60

VILLE DE LILLE

# BULLETIN ADMINISTRATIF

TOME LX

ANNÉE 1931

# ADMINISTRATION MUNICIPALE

## Elue les 19 Mai et 28 Juin 1929

MAIRE :

M. SALENGRO, Roger.

ADJOINTS :

MM. WILLEMS, Gaston-Léon.
FAVIÈRES, André-Jean-Jacques.
SPRIET, Henri.
BARDOU, Paul-Marie.
RAGHEBOOM, Auguste-Valentin.
MASSON, Georges-Louis.
COOLEN, Richard-Alexandre.
ARQUEMBOURG, Léon.
SAINT-VENANT, Charles.
DEVERNAY, Théodore-Désiré.
LÉVY, Jean.
DOMPSIN, Louis.

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL :

M. PLANQUE, Maurice.

1931 VILLE DE LILLE N° 1

ARCHIVES COMMUNALES LILLE

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil Municipal :** Pages

Commission d'esthétique. — Maintien. Maurice Batteur, architecte ..... 16

**Baux :**

Prise en bail. — Terrain sur lequel est situé le poste d'octroi de Canteleu ..... 8

**Fêtes et Cérémonies :**

Cérémonie organisée à l'occasion des funérailles du Maréchal Joffre. — Mesures d'ordre ..... 16

**Police administrative :**

Liquidation de marchandises. — Autorisation Hégo ..... 17

**Administrations diverses :**

Guerre. — Recensement des chevaux et mulets en 1930 ..... 18
Recensement des voitures en 1930 ..... 19
Recensement des autos en 1930 ..... 19

**Bâtiments communaux :**

Chauffage. — Fourniture de bois d'allumage. Marché Déprez et Verschoore ..... 8
Construction de classes provisoires au Faubourg des Postes. — Marchés divers ..... 8

Pages

Ecole Baggio. — Renforcement d'un plancher en béton armé. — Marché Grulois ..... 9
Ecole maternelle Jean-Bart. — Installation d'un réfectoire. Marché Wiart ..... 9
Crèche de Fives. — Installation d'une buanderie. Marché Loquet-Delerive ..... 9
Salle de fêtes de Fives. — Revêtement en acousti Célotex. Marché Maes ..... 10
Monument aux Fusillés Lillois. — Exécution de la maquette en bronze. Marché Félix Desruelles ..... 10

**Immeubles :**

Résiliation à tous droits d'occupation. — Rue Gombert, 8 bis. Convention Société de la Brasserie du Coq Hardi.... 10
Rue de Paris, 287. Veuve Charles Leroncé. Indemnité.... 10

**Promenades et Jardins :**

Avenue du Petit Paradis et Allée des Marronniers. — Autorisation de circulation Lefebvre ..... 20

**Voirie :**

Commission d'esthétique. — Maintien Maurice Batteur, Architecte ..... 16
Interruption de circulation. — Rue des Canonniers..... 21
Rue de la Louvière..... 21
Emprises. — Canalisation souterraine. Ligne de distribution électrique. Rue de Brigode. Autorisation Etablissements Walker et Cie ..... 22
Canaux. — Canal du Cirque. Couverture. Autorisation Société Auxiliaire Pharmaceutique de la Région du Nord... 26
Egouts, Fossés, etc. — Curage. Travaux dans les fossés de la fortification. Soumission Henri Plaquet..... 12
Pavages. — Carrières de Maupertus et du Grand-Castel. Cession à Etablissements Christiani et Nielsen. Avenant à la convention du 22 décembre 1928..... 11
Carrières de Maupertus et du Grand-Castel. Exploitation. Avenant à la convention ..... 28
Propreté publique. — Fournitures diverses et enlèvement des fumiers. Marchés ..... 11

**Théâtres municipaux :** Pages

Orchestres. — Concours pour la nomination de musiciens. Programme et jury de concours..... 32

**Enseignement des Beaux-Arts :**

Ecole des Beaux-Arts. — Professeur. Promotion Mme Darchez.. 33
Conservatoire. — Commission de patronage et de surveillance. Composition ..... 34

**Enseignement technique :**

Ecoles pratiques Baggio et Valentine Labbé. — Cantines. Prix des repas. Fixation ..... 35
Ecole Baggio. — Perception des repas. Régisseur. Gallois..... 36
Fourniture de matériel. Marché Société des Machines-Outils Françaises ..... 12

**Enseignement primaire :**

Fournitures de livres de prix, livres classiques et fournitures classiques. — Adjudication en trois lots ..... 12

**Cours municipaux :**

Cours professionnels préparatoires. — Ecole Lakanal. Professeurs. Blanchard et Bocquet ..... 37
Cours professionnels. — Professeur. Démission. Veuve André Dufour ..... 37
Indemnité au Directeur. Gallois ..... 38

**Bureau de Bienfaisance :**

Administrateur. — Nomination Docteur Bué..... 38

**Caisse de Crédit Municipal** (ancien Mont de Piété) :

Administrateurs. — Nomination. Mourmant et Viviez..... 39
Commission administrative. — Renouvellement ..... 39

**Œuvres diverses :** Pages

Fourneaux économiques. — Fourniture de viandes. Marché P. Liébart ..... 13

**Recettes :**

Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. — Virement ..... 40-41
Octroi. — Etat comparatif des recettes de l'octroi pour les années 1929-1930 ..... 42
Perceptions assurées par le service de l'octroi en 1929-1930 ..... 43

**Alimentation :**

Visite sanitaire des viandes foraines. — Horaire..... 43
Viandes. — Prix de vente en cheville du 3 au 30 janvier 1931.. 44-46

**Distribution d'eau :**

Fourniture de tuyaux-raccords, etc. — Adjudication. Société Anonyme des Hauts Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson ..... 43

**Hygiène :**

Service sanitaire. — Achat d'une voiture automobile. Marché Société Centrale du Nord ..... 13
Service de la désinfection. — Fourniture de formol. Marché L. Collas ..... 14
Statistique sanitaire du mois de janvier 1931 ..... 47

**Cimetières :**

Abatages d'arbres. — Marchés Willecomme..... 14

**Eclairage :**

Fourniture de candélabres à gaz. — Marché Société A. Durenne et Cie ..... 14
Travaux et menues réparations pour éclairage au gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz..... 15

**Police :**

Pages

Voie publique. — Chauffeurs de taxis, Commission de discipline. Avertissement Victor Hiernault..... ..... 48
Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Retrait d'autorisation de stationnement. Emile Destailleurs ..... 48
Raymond Lemeingre ..... 49
Robert Lenière ..... 50
Roger Vandenbos ..... 51
Joseph Williaert ..... 51
Immeubles menaçant ruines. Rue Charles-Quint, 34, 36, 38. Démolition. Mise en demeure. Hermant et Bobin.... 52
Rue de Constantine, 29, 31, 33, 35. Démolition. Veuve Jorand ..... 53
Rue du Vieux-Marché-aux-Bêtes, N° 1. Réfection. Chapelynck ..... 55
Immeuble abandonné. — Clôture. Mise en demeure Bigotte .. 56

**Sapeurs Pompiers :**

Fourniture de tuyaux d'incendie. — Marché Vanrullen Frères.. 15

**Services municipaux :**

**Personnel :**

*Secrétariat général :*

Promotion. — Knight ..... 57
Titularisation. — Vandaele..... 57

*Première Direction :*

Titularisation. — Mme Plouy..... 59

*Deuxième Direction :*

Nominations. — Promotions. — Titularisations :

Delannoy ..... 57
Delebecq ..... 57
Deltour, Marceau ..... 60
Devulder ..... 57
Duribreux ..... 59

Pages

Faucompré ..... 57
Hautcœur ..... 57
Hubert ..... 57
Jérôme ..... 57
Lefebvre, Arthur ..... 57
Rafy ..... 57
Sablon (Mlle) ..... 60
Vermeersch ..... 57
Radiation. — Lunus ..... 61

*Troisième Direction :*

Titularisation. — Fontaine ..... 61
Congé sans solde. — Lallemant ..... 62
(Recette municipale).
Promotion. — Bomart ..... 57

*Quatrième Direction :*

Promotions :
Caudmond (Mlle) ..... 57
Delporte ..... 57
Dhoossche ..... 57

*Cinquième Direction :*

Titularisations :
Lener, Pierre ..... 63
Moreau, Pierre ..... 63

**Police :**

Promotions. — Vincent Carton ..... 64
Paul Crombez ..... 64
Georges Debarge ..... 64
Alfred Décarpentrie ..... 64
Decocq (prison municipale) ..... 57
Guilbert Fache ..... 64
Adolphe Mercier ..... 64
Emmanuel Poirette ..... 64

Pages

Conseil de discipline. — Comparution :

Léon Bouillon ..... 64
Paul Gallois ..... 65
Pierre Lanoir ..... 66
Henri Petit ..... 67

**Octroi :**

Nominations :

André Blandel ..... 68
Georges Carnoy ..... 68
Henri Duparcq ..... 68
Victor Vandenbossche ..... 68

Démissions :

Morant ..... 69
Vermesse ..... 69

**Personnel ouvrier :**

Promotions :

Beyaert ..... 57
E. Duprez ..... 57
Saint-Venant fils ..... 57

Mutation :

Paul Dewandel ..... 70

Cessation de fonctions :

Louis Pède ..... 70

**Adjudication, Marchés, etc. :**

Habillement. — Fourniture de coiffures. Marché A. Mirou.... 15

Fourniture d'une machine comptable. — Marché Société Anonyme Burroughs ..... 15

**Caisse des Retraites :**

Majorations de pensions à divers..... 71-72

**BAUX. — Prise en bail. Terrain sur lequel est situé le poste d'octroi de Canteleu. Domaines**

DU 23 JANVIER 1931

Soumission consentie par la Ville au profit de l'Etat français, par l'intermédiaire de l'Administration des Domaines, relativement à la continuation de la concession pour une nouvelle période de 5 ans à compter du 1er avril 1931, moyennant une redevance annuelle de 410 francs, d'un terrain de 121 mq 38 dmq, situé à l'angle de la route nationale N° 42 et du quai de l'Ouest, près du pont de Canteleu, sur lequel est érigé le poste d'octroi de Canteleu.

Enregistré le 27 janvier 1931. Folio 61, case 696.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Chauffage. Fourniture de bois d'allumage. Marché Déprez et Verschoore**

DU 24 JANVIER 1931

Soumission pour fourniture de bois d'allumage, aux bâtiments communaux au profit de MM. Déprez et Verschoore, 111, route d'Arras à Faches-Thumesnil, moyennant la somme approximative de 11.000 francs.

Enregistré le 4 février 1931. Folio 68, case 761.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Construction de classes provisoires au Faubourg des Postes. Soumissions diverses**

DU 8 JANVIER 1931

Soumissions pour la construction de classes provisoires au faubourg des Postes, au profit de :

1° *Terrassement et maçonnerie.* — M. Victor Duprez, entrepreneur, rue Eugène-Jacquet, à Lille, moyennant la somme approximative de 30.000 francs.

2° *Charpente.* — M. L. Wiart, 20, rue Nicolas-Leblanc, à Lille, moyennant la somme approximative de 65.000 francs.

3° *Ferronnerie.* — M. Hasbroucq, 1, rue de Seclin, à Lille, moyennant la somme approximative de 20.000 francs.

4° *Couvertures.* — M. Vansteenberghe, 32, rue du Faubourg-d'Arras, à Lille, moyennant la somme approximative de 13.800 francs.

5° *Clôture en béton armé.* — M. L. Demon, rue Kuhlmann, au Marais de Lomme, moyennant la somme approximative de 8.000 fr.

Enregistré le 10 janvier 1931. Folio 47, cases 550 et 551.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole Baggio. Renforcement d'un plancher en béton armé. Marché Edgar Grulois**

DU 15 JANVIER 1931

Soumission pour renforcement d'un plancher en béton armé à l'école Baggio, au profit de M. Edgar Grulois, 76, rue du Faubourg de Douai, à Lille, moyennant la somme forfaitaire de 7.215 francs.

Enregistré le 27 janvier 1931. Folio 60, case 684.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole maternelle Jean Bart. Installation d'un réfectoire. Marché Wiart**

DU 28 JANVIER 1931

Soumission pour l'aménagement d'un réfectoire à l'école maternelle Jean Bart, au profit de M. Léo Wiart, 20, rue Nicolas-Leblanc, à Lille, moyennant la somme approximative de 23.000 francs.

Enregistré le 12 février 1931. Folio 76, case 848.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Crèche de Fives. Installation buanderie. Marché Loquet-Delrive**

DU 9 JANVIER 1931

Soumission pour l'installation d'une buanderie à la crèche de Fives au profit de M. Loquet-Delerive, 1 bis, rue Colson, à Lille, moyennant la somme forfaitaire de 26.925 francs.

Enregistré le 15 janvier 1931. Folio 51, case 592.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Salle de fêtes de Fives. Revêtement en acousti Célotex. Marché Maes**

DU 28 JANVIER 1931

Soumission pour le revêtement en acousti Célotex, de la salle de fêtes de Fives, au profit de M. A. Maes, 104, rue Berthier, à Paris, moyennant la somme de 20.961 fr. 75.

Enregistré le 12 février 1931. Folio 74. Case 846.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Monument aux Fusillés Lillois. Exécution de la maquette en bronze. Marché Félix Desruelles**

DU 28 JANVIER 1931

Soumission pour l'exécution de la maquette en bronze du monument aux Fusillés Lillois, au profit de M. Félix Desruelles, 4, villa Dupont, à Paris, moyennant la somme de 20.000 francs.

Enregistré le 12 février 1931. Folio 76. Case 848.

**IMMEUBLES. — Rue Gombert, 8 bis. Résiliation à tous droits d'occupation. Convention Société de la Brasserie du Coq Hardi**

DES 6 JANVIER 1931 ET 23 DECEMBRE 1930

Convention par laquelle la Brasserie du Coq Hardi, Société à responsabilité limitée, dont le siège est à Lille, 45, rue de la Louvière, a résilié au profit de la Ville, tous les droits d'occupation qu'elle pouvait faire valoir sur un immeuble sis à Lille, rue Gombert, N° 8 bis, dont un locataire exerce un commerce de débit de boissons.

Enregistré le 24 janvier 1931. Folio 31, case 666.

**IMMEUBLES. — Rue de Paris, 287. Résiliation à tous droits d'occupation. Convention et indemnité veuve Charles Leroncé**

DES 6 JANVIER 1931 ET 17 DECEMBRE 1930

Convention par laquelle M^me^ veuve Charles Leroncé a résilié au profit de la Ville, tous les droits d'occupation qu'elle peut faire valoir sur un immeuble sis à Lille, rue de Paris, N° 287, dans lequel elle

exerce les commerces de débit de boissons et de tabacs, et ce, moyennant une indemnité d'éviction de 265.000 francs.

Enregistré le 4 février 1931. Folio 68. Case 775.

---

**VOIRIE. — Pavages. Carrières de Maupertus et du Grand-Castel. Cession à Etablissements Christiani et Nielsen. Avenant à la convention du 22 décembre 1928**

DU 26 JANVIER 1931

Avenant à la convention du 22 décembre 1928 passée avec les Etablissements Christiani et Nielsen, dont le siège social est à Paris, 184, boulevard Saint-Germain, par lequel la Ville concède à ladite société l'exploitation en entier des carrières de Maupertus et du Grand Castel, pour une durée de six années, à partir du 1er janvier 1931, moyennant paiement : a) d'un loyer annuel de 15.000 francs, augmenté des *impôts, taxe de mainmorte, primes d'assurances, redevances diverses, frais de conservation et d'entretien relatifs aux biens concédés*, exécution des dispositions imposées à la Ville par les divers contrats et autorisations délivrés par les services publics (charges évaluées à 8.000 francs par an) ; b) des fournitures en magasin (combustibles, explosifs, huiles, ingrédients et accessoires pour machines), fournitures évaluées à 100 francs ; c) des matériaux livrés par la Ville : 1° au prix de 5 francs le mètre cube pour les 70.000 mètres cubes livrés en 1929 et 1930 ; 2° au prix de 3 fr. 10 le mètre cube pour les 360.000 mètres cubes livrés pendant les années 1931 à 1936 *inclus*.

La Ville de son côté s'est engagée à payer aux Etablissements Christiani et Nielsen la somme de 80.000 francs, pour travaux divers exécutés pour son compte.

Enregistré le 12 mars 1931. Folio 97, case 1084.

---

**VOIRIE. — Propreté publique. Fournitures diverses. Enlèvement des fumiers. Marchés divers**

DU 5 JANVIER 1931

Adjudication en 4 lots des fournitures diverses au service de la propreté publique et enlèvement des fumiers au profit de :

*1er lot. — Fourniture de fourrages :* M. Bruyneel-Meurisse, 3, rue de Seclin, à Lille, moyennant la somme approximative de 275.000 fr.

*2e lot. — Fourniture de cuirs, etc.* : M. Druelle-Dervaux, 133, rue Faidherbe, à Wattignies, moyennant la somme approximative de 8.961 fr. 40.

*3e lot. — Fourniture de piassava et de bahia* : La Société C. Pajot et Cie, 8, boulevard de la Liberté, à Lille, moyennant la somme approximative de 20.310 francs.

*4e lot. — Enlèvement des fumiers* : M. Jules Degraeve, 30, rue du Faubourg-des-Postes, à Loos-lez-Lille, moyennant une redevance de 32 francs par cheval et par mois.

Enregistré le 30 janvier 1931. Folio 65, case 733.

---

**VOIRIE. — Curage. Travaux dans les fossés de la fortification. Soumission Henri Plaquet**

DU 28 JANVIER 1931

Soumission pour divers travaux dans le fossé de la fortification au profit de M. Henri Plaquet, 9, rue Antoine Watteau, à Tourcoing, moyennant la somme approximative de 7.120 francs.

Enregistré le 13 février 1931. Folio 75, case 859.

---

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Fourniture de matériel. Marché Société des Machines-Outils Françaises**

DU 22 JANVIER 1931

Soumission pour fourniture de matériel à l'école Baggio, au profit de la Société des Machines-Outils Françaises, 5, place de la République, à Paris, moyennant la somme forfaitaire de 26.700 francs.

Enregistré le 3 février 1931. Folio 67, case 753.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Fourniture de livres de prix, livres classiques et fournitures classiques. Adjudication en 3 lots**

DU 22 JANVIER 1931

Adjudication en 3 lots pour la fourniture de livres de prix, de livres classiques et de fournitures classiques, etc., au profit de :

*1er lot. — Livres classiques* : M. Dervaux, libraire à Marcq-en-

Barœul, moyennant la somme approximative de 81.800 francs, rabais de 18,20 % déduit.

*2e lot. — Fournitures classiques :* M. Maurice Tassard, 98, rue Léon-Gambetta, à Lille, moyennant la somme approximative de 87.900 francs, rabais de 20,10 % déduit.

*3e lot. — Livres de prix :* M. Arthur Druez, libraire à Landrecies, moyennant la somme approximative de 66.420 francs, rabais de 26,20 % déduit.

Enregistré le 15 avril 1931. Folio 24, case 256.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Fourneaux économiques. Fourniture de viandes. Marché Liébart**

DU 14 JANVIER 1931

Soumission pour fourniture de viandes aux fourneaux économiques au profit de M. P. Liébart, 5, avenue du Bois de la Deûle, à Lambersart, moyennant la somme approximative de 45.000 francs.

Enregistré le 30 janvier 1931. Folio 65, case 734.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Fourniture de tuyaux-raccords, etc... Adjudication Société Anonyme des Hauts Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson**

DU 31 JANVIER 1931

Adjudication pour la fourniture de tuyaux-raccords, etc., au service des eaux, au profit de la Société Anonyme des Hauts Fourneaux et Fonderies de Pont à Mousson, place Camille Cavallier, à Nancy, moyennant la somme approximative de 186.000 francs, rabais de 7 % déduit.

Enregistré le 25 février 1931. Folio 84, case 953.

---

**HYGIÈNE. — Service sanitaire. Achat d'une voiture automobile. Marché Société Centrale du Nord**

DU 12 JANVIER 1931

Soumission pour l'achat d'une voiture automobile au service sani-

taire au profit de la Société Centrale du Nord, 140, boulevard de la République, à La Madeleine, moyennant la somme de 21.000 francs.

Enregistré le 23 janvier 1931. Folio 58, case 665.

---

**HYGIÈNE. — Désinfection. Fourniture de formol. Marché L. Collas**

DU 12 JANVIER 1931

Soumission pour fourniture de formol au service de la désinfection, au profit de M. L. Collas, 11, rue Gay-Lussac, à La Madeleine, moyennant la somme approximative de 12.000 francs.

Enregistré le 16 janvier 1931. Folio 53, case 606.

---

**CIMETIÈRES. — Abatage d'arbres. Marché Willecomme**

DU 22 JANVIER 1931

Soumissions pour abatage d'arbres dans les cimetières communaux au profit de :

1° *Cimetière de l'Est :* M. Jules Willecomme, marchand de bois à Baisieux, moyennant la somme forfaitaire de 27.500 francs.

2° *Cimetière du Sud :* M. Jules Willecomme, marchand de bois à Baisieux, moyennant la somme de 16.500 francs.

Enregistré le 7 février 1931. Folio 70, cases 795-796.

---

**ECLAIRAGE. — Fourniture de candélabres à gaz. Marché Société Anonyme A. Durenne et Cie**

DU 14 JANVIER 1931

Soumission pour la fourniture de candélabres à gaz, au profit de la Société Anonyme A. Durenne, 26, rue du Faubourg Poissonnière, à Paris, moyennant la somme de 11.700 francs.

Enregistré le 28 janvier 1931. Folio 61, case 699.

**ECLAIRAGE. — Travaux et menues fournitures pour éclairage au gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz**

DU 17 JANVIER 1931

Soumission pour travaux et menues fournitures pour l'éclairage au gaz, au profit de la Compagnie Continentale du Gaz, 65, boulevard Montebello, à Lille, moyennant la somme approximative de 30.000 francs.

Enregistré le 3 février 1931. Folio 67, case 754.

**SAPEURS POMPIERS. — Fourniture de tuyaux d'incendie. Marché Vanrullen Frères**

DU 14 JANVIER 1931

Soumission pour la fourniture de tuyaux d'incendie au service des sapeurs pompiers, au profit de MM. Vanrullen Frères, manufacturiers à Wervicq, moyennant la somme de 43.050 francs.

Enregistré le 29 janvier 1931. Folio 63, case 714.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Habillement. Fourniture de coiffures. Marché Mirou**

DU 12 JANVIER 1931

Soumission pour fourniture de coiffures aux divers services municipaux pendant l'année 1931 au profit de M. A. Mirou, 32, Grand'Place, à Lille, moyennant la somme approximative de 12.000 francs.

Enregistré le 22 janvier 1931. Folio 57, case 651.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Fourniture d'une machine comptable. Marché Société Anonyme Burroughs**

DU 27 JANVIER 1931

Soumission pour fourniture d'une machine-comptable, aux services municipaux, au profit de la Société Anonyme Burroughs, 1, rue des Italiens, à Paris, moyennant la somme forfaitaire de 47.380 fr.

Enregistré le 5 février 1931. Folio 69, case 778.

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission d'esthétique. Maintien Maurice Batteur, architecte**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 Avril 1884, art. 88 ;

Vu nos arrêtés :

1° Du 13 juillet 1929 portant nomination des membres de la Commission d'esthétique ;

2° Du 10 novembre 1930 nommant membre de cette Commission M. Debaite, président du Syndicat professionnel des Architectes de la région du Nord de la France, en remplacement de M. Maurice Batteur ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 5 janvier 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Maurice Batteur, architecte, est maintenu à titre personnel membre de la Commission d'esthétique.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FÊTES ET CÉRÉMONIES. — Cérémonie à l'occasion des funérailles du Maréchal Joffre. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 Avril 1884, article 97 ;

Vu le programme de la cérémonie organisée à l'occasion des funérailles du Maréchal Joffre ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules seront interdits, le mercredi 7 janvier 1931 :

1° De neuf heures trente à dix heures, square Jussieu, pendant la formation du cortège des enfants des écoles ;

2° A partir de dix heures, sur le parcours dudit cortège dont l'itinéraire est fixé comme suit : rue Nationale, Grand'Place, place Rihour, rue du Palais Rihour et, pour assurer les dégagements, rue de l'Hôpital Militaire.

Article 2. — M. le Commissaire central de Police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Hégo**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 Avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 Décembre 1906 ;

Vu la demande formée par M. Hégo, marchand de confections « A la Concurrence », 101, rue Léon Gambetta, Lille, inscrit au registre du Commerce de Lille, sous le N° 43.422 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Hégo, marchand de confections « A la Concurrence », 101, rue Léon Gambetta, à Lille, est autorisé à procéder à la liquidation des marchandises reprises à l'inventaire joint à la demande, sous réserve qu'il se conformera aux prescriptions de la loi du 30 décembre 1906.

Article 2. — Un délai, qui prendra fin le 15 février 1931, lui est accordé à cet effet.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Guerre. Recensement des chevaux et mulets au 15 décembre 1930**

## RÉFORMÉS

| CANTONS | Entiers | Hongres | Juments | Mulets | Mules | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Centre . . . . . | | 31 | 11 | | | 42 |
| Est . . . . . | | 16 | 13 | 1 | 1 | 31 |
| Nord. . . . . | | 7 | 6 | | | 13 |
| Nord-Est . . . . | | 24 | 14 | 1 | | 39 |
| Sud . . . . . | | 103 | 20 | | | 123 |
| Sud-Est . . . . . | | 3 | 5 | | | 8 |
| Sud-Ouest . . . . | | 54 | 25 | | | 79 |
| Ouest . . . . . | | 10 | 2 | | | 12 |
| | | 248 | 96 | 2 | 1 | 347 |

Recensement 1929. . . 429

en moins 82

## CLASSÉS

| Entiers | Hongres | Juments | Mulets | Mules | Total | Total général |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 86 | 33 | | | 120 | 162 |
| | 61 | 30 | 1 | 1 | 93 | 124 |
| | 16 | 6 | | | 22 | 35 |
| | 78 | 49 | 3 | | 130 | 169 |
| 6 | 257 | 91 | 5 | | 359 | 482 |
| | 23 | 14 | | | 37 | 45 |
| | 187 | 66 | 2 | 6 | 261 | 340 |
| | 51 | 9 | | | 60 | 72 |
| 7 | 759 | 298 | 11 | 7 | 1.082 | 1.429 |

Rencensement 1929. . . 1.039 1.468

en plus 43 en moins 39

## ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Guerre. Recensement des voitures au 15 décembre 1930

| | | A 2 roues | | A 4 roues | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | CANTONS | à 1 cheval | à 2 chevaux | à 1 cheval | à 2 chevaux | à 3 chevaux | Total |
| Voitures pourvues d'attelage | Ouest ..... | 2 | | 2 | 14 | | 18 |
| | Nord . . .. | 13 | | 21 | 6 | | 40 |
| | Sud-Est . . | 6 | | 32 | 4 | | 42 |
| | Centre . . . | 22 | | 79 | 33 | | 134 |
| | Sud..... . | 163 | | 210 | 159 | | 532 |
| | Sud-Ouest . | 84 | | 142 | 65 | | 291 |
| | Est..... .. | 25 | | 53 | 29 | 3 | 110 |
| | Nord-Est .. | 27 | | 71 | 27 | | 125 |
| Voitures non pourvues d'attelage | Ouest ..... | | | | 1 | | 1 |
| | Nord. . . . | 3 | | 6 | | | 9 |
| | Sud-Est ... | | | 4 | 2 | | 6 |
| | Centre . .. | 5 | | 21 | 23 | | 49 |
| | Sud..... | 39 | | 34 | 66 | | 139 |
| | Sud-Ouest. | 18 | | 23 | 47 | | 88 |
| | Est.. .. .. | 6 | | 18 | 21 | | 45 |
| | Nord-Est . | 4 | | 10 | » | | 14 |
| | | | | | | | 1.643 |

## ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Guerre. Recensement des voitures automobiles au 15 décembre 1930

| Motos | Voitures de Tourisme | | CAMIONS | | | | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Classées | Inaptes | 1.000 à 2.000 | 2.000 à 3.000 | 3.000 à 4.000 | 4.000 et plus | |
| 277 | 4.768 | 633 | 387 | 160 | 159 | 212 | 6.596 |

| | |
|---|---|
| Total en 1930 . . | 6.596 |
| Total en 1929. . . . | 6.042 |
| en plus | 554 |

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue du Petit Paradis et allée des Marronniers. Autorisation de circulation. Lefebvre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 Avril 1884, art. 97 ;

Vu le Code des Arrêtés municipaux ;

Vu la demande présentée le 17 janvier 1931, par laquelle M. Lefebvre demande à être autorisé à emprunter, avec son auto-camionnette, l'avenue du Petit Paradis et l'allée des Marronniers pour le transport des fleurs ;

Vu l'avis de la Sous-Commission de la voie publique ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, M. Lefebvre, horticulteur, demeurant à Lambersart, avenue Becquart, 17, est autorisé à emprunter l'avenue du Petit Paradis et l'allée des Marronniers avec son auto-camionnette pour le transport de fleurs ou de plantes en pots.

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1931 et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article 1er.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Lefebvre, pétitionnaire, et la remise en état sera faite, aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de la Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue des Canonniers**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 Avril 1884 ;

Vu le Code des Arrêtés municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation de tous véhicules est interdite rue des Canonniers (partie comprise entre la rue de Roubaix et le boulevard Carnot) à partir du lundi 2 février 1931 et ce, pendant la durée des travaux de pose de canalisations souterraines exécutés par l'Administration des P. T. T. et le repavage de ladite canalisation.

ARTICLE 2. — Pendant cette interdiction, les véhicules de toute nature emprunteront la rue des Jardins.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue de La Louvière**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 97 ;

Vu le Code des Arrêtés municipaux ;

Considérant qu'il convient de prendre des mesures pour faciliter les travaux de pose de canalisation rue de la Louvière ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des véhicules, sauf les tramways, sera interdite à partir du 16 janvier et jusqu'à l'achèvement des travaux rue de la Louvière entre la rue du Faubourg de Roubaix et la rue du Ballon (1).

(1) *La circulation pourra être déviée par la rue de La Madeleine et la rue du Ballon.*

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Emprise. Canalisation souterraine, rue de Brigode. Autorisation Etablissements Walker et Cie**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 21 mai 1836 sur les chemins vicinaux ;

Vu la loi du 20 août 1881 relative au code rural (chemins ruraux) ;

Vu la loi du 5 avril 1884 sur l'organisation municipale ;

Vu les lois des 15 juin 1906 et 27 février 1925 sur les distributions d'énergie ;

Vu le décret du 17 octobre 1907 sur l'organisation du contrôle des distributions d'énergie électrique, modifié par décrets des 29 septembre 1911, 6 septembre 1912, 28 février 1920 et 28 octobre 1927 ;

Vu le décret du 17 octobre 1907 portant fixation des redevances dues pour l'occupation du domaine public, modifié par décrets des 7 septembre 1912, 17 mai 1921 et 12 juin 1927 ;

Vu le décret du 3 avril 1908 portant règlement d'administration publique pour l'application de la loi du 15 juin 1906, modifié par décret du 29 juillet 1927 ;

Vu le décret du 27 septembre 1926 portant règlement d'administration publique pour l'application de la loi du 27 février 1925 ;

Vu l'arrêté du Ministre des Travaux Publics en date du 30 avril 1927 déterminant les conditions techniques auxquelles doivent satisfaire les distributions d'énergie ;

Vu le règlement général sur les chemins vicinaux en date du 21 décembre 1891 ;

Vu le règlement général sur les chemins ruraux en date du 16 mars 1872 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 14 janvier 1910 sur les permissions de voirie ;

Vu la demande en date du 13 novembre 1930 présentée par les Etablissements Walker et Cie, demeurant à Lille, à l'effet d'être autorisés à établir une canalisation électrique sous le sol de la rue de Brigode ;

Vu la lettre du Directeur de la Compagnie Continentale du Gaz (R. E. R. L.) en date du 10 décembre 1930 ;

Vu l'avant-projet joint à la demande ;

Sur le rapport de l'Ingénieur en chef du contrôle des distributions d'énergie électrique ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les Etablissements Walker et Cie sont autorisés à établir dans la commune de Lille une ligne particulière de distribution d'énergie électrique à basse tension sous le sol de la rue de Brigode, en vue de relier leurs usines situées de part et d'autre dans la rue de Brigode et à procéder aux travaux nécessités par l'entretien de cette ligne, à charge par eux de se conformer aux conditions de la présente permission, aux règlements de voirie et aux règlements ou arrêtés édictés en exécution de la loi du 15 juin 1906, notamment aux deux décrets relatifs au paiement des redevances pour occupation du domaine public et des frais de contrôle.

ARTICLE 2. — Il est expressément interdit de céder à des tiers à titre gratuit ou onéreux la moindre partie de l'énergie.

ARTICLE 3. — Chaque fois que l'exécution des travaux prévus au chapitre X du décret du 29 juillet 1927 entraînera la modification ou le déplacement de la ligne qui fait l'objet du présent arrêté, le permissionnaire sera tenu de la modifier ou de la déplacer à ses frais à première réquisition de l'Administration, et conformément aux indications de l'Ingénieur en chef du contrôle des distributions d'énergie électrique.

ARTICLE 4. — Toute extension ou modification des lignes ou de leurs branchements devra faire l'objet d'une autorisation nouvelle.

La ligne faisant l'objet de la présente demande ne pourra être établie qu'après autorisation de M. l'Ingénieur en chef du contrôle.

ARTICLE 5. — L'énergie sera distribuée sous forme de courant basse tension.

Les câbles seront posés sous trottoirs et vers le milieu et à une profondeur de 0 m. 90. Aux traversées de chaussée la profondeur sera de 1 m. 20, ils seront placés dans un lit de sable puis recouverts de briques posées à plat, leur distance aux canalisations prin-

cipales d'eau ou de gaz actuellement existantes ne pourra en aucun point être inférieure à 1 mètre.

Le permissionnaire devra prévenir huit jours à l'avance le service des travaux municipaux et les propriétaires des immeubles en bordure de la canalisation de son intention de commencer les travaux. Ceux-ci devront être conduits de façon à n'interrompre l'accès des maisons que le moins de temps possible, cet accès sera assuré par des passerelles.

Le permissionnaire sera responsable des dégâts qui seraient commis aux canalisations de toutes sortes existantes à l'endroit des travaux et causés par l'exécution des travaux faisant l'objet de la présente permission.

Article 6. — Les travaux nécessaires pour remettre en état les trottoirs ou les autres ouvrages qui auraient été démolis ainsi que les travaux d'entretien pendant un an des parties rétablies seront effectués par les soins et aux frais du permissionnaire.

Il se conformera, pour l'exécution, à toutes les règles de l'art et suppléera aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs de bonne qualité.

Toute négligence apportée à la réfection des tranchées, des trottoirs et à l'entretien des ouvrages qui font l'objet de la présente autorisation pourra donner lieu à un procès-verbal qui sera déféré au Conseil de Préfecture (article 24 de la loi du 15 juin 1906).

S'il y a urgence, il sera procédé d'office aux frais et risques du permissionnaire, après mise en demeure, à l'exécution des travaux propres à faire cesser le dommage.

Les frais de recouvrement qui sont fixés à 3 pour cent des dépenses à titre de remise au comptable chargé de la perception, plus une somme de 0,05 pour frais d'avertissement seront ajoutés à chaque article et seront à la charge du permissionnaire.

Article 7. — La remise en état des chaussées pavées ou empierrées, ainsi que des terre-pleins ou places empierrées, sera faite et entretenue par le Service de la Voirie, moyennant le remboursement à la Ville d'une indemnité une fois payée de onze francs (11 fr.) le mètre carré réfectionné. La surface réfectionnée comprend la largeur de la tranchée augmentée de celle qui a été ébranlée par l'exécution des travaux, soit un pavé au moins de chaque côté de la fouille ou une largeur correspondante s'il s'agit d'empierrements.

*Travaux à la charge du permissionnaire.* — Lors de l'exécution des tranchées, les matériaux de fondation : sable, cassons, graviers ou scories seront triés et déposés à part des terres de la fouille. Les

tranchées seront remblayées jusqu'au niveau de la forme de pavage ou de l'empierrement à reconstruire, par couches de 0 m. 15 au plus, soigneusement damées au refus d'un pilon pesant au moins 20 kilos. Dans le cas où les terres employées au comblement seraient mouillées, le permissionnaire devrait arrêter le remblai à 0 m. 15 au-dessous du fond de la forme de pavage ou de l'empierrement et combler cette épaisseur de 0 m. 15 en scories. La couche de fondation sera ensuite rétablie avec les matériaux qui avaient été triés et damés et les pavés, sable ou matériaux d'empierrement seront remis provisoirement en place ; il sera suppléé aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs de bonne qualité. Les terres en excès seront mises en tas et enlevées par le permissionnaire dans les 24 heures qui suivront l'achèvement du remblai des tranchées et la chaussée sera nettoyée, faute de quoi il lui sera dressé procès-verbal par les agents du Service des travaux ou par la Police municipale pour dépôts sur la voie publique.

*Réception des travaux.* — Le permissionnaire est responsable de l'exécution stricte de toutes les prescriptions ci-dessus. Cette responsabilité cessera à la remise des travaux exécutés au Service de la Voirie. Cette réception sera constatée, sur la demande du permissionnaire, par un procès-verbal dressé par le Service des pavages, faisant connaître que les travaux ont été convenablement exécutés ou indiquant les malfaçons et les indemnités dues à la Ville pour travaux à reprendre à sa charge et matériaux à remplacer. Dans ce cas, et si le permissionnaire ne se conforme pas aux prescriptions du procès-verbal de réception, il en sera déféré au Conseil de Préfecture. En cas d'urgence, il sera procédé d'office, aux frais et risques du permissionnaire, à l'exécution des travaux, suivant les prescriptions de l'article 6 ci-dessus.

Article 8. — Les redevances dues par le permissionnaire pour l'occupation du domaine public communal sont fixées par l'article 1er du décret du 7 septembre 1912, modifié par décrets du 17 mai 1921 et 12 juin 1927.

Le taux de la redevance est revisable dans les conditions prévues audit décret.

Article 9. — La présente autorisation est accordée pour une période de trente années ; elle est révocable à la première réquisition de l'Administration dans les conditions prévues par l'article II du décret du 29 juillet 1927.

Elle sera considérée comme périmée s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'un an à dater de sa délivrance.

Article 10. — En cas de révocation de l'autorisation ou en cas de cessation de l'exploitation, le permissionnaire sera tenu d'enlever à ses frais et sans indemnité, toutes celles des installations qui se trouvent sur ou sous la voie publique, et de rétablir les lieux dans leur état primitif, sauf le cas où l'Etat ou la Commune déclareraient vouloir reprendre à dire d'experts tout ou partie des canalisations, ouvrages et installations.

Toutefois, le permissionnaire pourra abandonner, sans indemnité, les canalisations souterraines, à condition qu'elles n'apportent aucune gêne aux services publics.

Faute par le permissionnaire de satisfaire aux obligations du présent article, il sera procédé d'office et à ses frais à l'enlèvement des installations dans les conditions prévues par l'article 6 ci-dessus.

Article 11. — Les droits des tiers sont et demeurent expressément réservés.

Article 12. — L'Ingénieur en chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique et le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté, dont ampliation leur sera adressée ainsi qu'au permissionnaire qui devra, au préalable, avoir accepté sans réserves, les clauses et conditions de la présente autorisation.

Hôtel de Ville, le 8 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Canaux. Canal du Cirque. Couverture. Autorisation Société Auxiliaire Pharmaceutique de la Région du Nord**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la pétition en date du 7 janvier 1931 par laquelle la Société Auxiliaire Pharmaceutique de la Région du Nord, dont le siège est situé rue du Cirque, 2, à Lille, sollicite l'autorisation de couvrir le canal du Cirque sur une longueur de 12 m. 70 environ au droit de l'immeuble qu'elle occupe rue du Cirque, 2, à Lille ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 23 octobre 1930 et approuvée par l'Autorité préfectorale le 31 octobre 1930, par

laquelle une redevance annuelle de cinquante francs (50 francs) a été fixée ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La Société Auxiliaire Pharmaceutique de la Région du Nord, dont le siège est situé rue du Cirque, 2, est autorisée à recouvrir une partie du canal du Cirque sur une longueur de 12 m. 70 et située au droit de l'immeuble occupé par la Société pétitionnaire, à charge par elle de se conformer aux prescriptions suivantes :

a) La partie supérieure de la dalle en béton armé devra être placée à la plus gande hauteur possible au-dessus du plan d'eau. Elle devra donc être placée au niveau des appuis de fenêtres ;

b) Les murettes devront être descendues jusqu'au terrain solide ;

c) La Société pétitionnaire devra, avant toute exécution des travaux, faire procéder au curage et à l'enlèvement des boues du canal du Cirque, non seulement à l'emplacement de la partie à couvrir, mais encore en amont et en aval de cette partie ;

d) La Société pétitionnaire devra prévenir le Services des Travaux municipaux 48 heures au moins avant toute exécution des travaux, lesquels devront être effectués suivant toutes les règles de l'art.

ARTICLE 2. — Les droits des tiers sont et demeurent expressément réservés. La Société permissionnaire demeure responsable des accidents de quelque nature que ce soit, pouvant résulter du fait de la présente autorisation.

ARTICLE 3. — La présente autorisation est accordée à titre précaire et révocable, sans indemnité, à la première réquisition de l'Administration municipale. Elle sera considérée comme périmée s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'un an à dater de la délivrance. Cette autorisation étant octroyée à un titre personnel, son effet tombera de plein droit par la cessation de l'exploitation par la Société titulaire de l'autorisation.

ARTICLE 4. — La Société permissionnaire versera, chaque année, à la Caisse du Receveur municipal pour occupation du domaine public, une redevance de 50 francs. La quotité de cette redevance sera payable en un seul terme et d'avance, le 1er janvier de chaque année, et pourra être revisée à toute époque par l'Administration municipale.

ARTICLE 5. — En cas de révocation de l'autorisation ou en cas de cessation de l'occupation du domaine public, la Société pétitionnaire sera tenue de rétablir, à ses frais et sans indemnité, les lieux dans

leur état primitif. Faute par la Société pétitionnaire de satisfaire aux obligations du présent article, il sera procédé d'office et à ses frais à la remise en état des lieux.

Article 6. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté, dont ampliation sera adressée également à la Société pétitionnaire.

Hôtel de Ville, le 17 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE. — Pavages. Carrières de Maupertus et de Grand-Castel (Manche)**

*EXPLOITATION*

AVENANT A LA CONVENTION DU 22 DÉCEMBRE 1928

Entre les soussignés :

M. Roger Salengro, Député, Maire de la Ville de Lille, agissant au nom et comme représentant de ladite Ville, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du 28 décembre 1930, qui sera soumise, en même temps que les présentes, à l'approbation de l'autorité supérieure, d'une part ;

Et M. Wisboé, Directeur des Etablissements Christiani et Nielsen, dont le siège social est installé actuellement à Paris, 184, boulevard Saint-Germain, agissant au nom et comme représentant desdits Etablissements en vertu des pouvoirs qui lui ont été donnés par le Conseil d'Administration, d'autre part ;

Il a été convenu ce qui suit :

Sont modifiés comme suit les textes des articles ci-après de la convention du 22 décembre 1928, enregistrée à Lille (A. Adm) le 12 octobre 1929, folio 162, case 1.602, aux droits de 93.360 francs :

Article premier (modifié). — La Ville de Lille concède exclusivement aux Etablissements Christiani et Nielsen qui acceptent et aux conditions ci-après, l'exploitation en entier de deux carrières dites de Maupertus et du Grand-Castel qu'elle possède à Maupertus, département de la Manche, pour une durée de six années à dater du 1er janvier 1931.

Article 2 (modifié). — Les Etablissements Christiani et Nielsen devront exploiter les carrières, sur toute l'étendue du front de celles-

ci, d'une façon rationnelle et sous le contrôle technique de la Ville de Lille. Cette exploitation, que les Etablissements Christiani et Nielsen effectueront entièrement à leurs risques et périls, ne sera pas limitative en tant que quantité des diverses catégories de matériaux produites. Les Etablissements Christiani et Nielsen auront toutes facilités pour procéder à des extractions de granit et transformer les produits extraits, à leur gré, en sable, gravier, gravillon, gravette ballast, moellons, enrochements gros et petits, etc., etc... Ils pourront employer, vendre ou céder à quiconque, comme bon leur semblera, tous les produits extraits, fabriqués et transformés ou non, sans autre contrôle par la Ville de Lille que celui des quantités expédiées par voies de terre, fer ou eau. Ils régleront eux-mêmes et à leur propre convenance leur exploitation à la condition expresse que les indications données par les représentants de la Ville de Lille soient rigoureusement observées.

Les dispositions générales des carrières seront figurées par les Etablissements Christiani et Nielsen sur un plan coté qui devra être complété et mis à jour régulièrement par eux. Ce plan devra être communiqué aux représentants de la Ville sur leur demande.

ARTICLE 3 (modifié). — Les cubes minimum de matériaux que les Etablissements Christiani et Nielsen s'engagent obligatoirement à payer à la Ville de Lille suivant conditions déterminées ci-après sont fixés comme suit :

| Années | Cubes partiels en mètres cubes | Cubes cumulés en mètres cubes |
|---|---|---|
| 1929 | 35.000 | 35.000 |
| 1930 | 35.000 | 70.000 |
| 1931 | 60.000 | 130.000 |
| 1932 | 60.000 | 190.000 |
| 1933 | 60.000 | 250.000 |
| 1934 | 60.000 | 310.000 |
| 1935 | 60.000 | 370.000 |
| 1936 | 60.000 | 430.000 |

ARTICLE 4 (modifié). — Les établissements Christiani et Nielsen paieront à la Ville de Lille et à partir du 1er janvier 1931, une redevance de trois francs dix centimes (3 fr. 10) par mètre cube de matériaux employés ou expédiés par eux.

ARTICLE 5 (modifié). — Pour déterminer le cube des matériaux passibles de la redevance ci-dessus et pour les expéditions par voie ferrée, des expériences contradictoires seront faites à l'effet de déter-

miner le poids d'un mètre cube de matériaux par catégorie de ceux-ci. Les poids contrôlés des expéditions de matériaux serviront ensuite à fixer le cube desdits matériaux. Des situations trimestrielles portant sur les expéditions par terre, par fer ou par eau et sur les quantités de matériaux employées en carrière par les Etablissements Christiani et Nielsen serviront à fixer les sommes à verser trimestriellement par ceux-ci dans les caisses du Receveur municipal sur simple injonction de celui-ci.

Pour les premier, deuxième et troisième trimestres de chaque année de la concession, les Etablissements Christiani et Nielsen paieront les cubes réellement expédiés ou employés par eux, au cours du trimestre considéré. Pour le dernier trimestre de chaque année de la concession, la somme à payer par les Etablissements Christiani et Nielsen sera calculée de la façon suivante : on fera le total des quantités de matériaux réellement expédiés ou employés depuis le début de la concession jusqu'à la fin dudit dernier trimestre ; ce cube total sera ou inférieur, ou égal ou supérieur au cube cumulé minimum indiqué à l'article 3 ci-dessus et à la fin de l'année considérée ; si ce cube total est inférieur ou égal, le cube à porter en compte sera le cube total cumulé minimum ; si ce cube total est supérieur, le cube à porter en compte sera le cube total des matériaux réellement expédiés ou employés ; la somme à payer à la fin du dernier trimestre de l'année considérée sera obtenue en déduisant de la somme totale due depuis le début de la concession pour le cube déterminé comme il est dit ci-dessus (soit soixante-dix mille mètres cubes (70.000 mètres cubes) à cinq francs (5 fr.) le mètre cube et le reste à trois francs dix centimes (3 fr. 10) le mètre cube, les sommes totales réellement payées jusqu'à la fin de l'avant-dernier trimestre de l'année considérée.

Article 6 (additifs). — Les Etablissements Christiani et Nielsen auront l'entière responsabilité des immeubles, meubles, matériel, etc., mis à leur disposition et de toutes les conséquences éventuelles de leur incendie et des avaries qui pourraient survenir pour une cause quelconque. Ils seront entièrement responsables de tous les accidents résultant du fait de leur exploitation et la Ville de Lille ne pourra être mise en cause ou recherchée pour la réparation des dommages quels qu'ils soient.

Les Etablissements Christiani et Nielsen se sont rendu compte sur les lieux de l'état dans lequel se trouvent les carrières au point de vue du cube de matériaux qu'il est possible d'extraire et ils ne seront pas admis à réclamer aucune indemnité par suite de difficultés quelconques qu'ils pourraient éprouver pour obtenir la production envisagée.

Les Etablissements Christiani et Nielsen paieront à la Ville de Lille un loyer annuel de quinze mille francs (15.000 fr.) du 1er janvier 1931 au 31 décembre 1936. Ce loyer sera payable par trimestre et d'avance.

Ils supporteront, en outre, tous les impôts, mis ou à mettre sur lesdites carrières ainsi que les taxes de mainmorte, les primes d'assurances et redevances diverses, les frais de conservation et d'entretien, relatifs aux biens remis, sans que la Ville de Lille puisse être poursuivie pour en assurer le paiement. Ils se substitueront en outre en entier à la Ville de Lille pour assurer l'exécution des dispositions imposées à celle-ci par les divers contrats et autorisations délivrés par les services publics.

Les Etablissements Christiani et Nielsen seront tenus de reprendre à la Ville de Lille et aux prix payés par elle, toutes les fournitures en magasin (combustibles, explosifs, huiles, ingrédients et accessoires pour machines, pièces de rechange, etc.).

La Ville de Lille paiera aux Etablissements Christiani et Nielsen la somme de 80.000 francs pour travaux divers exécutés pour son compte et sur production d'un mémoire justificatif.

Article 7. — Le deuxième paragraphe de cet article est supprimé et remplacé par le suivant :

Les transformations opérées en cours de concession seront consignées à l'état des lieux.

Article 8. — Le premier paragraphe est modifié comme suit :

A l'époque fixée pour l'expiration de la concession et par le seul fait de cette expiration, la Ville de Lille reprendra immédiatement la jouissance des carrières de Maupertus et du Grand-Castel et de tous leurs produits. La Ville de Lille ne pourra pas être tenue de reprendre les matériaux extraits ou fabriqués par les Etablissements Christiani et Nielsen et qu'ils auraient stockés en carrières ; le cube de ceux-ci, après évaluation contradictoire, sera porté en compte dans la dernière situation trimestrielle de l'année d'expiration de la concession. Les quais et terre-pleins des carrières devront être débarrassés de tous dépôts de ces matériaux, des déchets inutilisables et des terres de déblais dans le mois qui suivra l'expiration de la concession. La Ville de Lille ne succédera pas au concessionnaire pour l'exécution des contrats en cours en fin de concession et concernant la vente des produits fabriqués, exception faite des contrats qui auraient pu être agréés par la Ville de Lille.

(Le reste sans changement.)

Article 9 (modifié). — Les matériaux fabriqués par la Ville de Lille (pavés de tous échantillons) existant sur les quais ou terre-pleins des carrières resteront sa propriété. Elle pourra, à son gré, faire procéder à leur enlèvement et pour ce faire, les Etablissements Christiani et Nielsen devront mettre gratuitement à sa disposition les quais de chargement, voies et matériel roulant, etc... avec autant de facilité qu'elle en avait précédemment.

Article 10 (additif). — Les Etablissements Christiani et Nielsen seront tenus de laisser à la disposition du ou des représentants de la Ville de Lille une pièce meublée, à usage de bureau, dans le bâtiment d'exploitation de la carrière de Maupertus.

Article 11 (additif). — Les frais de timbre et d'enregistrement du présent avenant seront à la charge des Etablissements Christiani et Nielsen.

Hôtel de Ville, le 30 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**THÉATRES MUNICIPAUX. — Concours pour la nomination de musiciens. Programme et jury de concours**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le cahier des charges pour l'exploitation des Théâtres municipaux en son article 27 ;

Arrêtons :

Article premier. — Un concours est ouvert en vue de la nomination de titulaires aux pupitres suivants actuellement vacants à l'orchestre des théâtres municipaux, savoir :

1° *Au Grand Théâtre :* Flûte solo, hautbois solo, basson solo, clarinette solo, 2e flûte, batterie, contrebasse, 2e violon ;

2° *Au Théâtre Sébastopol :* 2e cor.

Article 2. — Ce concours aura lieu au Conservatoire le lundi 16 février prochain, à 14 heures. Il comprendra les épreuves ci-après :

a) Exécution d'un morceau au choix du candidat ;

b) Lecture à première vue d'un morceau inédit.

ARTICLE 3. — Sont nommés sous notre présidence et, par délégation, sous la présidence de M. l'Adjoint Bardou, membres du jury chargé d'en juger les épreuves :

MM. Ratez, Directeur du Conservatoire ;
Frady, Directeur des théâtres municipaux ;
Masson, Chef d'orchestre au Grand Théâtre ;
Caron, Chef d'orchestre au Théâtre Sébastopol ;
Capelle, Professeur au Conservatoire ;
Surmont, Professeur au Conservatoire ;
Callant, Membre de l'orchestre du Grand Théâtre ;
Bracq, Membre de l'orchestre du Grand Théâtre.

ARTICLE 4. — Les candidats devront être Français et habiter Lille ou sa banlieue immédiate. Ils pourront se faire accompagner par un pianiste de leur choix. A défaut, ils le seront par celui du Théâtre.

ARTICLE 5. — Les candidatures devront nous être adressées avant le 12 février 1931.

ARTICLE 6. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeur. Promotion Mme Darchez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Darchez, professeur de dessin à l'Ecole des Beaux-Arts, est promue à la 2e classe de son emploi à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — Mme Darchez recevra un traitement annuel de 8.625 francs pour 8 heures de cours par semaine.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO,

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Commission de patronage et de surveillance. Composition**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la convention du 6 février 1885 concernant l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Musique ;

Vu l'article 4 du règlement de ladite Ecole ;

Vu notre arrêté en date du 5 octobre 1929 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 12 janvier 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté en date du 5 octobre 1929 fixant la composition de la Commission de patronage et de surveillance du Conservatoire est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

ARTICLE 2. — Sont nommés sous notre présidence et, par délégation, sous la présidence de M. l'Adjoint Bardou, délégué aux Beaux-Arts ou, en l'absence de ce dernier, sous la présidence de M. Favières, Adjoint délégué à l'Instruction publique, membres de la Commission de patronage et de surveillance du Conservatoire :

Jusqu'au 31 décembre 1931 :

MM. Victor Weber, Paul Fanyau, Maurice Wuillaume.

Jusqu'au 31 décembre 1932 :

MM. Oscar Doutrelon de Try, Georges Desrousseaux, Paul Rouzé.

Jusqu'au 31 décembre 1933 :

MM. le Docteur Gabriel Bédart, le Docteur Henri Gaudier, Médéric Dufour.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecoles pratiques Baggio et Valentine Labbé. Cantines. Prix des repas. Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la décision de l'Administration municipale du 5 janvier 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 1er janvier 1931, le prix des repas dans les cantines annexées aux écoles pratiques est fixé comme suit :

A) *Ecole Baggio*

Trois francs (3 fr.) pour les élèves dont les parents habitent le territoire de Lille ;

Trois francs cinquante centimes (3 fr. 50) pour les élèves dont les parents n'habitent pas le territoire de Lille.

B) *Ecole Valentine-Labbé*

Deux francs cinquante centimes (2 fr. 50) pour les élèves dont les parents habitent le territoire de Lille ;

Deux francs soixante-quinze centimes (2 fr. 75) pour les élèves dont les parents n'habitent pas le territoire de Lille.

ARTICLE 2. — La gratuité dont bénéficient certains élèves est supprimée.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal, MM. les Chefs des 3e et 4e Directions, Mlle la Directrice de l'Ecole Valentine-Labbé, M. le Directeur de l'Ecole Baggio sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Cantine. Perception des repas. Régisseur de recettes. Nomination Gallois**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 153 ;

Vu l'arrêté du 15 février 1899, approuvé par M. le Préfet le 31 mars suivant, concernant la perception par tickets ;

Vu l'arrêté ministériel du 13 décembre 1930 nommant M. Gallois Directeur de l'Ecole Baggio, en remplacement de M. Lecouffe, admis à faire valoir ses droits à la retraite ;

Vu notre arrêté de ce jour fixant le prix des repas servis à la cantine de l'Ecole Baggio à 3 francs pour les élèves habitant Lille et 3 fr. 50 pour les élèves n'habitant pas Lille ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Gallois, Directeur de l'Ecole Baggio, est nommé, à compter du 1er janvier 1931, régisseur de recettes chargé, pour le compte et sous la surveillance de M. le Receveur municipal, de faire la perception des sommes dues à la Ville quant aux repas précités.

ARTICLE 2. — M. Gallois versera, tous les cinq jours, le montant de ses recettes entre les mains de M. le Receveur municipal.

ARTICLE 3. — Les titres de recette seront établis par la Direction des Finances et du Contrôle dans la forme réglementaire.

ARTICLE 4. — En raison du peu d'importance des opérations, le régisseur est dispensé de fournir un cautionnement.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS PRÉPARATOIRES. — Ecole Lakanal. Professeurs. Blanchard et Bocquet**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 17 novembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les cours municipaux professionnels préparatoires de l'Ecole Lakanal, qui étaient assurés par M. Blanchard (2 heures par semaine), fonctionneront de la façon suivante, à compter du 1er février 1931 :

MM. Blanchard ..... 1 heure par semaine,
Bocquet, Louis ..... 1 heure par semaine.

ARTICLE 2. — L'indemnité allouée à MM. Blanchard et Bocquet sera calculée sur le taux de 800 francs l'heure-année.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS. — Professeur. Démission Veuve André Dufour**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la lettre de démission de Mme Vve Dufour, en date du 24 décembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La démisssion de Mme Vve Dufour, maîtresse de coupe et couture des Cours municipaux professionnels est acceptée.

ARTICLE 2. — Elle aura effet à partir du 1er janvier 1931.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS. — Indemnité au directeur. Gallois**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'arrêté ministériel du 13 décembre 1930, nommant M. Gallois directeur à l'Ecole Baggio, en remplacement de M. Lecouffe, admis à faire valoir ses droits à la retraite ;

Vu notre arrêté du 19 mars 1929 fixant l'indemnité payée aux Directeurs des Cours municipaux professionnels ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Gallois aura droit à l'indemnité annuelle de 6.400 francs allouée aux Directeurs des Cours professionnels, à compter du 1er janvier 1931, date de son entrée en fonctions.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**BUREAU DE BIENFAISANCE. — Administrateur. Nomination. Docteur Bué**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu les articles 1 et 4 de la loi du 4 août 1879 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. le Docteur Bué, professeur à la Faculté de Médecine, 262, rue Solférino, à Lille, est nommé membre de la

Commission administrative du Bureau de Bienfaisance de Lille, en remplacement de M. Ricard, décédé.

ARTICLE 2. — M. Bué sortira d'exercice le 31 décembre 1932.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 31 janvier 1931.
*Le Préfet du Nord,*
LANGERON.

---

**CAISSE DE CRÉDIT MUNICIPAL (Ancien Mont de Piété). — Administrateurs. Nominations Mourmant et Viviez**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'article 2 de la loi du 24 juin 1851 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés administrateurs de la Caisse de Crédit municipal de Lille les personnes dont les noms sont repris au tableau annexé au présent arrêté.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé d'assurer l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 16 janvier 1931.
*Le Préfet du Nord,*
LANGERON.

---

**CAISSE DE CRÉDIT MUNICIPAL DE LILLE. — Commission administrative. Renouvellement**

| NOMS des personnes désignées | NOMS des personnes remplacées ou maintenues | Date d'expiration du mandat |
|---|---|---|
| M. Mourmant | Maintenu | Sortant en 1933. |
| M. Viviez | Maintenu | Sortant en 1933. |

Vu pour être annexé à l'arrêté préfectoral en date de ce jour.

Lille, le 16 janvier 1931.
*Le Préfet du Nord,*
LANGERON.

**RECETTES. — Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929, relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (art. 21 des Recettes extraordinaires) :

*Recette du 1er août 1930*

Solde du titre quadriennal N° 136, échéance du 14 janvier 1931 ..... 187.500 fr.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**RECETTES. — Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929, relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 :

*Recette du 8 janvier 1931*

| TITRES de créance N°s | Etablissements | Sommes |
|---|---|---|
| N° 1.686.171. | — Logement du Directeur du Lycée et classes rue Gombert ..... | 24.086 fr. |
| N° 1.686.151. | — Station d'épuration des eaux résiduaires des Abattoirs ..... | 6.760 » |
| N° 1.689.498. | — Ecole Jules-Verne. Bâtiment ..... | 100 » |
| | Total ..... | 30.946 » |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**RECETTES. — Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929, relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 :

*Recette du 24 janvier 1931*

| TITRES de créance N°s | | Sommes |
|---|---|---|
| N° 1.682.108. | — Matériel électrique de l'Usine de l'Arbonnoise, radiateurs et tuyaux en dépôt.. | 16.200 fr. |
| N° 1.682.128. | — Matériel Ecole des Beaux-Arts ..... | 1.380 » |
| N° 1.682.131. | — Matériel en dépôt à l'Usine de l'Arbonnoise ..... | 3.894 » |
| N° 1.682.132. | — Matériel des cantines scolaires ..... | 19.847 » |
| N° 1.682.133. | — Matériel de l'Ecole Baggio ..... | 1.335 65 |
| N° 1.682.107. | — Matériel Abattoirs ..... | 14.100 » |
| | Total ..... | 56.756 65 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**RECETTES. — Octroi. Etat comparatif des recettes de l'octroi de Lille pour les années 1929 et 1930**

| CHAPITRES | EXERCICES | | Différences pour 1930 | |
|---|---|---|---|---|
| | 1930 | 1929 | en plus | en moins |
| Boissons ..... | 481.461,99 | 385.392,02 | 96.069,97 | |
| Comestibles ..... | 5.567.887,38 | 5.268.841,37 | 299.046,01 | |
| Combustibles .... | 1.461.348,39 | 1.721.137,05 | | 259.788,66 |
| Fourrages ..... | 263.532,52 | 275.788,82 | | 12.256,30 |
| Matériaux ..... | 2.400.913,52 | 2.259.630,85 | 141.282,67 | |
| Objets divers .... | 1.266.210,45 | 1.222.706,46 | 43.503,99 | |
| Recettes accessoires ..... | 139.201,80 | 130.573,30 | 8.628,50 | |
| Totaux ..... | 11.580.556,05 | 11.264.049,87 | 588.531,14 | 272.044,96 |
| | Différence en plus pour 1930 : 316.486 fr. 18. | | | |

**Perceptions assurées par le Service de l'Octroi de Lille**

| Nature des Recettes | Exercices | | Différence pour 1930 | |
|---|---|---|---|---|
| | 1929 | 1930 | en plus | en moins |
| Droits d'abatage ..... | 442.723,20 | 403.841,85 | | 38.881,35 |
| Droits de séjour ..... | 24.143,80 | 20.975,25 | | 3.168,55 |
| Poids public (abattoir).. | 22.779,25 | 40.817,50 | 18.038,25 | |
| Droits de visite ..... | 205.740,03 | 229.177,41 | 23.437,38 | |
| Stationnements des bateaux ..... | 14.457,89 | 13.469,93 | | 987,96 |
| Stationnements des voitures (abattoir) ..... | 1.905,75 | 1.577,00 | | 328,75 |
| Taxes sur les chiens mis en fourrière .... | 102,00 | 101,00 | | 1,00 |
| Bascule, boulevard des Ecoles ..... | 3.950,10 | 2.645,50 | | 1.304,60 |
| Bascule, place Philippe-de-Girard ..... | 4.704,55 | 3.237,00 | | 1.467,55 |
| Droits de place, Marché-aux-Chevaux .... | 13.853,25 | 14.404,50 | 551,25 | |
| Vente de glace ..... | 9.673,75 | 7.131,25 | | 2.542,50 |
| Vente de fumier ..... | 1.055,00 | 1.675,00 | 620,00 | |
| Droits de crochets .... | 108.479,90 | 129.542,50 | 21.062,60 | |
| Poids public, Halles Centrales ..... | 67.336,15 | 86.290,25 | 18.954,10 | |
| Poids public, Æquitas. | 129,60 | 960,80 | 831,20 | |
| Totaux..... | 921.034,22 | 955.846,74 | 83.494,78 | 48.682,26 |

**ALIMENTATION. — Visite des viandes foraines. Horaire**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Considérant qu'en raison de l'augmentation des arrivages des viandes foraines le lundi et le jeudi de chaque semaine, il y aurait intérêt à ce que la visite de ces viandes fût faite une heure plus tôt ;

Arrêtons :

Article premier. — L'article 1022 du Code des arrêtés municipaux est complété comme suit :

Pendant les mois de janvier, février, mars, octobre, novembre, décembre, le déchargement et la visite sanitaire des viandes foraines commenceront exceptionnellement le lundi et le jeudi de chaque

semaine à *six heures* et se termineront à *seize heures*, avec interruption de douze à quatorze heures.

La vente de ces viandes ne sera autorisée qu'à partir de sept heures.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

---

**ALIMENTATION. — Prix de vente en cheville des viandes**

*Semaine du 3 au 9 janvier 1931*

Abattoirs

| Espèces de Viandes | 1re Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 12,75 | 11,50 | 10,25 |
| Vache | 12,75 | 11,00 | 9,40 |
| Taureau | 11,10 | 10,50 | 9,10 |
| Veau | 18,00 | 15,50 | 14,00 |
| Mouton | 16,50 | 14,00 | |
| Porc | 10,50 | 9,25 | 7,50 |

0 fr. 22 d'octroi en sus

Halles et Marchés

| Espèces de Viandes | 1re Qualité (Octroi compris le kilo | 2e Qualité (Octroi compris le kilo | 3e Qualité Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 11,50 | 10,00 | 9,00 |
| Vache | 11,50 | 10,00 | 8,80 |
| Taureau | 10,90 | 9,50 | 9,00 |
| Veau | 14,00 | 11,50 | 9,10 |
| Mouton | 14,00 | 12,00 | 9,90 |
| Porc | 10,25 | 9,80 | 8,90 |

*Semaine du 10 au 16 janvier 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 12,75 | 11,50 | 10,00 |
| Vache | 12,75 | 11,00 | 9,40 |
| Taureau | 11,00 | 10,50 | 9,00 |
| Veau | 17,25 | 15,00 | 14,00 |
| Mouton | 16,50 | 14,00 | |
| Porc | 10,50 | 9,25 | 7,50 |

0 fr. 22 d'octroi en sus

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité (Octroi compris) le kilo | 2e Qualité (Octroi compris) le kilo | 3e Qualité (Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 11,50 | 10,00 | 9,00 |
| Vache | 11,25 | 10,00 | 8,75 |
| Taureau | 10,50 | 9,50 | 9,00 |
| Veau | 15,00 | 12,00 | 9,50 |
| Mouton | 14,25 | 12,00 | 9,00 |
| Porc | 10,00 | 9,50 | 9,00 |

*Semaine du 17 au 23 janvier 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 12,00 | 11,00 | 9,75 |
| Vache | 12,00 | 10,25 | 9,40 |
| Taureau | 11,00 | 10,00 | 9,00 |
| Veau | 17,00 | 14,50 | 13,50 |
| Mouton | 15,75 | 14,00 | |
| Porc | 10,50 | 9,25 | 8,00 |

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité (Octroi compris) le kilo | 2e Qualité (Octroi compris le kilo | 3e Qualité (Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 11,35 | 9,80 | 8,90 |
| Vache | 11,30 | 10,00 | 8,25 |
| Taureau | 10,50 | 9,80 | 8,75 |
| Veau | 15,00 | 12,25 | 9,45 |
| Mouton | 14,30 | 12,00 | 9,00 |
| Porc | 10,00 | 9,45 | 8,75 |

*Semaine du 24 au 30 janvier 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 12,60 | 11,40 | 10,10 |
| Vache ..... | 12,40 | 10,75 | 9,50 |
| Taureau ..... | 11,00 | 10,00 | 9,00 |
| Veau ..... | 17,00 | 14,75 | 14,00 |
| Mouton ..... | 16,00 | 14,00 | |
| Porc ..... | 10,50 | 9,25 | 8,00 |

0 fr. 22 d'octroi en sus

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité (Octroi compris) le kilo | 2e Qualité (Octroi compris) le kilo | 3e Qualité (Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 11,35 | 9,80 | 8,90 |
| Vache ..... | 11,30 | 9,25 | 8,20 |
| Taureau ..... | 10,50 | 9,70 | 8,65 |
| Veau ..... | 15,00 | 12,00 | 9,00 |
| Mouton ..... | 14,80 | 12,25 | 9,00 |
| Porc ..... | 10,00 | 9,45 | 8,75 |

# Statistique Sanitaire du Mois de Janvier 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.921 habitants

## I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS dans la commune | | NÉS hors de la commune placés dans la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS hors de la commune | PLACÉS dans la commune | |
| 103 | 20 | 313 | 70 | 383 | 17 | 2 | 19 | 394 | | 12 | 2 |

## II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE (*Mort-nés non comptés*)

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune**).

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSES DE DÉCÈS (*Nomenclature internationale*) | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal). | | | | | | |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | 1 | | | | 1 |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | | 1 | | | | 1 |
| 8 | Diphtérie et Croup | 1 | 4 | | | | 5 |
| 9 | Grippe | 2 | 2 | 1 | 1 | 3 | 9 |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | | |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 7 | 18 | 14 | 3 | 42 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 2 | 2 | | 1 | | 5 |
| 15 | Autres tuberculoses | | | | | 1 | 1 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 3 | 11 | 15 | 29 |
| 17 | Méningite simple | 3 | 1 | | | | 4 |
| 18 | Hémorragie et Ramollissement du cerveau | | | | 4 | 33 | 37 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 5 | 10 | 26 | 41 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans | 4 | 2 | | | 2 | 8 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | 1 | 2 | 2 | 5 |
| 22 | Pneumonie | 1 | | | 1 | 4 | 6 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 13 | 8 | 1 | 15 | 15 | 52 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | | 1 | 1 |
| 25 | Diarrhée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 1 | 1 | | | | 2 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | 1 | | | 1 | 2 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | 1 | | | | | 1 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | | 3 | 2 | 5 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | 2 | 1 | 5 | 9 | 17 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | 1 | | | 1 |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | 1 | 1 | | 2 |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 3 | 1 | | | | 4 |
| 34 | Sénilité | | | | 1 | 11 | 12 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | 1 | 1 | 3 | 3 | | 8 |
| 36 | Suicide | | | | 5 | | 5 |
| 37 | Autres maladies | 4 | 4 | 10 | 21 | 38 | 77 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | | 2 | 2 | 6 | 1 | 11 |
| | TOTAUX | 36 | 40 | 47 | 104 | 167 | 394 |

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Avertissement. Victor Hiernault**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté en date du 26 octobre 1925 ;

Vu l'avis de la Commission de discipline des Chauffeurs de taxis du 16 décembre 1930, ratifié par l'Administration municipale au cours de sa séance du 22 décembre 1930 ;

Considérant que M. Hiernault a, le 21 octobre 1930, fait l'objet d'un procès-verbal de contravention pour ivresse manifeste ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un avertissement est adressé au chauffeur de taxis Hiernault Victor, demeurant à Lille, 19, rue de Constantine.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Retrait d'autorisation de stationnement Emile Destailleurs**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté en date du 26 octobre 1925 ;

Vu nos lettres des 22 octobre et 25 novembre 1930 ;

Vu les avis émis par la Commission de discipline des Chauffeurs de taxis lors de ses réunions des 1er octobre et 16 décembre 1930, ratifiés par l'Administration municipale dans ses séances des 17 octobre et 22 décembre 1930 ;

Considérant que M. Destailleur a majoré volontairement le prix de courses ;

Que dûment convoqué pour se présenter devant la Commission de discipline du 1er octobre 1930, il a fait défaut ;

Que, malgré les lettres des 22 octobre et 25 novembre 1930, par lesquelles il était invité à présenter une demande pour comparaître devant la susdite Commission lors de sa prochaine séance, M. Destailleur n'a pas daigné répondre ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le livret de chauffeur est retiré définitivement au chauffeur de taxi Destailleur Emile, demeurant à Lille, 8, rue Condorcet.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Retrait d'autorisation de stationnement. Raymond Lemeingre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté en date du 26 octobre 1925 ;

Vu l'avis de la Commission de discipline des Chauffeurs de taxis en date du 16 décembre 1930, ratifié par l'Administration municipale au cours de sa séance du 22 décembre 1930 ;

Considérant que M. Lemeingre Raymond a fait l'objet de mauvais renseignements et qu'il s'adonne à l'ivrognerie dans l'exercice de sa profession ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le livret de chauffeur est retiré définitivement au chauffeur de taxi Lemeingre Raymond, demeurant à Marcq-en-Barœul, 54, rue de Valmy.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Retrait d'autorisation de stationnement. Robert Lenière**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté en date du 26 octobre 1925 ;

Vu l'avis de la Commission de discipline des Chauffeurs de taxis du 16 décembre 1930, approuvé par l'Administration municipale au cours de sa séance du 22 décembre 1930 ;

Considérant que M. Lenière a cessé d'exploiter le métier de chauffeur de taxi depuis un an environ, époque à laquelle il s'est établi cafetier, 25, avenue de l'Hippodrome, à Lambersart ;

Considérant que par suite, M. Lenière a prêté sa plaque de contrôle N° 46 à M. Loof Léon, lequel pilote le véhicule immatriculé sous le N° 3870 MB ;

Arrêtons :

Article premier. — L'autorisation de stationner sur le territoire de Lille avec un taxi de louage, accordée à M. Lénière Robert, demeurant à Lambersart, 25, avenue de l'Hippodrome, est rapportée.

En conséquence, ce chauffeur devra rendre à M. le Receveur municipal, sa plaque de contrôle N° 46 et retirer la voiture des stationnements prévus, dans le délai de 48 heures à dater de la notification du présent arrêté.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Retrait d'autorisation de stationnement. Roger Vandenbos**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté en date du 26 octobre 1925 ;

Vu l'avis de la Commission de discipline des Chauffeurs de taxis émis au cours de sa réunion du 16 décembre 1930 ;

Vu la décision prise par l'Administration municipale lors de sa séance du 22 décembre 1930 ;

Considérant que des renseignements reçus, il résulte que M. Vandenbos Roger n'offre pas les garanties suffisantes pour exercer le métier de cocher de fiacre ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation de stationnement sur le territoire de Lille avec un fiacre hippomobile, accordée à M. Vandenbos Roger, demeurant à Lille, 45, rue des Robleds, est rapportée.

En conséquence, M. Vandenbos devra, dans un délai de 48 heures à compter de la notification du présent arrêté, retirer la voiture N° 67 des stationnements prévus dans l'arrêté du 26 octobre 1925.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Retrait d'autorisation de stationnement. Joseph Williaert**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté en date du 26 octobre 1925 ;

Vu l'avis de la Commission de discipline des Chauffeurs de taxis du 16 décembre 1930, approuvé par l'Administration municipale au cours de sa séance du 22 décembre 1930 ;

Considérant que M. Williaert Joseph a cessé d'exercer son véritable métier de chauffeur de taxi pour s'occuper de transports de bagages à l'aide d'un taxi transformé en camionnette ;

Considérant que par suite Williaert a prêté sa plaque de contrôle N° 169 à Berteaux Raymond, lequel pilote le véhicule immatriculé sous le N° 3426 MB ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation de stationner sur le territoire de Lille avec un taxi de louage, accordée à M. Williaert Joseph, demeurant à Lille, 9, rue Voltaire, est rapportée.

En conséquence, ce chauffeur devra rendre à M. le Receveur municipal sa plaque de contrôle N° 169 et retirer la voiture des stationnements prévus, dans le délai de 48 heures à dater de la notification du présent arrêté.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Immeubles menaçant ruines, rue Charles Quint, 34, 36, 38. Démolition. Mise en demeure Hermant et Bobin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la loi du 21 juin 1898, articles 3 et 5 ;

Vu le Code des Arrêtés municipaux ;

Considérant que les immeubles situés à Lille 34, 36 et 38 rue Charles-Quint menacent ruine et que les propriétaires desdits immeubles ne paraissent nullement prendre les dispositions nécessaires pour mettre un terme au péril grave que présentent ces immeubles ;

Considérant que dans ces conditions il nous appartient de prescrire les mesures nécessaires pour garantir la sécurité publique et éviter les accidents ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Hermant, demeurant à Arras, rue de la Caisse d'Epargne, et M. Bobin, demeurant à Paris, 35, rue de la Tour d'Auvergne (9e), sont mis en demeure d'avoir, dans le délai d'un mois à dater de la notification du présent arrêté, à mettre un terme à cet état de choses, de faire exécuter la démolition des immeubles sis à Lille, rue Charles-Quint, 34, 36 et 38 et de faire poser un barricadage de toute urgence afin d'éviter les accidents.

ARTICLE 2. — Dans le cas où MM. Hermant et Bobin croiraient devoir contester le péril, ils devront le faire savoir à M. le Maire de la Ville de Lille en lui donnant le nom et l'adresse de l'expert qui serait chargé de procéder contradictoirement avec celui de l'Administration à une vérification de l'état du bâtiment et de dresser rapport.

*Cette vérification aura lieu le 21 février 1931, à 10 heures.*

ARTICLE 3. — Si, pour le 16 février 1931, MM. Hermant et Bobin n'ont pas fait cesser le péril et s'ils n'ont pas cru devoir désigner un expert, il sera passé outre à la visite par l'expert nommé par l'Administration.

L'arrêté, le ou les rapports d'experts, seront ensuite et conformément à l'article 4 de la loi du 21 juin 1898, transmis au Conseil de Préfecture.

ARTICLE 4. — Le présent arrêté, dont ampliation sera envoyée à M. Ghesquier, architecte-expert de l'Administration, sera notifié à MM. Hermant et Bobin, suivant la forme réglementaire.

Hôtel de Ville, le 22 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* E. DOYENNETTE.

---

**POLICE. — Voie publique. Immeubles menaçant ruines, rue de Constantine, 29, 31, 33, 35. Mise en demeure. Veuve Jorand**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la loi du 21 juin 1898, articles 3 et 6 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Considérant que les immeubles situés à Lille, 29, 31, 33, 35, rue Constantine menacent ruine et que Mme veuve Jorand, propriétaire desdits immeubles, ne paraît nullement prendre les dispositions nécessaires pour mettre un terme au péril grave que présentent ces immeubles.

Considérant que dans ces conditions, il nous appartient de prescrire les mesures nécessaires pour garantir la sécurité publique et éviter les accidents ;

Arrêtons :

Article premier. — Mme veuve Jorand, demeurant à Lille, rue de Valenciennes, N° 5 bis, est mise en demeure d'avoir, dans le délai d'un mois à dater de la notification du présent arrêté, à mettre un terme à cet état de choses, de faire exécuter la démolition des immeubles sis à Lille, rue Constantine, 29, 31, 33, 35.

Article 2. — Dans le cas où Mme veuve Jorand croirait devoir contester le péril, elle devrait le faire savoir à M. le Maire de la Ville de Lille en lui donnant le nom et l'adresse de l'expert qui serait chargé de procéder contradictoirement avec celui de l'Administration à une vérification de l'état du bâtiment et de dresser rapport.

*Cette vérification aura lieu le 31 janvier 1931.*

Article 3. — Si, pour le 26 janvier 1931, Mme veuve Jorand n'a pas fait cesser le péril et si elle n'a pas cru devoir désigner un expert, il sera passé outre à la visite par l'expert nommé par l'Administration.

L'arrêté, le ou les rapports d'experts, seront ensuite et conformément à l'article 4 de la loi du 21 juin 1898, tranmis au Conseil de Préfecture.

Article 4. — Le présent arrêté, dont ampliation sera envoyée à M. Ghesquier, architecte-expert de l'Administration, sera notifié à Mme veuve Jorand suivant la forme réglementaire.

Hôtel de Ville, le 7 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* E. DOYENNETTE.

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Immeuble menaçant ruine, rue du Marché-aux-Bêtes, N° 1. Réfection. Mise en demeure Auguste Chapelynck**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 21 juin 1898, articles 3 à 6 ;

Vu les articles 968 à 975 du Code des Arrêtés municipaux ;

Considérant que l'immeuble sis à Lille, rue du Marché-aux-Bêtes, N° 1 et retour rue Ropra, menace ruine, mais qu'il ne présente pas un danger tel que cet immeuble ne puisse être réparé ;

Considérant que, dans ces conditions, il nous appartient de prescrire les mesures nécessaires pour garantir la sécurité publique et éviter les accidents ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Chapelynck Auguste, demeurant à Lille, 17, rue de Thionville, est mis en demeure d'avoir, dans un délai d'un mois à dater de la notification du présent arrêté, à faire exécuter à l'immeuble sis 1, rue du Marché-aux-Bêtes et retour rue Ropra, les travaux ci-après :

1° Réfection des moulures et des parties en surépaisseur par un enduit à base de ciment à prise rapide en remplacement des parties effritées et disparues ;

2° Réfection des bâtis de porte et châssis par un rebordement soigné ;

3° Réfection complète de la quincaillerie de la porte d'entrée.

Article 2. — Dans le cas où M. Chapelynck Auguste croirait devoir contester le péril, il devrait le faire savoir à M. le Maire de la Ville de Lille en lui donnant le nom et l'adresse de l'expert qui sera chargé de procéder contradictoirement avec celui de l'Administration à une vérification de l'état du bâtiment et de dresser rapport.

*Cette vérification aura lieu le 2 février 1931, à 10 heures.*

Article 3. — Si le 25 janvier 1931 M. Chapelynck Auguste n'a pas fait cesser le péril et s'il n'a pas cru devoir désigner un expert, il sera passé outre à la visite par l'expert nommé par l'Administration.

L'arrêté, le ou les rapports d'experts seront ensuite et conformé-

ment à l'article 4 de la loi du 21 juin 1898, transmis au Conseil de Préfecture.

ARTICLE 4. — Le présent arrêté, dont ampliation sera envoyée à M. Ghesquier, architecte-expert de l'Administration, sera notifié à M. Chapelynck Auguste, suivant la forme réglementaire.

Hôtel de Ville, le 10 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* E. DOYENNETTE.

---

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Immeuble abandonné. Rue du Boulevard, 60. Clôture. Mise en demeure Bigotte**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu notre avis du 22 novembre 1930 ;

Considérant que, par suite de l'interruption des travaux de construction de l'immeuble sis rue du Boulevard, 60 et appartenant à M. Bigotte, demeurant à Tourcoing, cet immeuble abandonné sert de dépôt d'immondices de toutes natures et présente un danger pour la sécurité et l'hygiène publiques ;

Considérant que M. Bigotte ne s'est pas conformé à l'avis du 22 novembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Bigotte, demeurant rue de l'Espierre, 50, à Tourcoing, propriétaire de l'immeuble sus-visé, est mis en demeure d'avoir, dans le délai de quinze jours à dater de la notification du présent arrêté, à faire clôturer par une palissade en planches jointives de 3 mètres de hauteur, solidement établie et constamment entretenue en bon état la propriété précitée.

ARTICLE 2. — Avant de commencer lesdits travaux, le propriétaire devra en faire la déclaration par écrit et sur timbre, au Bureau des pétitions à la Mairie, afin qu'un agent de service se rende sur les lieux pour en surveiller l'exécution et donner les indications qui seraient nécessaires.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Com-

missaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 janvier 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* E. DOYENNETTE.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Secrétariat général. Titularisation Vandaele**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Vandaele, commis affecté au Secrétariat général, est titularisé dans son emploi à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Services et directions divers. Tableau d'avancement pour le mois de janvier 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois de janvier 1931 :

| NOMS | EMPLOIS | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **1re Direction** | | | |
| MM. | | | | | |
| Decocq | Concierge P. Mle | 2me | 10.700 | 1er-1-1931 | 2.140 C. Mle |
| | | **2me Direction** | | | |
| Delebecq | Dessinateur | 3me | 15.000 | 1er-1-1931 | |
| Hautcœur | id. | 4me | 13.500 | 1er-1-1931 | |
| Lefebvre Arthur | id. | 4me | 13.500 | 1er-1-1931 | |
| Vermeersch | id. | 4me | 13.500 | 1er-1-1931 | |
| Jérôme | Surveillant | 4me | 12.000 | 1er-1-1931 | |
| Faucompré | Commis princ. | 3me | 14.000 | 1er-1-1931 | |
| Devulder | id. | 4me | 13.000 | 1er-1-1931 | |
| Rafy | id. | 3me | 14.000 | 1er-1-1931 | |
| Delannoy | Contrôleur des Eaux | 1re | 14.000 | 1er-1-1931 | |
| Hubert | Concierge | 2me | 10.700 | 1er-1-1931 | 2.140 C. Mle |
| | | **4me Direction** | | | |
| Dhossche | Chef de bur. | 2me | 22.500 | 1er-1-1931 | |
| Delporte | Concierge | 2me | 10.700 | 1er-1-1931 | 2.140 C. Mle |
| Caudmont, Mlle | Agent spécial | 7me | 10.000 | 16-1-1931 | 2.800 C. Nle |
| | | **Recette Municipale** | | | |
| Bomart | Chef de bur. | 2me | 22.500 | 1er-1-1931 | |
| | | **Secrétariat Général** | | | |
| Knight | Econome | 1re | 29.500 | 1er-1-1931 | |
| | | **Ouvriers qualifiés** | | | |
| Beyaert | Ouvrier menuisier. | 3me | 11.000 | 1er-1-1931 | |
| Duprez E. | Jardinier | 1re | 13.000 | 1er-1-1931 | |
| | | **Manœuvres** | | | |
| Saint-Venant fils | Abattoirs | 3me | 9.300 | 1er-1-1931 | |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Titularisation Mme Plouy**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Plouy, dame employée, affectée au service du contentieux, est titularisée dans son emploi à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Titularisation Duribreux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Duribreux, commis affecté au 1er bureau de la 2e Direction, est titularisé dans son emploi à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Titularisation Mlle Sablon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mlle Sablon, dame employée, affectée au 1er bureau de la 2e Direction, est titularisée dans son emploi à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 1er janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Contrôleur des droits de voirie. Nomination Marceau Deltour**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 5 janvier 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Marceau Deletour, commis affecté à la 2e Direction, est nommé, à partir du 1er février 1931, contrôleur des droits de voirie, en remplacement de M. Ghesquière, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — M. Marceau Deletour est versé dans la 3e classe de son emploi, soit au traitement annuel de 10.000 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er juin 1927.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Radiation Lunus**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu notre arrêté en date du 19 avril 1930, accordant à M. Lunus, commis affecté au service des travaux, un congé sans solde de six mois à compter du 8 avril 1930 ;

Vu la lettre en date du 30 novembre 1930, par laquelle Mme Lunus fait connaître que son mari ne pourra plus reprendre ses fonctions à la mairie, en raison de son état de santé ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Lunus, commis au service des travaux, est rayé des cadres du personnel.

Article 2. — Le présent arrêté prend effet à compter du 8 octobre 1930.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 3e Direction. Titularisation Fontaine**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Fontaine, commis affecté au 1er bureau de la 3e Direction, est titularisé dans son emploi à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 3e Direction. Congé sans solde. Lallemant**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des fonctionnaires municipaux ;

Vu la lettre en date du 7 janvier 1931, par laquelle M. Lallemant, commis au service des Finances, sollicite un congé sans solde, pour lui permettre de prendre les soins exigés par son état de santé ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un congé sans solde de quatre mois à compter du 1er janvier 1931, est accordé à M. Lallemant, commis au service des Finances.

ARTICLE 2. — A l'expiration de ce congé, M. Lallement sera mis en disponibilité, s'il n'a pas repris ses fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Titularisation Pierre Lener**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Pierre Lener, chimiste stagiaire au laboratoire municipal, est titularisé dans son emploi à partir du 1er février 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Titularisation Pierre Moreau**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Pierre Moreau, commis au 1er bureau de la 5e Direction, est titularisé dans son emploi à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Tableau d'avancement pour le mois de février 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel de la police est fixé comme suit, pour le mois de février 1931 ;

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | |
| Carton Vincent | Secrétaire | 5me | 12.000 | 1er février 1931 |
| Crombez Paul | Gardien de la paix | 3me | 11.000 | id. |
| Poirette Emm. | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Decarpentrie A. | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Debarge Georges | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Mercier Adolphe | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Fache Guilbert | id. | 4me | 10.000 | 16 février 1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution Léon Bouillon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

Vu le rapport en date du 3 décembre 1930 par lequel M. le Commissaire central de Police fait connaître que le gardien de la paix Léon Bouillon s'est rendu, nuitamment, coupable de larcins sur le carreau des Halles Centrales ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 22 décembre 1930 ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le gardien de la paix Léon Bouillon est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au gardien de la paix Bouillon pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution Paul Gallois**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

Vu le rapport en date du 3 décembre 1930 par lequel le Commissaire central de police fait connaître que le gardien de la paix Paul Gallois s'est rendu, nuitamment, coupable de larcins sur le carreau des Halles Centrales ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 22 décembre 1930 ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930, relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le gardien de la paix Paul Gallois est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au gardien de la paix Gallois pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution Pierre Lanoir**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

Vu le rapport en date du 3 décembre 1930, par laquelle M. le Commissaire central de Police fait connaître que le gardien de la paix Pierre Lanoir s'est rendu, nuitamment, coupable de larcins sur le carreau des Halles Centrales ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 22 décembre 1930 ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930, relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le gardien de la paix Pierre Lanoir est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au gardien de la paix Lanoir pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secré-

tariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution Henri Petit**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

Vu le rapport en date du 3 décembre 1930 par lequel M. le Commissaire central de police fait connaître que le gardien de la paix Henri Petit s'est rendu coupable d'un manquement grave dans le service et à l'occasion du service ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 22 décembre 1930 ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930, relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le gardien de la paix Henri Petit est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au gardien de la paix Henri Petit pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination de préposés stagiaires. André Blandel, Georges Carnoy, Victor Vanden Bossche**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du personnel de l'Octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, à compter du 1er janvier 1931, préposés d'octroi stagiaires, de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs : MM. André Blandel, né à Lille le 3 septembre 1904, demeurant avenue Julien Destrée, groupe Delory, 79 ; Georges Carnoy, né à Lille le 27 novembre 1903, demeurant 5, rue des Urbanistes ; Victor Vanden Bossche, né à Lille le 30 avril 1907, demeurant 127, rue Pierre Legrand.

ARTICLE 2. — MM. Blandel, Carnoy et Vanden Bossche sont autorisés à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des fonctionnaires municipaux à compter du 1er janvier 1931 ; toutefois, leur titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du personnel de l'Octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination Henri Duparcq**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814, et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 16 décembre 1930 en vue de nomination dans le personnel de l'octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes en date du 17 janvier 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Duparcq Henri, né le 14 décembre 1892 à Lille, est nommé préposé d'octroi à Lille avec effet du 1er décembre 1930.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Directeur des Contributions indirectes à Lille.

Lille, le 23 janvier 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Démissions. Vermesse et Morant**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 2 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les lettres par lesquelles MM. Vermesse et Morant donnent leur démission de préposé d'octroi à Lille ;

Vu l'avis de M. le Maire de Lille ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Les démissions de MM. Vermesse et Morant, préposés d'octroi à Lille, sont acceptées.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 23 janvier 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mutation. Paul Dewandel**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du personnel Ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Dewandel, chauffeur à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté, est affecté au service du chauffage en remplacement de M. Robert Casquin, qui passe à l'établissement sus-visé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Cessation de fonctions. Louis Pède**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du personnel Ouvrier ;

Vu le rapport en date du 2 janvier 1931 par lequel M. le Chef de la 2e Direction nous informe que le chauffeur auxiliaire permanent Louis Pède ne reprendra plus son service en raison de son état de santé ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Pède, chauffeur, cesse de faire partie des cadres du personnel ouvrier municipal à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. Pède est admis à bénéficier du secours annuel et renouvelable alloué par la Ville à ses vieux serviteurs non tributaires de la Caisse des Retraites.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Complément de pensions à divers**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 12 juillet 1928, décidant la péréquation des pensions servies aux retraités des Services municipaux et l'attribution des majorations en résultant à raison de 70 % à dater du 1er janvier 1928 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 2 mai 1929, approuvée par M. le Préfet du Nord le 27 du même mois, portant à 100 % le pourcentage desdites majorations à compter du 1er août 1929 ;

Arrêtons :

Article premier. — Les compléments de pensions ci-après seront servis aux agents retraités des services municipaux repris au tableau ci-dessous, à compter de leur admission à la retraite.

(Séance du Conseil municipal du 28 décembre 1930)

| Numéros des pensions | NOMS | Pension totale résultant de la péréquation | Pension servie sur les fonds de la C. des R. | Complément de pension | Jouissance de la pension |
|---|---|---|---|---|---|
| 816 | Espèce Henri | 5.859,04 | 5.706,24 | 152,80 | 1-9-1930 |
| 817 | Vve Berson Eug. | 3.126,20 | 1.741,76 | 1.384,44 | 16-10-1930 |
| 818 | Vve Waroquier A. | 2.401,84 | 2.368,92 | 32,92 | 28-10-1930 |
| 819 | Lécaillet Auguste | 8.020,00 | 7.903,04 | 116,96 | 1-11-1930 |
| 820 | Vve Demarcq H. | 4.248,40 | 1.757,88 | 2.490,52 | 30-11-1930 |
| 821 | Vve Boucher E. | 3.298,88 | 3.293,56 | 5,32 | 24-12-1930 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 janvier 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Majoration de pension à divers**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 26 juin 1930 allouant aux retraités des Services municipaux, titulaires de pensions d'ancienneté, une majoration de leur pension en considération du nombre des enfants élevés par eux jusque l'âge de 16 ans sur les bases suivantes :

10 % de la pension pour les trois premiers enfants élevés jusqu'à l'âge de 16 ans ;

5 % de la pension ajoutés à cette première majoration pour chaque enfant au delà du troisième ;

Aux veuves desdits retraités, *50 % du montant des majorations* telles qu'elles sont ci-dessus indiquées.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est alloué aux fonctionnaires retraités repris ci-après une majoration de leur pension s'élevant :

| Nos | NOMS | Montant de la pension | TAUX de la majoration | Montant de la majoration | Point de départ de la majoration |
|---|---|---|---|---|---|
| 388 | Fiévet Victor | 7.454,72 | 3 enfants 10 % | 745,44 | 1er-1-1930 |
| 544 | Sobrie Alphonse | 6.100,00 | 3 enfants 10 % | 610,00 | 8-3-1931 |
| 824 | Ghesquière Eug. | 9.894,40 | 3 enfants 10 % | 989,44 | 1er-2-1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 janvier 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

Lille. — Imp. Société d'Edition du Nord 37570

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Fêtes :** Pages

Foire de Pâques et Foire d'Hiver. — Droits de place. Tarif..... 78
Kermesses. — 1° Emplacement de la kermesse du Broquelet... 79
2° Emplacement de la kermesse du quartier Saint-Etienne ..... 79
3° Création et emplacement de la kermesse du Pont de Canteleu..... 79

**Police administrative :**

Liquidation de marchandises. — Autorisation Mme Coquel..... 80
Autorisation Achille Flavigny ..... 81
Autorisation Hégo ..... 82
Population. — Recensement quinquennal de 1931. Opérations.
Directeur. Amédée Doyennette ..... 83
Sous-Directeur. Louis Lerouge ..... 83
Comptable spécial. Paul Duvinage ..... 84
Contrôleurs. Nominations ..... 85
Commissaires délégués. Nominations ..... 86

**Bâtiments communaux :**

Nouvel Hôtel de Ville. — Travaux de peinture. Adjudication Raymond Hermand ..... 77

**Promenades et Jardins :**

Voies macadamisées. — Autorisation de circulation. Merliot... 89
Avenues de Sorbise et Mathias Delobel. — Autorisation de circulation Pietersoone ..... 90

**Voirie :**

Pages

Emprises. — Distributeur d'essence. Interdiction de publicité.. 114
Enseigne. 65, rue Faidherbe. Suppression. Mise en demeure. Levin ..... 90
Chalets de nécessité. — Exploitation de 1931 à 1936 inclus. Adjudication Daure ..... 77
Canaux, égouts, aqueducs. — Curage. Adjudication Delefosse et Duflot ..... 77
Aqueduc. Rue Saint-Genois, 26. Raccordement à l'égout. Transformation. Autorisation Veuve Baré ..... 91
Aqueduc. Rue Pierre Legrand, 113. Branchement. Réparations. Baudemont ..... 93

**Bibliothèque :**

Bibliothèque municipale. — Comité d'inspection et d'achat de livres. Nomination Pietresson de Saint-Aubin ..... 93

**Théâtres :**

Saison théâtrale 1931-1932. — Convention Frady ..... 77-94

**Enseignement des Beaux-Arts :**

Ecole des Beaux-Arts. — Professeur. Promotion Hallez..... 95
Professeur d'anatomie artistique. Nomination Docteur Louis Thomas ..... 96
Professeur de statique graphique. Nomination Robert Mazet ..... 97
Professeur de sciences élémentaires. Nomination Gustave Lemoine ..... 98
Conservatoire. — Classe des chœurs. Professeur. Jules Dupriez. 99

**Cours municipaux professionnels :**

Enseignement de l'anglais. — Professeur Mlle Emilienne Lagersie ..... 100
2e Cours de coupe et de couture. — Professeur. Mme Wasse.... 101

**Œuvres diverses :** Pages

Office public municipal d'habitations à bon marché. — Administrateur. Nomination Genet ..... 101
Administrateur. Maintien Minet, administrateur sortant. 102
Nomination Vielledent ..... 103

**Recettes :**

Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. — Virement ..... 103-104

**Alimentation :**

Abattoirs. — Emploi de vérificateur sanitaire. Concours. Programme ..... 105
Abattoirs et Halles et Marchés. — Viandes. Prix de vente à la cheville. Période du 30 janvier au 27 février 1931.. 106-108
Statistique du prix des denrées. Période du 30 janvier 1931 au 27 février 1931..... 109-110

**Hygiène :**

Statistique sanitaire du mois de février 1931..... 111

**Police :**

Voie publique. — Conduite des automobiles. Rues de La Bassée, Boitelle, Bichat et Kléber. Autorisation de circulation pour les candidats au permis de conduire.. 112
Terrain vague présentant un danger pour la sécurité et l'hygiène publics. Clôture. Mise en demeure Ballenghien ..... 113
Emprises. Distributeurs d'essence. Interdiction de publicité ..... 114

**Distribution d'eau :**

Usine élévatoire. — Fourniture de charbon. Adjudication. Bos. 78
Forages. — Travaux d'équipement. 6e lot. Adjudication. Camossaro ..... 78

**Services municipaux** (Personnel) : Pages

Commission consultative du tableau d'avancement. — Nomination ..... 115

*Première Direction :*

Titularisation. — Etienne Péru ..... 116

*Deuxième Direction :*

Nominations. — Promotions :
Cailliau, Ingénieur T. P. E. ..... 117
Georgette Happe-Lemay (Mme) ..... 117
Hof ..... 115
Conseil de discipline. — Comparution Degraeve ..... 118

*Quatrième Direction :*

Promotion Hallez ..... 95

*Cinquième Direction :*

Réintégration. — Mme Gillon ..... 119

**Police :**

Nominations. — Promotions :
Florimond Allard ..... 119
René Birembaut ..... 120
Charles Foulon ..... 119
François Nimal ..... 119
Démission. — Henri Petit ..... 120

**Octroi :**

Nominations. — Promotions :
Kokolaere ..... 121
Paul Termote ..... 121
Démission. — Kokelaere ..... 122

**Personnel ouvrier :**

Nominations. — Promotions .
Louis Delacherie ..... 123
Théophile Lecuppre ..... 115
Jean Rogé ..... 115
Saint-Venant ..... 115

**Caisse des Retraites :**

Pension Veuve Oscar Petit. — Modification ..... 123

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Nouvel Hôtel de Ville. Travaux de peinture sur murs et plafonds. Adjudication Raymond Hermand**

DU 2 FÉVRIER 1931

Adjudication des travaux de peinture sur murs et plafonds au nouvel Hôtel de Ville, 43e lot, au profit de M. Raymond Hermand, 8, rue de l'Ecole, à Lille, moyennant la somme de 198.875 francs.

Enregistré le 17 février 1931, folio 77, case 874.

**VOIRIE. — Chalets de nécessité. Exploitation de 1931 à 1936 inclus. Adjudication Daure**

DU 16 FÉVRIER 1931

Adjudication pour l'exploitation des chalets de nécessité pendant les années 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, au profit de M. Daure, 10, rue du Curé Saint-Etienne, à Lille, moyennant une redevance totale de 36.924 francs.

Enregistré le 7 mars 1931, folio 93, case 1037.

**VOIRIE. — Canaux, égouts, aqueducs, curage. Adjudication Delefosse et Duflot**

DU 21 FÉVRIER 1931

Adjudication des travaux de curage des canaux, égouts, etc., pour les années 1931 et 1932, au profit de MM. Delefosse et Duflot, 159, rue du Marais, à Lomme, moyennant la somme approximative de 427 200 francs, rabais de 11 % déduit.

Enregistré le 18 mars 1931, folio 101, case 1125.

**THÉATRES MUNICIPAUX. — Saison 1931-1932. Direction Frady**

DU 28 FÉVRIER ET 6 FÉVRIER 1931

Convention passée avec M. Pierre Fiard dit « Frady », en vue de la direction des théâtres municipaux pendant la saison théâtrale 1931-

1932, moyennant une indemnité de 70.000 francs, et la participation pour moitié dans les bénéfices, part de bénéfices évaluée à 1.000 fr.

Enregistré le 6 mars 1931, folio 93, case 1.036.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Usine élévatoire. Fourniture de charbon. Adjudication Bos**

DU 21 FEVRIER 1931

Adjudication pour la fouiture de charbon à l'usine élévatoire, au profit de M. André Bos, 28, rue du Pôle-Nord, à Lille, moyennant la somme approximative de 144.970 francs.

Enregistré le 11 avril 1931, folio 21, case 228.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Forages. Travaux d'équipement. 6e lot. Adjudication Camossaro**

DU 21 FEVRIER ET 31 JANVIER 1931

Adjudication-concours des travaux d'équipement de forages (6e lot) travaux de pierre reconstituée, au profit de M. Camossaro, 21, rue Ampère, à Lambersart, moyennant la somme de 160.425 fr. 90.

Enregistré le 27 mars 1931, folio 7, case 75.

---

**FÊTES. — Foire de Pâques et Foire d'hiver. Droits de place. Tarif**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 133 ;

Vu l'article 999 du Code des arrêtés municipaux ;

Vu notre arrêté N° 1126, en date du 26 mars 1930, fixant le tarif des droits de place dans les foires, kermesses et fêtes de quartiers ;

Vu la délibération du Conseil municipal N° 1.081 en date du 28 décembre 1930, approuvée par M. le Préfet du Nord le 2 février 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — A partir de la publication du présent arrêté, les dispositions du troisième paragraphe de notre arrêté N° 1.126, sus visé, fixant le tarif des droits de place de la foire de Pâques et de la foire d'hiver, sont abrogées et remplacées par les suivantes :

3° *Foire de Pâques et Foire d'hiver*

| | |
|---|---|
| Emplacements jusqu'à 5 mètres de profondeur, par mètre courant de façade | 6 25 |
| Emplacements de 5 à 10 mètres de profondeur, par mètre courant de façade | 7 50 |
| Emplacements au-dessus de 10 mètres de profondeur, par mètre courant de façade | 12 50 |
| Manèges au-dessous de 8 mètres de diamètre, par mètre courant de diamètre | 7 50 |
| Manèges de 8 mètres jusque 13 mètres de diamètre, par mètre courant de diamètre | 12 50 |
| Manèges au-dessus de 13 mètres de diamètre, par mère courant de diamètre | 18 75 |
| Pour chaque semaine de prolongation ou partie de semaine : moitié des tarifs ci-dessus. | |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Kermesses : 1° Emplacement kermesse du Broquelet. 2° Emplacement kermesse quartier Saint-Etienne ; 3° Création et emplacement de la kermesse du Pont de Canteleu**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la Loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 9 novembre 1925, relative à la tenue des foires et kermesses sur le territoire de Lille ;

Vu la lettre du 15 juillet 1930 émanant d'un groupe de commerçants du quartier du Pont de Canteleu qui sollicitent l'institution d'une kermesse à cet endroit ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 2 février 1931, relative au calendrier des foires et kermesses ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les emplacements occupés par les forains places de Béthune, Richebé, du Vieux-Marché-aux-Chevaux, à l'occasion des kermesses du Broquelet et du quartier Saint-Etienne, sont supprimés et fixés :

a) pour la kermesse du Broquelet, place Sébastopol ;

b) pour la kermesse du quartier Saint-Etienne, rue de l'Hôpital-Militaire et place de l'Arsenal.

ARTICLE 2. — Le troisième dimanche de juillet, est instituée une kermesse, dite du Pont de Canteleu, son emplacement étant fixé avenue de Dunkerque, entre le pont de Canteleu et la rue Lequeux.

ARTICLE 3. — L'arrêté municipal N° 1.163, du 19 novembre 1925, est modifié en ce qu'il a de contraire aux dispositions du présent arrêté.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Mme Coquel**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu la demande formée par Mme Coquel-Bocquet, marchande de lingerie-layettes, à Lille, rue des Arts, N° 6, inscrite au registre du Commerce de Lille, sous le N° 234 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Coquel-Bocquet, marchande de lingerie-layettes, à Lille, rue des Arts, 6, est autorisée à procéder à la liquidation des marchandises reprises à l'inventaire joint à sa demande, sous réserve de se conformer aux prescriptions de la loi du 30 décembre 1906.

ARTICLE 2. — Un délai, qui prendra fin le 28 février 1931, lui est accordé à cet effet.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* RAGHEBOOM.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Achille Flavigny**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu notre arrêté en date du 10 décembre 1930, autorisant M. Achille Flavigny, marchand de chaussures à Lille, rue Pierre-Legrand, 300 (R. C. Lille 1.037), à procéder, dans un délai expirant le 28 février 1931, à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin ;

Arrêtons :

Article premier. — Sont abrogées les dispositions de l'article 2 de notre arrêté en date du 10 décembre 1930.

Article 2. — Un délai qui prendra fin le 31 mars 1931 est accordé à M. Achille Flavigny, marchand de chaussures, 300, rue Pierre-Legrand, à Lille, pour procéder à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin, et reprises à l'inventaire joint à sa demande du 27 novembre 1930.

Article 3. — Pendant toute la durée de la liquidation, M. Achille Flavigny se conformera aux dispositions de la loi du 30 décembre 1906, et notamment à celles de ses prescriptions reprises sous l'article 1er, § 4.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Hégo**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu notre arrêté en date du 31 janvier 1931 autorisant M. Hégo, marchand de confections « A la Concurrence » (R. C. Lille 43.422), à procéder, dans un délai expirant le 15 de ce mois, à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin, 101, rue Léon-Gambetta ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont abrogées les dispositions de l'article 2 de notre arrêté en date du 31 janvier 1931.

ARTICLE 2. — Un délai qui prendra fin le 28 février 1931 est accordé à M. Hégo, marchand de confections « A la Concurrence », pour procéder à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin, 101, rue Léon-Gambetta, et reprises à l'inventaire joint à sa demande.

ARTICLE 3. — Pendant toute la durée de la liquidation, M. Hégo se conformera aux dispositions de la loi du 30 décembre 1906, et notamment à celles de ses prescriptions reprises sous l'article 1er, § 4.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Population. Recensement quinquennal de 1931. Directeur des opérations. Nomination. Amédée Doyennette**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu le décret du Président de la République en date du 30 octobre 1930 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Est nommé directeur des opérations du dénombrement de la population en 1931, M. Amédée Doyennette, chef de la 1re Direction à la mairie de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé d'installer cet agent dans ses fonctions et d'assurer l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Population. Recensement quinquennal de 1931. Sous- Directeur des opérations. Nomination. Louis Lerouge**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu le décret du Président de la République en date du 30 octobre 1930 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Est nommé sous-directeur des opérations du dénombrement de la population en 1931, M. Louis Lerouge, sous-chef de bureau au Service des Contributions.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Population. Recensement quinquennal de 1931. Comptable spécial. Nomination Paul Duvinage**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 153 ;

Vu l'Instruction générale des Finances du 28 juin 1859, article 993 ;

Attendu qu'il doit être procédé au cours de l'année 1931 au recensement de la population ;

Attendu que les personnes déléguées à ces opérations ne sont employées à la mairie qu'à titre temporaire et qu'il y a lieu de les rémunérer aussitôt l'accomplissement de leur besogne ;

Considérant, dans ces conditions, qu'un comptable spécial, chargé du paiement des salaires des recenseurs et autres employés, doit être nommé ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Duvinage, commis au Service des Finances, est nommé comptable spécial du recensement. Il sera placé sous la surveillance du Receveur municipal.

ARTICLE 2. — Des fonds seront mis à sa disposition au fur et à mesure des besoins du service.

ARTICLE 3. — M. Duvinage justifiera de l'emploi de son avance dans les cinq jours qui suivront le paiement des salaires.

ARTICLE 4. — Il tiendra un livre de caisse sur lequel devront figurer : en recettes, les avances qui lui ont été consenties ; en dépenses, tous les paiements effectués par ordre de date.

Ce livre ainsi que le numéraire en caisse et les justifications de dépenses à remettre à la Caisse municipale devront être présentés à M. le Receveur municipal et à M. le Directeur des Finances à toute réquisition.

ARTICLE 5. — Le régisseur se conformera en tous points aux instructions en vigueur concernant les retenues pour assurances sociales.

ARTICLE 6. — M. Duvinage est dispensé de verser un cautionnement.

Article 7. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Population. Recensement quinquennal de 1931. Contrôleurs. Nominations**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu le décret du Président de la République du 31 octobre 1930 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — Sont nommés contrôleurs pour le travail du dénombrement de la population à domicile :

MM. Bocquet Louis, rue de Thionville, 3 ; Brametz Marceau, rue Malesherbes, 44 ; Decoster Adolphe, rue de Condé, 82 ; Demeulemester Albert, rue du Plat, 9 ; Derapper Henri, rue Wicar, 10 ; Devreese Gustave, boulevard Victor-Hugo, 118 ; D'Haene René, rue Ernest-Meyer, 21 ; Grootjans Georges, rue Lafayette, 18 ; Leclercq Fernand, rue Nationale, 9 ; Lecocq Maurice, rue du Ballon, 70 ; Ledieu Juste, rue Bernos, 27 bis ; Meurillon Georges, rue Saint-Luc, 139, Saint-Maurice ; Puchaux Georges, rue de Bapaume, 68 ; Récolle Marcel, rue Eugène-Varlin, 40 ; Roggeman Louis, rue du Long-Pot, 79 ; Vandendriessche Charles, rue Gustave-Delory, 135 ; Vandystadt Germain, rue des Canonniers, 15 ; Vantourout Marcel, rue de la Barre, 66 ; Vergonjanne, rue de Lens, 24 ; Voyer Léon, rue Championnet, 49.

Article 2. — Les habitants sont invités à leur donner tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Population. Recensement quinquennal de 1931. Commissaires délégués. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu le décret du Président de la République du 31 octobre 1930 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — Sont nommés commissaires délégués pour le travail du dénombrement de la population à domicile :

MM. Allouchery Auguste, rue Jules Guesde, 141 ; Bacrot Alphonse, rue de l'Hôpital Saint-Roch, cité Saint-Roch, 20 ; Bauter Louis, rue de Condé, 34 ; Berlemont Edmond, rue de Paris, 98.

Mlle Beudaert Yvonne, rue d'Austerlitz, 10.

MM. Billaux Albert, rue Bourignon, 2 ; Bocquillon Eugène, rue de Madagascar, 70 ; Boonard Edouard, rue Arago, 16 ; Borelle Robert, place Saint-Martin, 1 ; Bouchery Alfred, rue de Rivoli, pavillon Vermeulen, 27 ; Bouldauduc Jules, rue des Pénitentes, 7 ; Boivin Adolphe, porte de Roubaix ; Brame Georges, rue Magenta, 10 ; Breton Louis, rue d'Arras, 145 ; Brohet Lucien, rue Jean-Jacques-Rousseau, 26 ; Claude Jean, rue de Wazemmes, 84 ; Callens Paul, rue de Valenciennes, 27 ; Caesteker Elle, rue Pont-Noyelles, 36 ; Carlier Toussaint, rue Princesse, 40 ; Carpentier Alexandre, rue Marais, 1 ; Carpentier André, rue de la Tranquillité, 19 ; Caudoux Albert, rue Louis-Faure, 68 ; Caudron Jean, rue de la Louvière, 30 ; Cauwenbergh Louis, rue Fombelle, 25.

Mme Chabanand, rue de l'Eglise Saint-Louis, 42.

MM. Collet Henri, rue du Pôle-Nord, 56 ; Colleau Théodore, place Saint-André, 11 ; Courtin Alfred, place Alexandre Dumas, 16 ; De Backer Gustave, rue Guillaume-Tell, 16 ; De Bléeckère Lucien, rue Gavarni, 21 ; Declercq Maurice, rue des Chats-Bossus, 20 ; Defive Roger, rue de la Halle, 15 ; Defrance Georges, rue des Pavillons, 30 ; Delaval Hector, rue Albert-Samain, 9 ; Delépaut André, rue de la Prévoyance, 46 ; Dellouve Albert, rue de Poids, 45.

Mme Delrue, rue Nicolas-Leblanc, 61.

MM. Demol Cyprien, rue Léon-Gambetta, 217 ; Denys Charles, rue des Postes, 235 ; Depierre Ernest, rue de Londres, 12 ; Desprez François, rue du Vieux-Faubourg, cour des Elites, 11 ; Deproy Lucien, rue

Jean-Jacques-Rousseau, 31 ; Dequaé Victor, boulevard des Ecoles, 5 ; Deroose Jules, rue d'Arras, 1 ; Desaint Julien, rue de l'Hôpital-Saint-Roch, cité Vilmot, 6 ; Dervaux Charles, rue de Lille, 93, Saint-André ; Descamps César, rue d'Eylau, 25 ter ; Descarpentries Robert, rue Canrobert, allée des Roses, 7 ; Desquermes Jules, rue Solférino, 14 ; Destrez Constant, rue Léon-Gambetta, 97 ; Devulder Georges, rue de Paris, 190 ; Doolaeghe Eugène, rue Jean-Jaurès, 70, cour Crombet ; Dubucq Arthur, rue Eugène-Jacquet, 106 ; Ducourant Isidore, boulevard du Maréchal Vaillant, 11 ; Dubrulle Robert, rue André-Chénier. 4 ; Dufour Gaston, rue Van Den Heede, 7 ; Dumoulin Florent, rue de Bouvines, 3 ; Dupureur Charles, rue du Marché, 71, cour Delemer. 11 ; Duquesnoy Jean, rue Carnot, 155 ; Dutriaux Emile, rue des Postes, 21 ; Fiérens Auguste, rue Fabre-d'Eglantine, 28 ; Fontaine Maurice, boulevard de la Liberté, 100 ; Gauthier Paul, rue d'Eylau, 30 ; Gisselaire Bernard, rue Montaigne, 26 ; Glaestermans Charles, rue Balzac, 64 ; Godyn Henri, rue Léon-Gambetta, 138.

Mme Gobert Elvire, rue Eugène-Varlin, 142.

MM. Graincourt Eugène, rue Gustave-Delory, 157 ; Guilluy Emile, rue d'Iéna, 175, cour Billet, 8 ; Henrion Arthur, boulevard Victor-Hugo.

Mme Herphelin Marie, rue du Cirque.

MM. Kokelemberg Charles, rue de la Barre, 3 ; Labis Jules, rue du Priez, 7 ; Lachaux Jules, rue d'Artois, 39 ; Lafosse André, avenue Eugène-Varlin, 50, pavillon 2 ; Lamant Paul, rue Coquerez, 13 ; Lance Robert, rue Saint-Eloi, 18 ; Laurent René, rue du Ballon, 4 ; Leblanc Elie, rue de Wazemmes, 148 ; Lecauche Edouard, rue d'Arras, 31 ; Lefebvre Marcel, rue Ernest-Deconinck, 13 ; Leleu Marceau, rue du Faubourg-de-Roubaix, cour Grondel, 4 ; Lelou Arthur, rue de la Vignette, 20 ; Lelou Maurice, rue de la Vignette, 20 ; Lepers Emile, rue de Courtrai, 10 ; Leroy Albert, rue d'Artois, 98 ; Leroy Théophile, rue du Pont-du-Lion-d'Or, 16 ; Lesaffre Charles, rue Laventie, 4 ; Lestoquois Jules, rue Ratisbonne, 8 ; Lherbiez Auguste, rue de Douai, 125 ; Look Germain, rue Rubens, 32 ; Luce Léon, avenue Julien-Destrée ; Martin Achille, rue de Paris, 287 ; Masclet François, rue de la Trinité, 1 bis ; Monnez Emile, rue Maracci, 3 ; Moutier Henri, rue d'Arras. 18 ; Muller Alfred, square du Ramponeau, 6 ; Mullier Raymond, rue du Faubourg-des-Postes, 108 ; Nex Maurice, rue de l'Alma, 11 ; Nobis Raymond, rue Solférino, 33 ; Pailloux Lucien, rue Manuel, 53 ; Pamart Fernand, rue Jeanne-Maillotte, 7 ; Pasbecq Désiré, rue des Dondaines, 22 ; Patout Louis, rue des Robleds, 20 ; Patout Gustave, rue des Robleds, 20 ; Patout Emile, rue des Robleds, 20 ; Peignart Alphonse, rue Jeanne-Hachette, 107 ; Peltier Gaston, rue Paul-

Lafargue, 10 ; Perykel Hippolyte, rue des Postes, 191 ; Picot Arthur, rue de Cambrai, 68 ; Picot Georges, rue d'Amiens, 12 ; Pilte Gaston, rue Godefroy-Cavaignac, 9 ; Ponseele Maurice, rue Saint-Sauveur, 73 ; Pottié Louis, rue d'Aboukir, 13, cité Julien, 4 ; Poulin Charles, rue Saint-François, 15 ; Proix Georges, rue de Flandre, 35 ; Robitaille Louis, rue de Wazemmes, 43 ; Roy Robert, rue de Bourgogne, 25 ; Saccasyn Alphonse, rue d'Artois, 157 ; Salomé Jules, Grande Route de Béthune, 101, Loos.

Mme Sarrault Amélie, rue de Thionville, 36.

MM. Saucet Achille, rue Colbert, 236 ; Sellier Gaston, rue Belle-Vue, 1 ; Sénéchal Aimable, rue Alphonse-Mercier, 43 ; Spriet Jean, rue Nationale, 135 ; Squedin Emile, Grande-Place, 18 ; Stubbe Alcide, rue de la Hallolerie, 17 ; Vaillant Alexandre, rue Sainte-Catherine, 41 ; Vandenbulcke Hector, chemin des Alouettes, 92 ; Vanderspelden Fernand, rue du Croquet, 10 ; Vandendriessche Emile, terrasse Sainte-Catherine, 1 ; Vanhagenderen Raymond, rue des Robleds, 50 ; Vandevoorde Henri, rue de Lannoy, 62 ; Van Hulle, rue Gavarni, 21 ; Varlet Georges, rue Cabanis, 92 ; Verbeeck Léon, rue Balzac, cour Viniol, 10 ; Verdière Emile, rue Bohin, 39.

Mme Verhaeghe Adolphine, rue de Trévise, 60.

MM. Vermersch Henri, rue du Grand-Balcon, 7 ; Vereecke Constant, rue du Sec-Arembault, 28 ; Versteghens Maurice, rue de Thumesnil, 3 ; Vilain Jules, rue Edouard-Vaillant, 19 ; Vindevogel Georges, rue Léonard-Danel, 73 ; Virtel Louis, rue Saint-André, 100 ; Viviande Georges, rue Gustave-Delory, 149 ; Waegle François, baraquement 2, porte d'Arras ; Wallez Gustave, rue de Bailleul, 12 ; Waelkens Henri, chemin des Alouettes, 90 ; Willay Albert, rue de Flandre, 77 ; Willemot Augustin, rue Malsence, cité Lys, 57.

Article 2. — Les habitants sont invités à leur donner tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**PROMENADES ET JARDINS. — Voies macadamisées. Autorisation de circulation. Merliot**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux, notamment l'article 172 ;

Vu la lettre de M. Merliot, entrepreneur de pavage, demeurant rue des Postes, 194, à Lille, par laquelle il sollicite l'autorisation d'emprunter les voies macadamisées pour alimenter en matériaux les travaux exécutés par le Service des Eaux de la Ville de Lille ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, M. Merliot, entrepreneur de pavage, demeurant rue des Postes, 194, à Lille, est autorisé à emprunter avec sa camionnette les avenues macadamisées reprises à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux susvisé, *uniquement pour le transport des matériaux destinés aux travaux exécutés par le Service des Eaux de la Ville de Lille dans lesdites artères.*

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1931 *et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.*

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Merliot, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 février 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'adjoint délégué :* Henri SPRIET.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenues de Soubise et Mathias Delobel. Autorisation de circulation. Pietersoone**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la demande présentée le 28 janvier 1931 par laquelle M. Pietersoone demande à être autorisé à emprunter, avec son auto-camionnette, les avenues de Soubise et Mathias-Delobel pour le transport des fleurs ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, M. Pietersoone, horticulteur, demeurant rue Bernard, N° 131, à Lambersart, est autorisé à emprunter les avenues de Soubise et Mathias-Delobel, avec son auto-camionnette pour le transport de fleurs ou de plantes en pots.

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1931 et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Pietersoone, pétitionnaire, et la remise en état sera faite, aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de la police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 février 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'adjoint délégué :* Henri SPRIET.

**VOIRIE. — Emprise. Enseigne. 65, rue Eaidherbe. Suppression. Mise en demeure. Levin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu les articles 975 et 976 du Code des arrêtés municipaux ;

Vu la pétition de M. Levin, par laquelle il sollicite l'autorisation de placer en façade de l'immeuble qu'il occupe et situé rue Faidherbe, 65, une enseigne, en forme de caisson ayant 5 m. 20 de longueur, 2 m. 38 de hauteur et 0 m. 60 de saillie, portant l'inscription « Photo-Studio Levin » ;

Vu l'avis de la 2e Commission émis au cours de sa séance du 18 janvier 1931 ;

Vu notre lettre du 17 janvier 1931 enjoignant à M. Levin d'avoir à faire procéder sans délai, à la suppression de l'emprise litigieuse ;

Considérant que M. Levin ne s'est pas conformé aux prescriptions de la lettre susvisée ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Levin, demeurant à Lille, 65, rue Faidherbe, est mis en demeure d'avoir, dans le délai de 10 jours qui suivra la notification du présent arrêté, à faire supprimer l'emprise litigieuse.

ARTICLE 2. — Faute à M. Levin de se conformer aux prescriptions du précédent article, il y sera contraint par toutes les voies que de droit.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 février 1931

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE, EGOUTS, AQUEDUCS. — Aqueduc. Rue Saint-Genois, 26. Raccordement à l'égout. Transformation. Autorisation Veuve Baré**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la pétition par laquelle Madame Veuve Baré, demeurant à Paris, rue Lafontaine, 55, demande l'autorisation de transformer l'ancien aqueduc traversant les caves de l'immeuble lui appartenant et situé rue Saint-Genois, 26, à Lille ;

Vu l'avis de M. l'Ingénieur, chef du service de l'assainissement ;

Vu les art. 937 à 946 du Code des arrêtés municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le pétitionnaire est autorisé à exécuter les travaux indiqués en sa demande, à charge par lui de se conformer *aux prescriptions ordinaires* rappelées à l'arrêté d'autorisation 20.732 et aux conditions spéciales suivantes :

a) Le raccordement à l'égout communal sera exécuté suivant le plan annexé à sa pétition ;

b) La section de cet ouvrage sera de 0 m. 60 × 1 m. 10. L'ouvrage sera exécuté en maçonnerie de briques de 0 m. 22 d'épaisseur, hourdée au mortier de ciment, ou en béton comprimé de 0 m. 10 d'épaisseur. Il recevra, à l'intérieur, un enduit au mortier de ciment de 0 m. 02 d'épaisseur jusqu'aux naissances et sur l'extrados une chape au mortier de ciment de 0 m. 03 d'épaisseur.

Les dosages des mortiers et bétons seront identiques à ceux prescrits par les cahiers des charges de la Ville de Lille, actuellement en vigueur et pour des travaux similaires.

c) L'entretien et le curage de cette canalisation seront à la charge du pétitionnaire.

d) Si les tuyaux des services des eaux, du gaz où les câbles électriques sont mis à découvert au cours des travaux d'exécution de ces travaux, ils doivent être soigneusement garantis à l'aide de planches, supports ou coffrage de manière à les préserver de tout choc.

Le permissionnaire restera toujours responsable des avaries ou détériorations quelconques occasionnées par ces travaux.

e) Le pétitionnaire devra informer le service des travaux municipaux au moins 48 heures à l'avance, du jour où il commencera les travaux.

ARTICLE 2. — La présente autorisation n'est valable que pour un mois et n'est délivrée que sous la réserve des droits des tiers.

ARTICLE 3. — M. le Directeur des Travaux municipaux et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 février 1931.

*Pour le Maire de Lille.*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**VOIRIE. — AQUEDUCS. — Rue Pierre Legrand, 113. Branchement Réparations. Mise en demeure Baudemont**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux :

Vu l'avis en date du 8 janvier 1931 mettant en demeure M. Baudemont d'avoir à réparer le branchement d'aqueduc de l'immeuble sis 113, rue Pierre-Legrand ;

Vu la pétition N° 20.883 du 29 janvier 1931 par laquelle M. Baudemont, demeurant 113, rue Pierre-Legrand, sollicite l'autorisation de faire exécuter les travaux de réparations du branchement d'aqueduc de l'immeuble sis rue Pierre-Legrand, 113 ;

Considérant que M. Baudemont n'a pas encore exécuté lesdits travaux ;

Arrêtons :

Article premier. — Il est enjoint à M. Baudemont d'avoir à faire réparer, *dans le délai de 48 heures*, le branchement d'aqueduc de l'immeuble lui appartenant et situé rue Pierre-Legrand, 113, faute de quoi il y sera contraint par toutes les voies de droit.

Article 2. — M. l'Ingénieur des T. P. E., Directeur des Travaux municipaux, et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 février 1931.

*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE. — Comité d'inspection et d'achat de livres. Nomination. Pietresson de Saint-Aubin**

Le Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts,

Vu l'article 3 du décret du 1er juillet 1897 ;

Vu le décret du 6 juin 1912 ;

Vu les propositions de M. le Préfet du Nord en date du 26 novembre 1930 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Piétresson de Saint-Aubin, archiviste départemental, est nommé membre du Comité d'inspection et d'achat de livres de la bibliothèque municipale de Lille, en remplacement de M. Max Bruchet, archiviste départemental décédé.

ARTICLE 2. — M le Préfet du Nord est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Paris, le 3 février 1931.

*Pour le Ministre et par délégation,*
*Le Directeur de l'Enseignement Supérieur :*
J. CAVALIER.

---

**THÉATRES. — Saison 1931-1932. Convention Frady**

Entre les soussignés :

Docteur Paul Bardou, Adjoint au Maire de Lille, demeurant en cette ville,

Agissant au nom de la Ville de Lille, en remplacement de M. Roger Salengro, Maire, absent, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-huit décembre mil neuf cent trente, qui sera soumise, en même temps que les présentes, à l'approbation de M. le Préfet du Nord,

D'une part,

Et M. Pierre Fiard, dit Frady, Directeur des théâtres municipaux, demeurant à Lille, 133, rue du Molinel,

D'autre part,

Il a été, préalablement à la convention qui fait l'objet des présentes, exposé ce qui suit :

*Exposé*

Aux termes d'une convention en date du vingt et un mai mil neuf cent vingt-huit, passée à la suite de la délibération du Conseil municipal du vingt-quatre février mil neuf cent vingt-huit, la Ville a nommé M. Pierre Fiard, dit Frady, Directeur des théâtres municipaux pour les saisons 1928-1929, 1929-1930, 1930-1931.

A la demande de M. Fiard, dit Frady, le Conseil municipal a, dans sa séance du vingt-huit décembre mil neuf cent trente, décidé de lui accorder la prorogation de ce contrat pour la saison 1931-1932.

Ces faits exposés, il est passé la convention suivante :

*Convention*

M. le Docteur Paul Bardou, ès-qualité, accorde, par les présentes à M. P. Fiard, dit Frady, qui accepte, la prorogation, pour la saison théâtrale 1931-1932, du contrat susvisé du vingt et un mai mil neuf cent vingt-huit.

M. P. Fiard, dit Frady, s'engage, pendant toute la durée de cette prorogation, à continuer à exécuter fidèlement toutes les clauses et conditions insérées au cahier des charges dont les termes ont été arrêtés par le Conseil municipal le vingt-quatre février mil neuf cent vingt-huit, observation étant faite, toutefois, en ce qui concerne la durée de la saison théâtrale, qui est réduite à six mois.

*Frais*

M. P. Fiard, dit Frady, supportera les frais de timbre et d'enregistrement qui résultent des présentes.

Pour la perception des droits d'enregistrement seulement, la moitié des bénéfices revenant à M. Fiard est évaluée à la somme de mille francs.

Dont acte.

Fait et signé en double à Lille, le six février mil neuf cent trente et un.

Signé : Dr BARDOU, *Adjoint.* Signé : P. FRADY.

Vu et approuvé. Lille, le 12 février 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué :*
L. BOUJARD.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeur. Promotion Hallez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté du 6 juin 1930, fixant l'échelle des traitements des professeurs de l'Ecole des Beaux-Arts ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Hallez, professeur de dessin à l'Ecole des Beaux-Arts, est promu à la 1re classe de son emploi à compter du 1er février 1931.

ARTICLE 2. — M. Hallez recevra un traitement annuel de 11.562 fr. 50 pour 10 heures de cours par semaine.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 février 1931

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeur d'anatomie artistique. Nomination Docteur Thomas**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de M. le Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. le Docteur Louis Thomas, professeur agrégé d'anatomie à la Faculté de Médecine, né le 20 août 1898, à Miraval-Cabardès (Aude), est nommé, à titre provisoire, professeur d'anatomie artistique à l'Ecole des Beaux-Arts de Lille, en remplacement de M. le Docteur Colas, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Docteur Thomas recevra, à ce titre, à compter du 1er octobre 1930, un traitement annuel de 687 fr. 50 pour une heure de cours par semaine.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'article 5 du décret du 28 mars 1852 ;

Vu la convention du 9 décembre 1907 passée entre l'Etat et la Ville de Lille relativement à l'Ecole des Beaux-Arts de ladite Ville ;

Sur la proposition de M. le Maire de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. le Docteur Louis Thomas, docteur ès sciences naturelles, docteur en médecine, ancien chef de clinique chirurgicale et professeur d'anatomie à la Faculté de Médecine, est nommé professeur d'anatomie artistique à l'Ecole des Beaux-Arts de Lille, en remplacement de M. le Docteur Colas, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera adressée à M. le Ministre de l'Instruction publique et des Beaux-Arts.

Lille, le 28 février 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeur de statique graphique. Nomination Robert Mazet**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de M. le Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Robert Mazet, né le 7 février 1903 à Paris, docteur ès sciences mathématiques et professeur à la Faculté des Sciences, est nommé, à titre provisoire, professeur de statique graphique et résistance des matériaux à l'Ecole des Beaux-Arts de Lille, en remplacement de M. Béghin, démissionnaire.

ARTICLE 2. — M. Mazet recevra à ce titre, à compter du 1er octobre 1930, un traitement annuel de 2.062 fr. 50 pour trois heures de cours par semaine.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'article 5 du décret du 28 mars 1852 ;

Vu la convention du 9 décembre 1907 passée entre l'Etat et la Ville de Lille relativement à l'Ecole des Beaux-Arts de ladite Ville ;

Sur la proposition de M. le Maire de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Robert Mazet, agrégé des sciences mathématiques, docteur ès sciences mathématiques et professeur à la Faculté des Sciences de Lille, est nommé professeur de statique graphique et résistance des matériaux à l'Ecole des Beaux-Arts de Lille, en remplacement de M. Béghin, démissionnaire.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera adressée à M. le Ministre de l'Instruction publique et des Beaux-Arts.

Lille, le 28 février 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeur de sciences élémentaires. Nomination Gustave Lemoine**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de la Commission administrative de l'Ecole des Beaux-Arts en date du 28 octobre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Gustave Lemoine, né le 3 septembre 1899 à Dinan (Côtes-du-Nord), agrégé des sciences mathématiques et professeur au Lycée Faidherbe, est nommé, à titre provisoire, professeur des sciences élémentaires (géométrie, arithmétique, algèbre) à l'Ecole des Beaux-Arts de Lille, en remplacement de M. Thorez, démissionnaire.

ARTICLE 2. — M. Lemoine recevra à ce titre, à compter du 1er octobre 1930, un traitement annuel de 3.781 fr. 25 pour cinq heures et demie de cours par semaine.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'article 3 du décret du 28 mars 1852 ;

Vu la convention du 9 décembre 1907 passée entre l'Etat et la Ville de Lille relativement à l'Ecole des Beaux-Arts de ladite Ville ;

Sur la proposition de M. le Maire de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Gustave Lemoine, agrégé des sciences mathématiques, professeur au Lycée Faidherbe, est nommé professeur des sciences élémentaires (géométrie, arithmétique et algèbre) à l'Ecole des Beaux-Arts de Lille, en remplacement de M. Thorez, démissionnaire.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera adressée à M. le Ministre de l'Instruction publique et des Beaux-Arts.

Lille, le 28 février 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Classe des chœurs. Professeur. Jules Dupriez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la convention du 6 février 1885 concernant l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Musique de Paris ;

Vu l'article 5 du règlement de ladite école ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 2 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Jules Dupriez, né à Lille le 18 août 1862, est chargé du cours de la classe des chœurs du Conservatoire de Musique de Lille à compter du 1er février 1931.

ARTICLE 2. — M. Dupriez recevra, à ce titre, un traitement annuel de 2.800 francs pour quatre heures de cours par semaine.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS. — Enseignement de l'anglais. Professeur. Nomination. Mlle Emilienne Lagersie**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'avis de la Commission locale professionnelle de Lille du 11 février 1931 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 23 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mlle Emilienne Lagersie, deuxième professeur d'anglais à l'Ecole Valentine-Labbé, est chargée, à compter du 1er mars 1931, de l'enseignement de l'anglais aux Cours municipaux professionnels, en remplacement de Mlle Moreau, démissionnaire.

ARTICLE 2. — Son service comportera trois heures d'enseignement par semaine, au taux de 800 francs l'heure-année.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS. — Deuxième cours de coupe et de couture. Professeur. Nomination. Mme Wasse**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'avis de la Commission locale professionnelle de Lille du 11 février 1931 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 23 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Wasse, maîtresse d'atelier à l'Ecole Valentine-Labbé, qui assure un service de six heures par semaine aux Cours municipaux professionnels, assurera également, à compter du 1er mars 1931, le deuxième cours de coupe et de couture.

ARTICLE 2. — Ce nouveau service comportera deux heures d'enseignement par semaine, le lundi soir, de 18 h. 30 à 20 h. 30, au taux de 700 francs l'heure-année.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 février 1931

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Office public municipal d'habitations à bon marché. Administrateur. Nomination. Genet**

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu le titre II de la loi du 23 décembre 1912 relatif aux offices publics d'habitations à bon marché, et notamment l'article 13 qui détermine la composition du Conseil d'administration de ces organismes ;

Vu le décret du 14 décembre 1921 instituant un office public d'habitations à bon marché à Lille ;

Vu le décès de M. Ricard ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Genet, ingénieur en chef des Ponts et Chaussées à Lille, est désigné pour faire partie du Conseil d'administration de l'Office public d'habitations à bon marché de Lille, dans les conditions prévues par l'article 13 de la loi susvisée, en remplacement de M. Ricard, décédé.

ARTICLE 2. — Ampliation du présent arrêté sera transmise à M. le Maire de Lille qui est chargé d'en assurer l'exécution.

Lille, le 2 février 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Office public municipal d'habitations à bon marché. Administrateur. Nomination Minet**

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu le titre II de la loi du 23 décembre 1912 relatif aux offices publics d'habitations à bon marché, et notamment l'article 13 qui détermine la composition du Conseil d'administration de ces organismes ;

Vu le décret du 14 décembre 1921 instituant un office public d'habitations à bon marché à Lille ;

Considérant que les pouvoirs de M. Minet sont expirés ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Minet, inspecteur honoraire de l'enseignement primaire à Lille, membre sortant du Conseil d'administration de l'Office public d'habitations à bon marché de Lille, est maintenu en fonctions.

ARTICLE 2. — Ampliation du présent arrêté sera transmise à M. le Maire de Lille qui est chargé d'en assurer l'exécution.

Lille, le 2 février 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**ŒUVRES DIVERSES. — Office public municipal d'habitations à bon marché. Administrateur. Nomination Docteur Vielledent**

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu le titre II de la loi du 23 décembre 1912 relatif aux offices publics d'habitations à bon marché, et notamment l'article 13 qui détermine la composition du Conseil d'administration de ces organismes ;

Vu le décret du 14 décembre 1921 instituant un office public d'habitations à bon marché à Lille ;

Vu la démission de M. Moithy ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. le Docteur Vielledent, inspecteur départemental de la Santé et de l'Hygiène publiques, est désigné pour faire partie du Conseil d'administration de l'Office public d'habitations à bon marché de Lille, dans les conditions prévues par l'article 13 de la loi susvisée, en remplacement de M. Moithy, démissionnaire.

ARTICLE 2. — Ampliation du présent arrêté sera transmise à M. le Maire de Lille qui est chargé d'en assurer l'exécution.

Lille, le 2 février 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**RECETTES. — Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux départements, communes et établissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte ; « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (art. 22 des Recettes extraordinaires).

*Recette du 16 février 1931*

| | |
|---|---|
| Remboursement au 16 février 1931 d'obligations sexennales 5 % 1925-1931 : | |
| Série G, — 4 obligations de 100.000 francs, N°s 230 à 233. Valeur nominale ..... | 400.000 fr. |
| Série E. — 22 obligations de 10.000 francs, N°s 19.814 à 19.835 ..... | 220.000 » |
| Série D. — 1 obligation de 5.000 francs, N° 17.547,... | 5.000 » |
| Série A. — 3 obligations de 100 francs, N°s 71.940 à 71.942 ..... | 300 » |
| Total..... | 625.300 fr. |
| Valeur nette de prise en charge des obligations dans les écritures à transporter aux services budgétaires.... | 599,979 93 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**RECETTES. — Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux départements, communes et établissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages

de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 :

| TITRES de créance N°s | | Sommes |
|---|---|---|
| | *Recette du 21 février 1931* | |
| N° 1.682.114. | — Matériel d'éclairage public en dépôt.. | 1.393 fr. |
| N° 1.682.111. | — Matériel communal ..... | 8.480 » |
| N° 1.682.117. | — Outillage de voirie. Matériel des cantonniers et baraquements ..... | 16.953 » |
| N° 1.689.498. | — École Jules-Verne. Bâtiment ..... | 71 89 |
| | Total..... | 26.897 89 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 février 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Abattoirs. Emploi de vérificateur sanitaire. Concours. Programme**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884. article 88 ;

Vu le statut des fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un concours pour l'emploi de vérificateur sanitaire du service de l'Alimentation (Abattoirs) aura lieu à la Mairie de Lille, le dimanche 29 mars 1931.

ARTICLE 2. — Les épreuves de ce concours comprendront :

| | 1° *Epreuves écrites* | Coefficient |
|---|---|---|
| a) | Composition française ..... | 1 |
| b) | Problèmes d'arithmétique ..... | 1 |
| c) | Rédaction sur les connaissances générales de la législation vétérinaire sanitaire. Loi du 21 juin 1898. Maladies des animaux contagieuses à l'homme. Motifs principaux de saisie des viandes et produits alimentaires divers. Notion sommaire de microbiologie ..... | 3 |

*2° Epreuves pratiques* — Coefficient

Examen pratique sur des denrées alimentaires propres ou impropres à la consommation. Conduite à tenir (viandes, poissons, crustacés, mollusques, conserves, fruits légumes). Signalement des animaux ..... 3

Article 3. — Les épreuves seront cotées de 0 à 20. Pour être déclarés admissibles, les candidats devront avoir obtenu les deux tiers du maximum des points pour l'ensemble des épreuves.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Halles et Marchés et Abattoirs.**
**Prix de vente en cheville des viandes**

*Semaine du 31 janvier au 6 février 1931*

Halles et Marchés

| Espèces de Viandes | 1re Qualité (Octroi compris) le kilo | 2e Qualité (Octroi compris) le kilo | 3e Qualité (Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 12,00 | 10,00 | 9,00 |
| Vache ..... | 11,50 | 9,50 | 8,50 |
| Taureau ..... | 11,00 | 9,70 | 8,75 |
| Veau ..... | 15,50 | 12,25 | 9,00 |
| Mouton ..... | 15,00 | 12,50 | 9,00 |
| Porc ..... | 9,50 | 9,00 | 8,00 |

Abattoirs

| Espèces de Viandes | 1re Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 12,75 | 11,40 | 10,10 |
| Vache ..... | 12,60 | 10,75 | 9,60 |
| Taureau ..... | 11,00 | 10,00 | 9,00 |
| Veau ..... | 17,50 | 15,00 | 14,00 |
| Mouton ..... | 16,25 | 14,00 | 9,00 |
| Porc ..... | 8,50 | 8,00 | 7,00 |

0,22 d'octroi en sus

*Semaine du 7 au 13 février 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité (Octroi compris) le kilo | 2e Qualité (Octroi compris) le kilo | 3e Qualité (Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 11,55 | 9,70 | 8,95 |
| Vache | 11,40 | 9,10 | 8,15 |
| Taureau | 10,25 | 9,50 | 8,45 |
| Veau | 14,85 | 11,90 | 9,00 |
| Mouton | 14,95 | 12,40 | 9,00 |
| Porc | 9,85 | 9,15 | 8,00 |

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 12,75 | 11,40 | 10,00 |
| Vache | 12,60 | 10,75 | 9,60 |
| Taureau | 11,00 | 10,00 | 9,00 |
| Veau | 17,25 | 14,00 | 12,75 |
| Mouton | 16,00 | 13,50 | 9,00 |
| Porc | 8,50 | 8,00 | 7,00 |

0,22 d'octroi en sus

*Semaine du 14 au 20 février 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité (Octroi compris) le kilo | 2e Qualité (Octroi compris) le kilo | 3e Qualité (Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 11,55 | 9,70 | 8,90 |
| Vache | 11,40 | 9,10 | 8,10 |
| Taureau | 10,25 | 9,40 | 8,40 |
| Veau | 14,85 | 11,90 | 9,00 |
| Mouton | 14,95 | 12,40 | 9,00 |
| Porc | 9,85 | 9,15 | 8,00 |

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 12,75 | 11,40 | 10,00 |
| Vache | 12,60 | 10,75 | 9,40 |
| Taureau | 11,00 | 10,00 | 9,15 |
| Veau | 17,00 | 14,00 | 12,00 |
| Mouton | 16,00 | 13,00 | 9,00 |
| Porc | 8,50 | 8,00 | 7,00 |

0,22 d'octroi en sus

*Semaine du 21 au 27 février 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité le kilo | 2e Qualité le kilo | 3e Qualité le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 12,75 | 11,00 | 10,00 |
| Vache | 12,50 | 10,60 | 9,40 |
| Taureau | 11,00 | 10,00 | 9,15 |
| Veau | 17,00 | 14,00 | 13,00 |
| Agneau | 17,50 | | |
| Mouton | 16,50 | 14,00 | 9,50 |
| Porc | 9,50 | 8,50 | 7,75 |

0,22 d'octroi en sus.

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité (Octroi compris) le kilo | 2e Qualité (Octroi compris) le kilo | 3e Qualité (Octroi compris) le kilo |
|---|---|---|---|
| Bœuf | 11,75 | 9,80 | 8,90 |
| Vache | 11,50 | 9,25 | 8,25 |
| Taureau | 10,25 | 9,40 | 8,40 |
| Veau | 14,75 | 11,75 | 9,00 |
| Mouton | 15,00 | 12,50 | 9,00 |
| Porc | 10,00 | 9,25 | 8,90 |

## ALIMENTATION. — Statistique du prix des denrées

*Semaine du 30 janvier au 6 février 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE. — ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS A LA CONSOMMATION | KILO | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,75 à 8,25 | 9 à 12 | Roosbeef ..... | 22 à 28 | |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Pot au feu { Gite à la noix. | 12 à 15 | |
| | | | Croisure ..... | 7 à 11 | |
| Veau ..... | 7 à 9,50 | 9 à 15,50 | Rouelle ..... | 24 à 30 | |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 | |
| Mouton ... | 7 à 9,25 | 9 à 15 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 | |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 | |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 | |
| Porc ..... | 6 à 7 | 8 à 9,50 | Jambon frais et filet.... | 19 à 22 | |
| | | | Côtelettes ..... | 13 à 20 | |
| | | | Poitrine ..... | 15 à 18 | |
| Poules .... | 11 à 13 | 14 à 17 | | 15 à 18,50 | |
| Poulets .... | 16 à 18 | 20 à 25 | | 24 à 29 | |
| Lapins ... | 9 à 10,50 | 14 à 15 | | 16 à 17,50 | |

*Semaine du 7 au 13 février 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE. — ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS A LA CONSOMMATION | KILO | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,50 à 8 | 8,95 à 11,55 | Roosbeef ..... | 22 à 28 | |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Pot au feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 | |
| | | | Croisure ..... | 7 à 11 | |
| Veau ..... | 7 à 9,10 | 9 à 14,85 | Rouelle ..... | 24 à 30 | |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 | |
| Mouton ... | 7 à 9,15 | 9 à 14,95 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 | |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 | |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 | |
| Porc ..... | 6 à 7,15 | 8 à 9,85 | Jambon frais et filet.... | 19 à 22 | |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 | |
| | | | Poitrine ..... | 15 à 18 | |
| Poules .... | 11 à 13 | 14 à 17 | | 15 à 18 | |
| Poulets .... | 16 à 18 | 20 à 25 | | 24 à 29 | |
| Lapins ... | 9 à 10,50 | 14 à 15 | | 16 à 17,50 | |

*Semaine du 14 au 20 février 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE. — ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS A LA CONSOMMATION | KILO | OBSERVATIONS |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,50 à 8 | 8,90 à 11,55 | Roosbeef ..... | 22 à 28 | |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Pot au feu { Gite à la noix | 12 à 15 | |
| | | | Pot au feu { Croisure | 7 à 11 | |
| Veau ..... | 7 à 9,10 | 9 à 14,85 | Rouelle ..... | 24 à 30 | |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 | |
| Mouton ... | 7 à 9,15 | 9 à 14,95 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 | |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 | |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 | |
| Porc ..... | 6 à 7,15 | 8 à 9,85 | Jambon frais et filet.... | 19 à 22 | |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 | |
| | | | Poitrine ..... | 15 à 18 | |
| Poules ... | 11 à 13 | 14 à 17 | | 15 à 18 | |
| Poulets .... | 16 à 18 | 20 à 25 | | 24 à 29 | |
| Lapins ... | 9 à 10,50 | 14 à 15 | | 16 à 17,50 | |

*Semaine du 21 au 27 février 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE. — ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS A LA CONSOMMATION | KILO | OBSERVATIONS |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,50 à 8 | 8,90 à 11,75 | Roosbeef ..... | 22 à 28 | |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Pot au feu { Gite à la noix | 12 à 15 | |
| | | | Pot au feu { Croisure | 7 à 11 | |
| Veau ..... | 7 à 9,10 | 9 à 14,75 | Rouelle ..... | 24 à 30 | |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 | |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 | |
| Mouton ... | 7 à 9,15 | 9 à 15 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 | |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 | |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 | |
| Porc ..... | 6 à 7,15 | 8 à 10 | Jambon frais et filet.... | 18 à 22 | |
| | | | Côtelettes ..... | 17 à 20 | |
| | | | Poitrine ..... | 15 à 18 | |
| Poules ... | 11 à 13 | 14 à 17 | | 15 à 18 | |
| Poulets ... | 16 à 18 | 20 à 25 | | 24 à 29 | |
| Lapins .... | 9 à 10,50 | 14 à 15 | | 16 à 18 | |

# Statistique Sanitaire du Mois de Février 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.921 habitants

## I — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 131 | 10 | 298 | 64 | 362 | 13 | 3 | 16 | 360 | 6 | 18 | 2 |

## II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non compris)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune**).

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSE DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal) | | | | | | |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvres et Cachexies paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | 1 | | | | | 1 |
| 8 | Diphtérie et Croup | 1 | | | | | 1 |
| 9 | Grippe | 1 | 1 | 4 | 2 | 3 | 11 |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | 1 | 1 |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 8 | 12 | 16 | 3 | 39 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 4 | 2 | 2 | | | 8 |
| 15 | Autres tuberculoses | 1 | 2 | 1 | | 1 | 5 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 3 | 6 | 9 | 18 |
| 17 | Méningite simple | 4 | 1 | | | | 5 |
| 18 | Hémorragie et ramollissement du cerveau | | | | 7 | 32 | 39 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | 1 | 1 | 13 | 20 | 35 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | 2 | | | | 1 | 3 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | 2 | 4 | 6 |
| 22 | Pneumonie | 2 | | 2 | 1 | 9 | 14 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 6 | 4 | 3 | 8 | 18 | 39 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | | 1 | 1 |
| 25 | Diarrhée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 7 | | | | | 7 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | | 1 | 1 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | | | | 1 | 2 | 3 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | | 1 | 1 | 2 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 2 | 8 | 8 | 18 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | 1 | | 1 |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | | | | |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | 1 | | | 1 |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 4 | | | | | 4 |
| 34 | Sénilité | | | | | 15 | 15 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | 2 | 2 | 4 | 3 | 4 | 15 |
| 36 | Suicide | | | 2 | 3 | 3 | 8 |
| 37 | Autres maladies | 3 | 3 | 6 | 12 | 27 | 51 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | | 1 | | 5 | 2 | 8 |
| | TOTAUX | 38 | 25 | 43 | 89 | 165 | 360 |

**POLICE. — Voie publique. Conduite des automobiles. Rues de La Bassée, Boitelle, Bichat, Kléber. Autorisation de circulation pour les candidats au permis de conduire**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu les circulaires de M. le Ministre de l'Intérieur des 21 octobre 1925 et 26 janvier 1926 ;

Vu notre arrêté N° 1.667 en date du 22 février 1926 ;

Vu la décision de la Commission de la Voie publique prise au cours de sa séance du 6 janvier 1931, décision ratifiée par le Conseil d'administration lors de sa réunion du 2 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté N° 1.667 du 22 février 1926 est abrogé et remplacé par les prescriptions suivantes :

Les candidats au permis de conduire les automobiles sont autorisés à prendre les leçons nécessaires tous les jours, de 8 h. à 11 h. et de 14 à 17 h. :

a) Sur la chaussée de la rue de La Bassée (partie comprise entre la rue Bonte-Pollet et les fortifications) ;

b) Sur les chaussées des rues Boitelle, Bichat et Kléber.

ARTICLE 2. — Les élèves conducteurs ne pourront, en aucun cas, conduire *seuls* leurs véhicules ; les professeurs ou examinateurs devront toujours être munis d'un permis régulier et seront tenus de prendre toutes les précautions utiles pour parer à l'inexpérience des candidats.

ARTICLE 3. — M. le Commissaire central de Police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Henri SPRIET

**POLICE. — Voie publique. Terrain vague présentant un danger pour la sécurité et l'hygiène publiques. Clôture. Mise en demeure Ballenghien**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu notre lettre du 16 décembre 1930 ;

Considérant que le terrain vague situé rue Vergniaud à Lille et appartenant à M. Ballenghien, demeurant rue du Chevalier Bayard, 29-31, à Tourcoing, sert de dépôt d'immondices de toute nature et présente un danger pour la sécurité et l'hygiène publiques ;

Considérant que M. Ballenghien ne s'est pas conformé à notre lettre susvisée ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Ballenghien, demeurant rue du Chevalier Bayard, 29-31, à Tourcoing, propriétaire du terrain susvisé, est mis en demeure d'avoir, dans le délai de quinze jours à dater de la notification du présent arrêté, à faire clôturer le terrain vague précité par une palissade en planches jointives de 3 mètres de hauteur, solidement établie et constamment entretenue en bon état.

ARTICLE 2. — Avant de commencer lesdits travaux, le propriétaire devra en faire la déclaration par écrit et sur timbre, au Bureau des pétitions, et informer le service des Travaux municipaux 48 heures avant tout commencement des travaux afin qu'un agent de ce service se rende sur les lieux pour en surveiller l'exécution et donner les indications qui seraient nécessaires.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**POLICE. — Voie publique. Emprises. Distributeurs d'essence. Interdiction de publicité**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'arrêté réglementaire du 1er décembre 1923 concernant l'installation de distributeurs automatiques d'essence sur la voie publique ;

Vu la circulaire en date du 11 octobre 1930, de MM. les Ministres de l'Intérieur et des Travaux Publics ;

Considérant qu'il y a lieu d'interdire la pose de panneaux-réclames ou autres emblèmes de publicité sur les appareils distributeurs automatiques d'essence ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le paragraphe A (conditions communes aux deux modes de distribution) de l'article 1er de l'arrêté réglementaire du 1er décembre 1923 susvisé est complété comme suit :

« VII. Il est interdit d'une manière absolue au bénéficiaire de » l'autorisation d'apposer ou de laisser apposer sur les distributeurs » d'essence aucun panneau ou emblème quelconque de publicité ou » aucune mention autre que le nom du constructeur de l'appareil ».

ARTICLE 2. — MM. les Sous-Préfets, Maires, Ingénieurs et agents des Ponts et Chaussées, Ingénieurs du service vicinal, Commissaires de police, Officiers de gendarmerie et tous officiers de police judiciaire sont chargés de veiller à l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au Recueil des Actes administratifs de la Préfecture et publié dans toutes les communes du département.

Lille, le 20 février 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué*
L. BOUJARD.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Commission consultative du tableau d'avancement. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux, art. 13 ;

Vu la décision de l'Administration municipale du 23 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, sous notre présidence et par délégation sous la présidence de M. Devernay, adjoint délégué au personnel, membres de la Commission consultative appelée à donner son avis sur le tableau d'avancement pour 1931 :

MM. Planque, Secrétaire général de la Mairie.
Cochez, Chef de la 2e Direction.
Duhayon, Chef de bureau à la 1re Direction.
Delebecq, dessinateur, 2e Direction.
Verheylesoone, commis au 6e bureau de la 1re Direction.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 février 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel. Tableau d'avancement pour le mois de février 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois de février 1931 ;

| NOMS | GRADE | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | **Employés** | | | |
| | **2e Direction** | | | |
| MM. Hof ..... | Métreur | 4me | 13.500 | 1er février 1931 |
| | **Ouvriers qualifiés** | | | |
| Rogé Jean.. | Paveur | 2me | 12.000 | d° |
| Lecuppre T. | Paveur | 2me | 12.000 | d° |
| | **Ouvriers manœuvres** | | | |
| Saint-Venant | Abattoirs | 2me | 9.600 | d° |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Titularisation Etienne Péru**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Etienne Péru, commis stagiaire au 5e bureau de la 1re Direction, est titularisé dans son emploi à compter du 1er février 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Ingénieur T. P. E. Promotion Cailliau**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu l'arrêté de M. le Ministre des Travaux Publics en date du 24 janvier 1931 élevant à la 2e classe de son grade M. Cailliau, ingénieur T. P. E., avec effet du 1er janvier 1931.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 1er janvier 1931, M. Cailliau recevra le traitement respectif correspondant à la classe à laquelle il a été promu.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Nomination Mme Georgette Happe-Lemay**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Georgette Happe-Lemay, née à Caudry le 28 février 1901, est nommé dame employée stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 1er février 1931.

ARTICLE 2. — Mme Happe est affectée au 3e bureau de la 2e Direction, en remplacement de M. Delelour, appelé à d'autres fonctions.

ARTICLE 3. — Mme Happe est autorisée à effectuer des versements à la Caisse des retraites des fonctionnaires municipaux à compter du 1er février 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expi-

ration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut des fonctionnaires municipaux.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 février 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Conseil de discipline. Comparution Degraeve**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu le rapport en date du 18 décembre 1930 par lequel M. le Chef de la 2e Direction fait connaître que le chauffeur mécanicien Degraeve se trouve constamment en état d'ivresse, laissant sans chauffage les locaux de la Recette municipale où il est affecté ;

Considérant que les rappels à l'ordre qui lui ont été adressés en date des 2 et 9 avril 1930 sont demeurés sans effet ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 5 janvier 1931 ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

Arrêtons :

Article premier. — Le chauffeur mécanicien Degraeve est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

Article 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au chauffeur Degraeve pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Etablissement de bains boulevard de la Liberté. Réintégration Mme Gillon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut des fonctionnaires municipaux ;

Vu notre arrêté en date du 12 juin 1930, accordant six mois de congé sans solde à Mme Gillon, baigneuse à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté ;

Vu la lettre en date du 20 janvier 1931, par laquelle Mme Gillon sollicite sa réintégration dans les services municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — Mme Gillon, baigneuse à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté, est réintégrée dans ses fonctions à partir du 1er mars 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 février 1931

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Titularisations. Nimal, Foulon, Allard**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Arrêtons :

Article premier. — MM. François Nimal, Charles Foulon, Florimond Allard, gardiens de la paix stagiaires, sont titularisés dans leur emploi à partir du 1er mars 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotion René Birembaut**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Article premier. — M. René Birembaut, gardien de la paix de 5e classe, est promu à la 4e classe de son emploi, au traitement annuel de 10.000 francs, à partir du 16 mars 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Démission Henri Petit**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu la lettre en date du 12 février 1931, par laquelle le gardien de la paix Henri Petit donne sa démission ;

Arrêtons :

Article premier. — La démission du gardien de la paix Petit est acceptée à compter du 12 février 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion Pierre Kokelaere**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Pierre Kokelaere, préposé d'octroi, est nommé commis aux écritures à compter du 1er février 1931.

Article 2. — M. Pierre Kokelaere est affecté au 2e Bureau de la 1re Direction.

Article 3. — M. Pierre Kokelaere est versé dans la 2e classe de son emploi, au traitement annuel de 11.000 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er octobre 1928.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposé stagiaire. Nomination Paul Termote**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'Octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Termote, né à Lille le 29 mai 1904, demeurant à Lille, 3, rue Mirabeau, est nommé, à compter du 1er février 1931, préposé d'octroi stagiaire de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Termote est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des retraites des fonctionnaires municipaux à compter du 1er février 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'Octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Démission Kokelaere**

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 2 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu la lettre par laquelle M. Kokelaere donne sa démission de préposé d'octroi à Lille ;

Vu l'avis de M. le Maire de Lille ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — La démission de M. Kokelaere, préposé d'octroi à Lille, est acceptée.

Article 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 26 février 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Titularisation Louis Delacherie**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Louis Delacherie, ouvrier manœuvre attaché au service d'épuration des eaux de l'Abattoir, est titularisé dans son emploi à compter du 16 janvier 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Pension Veuve Oscar Petit. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu notre arrêté du 26 décembre 1928 fixant, à partir du 1er janvier 1928, les compléments de pensions à servir aux anciens fonctionnaires de la Ville, à raison de 70 % de la majoration résultant de la péréquation ;

Vu notre arrêté du 26 juillet 1929 portant à 100 % ladite majoration, à la date du 1er août 1929 ;

Considérant qu'une erreur s'est glissée dans le calcul de péréquation de la pension de Mme Vve Oscar Petit, née Clara Druet ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Nos arrêtés précités des 26 décembre 1928 et 26 juillet 1929 sont modifiés comme suit :

| | PENSION | | Complément à 70 % du 1er-1-28 | Complément à 100 % du 1er-8-29 |
|---|---|---|---|---|
| | Nouvelle | C. des R. | | |
| N° 507. Vve Petit Oscar | 1.200 fr. | 913.32 | 324 fr. Situation maintenue | 324 fr. Situation maintenue |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 février 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

Lille - Imp. Société d'Edition du Nord 39653

1931 VILLE DE LILLE N° 3

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SERVICES MUNICIPAUX

# Etat du Personnel

AU

## 31 Juillet 1931

*Les noms suivis du signe (*) sont ceux des auxiliaires permanents payés au mois ; ils ne versent pas à la Caisse des Retraites.*

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **CABINET DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL** | | | | | | |
| Planque | Secrétaire général | N. C. | 1er janvier 1920 | 1930 | 1er janvier 1930 | 60.000 |
| Martin | Secrét. général adjoint | 3e cl. | 1er avril 1911 | 1929 | 1er janvier 1929 | 32.000 |
| Legrand (Mme) | Dame employée | 2e cl. | 10 septembre 1923 | 1928 | 16 septembre 1928 | 11.000 |
| Quin (Mme) | Dame employée | 2e cl. | 12 octobre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Lefebvre (Mme) | id. | 2e cl. | 16 mars 1925 | 1930 | 16 mars 1930 | 11.000 |
| Vandaele | Commis | 3e cl. | 1er juillet 1930 | 1931 | 1er juillet 1931 | 10.000 |
| Duez (*) | Conseiller juridique de la Ville | N. C. | 1er janvier 1923 | 1923 | 1er janvier 1923 | 12.000 |
| Israël (*) | Médecin Inspecteur des Services municipaux | N. C. | 1er janvier 1929 | 1931 | 1er janvier 1931 | 3.600 |
| **Dactylographie** | | | | | | |
| Casin (Mme) | Chef de bureau | 3e cl. | 1er décembre 1912 | 1931 | 1er juillet 1931 | 20.000 |
| Prez (Mlle) | Dame employée princip. | 3e cl. | 1er août 1919 | 1931 | 1er juillet 1931 | 14.000 |
| David (Mme) | id. | 4e cl. | 3 avril 1917 | 1930 | 1er octobre 1930 | 13.000 |
| Flament (Mme) | id. | 4e cl. | 18 mai 1915 | 1931 | 1er avril 1931 | 13.000 |
| Dennequin (Mme) | Dame employée | 2e cl. | 1er octobre 1923 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11.000 |
| Florent (Mme) | id. | 2e cl. | 26 décembre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Delfort (Mme) | id. | 2e cl. | 12 septembre 1923 | 1928 | 16 septembre 1928 | 11.000 |
| Dubar (Mme) | id. | 2e cl. | 1er janvier 1924 | 1929 | 1er janvier 1929 | 11.000 |
| Pierchon (Mme) | id. | 2e cl. | 17 mars 1924 | 1929 | 16 mars 1929 | 11.000 |
| Delarue (Mme) | id. | 2e cl. | 1er avril 1924 | 1929 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Leblanc-Boulet (Mme) | id. | 2e cl. | 16 mars 1925 | 1930 | 16 mars 1930 | 11.000 |
| Polaert (Mme) | id. | 2e cl. | 16 mars 1925 | 1930 | 16 mars 1930 | 11.000 |
| Sergeant (Mme) | id. | 2e cl. | 23 mars 1925 | 1930 | 1er avril 1930 | 11.000 |
| Lallau (Mme) | id. | 3e cl. | 1er mai 1929 | 1930 | 1er mai 1930 | 10.000 |
| **Sténographe du Conseil Municipal** | | | | | | |
| Duhayon | Sténographe | 1re cl. | 1er janvier 1909 | 1930 | 1er janvier 1930 | 2.000 |
| **Economat** | | | | | | |
| Knyht | Econome | 1re cl. | 1er février 1917 | 1931 | 1er janvier 1931 | 29.500 |
| Garemin | Garçon de bureau | 4e cl. | 4 février 1916 | 1928 | 1er juillet 1928 | 9.800 |
| **PREMIÈRE DIRECTION** | | | | | | |
| Doyennette | Directeur | 1re cl. | 1er avril 1898 | 1928 | 1er janvier 1928 | 34.500 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Premier Bureau** | | | |
| Libert | Chef de bureau | 2e cl. | 1er octobre 1910 | 1930 | 1er octobre 1930 | 22.500 |
| Lefebvre P. | Sous-Chef de bureau | | 3 mai 1908 | 1922 | 1er janvier 1922 | 16.000 |
| Camu | id. | | 1er novembre 1912 | 1923 | 1er août 1923 | 16.000 |
| Payement | Commis principal | 1re cl. | 1er janvier 1907 | 1922 | 1er janvier 1922 | 16.000 |
| Delecueillerie | Commis | 2e cl. | 23 décembre 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Mathis (Mlle) | Dame employée | 4e cl. | 1er septembre 1930. | 1930 | 1er septembre 1930 | 9.000 |
| Ronse (*) | Garçon de bureau | 1re cl. | 1er avril 1900 | 1923 | 1er juillet 1923 | 11.200 |
| Palstermans | id. | 4e cl. | 1er janvier 1925 | 1930 | 1er janvier 1930 | 9.800 |
| Vasseur (*) | Concierge | 3e cl. | 24 avril 1918 | 1929 | 1er juillet 1929 | 10.200 |
| Choain | id. | 4e cl. | 17 janvier 1917 | 1928 | 1er juillet 1928 | 9.800 |
| | | | **Deuxième Bureau** | | | |
| Duhayon | Chef de bureau | 2e cl. | 19 octobre 1897 | 1929 | 1er août 1929 | 22.500 |
| Kokelaere | Commis | 2e cl. | 1er octobre 1923 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11.000 |
| Hégo | id. | 2e cl. | 28 février 1924 | 1929 | 1er mars 1929 | 11.000 |
| Rault | id. | 3e cl. | 1er septembre 1928 | 1929 | 1er septembre 1929 | 10.000 |
| Timmermans | Manœuvre | 3e cl. | 1er octobre 1929 | 1930 | 1er octobre 1930 | 9.300 |
| Rossé Paul | Coursier | | 16 novembre 1927 | | 126 fr. par semaine | |
| Harinck Lucien | id. | | 11 mars 1929 | | 126 fr. par semaine | |
| Durut Adrien | id. | | 2 juillet 1930 | | 112 fr. 50 par sem. | |
| Edmé René | id. | | 20 octobre 1930 | | 126 fr. par semaine | |
| Colin André | id. | | 2 juillet 1931 | | 112 fr. 50 par sem. | |
| | | | **Troisième Bureau** | | | |
| Garemin (Mlle) | Chef du Service du Contentieux | 4e cl. | 23 octobre 1918 | 1928 | 1er septembre 1928 | 17.500 |
| Tiprez | Commis | 2e cl. | 1er octobre 1923 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11.000 |
| Bocquet | id. | 2e cl. | 1er octobre 1923 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11.000 |
| Salomé | id. | 2e cl. | 1er mars 1924 | 1929 | 1er mars 1929 | 11.000 |
| Serrurier | Commis | 3e cl. | 1er février 1928 | 1929 | 1er février 1929 | 10.000 |
| Plouy (Mme) | Dame employée | 3e cl. | 1er juillet 1930 | 1931 | 1er juillet 1931 | 10.000 |
| | | | **Quatrième Bureau** | | | |
| Soyez | Commis principal | 1re cl. | 1er janvier 1909 | 1921 | 1er janvier 1921 | 16.000 |
| Devernay Rodolp. | Commis | 2e cl. | 1er mars 1925 | 1930 | 1er mars 1930 | 11.000 |
| Péru | id. | 4e cl. | 1er août 1930 | 1930 | 1er août 1930 | 9.000 |
| | | | **Cinquième Bureau** | | | |
| Picot | Chef de bureau | 2e cl. | 15 octobre 1911 | 1930 | 1er octobre 1930 | 22.500 |
| Lerouge | Sous-Chef de bureau | | 1er décembre 1912 | 1924 | 1er octobre 1924 | 16.000 |
| Nys Jules | Commis principal | 1re cl. | 1er juillet 1904 | 1930 | 1er janvier 1930 | 16.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Séna | Commis principal | 4e cl. | 28 juillet 1915 | 1929 | 1er octobre 1929 | 13.000 |
| Bosier Georges | Commis | 2e cl. | 17 mars 1924 | 1929 | 16 mars 1929 | 11.000 |
| Sergeant Léon | id. | 2e cl. | 15 janvier 1925 | 1930 | 16 janvier 1930 | 11.000 |
| Dubar | id. | 2e cl. | 7 novembre 1925 | 1930 | 16 novembre 1930 | 11.000 |
| Martin Valentin | id. | 3e cl. | 7 décembre 1928 | 1929 | 16 décembre 1929 | 10.000 |
| **Sixième Bureau** | | | | | | |
| Debrock | Chef de bureau | 3e cl. | 6 septembre 1901 | 1931 | 1er juillet 1931 | 20.000 |
| Becquart | Commis principal | 1re cl. | 1er septembre 1904 | 1921 | 1er janvier 1921 | 16.000 |
| Deroulez | id. | 1re cl. | 17 octobre 1904 | 1925 | 1er janvier 1925 | 16.000 |
| Dewattine | id. | 1re cl. | 1er février 1906 | 1927 | 1er avril 1927 | 16.000 |
| Desplanques | id. | 4e cl. | 1er décembre 1919 | 1931 | 1er juillet 1931 | 13.000 |
| De Muynck | id. | 4e cl. | 1er décembre 1919 | 1931 | 1er juillet 1931 | 13.000 |
| Dubreucq | Commis | 2e cl. | 18 décembre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Ryckebusch | id. | 1re cl. | 1er avril 1921 | 1930 | 1er avril 1930 | 12.000 |
| Riquet | id. | 2e cl. | 25 mars 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Verheylesoone | id. | 2e cl. | 19 janvier 1925 | 1930 | 16 janvier 1930 | 11.000 |
| Collette | id. | 2e cl. | 14 mai 1925 | 1930 | 16 mai 1930 | 11.000 |
| Lefebvre | id. | 4e cl. | 1er mai 1931 | 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Claessens (Mme) | Dame employée | 2e cl. | 21 juillet 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Locoche (Mme) | id. | 2e cl. | 11 octobre 1918 | 1928 | 1er décembre 1928 | 11.000 |
| Conssement (Mlle) | id. | 2e cl. | 7 novembre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Doyennette (Mme) | id. | 2e cl. | 11 février 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Dupret (Mme) | id. | 2e cl. | 21 juin 1919 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11 000 |
| Chambon (Mme) | id. | 4e cl. | 1er octobre 1930 | 1930 | 1er octobre 1930 | 9.000 |

## SERVICES ANNEXES RATTACHÉS A LA PREMIÈRE DIRECTION

### CIMETIÈRES

### Cimetière de l'Est

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| De Caluwe | Directeur | 4e cl. | 17 juillet 1919 | 1929 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Carette | Commis | 2e cl. | 15 février 1922 | 1930 | 1er mai 1930 | 11.000 |
| Canonne | Surveillant | 1re cl. | 15 février 1913 | 1921 | 1er janvier 1921 | 10.800 |
| Durot | id. | 1re cl. | 16 février 1913 | 1922 | 1er janvier 1922 | 10.800 |
| Delcambre | id. | 1re cl. | 1er août 1920 | 1929 | 1er août 1929 | 10.800 |
| Serrure | id. | 1re cl. | 1er février 1921 | 1930 | 1er février 1930 | 10.800 |
| Dobbels | id. | 1re cl. | 16 septembre 1919 | 1929 | 1er janvier 1929 | 10.800 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Cimetière du Sud** | | | |
| Tisserand | Directeur | 1re cl. | 10 août 1899 | 1924 | 1er octobre 1924 | 17.000 |
| Mestag | Surveillant | 1re cl. | 1er octobre 1913 | 1927 | 1er décembre 1927 | 10.800 |
| Acout | id. | 3e cl. | 1er mars 1929 | 1930 | 1er mars 1930 | 9.600 |
| Kerckhove | id. | 3e cl. | 1er juin 1930 | 1931 | 1er juin 1931 | 9.600 |
| | | | **Prison Municipale** | | | |
| Decocq | Concierge | 2e cl. | 1er janvier 1906 | 1931 | 1er janvier 1931 | 10.700 |
| | | | **DEUXIÈME DIRECTION** | | | |
| | | | **Direction** | | | |
| Cochez (*) | Directeur | 1re cl. | 1er juillet 1910 | 1927 | 1er octobre 1927 | 55.000 |
| | Ingén. Travaux publics | | | | | |
| | Indemnités de fonctions | | | | 1er juillet 1922 | 6.000 |
| Fauvet (*) | Directeur adjoint | | | | | |
| | Ingén. Travaux publics | 2e cl. | 15 septembre 1919 | 1930 | 1er juillet 1930 | 51.500 |
| | | | **Premier Bureau** | | | |
| Magrez | Sous-Chef de bureau | | 1er juin 1911 | 1923 | 1er mai 1923 | 16.000 |
| Faucompré | Commis principal | 3e cl. | 1er août 1919 | 1931 | 1er janvier 1931 | 14.000 |
| Duribreux | id. | 3e cl. | 1er juillet 1930 | 1931 | 1er juillet 1931 | 10.000 |
| Sablon (Mlle) | Dame employée | 3e cl. | 1er juillet 1930 | 1931 | 1er juillet 1931 | 10.000 |
| Marchand | Garçon de bureau | 4e cl. | 26 décembre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 9.800 |
| | | | **Deuxième Bureau** | | | |
| Lepoutre | Directeur 2e catégorie | 1re cl. | 28 mai 1906 | 1925 | 1er janvier 1925 | 29.500 |
| Joly | Commis principal | 4e cl. | 1er novembre 1919 | 1931 | 1er avril 1931 | 13.000 |
| Leducq | Commis. | 2e cl. | 15 janvier 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Hof | Métreur | 4e cl. | 1er février 1928 | 1931 | 1er février 1931 | 13.500 |
| | | | **Troisième Bureau** | | | |
| Duflot | Inspecteur | 2e cl. | 1er avril 1920 | 1929 | 1er septembre 1929 | 22.500 |
| Dupied | Commis principal | 1re cl. | 23 janvier 1899 | 1923 | 1er janvier 1923 | 16.000 |
| Rafy | id. | 3e cl. | 1er avril 1909 | 1931 | 1er janvier 1931 | 14.000 |
| Lefebvre, A. | Dessinateur | 4e cl. | 16 mai 1926 | 1931 | 1er janvier 1931 | 13.500 |
| Parsy | Contr. princip. de voirie | 1re cl. | 22 juillet 1896 | 1921 | 1er juillet 1921 | 16.000 |
| Loez | id. | 3e cl. | 1er septembre 1922 | 1930 | 1er juin 1930 | 14.000 |
| Dernoncourt | Contrôleur de voirie | 2e cl. | 1er avril 1925 | 1930 | 1er avril 1930 | 11.000 |
| Deletour | Contrôleur de voirie | 2e cl. | 1er juin 1926 | 1931 | 1er juin 1931 | 11.000 |
| Rasseneur (*) | Employé auxiliaire | | 1er août 1915 | | 223 fr. 50 par sem. | 9.000 |
| Happe (Mme) | Dame employée | 4e cl. | 1er février 1931 | 1931 | 1er février 1931 | |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Quatrième Bureau** | | | |
| Leconte | Chef du Service d'entret. des bâtiments comm. | 2e cl. | 1er février 1907 | 1929 | 1er juillet 1929 | 26.500 |
| Duriez | Conducteur de travaux | 3e cl. | 1er décembre 1919 | 1931 | 1er mai 1931 | 15.000 |
| Charbonnier | id. | 4e cl. | 1er juin 1926 | 1929 | 1er juin 1929 | 13.500 |
| Poujol | Surveillant | 1re cl. | 1er janvier 1912 | 1928 | 1er janvier 1928 | 16.000 |
| Dhennin | id. | 1re cl. | 15 août 1913 | 1930 | 1er janvier 1930 | 16.000 |
| Mercier | id. | 5e cl. | 19 février 1925 | 1929 | 1er juin 1929 | 11.000 |
| Brys | id. | 5e cl. | 1er juin 1926 | 1929 | 1er juillet 1929 | 11.000 |
| Lacquement | id. | 5e cl. | 1er juillet 1926 | 1929 | 1er juillet 1929 | 11.000 |
| Brunet | id. | 5e cl. | 1er octobre 1926 | 1929 | 1er octobre 1929 | 11.000 |
| Guyot | Horloger remonteur | 1re cl. | 1er mai 1901 | 1921 | 1er janvier 1921 | 9.900 |
| Billouez | Horloger réparateur | 2e cl. | 1er mars 1920 | 1929 | 1er janvier 1929 | 12.000 |
| Payen (*) | Employé auxiliaire | | 11 novembre 1918 | | 218 fr. 10 par sem. | |
| | | | **Cinquième Bureau** | | | |
| Lecat | Chef du bur. de dessin | 1re cl. | 1er janvier 1910 | 1929 | 1er juillet 1929 | 25.000 |
| Crétal | Dessinateur | 2e cl. | 1er mai 1920 | 1931 | 1er juillet 1931 | 16.500 |
| Delebecq | id. | 3e cl. | 22 mars 1921 | 1931 | 1er janvier 1931 | 15.000 |
| Hautcœur | id. | 4e cl. | 12 mai 1924 | 1931 | 1er janvier 1931 | 13.500 |
| Vermeersch | id. | 4e cl. | 4 janvier 1926 | 1931 | 1er janvier 1931 | 13.500 |
| Delannoy André | id. | 5e cl. | 1er janvier 1928 | 1930 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Victoire | Commis calqueur | 2e cl. | 11 février 1921 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Delecroix | id. | 2e cl. | 10 février 1921 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Léniaert | id. | 2e cl. | 1er juin 1920 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Hénocq | id. | 2e cl. | 17 novembre 1925 | 1930 | 16 novembre 1930 | 11.000 |
| Bataille | id. | 3e cl. | 16 mai 1923 | 1929 | 1er janvier 1929 | 10.000 |
| Vanhove | id. | 3e cl. | 1er octobre 1924 | 1929 | 1er janvier 1929 | 10.000 |
| Delaunoy Noël | Dessinateur | 5e cl. | 18 février 1924 | 1929 | 15 octobre 1929 | 12.000 |
| Levrague | id. | 5e cl. | 1er janvier 1928 | 1930 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Lechvin | Commis calqueur | 3e cl. | 1er janvier 1928 | 1929 | 1er janvier 1929 | 10.000 |
| Inghels | id. | 3e cl. | 18 avril 1928 | 1929 | 1er mai 1929 | 10.000 |
| | | | **Sixième Bureau** | | | |
| Philippeau | Ingén. Travaux publics | | 1er septembre 1919 | | Indem. annuelle | 34.584 |
| Vandewiele | Inspecteur | 3e cl. | 1er juillet 1920 | 1929 | 1er juin 1929 | 20.000 |
| Vansoeterstède | Surveillant auxiliaire | | 1er juin 1924 | | Ind. mens. 1.157,30 | |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Septième Bureau** | | | |
| Devos | Sous-Chef de bureau | | 1er janvier 1913 | 1924 | 1er juillet 1924 | 16.000 |
| Demenge | Conducteur des travaux | 4e cl. | 1er novembre 1924 | 1930 | 1er novembre 1930 | 13.500 |
| Dubreucq | Chef électricien | 4e cl. | 1er septembre 1920 | 1930 | 1er mai 1930 | 13.500 |
| Desrumaux, G. | Téléphoniste | 1re cl. | 1er avril 1907 | 1921 | 1er janvier 1921 | 11.200 |
| Lemay | id. | 1re cl. | 1er mai 1911 | 1921 | 1er janvier 1921 | 11.200 |
| Desrumaux, A. | id. | 2e cl. | 1er mai 1921 | 1929 | 1er novembre 1929 | 10.700 |
| Lemay, G. | id. | 4e cl. | 1er avril 1924 | 1929 | 1er avril 1929 | 9.800 |
| Puchaux | Electricien | 3e cl. | 7 avril 1919 | 1930 | 1er avril 1930 | 12.000 |
| Chaval, A. | id. | 4e cl | 1er novembre 1923 | 1928 | 1er novembre 1928 | 11.000 |
| Chaval, R. | Aide-électricien | 5e cl. | 15 novembre 1926 | 1927 | 16 novembre 1927 | 9.400 |
| Valécamps | Electricien auxiliaire | | 1er juin 1925 | | 174 fr. p. semaine | |
| Farvacques | id. | | 1er juillet 1929 | | 68 fr. par semaine | |
| | | | **Huitième Bureau** | | | |
| Moutier | Ingénieur T. P. E. | 4e cl. | 16 août 1919 | 1929 | 1er juillet 1929 | 44.500 |
| Lefebvre E. | Inspecteur | 2e cl. | 10 août 1919 | 1929 | 1er février 1929 | 22.500 |
| De Thandt | Commis | 3e cl. | 1er juin 1929 | 1930 | 1er juin 1930 | 10.000 |
| Accou | Surveillant | 1re cl. | 1er mai 1890 | 1927 | 1er août 1927 | 16.000 |
| Parsy fils | id. | 4e cl. | 1er octobre 1923 | 1930 | 1er novembre 1930 | 12.000 |
| Jérôme | id. | 4e cl. | 27 février 1922 | 1931 | 1er janvier 1931 | 12.000 |
| Delefosse, F. | Conducteur des travaux | 3e cl. | 15 juillet 1921 | 1930 | 1er juillet 1930 | 15.000 |
| Lefief, L. | Surveillant | 3e cl. | 1er juin 1910 | 1930 | 1er juillet 1930 | 13.000 |
| Albert Ludovic | Surveillant auxiliaire | | 23 mars 1925 | 1925 | Ind. mens. 1.157,30 | |
| Evrard | Pontier | 1re cl. | 1er mai 1903 | 1921 | 1er janvier 1921 | 9.900 |
| Pionnier | id. | 1re cl. | 18 mars 1896 | 1921 | 1er janvier 1921 | 9.900 |
| Coopman | id. | 1re cl. | 16 juillet 1920 | 1930 | 1er juillet 1930 | 9.900 |
| Trouwaert | Garçon de bureau | 5e cl. | 1er mars 1929 | 1930 | 1er mars 1930 | 9.400 |
| | | | **Neuvième Bureau** | | | |
| Courthéoux | Ingén. dir. du Service | 1re cl. | 1er septembre 1922 | 1930 | 1er septembre 1930 | 34.500 |
| Formesyn | Chef de bureau | 1re cl. | 1er janvier 1899 | 1929 | 1er janvier 1929 | 25.000 |
| Alvaresse | Commis principal | 4e cl. | 1er septembre 1919 | 1930 | 1er juin 1930 | 13.000 |
| Devulder | Commis principal | 4e cl. | 1er novembre 1919 | 1931 | 1er janvier 1931 | 13.000 |
| Brousmiche | Commis | 1re cl. | 1er juin 1920 | 1929 | 1er juillet 1929 | 12.000 |
| Carlier | id. | 2e cl. | 1er octobre 1923 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11.000 |
| Caignart, A. | Fontainier | 1re cl. | 1er août 1911 | 1926 | 1er juillet 1926 | 14.000 |
| Stichelbout | id. | 1re cl. | 1er mars 1913 | 1927 | 1er avril 1927 | 14.000 |
| Bentein | id. | 2e cl. | 19 novembre 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 13.000 |
| Cramette | id. | 2e cl. | 17 juin 1920 | 1929 | 1er avril 1929 | 13.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Looten | Fontainier | 2e cl. | 17 juin 1920 | 1929 | 1er juillet 1929 | 13.000 |
| Pelletier | id. | 5e cl. | 1er novembre 1926 | 1927 | 1er novembre 1927 | 10.000 |
| Azélard | id. | 5e cl. | 15 février 1927 | 1928 | 16 février 1928 | 10.000 |
| Vermesse | id. | 5e cl. | 15 février 1927 | 1928 | 16 février 1928 | 10.000 |
| Bart, H. | Contrôleur | 1re cl. | 1er octobre 1896 | 1921 | 1er janvier 1921 | 14.000 |
| Gilbert | id. | 1re cl. | 20 avril 1898 | 1924 | 1er janvier 1924 | 14.000 |
| Louviaux | id. | 1re cl. | 20 juillet 1911 | 1927 | 1er janvier 1927 | 14.000 |
| Delaunoy | id. | 1re cl. | 19 novembre 1919 | 1931 | 1er janvier 1931 | 14.000 |
| Penin | id. | 2e cl. | 1er juin 1922 | 1929 | 1er avril 1929 | 13.000 |
| Loosvelt | id. | 4e cl. | 6 novembre 1914 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Oosterlinck | id. | 4e cl. | 16 août 1925 | 1930 | 16 avril 1930 | 11.000 |
| Pat | id. | 5e cl. | 16 mai 1928 | 1929 | 16 mai 1929 | 10.000 |
| Louage | id. | 5e cl. | 1er janvier 1929 | 1930 | 1er janvier 1930 | 10.000 |
| Bavye | Chef mécanicien | 1re cl. | 15 février 1919 | 1930 | 1er janvier 1930 | 17.000 |
| Gravelin | Chauffeur | 1re cl. | 1er février 1907 | 1921 | 1er juillet 1921 | 13.000 |
| De Graeve | id. | 2e cl. | 1er juin 1909 | 1931 | 1er avril 1931 | 12.000 |
| Martin | id. | 2e cl. | 1er août 1911 | 1924 | 1er avril 1924 | 12.000 |
| Ruysschaert, F. | id. | 3e cl. | 3 septembre 1914 | 1927 | 1er août 1927 | 11.000 |
| Delestrez | id. | 2e cl. | 19 novembre 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 12.000 |
| Tréhaut | id. | 2e cl. | 19 novembre 1919 | 1928 | 1er octobre 1928 | 12.000 |
| Lenain | id. | 2e cl. | 1er décembre 1920 | 1929 | 1er octobre 1929 | 12.000 |
| Ruysschaert, J. | id. | 4e cl. | 15 septembre 1926 | 1927 | 16 septembre 1927 | 10.000 |
| Hubert | Concierge Emmerin | 2e cl. | 16 août 1919 | 1931 | 1er janvier 1931 | 10.700 |
| Fontiny | Chauffeur | 3e cl. | 1er septembre 1923 | 1928 | 1er septembre 1928 | 11.000 |
| Schapman | id. | 3e cl. | 8 février 1924 | 1929 | 16 février 1929 | 11.000 |
| Marchand, M. | id. | 4e cl. | 16 avril 1927 | 1928 | 16 avril 1928 | 10.000 |
| Blondel | id. | 4e cl. | 1er janvier 1928 | 1929 | 1er janvier 1929 | 10.000 |
| Tirant | Chef mécanicien | 3e cl. | 15 décembre 1923 | 1930 | 1er juillet 1930 | 15.000 |
| **Dixième Bureau** | | | | | | |
| Cailliau | Ingénieur T. P. E. | 2e cl. | 1er mai 1910 | 1931 | 1er janvier 1931 | 51.500 |
| Doutrelong | Dessinateur | 1re cl. | 20 mai 1907 | 1928 | 1er juillet 1928 | 18.000 |
| Alhant | Sous-Chef de bureau | | 1er novembre 1913 | 1924 | 16 décembre 1924 | 16.000 |
| Gaubert | Dessinateur | 5e cl. | 4 août 1920 | 1928 | 1er janvier 1928 | 12.000 |
| **SERVICES ANNEXES RATTACHÉS A LA DEUXIÈME DIRECTION** | | | | | | |
| **Promenades et Jardins** | | | | | | |
| Bédène | Jardinier en chef | 1re cl. | 1er novembre 1898 | 1926 | 16 mai 1926 | 29.500 |
| Picard | Surveillant général | 1re cl. | 1er mars 1906 | 1923 | 1er janvier 1923 | 18.000 |
| Luce | Surveill.-Chef de culture | 1re cl. | 1er janvier 1899 | 1921 | 1er juillet 1921 | 16.000 |
| Saint-Léger | id. | 1re cl. | 15 octobre 1912 | 1921 | 1er juillet 1921 | 16.000 |
| Verhaeghe (Mme) | Gardienne | N. C. | 1er avril 1919 | 1931 | 1er janvier 1931 | 5.646 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Propreté publique** | | | |
| Lobert | Directeur | 2e cl. | 1er mars 1921 | 1929 | 1er mars 1929 | 31.000 |
| Clément (*) | Surveillant | 1re cl. | 1er mars 1919 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| Wacquiez | id. | 1re cl. | 1er juillet 1911 | 1925 | 1er janvier 1925 | 11.200 |
| Blanchard | id. | 1re cl. | 1er juillet 1919 | 1931 | 1er juillet 1931 | 11.200 |
| Boone | Commis | 3e cl. | 1er janvier 1929 | 1930 | 1er janvier 1930 | 10.000 |
| | | | **TROISIÈME DIRECTION** | | | |
| | | | **Direction** | | | |
| Gilquin | Directeur | 1re cl. | 1er octobre 1905 avec effet du 1er janvier 1897 | 1924 | 16 août 1924 | 34.500 |
| Lemaire (Mme) | Dame employée princip. | 4e cl. | 30 mai 1918 | 1931 | 1er avril 1931 | 13.000 |
| Laurent | Garçon de bureau | 1re cl. | 1er janvier 1910 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| | | | **Premier Bureau** | | | |
| Lucat | Chef de bureau | 1re cl. | 1er septembre 1900 | 1928 | 1er janvier 1928 | 25.000 |
| Bigot | Sous-Chef de bureau | | 1er septembre 1912 | 1924 | 1er octobre 1924 | 16.000 |
| Vantorre | Commis principal | 4e cl. | 15 mai 1915 | 1930 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Gochon | id. | 4e cl. | 1er novembre 1919 | 1930 | 1er octobre 1930 | 13.000 |
| Duvinage | Commis | 1re cl. | 16 octobre 1919 | 1928 | 16 juillet 1928 | 12.000 |
| De Lange | id. | 2e cl. | 2 mars 1923 | 1928 | 1er mars 1928 | 11.000 |
| Chambon | id. | 2e cl. | 1er mai 1923 | 1928 | 1er mai 1928 | 11.000 |
| Rousselle | id. | 2e cl. | 23 janvier 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Villaume | id. | 2e cl. | 16 octobre 1923 | 1928 | 1er novembre 1928 | 11.000 |
| Mestdagh | id. | 2e cl. | 1er mai 1926 | 1931 | 1er mai 1931 | 11.000 |
| Fontaine | id. | 3e cl. | 1er juillet 1930 | 1931 | 1er juillet 1931 | 10.000 |
| Paquier | id. | 4e cl. | 1er septembre 1930 | 1930 | 1er septembre 1930 | 9.000 |
| Delerue | id. | 4e cl. | 16 novembre 1930 | 1930 | 16 novembre 1930 | 9.000 |
| Bodreau (Mlle) | Dame employée princip. | 4e cl. | 16 avril 1916 | 1931 | 1er juillet 1931 | 13.000 |
| Degardin (Mlle) | Dame employée | 1re cl. | 1er septembre 1916 | 1928 | 1er décembre 1928 | 12.000 |
| | | | **Deuxième Bureau** | | | |
| Leroy | Chef de bureau | | 1er octobre 1895 | 1921 | 1er juillet 1921 | 25.000 |
| Vancoillie | Sous-Chef de bureau | 1re cl. | 1er décembre 1912 | 1924 | 1er octobre 1924 | 16.000 |
| Vincent | Commis principal | 1re cl. | 11 avril 1910 | 1924 | 1er avril 1924 | 16.000 |
| Lucidarme | id. | 4e cl. | 18 septembre 1916 | 1930 | 1er juillet 1930 | 13.000 |
| Hibon Pierre | Commis | 2e cl. | 1er octobre 1923 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11.000 |
| Lallemant | id. | 2e cl. | 9 décembre 1923 | 1929 | 1er mai 1929 | 11.000 |
| Olivier | id. | 3e cl. | 1er février 1928 | 1929 | 1er février 1929 | 10.000 |
| Denneulin (Mlle) | Dame employée princip. | 4e cl. | 13 novembre 1917 | 1930 | 1er juillet 1930 | 13.000 |
| Jollain (Mme) | Dame employée | 2e cl. | 1er décembre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Colmant (Mme) | id. | 2e cl. | 28 mai 1916 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Mercier (Mme) | id. | 2e cl. | 4 juin 1919 | 1929 | 1er juillet 1929 | 11.000 |
| Uraille (Mlle) (*) | id. | 2e cl. | octobre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Contrôle et Collecte des Droits de place et de voirie** | | | | | | |
| Meneboo | Chef collecteur | 1re cl. | 1er janvier 1901 | 1929 | 1er janvier 1929 | 17.000 |
| Jardez | Collecteur principal | 4e cl. | 1er juillet 1920 | 1927 | 1er juillet 1927 | 13.000 |
| Du Bois | id. | 4e cl. | 1er avril 1921 | 1927 | 1er décembre 1927 | 13.000 |
| Lemaire | id. | 4e cl. | 1er février 1922 | 1929 | 1er avril 1929 | 13.000 |
| Vitse | id. | 4e cl. | 16 octobre 1919 | 1930 | 1er novembre 1930 | 13.000 |
| Cappe | Collecteur | 1re cl. | 1er février 1924 | 1929 | 1er février 1929 | 12.000 |
| Courtecuisse | id. | 1re cl. | 1er janvier 1921 | 1930 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Devernay Robert | id. | 1re cl. | 1er novembre 1924 | 1929 | 1er novembre 1929 | 12.000 |
| Leblon | id. | 1re cl. | 1er novembre 1924 | 1929 | 1er novembre 1929 | 12.000 |
| **SERVICES ANNEXES RATTACHÉS A LA TROISIÈME DIRECTION** | | | | | | |
| **Entrepôts — Personnel municipal** | | | | | | |
| Cousin | Directeur | 3e cl. | 10 juin 1919 | 1930 | 1er décembre 1930 | 15.000 |
| Impe | Concierge | 4e cl. | 1er mai 1923 | 1928 | 1er mai 1928 | 9.800 |
| Vandenbossche | Magasinier auxiliaire | | 1er janvier 1929 | | 220 fr. 50 p. sem | |
| **Pesage public** | | | | | | |
| Lecoche | Chef peseur | 2e cl. | 10 novembre 1911 | 1929 | 1er avril 1929 | 13.000 |
| Richard | Peseur | 4e cl. | 21 juin 1922 | 1929 | 1er janvier 1929 | 9.800 |
| Wiel | id. | 5e cl. | 1er juillet 1927 | 1928 | 1er juillet 1928 | 9.400 |
| Vanwynsberghe, P. | *id.* | 5e cl. | 1er mai 1929 | 1930 | 1er mai 1930 | 9.400 |
| Delegove (*) | Aide-peseur auxiliaire | | | | 87 fr. 50 par sem. | |
| **QUATRIÈME DIRECTION** | | | | | | |
| **Premier Bureau** | | | | | | |
| Tallon, P. | Commis principal | 1re cl. | 23 janvier 1914 | 1925 | 1er juillet 1925 | 16.000 |
| Harvin | *Commis* | 2e cl. | 1er décembre 1923 | 1928 | 1er décembre 1928 | 11.000 |
| Lallau | id. | 2e cl. | 1er mars 1925 | 1930 | 1er mars 1930 | 11.000 |
| Tant | id. | 2e cl. | 1er octobre 1919 | 1929 | 16 août 1929 | 11.000 |
| Deflandre | Magasinier | 2e cl. | 5 mars 1923 | 1928 | 16 mars 1928 | 11.000 |
| **Deuxième Bureau** | | | | | | |
| Dhoosche | Chef de bureau | 2e cl. | 1er janvier 1913 | 1931 | 1er janvier 1931 | 22.500 |
| Minque | *Chef magasinier* | 1re cl. | 1er *juin* 1908 | 1927 | 1er *janvier* 1927 | 17.000 |
| Raimbeau | Magasinier | 3e cl. | 1er avril 1929 | 1930 | 1er avril 1930 | 10.000 |
| Meschart | Manœuvre | 4e cl. | 27 octobre 1930 | 1930 | 27 octobre 1930 | 9.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **SERVICES ANNEXES RATTACHÉS A LA QUATRIÈME DIRECTION** | | | | | | |
| **Ecole Franklin** | | | | | | |
| Hubert | Maître ouvrier | 1re cl. | 1er janvier 1912 | 1927 | 1er janvier 1927 | 16.000 |
| Delcroix | id. | 1re cl. | 1er janvier 1912 | 1927 | 1er janvier 1927 | 16.000 |
| Prévost | id. | 1re cl. | 15 avril 1912 | 1927 | 16 avril 1927 | 16.000 |
| Uytrelst | id. | 3e cl. | 1er novembre 1921 | 1930 | 1er novembre 1930 | 13.000 |
| Keerle | id. | 4e cl. | 1er février 1924 | 1930 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Choteau | Concierge | 3e cl. | 8 octobre 1919 | 1930 | 1er juillet 1930 | 10.200 |
| Cuvelier | Préparateur chimiqtie | N. C. | 1er janvier 1924 | 1924 | | 300 |
| Debrune | Ajusteur | N. C. | 1919 | 1928 | | 2.450 |
| Delestraint | Maître ouvrier | N. C. | 1er décembre 1921 | 1928 | | 2 450 |
| **Ecole Jean-Macé** | | | | | | |
| Walker (Mme) | Assistante anglaise | N. C. | 1er janvier 1920 | 1928 | non classée | 3.600 |
| Schutz | Concierge | 5e cl. | 26 septembre 1929 | 1930 | 1er octobre 1930 | 9.400 |
| Rempteaux (Mme) | Dir. des cours du jeudi | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | non classée | 700 |
| Vérelst (Mme) | Professeur de Coupe | N. C. | 16 juin 1914 | 1921 | id. | 600 |
| Lequesne (Mme) | Professeur de Repassage | N. C. | 31 janvier 1925 | 1925 | id. | 600 |
| Roger (Mme) | Professeur de Broderie | N. C. | 1er janvier 1923 | 1923 | id. | 600 |
| Thoorès (Mme) | Professeur de Cuisine | N. C. | 1er avril 1925 | 1925 | id. | 600 |
| Blareau (Mme) | Professeur de Chant | N. C. | 1er janvier 1928 | 1928 | id. | 200 |
| Dupuich (Mme) | Dir. des cours du jeudi | N. C. | 1er janvier 1929 | 1929 | id. | 700 |
| **Ecole Rollin** | | | | | | |
| Waxin (*) | Professeur de Dessin | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | non classé | 1.200 |
| Campagne (*) | Professeur d'Anglais | N. C. | | 1928 | id. | 1.200 |
| Vasseur (*) | Professeur de Chant | N. C. | | 1928 | id. | 1.200 |
| Bassement (*) | Professeur d'Allemand | N. C. | | 1928 | id. | 1.200 |
| **Ecole Montesquieu** | | | | | | |
| Duquesne (*) | Professeur de Dessin | N. C. | | 1928 | non classé | 1.200 |
| Desmarchelier (*) | Professeur d'Anglais | N. C. | 1er octobre 1929 | 1929 | id. | 1.200 |
| Blareau (Mme) | Professeur de Chant | N. C. | | 1930 | id. | 2.800 |
| Druart (Mlle) (*) | Professeur d'Allemand | N. C. | | 1928 | id. | 1.200 |
| **Ecole Victor-Duruy** | | | | | | |
| Allain (*) | Professeur de Dessin | N. C. | 5 mai 1931 | 1931 | non classé | 1.200 |
| Demory (*) | Professeur de Chant | N. C. | 1er mai 1929 | 1929 | id. | 1.200 |
| Leveaux (*) | Professeur d'Anglais | N. C. | | 1928 | id. | 1.200 |
| **Ecole Descartes** | | | | | | |
| Blareau (Mme) | Professeur de Chant | N. C. | 1er juin 1922 | 1930 | non classé | 1.600 |
| Dupuich (Mme) | Professeur d'Anglais | N. C. | 1er janvier 1929 | 1929 | id. | 1.200 |
| **Groupe scolaire Fénelon** | | | | | | |
| Cochêteux | Chauffeur concierge | 4e cl. | 1er novembre 1923 | 1928 | 1er novembre 1928 | 9.800 |
| **Groupe scolaire, rue Alphonse-Leroy** | | | | | | |
| Colle | Concierge | 5e cl. | 24 septembre 1928 | 1929 | 1er octobre 1929 | 9.400 |
| **Groupe scolaire Faubourg de Béthune** | | | | | | |
| Goval | Concierge | 6e cl. | 1er octobre 1930 | 1930 | 1er octobre 1930 | 9.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Ecole Désiré Verhaeghe** | | | |
| Lahaye | Concierge | 6e cl. | 1er décembre 1930 | 1930 | 1er décembre 1930 | 9.000 |
| | | | **Ecole Baggio** | | | |
| Villette | Contrem. nationalisé | 1re cl. | 1er juin 1899 | 1925 | 1er janvier 1925 | 30.000 |
| Lefebvre | id. | 1re cl. | 1er juin 1899 | 1925 | 1er janvier 1925 | 30.000 |
| Dellis | id. | 1re cl. | 1er janvier 1908 | 1926 | 1er janvier 1926 | 30.000 |
| Mahieu | id. | 1re cl. | 1er juin 1920 avec effet du 1er avril 1912 | 1930 | 1er janvier 1930 | 30.000 |
| Pacaux | id. | 3e cl. | 1er juillet 1921 | 1930 | 1er janvier 1930 | 22.800 |
| Meurant | id. | 3e cl. | 15 février 1923 | 1928 | 1er janvier 1928 | 22.800 |
| Goubet | id. | 3e cl. | 1er novembre 1921 | 1930 | 1er janvier 1930 | 22.800 |
| Bleryacque | id. | 3e cl. | 15 février 1924 | 1928 | 1er janvier 1928 | 22.800 |
| Moreuw | id. | 4e cl. | 1er avril 1925 | 1928 | 16 mars 1928 | 19.400 |
| Leignel G. | id. | 1re cl. | 1er décembre 1921 | 1927 | 1er janvier 1927 | 30.000 |
| Facon | Contremaître municipal | 6e cl. | 22 octobre 1928 | 1928 | 22 octobre 1928 | 14.000 |
| Delequeuche | Professeur de Gravure sur pierre | N. C. | 1er avril 1929 | 1929 | 1er avril 1929 | 5.000 |
| Dellis | Instructeur d'électricité | N. C. | 1er octobre 1919 | | non classé | 600 |
| Daussy (Mme) | Secrétaire de la Direct. | N. C. | 7 mars 1928 | 1930 | 1er juillet 1930 | 9.288 |
| Dubamel | Concierge ann. Charles Saint-Venant | 5e cl. | 1er octobre 1926 | 1927 | 1er octobre 1927 | 9.400 |
| | | | **Ecole pratique de Jeunes filles** | | | |
| Florquin (Mlle) | Maîtresse d'atel. nation. | 4e cl. | 1er octobre 1921 | 1929 | 1er janvier 1929 | 19.400 |
| Wasse (Mme) | id. | 4e cl. | 1er février 1923 | 1930 | 1er janvier 1930 | 19.400 |
| Leperle (Mme) | id. | 3e cl. | 1er octobre 1921 | 1930 | 1er janvier 1930 | 22.800 |
| Derache (Mme) | id. | 4e cl. | 1er octobre 1922 | 1930 | 1er janvier 1930 | 19.400 |
| Lauwerie (Mlle) | Maîtresse d'atelier municipale | 6e cl. | 1er février 1929 | 1929 | 1er février 1929 | 14.000 |
| Lampin | Concierge | 4e cl. | 1er octobre 1922 | 1927 | 1er octobre 1927 | 9.800 |
| Vasseur (Mlle) | Maîtresse du cours de modes | N. C. | 1er octobre 1925 | 1931 | 1er janvier 1931 | 12.380 |
| Dony (Mme) | Cuisinière | N. C. | | 1930 | 1er juillet 1930 | 5.016 |
| Wallez (Mlle) | id. | N. C. | 1er juin 1927 | 1930 | 1er juillet 1930 | 6.288 |
| | | | **Lycée de Jeunes filles. — Internat municipal** | | | |
| Wyszlawska (Mme | Directrice | N. C. | 16 septembre 1929 | 1930 | non classée | 2.500 |
| Caudmont (Mlle) | Agent spécial | 7e cl. | 16 janvier 1930 | 1931 | 16 janvier 1931 | 10.000 |
| Berbeyer (Mlle) | Surveillante générale | 6e cl. | 1er novembre 1924 | 1928 | 1er novembre 1928 | 11.000 |
| Cacan (Mme) (*) | Doctoresse | N. C. | 16 janvier 1928 | | | 1.800 |
| Colein | Chauffeur | 4e cl. | 16 septembre 1927 | 1928 | 1er septembre 1928 | 10.000 |
| | | | **Ecole des Beaux-Arts** | | | |
| Gavelle | Directeur | 1re cl. | 1er octobre 1905 | 1925 | 1er janvier 1925 | 34.500 |
| Carbonnier | Censeur | 7e cl. | 1er octobre 1928 | 1929 | 1er octobre 1929 | 10.000 |
| Bocquet (Mme) | Bibliothécaire | N. C. | 1er janvier 1923 | 1923 | 1er janvier 1923 | 8.200 |
| Mesnard | Surveillant | 1re cl. | 1er septembre 1905 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| Liétar (*) | id. | 1re cl. | 11 décembre 1916 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| Dumoulin | id. | 1re cl. | 1er octobre 1919 | 1931 | 1er juillet 1931 | 11.200 |
| Nef | Chauffeur | 1re cl. | 1er octobre 1919 | 1931 | 1er juillet 1931 | 11.200 |
| Delannoy | Prof. de Géom. descriptive, constr. et persp. | 4e cl. | 1er janvier 1912 | 1927 | 1er janvier 1927 | 6.453.15 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dehaudt | Profess. d'Architecture | 2e cl. | 1er octobre 1902 | 1927 | 1er octobre 1927 | 10.781,25 |
| Degeldere (*) | Profess. de Sculpture | 6e cl. | 1er juin 1925 | 1930 | 1er juin 1930 | 7.725 |
| Descarpentries (*) | id. | 6e cl. | 1er juin 1925 | 1930 | 1er juin 1930 | 7.725 |
| Desmettre | Professeur de Dessin | 1re cl. | 11 octobre 1899 | 1929 | 16 octobre 1929 | 16.765,65 |
| Hémery | id. | 1re cl. | 1er octobre 1898 | 1928 | 1er octobre 1928 | 11.562,50 |
| Dubuisson | Profess. d'Art décoratif | 2e cl. | 22 novembre 1904 | 1929 | 1er décembre 1929 | 20.450 |
| Molière | Professeur de Dessin | 5e cl. | 1er novembre 1919 | 1929 | 1er novembre 1929 | 8.437,50 |
| Darchez (Mme) (*) | id. | 2e cl. | 1er janvier 1906 | 1931 | 1er janvier 1931 | 8.625 |
| Hallez | id. | 1re cl. | 1er février 1901 | 1931 | 1er février 1931 | 11.562,50 |
| Portebois, Ch. | Professeur de Gravure | 3e cl. | 15 novembre 1910 | 1930 | 15 novembre 1930 | 10.000 |
| Benoît (*) | Prof. d'Histoire de l'Art | N. C. | 1er décembre 1899 | 1919 | non classé | 1.500 |
| Caudrelier | Professeur de Dessin | 3e cl. | 1er octobre 1910 | 1930 | 1er octobre 1930 | 12.000 |
| Chauleur | Professeur de Peinture | 5e cl. | 1er avril 1918 | 1928 | 1er avril 1928 | 7.593,75 |
| Portebois, C. (*) | Professeur de Dessin | 6e cl. | 1er avril 1922 | 1927 | 1er avril 1927 | 7.656,25 |
| Blaise | Profess. de Sculpture | 6e cl. | 1er octobre 1922 | 1927 | 1er octobre 1927 | 20.250 |
| Ségers | Prof. du Cours du Bât. | 6e cl. | 1er novembre 1922 | 1927 | 1er novembre 1927 | 7.656,25 |
| Selmy (*) | Professeur de Peinture | 7e cl. | 1er janvier 1928 | 1928 | 1er janvier 1928 | 18.200 |
| Lemoine (*) | Prof. d'Arithmétique, Géométrie, Algèbre | 7e cl. | 1er octobre 1930 | 1930 | 1er octobre 1930 | 3.781,25 |
| Mazet (*) | Prof. de Statique graph. | 7e cl. | 1er octobre 1930 | 1930 | 1er octobre 1930 | 2.062,50 |
| Thomas (*) | Professeur d'Anatomie. | 7e cl. | 1er octobre 1930 | 1930 | 1er octobre 1930 | 687,50 |
| Hémery | Professeur de Dessin | N. C. | Indemnité | 1922 | non classé | 1.500 |
| Liénard (Mme) (*) | Concierge | N. C. | 1er novembre 1928 | 1928 | non classé | 1.460 |

## Ecole Régionale d'Architecture

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Dehaudt (*) | Directeur | N. C. | 16 novembre 1909 | 1930 | non classé | 10.000 |
| Carbonnier (*) | Secrétaire | | 1er octobre 1928 | 1930 | id. | 2.000 |
| Hallez (*) | Profess. de Dessin d'ornement. | N. C. | 1er décembre 1905 | 1930 | id. | 1.500 |
| Gavelle (*) | Profess. de Littérature et d'Histoire générale | N. C. | 1er décembre 1905 | 1930 | id. | 2.500 |
| Delannoy (*) | Professeur de Géométrie | | | | | |
| | Prof. de Construction et de perspective | N. C. | 1er novembre 1912 | 1930 | id | 6.000 |
| Deregnaucourt (*) | Profess. de Stéréotomie | N. C. | 1er janvier 1913 | 1930 | id. | 3.000 |
| Paillot (*) | Professeur de Physique et Chimie | N. C. | 1er décembre 1905 | 1930 | id. | 2.500 |
| Dubuisson (*) | Prof. d'Histoire générale | | | | | |
| | Prof. d'Architecture et de Composition décorative | N. C. | 1er décembre 1905 | 1919 | id. | 4.500 |
| Dehaudt (*) | Profess. d'Architecture | N. C. | 1er décembre 1905 | 1930 | id. | 4.000 |
| Benoît (*) | Prof. d'Histoire de l'Art | N. C. | 1er décembre 1905 | 1930 | id. | 2.500 |
| Lemoine (*) | Prof. de Mathématiques | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | id. | 2.500 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hémery (*) | Prof. du Cours de figuré | N. C. | 1er janvier 1925 | 1930 | non classé | 1.500 |
| Mazet (*) | Professeur de Statique | N. C. | 1er novembre 1930 | 1930 | id. | 3.500 |
| Blaise (*) | Professeur de Modelage | N. C. | 1er octobre 1922 | 1930 | id. | 1.500 |
| Dufour (*) | Profess. de Législation | N. C. | 1er juin 1923 | 1930 | id. | 2.500 |
| Mesnard (*) | Surveillant général | N. C. | 1er janvier 1919 | 1928 | id. | 1.000 |
| Liétar (*) | Surveillant | N. C. | 11 décembre 1916 | 1930 | id. | 500 |
| Dumoulin (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1919 | 1930 | id. | 500 |
| Nef (*) | Chauffeur | N. C. | 1er octobre 1921 | 1930 | id. | 250 |
| Liénard (Mme) (*) | Chargée de l'entretien | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | id. | 250 |
| **Conservatoire** | | | | | | |
| Ratez | Directeur | 1re cl. | 1er octobre 1891 | 1925 | 1er janvier 1925 | 34.500 |
| Férandelle | Secrétaire | 1re cl. | 22 novembre 1896 | 1924 | 1er octobre 1924 | 16.000 |
| Ronse, Jules | Concierge | 3e cl. | 1er novembre 1926 | 1927 | 1er novembre 1927 | 9.300 |
| Demesmay (Mlle) | Professeur de Piano | N. C. | 1er janvier 1902 | 1930 | non classé | 4.200 |
| Chatteleyn (Mlle) | id. | N. C. | 1er octobre 1905 | 1930 | id. | 4.200 |
| Maillard (Mlle) | id. | N. C. | 1er janvier 1902 | 1930 | id. | 4.200 |
| Martin (Mlle) | Professeur de Solfège | N. C. | 1er octobre 1910 | 1930 | id. | 4.200 |
| Oudart (Mlle) | id. | N. C. | 1er février 1897 | 1930 | id. | 4.200 |
| Bouillard | Professeur de Flûte | N. C. | 1er février 1911 | 1930 | id. | 2.100 |
| Deswarte | Professeur de Solfège | N. C. | 1er février 1911 | 1930 | id. | 4.200 |
| Ratez | Professeur d'Orchestre | N. C. | 1er janvier 1898 | 1930 | id. | 2.800 |
| Bonenfant | Professeur de Violon | N. C. | 1er octobre 1901 | 1930 | id. | 4.200 |
| Carpentier | Profess. de Déclamation | N. C. | 1er janvier 1898 | 1930 | id. | 4.200 |
| Surmont | Professeur de Violon | N. C. | 1er janvier 1910 | 1930 | id. | 4.200 |
| Delattre | Prof. de Cornet à piston | N. C. | 1er février 1920 | 1930 | id. | 4.200 |
| Deswarte | Professeur de Cor | N. C. | 1er février 1920 | 1930 | id. | 2.100 |
| Nagel (Mlle) | Professeur d'Harmonie | N. C. | 20 mars 1920 | 1930 | id. | 6.300 |
| Surmont | Professeur de Musique de chambre | N. C. | 1er février 1920 | 1930 | | 2.800 |
| Hennebelle | Professeur de Trombone | N. C. | 1er février 1920 | 1930 | id. | 2.100 |
| Hecquet | Professeur de classe supérieure de Violon | N. C. | 1er février 1920 | 1930 | id. | 4.200 |
| Valtier (Mlle) (*) | Professeur de Piano | N. C. | 15 octobre 1878 | 1930 | id. | 4.300 |
| Dupriez (*) | Accompagnateur | N. C. | 1er janvier 1898 | 1930 | id. | 2.800 |
| Dupriez (*) | Professeur de Solfège | N. C. | 1er février 1920 | 1930 | id. | 4.200 |
| Couke (*) | Profess. de Contrebasse | N. C. | 1er février 1920 | 1930 | id. | 2.100 |
| Cornil (Mme) | Professeur de Solfège | N. C. | 1er octobre 1921 | 1930 | id. | 4.200 |
| Capelle | Prof. de Clarinette et Saxophone | N. C. | 1er octobre 1922 | 1930 | id. | 6.300 |
| Vanstaurts | Professeur de Violon | N. C. | 1er janvier 1924 | 1930 | id. | 4.200 |
| Pellemeulle | Professeur de Solfège | N. C. | 1er janvier 1924 | 1930 | id. | 4.200 |
| Van Rechem (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1924 | 1930 | id. | 4.200 |
| Frimat (*) | Professeur d'Alto | N. C. | 1er octobre 1924 | 1930 | id. | 2.100 |
| Duriez-Pagant | Professeur de Piano | N. C. | 1er janvier 1925 | 1930 | id. | 4.200 |
| Leclercq Charles | Professeur de Solfège | N. C. | 1er janvier 1925 | 1930 | id. | 4.200 |
| Nagel (Mlle) | Prof. instruct. d'Orgue | N. C. | 20 mars 1920 | 1930 | id. | 2.100 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Vancoppenolle | Professeur du cours de Hautbois | N. C. | 1er octobre 1924 | 1930 | non classé | 2.100 |
| Plessier | Professeur de Basson | N. C. | 1er décembre 1925 | 1930 | id. | 2.100 |
| Bouillard | Prof. d'instrum. à vent | N. C. | 1er août 1927 | 1930 | id. | 2.800 |
| Vanstaurts | Professeur de Violon | N. C. | 1er octobre 1927 | 1930 | id. | 4.200 |
| Tallon | Profess. de Violoncelle | N. C. | 1er octobre 1927 | 1930 | id. | 2.100 |
| Caquant | Professeur de Piano | N. C. | 1er octobre 1927 | 1930 | id. | 2.100 |
| Chapellier (Mme) (*) | Professeur de Solfège | N. C. | 1er novembre 1927 | 1930 | id. | 4.200 |
| Frimat (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1928 | 1930 | id. | 4.200 |
| Verdier (Mlle) | Professeur de Piano | N. C. | 1er mars 1929 | 1930 | id. | 4.200 |
| Tallon (*) | Professeur de Violoncelle | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | id. | 4.200 |
| Graux (*) | Professeur de Chant | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | id. | 4.200 |
| Dupriez (*) | Prof. classe des chœurs | N. C. | 1er février 1931 | 1931 | id. | 2.800 |
| **Education Physique** | | | | | | |
| Vandenhende | Directeur | 2e cl. | 1er octobre 1923 | 1929 | 1er octobre 1929 | 26.500 |
| Deconinck | Professeur | 1re cl. | 1er mai 1912 | 1921 | 1er janvier 1921 | 11.200 |
| | Indemnités | | | | | 2.400 |
| Dhérain | Professeur | 3e cl. | 1er novembre 1921 | 1930 | 1er novembre 1930 | 10.200 |
| | Indemnités | | | | | 1.800 |
| Evrard | Professeur | 4e cl. | 1er décembre 1925 | 1927 | 1er décembre 1927 | 9.800 |
| | Indemnités | | | | | 1.200 |
| Desquiens, Arph. | Professeur | 4e cl. | 17 novembre 1924 | 1929 | 1er décembre 1929 | 9.800 |
| | Indemnités | | | | | 1.200 |
| Desquiens, Albert | Professeur | 4e cl. | 1er décembre 1925 | 1930 | 1er décembre 1930 | 9.800 |
| | Indemnités | | | | | 1.200 |
| Du Bois, Raymond | Professeur | 4e cl. | 1er décembre 1925 | 1930 | 1er décembre 1930 | 9.800 |
| | Indemnités | | | | | 1.200 |
| Deleplace | Professeur | 4e cl. | 16 avril 1926 | 1931 | 16 avril 1931 | 9.800 |
| | Indemnités | | | | | 1.200 |
| Desbucquoy (*) | Professeur | N. C. | 1er janvier 1928 | 1928 | non classé | 1.200 |
| Ronin (Mme) (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1921 | 1921 | id. | 600 |
| Boone | id. | N. C. | 1er janvier 1928 | 1928 | id. | 1.200 |
| **Enseignement des langues vivantes** | | | | | | |
| Carême (*) | Professeur d'Anglais | N. C. | 1er novembre 1925 | 1929 | non classé | 5.328 |
| Waltz | Prof.-Direct. d'Allemand | N. C. | 1er mai 1912 | 1929 | id. | 6.948 |
| Lengaigne (*) | id. | N. C. | 1er mai 1911 | 1929 | id. | 4.212 |
| Danchin (*) | Prof.-Direct. d'Anglais | N. C. | 1er octobre 1923 | 1929 | id. | 6.948 |
| **COURS PROFESSIONNELS** | | | | | | |
| Dupret (*) | Médecin du Serv. munic. de l'orientation prof. | N. C. | 1er avril 1929 | 1931 | non classé | 3.600 |
| Quembre | Prof. du cours de Chauff. | N. C. | 1er juin 1921 | 1921 | id. | 2.600 |
| Buysse (*), Arthur | Prof. du cours de Tiss | N. C. | 1er janvier 1924 | 1929 | id. | 3.200 |
| Langlois | Prof. du cours de Filat. | N. C. | 1er octobre 1929 | 1929 | id. | 4.800 |
| **Ecole pratique d'industrie** | | | | | | |
| Gallois (*) | Directeur des cours | N. C. | 1er janvier 1931 | 1931 | non classé | 6.400 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Cours de l'Industrie du Livre** | | | | | | |
| Villette (*) | Professeur de composition typographique | N. C. | 1er avril 1921 | 1929 | non classé | 5.250 |
| Dumont (*) | Professeur d'impression lithographique | N. C. | 1er décembre 1921 | 1929 | id. | 7.000 |
| Delequeuche (*) | Prof. de lithog. plumiste | N. C. | 1er décembre 1921 | 1929 | id. | 7.000 |
| Martin (*) | Prof. de papeterie-reliure | N. C. | 1er janvier 1923 | 1929 | id. | 7.000 |
| Villette (*) | Prof. de Photogravure | N. C. | 1er janvier 1925 | | id. | 500 |
| **Cours municipaux d'apprentissage du soir** | | | | | | |
| Leroy (*) | Professeur | N. C. | 15 novembre 1921 | 1929 | non classé | 3.600 |
| Durand (*) | id. | N. C. | 15 novembre 1921 | 1929 | id. | 3.200 |
| Jacquemain (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1924 | 1929 | id. | 2.400 |
| Thisse (*) | id. | N. C. | 1er février 1922 | 1929 | id. | 2.400 |
| Dellis (*) | Contremaître | N. C. | 15 mars 1923 | 1929 | id. | 4.200 |
| Pacaux (*) | id. | N. C. | 15 mars 1923 | 1929 | id. | 4.200 |
| Biervacque (*) | id. | N. C. | 1er décembre 1924 | 1929 | id. | 4.200 |
| Goubet (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1927 | 1929 | id. | 4.200 |
| Maurette (*) | Professeur | N. C. | 15 octobre 1928 | 1929 | id. | 3.600 |
| Meurant (*) | Contremaître | N. C. | 15 octobre 1928 | 1929 | id. | 2.800 |
| Mullier (*) | id. | N. C. | 1er juin 1928 | 1929 | id. | 1.400 |
| Saingier (*) | id. | N. C. | 13 février 1927 | 1929 | id. | 1.400 |
| Pollet Arsène (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1929 | 1929 | id. | 5.600 |
| Leroy Liévin (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1930 | 1930 | id. | 5.600 |
| Alberty Jean | id. | N. C. | 1er décembre 1930 | 1930 | id. | 2.800 |
| **Cours municipaux post-scolaires** | | | | | | |
| Bonnet (*) | Professeur | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | non classé | 3.200 |
| Blanchart (*) | id. | N. C. | 15 avril 1929 | 1929 | id. | 800 |
| Bonnet (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.600 |
| Delaby (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.600 |
| Daubercies (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.600 |
| Parmentier (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.600 |
| Bacroix (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.600 |
| Turette (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.600 |
| Canonne (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.600 |
| Leroy René (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | id. | 1.600 |
| Maurette (*) | id. | N. C. | 15 avril 1929 | 1929 | id. | 1.200 |
| Leroy (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 1.200 |
| Brassart (*) | id. | N. C. | id. | 1929 | id. | 3.600 |
| Bolré (*) | id. | N. C. | 1er mai 1931 | 1931 | id. | 1.600 |
| Provins (*) | id. | N. C. | 1er novembre 1930 | 1930 | id. | 1.600 |
| Deltombe (*) | id. | N. C. | 15 avril 1929 | 1929 | id. | 1.600 |
| Wagon (*) | id. | N. C. | 15 octobre 1929 | 1929 | id. | 1.600 |
| Bocquet (*) | id. | N. C. | 1er février 1931 | 1931 | id. | 800 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Ecole pratique de jeunes filles** | | | | | | |
| **Cours du soir** | | | | | | |
| Mlles Fauché (*) | Directrice des cours | N. C. | 1er avril 1921 | 1929 | non classée | 6.400 |
| Schalckens. | Chargée des travaux du Secrétariat de l'école | N. C. | 1er octobre 1930 | 1930 | id. | 9.288 |
| Lecafette (*) | Professeur | N. C. | 1er février 1926 | 1929 | id. | 4.800 |
| Mlles Legros (*) | Professeur | N. C. | 1er octobre 1924 | 1929 | non classée | 3.200 |
| Dhivert (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1924 | 1929 | id. | 4.800 |
| Lagersie (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1931 | 1931 | id. | 2.400 |
| Florquin | Contremaîtresse | N. C. | 1er avril 1924 | 1929 | id. | 4.200 |
| Leperle (*) | id. | N. C. | 1er avril 1924 | 1929 | id. | 4.200 |
| Derache (*) | id. | N. C. | 16 octobre 1922 | 1929 | id. | 2.800 |
| Aurenge (*) | Professeur | N. C. | 1er octobre 1924 | 1929 | id. | 2.400 |
| Mme Becam (*) | id. | N. C. | 1er novembre 1922 | 1929 | id. | 2.400 |
| M. Caudrelier (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1921 | 1929 | id. | 1.600 |
| Mmes Wasse (*) | Contremaîtresse | N. C. | 15 octobre 1923 | 1929 | id. | 5.600 |
| Vasseur (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1926 | 1929 | id. | 2.100 |
| Olivier (*) | id. | N. C. | 1er octobre 1928 | 1929 | id. | 1.400 |
| Laignel (*) | Professeur | N. C. | 1er mai 1931 | 1931 | id. | 3.200 |
| **Bibliothèque** | | | | | | |
| Macaigne (*) | Bibliothécaire intérim. | N. C. | 1er juin 1926 | | non classé | 3.000 |
| Favières (Mme) | Sous-Bibliothécaire | 4e cl. | 3 juin 1927 | 1928 | 1er juillet 1928 | 17.500 |
| Lemille | Commis principal | 1re cl. | 1er mai 1906 | 1930 | 1er janvier 1930 | 16.000 |
| Lanckman | Commis | 4e cl. | 1er juin 1931 | 1931 | 1er juin 1931 | 9.000 |
| Van Bédaf (*) | Garçon de bureau | 2e cl. | 1er mai 1918 | 1930 | 1er janvier 1930 | 10.700 |
| Fizaine | Relieur auxiliaire | | | | 217 fr. 50 p. sem. | |
| **Archives anciennes** | | | | | | |
| Pierre Pletresson de Saint-Aubin (*) | Archiviste | N. C. | 1er avril 1930 | 1930 | 1er avril 1930 | 3.000 |
| Lemaire | Directeur de salle | 1re cl. | 10 février 1902 | 1923 | 1er janvier 1923 | 16.000 |
| **Musées. — Palais des Beaux-Arts** | | | | | | |
| Théodore | Conservateur général | 1re cl. | 1er janvier 1907 | 1926 | 16 mai 1926 | 34.500 |
| Rigaux | Secrétaire | 1re cl. | 1er août 1915 | 1927 | 1er janvier 1927 | 16.000 |
| Lehague | Chef d'équipe | 1re cl. | 1er novembre 1913 | 1926 | 1er juillet 1926 | 16.000 |
| Delporte | Gardien d'entretien | 1re cl. | 1er juillet 1903 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| Descarpentries | id. | 1re cl. | 1er janvier 1913 | 1928 | 1er janvier 1928 | 11.200 |
| Morant | id. | 1re cl. | 1er août 1920 | 1929 | 1er août 1929 | 11.200 |
| Bassecourt | id. | 4e cl. | 1er mai 1924 | 1929 | 1er mai 1929 | 9.800 |
| Lys | id. | 4e cl. | 15 octobre 1924 | 1929 | 16 octobre 1929 | 9.800 |
| Locheron | id. | 4e cl. | 15 octobre 1924 | 1929 | 16 octobre 1929 | 9.800 |
| Ribeaucoup | id. | 4e cl. | 15 octobre 1924 | 1929 | 16 octobre 1929 | 9.800 |
| Verdière | id. | 4e cl. | 1er février 1925 | 1930 | 1er février 1930 | 9.800 |
| Vendercruysser | id. | 4e cl. | 1er janvier 1926 | 1931 | 1er mai 1931 | 9.800 |
| Dubois | id. | 4e cl. | 1er mai 1926 | 1931 | 1er mai 1931 | 9.800 |
| Bosier, Alfred | id. | 5e cl. | 1er juillet 1927 | 1928 | 1er juillet 1928 | 9.400 |
| Degelke (*) | Gardien | 2e cl. | 1er février 1919 | 1930 | 1er juillet 1930 | 7.640 |
| Touzet (*) | id. | | | | 196 fr. p. semaine | |
| Dhoosche (*) | id. | | | | 196 fr. par semaine | |
| Vandenplas (*) | id. | | 1er janvier 1931 | | 196 fr. p. semaine | |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Musée d'Histoire naturelle** | | | |
| Moitié | Conservateur adjoint | 1re cl. | 1er avril 1908 | 1923 | 1er janvier 1923 | 18.000 |
| Cazé | Garçon de salle | 1re cl. | 1er août 1910 | 1921 | 1er janvier 1921 | 12.000 |
| Delbecque | Surveillant | 1re cl. | 1er octobre 1905 | 1921 | 1er janvier 1921 | 4.900 |
| Cazé (Mme) (*) | Gardienne de vestiaire | N. C. | 1er juin 1911 | 1930 | non classé | 1.872 |
| Elias | Gardien | 4e cl. | 1er septembre 1925 | 1928 | 1er septembre 1928 | 3.920 |
| Capelier | Préparateur | 6e cl. | 1er janvier 1931 | 1931 | 1er juillet 1931 | 13.000 |
| | | | **Musée d'Histoire naturelle et de Zoologie** | | | |
| Malaquin | Conservateur | N. C. | | | non classé | 1.000 |
| | | | **Musée Industriel** | | | |
| Guenez | Gardien | 1re cl. | 1er juin 1910 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| Lefebvre, E. | id. | 1re cl. | 1er janvier 1912 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| | | | **Musée de Géologie** | | | |
| Debruyne | Surveillant | N. C. | 1er avril 1929 | 1929 | 1er avril 1929 | 3.600 |
| Vandenhende (*) | id. | N. C. | 10 avril 1929 | 1929 | 10 avril 1929 | 3.600 |
| | | | **Musée Commercial** | | | |
| Lefebvre, H. | Gardien | 1re cl. | 15 décembre 1908 | 1922 | 1er janvier 1922 | 11.200 |
| | | | **Théâtres** | | | |
| Vasseur | Chef électricien | 1re cl. | 1er novembre 1908 | 1922 | 1er janvier 1922 | 18.000 |
| Chevalier, J. | Electricien | 4e cl. | 1er novembre 1925 | 1930 | 1er novembre 1930 | 11.000 |
| Dupuille | id. | 4e cl. | 1er novembre 1925 | 1930 | 1er novembre 1930 | 11.000 |
| Vandenneste | Concierge du Grand Théâtre | 3e cl. | 21 septembre 1929 | 1930 | 1er octobre 1930 | 10.000 |
| Hennache | Concierge du Théâtre Sébastopol | 1re cl. | 1er octobre 1911 | 1922 | 1er janvier 1922 | 9.900 |
| Jouvenet, R. | Brigad. chef machiniste au Grand Théâtre | N. C. | 1er septembre 1927 | 1927 | non classé | 21.600 |
| Cannesson, C | Brigad. chef machiniste au Théâtre Sébastopol | N. C. | 1er septembre 1927 | 1930 | non classé | 21.600 |
| | | | **Cinquième Direction** | | | |
| Ducamp | Directeur | N. C. | 1er juillet 1908 avec effet du 13 juillet 1893 | 1925 | 1er janvier 1925 | 40.000 |
| | | | **Premier Bureau** | | | |
| Mahieu, G. | Commis principal | 4e cl. | 1er août 1919 | 1930 | 1er juillet 1930 | 13.000 |
| Fauverghe (*) | Commis | 2e cl. | 23 octobre 1917 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Moreau | id. | 3e cl. | 1er juillet 1930 | 1931 | 1er juillet 1931 | 10.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de depart de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cocq (Mlle) | Dame employée | 2e cl. | 12 octobre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Delbar (Mlle) | id. | 2e cl. | 12 octobre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Durot (Mme) | id. | 2e cl. | 25 juin 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Thiers | Inspecteur | 2e cl. | 18 août 1919 | 1929 | 16 juillet 1929 | 16.500 |
| Duriez | id. | 2e cl. | 1er novembre 1913 | 1930 | 1er septembre 1930 | 16.500 |
| Loré | id. | 3e cl. | 1er décembre 1912 | 1928 | 16 novembre 1928 | 15.000 |
| Perche | id. | 5e cl. | 16 novembre 1925 | 1929 | 1er janvier 1929 | 12.000 |
| Waeytens (*) | Garçon de bureau | 2e cl. | 8 juin 1897 | 1929 | 1er janvier 1929 | 10.700 |
| | **Deuxième Bureau** | | | | | |
| Petit | Chef de bureau | 2e cl. | 1er octobre 1906 | 1930 | 1er octobre 1930 | 22.500 |
| Cocheteux | Sous-chef de bureau | | 15 avril 1899 | 1925 | 1er janvier 1925 | 16.000 |
| Deleau | Commis principal | 1re cl. | 1er mai 1912 | 1930 | 1er avril 1930 | 16.000 |
| Hibon Léon | Commis | 2e cl. | 16 mars 1928 | 1928 | 16 mars 1928 | 11.000 |
| Bart | id. | 4e cl. | 16 mars 1931 | 1931 | 16 mars 1931 | 9.000 |
| Dumoulin (Mme) | Dame employée princip. | 4e cl. | 1er août 1919 | 1930 | 1er octobre 1930 | 13.000 |
| Darras (Mme) | Dame employée | 2e cl. | 17 novembre 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| | **Troisième Bureau** | | | | | |
| Brisy | Sous-chef de bureau | | 19 décembre 1904 | 1924 | 1er juillet 1924 | 16.000 |
| Nevelle Fernand | Commis principal | 1re cl. | 1er mai 1912 | 1930 | 1er janvier 1930 | 16.000 |
| Vanhamme | Commis | 2e cl. | 15 juillet 1919 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Clabaux (Mme) | Dame employée princip. | 4e cl. | 28 septembre 1917 | 1930 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Labaeye (Mme) | Dame employée | 2e cl. | 26 octobre 1918 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Labbe | Enquêteur principal | 3e cl. | 1er septembre 1912 | 1929 | 1er avril 1929 | 14.000 |
| Flamencourt | Enquêteur | 1re cl. | 1er janvier 1921 | 1929 | 1er avril 1929 | 12.000 |
| | **SERVICES ANNEXES RATTACHÉS A LA CINQUIÈME DIRECTION** | | | | | |
| | **Laboratoire** | | | | | |
| Dorchies | Directeur | 1re cl. | 21 octobre 1907 | 1929 | 1er mai 1929 | 34.500 |
| Duflot | Chimiste | 2e cl. | 15 avril 1914 | 1929 | 1er janvier 1929 | 16.500 |
| Dendievel | id. | 5e cl. | 16 janvier 1930 | 1930 | 16 janvier 1930 | 12.000 |
| Lener | id. | 5e cl. | 25 juillet 1930 | 1930 | 25 juillet 1930 | 12.000 |
| Michaux (*) | Ouvrier | 2e cl. | 15 juillet 1918 | 1928 | 16 juillet 1928 | 12.000 |
| | **Bains. — Rue des Sarrazins** | | | | | |
| Blaise | Régisseur | 1re cl. | 13 janvier 1913 | 1925 | 16 novembre 1925 | 12.000 |
| Koch | Chauffeur | 1re cl. | 1er juin 1910 | 1930 | 1er août 1930 | 13.000 |
| Desmazières | Baigneur | 1re cl. | 1er novembre 1911 | 1922 | 1er janvier 1922 | 9.900 |
| Bernière (Mme) | Baigneuse | 2e cl. | 6 décembre 1924 | 1929 | 16 décembre 1929 | 9.600 |
| Vanhagendoren (Mlle) | Baigneuse auxiliaire | | 15 janvier 1925 | | 106 fr. 50 par sem. | |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de depart de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bains. — Rue Dupuytren** | | | | | | |
| Moutier | Régisseur | 1re cl. | 1er janvier 1913 | 1921 | 1er janvier 1921 | 12.000 |
| Bayourte | Chauffeur | 2e cl. | 28 juillet 1913 | 1922 | 1er janvier 1922 | 12.000 |
| Veuve Limoisin | Baigneuse | 1re cl. | 25 octobre 1919 | 1925 | 1er juillet 1925 | 9.900 |
| Vandamme | Baigneur | 2e cl. | 1er décembre 1925 | 1930 | 1er décembre 1930 | 9.600 |
| **Bains. — Boulevard de la Liberté** | | | | | | |
| Martin, Alfred | Régisseur | 2e cl. | 1er mai 1925 | 1931 | 1er mai 1931 | 15.000 |
| Veuve Bergot-Cl. | Caissière lingère | 2e cl. | 1er mai 1925 | 1930 | 1er mai 1930 | 11.000 |
| Léa Flour (Mlle) | id. | 2e cl. | 1er mai 1925 | 1930 | 1er mai 1930 | 11.000 |
| Hochepied, Victor | Maître de nage, cabinier | 4e cl. | 1er mai 1925 | 1930 | 1er mai 1930 | 9.800 |
| Robert | id. | 4e cl. | 16 septembre 1925 | 1930 | 16 septembre 1930 | 9.800 |
| Clément | id. | 5e cl. | 28 août 1926 | 1927 | 1er septembre 1927 | 9.400 |
| Delcueillerie | id. | 5e cl. | 1er mai 1927 | 1928 | 1er mai 1928 | 9.400 |
| Beaurain, Frédéric | Cabinier | 2e cl. | 1er mai 1925 | 1930 | 1er mai 1930 | 9.600 |
| Gillon-Dumortier (Mme) | Baigneuse | 2e cl. | 1er mai 1925 | 1930 | 1er mai 1930 | 9.600 |
| Vandendooren | Buandier | 2e cl. | 17 octobre 1925 | 1930 | 16 octobre 1930 | 9.600 |
| Récolle | id. | 4e cl. | 10 juillet 1931 | 1931 | 10 juillet 1931 | 9.000 |
| Casquin | Chauffeur | 4e cl. | 7 mai 1927 | 1928 | 16 mai 1928 | 10.000 |
| Maillez | Chauffeur (manœuvre) | 2e cl. | 16 novembre 1925 | 1930 | 16 novembre 1930 | 9.600 |
| **Etablissements des bains Maracci** | | | | | | |
| Montagne | Régisseur | 2e cl. | 16 juillet 1923 | 1928 | 16 juillet 1928 | 11.000 |
| Cnudde | Baigneur | 3e cl. | 1er mai 1927 | 1928 | 1er mai 1928 | 9.300 |
| Teirlynck (Mme) | Baigneuse | 3e cl. | 1er mai 1927 | 1928 | 1er mai 1928 | 9.300 |
| Carpentier | Chauffeur (manœuvre) | 3e cl. | 15 novembre 1926 | 1927 | 16 novembre 1927 | 9.300 |
| **Service de désinfections** | | | | | | |
| Claie | Chef du poste de désinf. | 3e cl. | 1er décembre 1919 | 1930 | 1er avril 1930 | 15.000 |
| Billiaert | Désinfecteur | 1re cl. | 1er décembre 1911 | 1921 | 1er janvier 1921 | 12.000 |
| Depoorter | id. | 1re cl. | 1er mai 1913 | 1921 | 1er janvier 1921 | 12.000 |
| Nys | id. | 1re cl. | 1er mai 1915 | 1920 | 1er janvier 1920 | 12.000 |
| Hanot | id. | 2e cl. | 1er février 1924 | 1928 | 1er décembre 1928 | 11.000 |
| Mazingue (*) | id | 2e cl. | 1er août 1918 | 1929 | 1er janvier 1929 | 11.000 |
| Cnudde, M. | id. | 3e cl. | 20 septembre 1928 | 1929 | 1er octobre 1929 | 10.000 |
| Martin, Alphonse | id. | 3e cl. | 1er octobre 1928 | 1929 | 1er octobre 1929 | 10.000 |
| Verhaeghe Cam. | id. | 3e cl. | 16 juillet 1929 | 1930 | 1er août 1930 | 10.000 |
| **Halles et Marchés** | | | | | | |
| Devigne | Directeur | 1re cl. | 27 juillet 1912 | 1923 | 1er janvier 1923 | 17.000 |
| Meerssemann | Concierge | 4e cl. | 1er septembre 1922 | 1927 | 1er septembre 1927 | 9.800 |
| Lefebvre Edg. (*) | Vétérinaire du Marché aux chevaux | N. C. | 14 novembre 1896 | 1922 | 1er janvier 1922 | 1.600 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Inspection médicale des Ecoles** | | | | | | |
| Looten (*) | Médecin | N. C. | 1er janvier 1922 | | 1er janvier 1931 | 3.600 |
| Crépin (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1922 | | 1er janvier 1931 | 3.600 |
| Lalisse (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1922 | | 1er janvier 1931 | 3.600 |
| Porez (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1928 | | 1er janvier 1931 | 3.600 |
| Sonneville (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1922 | | 1er janvier 1931 | 3.600 |
| Trampont (*) | id. | N. C. | 1er janvier 1922 | | 1er janvier 1931 | 3.600 |
| Hennebert (Mme) | Assistante médicale | N. C. | 1er octobre 1925 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| De Bruyne (Mme) | id. | N. C. | 1er mars 1926 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Leclercq (Mme) | id. | N. C. | 1er janvier 1926 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Lesne (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1923 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Rosar (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1923 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Béghin (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1923 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Marie (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1923 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Debruycker (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1923 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Deconinck (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1923 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Fissore (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1924 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Waterlot (Mme) | id. | N. C. | 1er février 1924 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Wahanin (Mlle) | id. | N. C. | 16 janvier 1930 | | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| **Abattoir public** | | | | | | |
| Bossut | Directeur | 1re cl. | 1er avril 1913 | 1926 | 16 mai 1926 | 34.500 |
| Delcourt | Commis | 2e cl. | 1er juillet 1923 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Blas | Vérificateur chef | 4e cl. | 15 avril 1921 | 1930 | 1er juin 1930 | 13.000 |
| Fruchart | Vérificateur | 3e cl. | 1er janvier 1922 | 1929 | 1er juillet 1929 | 12.000 |
| Mallengier | id. | 5e cl. | 1er mai 1928 | 1929 | 1er mai 1929 | 10.000 |
| Laporte | Concierge | 4e cl. | 1er mars 1922 | 1927 | 1er mars 1927 | 9.800 |
| **Vérification des viandes foraines** | | | | | | |
| Lefebvre | Vérificateur | 1re cl. | 1er avril 1913 | 1929 | 1er juillet 1929 | 14.000 |
| Bocket | id. | 3e cl. | 1er juin 1920 | 1929 | 1er janvier 1929 | 12.000 |
| Négler | id. | 4e cl. | 1er août 1922 | 1927 | 1er août 1927 | 11.000 |
| Fichelle | Vétérinaire Inspecteur | N. C. | 1er avril 1901 | 1925 | 1er janvier 1925 | 7.200 |
| **Crèches municipales** | | | | | | |
| Delaval (Mme) | Directr. des œuvres de prot. de la 1re enfance | 1re cl. | 1er octobre 1905 | 1927 | 1er janvier 1927 | 25.000 |
| **Crèche de Moulins-Lille** | | | | | | |
| Ghys (Mme) | Infirmière-chef | N. C. | 10 juin 1931 | 1931 | Non classée | 12.000 |
| Descamps (Mme) | Gardienne | N. C. | 1er octobre 1919 | 1931 | » | 7.200 |
| De Clerck (Mme) | » | N. C. | 30 octobre 1921 | 1931 | » | 7.200 |
| Verschoore (Mme) | » | N. C. | 27 mars 1921 | 1931 | » | 7.200 |
| Le Griel (Mme) | » | N. C. | 14 septembre 1925 | 1931 | » | 3.600 |
| Dr Gosselin (*) | Médecin de la crèche | N. C. | 1er mars 1922 | 1931 | » | |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | **Crèche de Fives** | | | |
| Desmontiez (Mme) | Infirmière-chef | N. C. | 10 juin 1931 | 1931 | Non classée | 12.000 |
| Guibert (Mlle) | Infirmière | N. C. | 10 juin 1931 | 1931 | » | 10.800 |
| Bigayon (Mme) | Gardienne | N. C. | 10 juin 1931 | 1931 | » | 7.200 |
| Rochart (Mme) | » | N. C. | 10 juin 1931 | 1931 | » | 7.200 |
| Georges (Mme) | » | N. C. | 10 juin 1931 | 1931 | » | 7.200 |
| Bigote (Mme) | » | N. C. | 26 mars 1923 | 1931 | » | 7.200 |
| Dr Blond (*) | Médecin de la crèche | N. C. | 10 juin 1931 | 1931 | » | 3.600 |
| | | | **Fourneaux économiques** | | | |
| | | | **Auxiliaires temporaires** | | | |
| Santré | Contrôleur | | | | 203 fr. 10 p. sem. | |
| Batens | Cuisinière | | | | 111 fr. par sem. | |
| Bourseau | id. | | | | id. | |
| Duchillier | id. | | | | id. | |
| Martin | id. | | | | id. | |
| Van Schoorisse | id. | | | | id. | |
| Allegaert | Aide | | | | 103 fr. 50 p. sem. | |
| Aubert | id. | | | | id. | |
| Chartrer | id. | | | | id. | |
| Courcelles | id. | | | | id. | |
| Debeire | id. | | | | id. | |
| Delonnette | id. | | | | id. | |
| Klewais | id. | | | | id. | |
| Leterme | id. | | | | id. | |
| Marez | id. | | | | id. | |
| Martin | id. | | | | id. | |
| Massez | id. | | | | id. | |
| Merlin | id. | | | | id. | |
| Vandenberghe | id. | | | | id. | |
| Vlamyck | id. | | | | id. | |
| Waucquier | id. | | | | id. | |
| | | | **RECETTE MUNICIPALE** | | | |
| Delporte | Receveur municipal | N. C. | 1er janvier 1910 avec effet du 1er janvier 1896 | 1925 | non classé | 75.000 |
| Denneulin | Fondé de pouvoirs | 1re cl | 1er octobre 1910 | 1929 | 1er avril 1929 | 29.500 |
| Bomart | Chef de bureau | 2e cl. | 1er novembre 1911 | 1931 | 1er janvier 1931 | 22.500 |
| Decottignies | Commis principal | 1re cl. | 1er janvier 1906 | 1923 | 1er juillet 1923 | 16.000 |
| Bavye | Commis principal | 4e cl. | 20 janvier 1920 | 1930 | 1er octobre 1930 | 13.000 |
| Villette | Commis | 1re cl. | 1er octobre 1921 | 1929 | 1er octobre 1929 | 12.000 |
| Vasseux, Jean | id. | 2e cl. | 1er février 1925 | 1930 | 1er février 1930 | 11.000 |
| Duthillœul | id. | 2e cl. | 1er mars 1926 | 1931 | 1er mars 1931 | 11.000 |
| Théodore (Mlle) | Dame employée princip. | 1re cl. | 13 novembre 1914 | 1929 | 1er janvier 1929 | 16.000 |
| Plancq (Mlle) | id. | 3e cl. | 1er février 1917 | 1930 | 1er janvier 1930 | 14.000 |
| Rochart (Mlle) | Dame employée | 2e cl. | 4 juin 1917 | 1928 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Coursier Emile | Employé auxiliaire | | 26 mai 1930 | | 81 fr. par semaine | |

# État du Personnel ouvrier

*au 31 Juillet 1931*

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Cimetière de l'Est** | | | | | | |
| Valembois, Aug. (*) | Ouvrier qualifié | 1re cl. | novembre 1890 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Decottignies, M. | id. | 2e cl. | 10 février 1915 | 1929 | 16 février 1929 | 12.000 |
| Tonnel, Julien | id. | 2e cl. | 20 septembre 1920 | 1930 | 1er octobre 1930 | 12.000 |
| Leplus, Auguste | id. | 2e cl. | 1er décembre 1919 | 1929 | 1er décembre 1929 | 12.000 |
| Huys, Liévin | id. | 2e cl. | 15 novembre 1921 | 1930 | 16 novembre 1930 | 12.000 |
| Vangermée, Art. | id. | 2e cl. | 1er septembre 1921 | 1930 | 1er septembre 1930 | 12.000 |
| Chatelet, Arsène | id. | 3e cl. | 15 mai 1923 | 1928 | 16 mai 1928 | 11.000 |
| Thévelin, Léon | id. | 3e cl. | 15 décembre 1923 | 1928 | 16 décembre 1928 | 11.000 |
| Burggraeve, Alf. | id. | 3e cl. | 1er janvier 1924 | 1929 | 1er janvier 1929 | 11.000 |
| Leclercq, Kléber | id. | 3e cl. | 16 décembre 1923 | 1929 | 1er juin 1929 | 11.000 |
| Vangermée, Paul | id. | 3e cl. | 1er décembre 1924 | 1929 | 1er décembre 1929 | 11.000 |
| Lefebvre, Victor | Auxiliaire | | octobre 1917 | | Salaire jour. 36 fr. | |
| Flament, François | id. | | novembre 1918 | | id. | |
| **Cimetière du Sud** | | | | | | |
| Loriol, Ulysse (*) | Ouvrier qualifié | 1re cl. | 1er novembre 1900 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Duprez, César | id. | 1re cl. | 1er avril 1908 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Collet, Louis (*) | id. | 1re cl. | 1901 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Rassel, Henri | id. | 1re cl. | mars 1897 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Planque, Jean | id. | 2e cl. | 1912 | 1927 | 16 septembre 1927 | 12.000 |
| Blondeau, Jules | id. | 2e cl. | 20 septembre 1920 | 1930 | 1er octobre 1930 | 12.000 |
| Chatelet, Gustave | id. | 2e cl. | 20 septembre 1920 | 1930 | 1er octobre 1930 | 12.000 |
| Vanderschaeghe, A. | id. | 2e cl. | 20 septembre 1920 | 1930 | 1er octobre 1930 | 12.000 |
| Burggraeve, Joseph | id. | 2e cl. | 25 avril 1921 | 1931 | 1er mai 1931 | 11.000 |
| Turkery, Auguste | id. | 3e cl. | 2 janvier 1922 | 1927 | 1er octobre 1927 | 11.000 |
| Ruttens, François | id. | 3e cl. | 15 mars 1923 | 1928 | 16 mars 1928 | 11.000 |
| Ruttens, Théophile | id. | 3e cl. | 30 mars 1925 | 1930 | 1er avril 1930 | 10.000 |
| Vanwynsberghe, M. | id. | 4e cl. | 1er mars 1929 | 1930 | 1er mars 1930 | |
| Spiessens, Const | Auxiliaire | | novembre 1917 | | Salaire jour. 36 fr | |
| **Promenades et Jardins** | | | | | | |
| Dujardin, Marcel. | Ouvrier qualifié | 1re cl. | 1899 | 1925 | 1er août 1925 | 13.000 |
| Legrand, Léon | id. | 1re cl. | 4 mars 1901 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Dutilleul, Jules | id. | 1re cl. | 16 mai 1911 | 1931 | 16 mai 1931 | 13.000 |
| Verhaeghe, Maur. | id. | 1re cl. | 8 mai 1911 | 1931 | 16 mai 1931 | 13.000 |
| Wambre, Arsène | id. | 1re cl. | 23 mars 1908 | 1926 | 1er janvier 1926 | 13.000 |
| Delannoy, Georges | id. | 1re cl. | 23 novembre 1904 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Lemaire, Henri | Ouvrier qualifié | 2e cl. | 2 mars 1914 | 1925 | 1er avril 1925 | 12.000 |
| Vambre, Albert | id. | 2e cl. | 1er mars 1914 | 1928 | 1er mars 1928 | 12.000 |
| Verstraete, Jules | id. | 2e cl. | 18 avril 1922 | 1931 | 1er mai 1931 | 12.000 |
| Descheemacker, H. | id. | 2e cl. | 31 janvier 1921 | 1930 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Sénéchal, Henri | id. | 3e cl. | 1er mai 1923 | 1928 | 1er mai 1928 | 11.000 |
| Viviande, Paul | id. | 2e cl. | 2 mai 1921 | 1930 | 16 mai 1930 | 12.000 |
| Dhulster, Pierre | id. | 3e cl. | 11 février 1924 | 1929 | 16 février 1929 | 11.000 |
| Gantois, Henri | id. | 3e cl. | 10 mars 1924 | 1929 | 16 mars 1929 | 11.000 |
| Dallennes, Pierre | id. | 3e cl. | 15 septembre 1918 | 1930 | 1er juin 1930 | 11.000 |
| Scrève, Louis | id. | 2e cl. | novembre 1915 | 1927 | 1er décembre 1927 | 12.000 |
| Pierre Charles | id. | 2e cl. | 1er avril 1905 | 1925 | 1er octobre 1925 | 12.000 |
| Féron, Julien | id. | 2e cl. | 1er février 1921 | 1930 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Poutrain, Marcel | id. | 3e cl. | 2 mai 1919 | 1930 | 1er juin 1930 | 11.000 |
| Maldelgaire, Fr. | id. | 1re cl. | 29 novembre 1904 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Briquet, Victor | id. | 1re cl. | 13 avril 1908 | 1926 | 1er janvier 1926 | 13.000 |
| Leveugle, Henri | id. | 1re cl. | 1er mai 1905 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Sénéchal, Aug. | id. | 1re cl. | 14 mars 1904 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Verhaeghe, Georg. | id. | 1re cl. | 13 mars 1899 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Lalau, Maurice | id. | 1re cl. | 1er mars 1910 | 1930 | 1er mars 1930 | 13.000 |
| Dupret, Alfred | id. | 2e cl. | 27 janvier 1902 | 1929 | 1er janvier 1929 | 12.000 |
| Duprez Emile | id. | 1re cl. | 16 mars 1914 | 1931 | 1er janvier 1931 | 13.000 |
| Dambrain Narc. | id. | 2e cl. | 31 janvier 1921 | 1930 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Butin, Oscar | id. | 1re cl. | 15 mai 1895 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Catel, Henri | id. | 1re cl. | 15 février 1896 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Loridant, Aug. | id. | 2e cl. | 1er février 1913 | 1928 | 1er février 1928 | 12.000 |
| Logier, Julien (*) | id. | 1re cl. | 20 février 1902 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Lièvre, Alcide (*) | id. | 2e cl. | 30 mars 1923 | 1929 | 1er janvier 1929 | 12.000 |
| Delemotte, P. (*) | id. | 2e cl. | 15 juillet 1915 | 1929 | 1er juillet 1929 | 12.000 |
| Baillieux, H. (*) | id. | 1re cl. | 21 mars 1904 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Dhennin, V. (*) | id. | 1re cl. | 15 janvier 1887 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Delerue, Louis (*) | id. | 2e cl. | 15 mars 1915 | 1928 | 16 novembre 1928 | 12.000 |
| Ruhaut, Emile (*) | id. | 3e cl. | 1er août 1925 | 1930 | 1er août 1930 | 11.000 |
| Desprez, Maurice | id. | 4e cl. | 16 mars 1928 | 1929 | 16 mars 1929 | 10.000 |
| Simon, Robert | id. | 4e cl. | 16 mars 1929 | 1930 | 16 mars 1930 | 10.000 |
| Cambier, Alex. | id. | 4e cl. | 16 mars 1929 | 1930 | 16 mars 1930 | 10.000 |
| Hénocq, Gustave | Auxiliaire | | 7 juin 1926 | | Sal. journ. : 26 fr. | |
| Sottiau François | Auxiliaire | | 13 juillet 1931 | | 72 fr. par semaine | |
| | | | **Travaux** | | | |
| Delobel, Jules | Ouvrier qualifié | 3e cl. | 26 décembre 1921 | 1930 | 1er mars 1930 | 11.000 |
| Delagey, Robert | id. | 1re cl. | février 1898 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Callens, Paul (*) | id. | 2e cl. | 15 mars 1916 | 1929 | 16 septembre 1929 | 12.000 |
| Dewandel Paul | id. | 3e cl. | 1er septembre 1925 | 1930 | 1er septembre 1930 | 11.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Callens Paul (fils) | Ouvrier qualifié | 4e cl. | 16 janvier 1928 | 1929 | 16 janvier 1929 | 10.000 |
| Hotier, Edouard | id. | 1re cl. | février 1907 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Lecuppre, Alph. | id. | 1re cl. | 1er mars 1911 | 1931 | 1er mars 1931 | 13.000 |
| Derain, Jules | id. | 1re cl. | 5 novembre 1899 | 1929 | 1er février 1929 | 13.000 |
| Lefebvre, Marcel | id. | 2e cl. | 1er avril 1914 | 1928 | 1er avril 1928 | 12.000 |
| Brasdefer, Fern. | id. | 3e cl. | 6 mars 1922 | 1927 | 16 mars 1927 | 11.000 |
| Caby, Robert | id. | 3e cl. | 12 juin 1922 | 1927 | 16 septembre 1927 | 11.000 |
| Caby, Lucien | id. | 3e cl. | 16 avril 1923 | 1928 | 16 avril 1928 | 11.000 |
| Delzenne, Gabriel | id. | 3e cl. | 15 novembre 1923 | 1929 | 1er juin 1929 | 11.000 |
| Lefief Gustave | id. | 3e cl. | 1er mars 1920 | 1928 | 1er juin 1928 | 11.000 |
| Maillard, Jules | id. | 3e cl. | 28 avril 1919 | 1928 | 1er mai 1928 | 11.000 |
| Olivier, Louis | id. | 2e cl. | 8 mai 1922 | 1931 | 16 mai 1931 | 12.000 |
| Tailliez, Marcel | id. | 2e cl. | 10 avril 1922 | 1931 | 16 avril 1931 | 12.000 |
| Thieffry, Désiré | id. | 3e cl. | 23 juillet 1923 | 1928 | 1er août 1928 | 11.000 |
| Thomas, Henri | id. | 2e cl. | 6 juin 1922 | 1931 | 16 juin 1931 | 12.000 |
| Rogé, Jean | id. | 2e cl. | 1er février 1922 | 1931 | 1er février 1931 | 12.000 |
| Vasseur, Gaston | id. | 2e cl. | 3 mai 1922 | 1931 | 16 mai 1931 | 12.000 |
| Blanquart, Octave | id. | 3e cl. | 2 mai 1924 | 1929 | 16 août 1929 | 11.000 |
| Bocquillon, Aimé | id. | 3e cl. | 2 mai 1924 | 1929 | 16 mai 1929 | 11.000 |
| Debout, Georges | id. | 3e cl. | 17 mars 1919 | 1928 | 1er novembre 1928 | 11.000 |
| Bart, Henri | id. | 3e cl. | 1er octobre 1924 | 1929 | 1er octobre 1929 | 11.000 |
| Bart, Jules | id. | 1re cl. | 3 janvier 1890 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Bonvin, Louis | id. | 1re cl. | juillet 1893 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Cambron, Victor | id. | 1re cl. | 15 février 1907 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Cordonnier, Léon | id. | 1re cl. | 15 février 1907 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Delcambre, Desiré | id. | 1re cl. | 12 septembre 1893 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Delfosse, Charles | id. | 1re cl. | mars 1884 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Delefosse, Louis | id. | 1re cl. | octobre 1888 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Desbonnet, Louis | id. | 1re cl. | juillet 1888 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Hugeux, Gustave | id. | 1re cl. | septembre 1893 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Lecuppre, Charles | id. | 1re cl. | 8 avril 1894 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Carlier, Alexandre | id. | 1re cl. | 1er novembre 1910 | 1930 | 1er novembre 1930 | 13.000 |
| Carlier, Charles | id. | 1re cl. | mars 1911 | 1931 | 1er mars 1931 | 13.000 |
| Broutin, Charles | id. | 3e cl. | 27 février 1922 | 1927 | 1er mars 1927 | 11.000 |
| Cousin, Léon | id. | 2e cl. | 3 mars 1922 | 1931 | 16 mars 1931 | 12.000 |
| Dancoine, Jules | id. | 2e cl. | 10 avril 1922 | 1931 | 16 avril 1931 | 12.000 |
| Delecourt, Charles | id. | 1re cl. | avril 1911 | 1931 | 1er avril 931 | 13.000 |
| Dumont, Narcisse | id. | 3e cl. | 14 août 1922 | 1927 | 16 août 1927 | 11.000 |
| Duthoit, August. | id. | 3e cl. | 22 mai 1923 | 1928 | 1er juin 1928 | 11.000 |
| Lecuppre, Théoph. | id. | 2e cl. | 15 février 1922 | 1931 | 16 février 1931 | 12.000 |
| Rogé, J.-B. (*) | id. | 1re cl. | mars 1888 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Marez, Alph. (*) | id. | 1re cl. | 15 février 1907 | 1925 | 1er octobre 1925 | 13.000 |
| Vandenberghe, L. | id. | 3e cl. | 1er juin 1926 | 1931 | 1er juin 1931 | 11.000 |
| Van Noten Henri | id. | 5e cl. | 16 mai 1931 | 1931 | 16 mai 1931 | 9.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Nicole G. | Ouvrier qualifié | 4e cl. | 1er mai 1929 | 1930 | 1er mai 1930 | 10.000 |
| Carlier, Désiré (*) | id. | 2e cl. | 16 mars 1924 | 1928 | 1er avril 1928 | 12.000 |
| Dumont, Charles | id. | 1re cl. | mars 1907 | 1929 | 1er mars 1929 | 13.000 |
| Beyaert, Louis | id. | 3e cl. | 1er janvier 1926 | 1931 | 1er janvier 1931 | 11.000 |
| Batteau, Louis | id. | 3e cl. | 13 novembre 1924 | 1930 | 1er janvier 1930 | 11.000 |
| Deroubaix, Elisée | id. | 3e cl. | 1er juillet 1926 | 1931 | 1er juillet 1931 | 11.000 |
| Broquart, Jules | id. | 3e cl. | 10 novembre 1924 | 1930 | 1er janvier 1930 | 11.000 |
| Lakière, Alphonse | id. | 4e cl. | 7 avril 1922 | 1927 | 1er août 1927 | 10.000 |
| Dernoncourt, L. (*) | Manœuvre | 1re cl. | 3 janvier 1901 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Plumecocq, Art. (*) | id. | 1re cl. | 1er avril 1901 | 1919 | 1er octobre 1925 | 9.900 |
| Morillon, Alph. (*) | id. | 1re cl. | 11 septembre 1914 | 1925 | 1er septembre 1925 | 9.900 |
| Tonnelier, V. (*) | id. | 1re cl. | 25 juillet 1915 | 1923 | 1er août 1923 | 9.900 |
| Buisine, Georges | id. | 1re cl. | 3 février 1920 | 1930 | 1er février 1930 | 9.900 |
| Caron, Désiré | id. | 1re cl. | août 1907 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Delannoy, Henri | id. | 1re cl. | septembre 1910 | 1922 | 1er septembre 1922 | 9.900 |
| Delefosse, J.-B. | id | 1re cl. | 9 mars 1914 | 1925 | 1er avril 1925 | 9.900 |
| Delestrez, Auguste | id. | 1re cl. | 4 janvier 1914 | 1925 | 1er février 1925 | 9.900 |
| Denneulin, Albert | id. | 1re cl. | 2 avril 1911 | 1923 | 1er avril 1923 | 9.900 |
| Lemaire, Augustin | id. | 1re cl. | 3 octobre 1902 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Lépine, Gaston | id. | 1re cl. | 9 mars 1894 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Trinel, Henri | id. | 1re cl. | 21 juin 1920 | 1930 | 16 juin 1930 | 9.900 |
| Denys, J.-B. (*) | id. | 1re cl. | 10 octobre 1891 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Baillet, Augustin | id. | 2e cl. | 11 septembre 1922 | 1928 | 1er avril 1928 | 9.600 |
| Gervois, Emile | id. | 2e cl. | 16 novembre 1925 | 1930 | 16 novembre 1930 | 9.600 |
| Larock Raymond | id. | 2e cl. | 1er juillet 1926 | 1931 | 1er juillet 1931 | 9.600 |
| Marchand, J.-B. | id. | 3e cl. | 16 mai 1927 | 1928 | 16 mai 1928 | 9.300 |
| Leconte, François | id. | 3e cl. | 23 mai 1927 | 1928 | 1er juin 1928 | 9.300 |
| Lhoir, Gustave | id. | 3e cl. | 7 novembre 1927 | 1928 | 16 novembre 1928 | 9.300 |
| Dudermel, Ferdin. | id. | 3e cl. | 1er mai 1928 | 1929 | 1er mai 1929 | 9.300 |
| Noez Louis | id. | 3e cl. | 1er avril 1930 | 1931 | 1er avril 1931 | 9.300 |
| Pennelle Edmond | id. | 3e cl. | 1er avril 1930 | 1931 | 1er avril 1931 | 9.300 |
| Delacherie Louis | id. | 3e cl. | 1er novembre 1918 | 1931 | 16 juillet 1931 | 9.300 |
| Havet Arthur | id. | 4e cl. | 27 octobre 1930 | 1930 | 27 octobre 1930 | 9.000 |
| Félix André | id. | 4e cl. | 15 avril 1931 | 1931 | 15 avril 1931 | 9.000 |
| Chrétien Henri | id. | 4e cl. | 20 avril 1931 | 1931 | 20 avril 1931 | 9.000 |
| **Abattoir** | | | | | | |
| Cattiau, Arthur | Manœuvre | 1re cl. | 1er décembre 1903 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Watteau, Charles | id. | 1re cl. | 16 août 1906 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Dupriez, Henri | id. | 1re cl. | 15 mars 1907 | 1919 | 1er octobre 1919 | 9.900 |
| Fernandez, V. (*) | id. | 1re cl. | 15 mars 1907 | 1922 | 1er octobre 1925 | 9.900 |
| Noé, Alexandre (*) | id. | 2e cl. | 1er octobre 1919 | 1926 | 1er octobre 1926 | 9.600 |
| Delannoy, Henri | id. | 2e cl. | 1er septembre 1924 | 1929 | 1er septembre 1929 | 9.600 |
| Montegnies Maur. | id. | 2e cl. | 10 septembre 1922 | 1927 | 16 septembre 1927 | 9.600 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES DE LA DERNIÈRE AUGMENTATION | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Saint-Venant L. | Manœuvre | 2e cl. | 1er février 1926 | 1931 | 1er février 1931 | 9.600 |
| Montegnies Pier. | Auxiliaire | | 16 février 1919 | | Salaire jour. 46,75 | |
| Copyllie Eugène | Manœuvre | 3e cl. | 1er novembre 1926 | 1927 | 1er novembre 1927 | 9.300 |
| Saint-Venant L.-H | id. | 3e cl. | 1er janvier 1930 | 1931 | 1er janvier 1931 | 9.300 |
| Deconynck | id. | 4e cl. | 1er décembre 1922 | 1931 | 1er juin 1931 | 9.000 |
| Vandenbroeck | id. | 3e cl. | 1er septembre 1926 | 1927 | 1er septembre 1927 | 9.300 |

POLICE MUNICIPALE

# État du Personnel

*au 31 Juillet 1931*

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| **Commissaires de Police** | | | | | |
| Coissard | Commissaire central | H. cl. 1er E. | 31 décembre 1913 | 22 septembre 1930 | 45.000 |
| Sales | Com. de police aux délégat. judiciair. | H. cl. 2e E. | 21 janvier 1908 | 9 février 1926 | 40.000 |
| Sabaterie | Commis. de police, chef de la sureté | id. | 1er avril 1912 | 19 novembre 1930 | 40.000 |
| Piacentini | Commissaire de police commandant des gardiens de la paix | id. | 12 mai 1919 | 1er juillet 1931 | 40.000 |
| Bonguet | Commissaire de police | H. cl. 3e E. | 27 août 1907 | 28 juillet 1928 | 35.500 |
| Fairise | id. | id. | 18 mai 1919 | 30 septembre 1928 | 35.500 |
| Derret | id. | id. | 10 juin 1912 | 27 mai 1925 | 35.500 |
| Baumelou | id. | id. | 1er mai 1912 | 26 décembre 1928 | 35.500 |
| Christol | id. | id. | 31 décembre 1912 | 26 novembre 1928 | 35.500 |
| Duverneuil | id. | id. | 1er décembre 1920 | 19 mai 1924 | 35.500 |
| Baumann | id. | id. | 1er mai 1912 | 1er juin 1928 | 35.500 |
| **Secrétaires de Police** | | | | | |
| Toussaert | Chef de bureau | 4e classe | 1er juin 1904 | 1er septembre 1930 | 17.500 |
| Delcamp | Secrétaire | 1re classe | 1er janvier 1906 | 1er janvier 1925 | 16.000 |
| Sion | id. | id. | 25 septembre 1904 | 1er juillet 1927 | 16.000 |
| Hersin | id. | id. | 24 août 1907 | 1er juillet 1928 | 16.000 |
| Hochart | id. | id. | 1er septembre 1910 | 1er janvier 1931 | 16.000 |
| Lecœuvre | id. | id. | 1er janvier 1910 | 1er janvier 1931 | 16.000 |
| Bouchez | id. | id. | 1er mai 1911 | 1er juillet 1931 | 16.000 |
| Vandrepote | id. | 2e classe | 16 mars 1914 | 1er janvier 1931 | 15.000 |
| Duvilliers | id. | id. | 1er octobre 1912 | 1er janvier 1930 | 15.000 |
| Camerlynck | id. | id. | 1er octobre 1910 | 1er janvier 1930 | 15.000 |
| Descamps | id. | id. | 1er octobre 1912 | 1er janvier 1930 | 15.000 |
| Waghemacker | id. | 3e classe | 1er août 1919 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Lasselin | id. | 4e classe | 1er décembre 1919 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Goitte | id. | id. | 1er décembre 1919 | 1er juin 1931 | 13.000 |
| Abraham, Gaston | id. | 5e classe | 20 novembre 1920 | 16 décembre 1929 | 12.000 |
| Abraham, Louis | id. | id. | 15 février 1922 | 1er mars 1930 | 12.000 |
| Chancioux, Eug. | id. | id. | 15 janvier 1920 | 16 janvier 1930 | 12.000 |
| Chancioux, V. | id. | id. | 15 mars 1920 | 16 mars 1929 | 12.000 |
| Coudoux, L. | id. | id. | 1er avril 1921 | 1er mai 1930 | 12.000 |
| Durot | id. | id. | 20 août 1921 | 1er septembre 1929 | 12.000 |
| Carton | id. | id. | 1er janvier 1923 | 1er février 1931 | 12.000 |
| Delvallée, Z. | id. | id. | 1er octobre 1919 | 1er octobre 1928 | 12.000 |
| Duvivier | id. | id. | 1er août 1920 | 1er août 1929 | 12.000 |
| Menet, Paul | id. | id. | 15 juin 1922 | 16 juin 1930 | 12.000 |
| Denne | id. | id. | 1er juin 1922 | 1er juin 1930 | 12.000 |
| Cadour | id. | 6e classe | 16 octobre 1923 | 16 octobre 1928 | 11.000 |
| Delreux | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Durand | id. | id. | 1er novembre 1923 | 1er novembre 1928 | 11.000 |
| Delamaide | id. | id. | 1er décembre 1925 | 1er décembre 1930 | 11.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **Service de Sûreté** | | | |
| Vauban | Inspecteur principal | Cl. unique | 1er janvier 1906 | 1er décembre 1929 | 17.000 |
| Werquin | Inspecteur-chef | id. | 1er janvier 1906 | 1er décembre 1929 | 16.000 |
| Dehaut | Inspecteur sous-chef | id. | 1er mai 1905 | 1er septembre 1928 | 15.000 |
| Birembaut | id. | id. | 1er mars 1910 | 1er décembre 1929 | 15.000 |
| Desmulliez | Brigadier-chef | id. | 8 août 1908 | 1er décembre 1929 | 14.000 |
| Thieffry | id. | id. | 1er décembre 1910 | 1er septembre 1928 | 14.000 |
| Rémy | Brigadier | id. | 1er janvier 1911 | 1er avril 1926 | 13.000 |
| Bourlet | id. | id. | 1er décembre 1913 | 1er janvier 1926 | 13.000 |
| Delebecque | Inspecteur | 1re classe | 1er novembre 1904 | 1er novembre 1924 | 13.000 |
| Desprez | id. | id. | 1er octobre 1906 | 1er octobre 1926 | 13.000 |
| Legrand, J.-B. | id. | id. | 1er janvier 1909 | 1er janvier 1929 | 13.000 |
| Lucas | Photographe mensurateur | 4e classe | 1er juin 1912 | 1er août 1929 | 13.000 |
| Lemaire | Inspecteur | 1re classe | 1er décembre 1908 | 1er décembre 1928 | 13.000 |
| Berthe | id. | 2e classe | 1er octobre 1912 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Duez | id. | id. | 16 octobre 1912 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Decaussin | Brigadier | Cl. unique | 1er juillet 1913 | 1er septembre 1928 | 13.000 |
| Ceugnart | Inspecteur | 2e classe | 1er mai 1914 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Devrièse | id. | 1re classe | 1er octobre 1906 | 1er octobre 1926 | 13.000 |
| Durez | Brigadier | Cl. unique | 1er décembre 1912 | 1er mai 1929 | 13.000 |
| Egot, C. | Inspecteur | 2e classe | 1er octobre 1911 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Davoine | id. | id. | 1er mars 1912 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Blauwart | id. | id. | 1er septembre 1912 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Duquesne | id. | id. | 1er avril 1913 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Vanhamme | id. | id. | 1er avril 1912 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Déruelle | id. | id. | 1er octobre 1912 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Carlier | id. | id. | 1er décembre 1913 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Carpentier | Brigadier | Cl. unique | 16 février 1914 | 1er décembre 1929 | 13.000 |
| Hocquet, Léon | Inspecteur | 2e classe | 1er mars 1922 | 1er janvier 1925 | 12.000 |
| Denimal | id. | id. | 1er septembre 1919 | 1er septembre 1928 | 12.000 |
| Lasselin | id. | id. | 16 septembre 1919 | 16 septembre 1928 | 12.000 |
| Duribreux | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12.000 |
| Olivier, H. | id. | id. | 1er mars 1920 | 1er mars 1929 | 12.000 |
| Contensaux | id. | 3e classe | 1er novembre 1922 | 1er novembre 1927 | 11.000 |
| Walter, Marcel | id. | 2e classe | 1er août 1919 | 1er mars 1928 | 12.000 |
| Mosin, Achille | id. | id. | 1er décembre 1919 | 1er décembre 1928 | 12.000 |
| Delmer, Georges | id. | id. | 1er décembre 1919 | 1er décembre 1928 | 12.000 |
| Héron, Gaston | id. | id. | 1er octobre 1919 | 1er octobre 1928 | 12.000 |
| Paris, Armandy | id. | id. | 1er octobre 1919 | 1er octobre 1928 | 12.000 |
| Belhomme, Raym. | id. | id. | 16 septembre 1919 | 16 septembre 1928 | 12.000 |
| Joveniaux, Arm. | id. | id. | 1er octobre 1919 | 1er octobre 1928 | 12.000 |
| Delamette, Désiré | id. | 2e classe | 1er février 1921 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Colin | id. | id. | 1er février 1921 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Boury | id. | id. | 1er septembre 1919 | 1er septembre 1928 | 12.000 |
| Dessaint | id. | 3e classe | 1er juin 1923 | 1er juin 1928 | 11.000 |
| Voleur | id. | id. | 1er janvier 1924 | 1er janvier 1929 | 11.000 |
| Pluchart | id. | id. | 1er août 1924 | 1er août 1929 | 11.000 |
| Santer | id. | 2e classe | 15 juin 1920 | 16 juin 1929 | 12.000 |
| Barras | id. | id. | 20 avril 1921 | 1er mai 1930 | 12.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Lesage | Inspecteur | 3e classe | 1er août 1924 | 1er août 1929 | 11.000 |
| Honnart | id. | id. | 16novembre 1925 | 16 novembre 1930 | 11.000 |
| Bouquet | id. | id. | 1er avril 1926 | 1er avril 1931 | 11.000 |
| Béart | id. | id. | 16 novembre 1925 | 16 novembre 1930 | 11.000 |
| Delemarle | id. | 4e classe | 1er août 1926 | 1er août 1927 | 10.000 |
| Briois | id. | 3e classe | 1er mai 1924 | 1er mai 1929 | 11.000 |
| Dehay | id. | id. | 1er avril 1925 | 1er avril 1930 | 11.000 |
| | | **Gardiens de la Paix** | | | |
| Delesalle | Officier de paix | Cl. unique | 1er août 1902 | 1er janvier 1928 | 17.000 |
| Delourme | Inspecteur-chef | id. | 1er juillet 1902 | 1er janvier 1927 | 16.000 |
| Orbie | Inspecteur sous-chef | id. | 28 mai 1907 | 1er janvier 1926 | 15.000 |
| Faucomprez | id. | id. | 8 août 1901 | 1er février 1926 | 15.000 |
| Delécluse | id. | id. | 1er décembre 1906 | 1er août 1926 | 15 000 |
| Liévain | id. | id. | 1er mars 1906 | 1er juin 1928 | 15.000 |
| Déprez, François | Brigadier-chef | id. | 1er mai 1905 | 8 mars 1924 | 14.000 |
| Tordoir | id. | id. | 1er mai 1905 | 1er juin 1924 | 14.000 |
| Dervyn | id. | id. | 1er janvier 1906 | 1er janvier 1925 | 14.000 |
| Simon | id. | id. | 15 mai 1907 | 1er janvier 1926 | 14.000 |
| Pattin | id. | id. | 10 mai 1909 | 1er février 1926 | 14.000 |
| Agneray | id. | id. | 16 février 1911 | 1er août 1926 | 14.000 |
| Lesaffre, L. | id. | id. | 1er décembre 1910 | 1er août 1926 | 14.000 |
| Boivin, Lucien | id. | id. | 1er septembre 1911 | 1er août 1926 | 14.000 |
| Lemoine, Ad. | id. | id. | 1er février 1911 | 1er août 1926 | 14.000 |
| Lengrand | id. | id. | 1er décembre 1911 | 1er janvier 1927 | 14.000 |
| Corman | id. | id. | 1er février 1913 | 1er juin 1928 | 14.000 |
| Lefebvre | id. | id. | 1er janvier 1912 | 15 juillet 1929 | 14.000 |
| Bonnet, Clément | Brigadier | id. | 1er mars 1909 | 1er juin 1924 | 13.000 |
| Delecourt, Louis | id. | id. | 1er juin 1912 | 1er janvier 1926 | 13.000 |
| Gardin | id. | id. | 1er octobre 1912 | 1er janvier 1926 | 13.000 |
| Egot, Henri | id. | id. | 1er mars 1909 | 1er janvier 1926 | 13.000 |
| Picques | id. | id. | 1er novembre 1912 | 1er février 1926 | 13.000 |
| Dumont Eugène | id. | id. | 1er décembre 1913 | 1er avril 1926 | 13.000 |
| Bonnet, François | id. | id. | 1er juin 1914 | 1er août 1926 | 13.000 |
| Tuilliez | id. | id. | 1er décembre 1913 | 1er août 1926 | 13.000 |
| Boucherie | id. | id. | 12 octobre 1902 | 1er août 1926 | 13.000 |
| Mullier | id. | id. | 1er mars 1909 | 1er janvier 1927 | 13.000 |
| Leurs | Gardien de la paix | 1re classe | 1er mai 1905 | 1er mai 1925 | 13.000 |
| Condrieux | id. | id. | 25 décembre 1904 | 1er janvier 1925 | 13.000 |
| Brasselet | id. | id. | 26 décembre 1904 | 1er janvier 1925 | 13.000 |
| Capelle | id. | id. | 1er juillet 1905 | 1er juillet 1925 | 13.000 |
| Dequand | id. | id. | 1er novembre 1904 | 1er novembre 1924 | 13.000 |
| Dancoisne | id. | id. | 1er juillet 1905 | 1er juillet 1925 | 13.000 |
| Vanbleus | id. | id. | 24 août 1907 | 1er septembre 1927 | 13.000 |
| Belhomme, Jules | id. | id. | 24 août 1907 | 1er septembre 1927 | 13.000 |
| Deledicq | id. | id. | 7 mai 1907 | 16 mai 1927 | 13.000 |
| Fournier | Brigadier | Cl. unique | 15 juin 1907 | 1er novembre 1928 | 13.000 |
| Joncquiert | Gardien de la paix | 1re classe | 29 avril 1907 | 1er mai 1927 | 13.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Dumon, Victor | Gardien de la paix | 1re classe | 1er octobre 1907 | 1er octobre 1927 | 13.000 |
| Déprez, Louis | Brigadier | Cl. unique | 7 mai 1908 | 15 juillet 1929 | 13.000 |
| Wattez | Gardien de la paix | 1re classe | 1er janvier 1909 | 1er janvier 1929 | 13.000 |
| Dubois | id. | id. | 8 mai 1909 | 16 mai 1929 | 13.000 |
| Couteau | id. | 1re classe | 11 juillet 1910 | 16 juillet 1930 | 13.000 |
| De Gents | id. | 1re classe | 1er septembre 1910 | 1er septembre 1930 | 13.000 |
| Hourriez | Brigadier | Cl. unique | 1er août 1912 | 1er août 1928 | 13.000 |
| Navez | Gardien de la paix | 2e classe | 1er octobre 1912 | 1er juillet 1922 | 12.000 |
| Mouray | id. | id. | 1er janvier 1913 | 1er juillet 1922 | 12.000 |
| Duboille | id. | 1re classe | 11 juillet 1910 | 16 juillet 1930 | 13.000 |
| Langlet | id. | 2e classe | 16 mars 1912 | 1er juillet 1922 | 12.000 |
| Gottrand | id. | id. | 1er août 1912 | 1er janvier 1923 | 12.000 |
| Lemaire, Paul | Brigadier | Cl. unique | 21 avril 1912 | 16 août 1929 | 13.000 |
| Lefort | Gardien de la paix | 2e classe | 1er février 1914 | 1er juillet 1923 | 12.000 |
| Hidoux | id. | id. | 1er février 1914 | 1er juillet 1923 | 12.000 |
| Vandenbroucke | id. | id. | 1er février 1914 | 1er juillet 1923 | 12.000 |
| Menet, Gustave | id. | id. | 1er mars 1914 | 1er juillet 1923 | 12.000 |
| Monin | id. | id. | 1er août 1919 | 1er août 1927 | 12.000 |
| Diéval | id. | id. | 1er août 1919 | 1er août 1928 | 12.000 |
| Brocart | id. | id. | 1er août 1919 | 1er août 1928 | 12.000 |
| Marcoux | id. | id. | 16 août 1919 | 16 août 1928 | 12.000 |
| Dhennin | id. | id. | 1er septembre 1919 | 1er septembre 1928 | 12.000 |
| Decourselle, P. | id. | id. | 1er septembre 1919 | 1er septembre 1928 | 12.000 |
| Delzenne | id. | id. | 16 septembre 1919 | 16 septembre 1928 | 12.000 |
| Dewitte | id. | id. | 16 septembre 1919 | 16 septembre 1928 | 12.000 |
| Martinache | id. | id. | 16 septembre 1919 | 16 septembre 1928 | 12.000 |
| Goitte, Alfred | id. | id. | 1er octobre 1919 | 1er octobre 1928 | 12.000 |
| Foubert | id. | id. | 1er octobre 1919 | 1er octobre 1928 | 12.000 |
| Canonne | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 12.000 |
| L'huissiez | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12.000 |
| Decourselle, V. | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12 000 |
| Fiévet, J. | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12.000 |
| Rohart | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12.000 |
| Caudoux, H. | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12.000 |
| Dumont, Georges | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12.000 |
| Grière, Clotaire | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 12.000 |
| Delvallée, Jules | id. | id. | 1er décembre 1919 | 1er décembre 1928 | 12.000 |
| Leclercq, Just. | id. | id. | 1er décembre 1919 | 1er décembre 1928 | 12.000 |
| Dron | id. | id. | 1er janvier 1920 | 1er janvier 1929 | 12.000 |
| Boivin, Jules | id. | id. | 20 janvier 1920 | 1er février 1929 | 12.000 |
| Pavot | id. | id. | 20 janvier 1920 | 1er février 1929 | 12.000 |
| Malézieux | id. | id | 20 janvier 1920 | 1er février 1929 | 12.000 |
| Pirez | id. | id. | 1er février 1920 | 1er février 1929 | 12.000 |
| Gruet | id. | id | 1er mars 1920 | 1er mars 1929 | 12.000 |
| Gaillard, Ad. | id. | id. | 1er mars 1920 | 1er mars 1929 | 12.000 |
| Pley | id. | id. | 1er mars 1920 | 1er mars 1929 | 12.000 |
| Fino | id. | id. | 1er avril 1920 | 1er avril 1929 | 12.000 |
| Lison, G. | id. | id. | 1er avril 1920 | 1er avril 1929 | 12.000 |
| Mahieus, G. | id. | id | 1er août 1912 | 1er septembre 1930 | 12.000 |
| Birembaut | id. | id. | 1er avril 1920 | 1er avril 1929 | 12.000 |
| Cardon | id. | id. | 5 avril 1920 | 16 avril 1929 | 12.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Lamps | Gardien de la paix | 2e classe | 1er mai 1920 | 1er mai 1929 | 12.000 |
| Mercier, François | id. | id. | 1er mai 1920 | 1er mai 1929 | 12.000 |
| Vico | id. | id. | 1er mai 1920 | 1er mai 1929 | 12.000 |
| Demarcq, M. | id. | id. | 1er mai 1920 | 1er mai 1929 | 12.000 |
| Jaspard | id. | id. | 20 avril 1921 | 1er mai 1930 | 12.000 |
| Stiévenard | id. | id. | 15 juin 1920 | 16 juin 1929 | 12.000 |
| Vilette | id. | id. | 1er juin 1921 | 1er juin 1930 | 12.000 |
| Decottignies | id. | id. | 1er août 1920 | 1er août 1929 | 12.000 |
| Hubert | id. | id. | 1er août 1920 | 1er août 1929 | 12.000 |
| Malaquin | id. | id. | 1er août 1920 | 1er août 1929 | 12.000 |
| Fourmy | id. | id. | 1er août 1920 | 1er août 1929 | 12.000 |
| Hénon | id. | id. | 1er août 1920 | 1er août 1929 | 12.000 |
| Deklercq | id. | id. | 10 août 1920 | 16 août 1929 | 12.000 |
| Fiévet, Noël | id. | 2e classe | 20 août 1921 | 1er septembre 1930 | 12.000 |
| Dervaux | id. | id. | 20 août 1921 | 1er septembre 1930 | 12.000 |
| Roland | id. | id. | 10 septembre 1920 | 16 septembre 1929 | 12.000 |
| Millon | id. | id. | 10 septembre 1920 | 16 septembre 1929 | 12.000 |
| Lemaire, L. | id. | id. | 15 septembre 1920 | 16 septembre 1929 | 12.000 |
| Joveniaux, D. | id. | id. | 1er octobre 1921 | 1er octobre 1930 | 12.000 |
| Crombez, E. | id. | id. | 20 novembre 1920 | 1er décembre 1929 | 12.000 |
| Engelaere | id. | id. | 20 novembre 1920 | 1er décembre 1929 | 12.000 |
| Wallerand | id. | id. | 1er février 1921 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Lison, François | id. | id. | 1er avril 1921 | 1er avril 1930 | 12.000 |
| Caudron | id. | id. | 1er avril 1922 | 1er avril 1931 | 12.000 |
| Saillard | id. | id. | 15 avril 1922 | 16 avril 1931 | 12.000 |
| Descamps, A. | id. | id. | 15 avril 1922 | 16 avril 1931 | 12.000 |
| Debus | id. | id. | 1er mai 1922 | 1er mai 1931 | 12.000 |
| Oppermann | id. | id. | 1er juin 1922 | 1er juin 1931 | 12.000 |
| Dutrieux, H. | id. | 3e classe | 1er avril 1922 | 1er août 1927 | 11.000 |
| Louchart | id. | id. | 1er septembre 1922 | 1er septembre 1927 | 11.000 |
| Noutour | id. | id. | 1er octobre 1922 | 1er octobre 1927 | 11.000 |
| Caudoux, Paul | id. | id. | 1er novembre 1922 | 1er novembre 1927 | 11.000 |
| Doise | id. | id. | 1er novembre 1922 | 1er novembre 1927 | 11.000 |
| Mary | id. | id. | 1er novembre 1922 | 1er novembre 1927 | 11.000 |
| Comère | id. | id. | 1er janvier 1923 | 1er janvier 1928 | 11.000 |
| Boudin | id. | id. | 1er janvier 1923 | 1er janvier 1928 | 11.000 |
| Lecouffe | id. | id. | 1er janvier 1923 | 1er janvier 1928 | 11.000 |
| Denis, Gaston | id. | id. | 1er janvier 1923 | 1er janvier 1928 | 11.000 |
| Despret, G. | id. | id. | 16 février 1923 | 16 février 1928 | 11.000 |
| Quiévreux, P. | id. | id. | 16 avril 1923 | 16 avril 1928 | 11.000 |
| Blicquit | id. | id. | 1er mai 1923 | 1er mai 1928 | 11.000 |
| Holin | id. | id. | 1er juin 1923 | 1er juin 1928 | 11.000 |
| Derombies | id. | id. | 1er juin 1923 | 1er juin 1928 | 11.000 |
| Leblanc | id. | id. | 1er juin 1923 | 1er juin 1928 | 11.000 Congé sans solde à compter du 1er déc. 1930 |
| Tricart | id. | id. | 1er juin 1923 | 1er juin 1928 | 11.000 |
| Monnier, E. | id. | id. | 1er juillet 1923 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Fleury | id. | id. | 1er juillet 1923 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Gabriel | id. | id. | 1er juillet 1923 | 1er juillet 1928 | 11.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Martin | Gardien de la paix | 3e classe | 1er août 1923 | 1er août 1928 | 11.000 |
| Lecomte, G. | id. | id. | 1er août 1923 | 1er août 1928 | 11.000 |
| Touzé | id. | id. | 1er août 1923 | 1er août 1928 | 11.000 |
| Dusséaux | id. | id. | 16 novembre 1923 | 16 novembre 1928 | 11.000 |
| Dutrieux, R. | id. | id. | 16 février 1924 | 16 février 1929 | 11.000 |
| Leclercq, P. | id. | id. | 16 février 1924 | 16 février 1929 | 11.000 |
| Abraham, F. | id. | id. | 1er mars 1924 | 1er mars 1929 | 11.000 |
| Fovez | id. | id. | 1er mars 1924 | 1er mars 1929 | 11.000 |
| Gaillard, Alcide | id. | id. | 16 mars 1924 | 16 mars 1929 | 11.000 |
| Sorriaux, C. | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Houvenaghel | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Denis, R. | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Pasquier, L. | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Laurent, Jules | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Briche | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Mathon | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Laurent, Emile | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Boulet | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Tiédrez | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Delvallée, L. | id. | id | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Lecocq | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Joveniaux, J. | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Lanois | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Domer | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Licard | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Thibaut | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 (congé sans solde d'un an a compter du 6 juin 1931) |
| Abraham, Edm. | id. | id. | 1er mai 1924 | 1er mai 1929 | 11.000 |
| Richter | id. | id. | 1er mai 1924 | 1er mai 1929 | 11.000 |
| Dumont (fils) | id. | id. | 1er juin 1924 | 1er juin 1929 | 11.000 |
| Brabant | id. | id. | 1er août 1924 | 1er août 1929 | 11.000 |
| Quiévreux, G. | id. | id. | 1er août 1924 | 1er août 1929 | 11.000 |
| Bracq | id. | id. | 1er août 1924 | 1er août 1929 | 11.000 |
| Caudoux, M. | id. | id. | 1er septembre 1924 | 1er septembre 1929 | 11.000 |
| Renaud | id. | id. | 1er septembre 1924 | 1er mars 1930 | 11.000 |
| Baillon | id. | id. | 1er octobre 1924 | 1er octobre 1929 | 11.000 |
| Lefils | id. | id. | 16 octobre 1924 | 16 octobre 1929 | 11.000 |
| Delliste | id. | id. | 16 novembre 1924 | 16 novembre 1929 | 11.000 |
| Carton, J. | id. | id. | 1er janvier 1925 | 1er janvier 1930 | 11.000 |
| Meuret | id. | id. | 1er février 1925 | 1er février 1930 | 11.000 |
| Dachet | id. | id. | 1er février 1925 | 1er février 1930 | 11.000 |
| Depraetère | id. | id. | 1er février 1925 | 1er février 1930 | 11.000 |
| Tondeur | id. | id. | 1er mars 1925 | 1er mars 1930 | 11.000 |
| Simon, M. | id. | id. | 1er mai 1925 | 1er mai 1930 | 11.000 |
| Jossart | id. | id. | 1er mai 1925 | 1er mai 1930 | 11.000 |
| Lempereur | id. | id. | 1er mai 1925 | 1er mai 1930 | 11.000 |
| Lagache | id. | id. | 1er juin 1925 | 1er juin 1930 | 11.000 |
| Muchery | id. | id. | 1er juillet 1925 | 1er juillet 1930 | 11.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Merveille | Gardien de la paix | 3e classe | 1er août 1925 | 1er août 1930 | 11.000 |
| Delcourt, Alb. | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Florin | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Haudiquet | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Honvault | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Draux | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Servaeten | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Adias | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Cauderlier, N. | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Fermentin | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Bouillon | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Gallois, Paul | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Desramaux | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Verhaeghe | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Prévost | id. | id. | 16 août 1925 | 16 août 1930 | 11.000 |
| Salperwyck | id. | id. | 1er octobre 1925 | 1er octobre 1930 | 11.000 |
| Calant | id. | id. | 1er janvier 1926 | 1er janvier 1931 | 11.000 |
| Delwale, N. | id. | id. | 1er janvier 1926 | 1er janvier 1931 | 11.000 |
| Crombez, P. | id. | id. | 1er février 1926 | 1er février 1931 | 11.000 |
| Poirette | id. | id. | 1er février 1926 | 1er février 1931 | 11.000 |
| Décarpenterie | id. | id. | 1er février 1926 | 1er février 1931 | 11.000 |
| Debarge | id. | id. | 1er février 1926 | 1er février 1931 | 11.000 |
| Mercier, Adolphe | id. | id. | 1er février 1926 | 1er février 1931 | 11.000 |
| Gallois, M. | id. | id. | 1er avril 1926 | 1er avril 1931 | 11.000 |
| Lebas | id. | id. | 1er avril 1926 | 1er avril 1931 | 11.000 |
| Kerneck | id. | id. | 1er avril 1926 | 1er avril 1931 | 11.000 |
| Santer, François | id. | id. | 1er juillet 1926 | 1er juillet 1931 | 11.000 |
| Derechain | id. | 4e classe | 1er août 1926 | 1er août 1927 | 10.000 |
| Parsy | id. | id. | 1er août 1926 | 1er août 1927 | 10.000 |
| Hutin | id. | id. | 1er août 1926 | 1er août 1927 | 10.000 |
| Déjà | id. | id. | 1er août 1926 | 1er août 1927 | 10.000 |
| Ledez | id. | id. | 1er septembre 1926 | 1er septembre 1927 | 10.000 |
| Cauderlier, L. | id. | id. | 1er septembre 1926 | 1er septembre 1927 | 10.000 |
| Gomez | id. | id. | 1er septembre 1926 | 1er septembre 1927 | 10.000 |
| Wargnies | id. | id. | 1er octobre 1926 | 1er octobre 1927 | 10.000 |
| Bléhaut | id. | id. | 1er novembre 1926 | 1er novembre 1927 | 10.000 |
| Nolf | id. | id. | 1er décembre 1926 | 1er décembre 1927 | 10.000 |
| Serrues | id. | id. | 1er janvier 1927 | 1er janvier 1928 | 10.000 |
| Renard | id. | id. | 1er janvier 1927 | 1er janvier 1928 | 10.000 |
| Dufour, M. | id. | id. | 1er janvier 1927 | 1er janvier 1928 | 10.000 |
| Faes | id. | id. | 1er janvier 1927 | 1er janvier 1928 | 10.000 |
| Lasselin, Ch. | id. | id. | 1er mars 1927 | 1er mars 1928 | 10.000 |
| Durot, André | id. | id. | 1er juin 1927 | 1er juin 1928 | 10.000 |
| Edmond | id. | id. | 1er juin 1927 | 1er juin 1928 | 10.000 |
| Soriaux, R. | id. | id. | 1er juin 1927 | 1er juin 1928 | 10.000 |
| Fiévet, Albert | id. | id. | 1er août 1927 | 1er août 1928 | 10.000 |
| Bassé | id. | id. | 1er août 1927 | 1er août 1928 | 10.000 |
| Largillière, M. | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Abraham, J. | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Lemaire, A. | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Arbonnier | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES *du point de depart* de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Glibert, H. | Gardien de la paix | 4e classe | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Verheyden, M. | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Anrgel, J. | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Bauvin | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Vandekerckove | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Heldenberghe | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Farez | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Delmarquette | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Gokelaere | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Destombes | id. | id. | 1er février 1929 | 1er février 1930 | 10.000 |
| Lebon, P. | id. | id. | 1er mars 1929 | 1er mars 1930 | 10.000 |
| Delecœuillerie | id. | id. | 16 avril 1929 | 16 avril 1930 | 10.000 |
| Savelon | id. | id. | 1er juin 1929 | 1er juin 1930 | 10.000 |
| Lecrinier | id. | id. | 1er juin 1929 | 1er juin 1930 | 10.000 |
| Brohet | id. | id. | 15 juillet 1929 | 16 juillet 1930 | 10.000 |
| Bouquet, Gilbert | id. | id. | 15 juillet 1929 | 16 juillet 1930 | 10.000 |
| Fache | id. | id. | 16 février 1930 | 16 février 1931 | 10.000 |
| Birembaut, René | id. | id. | 16 mars 1930 | 16 mars 1931 | 10.000 |
| Canivet | id. | id. | 1er juin 1930 | 1er juin 1931 | 10.000 |
| Dumoulin | id. | id. | 1er août 1929 | 1er août 1930 | 10.000 |
| Caron | id. | id. | 1er août 1929 | 1er août 1929 | 10.000 |
| Dissaux | id. | id | 16 août 1929 | 16 août 1930 | 10.000 |
| Délion | id. | id. | 16 septembre 1929 | 16 septembre 1930 | 10.000 |
| Delporte | id. | id. | 16 septembre 1929 | 16 septembre 1930 | 10.000 |
| Prodhomme | id. | id. | 16 septembre 1929 | 16 septembre 1930 | 10.000 |
| Lemaire, Alfred | id. | id. | 1er novembre 1929 | 1er novembre 1930 | 10.000 |
| Payen | id. | id. | 16 janvier 1930 | 16 janvier 1931 | 10.000 |
| Ninal | id. | 5e classe | 1er septembre 1930 | 1er mars 1931 | 9.000 |
| Foulon | id. | id. | 1er septembre 1930 | 1er mars 1931 | 9.000 |
| Allard | id. | id. | 1er septembre 1930 | 1er mars 1931 | 9.000 |
| Lefèvre, Louis | id. | Stagiaire | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Bourdon | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Debaecker | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Vandevyver | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Huysentruyt | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Rigaut, René | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Wauquier | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Basquin | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Planque | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Serrure | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Vico, Augustin | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Beernart | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Rigaux-Dyani | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Lacherez | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Noulette | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Plateau | id. | id. | 1er juin 1931 | 1er juin 1931 | 9.000 |
| Faucompré | id. | id. | 1er juillet 1931 | 1er juillet 1931 | 9.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **Gardes des Promenades et Jardins** | | | |
| Descamps | Brigadier | 1re classe | 1er avril 1910 | 1er mars 1927 | 13.000 |
| Crombez | Garde de bois | 2e classe | 16 mai 1919 | 1er mai 1928 | 10.800 |
| Macrez | id. | id. | 16 mai 1919 | 16 mai 1928 | 10.800 |
| Legrain | id. | id. | 1er août 1919 | 1er août 1928 | 10.800 |
| Bavye | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 10.800 |
| Touzet | id. | id. | 1er novembre 1919 | 1er novembre 1928 | 10.800 |
| Coupé | Garde de jardins | id. | 1er juin 1919 | 1er juin 1928 | 10.800 |
| Lecomte | id. | id. | 1er juin 1919 | 1er juin 1928 | 10.800 |
| Edmé | id. | id. | 1er août 1919 | 1er août 1928 | 10.800 |
| Ruelle | id. | 2e classe | 1er avril 1924 | 1er octobre 1928 | 10.200 |
| Waghemaecker | id. | 3e classe | 1er juin 1924 | 1er juin 1930 | 10.200 |
| Boivin, Arthur | Garde de jardins | id. | 1er juin 1923 | 16 novembre 1929 | 10.200 |
| Honoré | id. | 4e classe | 1er décembre 1928 | 1er décembre 1929 | 9.600 |
| Ceugnart | id. | id. | 1er décembre 1928 | 1er décembre 1929 | 9.600 |

OCTROI DE LILLE

# État du Personnel

*au 31 Juillet 1931*

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Lecoche | Directeur | 1re classe | 1er janvier 1904 | 15 août 1924 | 34.500 |
| Depretter | Contrôleur | 2e classe | 1er septembre 1905 | 1er juin 1931 | 22.500 |
| Copin | id | 3e classe | 1er octobre 1910 | 1er mai 1929 | 20.000 |
| Parent | id | id. | 1er octobre 1911 | 16 août 1930 | 20.000 |
| Delmarquette | Chef de brigade | 1re classe | 1er janvier 1903 | 1er juin 1930 | 17.000 |
| Duwer | Planton | id. | 1er novembre 1907 | 1er décembre 1928 | 14.000 |
| Mlle Lamare | Dame employée | id. | 10 avril 1917 | 1er juillet 1930 | 12.000 |
| Giraud | Receveur central | 4e classe | 1er septembre 1900 | 1er juin 1931 | 17.500 |
| Lepers | Commis comptable | 1re classe | 16 mars 1909 | 1er juin 1931 | 17.000 |
| Dua | Comptable au Minck | id. | 1er mars 1901 | 1er mars 1925 | 14.000 |
| Martinache | Receveur | id. | 1er mai 1911 | 1er novembre 1925 | 16.000 |
| Divay | id. | id. | 1er janvier 1907 | 1er novembre 1925 | 16.000 |
| Ochin | id. | id. | 1er janvier 1908 | 1er août 1926 | 16.000 |
| Félix | id. | id. | 1er octobre 1905 | 1er novembre 1926 | 16.000 |
| Mullier | id. | id. | 1er janvier 1904 | 1er juin 1928 | 16.000 |
| Provoost A. | id. | id. | 1er octobre 1905 | 1er juillet 1929 | 16.000 |
| Laviéville | id. | id. | 1er janvier 1910 | 1er octobre 1929 | 16.000 |
| Bie | id. | id. | 1er juin 1909 | 1er mars 1930 | 16.000 |
| Desmoutiez | id. | id. | 1er août 1902 | 1er mai 1931 | 16.000 |
| Vandervaincq | id. | 2e classe | 1er mai 1904 | 1er octobre 1929 | 15.000 |
| Vasseur | id. | id. | 1er avril 1913 | 1er février 1931 | 15.000 |
| Spetebroot H | id. | 3e classe | 1er avril 1913 | 1er février 1931 | 14.000 |
| Dubois | id. | 4e classe | 1er janvier 1913 | 1er janvier 1929 | 13.000 |
| Leroux | id. | id. | 16 octobre 1919 | 1er février 1930 | 13.000 |
| Spétebroot M. | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er février 1930 | 13.000 |
| Baillet | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er mai 1930 | 13.000 |
| Fourcroy | id. | id. | 20 janvier 1913 | 1er juillet 1930 | 13.000 |
| Honoré | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er juillet 1930 | 13.000 |
| Bosmans | id. | id. | 16 octobre 1919 | 1er septembre 1930 | 13.000 |
| Leuridan | id. | id. | 16 octobre 1919 | 1er décembre 1930 | 13.000 |
| Bulart | id. | id. | 1er janvier 1914 | 1er juin 1931 | 13.000 |
| Crépin | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er juillet 1931 | 13.000 |
| François | Vérificateur entrepôts | 1re classe | 1er mai 1905 | 1er juin 1930 | 16.000 |
| Coquelle | Vérificateur | id. | 1er janvier 1901 | 1er janvier 1922 | 14.000 |
| Bunnens | id. | id. | 1er septembre 1907 | 1er mars 1922 | 14.000 |
| Mansuet | id. | id. | 1er juillet 1908 | 1er mars 1922 | 14.000 |
| Vermeulen | Préposé spécial | id. | 1er mai 1902 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Bressinck | id. | id. | 1er janvier 1912 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Guilbert | id. | id. | 15 mars 1908 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Provoost H. | id. | id. | 1er novembre 1909 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Massot | id. | id. | 1er janvier 1905 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Grave | id. | id. | 1er juillet 1906 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Bleuzé | id. | id. | 1er mai 1903 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Carlier R. | id. | id. | 1er décembre 1905 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Declercq | id. | id. | 1er novembre 1905 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Duriez | id. | id. | 1er novembre 1905 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Allard | id | id. | 1er septembre 1907 | 1er janvier 1929 | 14.000 |
| Vanghelnwe A. | id. | id. | 1er janvier 1910 | 1er juin 1929 | 14.000 |
| Havret | id. | id. | 1er avril 1907 | 1er décembre 1929 | 14.000 |
| Demaille | id. | id. | 1er février 1910 | 1er janvier 1930 | 14.000 |
| Marescaux | Préposé | 1re cl. 2e éch. | 1er novembre 1899 | 1er janvier 1928 | 13.000 |
| Leboucq | id. | id. | 1er avril 1904 | 1er janvier 1928 | 13.000 |
| Levesque | id. | id. | 1er janvier 1905 | 1er janvier 1928 | 13.000 |
| Foutry | id. | id. | 1er août 1906 | 1er janvier 1928 | 13.000 |
| Gouy | id. | id. | 1er septembre 1906 | 1er janvier 1928 | 13.000 |
| Rigaut | id. | id. | 1er décembre 1907 | 1er janvier 1928 | 13.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Legrand | Préposé | 1re cl. 2e éch. | 1er janvier 1908 | 1er janvier 1928 | 13.000 |
| Broutin | id. | id. | 1er octobre 1908 | 1er octobre 1928 | 13.000 |
| Buisset | id. | id. | 1er novembre 1908 | 1er novembre 1928 | 13.000 |
| Hayaume | id. | id. | 1er janvier 1909 | 1er janvier 1929 | 13.000 |
| Lecomte | id. | id. | 1er janvier 1909 | 1er janvier 1929 | 13.000 |
| Dhorne | id. | id. | 16 mars 1909 | 1er avril 1929 | 13.000 |
| Catillon | id. | id. | 1er juillet 1909 | 1er juillet 1929 | 13.000 |
| Tiédrez | id. | id. | 1er octobre 1909 | 1er octobre 1929 | 13.000 |
| Brasselet | id. | id. | 1er novembre 1909 | 1er novembre 1929 | 13.000 |
| Derlyn | id. | id. | 1er janvier 1910 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Briot | id. | id. | 1er avril 1910 | 1er avril 1930 | 13.000 |
| Vanassche | id. | id. | 1er septembre 1910 | 1er septembre 1930 | 13.000 |
| Stubbe | id. | id. | 1er décembre 1910 | 1er décembre 1930 | 13.000 |
| Delevallez | id. | id. | 1er janvier 1911 | 1er janvier 1931 | 13.000 |
| Maillard | id. | 1re cl. 1er éch. | 1er août 1912 | 1er janvier 1922 | 12.000 |
| Dupont L. | id. | id. | 1er mai 1913 | 1er mai 1922 | 12.000 |
| Mormentyn | id. | id. | 1er juin 1913 | 1er juin 1922 | 12.000 |
| Dupont J. | id. | id. | 1er octobre 1913 | 1er octobre 1922 | 12.000 |
| Lamoot | id. | id. | 1er janvier 1914 | 1er janvier 1923 | 12.000 |
| Montaigne | id. | id. | 1er avril 1914 | 1er avril 1923 | 12.000 |
| Caron | id. | id. | 1er juin 1914 | 1er juin 1923 | 12.000 |
| Fauve | id. | id. | 1er août 1914 | 1er août 1923 | 12.000 |
| Jacquemont | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 12.000 |
| Puchaux | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 12.000 |
| Delemarle | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 12.000 |
| Bailleul M. | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 12.000 |
| Vangheluwe Y. | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 12.000 |
| Savels | id. | id. | 16 octobre 1919 | 16 octobre 1928 | 12.000 |
| Dezitter | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er juillet 1929 | 12.000 |
| Decoopman | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er juillet 1929 | 12.000 |
| Bizart | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er juillet 1929 | 12.000 |
| Marlier | id. | id. | 1er juillet 1920 | 1er juillet 1929 | 12.000 |
| Cluytens | id. | id. | 16 août 1920 | 16 août 1929 | 12.000 |
| Chavatte | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Wanne | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Boulonnois | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Pérignon | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Cousin | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Delacroix | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Ghillebaert | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Bailleul A. | id. | id. | 1er janvier 1921 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Duparcq | id. | id. | 1er février 1921 | 1er février 1930 | 12.000 |
| Menet | id. | id. | 1er avril 1922 | 1er avril 1931 | 12.000 |
| Bonnet | id. | 2e classe | 1er janvier 1923 | 1er janvier 1928 | 11.000 |
| Debacker H. | id. | id. | 8 mars 1923 | 8 mars 1928 | 11.000 |
| Verbect | id. | id. | 16 avril 1923 | 16 avril 1928 | 11.000 |
| Dyseryn | id. | id. | 1er mai 1923 | 1er mai 1928 | 11.000 |
| Dumont R. | id. | id. | 1er juin 1923 | 1er juin 1928 | 11.000 |
| Leignel | id. | id. | 1er juillet 1923 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Hornez | id. | id. | 16 septembre 1923 | 16 septembre 1928 | 11.000 |
| Barré | id. | id. | 16 octobre 1923 | 16 octobre 1928 | 11.000 |
| Delesalle | id. | id. | 16 octobre 1923 | 16 octobre 1928 | 11.000 |
| Crespel | id. | id. | 16 novembre 1923 | 16 novembre 1928 | 11.000 |
| Delaval | id. | id. | 16 novembre 1923 | 16 novembre 1928 | 11.000 |
| Dumont H. | id. | id. | 1er décembre 1923 | 1er décembre 1928 | 11.000 |
| Masse | id. | id. | 1er février 1924 | 1er février 1929 | 11.000 |
| Patteuws | id. | id. | 16 février 1924 | 16 février 1929 | 11.000 |
| | | id. | 1er novembre 1924 | 1er novembre 1929 | 11.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Detavernier | Préposé | 2e classe | 1er décembre 1924 | 1er décembre 1929 | 11.000 |
| Malaizé | id. | id. | 1er février 1925 | 1er février 1930 | 11.000 |
| Soubricas | id. | id. | 1er février 1925 | 1er février 1930 | 11.000 |
| Alleweireldt | id. | id. | 1er mai 1925 | 1er mai 1930 | 11.000 |
| Blandel | id. | Stagiaire | 1er janvier 1931 | 1er janvier 1931 | 9.000 |
| Vandenbossche | id. | id. | 1er janvier 1931 | 1er janvier 1931 | 9.000 |
| Carnoy | id. | id. | 1er janvier 1931 | 1er janvier 1931 | 9.000 |
| Termote | id. | id. | 1er février 1931 | 1er février 1931 | 9.000 |
| Descamps | id. | id. | 1er mars 1931 | 1er mars 1931 | 9.000 |
| Thibaut | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Gouillard | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Levrague | id. | id. | 1er juin 1931 | 1er juin 1931 | 9.000 |
| Savels, E. | id. | id. | 1er juillet 1931 | 1er juillet 1931 | 9.000 |
| Dutrieux | id. | id. | 1er juillet 1931 | 1er juillet 1931 | 9.000 |

BATAILLON DES SAPEURS-POMPIERS

# État du Personnel caserné

*au 31 Juillet 1931*

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Crombez, Albert | Commandant | 1re classe | 1er janvier 1907 | 1er juillet 1926 | 34.500 |
| Viseur, Alphonse | Capitaine | id. | 1er janvier 1922 | 1er janvier 1927 | 29.500 |
| Leleu, Gustave | Lieutenant | id. | 2 mai 1915 | 1er juillet 1927 | 25.000 |
| Hohl, Albert | Adjudant | id. | 1er mars 1921 | 1er janvier 1930 | 16.000 |
| Tréfert, Louis | id. | id. | 1er juin 1920 | 1er janvier 1930 | 16.000 |
| Derycke, Gustave | Sergent-major | id. | 1er mars 1913 | 1er janvier 1925 | 14.000 |
| Serrure, Victor | Sergent-fourrier | id. | 1er juin 1920 | 1er juillet 1929 | 14.000 |
| Phellion, Jules | Sergent | id. | 1er août 1919 | 1er juillet 1928 | 14.000 |
| Chaval, Georges | id. | id. | 1er avril 1909 | 1er juillet 1928 | 14.000 |
| Totelet, Eloi | id. | id. | 1er février 1920 | 1er juillet 1929 | 14.000 |
| Barois, Charles | id. | id. | 1er avril 1909 | 1er janvier 1930 | 14.000 |
| Folzan, Georges | id. | id. | 1er août 1920 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Lesschaeve, Henri | id. | 2e classe | 1er septembre 1922 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Descarpentries, M. | id. | id. | 1er mars 1923 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Blondel, Edmond | Caporal | 1re classe | 1er août 1906 | 1er janvier 1926 | 13.000 |
| Covin, Emile | id. | id. | 1er juillet 1914 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Baussard, Albert | id. | id. | 1er avril 1919 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Tiétard, Edmond | id. | id. | 1er mai 1920 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Chaval, Georges | id. | id. | 1er janvier 1923 | 1er janvier 1930 | 13.000 |
| Defay, Alexis | id. | id. | 1er septembre 1923 | 1er juillet 1930 | 12.000 |
| Noé, Henri | id. | 2e classe | 1er février 1923 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Bulleteau, Raym. | id. | id. | 1er juin 1923 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Totelet, Maurice | id. | id. | 1er août 1923 | 1er janvier 1930 | 12.000 |
| Dhem, Jules | Sapeur | 1re classe | 1er janvier 1914 | 1er janvier 1929 | 13.000 |
| Bève, Charles | id. | 2e classe | 1er octobre 1919 | 1er octobre 1929 | 12.000 |
| Dubo, Edmond | id. | 3e classe | 1er septembre 1922 | 1er septembre 1927 | 11.000 |
| Baussard, Marcel | id. | id. | 1er décembre 1922 | 1er décembre 1927 | 11.000 |
| Lermitte, Elysée | id. | id. | 1er janvier 1923 | 1er janvier 1928 | 11.000 |
| Derieppe, Alfred | id. | id. | 1er novembre 1922 | 1er novembre 1927 | 11.000 |
| Manchin, Louis | id. | id. | 1er décembre 1922 | 1er décembre 1927 | 11.000 |
| Lemang, Octave | id. | id. | 1er février 1923 | 1er février 1928 | 11.000 |
| Rousseau, Lucien | id. | id. | 1er février 1923 | 1er février 1928 | 11.000 |
| Leclercq, Léopold | id. | id. | 1er février 1923 | 1er février 1928 | 11.000 |
| Deruez, Alphonse | id. | id. | 1er avril 1923 | 1er avril 1928 | 11.000 |
| Cochez, Edouard | id. | id. | 1er mai 1923 | 1er mai 1928 | 11.000 |
| Chaval, Marcel | id. | id. | 1er juillet 1923 | 1er juillet 1928 | 11.000 |
| Hennebelle, Désiré | id. | id. | 1er octobre 1923 | 1er octobre 1928 | 11.000 |
| Moreau, Alfred | id. | id. | 1er décembre 1923 | 1er décembre 1928 | 11.000 |
| Moreau, Olivier | id. | id. | 15 janvier 1924 | 1er janvier 1929 | 11.000 |
| Dumortier, Georg. | id. | id. | 1er mars 1924 | 1er mars 1929 | 11.000 |
| Vanhulle, Arsène | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Hasselsweiler, Th. | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Laloy, Gaston | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Vanhulle, Théoph. | id. | id. | 1er avril 1924 | 1er avril 1929 | 11.000 |
| Lapaille, Charles | id. | id. | 1er juin 1924 | 1er juin 1929 | 11.000 |
| Dufour, Charles | id. | id. | 1er juillet 1924 | 1er juillet 1929 | 11.000 |
| Pattyn, Charles | id. | id. | 1er juillet 1924 | 1er juillet 1929 | 11.000 |
| Biervoye, Alph. | id. | 3e classe | 1er septembre 1924 | 1er septembre 1929 | 11.000 |
| Flips, Jean | id. | id. | 1er mars 1925 | 1er mars 1930 | 11.000 |
| Dupont, Edmond | id. | id. | 1er avril 1925 | 1er avril 1930 | 11.000 |

| NOMS | TITRES | CLASSES | Dates d'Entrée ou de Titularisation | DATES du point de départ de l'ancienneté dans la classe | TRAITEMENTS ACTUELS |
|---|---|---|---|---|---|
| Blanquaert, Marc. | Sapeur | 3e classe | 15 avril 1925 | 16 avril 1930 | 11.000 |
| Derlyn, Clovis | id. | id. | 1er août 1925 | 1er août 1930 | 11.000 |
| Moret, René | id. | id. | 1er août 1925 | 1er août 1930 | 11.000 |
| Tacquet, Paul | id. | id. | 1er octobre 1925 | 1er octobre 1930 | 11.000 |
| Lecocq, Louis | id. | id. | 1er octobre 1925 | 1er octobre 1930 | 11.000 |
| Masse, Théodore | id. | id. | 1er mars 1926 | 1er mars 1931 | 11.000 |
| Béhaegel, Ernest | id. | id. | 1er avril 1926 | 1er avril 1931 | 11.000 |
| Masse, Désiré | id. | id. | 1er avril 1926 | 1er avril 1931 | 11.000 |
| Franck, André | id. | id. | 1er mai 1926 | 1er mai 1931 | 11.000 |
| Compagnie, Em. | id. | id. | 1er mai 1926 | 1er mai 1931 | 11.000 |
| Lemaire, Adolphe | id. | id. | 1er mai 1926 | 1er mai 1931 | 11.000 |
| Margueritte, Art. | id. | id. | 16 mai 1926 | 16 mai 1931 | 11.000 |
| Cappart, Jules | id. | id. | 1er juin 1926 | 1er juin 1931 | 11.000 |
| Carnin, Théophile | id. | id. | 16 juin 1926 | 16 juillet 1931 | 11.000 |
| Médigue, Alcide | id. | 4e classe | 16 avril 1927 | 16 avril 1928 | 10.000 |
| Faucompré, André | id. | id. | 1er novembre 1927 | 1er novembre 1928 | 10.000 |
| Rémy, Marcel | id. | id. | 1er décembre 1927 | 1er décembre 1928 | 10.000 |
| Honoré, Marcel | id. | id. | 1er mai 1928 | 1er mai 1929 | 10.000 |
| Boulinguez, G. | id. | id. | 16 octobre 1929 | 16 octobre 1929 | 10.000 |
| Roesemont, Julien | id. | id. | 16 octobre 1929 | 16 octobre 1929 | 10.000 |
| Fauvarque, Jules | id. | 5e classe | 16 septembre 1930 | 16 septembre 1930 | 9.000 |
| Hohl, Jules | id. | id. | 16 octobre 1930 | 16 octobre 1930 | 9.000 |
| Chiroutre, Marcel | id. | id. | 1er octobre 1925 | 16 mars 1931 | 9.000 |
| Arquembourg, A. | id. | id. | 1er mai 1931 | 1er mai 1931 | 9.000 |
| Docteur Lancelle | Médecin-major 2e classe | | 1er janvier 1926 | | 1.500 |

LILLE - IMP. SOCIÉTÉ D'EDITION DU NORD 39769

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil Municipal :** Pages

Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre syndicale de l'industrie textile. Mandatement ..... 185

Syndicat des Travailleurs du bâtiment et des travaux publics. Mandatement ..... 186

**Administration municipale :**

Code des Arrêtés municipaux. — Mise à jour (Arrêté municipal du 19 mars 1931). Additifs. Fêtes. Foire de Pâques et Foire d'Hiver. Emplacements et tarifs. (Article 1066, voir Fêtes) ..... 187 à 196

Fêtes. Kermesses de quartier. Emplacements et époques. (Article 1066, voir Fêtes) ..... 187

Voirie. Emprises. Marquises. Lanternes. Autorisations spéciales. (Article 241, voir Voirie) ..... 187

Recettes. Taxe municipale sur les spectacles. (Articles 812, 813, 814, voir Recettes) ..... 187

Recettes. Abattoirs. Droit de crochet et droit de plombage. (Article 891, voir Recettes et Alimentation) ..... 187

Alimentation. Halles et marchés couverts. Location des étaux. Tarif. (Article 909, voir Alimentation) ..... 187

Alimentation. Halles centrales. Visite des viandes foraines. (Article 1001, voir Alimentation) ..... 187

Alimentation. Halles centrales. Ventes en gros sur le carreau. Horaire. (Article 925, voir Alimentation) ..... 187

Alimentation. Halles centrales et abattoirs. Inspection des viandes foraines. (Article 1002, voir Alimentation, Halles centrales et Abattoirs) ..... 187

Pages

Alimentation. Viandes foraines exposées en vente aux abattoirs. « Droit de crochet » ..... 187
Viandes sortant de l'abattoir pour le dehors. « Droit de plombage ». (Article 891, voir Recettes et Alimentation) ..... 187
Police de la voie publique. Circulation. Traversée des chaussées. Passages jalonnés. (Article 38, voir Police, Voie publique) ..... 227
Police de la voie publique. Stationnement des véhicules, rue de Béthune. Interdiction de 20 à 24 heures, et emplacements des garages. (Article 61, voir Police, Voie publique) ..... 187
Police de la voie publique. Dispositions spéciales aux taxis. (Articles 183 à 190, voir Police, Voie publique). 187
Police de la voie publique. Voies réservées aux candidats au permis de conduire les automobiles. (Article 70, voir Police, Voie publique) ..... 187
Distribution d'eau. Bains. Etablissement de bains du boulevard de la Liberté. Leçons particulières et bains à prix réduits. Tarif. (Articles 559 et 560, voir Distributions. Bains) ..... 230
Hygiène. Production de fumées, suies, poussières, etc. Interdiction. (Articles 475, 476, article 477 rapporté, voir Hygiène) ..... 187

**Fêtes et Cérémonies :**

Foire Commerciale et Internationale de 1931. — Epreuves sportives. Mesures d'ordre ..... 196-197-198-199
Foire de Pâques et Foire d'Hiver. — Emplacements. Tarifs.... 187
Foire de Pâques. Boulevard des Ecoles. Mesures d'ordre. .... 199
Kermesses de quartiers. — Emplacements et époques de certaines kermesses ..... 187
Funérailles de M. l'adjoint Doyennette. — Mesures d'ordre.... 200

**Police administrative :**

Population. — Recensement de 1931. Fourniture d'imprimés. Marché Société d'Edition du Nord ..... 180
Liquidation de marchandises. — Autorisation Liégeois Choquet. 201
Autorisation Dellis ..... 201
Autorisation Pigache ..... 202

**Administrations diverses :** Pages

Affaires étrangères. — Agents consulaires. Consulat d'Espagne à Lille. Nomination José Miranda Del Monte ..... 203
Consulat de Suisse à Lille. Nomination Frédéric Huber.. 203

**Bâtiments communaux :**

Vidange de fosses d'aisances. — Marché Cantraine ..... 180
Nouvel Hôtel de Ville. — Fourniture et pose de lincrusta. Marché Société Anonyme des Etablissements Delesalle.. 180
Fourniture de panneaux d'affichage. Marché Dumont ... 180
Ecole de plein air Désiré Verhaeghe. — Installation d'une cuisine à gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz. 181

**Immeubles :**

Vente. — Terrain angle rue Enrico Ferri prolongée et de l'artère projetée derrière l'église Saint-Sauveur. Administration des P. T. T. ..... 181

**Promenades et Jardins :**

Fourniture de graines. — Marché Cayeux et Le Clerc..... 181
Fourniture de végétaux. — Marché Mulnard ..... 181
Avenue de l'Hippodrome. — Autorisation de circulation. Tamiotti ..... 203
Avenues de l'Hippodrome, du Bois, Pottier. — Autorisation de circulation. Société Allumettière Française ..... 204

**Voirie :**

Emprises. — Marquises. Lanternes. Autorisations spéciales .. 187
Canalisation souterraine. Rues Belle-Vue et du Long-Pot. Autorisation Compagnie de Fives-Lille ..... 205

**Théâtres municipaux :**

Personnel des « masses ». — Indemnités familiales ..... 209
Fournitures électriques. — Marché Société Mécalux ..... 182

**Enseignement des Beaux-Arts :**

41e concours général de composition décorative et industrielle. — Commission de surveillance. Nomination ..... 210
Conservatoire. — Commission de surveillance et de patronage. Nomination Anicot ..... 211
Professeur. Nomination Eugène Graux ..... 212

**Enseignement technique :** Pages

Ecoles pratiques de Commerce et d'Industrie. — Echelles de traitement des contremaîtres et maîtresses d'atelier.... 212
Ecole Baggio. — Traitement des contremaîtres ..... 214
Cantine. Fourniture de denrées. Marchés divers ..... 182
Ecole Valentine Labbé. — Traitement des maîtresses d'atelier.. 215
Traitement Mlle Vasseur ..... 217
Fourniture de mercerie. — Marché Bokanowski ..... 182
Cantine. Fourniture de denrées. Marchés divers ..... 183

**Enseignement primaire :**

Nouvelles écoles. — Fourniture de tables d'élèves. Marché Wiart ..... 183
Fourniture de mobilier scolaire. Marchés divers ..... 185

**Œuvres diverses :**

Hébergement des indigents de passage. Marché Rohart..... 184
Crèches municipales. — Fournitures d'armoires frigorifiques. Marché Devos, Desprets et Cie ..... 184
Crèche de la rue de Launoy. Installation d'une Goutte de Lait. Marché Etablissement Jouan ..... 184
Installation de rayons ultra-violets. Marché Compagnie Générale de Radiologie..... 184
Caisses de chômage. — Subvention. Chambre syndicale de l'Industrie textile. Mandatement..... 185
Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics. Mandatement..... 186

**Finances :**

Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. — Virements ..... 217-218

**Recettes :**

Taxe municipale sur les spectacles. — Suppression ..... 187
Foire de Pâques et Foire d'Hiver. — Tarifs des emplacements. 187
Abattoirs. — Droit de crochet et droit de plombage sur les viandes ..... 187
Halles et marchés couverts. — Tarif de location des étaux..... 187
Etablissements de bains. — Boulevard de la Liberté. Leçons particulières et bains à prix réduits. Tarifs ..... 230
Régisseurs. — Perception des droits de crochet à l'abattoir. Receveur de l'octroi de l'abattoir ..... 219

**Alimentation :** Pages

Viandes foraines. — Inspection. Règlement. Modifications .... 221
Viandes. — Prix de vente en cheville (du 28 février au 27 mars 1931) ..... 222
Abattoirs. — Viandes foraines. Droit de crochet ..... 221
Viandes sortant de l'abattoir pour le dehors. Droit de plombage ..... 187
Halles et marchés couverts. — Location des étaux. Tarif ..... 187
Halles centrales. — Visite des viandes foraines. Horaire ..... 187
— Ventes en gros sur le carreau. Horaire ..... 187
Cours moyen des ventes en gros (du 28 février au 28 mars 1931). 224

**Eclairage :**

Gaz. — Prix maxima du mètre cube à compter du 1er janvier 1931 ..... 226

**Police :**

Hébergement des indigents de passage. Convention Rohart .... 184
Voie publique. — Circulation. Traversée des chaussées. Passages jalonnés ..... 227
Stationnement des véhicules. Rue de Béthune. Interdiction à certaines heures et emplacements des garages. 187
Voies réservées aux candidats au permis de conduire les automobiles ..... 187
Taxis de louage. Dispositions spéciales ..... 187
Quai de la Basse-Deûle. Installation du cirque Fratellini. Circulation et stationnement des voitures. Interdiction ..... 228
Immeuble menaçant ruines, 28, rue Boucher-de-Perthes. — Travaux. Mise en demeure. Legrand ..... 228

**Distribution d'eau :**

Fourniture de désincrustant. — Marché Société Casimir Bez et ses Fils ..... 185
Usines d'Emmerin et de Wattignies. — Prix de l'énergie électrique ..... 230
Usine d'Emmerin. — Réparation de machine. Marché Compagnie de Fives-Lille ..... 185

**Bains :** Pages

Etablissement de bains du boulevard de la Liberté. — Leçons particulières et bains à prix réduits. Tarif ..... 230

**Hygiène :**

Production de fumées, suies, poussières, gaz toxiques, etc. — Interdiction à établissements industriels, commerciaux ou administratifs ..... 187

Statistique sanitaire du mois de mars 1931 ..... 232

**Services municipaux :**

*Première Direction :*

Promotions :

M^me^ Chambon ..... 233

M^lle^ Gabrielle Mathis ..... 234

*Deuxième Direction :*

Promotion. — Duriez ..... 234

*Troisième Direction :*

Promotions. — Dulhillœul (Recette municipale) ..... 233

Louis Paquier ..... 235

*Quatrième Direction :*

Promotions :

Blervacque ..... 214

Claeys ..... 214

Dellis ..... 214

Derache ..... 215

Facon ..... 214

Florquin ..... 215

Goubet ..... 214

Goval ..... 235

Lauwerie ..... 215

Lefebvre ..... 214

Leignel ..... 214

Leperle ..... 215

Mahieu ..... 214

Meurant ..... 214

Mooreeuw ..... 214

Pacaux ..... 214

Vasseur ..... 217

Villette ..... 214

Wasse ..... 215

*Cinquième Direction :* Pages

Emploi de vérificateur sanitaire aux abattoirs. — Concours. Jury. Nomination ..... 236
Nomination. Jean Bart ..... 236

**Police :**

Nominations. — Promotions :
Louis Bouquel ..... 237
Edouard Caudron ..... 237
Auguste Descamps ..... 237
Maurice Gallois ..... 237
Daniel Kerneck ..... 237
Louis Lebas ..... 237
Alfred Saillard ..... 237

**Octroi :**

Préposés stagiaires. — Nominations :
Lucien Descamps ..... 238
Emile Thibaut ..... 238

**Sapeurs-Pompiers :**

Nominations. — Promotions :
Arquembourg Arthur (stagiaire) ..... 240
Béhagel ..... 239
Fauvarque Jules ..... 240
Hohl Jules ..... 241
Masse D. ..... 239
Masse Théodore ..... 241
Réintégration. — Chiroutre Marcel ..... 242

**Personnel ouvrier :**

Promotions :
Carlier Charles ..... 233
Cousin ..... 233
Lecuppre Alphonse ..... 233
Congé sans solde. — Nicolle Georges ..... 242

**Caisse des retraites :**

Majoration de pension. — Accart Arthur ..... 243
Complément de pension. — Veuve Dubois ..... 244
Veuve Panichelli ..... 244

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Population. Recensement de 1931. Fourniture d'imprimés. Marché Société d'Edition du Nord**

DU 14 MARS 1931

Soumission pour fourniture d'imprimés pour le dénombrement de la population en 1931, au profit de la Société d'Edition du Nord, 28, rue Alphonse-Mercier, à Lille moyennant la somme de 21.700 fr.

Enregistré le 28 mars 1931, folio 9, case 91.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Vidange des fosses d'aisance. Marché Cantraine**

DU 12 MARS 1931

Soumission pour la vidange des fosses d'aisance des bâtiments communaux, au profit de M. Marc Cantraine, 22, rue du Faubourg des Postes, à Loos, moyennant la somme forfaitaire de 44.000 francs.

Enregistré le 24 mars 1931, folio 4, case 39.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Nouvel Hôtel de Ville. Fourniture et pose de lincrusta. Marché Société Anonyme des Etablissements Delesalle**

DES 9 MARS ET 2 FEVRIER 1931

Adjudication-concours pour la fourniture et la pose de lincrusta au nouvel Hôtel de Ville (44e lot), au profit de la Société Anonyme des Etablissements Delesalle, 14, rue des Chats-Bossus, à Lille, moyennant la somme approximative de 63.000 francs.

Enregistré le 27 mars 1931, folio 8, case 76.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Nouvel Hôtel de Ville. Fourniture de panneaux d'affichage. Marché Dumont**

DU 10 MARS 1931

Soumission pour fourniture de panneaux d'affichage au nouvel Hôtel de Ville, au profit de M. Dumont, 88, rue Jordaens, à Lille, moyennant la somme de 9.915 francs.

Enregistré le 18 mars 1931, folio 101, case 1.126.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole de plein air Désiré Verhaeghe. Installation d'une cuisine à gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz**

DU 19 MARS 1931

Soumission pour l'installation d'une cuisine au gaz à l'Ecole de plein air Désiré Verhaeghe, au profit de la Compagnie Continentale du Gaz, 65, boulevard Montebello, à Lille, moyennant la somme de 39.135 francs.

Enregistré le 1er avril 1931, folio 12, case 129.

**IMMEUBLES. — Vente. Terrain angle de la rue Enrico Ferri prolongée et de l'artère projetée derrière l'église Saint-Sauveur**

DU 19 MARS 1931

Acte de cession par la Ville au profit de l'Administration des P. T. T., d'un terrain de 1.200 mètres carrés 07 décimètres carrés, sis à Lille, à l'angle de la rue Enrico-Ferri prolongée et de l'artère projetée derrière l'église Saint-Sauveur, moyennant un prix de 420.000 francs.

Enregistré le 21 mars 1931, folio 3, case 22.

**PROMENADES ET JARDINS. — Fourniture de graines. Marché Cayeux et Le Clerc**

DU 13 MARS 1931

Soumission pour fourniture de graines au Service des Jardins, au profit de MM. Cayeux et Le Clerc, 8, quai de la Mégisserie, à Paris, moyennant la somme approximative de 16 000 francs.

Enregistré le 26 mars 1931, folio 6, case 58.

**PROMENADES ET JARDINS. — Fourniture de végétaux Marché Mulnard**

DU 13 MARS 1931

Soumission pour fourniture de végétaux au Service des Jardins, au profit de M. E. Mulnard, 24, rue du Faubourg-de-Roubaix, à Lille, moyennant la somme approximative de 20.000 francs.

Enregistré le 26 mars 1931, folio 6, case 58.

**THEATRES MUNICIPAUX. — Fournitures électriques. Marché Société Mécalux**

DU 2 MARS 1931

Adjudication des fournitures électriques aux théâtres municipaux pour l'année 1931, au profit de la Société Mécalux, 35, rue du Rocher, à Paris, moyennant la somme approximative de 20.000 francs, rabais de 20 % déduit.

Enregistré le 1er avril 1931, folio 12, case 130.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Cantine. Fourniture de denrées. Marchés divers**

DU 19 MARS 1931

Soumissions pour fournitures de denrées diverses à la Cantine Baggio, au profit de :

1° *Légumes frais.* — M. Pierre Boubay, 26, rue Balzac, à Lille, moyennant la somme de 7.000 francs ;

2° *Epiceries.* — MM. Vandervliet frères, 51, rue de Puébla, à Lille, moyennant la somme approximative de 7.000 francs ;

3° *Bière.* — La Coopérative » L'Avenir », 16, rue d'Aguesseau, à Lille, moyennant la somme approximative de 8.500 francs ;

4° *Pain.* — La Coopérative « L'Union de Lille », 147, rue d'Arras, à Lille moyennant la somme approximative de 7.000 francs ;

5° *Viande.* — M. H. Lebossé, 260, rue Léon Gambetta, à Lille, moyennant la somme approximative de 12.000 francs.

Enregistré le 7 avril 1931, folio 17, case 170.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Valentine Labbé. Fourniture de mercerie. Marché Bokanowski**

DU 19 MARS 1931

Soumission pour fourniture d'articles de mercerie à l'Ecole Valentine Labbé, au profit de la Société Bokanowski et Cie, 38, rue Grande-Chaussée, à Lille, moyennant la somme approximative de 8.000 fr.

Enregistré le 1er avril 1931, folio 12, case 126.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Valentine Labbé. Cantine. Fourniture de denrées. Marchés divers**

DU 14 MARS 1931

Soumissions pour fournitures diverses à la cantine Valentine-Labbé, au profit de :

1° *Viande.* — M. H. Lebossé, 84, rue Esquermoise, à Lille, moyennant la somme approximative de 10.000 francs ;

2° *Epiceries.* — M. L. Vandamme, 8, place Saint-Martin, à Lille, moyennant la somme approximative de 10.000 francs.

Enregistré le 1er avril 1931, folio 12, case 125.

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Fourniture de tables d'élèves aux nouvelles écoles. Marché Wiart**

DES 14 MARS ET 23 FÉVRIER 1931

Adjudication-concours pour la fourniture de tables d'élèves aux nouvelles écoles, au profit de M. Léo Wiart, 18, rue Nicolas-Leblanc, à Lille, moyennant la somme totale de 47.051 francs.

Enregistré le 24 avril 1931, folio 32, case 340.

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Nouvelles écoles. Fourniture de mobilier scolaire. Marchés divers**

DU 30 MARS 1931

Adjudication en deux lots pour fourniture de mobilier aux nouvelles écoles, au profit de :

1er *lot. Bibliothèques.* — « La Grande Menuiserie de Jeumont », 56, rue Puissant, à Jeumont, moyennant la somme de 17.610 francs ;

2e *lot. Tables et bancs.* — MM. Bouchet et Cie, 191, route Nationale, à Billy-Montigny, moyennant la somme de 19.632 francs.

Enregistré le 9 mai 1931, folio 44, case 467.

**ŒUVRES DIVERSES. — Crèches municipales. Fourniture d'armoires frigorifiques. Marché Devos, Desprets et Cie**

DU 30 MARS 1931

Soumission pour fourniture d'armoires frigorifiques aux Crèches municipales, au profit de MM. Devos, Desprets et Cie, 87, rue Nationale, à Lille, moyennant la somme forfaitaire de 25.000 francs.

Enregistré le 9 avril 1931, folio 18, case 191.

**ŒUVRES DIVERSES. — Crèche municipale de la rue de Lannoy. Installation d'une Goutte de Lait. Marché. Etablissements Jouan**

DU 19 MARS 1931

Soumission pour installation d'une Goutte de Lait à la Crèche municipale de la rue de Lannoy, au profit des Etablissements Jouan, 113, boulevard Saint-Germain, à Paris, moyennant la somme de 24.720 francs.

Enregistré le 1er avril 1931, folio 12, case 128.

**ŒUVRES DIVERSES. — Crèche municipale de la rue de Lannoy. Installation de rayons ultra-violets. Marché Compagnie générale de Radiologie**

DU 21 MARS 1931

Soumission pour l'installation de Rayons ultra-violets à la Crèche de la rue de Lannoy, au profit de la Compagnie générale de Radiologie, 34, boulevard de Vaugirard, à Paris, moyennant la somme de 17.000 francs.

Enregistré le 7 avril 1931, folio 17, case 171.

**POLICE. — Hébergement des indigents de passage Convention Rohart**

DES 7 ET 26 MARS 1931

Convention par laquelle M. Rohart, aubergiste, 45, rue Gustave-Delory, à Lille, s'est engagé à assurer dans son établissement le logement et la nourriture des indigents de passage pendant la période

du 1er mai 1931 au 30 avril 1932, moyennant paiement d'une redevance de 32.800 francs.

Enregistré le 1er avril 1932, folio 12, case 131.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Fourniture de désincrustant. Marché Société Casimir Bez et ses Fils**

DU 9 MARS 1931

Soumission pour fourniture de désincrustant au Service des Eaux, au profit de la Société C. Bez et ses fils, 19, avenue Parmentier, à Paris, moyennant la somme approximative de 18.000 francs.

Enregistré le 24 mars 1931, folio 4, case 38.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Usine élévatoire d'Emmerin. Réparation de machine. Marché Compagnie de Fives-Lille**

DU 21 MARS 1931

Soumission pour réparation à la machine N° 3 de l'Usine élévatoire d'Emmerin, au profit de la Compagnie de Fives-Lille, boulevard de l'Usine, à Lille, moyennant la somme de 35.000 francs.

Enregistré le 1er avril 1931, folio 12, case 127.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Subvention aux Caisses de chômage. Chambre syndicale de l'industrie textile. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 297 francs sera délivré au nom de M. Verheeke, Trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois de février 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 180 journées à 5 fr. l'une = 900 fr.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Subvention aux Caisses de chômage. Syndicat des Travailleurs du bâtiment et des Travaux publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 732 fr. 60 sera délivré au nom de M. Maertens, Trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics, pour le mois de février 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 444 journées à 5 fr. l'une = 2.220 fr.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ADMINISTRATION MUNICIPALE. — Code des arrêtés municipaux. Additif**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — *L'article* 61 *du Code des arrêtés municipaux est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

ARTICLE 61. — Tout stationnement est interdit de 20 heures à 24 heures dans la rue de Béthune, le simple arrêt pour motif légitime étant seulement autorisé.

Les véhicules automobiles ou autres devront être garés :

a) Place de Rihour ;

b) Rue des Fossés, sur une seule rangée (côté N$^{os}$ pairs, jours pairs, côté N$^{os}$ impairs, jours impairs) ;

c) Square Morisson ;

d) Rue Pierre Dupont ;

e) Rue d'Amiens (entre les rues du Court-Debout et du Molinel), sur une seule rangée (côté N$^{os}$ pairs, jours pairs, côté N$^{os}$ impairs, jours impairs) ;

f) Rue du Vieux-Marché-aux-Chevaux ;

g) Place Richebé (derrière le square Faidherbe).

En plus de la rue de Béthune, tout stationnement est rigoureusement interdit :

a) Rue des Molfonds ;

b) Rue du Court-Debout ;

c) Rue d'Amiens (partie comprise entre les rues de Béthune et du Court-Debout).

ARTICLE 2. — *L'article* 70 *est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

ARTICLE 70. — Les candidats au permis de conduire les automobiles sont autorisés à prendre les leçons nécessaires tous les jours, de 8 h. à 11 h. et de 14 h. à 17 h.

a) Sur la chaussée de la rue de La Bassée (partie comprise entre la rue Bonte-Pollet et les fortifications) ;

b) Sur les chaussées des rues Boitelle, Bichat et Kléber.

Les élèves conducteurs ne pourront, en aucun cas, conduire *seuls* leurs véhicules ; les professeurs devront toujours être munis d'un permis régulier et seront tenus de prendre toutes les précautions utiles pour parer à l'inexpérience des candidats.

Article 3. — *Les articles 183 à 190 inclus sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :*

Dispositions spéciales aux taxis

Article 183. — Tout taximètre automobile de louage autorisé à stationner sur le territoire de la Ville de Lille devra être muni d'une plaque de contrôle délivrée par l'Administration municipale portant, sur fond blanc, un numéro d'ordre de couleur rouge avec estampille du Service de Police.

La plaque de contrôle sera apposée sur le bas volet droit de la voiture, à proximité de la portière donnant accès au siège du chauffeur.

Les plaques de contrôle seront délivrées aux propriétaires de taximètres automobiles de louage, après dépôt de garantie à la Recette municipale d'une somme de dix francs (10 fr.) par plaque.

Lorsqu'un véhicule sera retiré de la circulation par suite de départ, vente, décès du titulaire, retrait d'autorisation ou pour toute autre cause, la plaque de contrôle devra être remise à la Recette municipale et il sera fait remboursement de la somme versée en dépôt, après retenue, s'il y a lieu, de la valeur de la plaque qui serait détériorée, soit cinq francs (5 francs).

Article 184. — Les emplacements fixés pour le stationnement des taxis-automobiles sont répartis comme suit :

1) *Stationnement de la Gare* . 8 voitures sur une ligne face aux immeubles de la rue de Tournai, en bordure du terre-plein central de la place de la Gare ; le supplément en file, dans l'axe de la rue du Molinel, partie comprise entre la rue de Tournai et la rue Saint-Genois, le moteur tourné vers la Gare. Total : 30 voitures.

Toutefois, une station d'attente comprenant 3 voitures en file rue Sainte-Anne, côté N$^{os}$ impairs, à l'angle de la rue du Molinel, et 9 voitures parvis Saint-Maurice, derrière l'église, sera tolérée lorsque les 30 emplacements réservés à la station de la Gare seront occupés.

2) *Place du Théâtre :* 7 voitures en file dans l'axe de la chaussée, en face de la nouvelle Bourse ; 3 voitures rue Léon Trulin, le long de la marquise du « Mongy », le reste boulevard Carnot, le long du Théâtre, depuis la place du Théâtre jusqu'à la rue des Bons-Enfants. Total : 30 voitures.

3) *Place Richebé*, côté droit de la statue Faidherbe : 9 voitures.

4) *Place de Strasbourg*, entre les rues Masséna et Jacquemars Giélée : 11 voitures.

5) *Place Philippe-Lebon*, côté du débit de tabacs : 3 voitures.

6) *Place Jeanne d'Arc*, côté du débit de tabacs : 3 voitures.

7) *Place des Quatre-Chemins*, côté de l'urinoir : 3 voitures.

8) *Place Cormontaigne*, entre les rues de Turenne et d'Isly . 3 voitures.

9) *Place du Concert*, en face de la statue du Maire André : 3 voitures.

10) *Place Sébastopol*, en bordure du terre-plein, côté numéros pairs : 3 voitures.

11) *Boulevard des Ecoles*, allée centrale, moteur dans la direction du boulevard de la Liberté : 5 voitures.

12) *Boulevard Victor-Hugo*, de la rue du Tiers-Etat au carrefour des rues Solférino, de Douai et d'Arras : 3 voitures.

13) *Place Rihour*, face au Commissariat central . 17 voitures.

14) *Jardin Vauban* : 5 voitures.

15) *Place Vanhœnacker* : 3 voitures.

16) *Place Saint-Martin*, près de la rue de la Monnaie : 3 voitures.

17) *Place Ratisbonne :* 3 voitures.

18) *Place de l'Arsenal :* 2 voitures.

19) *Place Philippe de Girard :* 5 voitures.

20) *Place Barthelemy Dorez :* 5 voitures.

21) *Place Fernig :* 5 voitures.

22) *Place Antoine Tacq :* 5 voitures.

23) *Place Catinat :* 5 voitures.

24) *Place Casquette :* 5 voitures.

25) *Rue Pierre Legrand*, face aux N^os^ 135-137 : 2 voitures.

26) *Rue Eugène Jacquet*, au carrefour de la rue Saint-Gabriel : 2 voitures.

Article 185. — Les cochers actuellement en service qui exerçaient leur métier avant l'arrêté du 23 juin 1923, et qui désireraient transformer leur matériel hippomobile en matériel automobile pour-

ront, à la condition d'avoir satisfait à l'examen prévu par l'article 171, être autorisés à opérer cette transformation et à stationner aux endroits indiqués au N° 184.

Article 186. — Les voitures autorisées à stationner doivent toujours être placées de manière à ne point intercepter le passage sur les trottoirs. Elles ne peuvent dépasser les limites fixées par l'Administration municipale.

Elles prennent rang aux stations déterminées par l'article 184, suivant leur tour d'arrivée.

L'emploi d'une gaîne de toile noire recouvrant le compteur pour indiquer que le conducteur ne prend pas de voyageurs est toléré, en station, pendant le temps où les conducteurs prendront leur repas. En ce cas, la voiture devra être placée en queue de station, sur un emplacement où il y a au moins 3 voitures prêtes à marcher. Toutefois, il est interdit de faire usage de la gaîne entre 8 et 12 heures, 14 et 18 heures, 20 et 8 heures.

Article 187. — Le tarif de location des taximètres automobiles de louage est fixé comme suit :

| | |
|---|---|
| A) Prise en charge sans parcours ..... | 2 fr. |
| Parcours, par 125 mètres ou fraction en sus..... | 0 25 |
| Soit par kilomètre ..... | 2 » |
| Pendant l'attente ou la marche lente le prix progresse par fraction de 0 fr. 25 équivalente à 1 minute ½, soit à l'heure ..... | 10 » |

B) *Suppléments :*

1° Indemnité de retour pour voiture laissée sur le territoire d'une commune limitrophe :

a) Lorsque le client y a été conduit directement : le prix indiqué au compteur diminué de la prise en charge ;

b) Lorsque des pauses ont été effectuées en cours de route ou lorsque des courses ont été faites préalablement, soit en ville, soit dans d'autres communes : 2 francs par kilomètre retour.

Toutefois, un tableau sera affiché à l'intérieur, donnant les moyennes kilométriques de la Place de Lille à celle de chacune des communes limitrophes.

2° Par personne au delà de quatre (suppl. de prise en charge) : 1 franc.

3° Transport des bagages : 1 colis : 1 fr. ; 2 colis : 2 fr. ; 3 colis : 3 francs.

Les bagages peu volumineux susceptibles d'être portés sur les genoux et pesant au maximum 10 kilos, ne donneront pas lieu à la perception de ce supplément.

C) *Service de nuit :*

Le tarif parcours est doublé mais les suppléments ainsi que la prise en charge ne le sont pas :

En été, du 1er avril au 30 septembre, de 22 h. 30 à 6 heures du matin ;

En hiver, du 1er octobre au 31 mars, de 22 h. 30 à 7 heures du matin.

En cas de panne, le ou les voyageurs peuvent quitter la voiture en payant la somme enregistrée au compteur jusqu'au moment de la panne, ou la garder. Dans ce dernier cas, ils doivent exiger que le conducteur fasse apparaître le mot « *Panne* » dans le voyant « *Tarif* », ce qui arrête le taximètre pendant la durée de la réparation.

Article 188. — Le tarif repris au paragraphe précédent implique l'emploi obligatoire du compteur taximètre horokilométrique.

Les compteurs seront d'un modèle agréé par la Ville de Lille.

Ils devront indiquer d'une manière claire et exacte le prix dû d'après la distance parcourue et le temps écoulé, conformément au tarif ci-dessus indiqué.

Les compteurs devront toujours être fixés suffisamment haut, de manière que de tout temps les voyageurs puissent, de leur place, à l'intérieur de la voiture, lire facilement les indications données par les appareils enregistreurs. Ils devront être également suffisamment visibles de l'extérieur pour les besoins du Service du Contrôle.

Aucun trou, si petit soit-il, ne pourra exister sur les parois latérales du compteur.

Aucune gaine renfermant le câble adhérent au compteur ne pourra être dessoudée.

En cas de bris de la glace du compteur, le chauffeur devra, avant de se rendre à son lieu de stationnement, faire procéder au remplacement de ladite glace.

Le compteur sera plombé par les soins du Service de la Police en deux endroits différents ; l'un de ces plombs sera posé sur la tige du drapeau servant de levier de commande des appareils enregistreurs du compteur.

A partir du 1er janvier 1931, les compteurs taximètres horokilométriques ne pourront, en aucun cas, comporter des tarifs supérieurs à celui fixé au paragraphe 187.

Article 189. — Les chauffeurs sont dans l'obligation :

1° De fixer à demeure et d'une manière très apparente, à l'intérieur de la voiture, le tarif en vigueur. Ce tarif sera imprimé sur une plaque en émail ou sur toute autre matière lavable, rigide et durable.

2° De remettre à chaque voyageur, sur sa demande, une fiche indiquant le N° de la voiture et le prix payé.

Article 190. — Les distances kilométriques à appliquer sont celles indiquées par l'Annuaire statistique du Département du Nord.

Article 4. — *L'article 241 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

Article 241. — Les propriétaires pourront obtenir l'autorisation exceptionnelle d'établir, contre les façades de leurs maisons, des marquises sortant des limites des gabarits ci-dessus visés.

Toutefois, aucune marquise située à moins de 6 mètres au-dessus du niveau supérieur du trottoir ne pourra, en aucun cas, être autorisée, si son point le plus saillant ne se trouve pas au moins à 80 centimètres en retrait de l'arête extérieure de la bordure du trottoir.

Aucune partie des supports ne sera à moins de 3 mètres au-dessus des trottoirs.

Les marquises ne pourront être couvertes qu'en verre, à l'exclusion de tous autres matériaux.

Elles seront en verre suffisamment armé, ou pourvues sur la face inférieure et sur toute leur étendue, d'un treillage solidement fixé dont les mailles ne pourront avoir plus de 3 centimètres de côté.

Lorsque ces marquises seront destinées à être placées en façade d'établissements exposant, en étalage, des produits alimentaires susceptibles d'être détériorés par l'action de la chaleur solaire, il pourra être toléré qu'une partie de la toiture desdites marquises soit construite en matériaux non translucides. Cette partie pleine et opaque ne pourra avoir une saillie supérieure à :

0 m. 45 dans les rues de largeur comprise entre 8 m. et 12 m. ;

0 m. 55 dans les rues de 12 m. à 15 m. ;

0 m. 65 dans les rues de 15 m. à 20 m. ;

0 m. 80 dans les rues, places et boulevards de 20 m. et au-dessus.

Cette tolérance sera essentiellement précaire et valable seulement pour la durée du genre de commerce sus-indiqué.

La partie la plus basse des lanternes supportées par des potences constituant des saillies fixes doit toujours se trouver à 3 m. 50 au-dessus du niveau du trottoir.

Ne seront jamais autorisées les lanternes constituant des saillies supérieures à 2 mètres ou dont le point le plus avancé se trouverait à moins de 0 m. 80 en retrait de l'arête extérieure de la bordure du trottoir.

ARTICLE 5. — *Les articles 475, 476 et 477 sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :*

ARTICLE 475. — Il est interdit de produire dans les établissements industriels, commerciaux ou administratifs de la Ville de Lille, soit des fumées, soit des suies ou des poussières, soit des gaz toxiques ou corrosifs susceptibles, par des émissions répétées ou prolongées, de polluer l'atmosphère et de nuire à l'hygiène ou à la santé publiques.

ARTICLE 476. — Cette interdiction est étendue aux immeubles pourvus du chauffage central.

ARTICLE 477. — Notre arrêté du 19 septembre 1925 est rapporté.

ARTICLE 6. — *Les articles 812, 813 et 814 sont abrogés.*

La taxe municipale sur les spectacles a été supprimée en vertu d'une délibération du Conseil municipal, N° 1.132, en date du 28 décembre 1930, approuvée par M. le Préfet du Nord le 20 janvier 1931.

ARTICLE 7. — *L'article 891 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

DROITS DE CROCHET

*1° Viandes foraines exposées en vente aux Abattoirs*

ARTICLE 891. — Bœuf, taureau, vache, porc, veau dépecé, abats non adhérents. Panse, langues, têtes et ris de veau : la pièce ou quartier ..... 0 fr. 50

Porc, veau entier ..... 1 fr. 00

Mouton, chèvre ..... 0 fr. 50

Rognons, cervelles, la pièce..... 0 fr. 10

Le droit de crochet est compté pour une journée d'exposition, commençant à l'ouverture des Abattoirs le matin et se terminant à la fermeture du soir.

DROITS DE PLOMBAGE

Viandes sortant de l'Abattoir pour le dehors ..... 1 fr. 00

ARTICLE 8. — *L'article 909 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

Article 909. — Tous les étaux des marchés couverts portant un numéro seront loués conformément au tarif ci-après, qu'ils soient destinés à la vente des marchandises ou qu'ils soient destinés à servir de resserre :

| NATURE DES ETAUX | LOYER ANNUEL | | |
|---|---|---|---|
| | Marché St-Nicolas | Halles Centrales | Nouvelle-Aventure |
| Boucher | 1.575 » | 1.350 » | 1.125 » |
| Charcutier | 1.462 50 | 1.260 » | 1.057 50 |
| Tripier | 1.125 » | 1.125 » | 967 50 |
| Poissonnier | 765 » | 765 » | 562 50 |
| Divers | 675 » | 562 50 | 517 50 |
| Marché Saint-Nicolas (boutique au rez-de-chaussée du Bureau de la Place) | 1.800 » | | |

Le prix de location de chaque partie de cave mise à la disposition des vendeurs, dans les marchés couverts, est fixé à 15 francs par trimestre.

Article 9. — *L'article 925 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

Article 925. — Les ventes en gros sur le carreau des Halles Centrales ont lieu, chaque jour, pendant les mois de novembre, décembre, janvier, février, mars et avril, de 5 heures à 8 heures.

Pendant les mois de mai, juin, juillet, août, septembre et octobre, de 4 heures à 7 heures.

Article 10. — *L'article 1.001 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

Article 1.001. — La visite des viandes foraines aura lieu aux Halles Centrales aux heures fixées ci-dessous :

Janvier, février, mars, octobre, novembre, décembre, de 7 heures à 12 heures et de 14 à 17 heures.

Avril, mai, juin, juillet, août, septembre, de 6 heures à 12 heures et de 14 à 17 heures.

Pendant les mois de janvier, février, mars, octobre, novembre, décembre, le déchargement et la visite sanitaire des viandes foraines commenceront exceptionnellement le lundi et le jeudi de chaque semaine, à 6 heures, et se termineront à 16 heures, avec interruption de 12 à 14 heures.

Pendant les fortes chaleurs, c'est-à-dire pendant les mois de mai, juin, juillet et août, le déchargement et la visite sanitaire des viandes foraines commenceront exceptionnellement le vendredi de chaque semaine à 5 heures et se termineront à 16 heures, avec interruption de 12 à 14 heures.

La vente de ces viandes ne sera autorisée qu'à partir de 7 heures.

Le marché aux viandes foraines des Halles Centrales n'a pas lieu le dimanche.

ARTICLE 11. — *L'article* 1.002 *est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :*

ARTICLE 1.002. — L'inspection des viandes foraines et des abats forains devant avoir lieu aussitôt leur entrée en Ville, les introducteurs devront, dès qu'ils auront quitté le bureau d'Octroi, se diriger suivant leur destination immédiatement et sans s'arrêter sous aucun prétexte, soit vers les Halles Centrales, soit vers les Abattoirs où la vérification aura lieu.

L'entrée des boyaux est formellement interdite aux Abattoirs.

Toutefois, et jusqu'à ce qu'il en soit décidé autrement, les importateurs de viande congelée ou frigorifiée pourront, sur demande écrite adressée au Vétérinaire, Directeur des Abattoirs, Chef du Service de l'Inspection des viandes foraines, au moins 48 heures avant l'arrivée en gare, et dans laquelle ils indiqueront le lieu, le jour, l'heure de déchargement, la nature et le poids des marchandises, entreposer directement les arrivages d'un minimum de douze tonnes.

ARTICLE 12. — *L'article* 1.066 *est modifié et complété comme suit :*

ARTICLE 1.066. — Les foires et kermesses annuelles autorisées sur le territoire de la Ville de Lille auront lieu aux époques et endroits désignés ci-après :

a) *Kermesses de quartiers*

.....

Mai. 2e dimanche. Kermesse du Broquelet : place Sébastopol.

.....

Juin. 4e dimanche. Quartier Saint-Etienne : rue de l'Hôpital-Militaire et place de l'Arsenal.

.....

Juillet. 3e dimanche. Kermesse du Pont-de-Canteleu : avenue de Dunkerque, entre le pont de Canteleu et la rue Lequeux.

ARTICLE 13. — *L'article* 1.088, 3°, *est modifié comme suit :*

.....

3° *Foire de Pâques et Foire d'hiver*

| | |
|---|---|
| Emplacements jusqu'à 5 mètres de profondeur, par mètre courant de façade | 6 25 |
| Emplacements de 5 à 10 mètres de profondeur, par mètre courant de façade | 7 50 |
| Emplacements au-dessus de 10 mètres de profondeur, par mètre courant de façade | 12 50 |
| Manèges au-dessous de 8 mètres de diamètre, par mètre courant de diamètre | 7 50 |
| Manèges de 8 mètres jusque 13 mètres de diamètre, par mètre courant de diamètre | 12 50 |
| Manèges au-dessus de 13 mètres de diamètre, par mètre courant de diamètre | 18 75 |
| Pour chaque semaine de prolongation ou partie de semaine | moitié des tarifs ci-dessus. |

ARTICLE 14. — *M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.*

Hôtel de Ville, le 20 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Foire Commerciale et Internationale de 1931. Epreuve sportive dite « Critérium militaire de relais ». Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la demande de M. Liétard, Commissaire de la Foire Commerciale et Internationale de Lille, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser, le 19 avril 1931, une épreuve sportive dite « Critérium militaire de relais » ;

Vu l'arrêté de M. le Préfet du Nord en date du 9 mars 1931 :

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux et des véhicules de toute nature sera interrompue le dimanche 19 avril 1931, de 7 h. 30 à 11 h. 30, sur les voies ci-après :

Avenues Cuvier, des Marronniers, du Petit Paradis, chemin du milieu du Bois de la Deûle, avenue Mathias Delobel.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Foire Commerciale et Internationale de 1931. Épreuve sportive dénommée « Second Critérium Régional Cycliste ». Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la demande de M. Liétard, Commissaire de la Foire Commerciale et Internationale de Lille, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser, le 19 avril 1931, une épreuve sportive dénommée « Second Critérium Régional Cycliste » ;

Vu l'arrêté de M. le Préfet du Nord en date du 9 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux et des véhicules de toute nature sera interrompue le dimanche 19 avril 1931, de 7 h. 30 à 11 h. 30, sur les voies ci-après :

Avenues Mathias Delobel, Cuvier, des Marronniers, du Petit Paradis, rue du Bois, avenues Pasteur et Soubise.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Foire Commerciale et Internationale de 1931. Épreuve sportive dénommée « Premier Pas Dunlop ». Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la demande de M. Liétard, Commissaire de la Foire Commer-

ciale et Internationale de Lille, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser, le 5 avril 1931, une épreuve sportive dénommée « Premier Pas Dunlop » ;

Vu l'arrêté de M. le Préfet du Nord en date du 9 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux et des véhicules de toute nature sera interrompue le dimanche 5 avril 1931, de 9 h. 30 à 11 h. 30, sur les voies ci-après :

Avenues Mathias Delobel, Cuvier, des Marronniers, rue du Bois, avenues Pasteur et Soubise.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Foire Commerciale et Internationale de 1931. Epreuve sportive dite « Grand Prix de la Foire Commerciale de Lille ». Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la demande de M. Deconchy, demeurant à Tourcoing, 52, rue du Château, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser, le 12 avril 1931, une course pédestre dénommée « Grand Prix de la Foire Commerciale de Lille » ;

Vu l'arrêté de M. le Préfet du Nord en date du 5 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux et des véhicules de toute nature sera interrompue le dimanche 12 avril 1931, de 8 h. à 11 h. 30, sur les voies ci-après :

Avenues Cuvier, des Marronniers, du Petit Paradis, chemin du milieu du Bois de la Deûle et avenue Mathias Delobel.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Com-

missaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 mars 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO,

---

**FÊTES. — Foire Commerciale et Internationale de 1931. Epreuves sportives dénommées « Premier Critérium Régional Cycliste » et « Grand Prix Cycliste ». Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 94 ;

Vu la demande de M. Liétard, Commissaire de la Foire Commerciale et Internationale de Lille, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser, le 6 avril 1931, deux épreuves sportives dénommées « Premier Critérium Régional Cycliste » et « Grand Prix Cycliste » ;

Vu les arrêtés de M. le Préfet du Nord en date du 9 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux et des véhicules de toute nature sera interrompue le lundi 6 avril 1931, de 7 h. 30 à 11 h. 30, sur les voies ci-après :

Avenues Mathias Delobel, Cuvier, des Marronniers, du Petit Paradis, rue du Bois, avenues Pasteur et Soubise.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 mars 1931,

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Foire de Pâques. Boulevard des Ecoles. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux, voitures, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules est interdite, à partir du 25 mars 1931 et pendant toute la durée de la Foire de Pâques, sur la chaussée centrale du boulevard des Ecoles.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de Police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 mars 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES ET CÉRÉMONIES. — Funérailles de M. Doyennette, adjoint. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 97 ;

Considérant qu'il y a nécessité d'assurer un service d'ordre pour la cérémonie officielle des funérailles de M. Edouard Doyennette, Adjoint au Maire de Lille ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules seront interdits le lundi 16 mars 1931 :

1° De 12 h. 30 à 15 heures, rue des Augustins, pendant la formation du cortège funèbre ;

2° A partir de 15 heures, sur le parcours dudit cortège, dont l'itinéraire est fixé comme suit : rues du Molinel, de Tournai, place de la Gare, rues Faidherbe, des Ponts-de-Comines, de Roubaix, du Faubourg-de-Roubaix, du Ballon.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de Police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 mars 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Liégeois-Choquet**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu la demande formée par M. Liégeois-Choquet, marchand de bonneterie-lingerie-maroquinerie, à Lille, rue du Pôle-Nord, 25, inscrit au registre du commerce sous le n° 49.999 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Liégeois-Choquet, marchand de bonneterie-lingerie-maroquinerie, à Lille, rue du Pôle-Nord, 25, est autorisé à procéder à la liquidation des marchandises reprises à l'inventaire joint à sa demande du 28 février 1931, sous réserve de se conformer aux prescriptions de la loi du 30 décembre 1906.

ARTICLE 2. — Un délai qui prendra fin le 29 mars 1931, à midi, lui est accordé à cet effet.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Dellis**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu la demande formée par M. Dellis, marchand de bonneterie-lingerie ,46, rue Manuel, à Lille ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Dellis, marchand de bonneterie-lingerie, 46, rue Manuel, à Lille, est autorisé à procéder à la liquidation des

marchandises reprises à l'inventaire joint à sa demande, sous réserve qu'il se conformera aux prescriptions de la loi du 30 décembre 1906

Article 2. — Un délai qui prendra fin le 30 avril 1931 lui est accordé à cet effet.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Pigache**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu la demande formée par M. Pigache, marchand de confections 88, rue Gustave Delory, à Lille, inscrit au registre du commerce de Lille, sous le n° 27.792 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Pigache, marchand de confections, 88, rue Gustave Delory, à Lille, est autorisé à procéder à la liquidation des marchandises reprises à l'inventaire joint à sa demande, sous réserve qu'il se conformera aux prescriptions de la loi du 30 décembre 1906.

Article 2. — Un délai qui prendra fin le 30 avril 1931 lui est accordé à cet effet.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

**ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Affaires étrangères. Consulat d'Espagne à Lille. Nomination Mariano José Miranda Del Monte**

M. Mariano José Miranda Del Monte est nommé Consul d'Espagne à Lille, avec juridiction sur le département à l'exception de l'arrondissement de Dunkerque, à partir du 10 mars 1931.

**ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Affaires étrangères. Consulat de Suisse à Lille. Nomination Frédéric Huber**

M. Frédéric Huber est nommé Consul de Suisse à Lille, avec juridiction sur le département, à partir du 11 mars 1931.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue de l'Hippodrome. Autorisation de circulation. Tamiotti**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux, notamment l'article 172 ;

Vu la lettre de M. Tamiotti, entrepreneur, demeurant à Armentières, 2 et 4, rue du Molinel, par laquelle il sollicite l'autorisation d'emprunter avec ses camions l'avenue de l'Hippodrome, pour alimenter en matériaux un chantier de construction d'un immeuble situé au n° 204 de ladite artère.

Arrêtons :

Article premier. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, M. Tamiotti, entrepreneur, demeurant à Armentières, rue du Molinel, 2 et 4, est autorisé à emprunter avec ses camions l'avenue de l'Hippodrome pour alimenter en matériaux le chantier de construction d'un immeuble situé au n° 204 de ladite artère (*propriété de M. Verbecke*).

Article 2. — Cette autorisation délivrée à titre tout à fait exceptionnel ne sera valable que pendant la durée des travaux et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.

Article 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art,

seront à la charge de M. Tamiolli et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille.*

*L'Adjoint délégué :* Henri SPRIET.

---

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue de l'Hippodrome, avenue du Bois, avenue Pottier. Autorisation de circulation. Société Allumettière Française**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la demande en date du 13 février 1931, par laquelle M. le Directeur général de la Société Allumettière Française dont le siège social de la succursale de Lille est situé rue du Molinel, 121, sollicite l'autorisation d'emprunter avec une camionnette les voies macadamisées du quartier de l'Hippodrome pour desservir sa clientèle ;

Arrêtons :

Article premier. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, M. le Directeur général de la succursale de Lille de la Société Allumettière Française, demeurant rue du Molinel, 121, est autorisé à emprunter avec une camionnette :

a) l'avenue de l'Hippodrome ;

b) l'avenue du Bois ;

c) l'avenue Pottier.

Article 2. — La présente autorisation est délivrée à titre tout à fait exceptionnel et il ne pourra être transporté que les marchandises destinées aux clients demeurant dans lesdites artères.

Article 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. le Directeur de la Société Allumettière Française, pétitionnaire, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Henri SPRIET.

---

**VOIRIE. — Canalisation souterraine rue Belle-Vue et rue du Long-Pot. Autorisation Compagnie de Fives-Lille**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 21 mai 1836 sur les chemins vicinaux ;

Vu la loi du 20 août 1881 relative au Code rural (chemins ruraux) ;

Vu la loi du 5 avril 1884 sur l'organisation municipale ;

Vu les lois des 15 juin 1906 et 27 février 1925 sur les distributions d'énergie ;

Vu le décret du 17 octobre 1907 sur l'organisation du contrôle des distributions d'énergie électrique, modifié par décrets des 29 décembre 1911, 6 septembre 1912, 28 février 1920 et 28 octobre 1927 ;

Vu le décret du 17 octobre 1907 portant fixation des redevances dues pour l'occupation du domaine public, modifié par décrets des 7 septembre 1912, 17 mai 1921 et 12 juin 1927 ;

Vu le décret du 3 avril 1908 portant règlement d'administration publique pour l'application de la loi du 15 juin 1906, modifié par décret du 29 juillet 1927 ;

Vu le décret du 27 septembre 1926 portant règlement d'administration publique pour l'application de la loi du 27 février 1925 ;

Vu l'arrêté du Ministre des Travaux publics en date du 30 avril 1927, déterminant les conditions techniques auxquelles doivent satisfaire les distributions d'énergie ;

Vu le règlement général sur les chemins vicinaux en date du 21 décembre 1891 ;

Vu le règlement général sur les chemins ruraux en date du 16 mars 1872 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 14 janvier 1910 sur les permissions de voirie ;

Vu la demande en date du 27 janvier 1931, présentée par la Compagnie de Fives-Lille, demeurant à Lille, à l'effet d'être autorisée à établir une canalisation électrique sur et sous le sol des rues de Belle-Vue et du Long-Pot ;

Vu la lettre du Directeur de la Compagnie Générale du Gaz (R. E. R. L.) en date du 19 février 1931 ;

Vu l'avant-projet joint à la demande ;

Sur le rapport de l'Ingénieur en chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La Compagnie de Fives-Lille est autorisée à établir dans la commune de Lille une ligne particulière de distribution d'énergie électrique à basse tension, sur et sous le sol des rues de Belle-Vue et du Long-Pot, en vue d'alimenter les appareils de signalisation figurant au plan annexé à la présente demande et à procéder aux travaux nécessités par l'entretien de cette ligne, à charge par eux de se conformer aux conditions de la présente permission, aux règlements de voirie et aux règlements ou arrêtés édictés en exécution de la loi du 15 juin 1906, notamment aux deux décrets relatifs au paiement des redevances pour occupation du domaine public, et des frais de contrôle.

ARTICLE 2. — Il est expressément interdit de céder à des tiers, à titre gratuit ou onéreux, la moindre partie de l'énergie.

ARTICLE 3. — Chaque fois que l'exécution des travaux prévus au chapitre X du décret du 29 juillet 1927 entraînera la modification ou le déplacement de la ligne qui fait l'objet du présent arrêté, le permissionnaire sera tenu de la modifier ou de la déplacer à ses frais à première réquisition de l'Administration, et conformément aux indications de l'Ingénieur en chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique.

ARTICLE 4. — Toute extension ou modification des lignes ou de leurs branchements devra faire l'objet d'une autorisation nouvelle.

La ligne faisant l'objet de la présente demande ne pourra être établie qu'après autorisation de M. l'Ingénieur en chef du Contrôle.

ARTICLE 5. — L'énergie sera distribuée sous forme de courant basse tension.

Les câbles seront aériens rue de Belle-Vue et souterrains dans les traversées des rues de Belle-Vue et du Long-Pot. Aux traversées de chaussée, la profondeur des câbles sera de 1 m. 20 ; ils seront placés dans un lit de sable puis recouverts de briques posées à plat ; leur

distance aux canalisations principales d'eau ou de gaz actuellement existantes ne pourra en aucun point être inférieure à 1 mètre.

Le permissionnaire devra prévenir huit jours à l'avance le Service des Travaux municipaux et les propriétaires des immeubles en bordure de la canalisation, de son intention de commencer les travaux. Ceux-ci devront être conduits de façon à n'interrompre l'accès des maisons que le moins de temps possible ; cet accès sera assuré par des passerelles.

Le permissionnaire sera responsable des dégâts qui seraient commis aux canalisations de toutes sortes existantes à l'endroit des travaux et causés par l'exécution des travaux faisant l'objet de la présente permission.

Article 6. — Les travaux nécessaires pour remettre en état les trottoirs ou les autres ouvrages qui auraient été démolis ainsi que les travaux d'entretien pendant un an des parties rétablies seront effectués par les soins et aux frais du permissionnaire.

Il se conformera, pour l'exécution, à toutes les règles de l'art et suppléera aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs de bonne qualité.

Toute négligence apportée à la réfection des tranchées, des trottoirs et à l'entretien des ouvrages qui font l'objet de la présente autorisation pourra donner lieu à un procès-verbal qui sera déféré au Conseil de Préfecture (article 24 de la loi du 15 juin 1906).

S'il y a urgence, il sera procédé d'office, aux frais et risques du permissionnaire, après mise en demeure, à l'exécution des travaux propres à faire cesser le dommage.

Les frais de recouvrement, qui sont fixés à 3 % des dépenses à titre de remise au comptable chargé de la perception, plus une somme de 0 fr. 05 pour frais d'avertissement, seront ajoutés à chaque article et seront à la charge du permissionnaire.

Article 7. — La remise en état des chaussées pavées ou empierrées, ainsi que des terre-pleins ou places empierrées, sera faite et entretenue par le Service de la Voirie moyennant le remboursement à la Ville d'une indemnité une fois payée de onze francs (11 fr.) le mètre carré réfectionné. La surface réfectionnée comprend la largeur de la tranchée augmentée de celle qui a été ébranlée par l'exécution des travaux, soit un pavé au moins de chaque côté de la fouille ou une largeur correspondante s'il s'agit d'empierrements.

*Travaux à la charge du permissionnaire.* — Lors de l'exécution des tranchées, les matériaux de fondation : sable, cassons, graviers ou scories seront triés et déposés à part des terres de la fouille. Les tranchées seront remblayées jusqu'au niveau de la forme de pavage

ou de l'empierrement à reconstruire, par couches de 0 m. 15 au plus, soigneusement damées au refus d'un pilon pesant au moins 20 kilos. Dans le cas où les terres employées au comblement seraient mouillées, le permissionnaire devrait arrêter le remblai à 0 m. 15 au-dessous du fond de la forme de pavage ou de l'empierrement et combler cette épaisseur de 0 m. 15 en scories. La couche de fondation sera ensuite rétablie avec les matériaux qui avaient été triés et damés et les pavés, sable ou matériaux d'empierrement seront remis provisoirement en place ; il sera suppléé aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs de bonne qualité. Les terres en excès seront mises en tas et enlevées par le permissionnaire dans les 24 heures qui suivront l'achèvement du remblai des tranchées et la chaussée sera nettoyée, faute de quoi il lui sera dressé procès-verbal par les agents du Service des Travaux ou par la Police municipale pour dépôts sur la voie publique.

*Réception des travaux.* — Le permissionnaire est responsable de l'exécution stricte de toutes les prescriptions ci-dessus. Cette responsabilité cessera à la remise des travaux exécutés au Service de la Voirie. Cette réception sera constatée, sur la demande du permissionnaire, par un procès-verbal dressé par le Service des pavages, faisant connaître que les travaux ont été convenablement exécutés ou indiquant les malfaçons et les indemnités dues à la Ville pour travaux à reprendre à sa charge et matériaux à remplacer. Dans ce cas, et si le permissionnaire ne se conforme pas aux prescriptions du procès-verbal de réception, il en sera déféré au Conseil de préfecture. En cas d'urgence il sera procédé d'office, aux frais et risques du permissionnaire, à l'exécution des travaux, suivant les prescriptions de l'article 6 ci-dessus.

Article 8. — Les redevances dues par le permissionnaire pour l'occupation du domaine public communal sont fixées par l'article 1er du décret du 7 septembre 1912, modifié par décrets du 17 mai 1921 et 12 juin 1927.

Le taux de la redevance est revisable dans les conditions prévues audit décret.

Article 9. — La présente autorisation est accordée pour une période de trente années, à compter de la date du présent arrêté ; elle est révocable à la première réquisition de l'Administration dans les conditions prévues par l'article 11 du décret du 29 juillet 1927.

Elle sera considérée comme périmée s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'un an à dater de sa délivrance.

Article 10. — En cas de révocation de l'autorisation ou en cas de cessation de l'exploitation, le permissionnaire sera tenu d'enlever

à ses frais et sans indemnité, toutes celles des installations qui se trouvent sur ou sous la voie publique, et de rétablir les lieux dans leur état primitif, sauf le cas où l'Etat ou la Commune déclareraient vouloir reprendre, à dire d'expert, tout ou partie des canalisations, ouvrages et installations.

Toutefois, le permissionnaire pourra abandonner, sans indemnité, les canalisations souterraines, à condition qu'elles n'apportent aucune gêne aux services publics.

Faute par le permissionnaire de satisfaire aux obligations du présent article, il sera procédé d'office et à ses frais à l'enlèvement des installations dans les conditions prévues par l'article 6 ci-dessus.

ARTICLE 11. — Les droits des tiers sont et demeurent expressément réservés.

ARTICLE 12. — L'Ingénieur en chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique et le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté, dont ampliation leur sera adressée ainsi qu'au permissionnaire, qui devra au préalable avoir accepté sans réserves les clauses et conditions de la présente autorisation.

Hôtel de Ville, le 17 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* RAGHEBOOM.

---

**THÉATRES MUNICIPAUX. — Personnel des « masses » Indemnités familiales**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 26 septembre 1930 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 2 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 1er octobre 1930, il sera alloué au personnel des « masses » des théâtres municipaux (ballerines, choristes, machinistes, garçons de théâtre, etc.) des indemnités familiales, calculées comme suit :

30 fr. par mois pour le premier enfant ;

30 fr. par mois pour le deuxième enfant ;

45 fr. par mois pour le troisième enfant ;

45 fr. par mois pour le quatrième enfant ;

45 fr. par mois pour le cinquième enfant ;

60 fr. par mois pour le sixième et pour chacun des autres enfants en sus.

Article 2. — Ces indemnités seront attribuées suivant les modalités d'application ci-après :

a) L'allocation sera accordée pour les enfants de moins de treize ans ne rapportant aucun salaire au foyer ;

b) Elle sera versée à dater du jour de la naissance ;

c) Elle sera payée mensuellement entre les mains du mari ou de la femme ;

d) Elle ne sera due qu'à ceux qui faisaient partie du personnel des masses au cours de la saison théâtrale 1929-1930 ;

e) Elle ne sera pas payée en cas de suppression du salaire pour absence irrégulière ou pendant la période d'inter-saison ;

f) Elle sera réduite de moitié quand son bénéficiaire, accidenté de travail, recevra un demi-salaire. Elle cessera d'être payée quand ce demi-salaire ne sera pas versé ;

g) Elle ne pourra se cumuler avec celles que certains membres du personnel des « masses » pourraient toucher par ailleurs.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — 41e concours général de composition décorative et industrielle. Commission de surveillance. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la lettre de M. le Préfet du Nord en date du 21 mars 1931 ;

Arrêtons :

Art. premier. — Sont nommés membres de la Commission chargée de surveiller les épreuves du 41e concours général de

Composition Décorative et Industrielle organisé par la Société d'Encouragement à l'Art et à l'Industrie.

MM. Coolen, adjoint au Maire ;

Pesse, professeur de dessin au Lycée Faidherbe ;

Facq, sculpteur, membre du Conseil de Surveillance et d'Administration de l'Ecole des Beaux-Arts.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Commission de surveillance et de patronage. Nomination Anicot**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la convention du 6 février 1885 concernant l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Musique ;

Vu l'article 4 du règlement de ladite école ;

Vu notre arrêté en date du 20 janvier 1931 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 23 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. J. Anicot, demeurant à Lille, 179, rue d'Artois, est nommé membre de la Commission de Surveillance et de Patronage du Conservatoire en remplacement de M. Weber, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Professeur. Nomination Eugène Graux**

Le Préfet du Nord, Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'article 6 de la convention du 6 février 1885, concernant l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Paris ;

Vu l'article 5 du règlement de ladite école ;

Sur la proposition de M. le Maire de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Eugène Graux, demeurant à Hellemmes, 226, rue Ferdinand Mathias, est nommé, à dater du 1er octobre 1930, professeur de la classe de chant (hommes), en remplacement de M. Capon, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé d'assurer l'exécution du présent arrêté dont une copie sera transmise à M. le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts.

Lille, le 7 mars 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecoles pratiques de Commerce et d'Industrie. Echelles de traitements des contremaîtres et maîtresses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu les décrets en date des 8 et 28 septembre 1930, fixant les nouvelles échelles de traitements des contremaîtres et maîtresses d'atelier titularisés des Ecoles Pratiques de Commerce et d'Industrie.

Vu nos arrêtés en date des 16 février 1927 et 12 janvier 1928 assimilant les contremaîtres municipaux à leurs collègues nationalisés, au point de vue traitement ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les échelles de traitements des contremaîtres et maîtresses des écoles pratiques de Commerce et d'Industrie sont fixées comme suit :

1° *A partir du 1er janvier 1925*

| | | |
|---|---|---|
| 6e | classe..... | 9.000 |
| 5e | — ..... | 11.000 |
| 4e | — ..... | 12.100 |
| 3e | — ..... | 13.200 |
| 2e | — ..... | 14.300 |
| 1re | — ..... | 15.400 |

2° *A partir du 1er août 1926*

| | | |
|---|---|---|
| 6e | classe..... | 12.000 |
| 5e | — ..... | 14.000 |
| 4e | — ..... | 16.000 |
| 3e | — ..... | 18.000 |
| 2e | — ..... | 20.000 |
| 1re | — ..... | 22.000 |

3° *A partir du 1er janvier 1929*

| | | |
|---|---|---|
| 6e | classe..... | 13.000 |
| 5e | — ..... | 15.600 |
| 4e | — ..... | 18.200 |
| 3e | — ..... | 20.800 |
| 2e | — ..... | 23.400 |
| 1re | — ..... | 26.000 |

4° *A partir du 1er juillet 1929*

| | | |
|---|---|---|
| 6e | classe..... | 13.500 |
| 5e | — ..... | 15.800 |
| 4e | — ..... | 18.700 |
| 3e | — ..... | 21.600 |
| 2e | — ..... | 24.500 |
| 1re | — ..... | 28.000 |

5° *A partir du 1er avril 1930*

| | | |
|---|---|---|
| 6e | classe..... | 13.800 |
| 5e | — ..... | 15.800 |
| 4e | — ..... | 18.700 |
| 3e | — ..... | 21.600 |
| 2e | — ..... | 24.500 |
| 1re | — ..... | 28.000 |

6° *A partir du 1er octobre 1930*

| | | |
|---|---|---|
| 6e | classe..... | 14.000 |
| 5e | — ..... | 16.000 |
| 4e | — ..... | 19.400 |
| 3e | — ..... | 22.800 |
| 2e | — ..... | 26.200 |
| 1re | — ..... | 30.000 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Traitements des contremaîtres**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté de ce jour, fixant les nouveaux traitements des contremaîtres des écoles pratiques de commerce et d'industrie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les contremaîtres de l'école pratique d'industrie Baggio sont classés comme suit, au point de vue traitement :

| NOMS | Classe | PERIODES | Traitement |
|---|---|---|---|
| MM. | | | |
| Villette ..... | 1re | 1-1-1925 au 31-7-1926 | 15.400 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 22.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 26.000 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 28.000 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 30.000 |
| Clayes ..... | 1re | 1-1-1925 au 31-7-1926 | 15.400 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 22.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 26.000 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1929 | 28.000 |
| | | | Retraité le 1-10-1929 |
| Lefebvre ..... | 1re | 1-1-1925 au 31-7-1926 | 15.400 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 22.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 26.000 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 28.000 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 30.000 |
| Dellis ..... | 2me | 1-1-1925 au 31-12-1925 | 14.300 |
| | 1re | 1-1-1926 au 31-7-1926 | 15.400 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 22.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 26.000 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 28.000 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 30.000 |
| Mahieu ..... | 2me | 1-1-1925 au 31-7-1926 | 14.300 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 20.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 23.400 |
| | | 1-7-1929 au 31-12-1929 | 24.500 |
| | 1re | 1-1-1930 au 30-9-1930 | 28.000 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 30.000 |

| NOMS | Classe | PERIODES | Traitement |
|---|---|---|---|
| MM. | | | |
| Pacaux ..... | 4me | 1-1-1926 au 31-7-1926 | 12.100 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 16.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 18.200 |
| | | 1-7-1929 au 31-12-1929 | 18.700 |
| | 3me | 1-1-1930 au 30-9-1930 | 21.600 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 22.800 |
| Meurant ..... | 4me | 1-1-1927 au 31-12-1927 | 16.000 |
| | 3me | 1-1-1928 au 31-12-1928 | 18.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 20.800 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 21.600 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 22.800 |
| Goubet ..... | 4me | 1-1-1927 au 31-12-1928 | 16.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 18.200 |
| | | 1-7-1929 au 31-12-1929 | 18.700 |
| | 3me | 1-1-1930 au 30-9-1930 | 21.600 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 22.800 |
| Blervacque ..... | 4me | 1-1-1927 au 31-12-1927 | 16.000 |
| | 3me | 1-1-1928 au 31-12-1928 | 18.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 20.800 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 21.600 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 22.800 |
| Morreuw ..... | 5me | 1-1-1927 au 15-3-1928 | 14.000 |
| | 4me | 16-3-1928 au 31-12-1928 | 16.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 18.200 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 18.700 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 19.400 |
| Leignel ..... | 1re | 1-1-1927 au 31-12-1928 | 22.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 26.600 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 28.000 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 30.000 |
| Façon ..... | 6me | 22-10-1928 au 31-12-1928 | 12.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 13.000 |
| | | 1-7-1929 au 31-3-1930 | 13.500 |
| | | 1-4-1930 au 30-9-1930 | 13.800 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 14.000 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Valentine Labbé. Traitements des maîtresses d'atelier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté de ce jour, fixant les nouveaux traitements des

contremaîtres et maîtresses des écoles pratiques de commerce et d'industrie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les maîtresses d'atelier de l'école pratique Valentine Labbé sont classées comme suit, au point de vue traitement :

| NOMS | Classe | PERIODES | Traitement |
|---|---|---|---|
| Mlle Florquin ... | 6me | 1-1-1925 au 31-12-1925 | 9.900 |
| | 5me | 1-1-1926 au 31-7-1926 | 11.000 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 14.000 |
| | 4me | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 18.200 |
| | | 1-7-1929 au 30-9-1930 | 18.700 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 19.400 |
| Mme Wasse..... | 6me | 1-1-1925 au 31-12-1925 | 9.900 |
| | 5me | 1-1-1926 au 31-7-1926 | 11.000 |
| | | 1-8-1926 au 31-12-1928 | 14.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 15.600 |
| | | 1-7-1929 au 31-12-1929 | 15.800 |
| | 4me | 1-1-1930 au 30-9-1930 | 18.700 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 19.400 |
| Mlle Leperle..... | 4me | 1-1-1928 au 31-12-1928 | 16.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 18.200 |
| | | 1-7-1929 au 31-12-1929 | 18.700 |
| | 3me | 1-1-1930 au 30-9-1930 | 21.600 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 22.800 |
| Mlle Derache.... | 5me | 1-1-1928 au 31-12-1928 | 14.000 |
| | | 1-1-1929 au 30-6-1929 | 15.600 |
| | | 1-7-1929 au 31-12-1929 | 15.800 |
| | 4me | 1-1-1930 au 30-9-1930 | 18.700 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 19.400 |
| Mlle Lauwerie... | 6me | 1-2-1929 au 30-6-1929 | 13.000 |
| | | 1-7-1929 au 31-3-1930 | 13.500 |
| | | 1-4-1930 au 30-9-1930 | 13.800 |
| | | A partir du 1-10-1930. | 14.000 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — École pratique Valentine Labbé. Maîtresse modiste. Indemnité annuelle. Mlle Vasseur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté du 24 novembre 1930, fixant les émoluments de Mlle Vasseur, maîtresse modiste à l'école pratique Valentine Labbé ;

Vu notre arrêté de ce jour, fixant les nouvelles échelles de traitements des contremaîtres et maîtresses des écoles pratiques Valentine Labbé ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'indemnité annuelle attribuée à Mlle Vasseur, maîtresse modiste à l'école pratique Valentine Labbé, est portée à 12.380 francs, à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le directeur de la Comptabilité Publique en date du 24 juin 1929, relative aux Dommages de Guerre revenant aux départements, communes et établissements de bienfaisance ;

Considérant que les dépenses de remploi d'indemnités de Dommages de guerre doivent être supportées directement par les services budgétaires de la Ville, après prélèvement des sommes correspondantes encaissées aux services hors budget ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de Guerre soumises à remploi » seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931.

*Recette du 21 novembre 1930*

| | |
|---|---|
| Certificat de créance n° 1.689.253. — Eglise de La Madeleine. Matériel de sacristie ..... | 360 fr. |

*Recette du 21 février 1931*

| | |
|---|---|
| Certificat de créance n° 1.689.252. — Eglise de La Madeleine. Tuyaux d'étain des orgues ..... | 14.400 » |
| Certificat de créance n° 1.689.257. — Eglise Saint-Martin d'Esquermes. Réparation de l'orgue ..... | 670 » |
| Certificat de créance n° 1.689.256. — Eglise Saint-Martin d'Esquermes. 3 cloches ..... | 7.504 » |
| Total..... | 22.934 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Indemnités de dommages de guerre soumises à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929, relative aux dommages de guerre revenant aux départements, communes et établissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931.

| TITRES de créance N°s | | Sommes |
|---|---|---|
| | *Recette du 19 mars 1931* | |
| 1.689.524. | — Eglise Saint-Sauveur ..... | 1.820 fr. |
| 1.682.104. | — Eclairage des lycées ..... | 30.120 » |
| 1.682.126. | — Matériel roulant du Service des Travaux.. | 14.850 » |
| 1.682.115. | — Matériel éclairage des postes de Pompiers. | 1.505 » |
| 1.682.112. | — Matériel téléphonique des bâtiments divers | 35.928 » |
| 1.682.116. | — Matériel station d'épuration, matériel magasin école d'apprentissage, matériel patronage laïque ..... | 4.350 » |
| 1.682.121. | — Instruments de musique Sapeurs-Pompiers de Malus ..... | 1.800 » |
| 1.682.103. | — Materiel éclairage d'écoles et cantines scolaires ..... | 124.210 » |
| 1.705.353. | — Acquisition Bentin. (Travaux exécutés à l'Hôtel de Ville.) Dommages à Fromelles ..... | 193.904 » |
| 1.676.133. | — Acquisition des congrégations des Jésuites. Travaux exécutés à l'Hôtel de Ville. Château de la Haye ..... | 159.490 79 |
| 1.686.153. | — Logement d'employé d'Octroi, porte d'Ypres | 2.770 » |
| | Total..... | 570.747 79 |

Article 2. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**RECETTES. — Régisseur. Perception des droits de crochet à l'abattoir. Receveur de l'octroi de l'abattoir**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu l'arrêté du 15 février 1899, approuvé le 31 mars suivant, concernant la perception par tickets ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 19 janvier 1927, approuvée par M. le Préfet le 8 février suivant, et l'arrêté du 18 février 1927 fixant le tarif des droits de crochet à percevoir pour les viandes foraines exposées en vente aux Halles centrales ;

Vu la décision de l'Administration municipale autorisant l'entrée aux Abattoirs des viandes foraines et des abats forains ;

Vu notre arrêté de ce jour portant application aux viandes foraines exposées en vente aux Abattoirs, du tarif des droits de crochet prévu à l'arrêté susvisé du 18 février 1927 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. le Receveur de l'Octroi de l'Abattoir est nommé Régisseur de recettes et chargé, sous la direction de M. le Receveur municipal, de la perception par tickets des droits de crochet aux Abattoirs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur de l'Octroi de l'Abattoir fera l'application des droits en conformité des indications contenues dans la délibération et l'arrêté précités. Il se conformera en tous points aux instructions qui lui seront données à ce sujet par M. le Préposé en chef de l'Octroi.

ARTICLE 3. — Le Régisseur devra verser à la Recette municipale le montant de ses perceptions tous les samedis et le dernier jour ouvrable de chaque mois. Les versements seront accompagnés d'un bordereau récapitulatif dûment certifié. Les tickets restant en la possession du Régisseur devront être représentés à chaque versement.

ARTICLE 4. — Des titres de perception certifiés par le Régisseur seront établis mensuellement. Ils seront remis pour vérification au Préposé en chef de l'Octroi qui les soumettra ensuite à ma signature. Ces titres seront adressés à la Trésorerie générale pour prise en charge et transmission à la Recette municipale.

ARTICLE 5. — M. le Receveur de l'Octroi de l'Abattoir est dispensé du versement d'un cautionnement.

ARTICLE 6. — M. le Receveur municipal et M. le Préposé en chef de l'Octroi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

**ALIMENTATION. — Inspection des viandes foraines. Règlement. Modifications**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la décision de l'Administration autorisant l'entrée aux Abattoirs des viandes foraines et des abats forains ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A partir du présent arrêté, le premier paragraphe de l'article 469 du Code des arrêtés municipaux est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

ARTICLE 469. — L'inspection des viandes foraines et des abats forains devant avoir lieu aussitôt leur entrée en ville, les introducteurs devront dès qu'ils auront quitté le bureau d'octroi, se diriger suivant leur destination immédiatement et sans s'arrêter sous aucun prétexte soit vers les Halles Centrales, soit vers les abattoirs où la vérification aura lieu.

L'entrée des boyaux est formellement interdite aux abattoirs.

ARTICLE 2. — Monsieur le Secrétaire général, M. le Docteur vétérinaire inspecteur principal du Service de l'Alimentation, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

**ALIMENTATION. — Viandes foraines. Droit de crochet. Application au marché des abattoirs**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la décision de l'Administration municipale autorisant l'entrée aux abattoirs des viandes foraines et des abats forains ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A partir de la publication du présent arrêté, l'article 992 du Code des arrêtés municipaux est complété comme suit :

Les dispositions qui précèdent concernant le droit de crochet des viandes foraines exposées en vente aux Halles Centrales seront appliquées au marché des viandes foraines aux abattoirs.

Le droit de crochet est compté pour une journée d'exposition commençant à l'ouverture des abattoirs le matin et se terminant à la fermeture du soir.

Hôtel de Ville, le 6 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

---

**ALIMENTATION. — Prix de vente en cheville de la viande du 28 février au 27 mars 1931**

*Semaine du 28 février au 6 mars 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,40 | 10,50 | 9,70 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,25 | 10,15 | 9,00 | |
| Taureau ..... | » | 10,75 | 10,00 | 9,15 | |
| Veau ..... | » | 16,75 | 14,00 | 12,50 | |
| Agneau ..... | » | 17,50 | | | |
| Mouton ..... | » | 16,50 | 14,25 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,75 | 8,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,50 | 9,80 | 8,50 |
| Vache ..... | » | 11,50 | 9,80 | 8,50 |
| Taureau ..... | » | 10,75 | 9,40 | 8,25 |
| Veau ..... | » | 14,75 | 11,75 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,00 | 9,50 |
| Porc ..... | » | 9,50 | 9,00 | 8,00 |

*Semaine du 7 au 13 mars 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,10 | 10,50 | 9,70 | |
| Vache ..... | » | 12,00 | 10,15 | 9,00 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,75 | 9,10 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 16,75 | 14,50 | 12,75 | en sus. |
| Agneau ..... | » | 17,00 | | | |
| Mouton ..... | » | 16,50 | 14,25 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,75 | 8,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,70 | 9,80 | 8,50 |
| Vache ..... | » | 11,60 | 9,15 | 8,50 |
| Taureau ..... | » | 10.75 | 9.50 | 9.00 |
| Veau ..... | » | 14,75 | 11,75 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,00 | 9,50 |
| Porc ..... | » | 9,50 | 9,00 | 8,00 |

*Semaine du 14 au 20 mars 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,25 | 9,50 | |
| Vache ..... | » | 12,00 | 10,00 | 9,00 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 10,10 | 9,40 | 8,75 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 16,50 | 14,00 | 12,00 | en sus. |
| Agneau ..... | » | 16,50 | | | |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,75 | 8,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,25 | 9,75 | 8,25 |
| Vache ..... | » | 11,10 | 9,00 | 8,00 |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,00 | 8,25 |
| Veau ..... | » | 14,50 | 11.50 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 15,00 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 9,50 | 9,00 | 8,00 |

*Semaine du 21 au 27 mars 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,25 | 10,50 | 9,60 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,25 | 10,00 | 9,00 | |
| Taureau ..... | » | 10,25 | 9,50 | 8,75 | |
| Veau ..... | » | 17,00 | 15,00 | 13,00 | |
| Agneau ..... | » | 17,00 | | | |
| Mouton ..... | » | 16,25 | 14,00 | 10,50 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,75 | 8,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,35 | 9,85 | 8,10 |
| Vache ..... | » | 11,20 | 9,05 | 8,00 |
| Taureau ..... | » | 10,80 | 9,00 | 8,15 |
| Veau ..... | » | 14,50 | 11,50 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 15,25 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 9,65 | 9,00 | 8,00 |

**ALIMENTATION. — Cours moyens des ventes en gros aux Halles Centrales du 28 février au 28 mars 1931**

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 28 février 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 25 février, à l'exception des pommes de terre longues-jaunes qui ont été vendues de 102 à 105 fr. les 100 kilos.

*Poisson vendu au Minck*

Soles, 14 francs le kilo ; Raies, 1 à 4 francs le kilo ; Rougets, 0,50 à 3 francs le kilo ; Merlans, 1 à 3 fr. 50 le kilo ; Merluches, 0 fr. 60 à 4 francs le kilo ; Plies, 2 à 4 francs le kilo ; Plouses, 0,50 à 2 fr. 50 le kilo ; Harengs frais, 0,05 à 0,35 pièce.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 7 mars 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 4 mars.

*Poisson vendu au Minck*

Raies, 2 à 4 fr. 50 le kilo ; Rougets, 2 à 3 francs le kilo ; Merlans, 0,50 à 3 fr.50 le kilo ; Cabillauds, 3 à 7 francs le kilo ; Merluches, 2 à

4 francs le kilo ; Elingues, 3 francs le kilo ; Congres, 4 à 4 fr. 50 le kilo ; Plies, 3 à 3 fr. 50 le kilo ; Limandes, 1 à 4 francs le kilo ; Plouses, 1,50 à 1 fr. 75 le kilo ; maquereaux, 5 à 7 francs le kilo.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 14 mars 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 11 mars, à l'exception de la pomme de terre longue qui a été vendue de 118 à 125 francs les 100 kilos, la ronde Industrie, 85 francs les 100 kilos.

*Poisson vendu au Minck*

Raies, 2 à 4 francs le kilo ; Rougets, 1 à 3 francs le kilo ; Merlans, 0,50 à 2,50 le kilo ; Cabillauds, 3 à 5,50 le kilo ; Merluches, 2 à 3 fr. le kilo ; Plies, 3 à 5 fr. le kilo ; Limandes, 2 à 2,50 le kilo ; Maquereaux, 5 à 8 fr. le kilo ; Harengs frais, 0,10 à 0,15 pièce.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 21 mars 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 18 mars, à l'exception des poireaux qui ont été vendus de 0 fr. 60 à 1 fr. 75 le facheau.

*Poisson vendu au Minck*

Raies, 0,50 à 3 fr. le kilo ; Rougets, 0,30 à 2 fr. le kilo ; Merlans, 0,10 à 3 fr. le kilo ; Cabillauds, 1 fr. à 3 fr. le kilo ; Merluches, 0,50 à 1 fr. 50 le kilo ; Limandes, 3 fr. à 4 fr. 50 le kilo ; Plies, 0,50 à 3 fr. le kilo ; Maquereaux, 2 fr. à 7 fr. le kilo ; Congres, 4 fr. 50 le kilo.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 28 mars 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 25 mars.

*Poisson vendu au Minck*

Soles, 14 fr. le kilo ; Raies, 1 à 3,50 le kilo ; Rougets, 0,50 à 3 fr. le kilo ; Cabillauds, 1 à 3 fr. le kilo ; Merlans, 0,10 à 2 fr. le kilo ; Merluches, 0,25 à 2 fr. le kilo ; Congres, 3 à 4,25 le kilo ; Plies, 2 à 4 fr. le kilo ; Limandes, 1 à 2 fr. le kilo ; Maquereaux, 4 à 6 fr. le kilo ; Chiens de mer, 1,50 à 2 fr. le kilo.

**ECLAIRAGE. — Gaz. Prix maxima du mètre cube à compter du 1er janvier 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 94 ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 22 juin 1924 ;

Vu l'avenant du 15 juin 1924, approuvé par M. le Préfet du Nord le 23 août 1924, notamment l'article 32 du chapitre III, l'article 60 du chapitre V, l'article 4 de la police d'abonnement et l'article IV du chapitre VIII portant modification de l'article 60 de l'avenant du 10 juin 1885 ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 2 mai 1929 ;

Vu la lettre de la Compagnie Continentale du Gaz du 22 octobre 1930 déterminant le prix du mètre cube de gaz à 0 fr. 72 dont 0,0077 pour augmentation des impôts ;

Considérant d'une part : que le prix de 0 fr. 72 ci-dessus a été établi en tenant compte de la contribution patronale versée en application des Assurances sociales, laquelle contribution ne s'analyse pas juridiquement en un impôt ; que d'autre part, l'article IV du chapitre VIII de l'avenant du 15 juin 1924 ne vise uniquement que les impôts et ne couvre pas de ce fait la contribution patronale aux Assurances sociales ;

En conséquence, prenant pour base :

1° Le prix moyen d'achat du charbon T. V. 20/25 gras (du 1er octobre 1929 au 30 septembre 1930), la tonne, 119 francs ;

2° Le salaire horaire moyen du chauffeur de four, 4 fr. 39 ;

3° L'augmentation des impôts ressortant par mètre cube de gaz à 0,0071 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le prix maxima du mètre cube de gaz est fixé comme suit à partir du 1er janvier 1931 :

Particuliers : 0,71 ; bâtiments communaux ou assimiliés : 0,62 ; voie publique : 0,35.

ARTICLE 2. — Le prix annuel de location des compteurs à gaz est fixé comme suit à partir du 1er janvier 1931 ;

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Compteurs | 3 becs.... | 15,60 | Compteurs | 60 becs.... | 93,60 |
| » | 5 becs.... | 23,40 | » | 80 becs.... | 109,20 |
| » | 10 becs.... | 31,20 | » | 100 becs.... | 140,40 |
| » | 20 becs.... | 46,80 | » | 150 becs.... | 210,60 |
| » | 30 becs.... | 54,60 | » | 200 becs.... | 280,80 |
| » | 50 becs.... | 62,40 | » | 300 becs.... | 374,40 |

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 mars 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**POLICE VOIE PUBLIQUE. — Circulation. Traversée des chaussées. Passages jalonnés**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ,

Vu l'arrêté de M. le Préfet du Nord en date du 23 décembre 1927 ;

Considérant que dans l'intérêt de la circulation et pour la sécurité même des piétons, il y a lieu de prendre des mesures pour leur faciliter la traversée des chaussées ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'article 38 du Code des arrêtés municipaux est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

ARTICLE 38. — Des passages pour piétons, jalonnés par des plots, seront établis au fur et à mesure des besoins dans la Ville de Lille. Les piétons sont invités, dans leur intérêt même, à les utiliser. Quand un agent préposé au service de la circulation est de service à l'endroit où est installé un passage, piétons et conducteurs des véhicules doivent obéir à ses injonctions. Pour les autres passages, dits passages libres, les conducteurs de véhicules doivent céder la priorité aux piétons en ralentissant et s'il y a lieu en arrêtant avant la traversée.

En cas d'accident causé sur la voie publique par un véhicule quelconque, le propriétaire ou le conducteur doit, immédiatement, le faire constater par un agent ou se rendre devant le commissaire de police du quartier, qui l'interroge et dresse procès-verbal.

Il sera tenu de faire connaître exactement ses nom, prénoms, pro-

fession et adresse à la victime de l'accident, ou aux personnes présentes si la victime n'est pas en état de recevoir cette déclaration.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Henri SPRIET.

---

**POLICE. — Voie publique. Installation provisoire du cirque Fratellini. Quai de la Basse-Deûle. Circulation et stationnement des voitures, etc. Interdiction**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures automobiles et autres véhicules seront interdits les 21, 22, 23 mars 1931 sur la chaussée du quai de la Basse-Deûle, côté des numéros pairs, entre la place du Château et la rue Saint-Joseph, pendant la durée du séjour du Cirque Fratellini installé sur l'ancien emplacement de la Basse-Deûle.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**POLICE VOIE PUBLIQUE. — Immeuble menaçant ruine, 28, rue Boucher-de-Perthes. Travaux. Mise en demeure. Legrand**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 21 juin 1898, articles 3 à 6 ;

Vu les articles 968 à 973 du Code des arrêtés municipaux ;

Considérant que l'immeuble sis à Lille, 48, rue Boucher-de-Per-

thes, menace ruine et que M. Legrand ne paraît nullement prendre les dispositions nécessaires pour mettre un terme au péril grave que présente cet immeuble ;

Considérant que dans ces conditions, il nous appartient de prescrire les mesures nécessaires pour garantir la sécurité publique et éviter les accidents ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Legrand, demeurant à Lille, 160, rue Nationale, est mis en demeure d'avoir dans le délai de 15 jours à dater de la notification du présent arrêté, à mettre un terme à cet état de choses et à faire exécuter les travaux ci-après à l'immeuble sis à Lille, 48, rue Boucher-de-Perthes :

1° Etablir un barricadage pour éloigner les passants et éviter les accidents que pourrait causer la chute des pannes ou toute autre partie de la toiture ;

2° Réfectionner la toiture ainsi que les combles, les fermes et les sablières de la charpente.

Article 2. — Dans le cas où M. Legrand croirait devoir contester le péril, il devrait le faire savoir à M. le Maire de la Ville de Lille en lui donnant le nom et l'adresse de l'expert qui serait chargé de procéder contradictoirement avec celui de l'Administration à une vérification de l'état du bâtiment et de dresser rapport.

*Cette vérification aura lieu le 10 avril 1931, à 10 heures.*

Article 3. — Si le 4 avril 1931, M. Legrand n'a pas fait cesser le péril et s'il n'a pas cru devoir désigner un expert, il sera passé outre à la visite par l'expert nommé par l'Administration.

L'arrêté, le ou les rapports d'experts seront ensuite et conformément à l'article 4 de la loi du 21 juin 1898, transmis au Conseil de Préfecture.

Article 4. — Le présent arrêté, dont ampliation sera envoyée à M. D. Ghesquier, architecte-expert de l'Administration, sera notifié à M. Legrand suivant la forme réglementaire.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**DISTRIBUTION D'EAU. — Usines d'Emmerin et de Wattignies. Prix de l'énergie électrique**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu le traité d'abonnement du 20 janvier 1930, approuvé par M. le Préfet du Nord le 31 janvier 1930, pour la fourniture de l'énergie électrique aux postes d'Emmerin et de Wattignies ;

Vu la circulaire ministérielle du 28 février 1931, fixant la valeur de l'index électrique haute tension à 222 pour le 2e semestre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le prix de l'énergie électrique fournie aux postes d'Emmerin et de Wattignies est fixé à :

| Pour puissance en K.V.A. | Prime fixe par K.V.A. | Prix proportionnel par K.V.A. |
|---|---|---|
| 201 à 500 K.V.A. | 122 fr. 40 | 0.428 |
| Au-dessus de 500 K.V.A. | 112 fr. | 0.412 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**ETABLISSEMENT DE BAINS. — Boulevard de la Liberté. Leçons particulières et bains à prix réduits. Tarif**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 27 mars 1851 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 97 et 133 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet du Nord le 7 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les articles 559 et 560 du Code des arrêtés municipaux sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :

ARTICLE 559. — Le tarif des leçons particulières données à l'éta-

blissement de bains municipaux du boulevard de la Liberté, durant les heures d'ouverture, est le suivant :

Une leçon : quatre francs soixante-quinze (4 fr. 75), entrée comprise ; huit leçons payées d'avance ; trente-sept francs (37 fr.), entrée comprise, étant entendu que ces huit leçons devront être prises durant les 30 jours suivant la délivrance des tickets.

Les élèves des établissements d'enseignement secondaire bénéficieront, pour l'enseignement de la natation, d'une réduction sur le prix prévu pour les leçons particulières (c'est-à-dire 4 fr. 25 par leçon, entrée comprise, ou 32 fr. pour huit leçons payables d'avance).

Article 560. — Le tarif des entrées à prix réduit, à la piscine de l'établissement de bains municipaux du boulevard de la Liberté, accordé à divers organismes scolaires ou parascolaires (publics ou privés) est le suivant :

(Délibération du Conseil municipal du 30 décembre 1927, approuvée par M. le Préfet le 31 décembre 1927. Arrêté municipal du 7 janvier 1928.)

Entrée à la piscine : 1 fr. 75, sous les conditions suivantes :

1° Les enfants conduits par leur maître devront former un groupe d'au moins 25 élèves ;

2° Ils seront munis de leur linge : caleçon et serviette, l'établissement ne fournissant pas de linge aux bénéficiaires de tarif réduit ;

3° La durée du bain ne dépassera pas 40 minutes ;

4° Le maître devra, au préalable, s'entendre avec le régisseur de l'établissement pour le jour et l'heure du bain afin d'éviter tout encombrement dans l'établissement.

Le tarif pour l'entrée des militaires à la piscine de l'établissement de bains municipaux du boulevard de la Liberté sera de 1 fr. 75 au lieu de 2 fr. 25, sauf les samedis et dimanches.

L'entrée des adhérents du cercle nautique « Les Pupilles de Nèptune » à la piscine est autorisée, en vue des exercices d'entraînement, les mardi et jeudi soir de chaque semaine, et moyennant paiement, par chaque membre, d'une redevance égale à la moitié du tarif du bain-piscine.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Directeur du Service municipal d'Hygiène sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur à partir du 1er avril 1931.

Hôtel de Ville, le 28 mars 1931.

*Pour le Maire de Lille*

*L'Adjoint délégué :* Dr ARQUEMBOURG.

## Hygiène. — Statistique Sanitaire du Mois de Mars 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.921 habitants

### I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 95 | 10 | 323 | 71 | 394 | 16 | 5 | 21 | 405 | 15 | 20 | 1 |

### II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune**).

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSES DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal). | | | 2 | | | 2 |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | 1 | | | 1 |
| 7 | Coqueluche | | | | | | |
| 8 | Diphtérie et Croup | 1 | 1 | | | | 2 |
| 9 | Grippe | | | 1 | 1 | 4 | 6 |
| 10 | Choléra asiatque | | | | | | |
| 11 | Entérite choériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | 1 | | 1 |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | 1 | 5 | 25 | 11 | 6 | 48 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 3 | 5 | 1 | | | 9 |
| 15 | Autres tuberculoses | | 1 | 1 | 1 | 2 | 5 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 3 | 13 | 20 | 36 |
| 17 | Méningite simple | 1 | 1 | 1 | | | 3 |
| 18 | Hémorragie et Ramollissement du cerveau | | | | 7 | 32 | 39 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 5 | 10 | 32 | 47 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans | 2 | 1 | | | | 3 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchi es sans épithète de 5 ans et plus) | | | | 2 | 4 | 6 |
| 22 | Pneumonie | 1 | | | 6 | 5 | 12 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 9 | 9 | 2 | 12 | 12 | 44 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | 1 | | 1 |
| 25 | Dhiarrée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 7 | | | | | 7 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | 1 | 1 | | | 2 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | 1 | | | | 2 | 3 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | | | 3 | 3 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 2 | 4 | 11 | 17 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | 1 | | 1 |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | | | | |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | 2 | | | 2 |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 2 | | | | | 2 |
| 34 | Sénilté | | | | | 16 | 16 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | | 1 | | 4 | 3 | 8 |
| 36 | Suicide | | 1 | 2 | 3 | 1 | 7 |
| 37 | Autres maladies | 6 | 11 | 3 | 15 | 28 | 63 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | | | 3 | 2 | 4 | 9 |
| | TOTAUX | 34 | 37 | 55 | 94 | 185 | 405 |

**SERVICES MUNICIPAUX. — Tableau d'avancement.**
**Mois de mars 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit pour le mois de mars 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | | **Recette municipale** | | |
| MM. Duthillœul | Commis | 2me | 11.000 | 1er mars 1931 |
| | | **Ouvriers qualifiés** | | |
| Lecuppre Alph. | Paveur | 1re | 13.000 | 1er mars 1931 |
| Cousin | » | 2me | 12.000 | 16 mars 1931 |
| Carlier Ch. | » | 1re | 13.000 | 1er mars 1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Titularisation.**
**Mme Chambon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — Mme Chambon, dame employée stagiaire, affectée au 6e Bureau de la 1re Direction, est titularisée dans son emploi à partir du 1er avril 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Titularisation. Mlle Gabrielle Mathis**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — Mlle Gabrielle Mathis, dame employée stagiaire, est titularisée dans son emploi à compter du 1er mars 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Duriez. Point de départ de l'ancienneté dans la classe**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte, pour la fixation du traitement de M. Duriez, conducteur des travaux, de la situation dont il bénéficiait en qualité de surveillant des travaux, avant sa nomination comme conducteur ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 23 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le point de départ de l'ancienneté dans la classe de M. Duriez, conducteur de travaux, fixé par arrêté du 6 juin 1929 au 1er juin de la même année, est ramené au 1er mai 1928.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.
*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 3e Direction. Titularisation. Louis Paquier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Paquier, commis stagiaire à la 3e Direction, est titularisé dans son emploi à compter du 1er mars 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 mars 1931.
*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Titularisation. Goval, concierge du groupe scolaire du Faubourg de Béthune**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Goval, concierge stagiaire au groupe scolaire du Faubourg de Béthune, est titularisé dans son emploi à partir du 1er avril 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Emploi de vérificateur sanitaire aux Abattoirs. Concours. Jury. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux, article 8 ;

Arrêtons :

Article premier. — Un concours pour l'emploi de vérificateur sanitaire aux Abattoirs aura lieu le dimanche 12 avril 1931, à 8 heures, aux Abattoirs, rue Saint-Sébastien, 39.

Article 2. — Sont nommés, sous la présidence de M. l'Adjoint Devernay, membres du jury chargé de juger les épreuves de ce concours :

MM. Riez, Vétérinaire départemental ;
Planque, Secrétaire général de la Mairie ;
Bossut, Directeur des Abattoirs ;
Fichelle, Vétérinaire inspecteur des viandes foraines ;
Fernand Lefebvre, Vérificateur, et Henri Verheylesonne, Commis, délégués par l'organisation syndicale.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination. Jean Bart**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Jean Bart, né à Ronchin le 25 mars 1905, est nommé commis aux écritures stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 16 mars 1931.

ARTICLE 2. — M. Jean Bart est affecté au 2e Bureau de la 5e Direction.

ARTICLE 3. — M. Jean Bart est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à compter du 16 mars 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du personnel « Employés ».

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.*
*Le Maire de Lille,*
*Roger SALENGRO.*

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Tableau d'avancement pour le mois d'avril 1931.**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 103 ;

Vu le statut du Personnel de la police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel de la police est fixé comme suit, pour le mois d'avril 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM | | | | |
| Caudron Edouard | Gardien de la paix | 2me | 12.000 | 1er avril 1931 |
| Descamps Auguste | id. | 2me | 12.000 | 16 avril 1931 |
| Saillard Alfred | id. | 2me | 12.000 | id. |
| Bouquet Louis | Agent de sûreté | 3me | 11.000 | 1er avril 1931 |
| Gallois Maurice | Gardien de la paix | 3me | 11.000 | id. |
| Lebas Louis | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Kerneck Daniel | id. | 3me | 11.000 | id. |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 mars 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposé stagiaire. Nomination. Lucien Descamps**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du personnel de l'octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Lucien Descamps, né à Lomme, le 9 septembre 1903, demeurant 42, rue Copernic à Lille, est nommé préposé d'octroi stagiaire, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 1er mars 1931.

Article 2. — M. Descamps est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des fonctionnaires municipaux à compter du 1er mars 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'octroi.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 mars 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposé stagiaire. Nomination Emile Thibaut**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Emile Thibaut, né à Lille le 23 juillet 1908, demeurant à Lille, 9, rue de Colmar, est nommé préposé d'octroi stagiaire, au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er mai 1931.

ARTICLE 2. — M. Thibaut est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à partir du 1er mai 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotions Behagel et Masse**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers est fixé comme suit, pour le mois d'avril 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Versements sur avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | | |
| Behagel E. | Sapeur | 3me | 11.000 | 1er avril 1931 | 2.200 |
| Masse D. | » | 3me | 11.000 | id. | 2.200 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Stagiaire. Nomination Arthur Arquembourg**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Arthur Arquembourg, né à Lille le 26 février 1908, est nommé sapeur stagiaire de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er mai 1931.

ARTICLE 2. — M. Arquembourg est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à partir du 1er mai 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration du stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers.

ARTICLE 3. — En raison de la pénurie actuelle des locaux, M. Arquembourg bénéficiera d'un des logements spécialement affectés aux sapeurs célibataires, sans pouvoir prétendre à aucune indemnité au cas où, pour quelque raison que ce soit, son logement actuel ne lui suffirait plus.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Titularisation. Jules Fauvarque**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER.— M. Jules Fauvarque, sapeur-pompier stagiaire est titularisé dans son emploi à partir du 16 mars 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 mars 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Titularisation. Jules Hohl**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la *loi du 5 avril 1884, article 88* ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Jules Hohl, sapeur stagiaire au Bataillon des Sapeurs-Pompiers, est titularisé dans son emploi à partir du 16 avril 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 mars 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotion. Théodore Masse**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Théodore Masse, sapeur-pompier de 4e classe, est promu à la 3e classe de son emploi, au traitement annuel de 11.000 francs, à compter du 1er mars 1931.

Article 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Masse effectuera des versements à la Caisse municipale des Retraites, sur la base de 2.200 francs, à compter du 1er mars 1931.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Réintégration. Marcel Chiroutre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 2 mars 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Marcel Chiroutre, sapeur-pompier démissionnaire, est réintégré dans ses fonctions à partir du 16 mars 1931.

Article 2. — M. Chiroutre est versé dans la 5e classe de son emploi, soit au traitement annuel de 9.000 francs à partir du 16 mars 1931.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Congé sans solde. Georges Nicolle**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du personnel ouvrier ;

Vu la lettre en date du 28 février 1931, par laquelle M. Georges

Nicolle, ouvrier menuisier affecté au service des travaux municipaux, sollicite un congé d'un an sans solde à partir du 1er avril, pour convenances personnelles ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un congé sans solde, d'un an, à partir du 1er avril 1931, est accordé à M. Georges Nicolle, menuisier, affecté au service des travaux municipaux.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**CAISSE DES RETRAITES DES SERVICES MUNICIPAUX. — Majoration de pension. Accart Arthur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 26 juin 1930 allouant aux retraités des services municipaux, titulaires de pensions d'ancienneté, une majoration de leur pension en considération du nombre des enfants élevés par eux jusque l'âge de 16 ans et sur les bases suivantes :

10 % de la pension pour les trois premiers enfants élevés jusqu'à l'âge de 16 ans ;

5 % de la pension, ajoutés à cette première majoration pour chaque enfant au-delà du 3e ;

Aux veuves desdits retraités, *50 % du montant des majorations* telles qu'elles sont ci-dessus indiquées ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est alloué à M. Arthur Accart, retraité de la Ville, une majoration de sa pension s'élevant :

| N° | NOM | Montant de la pension | Taux de la majoration | Montant de la majoration | Point de départ de la majoration |
|---|---|---|---|---|---|
| 752 | Accart Arthur | 7.218,32 | 3 enfants 10 % | 721,84 | 1er-1-1930 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**CAISSE DES RETRAITES DES SERVICES MUNICIPAUX. — Complément de pension. Veuve Panichelli. Veuve Dubois**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 12 juillet 1928, décidant la péréquation des pensions servies aux retraités des services municipaux et l'attribution des majorations en résultant à raison de 70 % à dater du 1er janvier 1928 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 2 mai 1929, approuvée par M. le Préfet du Nord le 27 du même mois, portant à 100 % le pourcentage desdites majorations, à compter du 1er août 1929 ;

Arrêtons :

Article premier. — Les compléments de pensions ci-après seront servis aux veuves d'agents retraités des services municipaux, reprises au tableau ci-dessous, à compter de la date de jouissance de leur pension.

*Séance du Conseil municipal du 27 février 1931*

| Nos des pensions | NOMS | Pension totale résultant de la péréquation | Pension servie sur les fonds de la Caisse des Retraites | Complément de pension | Jouissance de la pension |
|---|---|---|---|---|---|
| 827 | Vve G. Panichelli | 3.105,52 | 1.993,32 | 1.112,20 | 30-11-1930 |
| 828 | Vve L. Dubois | 1.999,44 | 1.065,28 | 934,16 | 13-2-1931 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 mars 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

Lille - Imp. Société d'Edition du Nord 41289

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil Municipal :** Pages

Commissions. — Achat de chevaux. Président. Nomination Louis Dompsin ..... 251
Esthétique. — Nomination Louis Dompsin ..... 251
Fonds municipal de chômage. Commission de contrôle et de surveillance ..... 252
Nouveau plan. Président. Nomination Louis Dompsin ... 253
Sécurité. Président. Nomination. Devernay ..... 253
« Du Tout à l'égout ». Nomination Louis Dompsin . .... 254
Chargée d'établir un programme en vue de la construction d'un nouveau Lycée de garçons. Nomination Louis Dompsin ..... 254
Chargée d'un nouveau Lycée de jeunes filles. Nomination Louis Dompsin ..... 255
Chargée d'une nouvelle Ecole Pratique de Commerce et d'Industrie de garçons. Nomination Louis Dompsin.. 255
Chargée d'un préventorium avec colonie scolaire. Nomination Louis Dompsin ..... 256
Comité du Monument Gustave Delory. — Nomination Louis Dompsin ..... 256
Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 303
Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 304

**Administration municipale :**

Délégation aux adjoints ..... 257

**Baux :**

Locations diverses. — Occupation temporaire de terrains communaux. Homologation ..... 259

Pages

Occupation temporaire d'immeubles communaux. Homologation ..... 261
Rue Bouguereau, N° 3. Albert Choquet ..... 261

**Fêtes :**

Comité des fêtes de Wazemmes-Esquermes-Vauban. — Nomination ..... 263
Fête du Travail (1er Mai 1931). — Mesures d'ordre ..... 265
Grande Kermesse 1931. — Programme ..... 265
Braderie des rues du Long-Pot et adjacentes. — Mesures d'ordre 268
Foire Commerciale et Internationale de 1931. — Réglementation de la circulation et du stationnement. Garages. Mesures d'ordre ..... 269

**Police administrative :**

Liquidation de marchandises. — Autorisation Flavigny..... 271
Autorisation Veuve Roussel ..... 272
Population. — Dénombrement quinquennal de 1931. — Résultats ..... 273

**Administrations diverses :**

Contributions directes. — Statistique pour 1931..... 276

**Bâtiments communaux :**

Lycée Faidherbe. — Construction de 8 classes démontables. Adjudication en cinq lots ..... 250

**Promenades et Jardins :**

Avenues macadamisées du quartier de l'Hippodrome. — Autorisation de circulation. Cabour Frères et Cie..... 278
Avenues de l'Hippodrome et du Bois. — Autorisation de circulation. Lestienne ..... 279
Avenues de l'Hippodrome et Mathias Delobel. — Autorisation de circulation. Société des Etudes pour liaisons téléphoniques et télégraphiques ..... 280
Avenue du Petit-Paradis. — Autorisation de circulation. Syndicat des Pêcheurs à la ligne ..... 281
Jardin Vauban. — Droit de circuler avec des ânes et voitures attelées d'ânes. Convention Veuve Deschietere ..... 282
Squares Lardemer, Henri Ghesquière, de Jussieu, Bois de Boulogne, de la Deûle. Autorisation de circuler avec des ânes et des voitures attelées d'ânes. Convention Delannoy ..... 283

**Voirie :**

Pages

Interruption de circulation. — Rue du Bois Saint-Sauveur .... 285
Dénomination de rues. — Approbation préfectorale ..... 286
Emprises. — Canalisations souterraines dans diverses artères. Autorisation Administration des P. T. T. ..... 286
Pompe mesureuse d'essence, 205, rue Léon-Gambetta. Burd et Leroux ..... 289
Pavages. — Carrières de Maupertus et du Grand-Castel. — Exploitation. Avenant à la convention. Etablissement Christiani et Nielsen ..... 291
Fournitures de matériaux. Marchés divers ..... 250
Fourniture de sable. Marché Danel Frères..... 250
Trottoirs. — Travaux à exécuter. Mise en demeure Descamps.. 295

**Théâtres municipaux :**

Saison 1931-1932. — Direction. Convention Frady ..... 296
Exploitation des vestiaires et des water-closets. — Convention Jongmans ..... 297

**Enseignement des Beaux-Arts :**

Conservatoire. — Commission de surveillance et de patronage. Nomination Henri Bazélis ..... 299
Concours pour la nomination d'un professeur de violoncelle. Programme ..... 299

**Enseignement technique :**

Ecoles pratiques. — Bourses d'apprentissage. Avis aux parents. 300

**Enseignement primaire :**

Assistantes médicales scolaires. — Indemnité mensuelle. Fixation ..... 301

**Cours municipaux :**

Cours municipaux professionnels. (Enseignement ménager). — Fonctionnement ..... 302
Cours préparatoires. — Professeur. Nomination Michel Bohé.. 302

**Œuvres diverses :**

Hébergement des indigents de passage. — Convention Rohart.. 309
Caisse de chômage. — Subvention Chambre syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 303

Pages

Syndicat des Travailleurs du bâtiment et des Travaux publics. Mandatement ..... 304

**Alimentation :**

Viandes. — Prix de vente en cheville à l'Abattoir et aux Halles Centrales. Période du 4 avril au 1er mai 1931) ..... 305
Denrées diverses et poissons. — Ventes en gros du 4 avril au 2 mai 1931 ..... 307
Grand Marché aux Fleurs. — Mesures d'ordre ..... 308

**Police :**

Hébergement des indigents de passage. — Convention Rohart.. 309
Lieux ouverts au public. — Salle de danse. Rue Malsence, 102. Autorisation Desaer Bertrand ..... 311
Voie publique. — Chauffeurs de taxis. Retrait d'autorisation de stationnement. Broucke ..... 312

**Hygiène :**

Statistique sanitaire du mois d'avril 1931 ..... 313

**Services municipaux :**

Echelle des traitements. — Modifications ..... 314

*Secrétariat général :*

Promotion. — Mme Flament ..... 315

*Première Direction :*

Nomination. — Eugène Lefebvre ..... 316
Démission. — Dransart ..... 316

*Deuxième Direction :*

Promotion Joly ..... 315
Traitement Mme Verhaeghe. Fixation ..... 317
Conseil de discipline. — Comparution Degraeve ..... 317
Mesure disciplinaire. — Rétrogradation Degraeve ..... ..... 318

*Troisième Direction :*

Promotion Mme Lemaire ..... 315
Classement Impe, concierge aux entrepôts ..... 319

*Quatrième Direction :*

Promotion. — Deleplace ..... 315
Traitement Mme Cazé. Fixation ..... 320

*Cinquième Direction :* Pages

Concours pour l'emploi de vérificateur à l'Abattoir. Jury. Nomination Pelletier ..... 320
Affectation Deconinck ..... 321
Nomination Louis Saint-Venant ..... 321
Conseil de discipline. — Comparution Laporte ..... 322
Suspension de fonctions. — Deconinck ..... 323

**Police :**

Nominations. — Promotions. — Emile Debus ..... 327
Denne ..... 326
Durot ..... 326
Lefèvre Louis ..... 325
Menet ..... 326
Rigaux Dyani ..... 325
Stagiaires. — Nominations ..... 324
Morgue. — Traitement M^me^ Galle. Modification ..... 328

**Octroi :**

Nomination. — Henri Gouillard ..... 328

**Personnel ouvrier :**

Nominations. — Promotions :
Henri Chrétien ..... 329
Dancoisne ..... 315
Delecourt ..... 315
André Félix ..... 330
Arthur Havet ..... 330
Nuez ..... 315
Pennelle ..... 315
Taillez ..... 315
Congé sans solde. — Georges Nicolle ..... 331
Conseil de discipline. — Comparution Alfred Burggraeve ..... 332
Mesures disciplinaires. — Blâme. Gaston Lépine ..... 334
Blâme Georges Debout ..... 333
Blâme Gustave Lefief ..... 333

**Caisse des retraites :**

Majoration de pensions. — Séraphin Bruggeman ..... 335
Veuve Séraphin Bruggeman ..... 335

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Lycée Faidherbe. Construction de 8 classes démontables. Adjudication en 5 lots**

DU 25 AVRIL 1931

Adjudication en 5 lots pour la construction de 8 classes démontables au Lycée Faidherbe, au profit de :

*1er lot. Terrassement et maçonnerie.* — MM. Grulois Frères, 41, rue Louis Faure, à Lille, moyennant la somme approximative de 70.060 fr. 90, rabais de 23,01 % déduit.

*2e lot. Enduits.* — M. Chantry-Camus, 92, rue Jeanne d'Arc, à Lille, moyennant la somme approximative de 31.600 francs, rabais de 21 % déduit.

*3e lot. Menuiserie.* — L'Union des Menuisiers, 131, rue du Luxembourg, à Roubaix, moyennant la somme approximative de 70.950 fr., rabais de 45 % déduit.

*4e lot.* — Non adjugé.

*5e lot. Peinture-vitrerie.* — M. Van Coppenolle, 124, rue Barthélemy-Delespaul, à Lille, moyennant la somme approximative de 15.600 francs, rabais de 48 % déduit.

Enregistré le 1er juin 1931, folio 62, case 669.

**VOIRIE. — Pavages. Fourniture de sable. Marché Danel Frères**

DU 18 AVRIL 1931

Adjudication pour la fourniture de 5.700 tonnes de sable au profit de MM. Danel Frères, 8, quai Géry-Legrand, à Lille, moyennant la somme approximative de 134.805 francs.

Enregistré le 12 mai 1931, folio 45, case 478.

**VOIRIE. — Pavages. Fournitures de matériaux. Marchés divers**

Du 25 AVRIL 1931

Adjudication en quatre lots pour la fourniture de matériaux au profit de :

*1er lot. Plaquettes de porphyre.* — MM. Danel Frères, 8, quai Géry-Legrand, à Lille, moyennant la somme approximative de 15.148 fr.

*2e lot. Grenailles de porphyre.* — MM. Danel Frères, 8, quai Géry-Legrand, à Lille, moyennant la somme approximative de 15.148 fr.

*3e lot. Gravier de Seine.* — Les Etablissements J. Danset, 10, rue Henri Loyer, à Lille, moyennant la somme approximative de 13.846 francs.

*4e lot. Cassons de porphyre.* — MM. Danel Frères, 8, quai Géry-Legrand, à Lille, moyennant la somme approximative de 30.352 fr.

Enregistré le 12 mai 1931, folio 46, case 479.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission d'achat de chevaux. Président. Nomination Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 13 juillet 1929 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé dans les conditions fixées par notre arrêté sus-visé du 13 juillet 1929, Président de la Commission d'achat des chevaux nécessaires aux services municipaux, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission d'esthétique. Nomination. Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 13 juillet 1929 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé membre de la Commission d'Esthétique, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Fonds municipal de chômage. Commission de surveillance et de contrôle. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille.

Vu l'article 7 du règlement portant organisation du Fonds Municipal de chômage créé par délibération du Conseil municipal en date du 19 janvier 1927 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — Notre arrêté en date du 13 juillet 1929 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

Sont nommés, sous notre présidence, et par délégation, sous la présidence de M. l'adjoint Devernay, membres de la Commission de contrôle et de surveillance du Fonds Municipal de chômage :

*Délégués Conseillers municipaux*

MM. Bauche, Courouble.

*Délégués Ouvriers*

MM. Guilloton, Masson.

*Délégués Patrons*

MM. Fernand Bauer, Ernest Vicart.

*Délégué Membre de la Commission administrative du Bureau de Bienfaisance*

M. Charles Saint-Venant.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission du nouveau plan. Président. Nomination. Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 13 juillet 1929 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé, dans les conditions fixées par notre arrêté sus-visé en date du 13 juillet 1929, Président de la Commission du nouveau plan, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission de sécurité. Président. Nomination. Devernay**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 13 juillet 1929 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Devernay, adjoint au maire, est nommé, dans les conditions fixées par notre arrêté sus-visé du 13 juillet 1929, Président de la Commission de sécurité, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission du « Tout à l'Egout ». Nomination Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 7 juin 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé membre de la Commission du « Tout à l'Egout », en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission chargée d'établir un programme en vue de la construction d'un nouveau lycée de garçons. Nomination. Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 27 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé, dans les conditions fixées par notre arrêté en date du 27 mars 1930, Président de la Commission chargée d'arrêter les grandes lignes du programme à établir en vue de la construction d'un nouveau lycée de garçons, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission chargée d'établir un programme en vue de la construction d'un nouveau lycée de jeunes filles. Nomination. Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 27 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé, dans les conditions fixées par notre arrêté du 27 mars 1930, Président de la Commission chargée d'arrêter les grandes lignes du programme à établir en vue de la construction d'un nouveau lycée de jeunes filles, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission chargée d'établir un programme en vue de la construction d'une nouvelle école pratique de commerce et d'industrie de garçons. Nomination Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 27 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé dans les conditions fixées par notre arrêté sus-visé du 27 mars 1930, Président de la Commission chargée d'arrêter les grandes lignes du programme à établir en vue de la construction d'une nouvelle Ecole Pratique de Commerce et d'Industrie de garçons, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission chargée d'établir un projet de construction d'un préventorium avec colonie scolaire. Nomination Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 27 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé, dans les conditions fixées par notre arrêté sus-visé du 27 mars 1930, Président de la Commission chargée d'arrêter les grandes lignes du projet de construction d'un préventorium avec colonie scolaire, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Comité du monument Gustave Delory. Nomination Louis Dompsin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu notre arrêté en date du 8 janvier 1926 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Dompsin, adjoint au maire, est nommé membre du Comité du monument Gustave Delory, en remplacement de M. l'adjoint Doyennette, décédé.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ADMINISTRATION MUNICIPALE. — Délégations aux adjoints**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 82 ;

Arrêtons :

Article premier. — Notre arrêté en date du 25 août 1929 est abrogé et remplacé par les dispositions ci-contre :

Les services municipaux sont délégués comme suit à MM. les adjoints :

1° M. WILLEMS. — Financés, Entrepôts, Octroi.

2° M. FAVIÈRES. — Enseignement : a) primaire ; b) primaire supérieur ; c) secondaire ; d) supérieur. Education physique.

3° M. SPRIET. — Contentieux : Adjudication, Assurances. Bibliothèques et Archives. Contributions. Promenades et Jardins. Sécurité et Circulation publiques. Urbanisme et Esthétique.

4° M. BARDOU. — Beaux-Arts : a) Conservatoire ; b) Ecoles Académiques ; c) Ecole Régionale d'Architecture ; d) Musées ; e) Théâtres.

5° M. RAGHEBOOM. — Caisse des Ecoles. Service de lutte contre l'incendie.

6° M. MASSON. — Etat civil. Enseignement technique : a) écoles pratiques ; b) cours professionnels ; c) orientation professionnelle.

7° M. COOLEN. — Cérémonies et Fêtes publiques.

8° M. ARQUEMBOURG. — Hygiène publique et Médecine sociale : a) établissements de bains ; b) œuvres de protection de l'enfance ; c) inspection médicale scolaire ; d) laboratoires ; e) logements insalubres ; f) permis de bâtir ; g) secours publics.

9° M. SAINT-VENANT. — Assistance et Alimentation publiques.

10° M. DEVERNAY. — Elections. Affaires militaires. Assurances Sociales. Etablissements classés. Organisation du travail : a) accidents ; b) chômage ; c) placement ; d) syndicats. Sécurité des lieux ouverts au public.

11° M. LEVY. — Eaux potables et industrielles : a) captation ; b) distribution. Anciennes fortifications : dérasement. Voies d'eau : a) canaux ; b) passerelles et ponts. Voies publiques : a) alignements ; b) assainissement : égouts collecteurs et secondaires ; c) éclairage ; d) travaux exécutés par les particuliers ou les compagnies sous, sur la voie publique et au-dessus.

12° M. DOMPSIN. — Travaux : a) bâtiments communaux et autres propriétés de la ville : entretien et grosses réparations ; b) bâtiments communaux : acquisitions et entretien du mobilier, chauffage, éclairage ; c) constructions nouvelles ; d) chaussées : travaux neufs et d'entretien ; e) trottoirs : entretien et remise en état. Services publics : a) Exploités en régie : propreté publique et transports ; b) concédés : électricité, enlèvement et transformation des ordures ménagères, gaz, tramways.

*Jours et heures de réception*

L'officier de l'état civil se tient à la disposition du public pour les mariages, chaque jour de 10 heures à 11 h. 30, le samedi de 9 à 11 heures 30, les dimanches et fêtes exceptés.

M. le Secrétaire général de la Mairie reçoit tous les jours, sauf le dimanche, de 15 à 16 heures.

MM. les adjoints reçoivent à l'Hôtel de Ville, pour les affaires afférentes à leurs délégations, aux jours et heures indiqués ci-dessous :

MM. Willems, le mercredi, de 14 à 16 heures.
Favières, le jeudi, de 10 à 12 heures.
Spriet, le mardi, de 10 à 12 heures.
Bardou, le samedi, de 14 à 16 heures.
Ragheboom, tous les jours, de 10 à 11 heures.
Masson, le mardi, de 10 h. 30 à 12 heures.
Coolen, le samedi, de 15 à 16 h. 30.
Arquembourg, le jeudi, de 16 à 18 heures,
Saint-Venant, le samedi, de 14 à 17 heures.
Devernay, le samedi, de 10 à 12 heures.
Levy, le samedi, de 14 h. 30 à 16 h. 30.
Dompsin, les mardi et vendredi, de 15 à 16 h. 30.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**BAUX. — Locations diverses. Occupation temporaire de terrains communaux. Homologation**

*(Délibération du Conseil municipal en date du 28 décembre 1930)*

Des autorisations d'occuper temporairement des terrains communaux ont été accordées à :

1° *M. Charles Vantorhoudt*, demeurant à Lille, 54, rue d'Iéna, occupation à compter du 1er décembre 1930 du jardin N° 164 situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 fr.

2° *M. Robert Meurger*, demeurant à Lille, 71, rue Jordaens, occupation à compter du 1er novembre 1930 d'un jardin situé rue Bolivar, à l'angle de la rue du Faubourg-d'Arras, moyennant une redevance annuelle de 50 francs.

3° *M. Edouard Serrure*, demeurant 31, rue Edouard Vaillant, occupation à compter du 1er janvier 1931 d'un terrain situé rue Gutenberg, moyennant une redevance annuelle de 25 fr. 30.

4° *M. Jean Michel*, demeurant 26, rue de la Convention, occupation à compter du 1er janvier 1931 d'un jardin situé rues Gutenberg et de la Convention, moyennant une redevance annuelle de 19 fr. 40.

5° *M. Florent Scouvemont*, demeurant 9, rue de Boulogne, occupation à compter du 1er janvier 1931 d'un jardin situé avenue de l'Hippodrome, moyennant une redevance annuelle de 30 fr. 70.

6° *M. Eugène Delfosse*, demeurant 21 *bis*, rue Auber, occupation à compter du 1er janvier 1931 d'un jardin situé avenue de l'Hippodrome, moyennant une redevance annuelle de 23 fr. 50.

7° *M. Hippolyte Provoost*, demeurant 39, rue Charles de Muyssaert, occupation à compter du 1er janvier 1931 du jardin N° 22, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 fr.

8° *M. Jules Gouwy*, demeurant 33, rue Violette, occupation à compter du 1er décembre 1930 du jardin N° 40, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

9° *M. Arthur Goubet*, demeurant 138, rue de La Bassée, occupation à compter du 1er avril 1931 du jardin N° 44, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

10° *M. Henri Sercy*, demeurant 48, rue Casimir Delavigne, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 78, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

11° *M. Joseph Miroux*, demeurant 53, rue de Dieppe, occupation à

compter du 1er avril 1931 du jardin N° 90, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

12° *M. Alfred Soualle*, demeurant 43, rue du Sabot, occupation à compter du 1er janvier 1931 du jardin N° 93, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

13° *M. Emile Markey*, demeurant 4, rue de Crimée, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 107, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

14° *M. Henri Lenglart*, demeurant 29, rue Violette, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 116, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

15° *M. Henri Houzé*, demeurant 21, rue d'Arcole, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 128, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

16° *M. Léon Storme*, demeurant avenue de Dunkerque, cour Bapaume, 8, occupation à compter du 1er mai 1931 du jardin N° 130, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

17° *M. Eugène Laurent*, demeurant 80, rue des Bois-Blancs, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 132, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

18° *M. Léonard Broutin*, demeurant 144, rue de La Bassée, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 147, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

19° *M. Henri Catel*, demeurant 2, rue du Rouge-Debout, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 149, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs

20° *M. Michel Debruyne*, demeurant rue Delezenne, cour Simon, 9, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 151, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 fr.

21° *M. Jules Boutez*, demeurant 106 *bis*, rue d'Esquermes, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 153, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

22° *M. Bénoni Houwenaeghel*, demeurant rue de Cassel, 42, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 155, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

23° *M. Julien Vandycke*, demeurant rue Auber, cour Combaux, 4, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 157, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 fr.

24° *M. Léon Collignon*, demeurant rue des Bouchers, cour à l'Eau, 2, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 158, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 fr.

25° *M. Emile Blanckaert*, demeurant rue Paul Lafargue, 9, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 159, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

26° *M. Paul Dutrieux*, demeurant 11, rue Auber, cour Combaux, 2, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 161, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 fr.

27° *M. Pierre Delval*, demeurant 21, rue du Sabot, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 163, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

28° *M. Alfred Couvez*, demeurant 11, rue Magenta, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 165, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

29° *M. Robert Michel*, demeurant 19, rue de la Concorde, occupation à compter du 1er novembre 1930 du jardin N° 167, situé boulevard de la Moselle, moyennant une redevance annuelle de 30 francs.

30° *M. Constant Godefroy*, demeurant 15, rue des Etaques, occupation à compter du 1er décembre 1930 d'un terrain situé 23, rue des Etaques, moyennant une redevance trimestrielle de 53 fr. 75, payable d'avance.

*(Délibération du Conseil municipal en date du 27 avril 1931)*

Des autorisations d'occuper temporairement des terrains communaux ont été accordées à :

1° *M. Charles Descamps*, demeurant 13 *bis*, rue Lottin, qui occupe à compter du 1er février 1931 un terrain de 79 mètres carrés, situé 4, rue de Cysoing, moyennant une redevance trimestrielle de 98 fr. 75.

2° *M. Dumoutier*, demeurant 21 *bis*, rue des Robleds, qui occupe à compter du 1er avril 1931 un terrain de 40 mètres carrés, situé 19, rue des Robleds, moyennant une redevance trimestrielle de 50 fr.

3° *M. Boisserolles*, demeurant 50, rue d'Arras, à Seclin, qui occupe à compter du 1er avril 1931 un terrain de 2.104 mètres carrés, situé à Seclin, lieudit « Le Grand-Marais », moyennant une redevance annuelle de 100 francs.

---

**BAUX. — Locations diverses. Occupation temporaire d'immeubles communaux. Homologation**

*(Délibération du Conseil municipal en date du 28 décembre 1930)*

Des autorisations d'occuper temporairement des immeubles communaux ont été accordées à :

1° *Mlle Maria Lambelin*, qui occupe à compter du 1er novembre 1930, deux pièces au 1er étage de la maison sise 48, rue du Curé-Saint-Sauveur, moyennant une redevance mensuelle de 17 francs.

2° *M. Florimond Havégher*, qui occupe à compter du 1er novembre 1930, deux pièces et un réduit au 1er étage de la maison située 30, rue des Robleds, moyennant une redevancce mensuelle de 40 francs.

3° *Mme Dargon*, qui occupe à compter du 1er novembre 1930, deux pièces et un débarrassoir au 1er étage de l'immeuble situé 1, rue de Cysoing, moyennant une redevance mensuelle de 30 francs, augmentée de l'abonnement aux eaux, de la vidange de la fosse d'aisances et des primes d'assurances contre l'incendie.

4° *M. Maurice Polet*, qui occupe à compter du 15 novembre 1930, le rez-de-chaussée et le 2e étage de la maison sise 55, rue de la Vignette, moyennant une redevance mensuelle de 200 francs.

5° *M. Gustave Rypert*, qui occupe à comper du 1er décembre 1930, trois pièces au rez-de-chaussée de la maison sise 18, rue Fombelle, moyennant une redevance mensuelle de 50 francs, augmentée de 2 francs par mois pour la consommation d'eau.

6° *M. Louis Delannoy*, qui occupera à compter du 1er janvier 1931, deux pièces au 2e étage de l'immeuble situé 38, rue du Curé-Saint-Sauveur, moyennant une redevance mensuelle de 25 francs, augmentée des frais de vidange de la fosse d'aisances.

7° *M. Vailleau et Mlle Loiselle*, qui occupent à compter du 15 décembre 1930, une maison située 19, avenue Champon, moyennant une redevance mensuelle de 24 francs.

8° *Mme Dujardin*, qui occupera à compter du 1er janvier 1931, trois pièces au rez-de-chaussée de l'immeuble situé 9, rue Gustave Delory, moyennant une redevance mensuelle de 100 francs.

9° *M. Albert Choquel*. — Location d'une maison sise à Lille, rue Bouguereau, N° 3, pour une année, du 1er octobre 1930, moyennant un loyer mensuel de 200 francs, augmenté de la consommation d'eau et du coût de la vidange de la fosse d'aisances.

*(Délibération du Conseil municipal en date du 16 avril 1931)*

Des autorisations d'occuper temporairement des immeubles communaux ont été accordées à :

1° *M. René Colpaert*, qui occupe à compter du 1er janvier 1931, deux pièces au 1er étage de l'immeuble sis 59-61, rue de la Vignette, moyennant une redevance mensuelle de 30 francs.

2° *M. Fernand Duthoit*, qui occupe à compter du 1er janvier 1931, un logement composé d'une pièce au 1er étage, une pièce au 2e, de

l'immeuble sis 20, rue des Brigittines, moyennant une redevance mensuelle de 50 francs.

3° *M. Pierre Montegnies*, qui occupe à compter du 1er février 1931, un logement situé aux Abattoirs, au-dessus du Bureau des Vérificateurs, moyennant une redevance mensuelle de 40 francs.

4° *M. Georges Delecroix*, qui occupe à compter du 1er mars 1931, une pièce au 1er étage de l'immeuble situé 9, cour Jeannette-à-Vaches, moyennant une redevance mensuelle de 17 francs.

5° *M. Georges Lequin*, qui occupe à compter du 1er mars 1931, trois pièces au rez-de-chaussée de l'immeuble sis 29, rue Bernard-Palissy, moyennant une redevance mensuelle de 60 francs.

6° *M. Edgar Casier*, qui occupe à compter du 1er mars 1931, trois pièces au 1er étage de l'immeuble sis 29, rue Bernard-Palissy, moyennant une redevance mensuelle de 45 francs.

7° *M. Jules Noutour*, qui occupe à compter du 1er mars 1931, le rez-de-chaussée, deux pièces au 1er étage et une cave dépendant de l'immeuble sis 108, rue de Bavai, moyennant une redevance mensuelle de 100 francs, augmentée des frais de vidange de la fosse d'aisances.

8° *Mme Vve Hallez*, qui occupe à compter du 15 mars 1931, une pièce au 1er étage de l'immeuble situé 31, rue de la Vignette, moyennant une redevance mensuelle de 38 francs.

9° *M. Edouard Corbu*, qui occupe à compter du 1er avril 1931, deux pièces au 1er étage et une pièce au 2e étage de l'immeuble sis 2, rue du Curé-Saint-Sauveur, moyennant une redevance mensuelle de 55 fr.

10° *M. Alexandre Mazelier*, qui occupe à compter du 1er avril 1931, un immeuble situé 13, avenue Champon, moyennant une redevance mensuelle de 212 fr. 50, augmentée des contributions et des primes d'assurances.

---

**FÊTES. — Comité des Fêtes de Wazemmes, Esquermes, Vauban. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la lettre du Comité des Fêtes de Wazemmes, Esquermes, Vauban du 5 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté du 15 février 1927, N° 3.627 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

Sont nommés, sous notre présidence, membres du Comité des Fêtes de Wazemmes, Esquermes, Vauban :

*Comité d'honneur*

Vice-présidents : M. Richard Coolen, adjoint au maire, délégué aux fêtes ; MM. Favières, Spriet, Willems, adjoints au maire.

Membres d'honneur : MM. Bauche, Vautrin, conseillers municipaux.

*Comité actif*

Président : M. Jean Cibié, 120, rue Paul Lafargue.

Vice-Présidents : MM. Emmanuel Thieullet, 101, rue Colbert ; Léon Nuez, 23, rue d'Esquermes ; Charles Heyndels, 63, rue Jules Guesde ; Amédée Monpays, 26, rue des Sarrazins.

Secrétaire général : M. Constant Taupin, 206, rue des Postes.

Secrétaire adjoint : M. Alphonse Pottier, 248, rue des Postes.

Trésorier : M. Auguste Bibiche, 86, rue des Sarrazins.

Trésorier adjoint : M. Henri Blervacque, 47, rue des Sarrazins.

Commissaire général : M. Eugène Allard, 63, rue d'Iéna.

Membres du Comité : MM. Clovis Masson, 229, rue Léon-Gambetta ; J. Mazard, 164, rue Léon-Gambetta ; Juvénal Ringo, 204, rue Léon-Gambetta ; Paul Beuscart, 160, rue Léon-Gambetta ; Désiré Carton, 89, rue Léon-Gambetta ; Victor Devos, 23, rue d'Esquermes ; Louis Olivier, 30, rue de Flandre ; Marcel Gras, 8, rue de Flandre ; Lucien Césure, 46, place de la Nouvelle-Aventure ; Archange Delerive, 69, rue Jules-Guesde ; Jean Polderman, 200, rue Colbert ; René Dankaert, 133, rue Colbert ; Alfred Delfosse, 38, rue des Sarrazins ; A. Van Mecke, 44, rue d'Austerlitz ; Henri Six, 239, rue des Postes ; Edouard François, 21, rue Van-Dyck ; Albert Santré, 1, rue du Sabot; R. Poëymirou, 224, rue Colbert ; D. Hessel, 73, rue Colbert ; E. Vervacke, 103, rue Colbert ; Choquet, 184, rue Colbert ; César Desquiens 44, rue d'Antin ; E. Botterman, 264, rue des Postes ; Georges Leleu, 27 bis, rue Léon-Gambetta ; Edmond Duprez, 29, rue Léon-Gambetta.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FÊTES. — Fête du Travail. 1er Mai 1931. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu le programme de la Fête du Travail, le 1er Mai 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules seront interdits sur la chaussée centrale du boulevard des Ecoles, le vendredi 1er mai 1931, de 14 h. 30 à 18 h. 30 pendant la durée et l'arrivée des courses cyclistes du IVe Grand Prix de la Ville de Lille et du IIe Grand Prix Gustave Delory.

Article 2. — M. le Commissaire central de police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FÊTES. — Grande Kermesse 1931**

**Programme officiel des fêtes de la Grande Kermesse organisées par la municipalité les 23, 24, 25 mai 1931**

CORTÈGE DES GÉANTS

24 Mai

CARNAVAL D'ÉTÉ

25 Mai

*Les habitants sont instamment priés de pavoiser aux couleurs belges et françaises*

COMMISSION MUNICIPALE DES FÊTES

Président d'Honneur : M. Roger Salengro, Maire de Lille, Conseiller général, Député du Nord.

Président : M. Richard Coolen, adjoint au maire.

Secrétaire : M. Maurice Ryckebusch, chef du service des fêtes.

Membres de la Commission : MM. Devernay, Dompsin, Ragheboom, adjoints au maire ; Bataille, Bour, Courouble, Delemer, Dhilly, Duprez, Léopold Leroy, Martin, Peeters, Vandenberghe, conseillers municipaux ; Braine, receveur buraliste ; Eugène Bulens, représentant ; Charles Caby, sculpteur ; Léon Clément, contrôleur

municipal de voirie ; Edouard Degryse, secrétaire administratif du syndicat d'initiative « Les Amis de Lille » ; Jean Dehaes, employé ; Louis Delepoulle, entrepreneur de peinture ; Henri Demanne, entrepreneur de peinture ; Alcide Desrousseaux, chef de bureau retraité du service municipal des fêtes ; Amédée Doyennette, Président du Comité des Fêtes de Saint-Sauveur, Saint-Maurice, Saint-Etienne ; Félicien Drumez, coiffeur ; P. Dubrulle, Président de l'Union Sportive Fivoise ; Louis Duguiot, secrétaire général du Comité du Commerce et des fêtes de Fives ; Louis Eycken, Président du Comité du Commerce et des Fêtes du Vieux-Lille ; Albert Farvacques, chef de musique ; Désiré Ghesquier, architecte ; Paul Gibon, Président de l'Union Chorale Mixte des P. T. T. ; Georges Housieaux, administrateur de la Fédération des Sociétés Musicales du Nord et du Pas-de-Calais ; Auguste Labbe, chansonnier ; Henri Lobert, directeur du service de la voirie ; J.-B. Masson, commerçant ; Marcel Porterie, négociant ; René Reubrez, publiciste ; Louis Roggeman, commerçant ; Paul Ronse, commerçant ; Eugène Soudoyez, secrétaire du Vieux Comité des Fêtes de Fives-Saint-Maurice ; Georges Van den Heede, Président du Comité du Commerce et des Fêtes de Saint-Maurice.

Samedi 23 mai, à 20 heures, place de la Gare, grand concert par la Musique Municipale, fondée en 1834. Président : M. Richard Coolen ; Directeur : M. Paul Laigre.

Programme. — 1. Marche Egyptienne (Barat) ; 2. Roméo et Juliette, fantaisie (Gounod-Chaumel) ; 3. Le Carnaval de Venise, fantaisie variée pour saxophone-alto (Langlois) ; soliste : M. Léon Fauvergue, premier prix du Conservatoire ; 4. L'Amour Sorcier, pantomime (Manuel de Falla, Pierre Dupont) : a) Pantomime ; b) Danse rituelle du feu ; 5. Le Rossignol Montmartrois, caprice pour petite flûte (Leducq-Laigre), soliste : M. Quatanens, prix du Conservatoire ; 6. Le Révérend, ouverture (Tandon-Eustace) ; 7. Le Calife de Bagdad (Boïeldieu-Rottier).

Illuminations électriques. Kermesse flamande, rue Pierre-Legrand et place du Prieuré.

Dimanche 24 mai, à 11 heures, Grand'Place, concert-apéritif par la Phalange Accordéoniste du Centre de Bruxelles.

De 11 heures à midi, place Simon-Vollant, contrôle des sociétés pour les primes de séjour.

A 14 h. 30, boulevard des Ecoles, rassemblement des géants du Nord et de Belgique.

A 15 heures, départ du cortège.

Itinéraire : rues de Douai, Philippe-de-Comines, Fénelon, Bos-

suet, Courmont ; place Vanhœnacker ; rues de Condé, d'Artois ; place Philippe-le-Bon ; rue Nicolas-Leblanc ; places de la République, Bichebé ; rue du Molinel, de Paris, des Manneliers ; Grand'Place.

ORDRE DU CORTEGE DES GEANTS DES FLANDRES

Piquet de gendarmes à cheval. — 1. Verviers : Fanfare de Trompettes « Les Bons Amis » ; 2. Douai : Jacquot, Fillion, Binbin, enfants de Gayant, accompagnés du Sot des Canonniers ; 3. Bruxelles : Phalange Accordéoniste du Centre ; 4. Bourbourg : Gédéon et Alphonsine ; 5. Dunkerque : La Bazenne des Halles ; 6. Lille : Amicale des Accordéonistes ; 7. Courtrai : Mante et Kalle ; 8. Malo-les-Bains : Polichinelle et l'Oncle Co ; 9. Steenvoorde : Yan de Houtkapper ; 10. Furnes : Sporkyn ; 11. Furnes : Harmonie Royale Sainte-Cécile ; 12. Boulogne-sur-Mer : Batisse et Zabelle ; 13. Braine-le-Comte : Bauduin IV et Alix de Namur ; 14. Bailleul : Gargantua Galaffre ; 15. Cambrai : Martin et Martine ; 16. Lille : Harmonie des Accordéonistes ; 17. Bergues : Reuze ; 18. Loos-lez-Lille : Club des Accordéonistes ; 19. Dunkerque : Reuze-Papa, Pietje, Mietje, Boutje, Meisje, ses enfants ; Allowyn, Dagobert, Gélon, Goliath, Roland, Samson, ses garde-corps ; 20. Lille : Tambour-major et Tambours des Hurlus ; 21. Lille : Jeanne Maillotte ; 22. Lille : Lydéric et Phinaert ; 23. Lille : Fanfare de Gambrinus ; 24. Lille : Gambrinus. — Service médical. Ambulance.

Dimanche 24 mai, à 18 heures, Grand'Place, Congrès des Géants de Flandre et concert d'art par la Grande Fanfare de Fives. Président: M. Paul Bomart ; Directeur : M. Edmond Pellemeulle.

Programme. — 1. Marche Russe (Ganne) ; 2. Marche aux Flambeaux N° 1 (Meyerbeer-Kessels) ; 3. L'Enlèvement au Sérail, ouverture (Mozart-Andrieu) ; 4. La Plainte du Clocher (Balay) ; 5. Suite Orientale, en quatre parties (F. Popy) ; 6. Le Freischütz, ouverture (Weber-Levasseur) ; 7. Dolorès, grande valse (Waldteufel-Wittmann) ; 8. Le Cominois, allegro (Pellemeulle).

De 20 à 21 heures, angle des rues Gustave-Delory et Saint-Sauveur, contrôle des sociétés pour les primes de séjour.

Illuminations électriques.

A 22 h. 15, place de la République, grand feu d'artifice.

Kermesse flamande rue Pierre-Legrand et place du Prieuré.

Lundi 25 mai, braderie annuelle du quartier de Fives : rues de Lannoy et Pierre-Legrand.

Fêtes franco-belges, grand concours cortège des sociétés et groupes costumés. 80.000 francs de prix et primes.

A 14 heures, à l'Esplanade, rassemblement des sociétés et groupes pour la formation du cortège.

A 14 h. 30, départ du cortège. Itinéraire : Façade de l'Esplanade ; rues Négrier, Saint-Pierre ; place du Concert ; rue de la Monnaie ; places Saint-Martin, du Lion-d'Or ; rues des Chats-Bossus, Basse, Esquermoise ; Grand'Place ; rue Nationale ; place de Strasbourg ; rues Masséna, Léon-Gambetta ; place Casquette ; rues Paul-Lafargue, des Postes ; place Sébastopol ; rues Solférino, Léon-Gambetta ; place de la République.

De 19 à 20 heures, Grand'Place, contrôle des sociétés pour les primes de séjour.

A 20 heures, place de la Gare, concert par la Musique Municipale. Président : M. Richard Coolen. Directeur : M. Paul Laigre.

Programme. — 1. Vérilas, marche (Urbini-Fernand) ; 2. Le Trouvère, fantaisie (Verdi-Bouchel) ; 3. Bruxelles, caprice pour cornet (X...) ; 4. Poète et Paysan, ouverture (Suppé-Diaz) ; 5. Solo de concours (Verroust). Soliste : M. Léon Fauvergue, premier prix du Conservatoire ; 6. Rondeau pour petite flûte (X...). Soliste : M. Quatanens, prix du Conservatoire ; 7. Marche des Vainqueurs (Popy).

De 21 à 23 h. 30, Grand'Place, bal à grand orchestre. Illuminations électriques.

Kermesse flamande rue Pierre-Legrand et place du Prieuré.

Mardi 26 mai, à 11 heures, salle d'honneur de l'Hôtel de Ville, tirage au sort des primes en présence des membres de l'administration municipale, de la Commission organisatrice et des délégués des sociétés.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Braderie de la rue du Long-Pot. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 94 et 97 ;

Considérant qu'il importe de prévenir les accidents pouvant résulter de l'affluence de la foule qu'attire la fête de la Braderie des rues du Long-Pot et adjacentes ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, automobiles, tramways, bicyclettes et autres véhi-

cules, seront interdits le lundi 6 avril 1931, de six heures à quatorze heures, dans la rue du Long-Pot, fraction comprise entre la rue Pierre-Legrand et le boulevard de l'Usine.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 avril 1931

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Foire Commerciale et Internationale de 1931. Réglementation de la circulation et du stationnement des voitures. Garages. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Considérant que la Foire Commerciale et Internationale qui se tiendra à Lille du 4 au 19 avril 1931 amènera aux abords du Champ de Mars une affluence de véhicules dont il convient de réglementer la circulation et le stationnement ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A partir de la publication du présent arrêté, le stationnement des véhicules de toute nature aux abords de la Foire Commerciale et Internationale de Lille est seulement autorisé aux emplacements des garages publics institués ci-après :

Garage N° 1 : allée des Tilleuls, derrière le Café du Ramponneau, jusqu'à la statue du général Négrier ;

Garage N° 2 : boulevard Vauban (côté du jardin) et rue Desmazières (côté du jardin) ;

(Les garages 1 et 2 sont réservés aux voitures autres que les taxis et voitures de place.)

Garage N° 3 (spécialement réservé aux taxis et voitures de place) : square Daubenton, autour du trottoir formant la bordure du square.

Article 2. — Le stationnement des véhicules est rigoureusement interdit dans l'allée des Marronniers, l'allée de la Citadelle, l'avenue Cuvier et l'avenue Mathias Delobel.

Article 3. — Le sens unique de circulation est établi :

1° *Avenue Cuvier*, du pont de la Citadelle vers le pont du Ramponneau ;

2° *Sur le pont du Ramponneau*, de l'avenue Cuvier vers la façade de l'Esplanade ;

3° *Façade de l'Esplanade*, du pont du Ramponneau vers le pont du Petit-Paradis ;

4° *Sur le pont du Petit-Paradis*, de la façade de l'Esplanade vers l'allée des Marronniers ;

5° *Allée des Marronniers*, du pont du Petit-Paradis vers le pont du Ramponneau.

Article 4. — Un service d'ordre sera chargé de diriger les véhicules vers les lieux de stationnement autorisés et un service de gardiennage des voitures fonctionnera à chaque garage, dans les conditions du Code des arrêtés municipaux.

Article 5. — Le présent arrêté conservera son plein effet jusqu'au 26 avril 1931 inclus.

Article 6. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Flavigny**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu notre arrêté en date du 23 février 1931, autorisant M. Achille Flavigny, marchand de chaussures à Lille, rue Pierre-Legrand, 300 (R. C. 1.037), à procéder, dans un délai expirant le 31 mars 1931, à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin ;

Arrêtons :

Article premier. — Sont abrogées les dispositions de l'article 2 de notre arrêté en date du 23 février 1931.

Article 2. — Un délai, qui prendra fin le 30 avril 1931, est accordé à M. Achille Flavigny, marchand de chaussures, 300, rue Pierre-Legrand, à Lille, pour procéder à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin, et reprises à l'inventaire joint à sa demande du 27 novembre 1930.

Article 3. — Pendant toute la durée de la liquidation, M. Achille Flavigny se conformera aux dispositions de la loi du 30 décembre 1906 et notamment à celles de ses prescriptions reprises sous l'article 1er, § 4.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Veuve Roussel**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu la demande formée par Mme Vve L. Roussel, marchande de jouets et d'articles de Paris, 13, rue de Béthune, à Lille, inscrite au Registre du Commerce de Lille sous le N° 41.564 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Vve L. Roussel, marchande de jouets et d'articles de Paris, à Lille, 13, rue de Béthune, est autorisée à procéder à la liquidation des marchandises figurant à l'inventaire joint à sa demande, en observant les prescriptions de la loi du 30 décembre 1906.

ARTICLE 2. — Un délai, qui prendra fin le 30 juin 1931, lui est accordé à cet effet.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Dénombrement quinquennal de la population de 1931**

A. — TABLEAU RÉCAPITULATIF de la population inscrite sur la liste nominative et répartition de cette population en population agglomérée et population éparse.

| QUARTIERS, VILLAGES, HAMEAUX SECTIONS OU RUES (1) | NOMBRE de MAISONS (2) | de MÉNAGES (3) | D'INDIVIDUS (4) | de FRANÇAIS (5) | D'ÉTRANGERS (6) |
|---|---|---|---|---|---|
| *1° Quartiers, sections ou rues formant l'agglomération du chef-lieu* | | | | | |
| Canton Centre | 5.086 | 11 080 | 30.414 | 27.642 | 2.772 |
| « Est extra | 3.057 | 4.934 | 13.846 | 12.788 | 1.058 |
| « Est intra | 901 | 2.329 | 8.863 | 7.865 | 998 |
| « Nord-Est extra | 5.907 | 9 405 | 28.839 | 26.630 | 2.209 |
| « Nord-Est intra | 433 | 1.336 | 3.102 | 2.650 | 452 |
| « Nord | 1.412 | 4 279 | 10.929 | 10.107 | 822 |
| « Sud Est | 1.044 | 3.670 | 9.449 | 8.290 | 1.159 |
| « Sud extra | 1.511 | 2 055 | 6.276 | 5.750 | 526 |
| « Sud intra | 5.592 | 12 294 | 32.406 | 29.626 | 2.780 |
| « Sud Ouest extra | 3.038 | 4.339 | 14.434 | 13.524 | 910 |
| « Sud Ouest intra | 5.426 | 9 925 | 27.420 | 24.946 | 2.474 |
| « Ouest | 1.239 | 3 246 | 8.846 | 8.103 | 743 |
| Total de la population agglomérée au chef-lieu | 34.646 | 68 892 | 194.824 | 177.921 | 16.903 |
| *2° Sections, villages, hameaux, fermes et habitations en dehors de l'agglomération du chef-lieu, formant la population dite* éparse. | | | | | |
| Néant | | | | | |

B. — Tableau récapitulatif des populations comptées à part en exécution de l'article 2 du décret du 4 décembre 1925.

| CATÉGORIES DE POPULATION | | NOMBRE d'individus 1 | NOMBRE de Français 2 | NOMBRE d'étrangers 3 |
|---|---|---|---|---|
| Militaires et marins des armées de terre et de mer logés dans les casernes et quartiers. . . . . | | 938 | 938 | |
| Personnes en traitement | Dans les sanatoriums et préventoriums anti-tuberculeux. . . . | | | |
| | Dans les asiles nationaux de convalescents et de convalescentes. . | | | |
| Détenus dans les : | Maisons centrales de force et de correction . . . . . | | | |
| | Maisons d'éducation correctionnelle | 302 | 302 | |
| | Maisons d'arrêt, de justice et de correction. . . . . | 207 | 159 | 48 |
| Individus recueillis dans les : | Dépôts de mendicité . . . . . | | | |
| | Asiles d'aliénés . . . . . | 867 | 782 | 85 |
| | Hospices. . . . . | 2.545 | 2.390 | 155 |
| Élèves internes des : | Lycées, collèges communaux et écoles normales primaires. . . | 608 | 588 | 20 |
| | Ecoles spéciales . . . . . | 886 | 851 | 35 |
| | Séminaires . . . . . | 239 | 230 | 9 |
| | Maisons d'éducation et écoles avec pensionnat . . . . . | | | |
| Membres des communautés religieuses, à l'exception de ceux qui sont détachés au service des hospices ou des écoles . | | 152 | 140 | 12 |
| Ouvriers étrangers à la commune occupés aux chantiers temporaires de travaux publics. . . . . | | | | |
| Total de la population comptée à part. . . . . | | 6.744 | 6.380 | 364 |

C. — Récapitulation générale de la population de la commune

| | |
|---|---|
| Population agglomérée au chef-lieu (1re section du cadre A ci-contre) . . . . . | 194.824 |
| Population éparse (2e section du cadre A). . . . . | |
| Population municipale (Total du cadre A) . . . . . | 194.824 |
| Population comptée à part, conformément à l'article 2 du décret du 3 Octobre 1930 (Total B du cadre ci-dessus). . | 6 744 |
| Total général de la population de la commune. . . . | 201.568 |
| Dont { Présents le jour du recensement. . . . | 198.676 |
| Dont { Absents le jour du recensement. . . . | 2.892 |

# ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Contributions directes

| NATURE ET OBJET DES IMPOSITIONS | CONTRIBUTION FONCIÈRE des propriétés bâties (Centimes additionnels) | | CONTRIBUTION FONCIÈRE des propriétés non bâties (Centimes additionnels) | | CONTRIBUTION mobilière | | CONTRIBUTION des patentes | | TOTAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nombre de cent. | Produit | Nombre de cent. | Produit | Nombre de cent. | Produit | Nombre de cent. | Produit | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| **Principaux fictifs** servant de base au calcul des impositions locales ..... | » | fr. 1.118.035 c. 68 | » | fr. 14.070 c. 10 | » | fr. 1.492.385 c. 07 | » | fr. 5.366.334 c. 36 | fr. 7.990.825 c. 21 |
| **1. — Part du Département.** | | | | | | | | | |
| **IMPOSITIONS DÉPARTEMENTALES** — Budget ordinaire (Art. 40 et 58 de la loi du 10 août 1871, modifiés par la loi du 30 juin 1907). — Centimes sans affectation spéciale, sur les contributions foncières (propriétés bâties et propriétés non bâties) et mobilière : maximum, 25 centimes..... | 25 | | 25 | | 25 | | » | | |
| Centimes sur la contribution des patentes en contrepartie de la suppression du droit proportionnel sur la valeur locative de l'habitation des patentables (*loi du 16 avril 1930, art. 5*) ..... | » | | » | | » | | ..... | | |
| Centimes sur les contributions foncières (propriétés bâties et propriétés non bâties) mobilière et des patentes — Sans affectation spéciale : maximum, 8 centimes ..... | 8 | | 8 | | 8 | | 8 | | |
| Pour dépenses des chemins vicinaux : maximum, 50 centimes. | 32.30 | | 32.30 | | 32.30 | | 32.30 | | |
| Pour insuffisance de revenus, à recouvrer en vertu de la loi annuelle des impositions locales et du décret du..... | 68.93 | | 68.93 | | 68.93 | | 68.93 | | |
| Budget extraordinaire (Art. 40 et 59 de la loi du 10 août 1871, modifiés par la loi du 30 juin 1907). — Centimes sur les contributions foncières (propriétés bâties et propriétés non bâties), mobilière et des patentes. — Pour dépenses accidentelles ou temporaires : maximum, 50 centimes ..... ..... | 13.64 | | 13.64 | | 13.64 | | 13.64 | | |
| Centimes spéciaux sur les contributions foncières (propriétés bâties et propriétés non bâties), mobilière et des patentes imposés d'office en cas de non-inscription au budget départemental d'un crédit suffisant pour faire face aux dépenses spécifiées à l'article 62 de la loi du 10 août 1871, modifié par la loi du 30 juin 1907 ..... | ..... | | ..... | | ..... | | ..... | | |
| **TOTAL des impositions départementales....** | 147.87 | 1.653.239 36 | 147.87 | 20.805 46 | 147.87 | 2.206.789 80 | 122.87 | 6.593.615 04 | 10.474.448 66 |
| **Centimes pour frais d'assiette et non valeurs** sur le montant des impositions ci-dessus (*loi du 31 juillet 1917, art. 45*) ..... | 3 | 49.597 19 | 2.5 | 520 14 | 1 | 22.067 90 | 5 | 329.680 76 | 401.865 99 |
| **Réimpositions** (loi du 31 juillet 1917, art. 45)..... | » | » | » | » | » | ..... | » | » | ..... |
| TOTAL de la part du département..... | » | 1.702.836 55 | » | 21.325 60 | » | 2.228.857 70 | » | 6.923.295 80 | 10.876.315 65 |

*II. — Part de la Chambre d'agriculture*

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Réimpositions (loi du 31 juillet 1917, art. 45) | » | » | » | » | » | » | » | » | » | 5 | 49.997 | 19 | 2.5 | 520 | 14 | 1 | 22.067 | 90 | 5 | 329.680 | 76 | 401.865 | 99 |
| TOTAL de la part du département | » | 1.702.926 | 55 | » | 21.315 | 80 | » | 2.228.257 | 70 | » | 8.923.295 | 80 | 10.876.313 | 65 | | | | | | | | | |

## II. — Part de la Chambre d'agriculture

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Imposition pour frais de chambres d'agriculture** (*loi du 27 décembre 1927, art. 40*) | » | » | » | 8 » | 1.125 | 61 | » | » | » | » | » | » | 1.125 | 61 |
| **Centimes pour frais d'assiette et non-valeurs** sur le montant de l'imposition ci-dessus (*loi du 27 décembre 1927, art. 40*) | » | | | 2 5 | | | » | | | » | | | | |
| **Centimes pour frais de perception** sur le montant de l'imposition pour frais de chambres d'agriculture et sur le produit des centimes pour frais d'assiette et non-valeurs y afférents (*loi du 27 décembre 1927, art. 40*) | » | » | » | 3 » | 62 | 76 | » | » | » | » | » | » | 62 | 76 |
| **TOTAL de la part de la Chambre d'agriculture** | » | » | | » | 1.888 | 37 | » | » | » | » | » | » | 1.188 | 37 |

## III. — Part de la Commune

**IMPOSITIONS COMMUNALES**

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Centimes sur les contributions foncières (propriétés bâties et propriétés non bâties) et mobilière, pour dépenses ordinaires (*Loi du 5 avril 1884, art. 133*) : maximum, 5 centimes | 5 | 55.901 | 78 | 5 | 703 | 51 | 5 | 74.619 | 25 | » | » | » | 131.224 | 54 |
| Centimes sur la contribution foncière des propriétés non bâties, pour le renouvellement ou la révision et la conservation du cadastre (*Loi du 17 mars 1898, art. 2*) : maximum, 3 cent. | » | » | » | | | | » | » | » | » | » | » | | |
| Centimes sur la contribution des patentes imposées d'office en remplacement du prélèvement opéré antérieurement sur le principal de ladite contribution (*Loi du 31 juillet 1917, art. 44*) | » | » | » | » | » | » | » | » | » | 8 | 429.306 | 75 | 429.306 | 75 |
| Centimes sur les contributions foncières (propriétés bâties et propriétés non bâties), mobilière et des patentes. — Pour insuffisance de revenu (1) A. 28-1 1931 | 827.9 | | | | | | | | | | | | 26.201.915 | 86 |
| Pour remb[t] et travaux... (1) D. M[te] 10-9 1902 | 13 | | | | | | | | | | | | 1.038.807 | 28 |
| Pour..... (1) » 1902 | 3 | | | | | | | | | | | | 239.724 | 76 |
| Pour bibliothèque..... (1) D. 13-7 1904 | 0.2 | | | | | | | | | | | | 15.981 | 65 |
| Pour Lycée fille..... (1) D. 29-6 1905 | 0.3 | | | | | | | | | | | | 23.972 | 48 |
| Pour faculté pavage..... (1) D. 1-9 1906 | 0.9 | | | | | | | | | | | | 71.917 | 43 |
| Pour bourse immeuble.. (1) D. 19-12 1906 | 0.4 | | | | | | | | | | | | 31.963 | 30 |
| Pour théâtre, écoles..... (1) D. 25-6 1905 | 4.4 | | | | | | | | | | | | 351.596 | 31 |
| Pour bourse..... (1) D. 2-7 1909 | 0.2 | 4.964.078 | 42 | ..... | 62.471 | 24 | ..... | 6.626.189 | 71 | ..... | 23.826.524 | 56 | 15.981 | 65 |
| Pour divers travaux..... (1) D. 1-9 1909 | 1.6 | | | | | | | | | | | | 127.853 | 20 |
| Pour diverses dépenses.. (1) D. 24-12 1912 | 5.1 | | | | | | | | | | | | 407.532 | 08 |
| Pour avance état..... (1) A. 11-10 1920 | 2.8 | | | | | | | | | | | | 223.743 | 11 |
| Pour » ..... (1) A. 21-4 1921 | 5.7 | | | | | | | | | | | | 455.477 | 04 |
| Pour » ..... (1) A. 13-8 1921 | 4 | | | | | | | | | | | | 319.633 | 01 |
| Pour » ..... (1) A. 6-3 1922 | 0.4 | | | | | | | | | | | | 31.963 | 30 |
| Pour » ..... (1) A. 26-8 1922 | 2.2 | | | | | | | | | | | | 175.798 | 15 |
| Pour insuffisance revenus extraordinaires..... (1) A. 28-1 1931 | 71.9 | | | | | | | | | | | | 5.745.403 | 32 |
| **TOTAL des impositions communales** | 449 | 5.019.980 | 20 | ..... | 63.174 | 75 | ..... | 6.700.808 | 96 | ..... | 24.255.831 | 31 | 36.039.795 | 22 |
| **Centimes pour frais d'assiette et non-valeurs** sur le montant des impositions ci-dessus (*loi du 31 juillet 1917, art. 45*) | 3 | 305.716 | 79 | 2 5 | 3.521 | 99 | 1 | 270.042 | 61 | 3 | 1.976.850 | 26 | 2.556.131 | 65 |
| **Centimes pour frais de perception** sur le montant des impositions communales et sur le produit des centimes pour frais d'assiette et non-valeurs y afférents (*loi du 31 juillet 1917, art. 45*) | 3 | | | 3 | | | 3 | | | 5 | | | | |
| **Réimpositions** (*loi du 31 juillet 1917, art. 45*) | » | » | » | » | » | » | » | 281.868 | 35 | » | » | » | 281.868 | 35 |
| **TOTAL de la part de la commune** | » | 5.325.696 | 99 | » | 66.696 | 74 | » | 7.252.719 | 92 | » | 26.232.681 | 57 | 38.877.795 | 22 |
| **TOTAL des trois parts (Département, Chambre d'agriculture, Commune)** | » | 7.028.533 | 54 | » | 89.210 | 71 | » | 9.481.577 | 62 | » | 33.155.977 | 37 | 49.755.299 | 24 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Centimes-le-franc | 8 c. 85.642.393 | 14 c. 3.427.206 | fr. 73 c. 170.145 | 6 fr. 99 c. 407.898 |
| Proportions exprimant dans le montant total des impositions locales les parts respectives... du département | 24 % | 25 % | 24 % | 21 % |
| Proportions exprimant dans le montant total des impositions locales les parts respectives... de la Chambre d'agriculture | | | | |
| Proportions exprimant dans le montant total des impositions locales les parts respectives... de la Commune | 76 % | 5 % | 76 % | 79 % |

(1) Nature et date des actes d'autorisation.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenues macadamisées du quartier de l'Hippodrome. — Autorisation de circulation. Cabour Frères et Cie**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux, notamment l'article 172 ;

Vu la lettre de MM. Cabour Frères et Cie, garagistes, demeurant 59, rue de Béthune, à Lille, par laquelle ils sollicitent l'autorisation d'emprunter avec leurs camions les avenues macadamisées du quartier de l'Hippodrome pour assurer éventuellement le service de dépannage des automobiles appartenant à leurs clients ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, MM. Cabour Frères et Cie, garagistes, demeurant rue de Béthune, 59, sont autorisés exceptionnellement à emprunter avec leurs camions les avenues macadamisées du quartier de l'Hippodrome susvisé, *uniquement pour assurer le dépannage dans ces artères, des automobiles appartenant à leurs clients.*

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1931 *et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.*

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de MM. Cabour Frères et Cie, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à leurs frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenues de l'Hippodrome et du Bois Autorisation de circulation. Lestienne**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la lettre en date du 26 mars 1931, par laquelle M. Henri Lestienne, demeurant 51, rue d'Artois, à Lille, sollicite l'autorisation d'emprunter, avec sa camionnette Chevrolet sur pneus, l'avenue de l'Hippodrome, pour alimenter en matériaux le chantier de construction d'un immeuble situé avenue du Bois, à Lambersart, près du pavillon des Fleurs ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, M. Henri Lestienne, entrepreneur, demeurant 51, rue d'Artois, à Lille, est autorisé à emprunter, avec sa camionnette Chevrolet, l'avenue de l'Hippodrome ainsi que l'avenue du Bois (partie comprise entre l'avenue de l'Hippodrome et le chantier sus visé).

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les transports sus-indiqués.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Lestienne, pétitionnaire, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenues de l'Hippodrome et Mathias Delobel. Autorisation de circulation. Société d'Etudes pour liaisons téléphoniques et télégraphiques**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la lettre en date du 27 mars 1931, par laquelle la Société d'Etudes pour liaisons téléphoniques et télégraphiques sollicite l'autorisation d'emprunter avec son camion tracteur les avenues de l'Hippodrome et Mathias-Delobel, pour alimenter en matériaux et enlever les déblais des chambres Pupin devant être construites, l'une sur le trottoir de l'avenue de l'Hippodrome et l'autre sur le trottoir de l'avenue Mathias-Delobel et nécessaires à la pose du câble téléphonique « Lille-Dunkerque » ;

Arrêtons :

Article premier. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, la Société d'Etudes pour liaisons téléphoniques et télégraphiques, dont les bureaux régionaux sont situés à Bailleul, est autorisée à emprunter, avec son camion tracteur :

1° L'avenue de l'Hippodrome ;

2° L'avenue Mathias-Delobel.

Article 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les transports sus-indiqués.

Article 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de la Société d'Etudes pour liaisons téléphoniques et télégraphiques pétitionnaire, et la remise en état sera faite, aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 avril 1931

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue du Petit Paradis. Autorisation de circulation. Syndicat des Pêcheurs à la ligne**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux, notamment l'article 172 ;

Vu la lettre par laquelle M. le Président du Syndicat des Pêcheurs à la ligne, dont le siège social est situé à Lille, rue Ratisbonne, 18, sollicite l'autorisation d'emprunter avec des camions l'avenue macadamisée du Petit-Paradis pour alimenter en scories le chemin de promenade autour de la pièce d'eau dénommée « Le Grand Carré », et en boissons la tente-buvette installée à proximité ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 172 du Code des arrêtés municipaux, M. le Président du Syndicat des Pêcheurs à la ligne, dont le siège social est situé à Lille, rue Ratisbonne, 18, est autorisé exceptionnellement à emprunter avec des camions l'avenue macadamisée du Petit-Paradis pour alimenter en matériaux le terrain du « Grand Carré », ainsi qu'en boissons la tente-buvette exploitée par M. Damback.

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1932 *et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.*

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. le Président du Syndicat des Pêcheurs à la ligne, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**PROMENADES ET JARDINS. — Jardin Vauban. Droit de circuler avec des ânes et voitures attelées d'ânes. Convention Veuve Deschietere**

Entre les soussignés,

M. Ragheboom, Adjoint au Maire de Lille, demeurant en cette ville ;

Agissant au nom de la Ville de Lille, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du 27 avril 1931, qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de M. le Préfet du Nord ;

Et Mme Jeanne Vandevoorde, demeurant à Lille, boulevard de Lorraine, 25, veuve de M. Isidore Deschietere ;

Il a été fait la convention suivante :

M. Ragheboom, ès qualité, accorde par ces présentes à Mme Deschietere, qui accepte, la concession pendant l'année 1931 du droit de circuler dans le jardin Vauban avec des ânes et voiturettes attelées d'ânes pour la promenade des enfants.

La Ville aura, à toute époque, le droit de retirer cette concession en remboursant à Mme Deschietere une quotité de la redevance payée, proportionnellement au temps restant à courir jusqu'à l'expiration de la concession.

Mme Deschietere pourra amener ses équipages et exercer son commerce tous les jours à partir de 14 heures ; elle devra cesser les promenades et évacuer les lieux trente minutes au moins avant l'heure fixée pour la fermeture habituelle du jardin.

La circulation est permise dans toutes les allées ouvertes au public. Toutefois, ce parcours pourra être restreint et un itinéraire pourra être imposé lorsque les circonstances l'exigeront, par exemple, au cas où un concert ou une fête serait organisé dans lesdits lieux, ou encore lorsque, en raison de l'affluence des promeneurs, des accidents seraient à craindre.

Mme Deschietere sera tenue, dans tous les cas, d'observer les injonctions que croiraient lui adresser les agents chargés de la police des jardins, sans qu'aucune indemnité puisse lui être allouée de ce chef, quel que soit le motif allégué.

Les ânes, qu'ils soient attelés ou simplement montés, devront être constamment accompagnés. Il est interdit de les faire trotter.

Mme Deschietere prendra toutes les mesures nécessaires pour prévenir et éviter les accidents ; elle demeurera civilement responsable, sous réserve des sanctions pénales, de tous dommages qui seraient causés, tant aux personnes qu'aux choses, par son fait ou celui de ses préposés.

Elle devra ramasser les ordures que les ânes pourraient laisser dans les allées du jardin.

Elle pourra recevoir cinquante centimes par enfant pour une course en voiture et un franc pour la promenade sur âne.

Mme Deschietere s'engage en outre à verser entre les mains et à la caisse de M. le Receveur municipal, dans le mois qui suivra l'approbation des présentes, une redevance de 400 francs.

En garantie de l'exécution des conditions précitées, Mme Deschietere versera à la Trésorerie Générale, dans la quinzaine de l'enregistrement des présentes, un cautionnement de 100 francs.

Toute infraction aux clauses ci-dessus stipulées pourra donner lieu, sans autre formalité, le cas échéant, qu'une mise en demeure, au retrait pur et simple de la concession sans que Mme Deschietere puisse prétendre à aucune indemnité à cet égard.

Les frais de timbre et d'enregistrement des présentes seront supportés par Mme Deschietere qui s'y oblige.

Fait et signé en double à Lille, le 4 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* A. RAGHEBOOM.

---

**PROMENADES ET JARDINS. — Squares Lardemer, Henri Ghesquière, de Jussieu, Bois de Boulogne et de la Deûle. Autorisation de circuler avec des ânes et des voitures attelées d'ânes. Convention Delannoy**

Entre les soussignés,

M. Ragheboom, Adjoint au Maire de Lille, demeurant en cette ville ;

Agissant au nom de la Ville de Lille, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du 27 avril 1931, qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de M. le Préfet du Nord ;

Et M. Alfred Delannoy, demeurant à Lambersart, avenue du Colysée, 20 ;

Il a été fait la convention suivante :

M. Ragheboom, ès qualité, accorde par ces présentes à M. Delannoy qui accepte, la concession pendant l'année 1931 du droit de circuler avec des ânes et des voiturettes attelées d'ânes pour la promenade des enfants, dans les cinq promenades suivantes :

1° Square Lardemer ;
2° Square Henri Ghesquière ;
3° Square Jussieu ;
4° Bois de Boulogne ;
5° Bois de la Deûle.

La Ville aura, à toute époque, le droit de retirer cette concession en remboursant, à M. Delannoy, une quotité de la redevance payée proportionnelle au temps restant à courir jusqu'à l'expiration de la concession.

M. Delannoy pourra amener ses équipages et exercer son commerce tous les jours, à partir de 14 heures ; il devra cesser les promenades et évacuer les lieux trente minutes au moins avant l'heure fixée pour la fermeture habituelle des jardins.

La circulation est permise dans toutes les allées ouvertes au public. Elle ne sera tolérée, pour les bois, que dans les grandes avenues de ceinture.

Toutefois, ce parcours pourra être restreint et un itinéraire pourra être imposé lorsque les circonstances l'exigeront, par exemple au cas où un concert ou une fête serait organisée dans lesdits lieux, ou encore lorsque, en raison de l'affluence des promeneurs, des accidents seraient à craindre.

M. Delannoy sera tenu, dans tous les cas, d'observer les injonctions que croiraient devoir lui adresser les agents chargés de la police des jardins sans qu'aucune indemnité puisse être allouée de ce chef, quel que soit le motif allégué.

Ses ânes, qu'ils soient attelés ou simplement montés devront être constamment accompagnés. Il est interdit de les faire trotter.

M. Delannoy prendra toutes les mesures nécessaires pour prévenir et éviter les accidents ; il demeurera civilement responsable, sous réserve des sanctions pénales, de tous dommages qui seraient causés, tant aux personnes qu'aux choses, par son fait ou celui de ses préposés.

Il devra ramasser les ordures que les ânes pourraient laisser dans les allées des squares et des bois.

Il pourra percevoir cinquante centimes par enfant pour une course en voiture, et un franc pour la promenade sur âne.

M. Delannoy s'engage en outre à verser entre les mains et à la caisse de M. le Receveur municipal, dans le mois qui suivra l'approbation des présentes, une redevance de 550 francs.

En garantie de l'exécution des conditions précitées, M. Delannoy versera à la Trésorerie Générale, dans la quinzaine de l'enregistrement des présentes, un cautionnement de 100 francs.

Toute infraction aux clauses ci-dessus stipulées pourra donner lieu, sans autre formalité, le cas échéant, qu'une mise en demeure, au retrait pur et simple de la concession, et sans que M. Delannoy puisse prétendre à aucune indemnité à cet égard.

Les frais de timbre et d'enregistrement des présentes seront supportés par M. Delannoy qui s'y oblige.

Fait et signé en double à Lille, le 4 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* A. RAGHEBOOM.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue du Bois Saint-Sauveur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux notamment l'article 97 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation de tous les véhicules rue du Bois Saint-Sauveur, est interdite à partir du 20 avril 1931, ce pendant l'exécution des travaux de canalisation souterraine exécutées par la Cie Continentale du Gaz et de repavage de ladite canalisation.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LEVY.

**VOIRIE. — Dénominations de rues. Approbation préfectorale**

Le Préfet du Nord,

Officier de la Légion d'Honneur,

Vu l'ordonnance du 10 juillet 1816 ;

Vu le décret du 3 janvier 1924 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Est approuvée la délibération en date du 26 juin 1930 par laquelle le Conseil municipal de Lille a décidé d'attribuer à titre d'hommage public à des voies publiques de la commune, les dénominations de :

Avenue Eugène Varlin, rue Georges Lefèvre, place Edith Cavel, rue Verlaine, rue Saint-Simon, rue Beaudelaire, rue Pierre Curie, place Michelet, rue Edgar Quinet, rue Auguste Comte, rue Godefroy-Cavaignac, rue Gustave Courbet, rue Paul Louis Courier, rue Gosselet.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 20 avril 1931.
*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué :*
Louis BOUJARD.

**VOIRIE. — Emprises. Canalisations souterraines dans diverses artères. Autorisation. Administration des P. T. T.**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu l'ordonnance royale du 4 août 1731 ;

Vu le décret du 27 décembre 1851 ;

Vu la loi du 28 juillet 1885 ;

Vu la lettre du Directeur régional des Postes et Télégraphes, faisant connaître que son Administration se propose d'exécuter la pose de câbles souterrains dans les voies publiques indiquées au plan annexé à sa demande sus-visée, lettre en date du 2 avril 1931 ;

Considérant que les travaux projetés par l'Administration des Postes et Télégraphes sont d'intérêt général, mais qu'il convient

néanmoins de prendre certaines mesures pour réglementer leur exécution ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La pose de la canalisation sera faite dans les voies publiques appartenant à la voirie urbaine et reprises au plan annexé à la lettre du 2 avril 1931.

ARTICLE 2. — Les câbles seront placés sous chaussée, à 0 m. 50 des bordures des trottoirs, dans les voies où la largeur des trottoirs sera inférieure à 1 mètre.

Lorsque la largeur des trottoirs sera comprise entre 1 mètre et 2 m. 50, les câbles seront placés vers le milieu des trottoirs.

Dans les parties où les trottoirs auront une largeur supérieure à 2 m. 50, les câbles seront placés à 1 m. 25 de la bordure sauf dans les voies où il y a des plantations où les câbles devront être éloignés des arbres d'au moins 2 m. 50. Les obstacles isolés : pylônes, candélabres, bouches d'égouts, etc.., seront contournés.

ARTICLE 3. — Les câbles seront posés dans une tranchée de 1 m. 20 de profondeur moyenne dans une conduite en ciment.

Leur distance aux canalisations principales d'eau ou de gaz actuellement existantes ne pourra, en aucun point, être inférieure à 1 m.

L'Administration permissionnaire devra prévenir huit jours à l'avance le service des Travaux municipaux et les propriétaires des immeubles en bordure de la canalisation, de son intention de commencer les travaux. Ceux-ci devront être conduits de façon à ne pas interrompre l'accès des maisons, que le moins de temps possible ; cet accès sera assuré par des passerelles.

L'Administration des P.T.T. sera responsable des dégâts qui seraient commis aux canalisations de toutes sortes existant à l'endroit des travaux et causés par l'exécution des travaux faisant l'objet du présent arrêté.

ARTICLE 4. — L'Administration des P.T.T. devra déplacer à ses frais les câbles ci-dessus mentionnés lors de la réalisation des nouveaux alignements et avant que la Ville n'exécute les travaux de pavage de ces nouvelles voies.

ARTICLE 5. — Les travaux nécessaires pour remettre en état les trottoirs et les autres ouvrages qui auraient été démolis, ainsi que les travaux d'entretien, pendant un an, des parties établies, seront effectués par les soins et aux frais de l'Administration des P.T.T.

Elle se conformera, pour l'exécution, à toutes les règles de l'art et suppléera aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs et de bonne qualité.

ARTICLE 6. — La remise en état des chaussées pavées sera faite et entretenue par le Service du Pavage de la Ville, moyennant le remboursement à la Ville de Lille d'une indemnité, une fois payée, de onze francs (11 fr. 00) le mètre carré réfectionné. La surface réfectionnée comprend la largeur de la tranchée, augmentée de celle qui a été ébranlée par l'exécution des travaux, soit un pavé au moins de chaque côté de la fouille.

*Travaux à la charge du permissionnaire.* — Lors de l'exécution des tranchées de fondation, sable, cassons, graviers ou scories seront triés et déposés à part des terres de la fouille. Les tranchées seront remblayées jusqu'au niveau de la forme de pavage à reconstruire, par couches de 0 m. 15 au plus, soigneusement damées au refus d'un pilon pesant au moins 20 kilos. Dans le cas où les terres employées au comblement seraient mouillées, le permissionnaire devrait arrêter le remblai à 0 m. 15 au-dessous du fond de la forme de pavage et combler cette épaisseur de 0 m. 15 de scories. La couche de fondation sera ensuite rétablie avec les matériaux qui avaient été triés et les pavés seront remis provisoirement en place, il sera suppléé aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs, de bonne qualité. Les terres en excès seront mises en tas et enlevées par le permissionnaire dans les 24 heures qui suivront l'achèvement du remblai des tranchées. La chaussée sera nettoyée ensuite.

ARTICLE 7. — Le permissionnaire est responsable de l'exécution stricte de toutes les prescriptions ci-dessus. Cette responsabilité s'étendra en tout temps, aux accidents qui pourraient survenir du fait d'affaissement de la chaussée provenant de la mauvaise exécution des tranchées.

ARTICLE 8. — Les droits des tiers sont et demeurent réservés : le permissionnaire sera responsable vis-à-vis des tiers des accidents qui résulteraient de la présence de ces conducteurs électriques.

ARTICLE 9. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1° à M. le Secrétaire général de la Mairie ;

2° à M. le Directeur régional des P. T. T. ;

3° à M. l'Ingénieur en chef de service du contrôle des distributions d'énergie électrique de Lille ;

4° à M. le Directeur des Travaux municipaux.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**VOIRIE. — Emprises. Pompe mesureuse d'essence, 205, rue Léon Gambetta. Burd et Leroux. Autorisation et redevance**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la pétition en date du 12 janvier 1931 par laquelle MM. Burd et Leroux, garagistes, sollicitent l'autorisation de placer contre le mur de face de l'immeuble sis rue Léon Gambetta, 205, une pompe à essence type Carbox et faisant saillie sur le nu du mur de 0 m. 16 ;

Vu le rapport du Directeur des Travaux municipaux ;

Vu la délibération en date du 22 juin 1924, par laquelle le Conseil municipal a fixé à 300 francs la redevance annuelle à payer par les pétitionnaires ;

Considérant que le trottoir n'ayant que 1 m. 60 de largeur, les pétitionnaires ne peuvent être autorisés à poser une pompe fixe sur le trottoir ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les pétitionnaires sont autorisés à exécuter le travail faisant l'objet de leur pétition à charge par eux de se conformer aux dispositions suivantes :

a) l'appareil ne pourra faire, sur le nu du mur, une saillie supérieure à 0 m. 16 ;

b) la conduite, partant de la borne, sera fermée d'un tube rigide traversant horizontalement le trottoir à 2 m. 50, au moins, de hauteur et terminé par un flexible à l'aplomb du bord du trottoir ;

c) après chaque opération, cette conduite devra se rabattre contre le mur de face en y faisant une saillie maximum de 0 m. 16 ;

d) il ne pourra jamais avoir plus de 3 voitures en stationnement aux abords de la pompe ;

e) les permissionnaires sont tenus de prévenir le service des travaux municipaux 48 heures au moins avant tout commencement des travaux.

ARTICLE 2. — Conformément à l'article premier § VII de l'arrêté de M. le Préfet du Nord en date du 20/2/1931, il est interdit d'une manière absolue aux bénéficiaires de l'autorisation d'apposer ou de laisser apposer sur les distributeurs d'essence aucun panneau ou emblème quelconque de publicité ou aucune mention autre que le nom du constructeur de l'appareil.

Article 3. — Les titulaires de pompes mesureuses d'essence sont, en outre, tenus de suivre strictement les prescriptions reprises dans la circulaire préfectorale du 3 août 1929, savoir :

1° interdiction de tout transvasement d'essence ou de combustible liquide sur la voie publique à proximité d'une flamme ou d'une matière en combustion ;

2° interdiction de procéder au remplissage des réservoirs des automobiles alors que le moteur de ces véhicules serait en marche ;

3° obligation de munir les pompes à essence d'un éclairage exclusivement électrique permettant le remplissage dès la nuit, sans l'intervention d'une flamme portative dont l'usage est strictement prohibé pendant cette opération ;

4° interdiction formelle de fumer pendant le remplissage ou pendant les opérations accessoires de celui-ci.

Article 4. — Les droits des tiers sont et demeurent expressément réservés. Les permissionnaires ou l'ayant-droit demeurent responsables des accidents, de quelque nature que ce soit, pouvant résulter du fait de l'installation sur la voie publique.

Article 5. — La présente autorisation est accordée à titre précaire et révocable, sans indemnité, à la première réquisition de l'Administration municipale. Elle sera considérée comme périmée s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'un an à dater de la délivrance. Cette autorisation étant octroyée à un titre personnel, son effet tombera de plein droit par la cessation de l'exploitation par le titulaire de l'autorisation.

Article 6. — Les permissionnaires verseront chaque année à la caisse du Receveur municipal pour occupation du domaine public une redevance de 300 francs. La quotité de cette redevance sera payable en un seul terme et d'avance, le 1er janvier de chaque année, et pourra être révisée à toute époque par l'Administration municipale.

Article 7. — Les permissionnaires devront se munir des autorisations nécessaires auprès des services compétents pour l'installation du dépôt d'essence.

Article 8. — En cas de révocation de l'autorisation ou en cas de cessation de l'occupation du domaine public, le pétitionnaire sera tenu d'enlever à ses frais et sans indemnité l'installation qui se trouve sur la voie publique et de rétablir les lieux dans leur état primitif.

Faute par le pétitionnaire de satisfaire aux obligations du présent article, il sera procédé d'office et à ses frais à l'enlèvement de l'installation et à la remise en état des lieux.

Article 9. — M. le Directeur des Travaux municipaux et M. le

Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera adressée également aux pétitionnaires.

Hôtel de Ville, le 13 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Pavages. Carrières de Maupertus et du Grand-Castel (Manche)**

EXPLOITATION

*Avenant à la Convention du 22 décembre* 1928

Entre les soussignés :

M. Roger Salengro, Député, Maire de la Ville de Lille, agissant au nom et comme représentant de ladite ville, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-huit décembre mil neuf cent-trente, qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de l'autorité supérieure,

D'une part,

Et M. Wisboe, Directeur des Etablissements Christiani et Nielsen, dont le siège social est installé actuellement à Paris, 184, boulevard Saint-Germain, agissant au nom et comme représentant desdits Etablissements, en vertu des pouvoirs qui lui ont été donnés par le Conseil d'administration,

D'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

Sont modifiés comme suit les textes des articles ci-après de la Convention du vingt-deux décembre mil neuf cent vingt-huit, enregistrée à Lille (A. Adm.), le douze octobre mil neuf cent vingt-neuf, folio 162, case 1.602, aux droits de quatre-vingt-treize mille trois cent-soixante francs :

Article premier (modifié). — La Ville de Lille concède exclusivement aux Etablissements Christiani et Nielsen qui acceptent, et aux conditions ci-après, l'exploitation en entier de deux carrières dites de Mauperlus et du Grand-Castel qu'elle possède à Maupertus, département de la Manche, pour une durée de six années à dater du premier janvier mil neuf cent trente et un.

Article 2 (modifié). — Les Etablissements Christiani et Nielsen devront exploiter les carrières, sur toute l'étendue du front de celles-ci, d'une façon rationnelle et sous le contrôle technique de la Ville de

Lille. Cette exploitation, que les Etablissements Christiani et Nielsen effectueront entièrement à leurs risques et périls, ne sera pas limitative en tant que quantités des diverses catégories de matériaux produites. Les Etablissements Christiani et Nielsen auront toutes facilités pour procéder à des extractions de granit et transformer les produits extraits, à leur gré, en sable, gravier, gravillon, gravette, ballast, moellons, enrochements gros et petits, etc.., etc... Ils pourront employer, vendre ou céder à quiconque, comme bon leur semblera, tous les produits extraits, fabriqués et transformés ou non, sans autre contrôle par la Ville de Lille que celui des quantités expédiées par voies de terre, fer ou eau. Ils règleront eux-mêmes et à leur propre convenance leur exploitation, à la condition expresse que les indications données par les représentants de la Ville de Lille soient rigoureusement observées.

Les dispositions générales des carrières seront figurées par les Etablissements Christiani et Nielsen sur un plan coté, qui devra être complété et mis à jour régulièrement par eux. Ce plan devra être communiqué aux représentants de la Ville de Lille sur leur demande.

Article 3 (modifié). — Les cubes minimum de matériaux que les Etablissements Christiani et Nielsen s'engagent obligatoirement à payer à la Ville de Lille suivant conditions déterminées ci-après sont fixés comme suit :

| Années | Cubes Partiels | Cubes Cumulés |
|---|---|---|
| 1929 ..... | 35.000 m. cubes | 35.000 m. cubes |
| 1930 ..... | 35.000 » | 70.000 |
| 1931 ..... | 60.000 » | 130.000 » |
| 1932 ..... | 60.000 » | 190.000 » |
| 1933 ..... | 60.000 » | 250.000 » |
| 1934 ..... | 60.000 » | 310.000 » |
| 1935 ..... | 60.000 » | 370.000 » |
| 1936 ..... | 60.000 » | 430.000 » |

Article 4 (modifié). — Les Etablissements Christiani et Nielsen paieront à la Ville de Lille et à partir du premier janvier mil neuf cent trente et un, une redevance de trois francs dix centimes (3 fr. 10), par mètre cube de matériaux employés ou expédiés par eux.

Article 5 (modifié). — Pour déterminer le cube des matériaux passible de la redevance ci-dessus et pour les expéditions par voie ferrée, des expériences contradictoires seront faites à l'effet de déterminer le poids d'un mètre cube de matériaux par catégorie de ceux-ci. Les poids contrôlés des expéditions de matériaux serviront ensuite à fixer le cube desdits matériaux. Des situations trimestrielles portant sur les expéditions par terre, par fer ou par eau et sur les quantités

de matériaux employées en carrière par les Etablissements Christiani et Nielsen serviront à fixer les sommes à verser trimestriellement par ceux-ci dans les caisses du Receveur municipal, sur simple injonction de celui-ci.

Pour les premier, deuxième et troisième trimestres de chaque année de la concession, les Etablissements Christiani et Nielsen paieront les cubes réellement expédiés ou employés par eux, au cours du trimestre considéré. Pour le dernier trimestre de chaque année de la concession, la somme à payer par les Etablissements Christiani et Nielsen sera calculée de la façon suivante : on fera le total des quantités de matériaux réellement expédiés ou employés depuis le début de la concession jusqu'à la fin dudit dernier trimestre ; ce cube total sera ou inférieur, ou égal, ou supérieur au cube cumulé minimum indiqué à l'article 3 ci-dessus et à la fin de l'année considérée ; si ce cube total est inférieur ou égal, le cube à porter en compte sera le cube total cumulé minimum ; si ce cube total est supérieur, le cube à porter en compte sera le cube total des matériaux réellement expédiés ou employés ; la somme à payer à la fin du dernier trimestre de l'année considérée sera obtenue en déduisant de la somme totale due depuis le début de la concession pour le cube déterminé comme il est dit ci-dessus (soit soixante dix mille mètres cubes (70.000 m³) à cinq francs (5 fr.) le mètre cube et le reste à trois francs dix centimes (3 fr. 10) le mètre cube), les sommes totales réellement payées jusqu'à la fin de l'avant-dernier trimestre de l'année considérée.

Article 6 (additifs). — Les Etablissements Christiani et Nielsen auront l'entière responsabilité des immeubles, meubles, matériel, etc. mis à leur disposition et de toutes les conséquences éventuelles de leur incendie et des avaries qui pourraient survenir pour une cause quelconque. Ils seront entièrement responsables de tous les accidents résultant du fait de leur exploitation et la Ville de Lille ne pourra être mise en cause ou recherchée pour la réparation des dommages quels qu'ils soient

Les Etablissements Christiani et Nielsen se sont rendu compte sur les lieux de l'état dans lequel se trouvent les carrières au point de vue du cube des matériaux qu'il est possible d'extraire, et ils ne seront pas admis à réclamer aucune indemnité par suite de difficultés quelconques qu'ils pourraient éprouver pour obtenir la production envisagée.

Les Etablissements Christiani et Nielsen paieront à la Ville de Lille un loyer annuel de quinze mille francs du premier janvier mil neuf cent trente et un au trente et un décembre mil neuf cent trente-six. Ce loyer sera payable par trimestre et d'avance.

Ils supporteront, en outre, tous les impôts, mis ou à mettre sur

lesdites carrières ainsi que les taxes de main-morte, les primes d'assurances et redevances diverses, les frais de conservation et d'entretien, relatifs aux biens remis, sans que la Ville de Lille puisse être poursuivie pour en assurer le paiement. Ils se substitueront en outre en entier à la Ville de Lille pour assurer l'exécution des dispositions imposées à celle-ci par les divers contrats et autorisations délivrés par les services publics.

Les Etablissements Christiani et Nielsen seront tenus de reprendre à la Ville de Lille et aux prix payés par elle toutes les fournitures en magasin (combustibles, explosifs, huiles, ingrédients et accessoires pour machines, pièces de rechange, etc...).

La Ville de Lille paiera aux Etablissements Christiani et Nielsen la somme de 80.000 francs pour travaux divers exécutés pour son compte et sur production d'un mémoire justificatif.

Article 7. — Le deuxième paragraphe de cet article est supprimé et remplacé par le suivant :

Les transformations opérées en cours de concession seront consignées à l'état des lieux.

Article 8. — Le premier paragraphe est modifié comme suit :

A l'époque fixée pour l'expiration de la concession et par le seul fait de cette expiration, la Ville de Lille reprendra immédiatement la jouissance des carrières de Maupertus et du Grand-Castel et de tous leurs produits. La Ville de Lille ne pourra pas être tenue de reprendre les matériaux extraits ou fabriqués par les Etablissements Christiani et Nielsen et qu'ils auraient stockés en carrières ; le cube de ceux-ci, après évaluation contradictoire, sera porté en compte dans la dernière situation trimestrielle de l'année d'expiration de la concession. Les quais et terre-pleins des carrières devront être débarrassés de tous dépôts de ces matériaux, des déchets inutilisables et des terres de déblais dans le mois qui suivra l'expiration de la concession. La Ville de Lille ne succédera pas au concessionnaire pour l'exécution des contrats en cours en fin de concession et concernant la vente des produits fabriqués, exception faite des contrats qui auraient pu être agréés par la Ville de Lille.

Le reste sans changement.

Article 9 (modifié). — Les matériaux fabriqués par la Ville de Lille (pavés de tous échantillons) existant sur les quais ou terre-pleins des carrières resteront sa propriété. Elle pourra, à son gré, faire procéder à leur enlèvement et pour ce faire, les Etablissements Christiani et Nielsen devront mettre gratuitement à sa disposition les quais de chargement, voies et matériel roulant, etc..., avec autant de facilité qu'elle en avait précédemment.

Article 10 (additif). — Les Etablissements Christiani et Nielsen seront tenus de laisser à la disposition du ou des représentants de la Ville de Lille, une pièce meublée, à usage de bureau, dans le bâtiment d'exploitation de la carrière de Maupertus.

Article 11 (additif). — Les frais de timbre et d'enregistrement du présent avenant seront à la charge des Etablissements Christiani et Nielsen.

Fait en double à Lille, le trente janvier mil neuf cent trente et un.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Trottoirs. Détérioration. Travaux à exécuter. Mise en demeure. Descamps**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Considérant que M. E. Descamps, entrepreneur de transports, demeurant à Lille, rue de la Baignerie, 46, ne s'est pas encore conformé à la lettre qui lui a été adressée en date du 22 octobre 1930, l'invitant à faire réparer le trottoir situé au droit de l'immeuble sis rue des Girondins, 26, qu'un des camions de son entreprise avait détérioré.

Arrêtons :

Article premier. — Il est enjoint à M. Descamps, entrepreneur de transports, demeurant à Lille, rue de la Baignerie, 46, d'avoir à faire réparer la partie du trottoir située au droit de l'immeuble sis rue des Girondins, 26, détériorée par son véhicule.

Article 2. — M. Descamps devra faire exécuter dans un délai de 10 jours à compter du jour de la notification du présent arrêté les travaux repris au précédent article.

Article 3. — Conformément aux prescriptions de la loi du 13 brumaire an VII, M. Descamps devra déposer au Bureau des Pétitions une demande régulière sur timbre à 3 fr. 60 en y joignant 3 fr. 60 pour le timbre de l'arrêté à intervenir et avertir le Service des Travaux municipaux 48 heures avant tout commencement d'exécution.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**THEATRES MUNICIPAUX. — Saison 1931-1932. Direction. Convention Frady**

Entre les soussignés :

Dr Paul Bardou, Adjoint au Maire de Lille, demeurant en cette ville,

Agissant au nom de la Ville de Lille, en remplacement de M. Roger Salengro, Maire, absent, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-huit décembre mil neuf cent trente, qui sera soumise, en même temps que les présentes, à l'approbation de M. le Préfet du Nord.

D'une part,

Et M. Pierre Fiard, dit Frady, Directeur des Théâtres municipaux, demeurant à Lille, 133, rue du Molinel.

D'autre part,

Il a été, préalablement à la convention qui fait l'objet des présentes, exposé ce qui suit :

*Exposé*

Aux termes d'une convention en date du vingt et un mai mil neuf cent vingt-huit, passée à la suite de la délibération du Conseil municipal du vingt-quatre février mil neuf cent vingt-huit, la Ville a nommé M. Pierre Fiard, dit Frady, Directeur des Théâtres municipaux pour les saisons 1928-29, 1929-30, 1930-31.

A la demande de M. Fiard, dit Frady, le Conseil municipal a, dans sa séance du vingt-huit décembre mil neuf cent trente, décidé de lui accorder la prorogation de ce contrat pour la saison 1931-32.

Ces faits exposés, il est passé la convention suivante :

*Convention*

M. le Docteur Paul Bardou, ès-qualité, accorde, par les présentes à M. P. Fiard dit Frady, qui accepte, la prorogation, pour la saison théâtrale 1931-1932, du contrat sus-visé du vingt et un mai mil neuf cent vingt-huit.

M. P. Fiard dit Frady s'engage, pendant toute la durée de cette prorogation, à continuer à exécuter fidèlement toutes les clauses et conditions insérées au cahier des charges dont les termes ont été arrêtés par le Conseil municipal le vingt-quatre février mil neuf cent vingt-huit, observation étant faite, toutefois, en ce qui concerne la durée de la saison théâtrale qui est réduite à six mois.

*Frais*

M. P. Fiard dit Frady, supportera les frais de timbre et d'enregistrement qui résultent des présentes.

Pour la perception des droits d'enregistrement seulement, la moitié des bénéfices revenant à M. Fiard est évaluée à la somme de mille francs.

Dont acte.

Fait et signé en double à Lille le six février mil neuf cent trente et un.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Dr P. BARDOU.

---

**THEATRES. — Exploitation des vestiaires et water-closets. Convention Jongmans**

Entre les soussignés :

M. Auguste Ragheboom, Adjoint au Maire de Lille, demeurant en cette ville.

Agissant au nom de la Ville de Lille, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-sept avril mil neuf cent trente et un, qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de M. le Préfet du Nord.

D'une part,

Et M. Laurent Jongmans, tailleur d'habits, et Mme Lucienne Savreux, son épouse, demeurant à Lille, rue Esquermoise, 81.

D'autre part.

Il a été, préalablement à la convention qui fait l'objet des présentes, exposé ce qui suit :

*Exposé*

Aux termes d'une convention en date du dix-huit septembre mil neuf cent vingt-huit, passée à la suite d'une adjudication restreinte, ratifiée par le Conseil municipal dans sa séance du vingt et un décem-

bre mil neuf cent vingt-huit et enregistrée à Lille (A. Adm.) le vingt-six janvier mil neuf cent vingt-neuf, folio 117, Case 1.114, aux droits de 432 francs, la Ville a concédé à M. et Mme Jongmans l'exploitation des vestiaires et water-closets des deux Théâtres municipaux, pendant la période du premier octobre mil neuf cent vingt-huit au trente avril mil neuf cent trente et un, et ce, suivant les clauses et conditions contenues dans un cahier des charges dressé le premier août mil neuf cent vingt-huit annexé à ladite convention et enregistré le vingt-six janvier mil neuf cent vingt-neuf, folio 117, Case 1.114 aux droits de vingt-deux francs cinquante centimes.

A la demande de M. et Mme Jongmans, le Conseil municipal a, dans sa séance du vingt-sept avril mil neuf cent trente et un, décidé de leur accorder la prorogation de ce contrat pour une année.

Ces faits exposés, il est passé la convention suivante :

*Convention*

M. Ragheboom, ès-qualité, accorde par ces présentes à M. et Mme Jongmans qui acceptent, la prorogation pendant une année du premier mai mil neuf cent trente et un au trente avril mil neuf cent trente-deux du contrat du dix-huit septembre mil neuf cent vingt-huit leur conférant le droit d'exploiter les vestiaires et water-closets des deux Théâtres municipaux.

M. et Mme Jongmans s'engagent pendant toute la durée de cette prorogation à continuer à exécuter fidèlement toutes les clauses et conditions insérées tant dans le cahier des charges du premier août mil neuf cent vingt-huit que dans la convention précitée du dix-huit septembre mil neuf cent vingt-huit.

*Redevance*

M. et Mme Jongmans s'engagent en outre à payer à la Ville entre les mains et à la Caisse de M. le Receveur municipal une redevance de vingt mille francs. Ce paiement aura lieu en cinq versements exigibles à l'expiration des mois de novembre, décembre mil neuf cent trente et un, janvier, février et mars mil neuf cent trente-deux.

*Cautionnement*

Le cautionnement de cinq mille francs versé par M. et Mme Jongmans en garantie de l'exécution des clauses et conditions qui leur avaient été imposées relativement à l'exploitation des vestiaires et water-closets des Théâtres municipaux précités aux termes de deux conventions :

1° en date du vingt-six septembre mil neuf cent vingt-six approuvée le quatre février mil neuf cent vingt-sept et enregistrée le dix février suivant, volume 74, Case 730, aux droits de cinq cent quarante francs, pour une période de deux ans du premier octobre mil neuf cent vingt-six ;

2° en date du dix-huit septembre mil neuf cent vingt-huit approuvée le dix-neuf janvier mil neuf cent vingt-neuf et enregistrée le vingt-six janvier suivant, folio 117, Case 1.114 — pour une période de trois ans du premier octobre mil neuf cent vingt-huit au trente avril mil neuf centre trente et un — restera déposé à la Trésorerie Générale et affecté à la garantie de l'exécution des conditions sous lesquelles la présente concession leur est accordée.

*Frais*

Les frais de timbre et d'enregistrement des présentes seront supportés par M. et Mme Jongmans qui s'y obligent.

Dont acte.

Fait et signé en double à Lille le treize mai mil neuf cent trente et un.

*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* A. RAGHEBOOM.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Commission de surveillance et de patronage. Nomination Henri Bazélis**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la convention du 6 février 1885 concernant l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Musique ;

Vu l'article 4 du règlement de ladite école ;

Vu notre arrêté en date du 20 janvier 1931 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 20 avril 1931.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Bazélis, demeurant à Lille, 12, rue Saint-André, est nommé membre de la Commission de surveillance et de patronage du Conservatoire en remplacement de M. Rouzé, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Concours pour la nomination d'un professeur de violoncelle. Programme**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Conservatoire, article 5 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un concours sur titres est ouvert au Conservatoire pour la nomination d'un professeur de la classe supérieure de violoncelle aux appointements de 4.200 francs par an pour six heures de cours par semaine.

ARTICLE 2. — Les postulants adresseront leur candidature à M. le Maire de Lille pour le 10 mai 1931, dernier délai. Ils y joindront leurs titres et références, un extrait de leur acte de naissance et une pièce établissant leur nationalité française.

ARTICLE 3. — Dans le cas où, par la suite, un concours d'exécution et de pédagogie serait ordonné, les candidats seraient informés de la date et des conditions de ce concours.

ARTICLE 4. — Le professeur nommé n'entrera en fonctions qu'à la date du 1er octobre prochain.

Il devra habiter le territoire de Lille.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* Dr P. BARDOU.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecoles pratiques (Valentine Labbé et Baggio)**

BOURSES D'APPRENTISSAGE

*Avis aux parents*

Des Bourses d'apprentissage sont accordées sur simple demande et sans concours aux enfants qui entreront au 1er octobre 1931, en 1re année dans l'une ou l'autre des Ecoles pratiques de Lille.

Faire parvenir à la Directrice ou au Directeur, avant le 15 mai, un dossier comprenant :

1° Demande sur papier timbré à 3 fr. 60. Les Pupilles de la Nation sont dispensés du timbre ;

2° Bulletin de naissance (sur papier libre) ;

3° Extrait du rôle des contributions, ou certificat de non-imposition ;

4° Etat de renseignements certifié exact par le Maire ;

5° Certificat du Chef de l'établissement où l'enfant a fait ses études, indiquant d'une manière précise et détaillée ses notes et ses aptitudes ;

6° Certificat médical attestant que l'enfant est apte physiquement à faire l'apprentissage du métier qu'il a choisi.

Pour tous renseignements, s'adresser aux Directrices et Directeurs des Ecoles primaires et des Ecoles pratiques Valentine Labbé et Baggio.

Hôtel de Ville, le 25 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis MASSON.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Assistantes médicales scolaires. Indemnité mensuelle. Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 30 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'indemnité mensuelle allouée aux assistantes médicales scolaires est portée à 750 francs à partir du 1er juillet 1931.

ARTICLE 2. — En conséquence, l'indemnité allouée à Mmes Hennebert, De Bruyne, Leclercq, Wahanin, Lesne, Rosar, Béghin, Marie, Debruycker, Deconinck, Fissore et Waterlot, assistantes médicales scolaires, est portée à 750 francs à partir du 1er juillet 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS. — Enseignement ménager. Fonctionnement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'avis de la Commission locale professionnelle de Lille en date du 11 février 1931 ;

Vu la décision de l'Administration municipale du 27 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 1er mai 1931, les cours municipaux professionnels (enseignement ménager) fonctionneront de la façon suivante :

Mlle Legros : 4 heures d'enseignement par semaine au lieu de 8 heures ;

Mlle Laignel Suzanne : 4 heures d'enseignement par semaine.

ARTICLE 2. — L'indemnité allouée à ces professeurs sera calculée sur le taux de 800 francs l'heure-année.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS PREPARATOIRES.. — Professeur. Nomination. Michel Bohé**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'avis de la Commission locale professionnelle de Lille, en date du 17 mars 1931 ;

Vu la décision de l'Administration municipale du 27 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Michel Bohé, instituteur à l'Ecole Turgot, est nommé, à compter du 1er mai 1931, professeur des cours munici-

paux professionnels préparatoires, en remplacement de M. Vicel, démissionnaire.

ARTICLE 2. — Son service comporte deux heures d'enseignement par semaine rétribuées au taux de 800 francs l'heure-année.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement.**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 825 francs sera délivré au nom de Verheeke, trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois de mars 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 500 journées à 5 francs l'une : 2.500 francs.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**Œuvres diverses. — Caisse de chômage. Subvention Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931 ;

Approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

Arrêtons :

Article premier. — Un mandat de paiement de 575 fr. 85 sera délivré au nom de M. Maertens, trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics, pour le mois de mars 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 349 journées à 5 francs l'une : 1.745 francs.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ALIMENTATION. — Prix de vente en cheville des viandes énoncées ci-dessons (déduction faite du cinquième quartier)**

*Semaine du 4 au 10 avril 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,00 | 8,25 |
| Vache ..... | » | 11,75 | 9,75 | 8,00 |
| Taureau ..... | » | 11,00 | 9,70 | 8,25 |
| Veau ..... | » | 15,00 | 11,50 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,00 |

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,75 | 11,00 | 10,00 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,75 | 10,60 | 9,20 | |
| Taureau ..... | » | 10,40 | 9,50 | 8,80 | |
| Veau ..... | » | 17,75 | 16,00 | 12,00 | |
| Agneau ..... | » | 18,25 | | | |
| Mouton ..... | » | 17,25 | 15,50 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,50 | |

*Semaine du 11 au 17 avril 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,10 | 10,15 | 8,15 |
| Vache ..... | » | 11,50 | 9,45 | 7,90 |
| Taureau ..... | » | 11,00 | 9,80 | 8,15 |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 8,50 |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,25 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,25 | 9,00 | 7,00 |

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,50 | 11,00 | 9,80 |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,00 | 9,10 |
| Taureau ..... | » | 10,25 | 9,50 | 8,50 |
| Veau ..... | » | 17,25 | 15,00 | 12,00 |
| Agneau ..... | » | 18,25 | | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 15,00 | 11,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,50 |

*Semaine du 18 au 24 avril 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,00 | 8,10 |
| Vache ..... | » | 11,75 | 9.00 | 7,80 |
| Taureau ..... | » | 10,00 | 9,80 | 8,15 |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 8,50 |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,00 |

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,25 | 11,00 | 9,80 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,10 | 10,00 | 9,10 | |
| Taureau ..... | » | 10,25 | 9,50 | 8,50 | |
| Veau ..... | » | 16,80 | 14,00 | 11,50 | |
| Agneau ..... | » | 18,00 | | | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 14,00 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,50 | |

*Semaine du 25 avril au 1er mai 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,00 | 8,10 |
| Vache ..... | » | 11,75 | 9,00 | 7,80 |
| Taureau ..... | » | 10,00 | 9,80 | 8,15 |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 8,50 |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,00 |

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,50 | 11,00 | 10,00 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,00 | 9,25 | |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,50 | 8,50 | |
| Veau ..... | » | 16,80 | 14,00 | 12,00 | |
| Agneau ..... | » | 18,00 | | | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 14,00 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 9,25 | 8,50 | |

**ALIMENTATION. — Statistique du prix des denrées du 4 au 27 Avril 1931**

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 4 avril 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 1er avril.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 1 à 3 fr. ; rougets, 1 à 2 fr. ; merlans, 0 fr. 50 à 2 fr. ; cabillauds, 2 fr. ; merluches, 0 fr. 85 à 2 fr. ; congres, 3 fr. 50 ; Plies, 2 à 3 fr. ; limandes, 1 fr. à 2 fr. 50 ; maquereaux, 3 fr. 50 à 4 fr. 75.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 11 avril 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 8 avril.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 14 à 19 fr. ; raies, 2 fr. à 4 fr. 50 ; rougets, 2 fr. 50 à 3 fr. ; merlans, 1 fr. 50 à 5 fr. ; cabillauds, 4 fr. 50 à 5 fr. 50 ; merluches, 3 fr. à 3 fr. 50 ; plies, 3 fr. 50 à 5 fr. ; limandes, 3 fr. 50 ; plouses, 2 fr. 25 à 2 fr. 50 ; colin, 1 fr. à 3 fr. 25 ; St-Pierre, 2 fr. 50 à 3 fr. ; maquereaux, 3 fr. 50 à 6 fr. 25.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 18 avril 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 15 avril.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 13 fr. ; raies, 1 à 3 fr. ; rougets, 0 fr. 50 à 5 fr. 50 ; merlans, 0 fr. 50 à 2 fr. ; cabillauds, 2 à 4 fr. ; merluches, 1 fr. à 2 fr. 50 ; plies, 2 fr. à 3 fr. 50 ; dorades, 3 fr. ; maquereaux, 2 à 4 fr.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 25 avril 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 22 avril.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 15 fr. ; raies, 2 à 6 fr. ; rougets, 5 fr. à 5 fr. 50 ; merlans, 5 fr. à 6 fr. 50 ; plies, 4 à 8 fr. ; limandes, 3 fr. 50 à 4 fr. ; dorades, 7 fr. ; St-Pierre, 4 fr. 50 à 5 fr. ; maquereaux, 4 à 7 fr.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 2 mai 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 29 avril.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 12 à 14 fr. ; raies, 1 fr. à 4 fr. 50 ; rougets, 2 fr. 50 à 3 fr. 50 ; merlans, 0 fr. 50 à 3 fr. 50 ; cabillauds, 2 fr. à 4 fr. 50 ; merluches, 2 à 4 fr. ; dorades, 2 fr. 50 à 5 fr. ; St-Pierre, 1 fr. 50 à 2 fr. ; maquereaux, 4 à 6 fr.

---

**HALLES ET MARCHÉS. — Grand Marché aux Fleurs 1931. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la demande de la Société d'Horticulture du Nord de la France, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser le « Grand Marché aux Fleurs » annuel, sur la Grand'Place de Lille, pendant la période de mercredi 29 avril au samedi 2 mai inclus ;

Considérant qu'il importe de prendre les mesures nécessaires pour éviter les accidents ;

Arrêtons :

Article premier. — Le Grand Marché aux Fleurs, organisé par la Société d'Horticulture du Nord de la France, se tiendra, sur la Grand'Place de Lille, du 29 avril au 2 mai inclus.

Article 2. — Pendant cette période et pendant l'après-midi du 28 avril, aucun véhicule, autre que ceux des exposants, ne pourra stationner sur la Grand'Place. Le stationnement des voitures de louage aura lieu place du Palais-Rihour ; celui des voitures des marchands de pommes de terre frites aura lieu place du Théâtre.

Article 3. — La circulation des chevaux et des véhicules, aux

abords immédiats du marché et sur la Grand'Place, sera ramenée à l'allure au pas.

ARTICLE 4 — *Pendant toute la durée du marché, il ne sera toléré* aucun marchand de fleurs, plantes ou graines, sur la Grand'Place ou à proximité.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**POLICE. — Hébergement des indigents de passage. Convention Rohart**

Entre les soussignés :

M. Charles Saint-Venant, Adjoint au Maire de Lille, demeurant en cette ville ;

Agissant au nom de la Ville de Lille en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-sept février mil neuf cent trente et un, qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de M. le Préfet du Nord,

D'une part ;

Et M. Georges Rohart, cabaretier-logeur, demeurant à Lille, rue Gustave-Delory, 45,

D'autre part ;

Il a été fait la convention suivante :

M. Rohart met à la disposition de la Ville, pour les réfugiés ou personnes sans abri :

1° Pour la période d'été, du premier mai au trente et un octobre mil neuf cent trente et un, soit cent quatre-vingt-quatre jours, dix lits et dix repas par jour ;

2° Pour la période d'hiver, du premier novembre mil neuf cent trente et un au trente avril mil neuf cent trente-deux, soit cent quatre-vingt-deux jours, vingt lits et vingt repas par jour.

Chaque réfugié aura droit à deux repas composés : le soir d'une soupe, d'un plat de légumes, de pain et de bière, et le matin de pain et de café.

Pour chaque lit, la Ville paiera à M. Rohart une redevance journalière de deux francs (2 fr.), soit annuellement dix mille neuf cent soixante francs (10.960 fr.).

Pour la nourriture journalière (y compris le repas du matin), la Ville paiera également la somme de quatre francs (4 fr.), soit annuellement vingt et un mille neuf cent vingts francs (21.920 fr.), soit ensemble, par an, la somme de trente-deux mille huit cent quatre-vingts francs (32.880 fr.).

En cas de baisse sensible dans le prix des denrées, la Ville se réserve le droit de procéder à la revision du prix des repas à l'expiration du sixième mois du marché.

Il est bien entendu que les réfugiés seront traités avec toute la condescendance due à des malheureux, que la nourriture sera saine et que les locaux seront tenus en parfait état de propreté.

Il est convenu que M. Rohart devra se conformer aux prescriptions relatives à la salubrité des logements loués en garni, fixées par le Code des Arrêtés Municipaux, articles 689 à 700. Tout particulièrement il devra informer le Bureau d'Hygiène en cas de maladies qui viendraient à se produire dans son établissement. Si le ou la malade n'a pas de médecin attitré, la Ville requerra un médecin qui ira constater la nature de la maladie.

M. Rohart sera tenu de déférer aux injonctions qui lui seront adressées à la suite de cette visite, notamment en ce qui concerne l'isolement des malades, la désinfection des linges, des vêtements et des locaux.

M. Rohart ne recevra les réfugiés ou personnes sans abri que sur le vu d'un certificat d'hébergement signé soit par M. le Maire de Lille ou ses Adjoints, soit par M. le Commissaire central ou MM. les Commissaires de Police de la Ville de Lille. Il s'oblige à établir, chaque jour, un état des personnes logées et nourries et d'envoyer à M. le Maire de Lille, tous les quinze jours, un duplicata de ces états.

*Frais*

Les frais de timbre et d'enregistrement des présentes seront supportés par M. Rohart qui s'y oblige.

Dont acte.

Fait et signé en double à Lille, le sept mars mil neuf cent trente et un.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

**POLICE. — Lieux ouverts au public. Salle de danse. Rue Malsence, 102. Autorisation Desaer**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la demande de M. Desaer Bertrand, successeur de M. Gigain, en date du 16 janvier 1931 ;

Vu les procès-verbaux de la Commission de sécurité en date du 19 janvier 1929 et 21 mars 1931 ;

Vu l'avis de M. le Commissaire central de police en date du 9 février 1931.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Desaer Bertrand, demeurant à Lille, 102, rue Malsence est autorisé à exploiter comme salle de danse la salle aménagée à cet effet dans son établissement.

ARTICLE 2. — La salle sera pourvue de deux extincteurs type 10 litres agréés par la Ville.

ARTICLE 3. — Toutes les portes de la salle seront montées à va-et-vient ; celle donnant sur la rue s'ouvrira vers l'intérieur.

ARTICLE 4. — Le demandeur devra observer strictement la réglementation concernant l'exploitation de ce genre d'établissement.

ARTICLE 5. — Le présent arrêté devra être apposé sous cadre vitré à un endroit très apparent de l'établissement.

ARTICLE 6. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis DOMPSIN.

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Chauffeurs de taxis. Retrait d'autorisation de stationnement. Broucke**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté en date du 26 octobre 1925 ;

Vu les avis de la Commission de Discipline des Chauffeurs de Taxis pris au cours de ses réunions des 16 décembre 1930, approuvés par l'Administration municipale au cours de sa séance du 22 décembre 1930 ; et du 17 mars 1931, approuvés le 23 mars 1931 ;

Considérant que M. Broucke a cessé d'exercer son véritable métier de chauffeur de taxis et que le livret de chauffeur lui a été retiré par arrêté n° 2267 du 24 octobre 1930 ;

Considérant que Broucke a prêté sa plaque de contrôle n° 63 à Brochard Fernand, lequel pilote le véhicule immatriculé sous le n° 7283 MB.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation de stationner sur le territoire de Lille avec un taxi de louage accordée à M. Broucke Georges, demeurant à Lille, 20, Grand'Place, est rapportée.

En conséquence, ce chauffeur devra rendre à M. le Receveur municipal sa plaque de contrôle n° 63 et retirer la voiture des stationnements prévus, dans le délai de 48 heures, à dater de la notification du présent arrêté.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

## Hygiène — Statistique Sanitaire du Mois d'Avril 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 252 | 17 | 326 | 71 | 397 | 11 | 5 | 16 | 334 | 5 | 8 | 1 |

II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE (*Mort-nés non compris*)

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune**).

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSE DE DÉCÈS (*Nomenclature internationale*) | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal) | | | | | | |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvres et Cachexies paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | 2 | 1 | | | | 3 |
| 8 | Diphtérie et Croup | | 1 | | | | 1 |
| 9 | Grippe | | | | | 1 | 1 |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | 1 | | | | 1 |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 4 | 15 | 6 | 3 | 28 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 1 | 1 | | | | 2 |
| 15 | Autres tuberculoses | | | | | | |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 4 | 7 | 20 | 31 |
| 17 | Méningite simple | 2 | | | | | 2 |
| 18 | Hémorragie et ramollissement du cerveau | | | 2 | 9 | 20 | 31 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 3 | 7 | 21 | 31 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | 3 | | 1 | | | 4 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | 1 | 4 | 1 | 6 |
| 22 | Pneumonie | 1 | | | 2 | 6 | 9 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 5 | 3 | 3 | 11 | 33 | 55 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | | | |
| 25 | Diarrhée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 8 | 1 | | | | 9 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | 2 | 1 | 4 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | 1 | | | 3 | 1 | 5 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | 1 | 3 | 6 | 10 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 1 | | | |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | 1 | 2 | 3 |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | | 1 | | 1 |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | 1 | | | 1 |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 4 | | | | | 4 |
| 34 | Sénilité | | | | | 7 | 7 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | 1 | | 2 | 4 | | 7 |
| 36 | Suicide | | | | 8 | 2 | 10 |
| 37 | Autres maladies | 9 | 2 | 7 | 12 | 32 | 62 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | 1 | | 1 | 2 | 2 | 6 |
| | TOTAUX | 38 | 14 | 43 | 83 | 156 | 334 |

**SERVICES MUNICIPAUX. — Echelle des traitements. Modifications**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 23 février 1931 ;

Vu notre arrêté en date du 3 juillet 1930, fixant l'échelle des traitements du Personnel municipal ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté sus-visé est modifié comme suit :

| | 5e cl. | 4e cl. | 3e cl. | 2e cl. | 1re cl. |
|---|---|---|---|---|---|
| **2me Catégorie** | | | | | |
| Conducteurs de travaux ..... | | | | | |
| Agents Techniques ..... | 13.000 | 14.500 | 16.000 | 17.500 | 19.000 |
| Métreurs ..... | | | | | |
| Dessinateurs ..... | | | | | |
| Chef Electricien ..... | | | | | |
| Inspecteurs d'Hygiène ..... | | | | | |
| Surveillant général des Promenades et Jardins ..... | | | | | |
| Conservateur Musée Histoire Naturelle ..... | | | | | |
| Chef Mécanicien Service des Eaux ..... | | | | | |
| Chimistes ..... | | | | | |
| Chef de Poste Station Désinfection ..... | | | | | |
| **9e Catégorie** | | | | | |
| Fontainiers (2 et 3) ..... | | | | | |
| Contrôleurs des Eaux (2 et 3). | 9.000 | 10.000 | 11.000 | 12.000 | 13.000 |
| Régisseurs des Bains (1) .... | | | | | |
| Magasinier Bureau des Ecoles ..... | | | | | |

ARTICLE 2. — Le présent arrêté prendra effet à partif du 1er janvier 1932.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel. Tableau d'avancement pour le mois d'Avril 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit pour le mois d'avril 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | **Secrétariat Général** | | | |
| Flament, Mme | Dame-empl. princ. | 4me | 13.000 | 1er avril 1931 |
| | **2me Direction** | | | |
| M. Joly | Commis principal | 4me | 13.000 | 1er avril 1931 |
| | **3me Direction** | | | |
| Lemaire, Mme | Dame-empl. princ. | 4me | 13.000 | 1er avril 1931 |
| | **4me Direction** | | | |
| M. Deleplace | Profess. d'Education Physique | 4me | 9.800 | 16 avril 1931 |
| | **Ouvriers Qualifiés** | | | |
| MM. | | | | |
| Dancoisne | Paveur | 2me | 12.000 | 16 avril 1931 |
| Delecourt | id. | 1re | 13.000 | 1er avril 1931 |
| Taillez | id. | 2me | 12.000 | 16 avril 1931 |
| | **Ouvriers Manœuvres** | | | |
| MM. | | | | |
| Nuez | Aide-Paveur | 3me | 9.300 | 1er avril 1931 |
| Pennelle | id. | 3me | 9.300 | 1er avril 1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 avril 1931

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Nomination. Eugène Lefebvre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Eugène Lefebvre, né à Lille, le 1er février 1899, est nommé, à partir du 1er mai 1931, commis stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Eugène Lefebvre est affecté au 6e Bureau de la 1re Direction.

ARTICLE 3. — M. Lefebvre est autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse à partir du 1er mai 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Démission. Dransart**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la lettre du 31 mars 1931, par laquelle M. Dransart, commis affecté au 6e Bureau de la 1re Direction,, donne sa démission à partir du 1er mai ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La démission de M. Dransart, commis affecté au 6e Bureau de la 1re Direction,est acceptée à partir du 1er mai 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Traitement. Mme Verhaeghe. Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 2 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le traitement annuel alloué à Mme Verhaeghe, gardienne des chèvres au Jardin Vauban, est porté à 5.616 francs à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Conseil de discipline. Comparution Degraeve**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Considérant que malgré les nombreux rappels à l'ordre qui lui ont été adressés, le chauffeur mécanicien Degraeve persévère dans ses habitudes d'intempérance, qu'il vient notamment de se rendre coupable, pour ce motif, d'abandon de service ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le chauffeur mécanicien Degraeve est déféré aux fins de révocation, au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au chauffeur Degraeve pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Mesure disciplinaire. Rétrogradation Degraeve**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu notre arrêté en date du 6 février 1931 déférant le sieur Degraeve, chauffeur affecté à la Recette municipale, au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930 ;

Vu l'avis du Conseil de discipline en date du 25 février 1931 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 30 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le chauffeur mécanicien Degraeve est rétrogradé d'une classe.

ARTICLE 2. — En conséquence, ce fonctionnaire est versé dans la 2e classe de son emploi, au traitement annuel de 12.000 francs.

ARTICLE 3. — Le présent arrêté prend effet à compter du 1er avril 1931.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 3e Direction. Concierge aux Entrepôts. Impe. Classement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte pour la fixation du traitement de M. Impe, concierge aux Entrepôts, de la situation qui était faite à ce fonctionnaire antérieurement à la mise en application de notre arrêté du 21 décembre 1928, fixant l'échelle des traitements du personnel municipal ;

Vu notre arrêté du 3 juillet 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Impe, concierge aux Entrepôts, est classé dans la onzième catégorie des Fonctionnaires municipaux.

En conséquence, ce fonctionnaire est versé dans la 4e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.800 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er mai 1928.

ARTICLE 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Impe effectuera des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse sur la base de 1.960 francs.

ARTICLE 3. — Le présent arrêté prend effet à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Traitement. Mme Cazé Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 23 février 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le traitement de Mme Cazé, gardienne du vestiaire du Musée d'Histoire Naturelle, est porté à 2.072 francs par an, à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Concours pour l'emploi de vérificateur aux abattoirs. Jury. Nomination Pelletier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux, article 8 ;

Vu notre arrêté du 19 mars 1931 nommant les membres du jury chargés de juger les épreuves du concours devant avoir lieu le 12 avril pour l'emploi de vérificateur aux Abattoirs ;

Vu la lettre en date du 8 avril 1931 par laquelle la section syndicale du personnel municipal fait connaître que M. Verheylesonne, indisponible, ne pourra faire partie du jury,

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Pelletier, fontainier, délégué par l'Organisation Syndicale, est nommé membre du jury en remplacement de M. Verheylesonne.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Affectation. Deconynck**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu notre arrêté en date du 18 avril 1931, suspendant momentanément de ses fonctions de chauffeur M. Deconynck, affecté à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter de la notification du présent arrêté, et en attendant la décision que prendra à son égard le Conseil de discipline, M. Deconynck est affecté provisoirement aux Abattoirs, où il assurera les fonctions de manœuvre.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Abattoirs. Vérificateur sanitaire. Nomination. Louis Saint-Venant**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 12 avril 1931 pour l'emploi de vérificateur sanitaire au service des Abattoirs.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Saint-Venant Fils, manœuvre au service des Abattoirs, est chargé à partir du 1er mai 1931 et jusqu'au 30 avril 1932, des fonctions de vérificateur sanitaire aux Abattoirs.

ARTICLE 2. — A l'expiration de cette période d'essai, M. Louis Saint-Venant sera titularisé dans ses fonctions s'il donne satisfaction, et s'il subit avec succès un examen portant sur des épreuves techniques.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Conseil de discipline. Comparution Laporte**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ,

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Considérant que, malgré les nombreux rappels à l'ordre qui lui ont été adressés, M. Laporte, concierge aux Abattoirs, se rend constamment coupable de graves manquements dans le service ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 30 mars 1931 ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le concierge Laporte, affecté aux Abattoirs, est déféré, aux fins de révocation, au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au concierge Laporte pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense

ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Bains Lillois. Suspension de fonctions. Deconinck**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu le rapport en date du 7 avril 1931, par lequel M. le Chef de la 2e Direction fait connaître que par suite d'une nouvelle négligence du chauffeur Deconinck, la chaudière des Bains Lillois s'est trouvée avariée par un coup de feu ;

Considérant que le chauffeur Deconinck s'est montré, à différentes reprises, notoirement incapable d'assurer convenablement ses fonctions de chauffeur ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 13 avril 1931 décidant de déférer ce fonctionnaire au Conseil de discipline.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter de la notification du présent arrêté, et en attendant sa comparution devant le Conseil de discipline, le chauffeur Deconinck est suspendu de ses fonctions.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Stagiaires. Nominations**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 15 février 1931 pour l'emploi de gardien de la paix ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés gardiens de la paix stagiaires, de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 fr., à partir du 1er mai 1931 :

MM. Georges Bourdon, né le 19 juillet 1903 à Ardres (P.-de-C.) ;
Georges Debaecker, né le 14 octobre 1902 à Lille ;
Léonard Vandevyver, né le 26 janvier 1902 à Lille ;
Henri Huysentruyt, né le 13 avril 1908 à Armentières ;
René Rigaut, né le 6 octobre 1901 à la Neuville-les-Dorengt ;
Jules Wauquier, né le 10 septembre 1904 à Lille ;
Pierre Basquin, né le 11 février 1909 à Condé-sur-Escaut ;
Adolphe Planque, né le 27 décembre 1903 à Lens ;
Fernand Serrure, né le 29 septembre 1904 à Lille ;
Augustin Vico, né le 4 octobre 1905 à Odomez ;
Edmond Beernart, né le 31 août 1907 à Hellemmes ;
Dyani Rigaux, né le 15 avril 1901 à Escaudain ;
François Lacherez, né le 7 mai 1907 à Fontaine-au-Pire ;
Fernand Noulette, né le 4 janvier 1904 à Lille ;

ARTICLE 2. — Les fonctionnaires ci-dessus visés sont autorisés à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à partir du 1er mai 1931 ; toutefois, leur titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du personnel de la Police.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Stagiaire. Nomination. Louis Lefèvre**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 21 mars 1931, à la Préfecture du Nord, pour le recrutement de gardiens de la paix ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Lefèvre, né le 11 février 1897 à Chelles, pensionné de guerre, est nommé, à partir du 1er mai 1931, gardien de la paix stagiaire, de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Lefèvre est autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse à partir du 1er mai 1931 ; toutefois sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de 6 mois, et dans les conditions prévues au statut du personnel de la Police.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Stagiaire. Dyani Rigaux**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu les statuts du personnel de la Police et de la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux ;

Vu notre arrêté en date du 18 avril 1931 procédant à diverses nominations dans le corps des gardiens de la paix ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté sus-visé est modifié en ce qui concerne le gardien de la paix stagiaire Dyani Rigaux.

Ce fonctionnaire est autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse à partir du 1er mai 1931, date de son entrée en fonctions.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Secrétaires. Traitements. Modifications**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du personnel de la Police ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 2 mars 1931 ;

Considérant qu'il y a lieu de tenir compte, dans la fixation des traitements des secrétaires de police, des règles d'avancement applicables au personnel municipal, en exécution de nos arrêtés des 11 mars 1925 et 3 juillet 1930 fixant les échelles de traitements dudit personnel.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Nos arrêtés des 18 et 23 juillet 1930 fixant les traitements du personnel de la Police sont modifiés comme suit :

| NOMS | Grades | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | |
|---|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | | |
| Durot | Secrétaire | 5me | 11.700 | 1er septembre 1929 | du 1-1-30 au 30-6-30 |
| | | 5me | 12.000 | 1er septembre 1929 | à partir du 1-7-30 |
| Menet | id. | 6me | 10.800 | 16 juin 1927 | |
| | | 5me | 11.700 | 16 juin 1930 | au 30-6-30 |
| | | 5me | 12.000 | 16 juin 1930 | à partir du 1-7-30 |
| Denne | id. | 6me | 10.800 | 1er juin 1927 | |
| | | 5me | 11.700 | 1er juin 1930 | au 30-6-30 |
| | | 5me | 12.000 | 1er juin 1930 | à partir du 1-7-30 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotion Emile Debus**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Emile Debus, gardien de la paix de 3e classe, est promu à la 2e classe de son emploi, au traitement annuel de 12.000 francs, à partir du 1er mai 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Morgue. Traitement Mme Galle. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 2 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le traitement annuel alloué à Mme Galle, gardienne de la Morgue, est porté à 2.844 fr. à compter du 1er janvier 1931.

ARTICLE 2. — Le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposé stagiaire. Nomination. Hubert Gouillart**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'administration municipale en date du 3 décembre 1930,

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Hubert Gouillart, né à Tergnier (Aisne), le 6 janvier 1907, demeurant à Lille, 89, rue de l'Est, est nommé préposé d'octroi stagiaire, au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er mai 1931.

Article 2. — M. Hubert Gouillard est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux à partir du 1er mai 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'octroi.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination. Henri Chrétien**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Henri Chrétien, né à Fretin, le 26 mars 1909, est nommé, à compter du 20 avril 1931, aide-paveur stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

Article 2. — M. Chrétien est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux à compter du 20 avril 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du personnel ouvrier.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination. André Félix**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. André Félix, né à Fretin le 18 avril 1909, est nommé, à compter du 15 avril 1931, aide-paveur stagiaire, de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. André Félix est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux à compter du 15 avril 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum, et dans les conditions prévues au statut du Personnel ouvrier.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Titularisation. Arthur Havet**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Arthur Havet, aide-paveur stagiaire, est titularisé dans son emploi à partir du 1er mai 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Congé sans solde. Georges Nicolle**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu notre arrêté en date du 3 mars 1931, accordant à M. Nicolle, menuisier, affecté au service des Travaux Municipaux, un congé d'un an, sans solde, à partir du 1er avril 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — Notre arrêté sus-visé est modifié comme suit :

Un congé sans solde, d'un an, à partir du 1er mai 1931, est accordé à M. Georges Nicolle, menuisier affecté au service des travaux municipaux.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Conseil de discipline Comparution Alfred Burggraeve**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Considérant que le fossoyeur Alfred Burggraeve a fait l'objet de plusieurs rappels à l'ordre, pour sa manière de servir, rappels qui sont restés sans effet ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 30 mars 1931 ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Alfred Burggraeve, fossoyeur au cimetière de l'Est, est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 6 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au fossoyeur Burggraeve pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mesure disciplinaire. Blâme. Georges Debout**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu le rapport en date du 28 mars 1931 par lequel M. le Chef de la 2e Direction fait connaître que le paveur Georges Debout se trouvait, le 28 mars, à l'estaminet en compagnie de plusieurs de ses camarades, au lieu de se trouver à son travail ;

Considérant que plusieurs observations ont déjà été adressées à cet ouvrier, pour les mêmes raisons, mais qu'il n'en a tenu aucun compte ;

Arrêtons :

Article premier. — Un blâme est infligé au paveur Georges Debout.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mesure disciplinaire Blâme. Gustave Lefief**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, art. 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu le rapport en date du 28 mars 1931 par lequel M. le Chef de la 2e Direction fait connaître que le paveur Gustave Lefief se trouvait,

le 28 mars, à l'estaminet, en compagnie de plusieurs de ses camarades, au lieu de se trouver à son travail ;

Considérant que plusieurs observations ont déjà été adressées à cet ouvrier, pour les mêmes raisons, mais qu'il n'en a tenu aucun compte ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un blâme est infligé au paveur Lefief.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mesure disciplinaire Blâme. Gaston Lépine**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le rapport en date du 28 mars 1931 par lequel M. le Chef de la 2e Direction fait connaître que le paveur Gaston Lépine se trouvait, le 28 mars, à l'estaminet, en compagnie de plusieurs de ses camarades, au lieu de se trouver à son travail ;

Considérant que plusieurs observations ont déjà été adressées à cet ouvrier, pour les mêmes raisons, mais qu'il n'en a tenu aucun compte ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un blâme est infligé au paveur Gaston Lépine.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 avril 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**CAISSE DES RETRAITES. — Majoration de pension. Bruggeman**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 26 juin 1930 allouant aux retraités des Services Municipaux, titulaires de pensions d'ancienneté, une majoration de leur pension en considération du nombre des enfants élevés par eux jusque l'âge de 16 ans et sur les bases suivantes :

10 % de la pension pour les trois premiers enfants élevés jusqu'à l'âge de 16 ans ;

5 % de la pension, ajoutés à cette première majoration pour chaque enfant au-delà du 3e ;

Aux veuves desdits retraités, *50 % du montant des majorations* telles qu'elles sont ci-dessus indiquées ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est alloué aux retraités repris ci-après une majoration de leur pension s'élevant :

| NOMS | Montant de la pension | Taux de la majoration | Montant de la majoration | Point de départ de la majoration |
|---|---|---|---|---|
| 356. Bruggeman S. | 3.307,52 | 3 enfants 10 % | 330,72 | 1-1-1930 (décédé le 19-3-1930). |
| 833. Vve Bruggeman S. | 1.653,76 | 3 enfants 10 % | 165,36 | 20-3-1930 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 avril 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

Lille - Imp. Société d'Edition du Nord 41290

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil municipal :** Pages

Commission du personnel. — Dissolution ..... 383
Subventions. — Caisse de chômage. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 362
Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 363

**Baux :**

Location. — Maison rue Bouguereau, 3. Albert Choquel ..... 342
Prises en bail. — Poste d'octroi. Gare de Fives ..... 342
Guérite pour le service de l'octroi. Gare de Fives..... 342
Poste d'octroi. Maison, 267, rue du Long-Pot..... 342
Poste des sapeurs-pompiers. Maison, 31, rue d'Isly..... 343

**Fêtes :**

Pavoisement et décorations des édifices publics pour fêtes. — Marché Vicart ..... 343
Comité des Fêtes de Wazemmes-Esquermes-Vauban. — Nomination ..... 350
Grande Kermesse 1931. — Mesures d'ordre..... 351
Feu d'artifice. Marché E. Féret ..... 343
Illuminations électriques. Marché A.-C. Dilly ..... 344
Braderie du quartier de Fives. — Rues de Lannoy et Pierre-Legrand. Mesures d'ordre ..... 352

**Police administrative :**

Liquidation de marchandises. — Autorisation Devos-Chieux .. 353
Etat civil. — Médecin. Nomination Docteur Martin ..... 353

**Bâtiments communaux :** Pages

Hôtel de Ville. — Distribution électrique de l'heure. Marché Société « L'Horlogerie Electrique Industrielle » .... 344

Magasin des cantines. Fourniture de rayonnages métalliques et tables. Marchés Labormétal-Dumont..... 344

Faculté de Médecine. — Ravalement de pierres. Marché Tiercelin ..... 345

Lycée Faidherbe. — Construction de 8 classes démontables. Adjudication-concours. Marché Degryse et Cie ..... 345

Ecole Monge. — Installation de l'éclairage électrique. Marché Dehertogh ..... 345

Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. — Travaux de menuiserie, charpente, etc... Marché Société « La Laborieuse » .. 346

**Immeubles :**

Eviction de locataire. — Rue de Paris, 287. Convention. Indemnité Scrive-Cormant ..... 346

Maison rue Bouguereau, N° 3. — Location Albert Choquel .... 342

**Promenades, Jardins, Squares :**

Droit de circulation avec ânes et voiturettes attelées d'ânes. — Squares Lardemer, Henri Ghesquière, Jussieu, Bois de Boulogne et de la Deûle. Convention Alfred Delannoy ..... 346

Jardin Vauban. Convention Deschietère-Vandevoorde .. 347

Autorisation de circulation. — Avenues du Colysée, de l'Hippodrome, du Bois. Coasne ..... 351

Allée des Marronniers. Pierre Dhélin ..... 353

**Voirie :**

Canaux. — Dragage des Ports Vauban et du Wault. Adjudication Delefosse et Duflot ..... 347

Interruption de circulation. — Rue du Priez ..... 356

Quartiers. — Lotissement d'un terrain rue du Bois. Ouverture d'enquête ..... 356

Rue particulière. — Avenue Virnot. Mise en état de viabilité. Formation d'un syndicat de propriétaires ..... 357

Barricadage. — Rue Basse, 17. Suppression. Mise en demeure Douchez ..... 358

Pages

Emprises. — Sous le sol. Canalisation électrique souterraine. Rue du Long-Pot. Autorisation Compagnie de Fives-Lille ..... 359

Panneaux-réclames sur pylônes. Réfection. Mise en demeure Maugé ..... 361

**Théâtres municipaux :**

Exploitation des vestiaires et water-closets. — Convention Jongmans ..... 347

**Œuvres diverses :**

Fourneaux économiques. — Fourniture de viande. Marché Paul Liébart ..... 348

Caisses de chômage. — Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 362

Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 363

**Finances :**

Recettes. — Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement ..... 364

Emprunt. — Société d'Habitations à Bon Marché « La Maison des P. T. T. de Lille ». Garantie de la Ville ..... 365

**Alimentation :**

Abattoirs. — Locations de locaux ..... 348

Abattoirs, Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du 25 avril au 29 mai 1931 ..... 370

Statistique du prix des denrées. Période du 25 avril au 30 mai 1931 ..... 373

**Distribution d'eau :**

Fourniture de compteurs à eau. — Marché Vincent Frères .... 349

Fourniture d'huiles. — Marché Société Anonyme Lille-Bonnières-Colombes ..... 350

**Hygiène :**

Statistique sanitaire du mois de mai 1931 ..... 379

Pages

**Eclairage :**

Fourniture de candélabres. — Marché Société Anonyme des Etablissements A. Durenne ..... 350

**Police :**

Nouvelle délimitation des arrondissements ..... 380
Voie publique. — Divagation des chiens. Interdiction ..... 382

**Services municipaux :**

Commission du personnel. — Dissolution ..... 389

*Deuxième Direction :*

Promotion Duriez ..... 384
Révocation De Graeve ..... 385

*Troisième Direction :*

Titularisation Delerue Pierre ..... 385
Promotion Mestdagh ..... 384

*Quatrième Direction :*

Promotions :
Dubois ..... 384
Vandercruyssen ..... 384

*Cinquième Direction :*

Promotion Martin ..... 384

**Police :**

Nomination Plateau Armand ..... 386
Conseil de discipline. — Comparution :
Cardon ..... 387
Delwale ..... 387
Gokelaere ..... 387
Lison ..... 387
Mesures disciplinaires :
Cardon ..... 388
Delwale ..... 388
Gokelaere ..... 388
Lison ..... 388

**Sapeurs-Pompiers :** Pages

Promotions :

Compagnie ..... 389
Franck ..... 389
Lemaire ..... 389
Margueritte ..... 389

**Personnel ouvrier :**

Nomination. — Promotions :

Burggraeve Joseph ..... 384
Duthilleul ..... 384
Meschart Adolphe ..... 389
Olivier ..... 384
Van Noten Henri ..... 390
Vasseur ..... 384
Verhaeghe ..... 384
Verstraete ..... 384

Mesures disciplinaires. — Burggraeve ..... 390
Conseil de discipline: — Comparution Deconynck ..... 391

**Caisse des Retraites :**

Complément de pension. — Veuve Bruggeman ..... 392

**BAUX. — Location. Maison rue Bouguereau, 3. Albert Choquel**

DES 10 AVRIL 1931 ET 2 NOVEMBRE 1930

Bail au profit de M. Albert Choquel, demeurant à Lille, 3, rue Bouguereau, d'une maison située rue Bouguereau, 3, pour une année à compter du 1er octobre 1930, renouvelable par tacite reconduction, moyennant un loyer annuel de 2.400 francs, augmenté de l'abonnement aux eaux et de la vidange de la fosse d'aisances.

Enregistré le 27 avril 1931, folio 34, case 363.

**BAUX. — Prise en bail. Poste d'octroi, gare de Fives**

DES 20 AVRIL 1931 ET 1er AVRIL 1930

Bail accordé à la Ville de Lille par la Compagnie des Chemins de Fer du Nord, dont le siège social est à Paris, 18, rue de Dunkerque, d'un emplacement de 17 m2, 65 dm2 dans la gare de Fives, sur lequel est installé le poste d'octroi pour un an, renouvelable, à compter du 1er avril 1930, moyennant un loyer annuel de 25 francs.

Enregistré le 7 mai 1931, folio 43, case 450.

**BAUX. — Prise en bail. Guérite pour le service de l'octroi, gare de Fives**

DES 29 AVRIL 1931 ET 23 AVRIL 1931

Bail accordé à la Ville de Lille par la Compagnie des Chemins de Fer du Nord, dont le siège social est à Paris, 18, rue de Dunkerque, d'un emplacement situé dans la gare de Fives, sur lequel est installé une guérite pour le Service de l'Octroi, pour un an, à compter du 1er mars 1931, renouvelable et moyennant un loyer annuel de 25 fr.

Enregistré le 7 mai 1931, folio 42, case 449.

**BAUX. — Prise en bail. Poste d'octroi. Maison, 267, rue du Long-Pot**

DU 8 MAI 1931

Bail accordé par M. Louis Bonte, industriel, demeurant à Lille, 1, rue Fabre-d'Eglantine, à la Ville de Lille, d'une maison sise à Lille,

rue du Long-Pot, 267, à usage de Poste d'Octroi, pour 3, 6 ou 9 années à compter du 1er juin 1931 moyennant un loyer annuel de 1.200 fr., augmenté des contributions de la prime d'assurance contre l'incendie, de l'abonnement aux eaux potables et de la vidange de la fosse d'aisances (charges évaluées à 100 francs par an).

Enregistré le 22 mai 1931, folio 56, case 598.

---

**BAUX. — Prise en bail. Poste de Sapeurs-Pompiers. Maison, 31, rue d'Isly**

DU 7 MAI 1931

Bail accordé par M. Plessis Deschamps, demeurant à Neuilly-sur-Seine, 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, à la Ville de Lille, d'une maison sise à Lille, rue d'Isly, 31, à usage de dépôt pour le service des Sapeurs-Pompiers pour 3, 6 ou 9 années entières et consécutives à compter du 1er avril 1931, moyennant un loyer annuel de 6.000 francs pendant la période du 1er avril 1931 au 31 mars 1934, de 6.500 fr. pendant la période du 1er avril 1934 au 31 mars 1937, de 7.000 fr. pendant la période du 1er avril 1937 au 31 mars 1940, augmenté des contributions de la prime d'assurance contre l'incendie, de l'abonnement aux eaux potables et de la vidange de la fosse d'aisances (charges évaluées à 200 francs). L'enregistrement est requis pour 3 ans.

Enregistré le 23 mai 1931, folio 56, case 603.

---

**FÊTES. — Pavoisements et décorations des édifices publics pour fêtes. Marché Vicart**

DU 11 MAI 1931

Soumission pour pavoisements et décorations des édifices publics pour fêtes, au profit de M. Vicart, 141, rue Nationale, à Lille, moyennant la somme approximative de 44.000 francs.

Enregistré le 21 mai 1931, folio 52, case 557.

---

**FÊTES. — Grande Kermesse. Feu d'artifice. Marché E. Féret**

DU 18 MAI 1931

Soumission pour l'exécution du feu d'artifice à l'occasion de la

Grande Kermesse au profit de M. E. Féret, 14, rue du Four-à-Chaux, à Lille, moyennant la somme de 18.000 francs.

Enregistré le 27 mai 1931, folio 59, case 634.

---

**FÊTES. — Grande Kermesse. Illuminations électriques. Marché A.-C. Dilly**

DU 18 MAI 1931

Soumission pour illuminations électriques à l'occasion de la Grande Kermesse au profit de M. A.-C. Dilly, 53, rue Notre-Dame-des-Champs, à Paris, moyennent la somme forfaitaire de 41.200 fr.

Enregistré le 27 mai 1931, folio 59, case 633.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Distribution électrique de l'heure à l'Hôtel de Ville. Marché Société « L'Horlogerie Electrique Industrielle »**

DU 11 MAI 1931

Soumission pour l'installation de distribution électrique de l'heure à l'Hôtel de Ville, au profit de la Société l'Horlogerie Electrique Industrielle, 43, rue Pauvrée, à Roubaix, moyennant la somme de 25.656 francs.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 52, case 516.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Hôtel de Ville. Magasin des cantines. Fourniture de rayonnages métalliques et tables. Marchés Société Labormétal, Dumont**

DU 8 MAI 1931

Soumissions pour fournitures de rayonnages métalliques et de tables au Magasin des Cantines à l'Hôtel de Ville, au profit de :

1° *Rayonnages métalliques* : La Société Labormétal, 23, rue La Fontaine, à Saint-Ouen, moyennant la somme de 36.700 francs.

Enregistré le 21 mai, folio 54, case 581.

2° *Tables* : M. Dumont, 88, rue Jordaens à Lille, moyennant la somme totale de 14.422 francs.

Enregistré le 21 mai 1931, folio 54, case 580.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ravalement de pierres à la Faculté de Médecine. Marché Tiercelin**

DU 11 MAI 1931

Soumission pour travaux de ravalement de pierres à la Faculté de Médecine au profit de M. H. Tiercelin, 26, avenue de Bretagne, à Lille, moyennant la somme approximative de 12.000 francs.

Enregistré le 21 mai 1931, folio 54, case 578.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Construction de 8 classes démontables au Lycée Faidherbe. Adjudication-concours. Marché Degryse et Cie**

DES 9 MAI ET 25 AVRIL 1931

Adjudication-concours pour la construction de 8 classes démontables au Lycée Faidherbe. Partie métallique, au profit de MM. Degryse et Cie, 8, rue de Bellevue, à Lille, moyennant la somme de 57.087 fr. 60.

Enregistré le 4 juin 1931, folio 66, case 715.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Installation de l'éclairage électrique à l'école Monge. Marché Dehertogh**

DU 28 MAI 1931

Soumission pour l'installation de l'éclairage électrique à l'école Monge au profit de M. Dehertogh, 35, rue de la Clef, à Lille, moyennant la somme de 9.160 francs.

Enregistré le 3 juin, folio 64, case 697.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Travaux de menuiserie, charpente, etc... Ecole de plein air Désiré Verhaeghe. Marché Société « La Laborieuse »**

DU 28 MAI 1931

Soumission pour travaux de menuiserie, charpente, etc..., à l'école de plein air Désiré-Verhaeghe au profit de la Société « La Laborieuse », 152, rue Jules-Lebleu, à Armentières, moyennant la somme approximative de 28.000 francs, rabais de 42 % déduit.

Enregistré le 4 juin 1931, folio 66, case 713.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue de Paris, 287. Convention. Indemnité Scrive-Cormant**

DU 7 MAI 1931

Convention par laquelle M. Scrive-Cormant a résilié au profit de la Ville tous les droits d'occupation qu'il peut faire valoir sur un immeuble sis à Lille, rue de Paris, 287, à usage de débit de boissons et ce moyennant une indemnité d'éviction de 21.000 francs.

Enregistré le 23 mai 1931, folio 57, case 612.

**PROMENADES, JARDINS, SQUARES. — Squares Lardemer, Henri-Ghesquière et Jussieu, Bois de Boulogne et de la Deûle. Droit de circulation avec ânes et voiturettes attelées d'ânes. Convention Alfred Delannoy**

DES 27 MAI ET 4 MAI 1931

Convention par laquelle la Ville accorde à M. Alfred Delannoy, demeurant à Lambersart, avenue du Colysée, 20, le droit de circuler pendant l'année 1931 avec des ânes et voiturettes attelées d'ânes pour la promenade des enfants dans les squares Lardemer, Henri-Ghesquière et Jussieu, les bois de Boulogne et de la Deûle, moyennant paiement d'une redevance totale de 550 francs.

Enregistré le 1er juin 1931, folio 62, case 674,

**PROMENADES ET JARDINS. — Jardin Vauban. Droit de circulation avec ânes et voiturettes attelées d'ânes. Convention Deschietère-Vandevoorde**

DES 27 MAI ET 4 MAI 1931

Convention par laquelle la Ville accorde à Mme veuve Deschietère, née Jeanne Vandevoorde, le droit de circuler avec des ânes et voiturettes attelées d'ânes, pour la promenade des enfants dans le Jardin Vauban, pendant l'année 1931, moyennant une redevance de 400 fr.

Enregistré le 1er juin 1931, folio 62, case 673.

**VOIRIE. — Canaux. Dragage des Ports Vauban et du Wault. Adjudication MM. Delefosse et Duflot**

DU 9 MAI 1931

Adjudication des travaux de dragage des Ports Vauban et du Wault au profit de MM. Delefosse et Duflot, 159, rue du Marais, à Lomme, moyennant la somme approximative de 36.500 francs, rabais de 27 % déduit.

Enregistré le 4 juin 1931, folio 66, case 714.

**THEATRES MUNICIPAUX. — Exploitation des vestiaires et W.-C. Convention Jongmans**

DES 27 MAI ET 13 MAI 1931

Convention par laquelle la Ville a accordé à M. et Mme Jongmans la prorogation pendant une année du 1er mai 1931 au 30 avril 1932, du contrat du 18 septembre 1928, leur conférant le droit d'exploiter les vestiaires et water-closets des deux Théâtres municipaux moyennant paiement d'une redevance de 20.000 francs.

Enregistré le 1er juin 1931, folio 62, case 672.

**ŒUVRES DIVERSES. — Fourniture de viande aux fourneaux économiques. Marché Paul Liebart**

DU 9 MAI 1931

Soumission pour fourniture de viande aux Fourneaux Economiques au profit de M. Paul Liebart, 5, avenue du Bois de la Deûle, a Lambersart, moyennant la somme approximative de 45.000 francs.

Enregistré le 22 mai 1931, folio 55, case 593.

**ALIMENTATION. — Abattoirs. Locations diverses**

DU 19 MAI 1931

Location au profit de Mme veuve Emile Dubo, demeurant à Lille, 35, rue de la Halle, du petit grenier à fourrages n° 44, dépendant des Abattoirs de Lille pour trois années entières et consécutives, à compter du premier janvier mil neuf cent trente et un, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 566.

Location au profit de M. Christian Becker, demeurant à Lille, 78, rue Sainte-Catherine, du petit grenier à fourrages n° 50 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er février 1931, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 567.

Location au profit de M. Auguste Grouzet demeurant à Lille, place de la République, 4, de la triperie n° 5 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er février 1931, moyennant un loyer annuel de 3.000 francs.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 564.

Location au profit de M. Christian Becker, demeurant à Lille, 78, rue Sainte-Catherine, de la boyauterie n° 1, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er février 1931, moyennant un loyer annuel de 2.700 francs.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 565.

Location au profit de M. Maurice Cousyn, demeurant à Lille, 48, rue Léonard-Danel, de la triperie n° 9 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er janvier 1931, moyennant un loyer annuel de 1.800 francs.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 563.

Location au profit de M. Octave Sylard, demeurant à Hellemmes, 173, rue Faidherbe, de la triperie n° 6 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du 1er janvier 1931 moyennant un loyer annuel de 3.000 francs.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 562.

Location au profit de M. Gaston Hennion, demeurant 31, rue de Lille, à Lambersart, de la triperie n° 2 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er janvier 1931, moyennant un loyer annuel de 3.000 francs.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 561.

Location au profit de M. Julien Bernaert, demeurant à Lille, rue Princesse, 44, de la case n° 15 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 1er février 1931 au 31 mars 1931, moyennant une redevance de 472 francs.

Enregistré le 20 mai 1931, folio 53, case 568.

**DISTRIBUTION D'EAU. — Fourniture de compteurs à eau.**
**Marché Vincent Frères**

DU 6 MAI 1931

Soumission pour la fourniture de compteurs à eau au profit de MM. Vincent frères, 6, rue du Maréchal-Joffre, à Hagueneau, moyennant la somme de 21.335 francs.

Enregistré le 21 mai 1931, folio 54, case 577.

**DISTRIBUTION D'EAU. — Fourniture d'huiles au service des eaux. Marché Société Anonyme Lille-Bonnières-Colombes**

DU 6 MAI 1931

Soumission pour la fourniture d'huiles au Service des Eaux au profit de la Société Anonyme Lille-Bonnières et Colombes, 10, rue de Calais, à Paris, moyennant la somme approximative de 19.000 francs.

Enregistré le 21 mai 1931, folio 54, case 579.

**ECLAIRAGE. — Fourniture de candélabres. Marché Société Anonyme des Etablissements A. Durenne**

DU 6 MAI 1931

Soumission pour la fourniture de candélabres au profit de la Société Anonyme des Etablissements A. Durenne, 26, rue du Faubourg-Poissonnière, à Paris, moyennant la somme de 44.280 francs.

Enregistré le 22 mai 1931, folio 55, case 592.

**FÊTES. — Comité des Fêtes de Wazemmes-Esquermes-Vauban. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté n° 3.249, du 21 avril 1931 relatif à la nomination du Comité des Fêtes de Wazemmes-Esquermes-Vauban ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés membres du Comité des Fêtes de Wazemmes-Esquermes-Vauban :

MM. Edmond Thuytschaever, 137, rue Jules Guesde ;

Constant Ogez, 5, rue Jules Guesde ;

Jean Verqualie, 61, rue Jules Guesde ;

Louis Leroux, 26, rue Fombelle.

Article 2. — M. le Secrétaire Général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Grande Kermesse 1931. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le programme des fêtes de la Grande Kermesse des 24 et 25 mai 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules seront interdits :

1° Le dimanche 24 mai, une demi-heure avant le passage du cortège des Géants de Flandre, dans les rues, boulevards et places parcourus par ce cortège, sur la partie constituant la chaussée.

Ces dispositions cesseront d'être en vigueur un quart d'heure après le passage du cortège.

2° Le dimanche 24 mai, sur la Grand'Place, durant le concert d'art qui y sera donné à partir de dix-huit heures ;

3° Le dimanche 24 mai, pendant le feu d'artifice qui sera tiré place de la République à vingt-deux heures quinze.

L'interdiction place de la République, commencera à 18 heures pour se terminer à l'issue du tir. Durant le tir, les fenêtres et les regards des toitures des habitations environnantes seront fermés, les terrasses des cafés supprimées et les garde-soleil relevés.

4° Le lundi 25 mai, une demi-heure avant le passage du cortège organisé à l'occasion du Carnaval d'été, dans les rues, boulevards et places parcourus par ce cortège, sur la partie constituant la chaussée.

Ces dispositions cesseront d'être en vigueur un quart d'heure après le passage du cortège.

5° Le lundi 25 mai, de 21 à 23 heures 30, Grand'Place, pendant le bal qui y sera donné.

Article 2. — Ces interdictions seront également observées par-

tout où la circulation des véhicules pourrait être une cause de gêne, troubles ou dangers, au cours des festivités.

Article 3. — Sur le parcours des cortèges, pendant leur passage, les terrasses, plantes, installations quelconques, sur la voie publique, seront enlevées, les paravents repliés de façon à ne pas gêner la circulation. Les tentes et garde-soleil seront relevés. Les pots de fleurs et autres installations des fenêtres devront être solidement assujettis de façon à éviter des accidents.

Le jet de confettis, serpentins et autres objets est formellement interdit.

Article 4. — M. le Commissaire Central de police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 mai 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Braderie du quartier de Fives. Rues de Lannoy et Pierre-Legrand. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Considérant qu'il importe de prévenir les accidents pouvant résulter de l'affluence de la foule qu'attire la fête de la Braderie du quartier de Fives.

Arrêtons :

Article premier. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, automobiles, tramways, bicyclettes et autres véhicules, seront interdits le lundi 25 mai 1931, de huit heures à midi, dans les rues de Lannoy et Pierre Legrand, à l'occasion de la fête de la Braderie du quartier de Fives.

Article 2. — M. le Secrétaire Général de la Mairie et M. le Commissaire Central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 mai 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Devos-Chieux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu la demande formée par M. Aimable Devos-Chieux, marchand de chaussures, 236, rue Léon Gambetta à Lille, inscrit au Registre du Commerce de Lille, sous le N° 9298 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Aimable Devos-Chieux, marchand de chaussures, à Lille, 236, rue Léon Gambetta, est autorisé à procéder à la liquidation des marchandises figurant à l'inventaire joint à sa demande, en observant les prescriptions de la loi du 30 décembre 1906.

ARTICLE 2. — Un délai, qui prendra fin le 31 juillet 1931, lui est accordé à cet effet.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire Général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* DEVERNAY.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Etat civil. Médecin. Nomination. Docteur Martin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'arrêté municipal du 27 décembre 1906 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Est nommé, à compter du 1er juin 1931, médecin auxiliaire du Service municipal de l'Etat-Civil, M. le Docteur Martin qui assurera ses fonctions bénévolement.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**PROMENADES, JARDINS, SQUARES. — Avenues du Colysée, de l'Hippodrome et du Bois. Autorisation de circulation. Coasne**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la demande présentée le 22 avril 1931, par laquelle M. Coasne, demeurant 13, rue des Chats-Bossus à Lille, sollicite l'autorisation d'emprunter avec sa camionnette les avenues macadamisées ci-après mentionnées, avenue du Colysée, avenue de l'Hippodrome, avenue du Bois, pour le transport des marchandises faisant l'objet de son commerce.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des arrêtés municipaux, M. Coasne, demeurant 13, rue des Chats-Bossus à Lille, est autorisé à emprunter les avenues macadamisées du Colysée, de l'Hippodrome et du Bois, avec son auto-camionnette pour le transport des marchandises faisant l'objet de son commerce.

ARTICLE 2. — Cette autorisation délivrée à titre tout à fait exceptionnel n'est valable que pour les transports sus-indiqués.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Coasne, pétitionnaire, et la remise en état sera faite, aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**PROMENADES, JARDINS, SQUARES. — Allée des Marronniers. Autorisation de circulation. Pierre Dhélin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la lettre en date du 20 avril 1931 par laquelle Monsieur Pierre Dhélin, demeurant 85, rue Saint-André, à Lille, sollicite l'autorisation de passer avec ses tombereaux à l'extrémité de l'allée des Marronniers, partie comprise entre le pont du Petit-Paradis et la décharge publique du Grand-Carré, pour le transport des matériaux provenant des démolitions.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des arrêtés municipaux, Monsieur Pierre Dhélin, entrepreneur, demeurant 85, rue Saint-André, à Lille, est autorisé à emprunter avec ses tombereaux l'allée macadanisée comprise entre le pont du Petit-Paradis et la décharge publique du Grand-Carré.

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les transports sus indiqués.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art seront à la charge de Monsieur Pierre Dhélin, pétitionnaire, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue du Priez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des véhicules de toute nature est interdite rue du Priez (partie comprise entre la rue Faidherbe et la place des Reigneaux) pendant la journée du 30 mai 1931, pour l'exécution des travaux de canalisations souterraines exécutés par l'Administration des P.T.T. ainsi que pendant le temps nécessaire au repavage desdites canalisations.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain rue du Bois. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 27 avril 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable au projet de lotissement n° 352 d'un terrain situé à Lille, rue du Bois, déposé par l'indivision Decoster-Droulers ;

Vu les plans des lieux ;

Vu le programme et le cahier des charges du projet ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Service municipal d'hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune pendant huit jours du 13 au 20 mai 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures pour être communiquées à tous les intéressés.

ARTICLE 3. — M. Vanlaton, chef de division honoraire à la Préfecture, est nommé commissaire-enquêteur et recevra en cette qualité, à la Mairie, le 21 mai 1931 aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête, ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée a M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 12 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rue particulière. Avenue Virnot. Mise en état de viabilité. Formation d'un syndicat de propriétaires**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 15 février 1902, article 1er sur la protection de la santé publique ;

Vu la loi du 22 juillet 1912, relative à l'assainissement des voies privées ;

Vu l'article 72 du règlement sanitaire municipal du 31 mars 1926, prescrivant les conditions de salubrité des voies privées ;

Vu la décision de la Commission sanitaire de la 2e Circonscription de l'Arrondissement de Lille du 30 avril 1931 approuvant nos propositions concernant la mise en état de salubrité de la voie privée dénommée avenue Virnot.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est enjoint aux propriétaires des immeubles et terrains riverains de l'avenue Virnot, dont les noms suivent de se constituer en Syndicat et de désigner un Syndic chargé d'assurer l'exécution des travaux et de pourvoir à l'entretien de ladite rue.

M. l'abbé Pascal pour la Société Helvétienne, rue Emile-Zola, Mons-en-Barœul ;

M. Lebrun, avenue Virnot, 1, Lille ;

M. Victor Virnot, rue de Gand, 2, Lille ;

M. Bouquillon, avenue Virnot, 3, Lille ;

M. Urbain Virnot, rue de Gand, 53, Lille.

ARTICLE 2. — Un délai d'un mois est accordé aux propriétaires désignés, d'autre part, pour constituer le Syndicat prévu par l'article 2 de la loi du 22 juillet 1912.

ARTICLE 3. — M. le Directeur du bureau d'hygiène est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Dr ARQUEMBOURG.

---

**VOIRIE. — Barricadage. Rue Basse, 17. Suppression. Mise en demeure. Douchez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux notamment l'article 856, lequel stipule que : « lorsque des travaux entrepris sur la voie publique traînent en longueur, les propriétaires. sur l'avis qui leur est donné par l'Administration, sont tenus de prendre des dispositions pour les activer et les terminer dans les délais qu'elle leur assigne, sous peine de procès-verbal qui leur est dressé et renouvelé chaque jour, pour embarras de la voie publique, à partir de l'expiration du délai imposé ».

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Monsieur Douchez, demeurant 63, rue du Maréchal-Foch, à La Madeleine, est mis en demeure d'avoir, dans le délai de 15 jours qui suivront la notification du présent arrêté, à reporter à l'alignement le barricadage placé au n° 17 de la rue Basse,

immeuble lui appartenant, et à faire déblayer les matériaux encombrant la voie publique.

ARTICLE 2. — Faute par lui d'avoir exécuté les travaux dans le délai prescrit, le déplacement du barricadage sera fait d'office à ses frais et à ses risques et périls.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Emprise. Canalisation électrique souterraine rue du Long-Pot. Autorisation. Compagnie de Fives-Lille**

Nous, Préfet du Département du Nord,

*Officier de la Légion d'Honneur,*

Vu le projet en date du 27 janvier 1931 présenté par M. le Directeur des Usines du Nord de la Cie de Fives pour la traversée de voies de tramways de la Cie des Tramways Electriques de Lille et de sa banlieue par une canalisation électrique souterraine rue du Long-Pot à Lille ;

Vu la loi du 15 juillet 1845 sur la police des chemins de fer et le décret du 11 novembre 1917 sur la police, la sûreté et l'exploitation des chemins de fer ;

Vu la loi du 15 juin 1906 sur les distributions d'énergie électrique, le décret du 29 juillet 1927 portant règlement d'administration publique pour l'application de ladite loi et l'arrêté technique de M. le Ministre des Travaux publics en date du 30 avril 1927 ;

Vu les observations en date du 1er avril de la Cie des Tramways électriques de Lille et de sa banlieue ;

Sur les propositions de M. l'Ingénieur en chef du Contrôle des Voies ferrées d'intérêt local, Ingénieur en chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique dans le département du Nord ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La Cie de Fives-Lille est autorisée à établir au travers des voies de tramways de la Cie des Tramways électriques de

Lille et de sa banlieue, une canalisation électrique souterraine devant porter du courant basse tension pour l'alimentation de différentes bornes d'éclairage, à charge par elle de se conformer aux conditions du présent arrêté, aux règlements concernant la police des chemins de fer et aux règlements ou arrêtés édictés en exécution de la loi du 15 juin 1906, notamment à l'arrêté ministériel du 30 avril 1927.

Article 2. — La canalisation sera formée d'un câble armé placé dans une conduite en fonte qui devra s'étendre à 1 mètre au moins de part et d'autre de la voie ferrée et faire un angle aussi rapproché que possible de l'angle droit. Les tranchées ne devront diminuer en aucune façon la solidité d'encastrement des pylones de tramways et les parties de ces tranchées exécutées trop près de ces pylones seront remblayées en dur.

Toutes précautions seront prises pour assurer cette solidité au cours de l'ouverture des fouilles en disposant des étais dans la direction de l'effort auquel les poteaux seront soumis.

L'installation sera exécutée et entretenue de manière à n'apporter aucun danger ni gêne dans le service de la ligne de tramways ni aucun frais pour la Compagnie intéressée.

La Compagnie des Tramways électriques de Lille et sa banlieue sera avisée huit jours au moins avant l'ouverture de la tranchée afin qu'elles puissent exercer leur surveillance et donner toute indications utiles à la traversée de leurs voies de tramways.

Le bourrage sera soigneusement refait sous les voies. Le pavage devra être l'objet des meilleurs soins de la Cie de Fives-Lille. Il sera réfectionné autant de fois qu'il sera nécessaire pour donner à la chaussée sa solidité et son aspect primitifs.

Article 3. — L'établissement et l'entretien des ouvrages de la traversée seront exécutés aux frais exclusifs de la Cie de Fives-Lille par ses propres soins, sous la surveillance des agents de la Cie des tramways de manière à ce qu'il n'en résulte aucun obstacle ni aucun danger pour la circulation, ni aucun frais pour la Cie des Tramways électriques de Lille et de sa banlieue.

Article 4. — La Cie de Fives-Lille devra toutes les fois qu'elle en sera requise par le Service du Contrôle de la distribution d'énergie électriques pour un motif de sécurité publique ou dans l'intérêt de la circulation sur la ligne de tramways, opérer à ses frais le déplacement du tout ou des parties de canalisation qui lui seront désignées. Il n'en résultera pour elle aucun droit à indemnité.

Article 5. — En cas d'expiration ou de retrait de la présente autorisation, la Cie de Fives-Lille sera tenue d'enlever à ses frais et sans

indemnité, toutes les installations de la traversée et de rétablir les lieux dans leur état primitif. Toutefois elle pourra abandonner les canalisations souterraines à condition qu'elles n'apporteront aucune gêne pour les services publics.

ARTICLE 6. — La présente autorisation est accordée pour une durée de dix années à compter de la date du présent arrêté. A l'expiration de ce délai, elle sera renouvelée, s'il y a lieu, et sur nouvelle demande de la Cie de Fives-Lille.

ARTICLE 7. — La présente autorisation a trait exclusivement à la traversée de la ligne de tramways par la canalisation électrique de la Cie de Fives-Lille, celle-ci ayant à se pourvoir auprès de l'autorité compétente des permissions nécessaires pour l'établissement de l'ensemble de la distribution dont fait partie la canalisation précitée.

ARTICLE 8. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1° à M. le Maire de Lille ;

2° à M. le Directeur de la Cie de Fives-Lille, boulevard de l'Usine, à Lille ;

3° à M. l'Ingénieur en chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique, Ingénieur en chef du Contrôle des voies ferrées d'intérêt local, chargé de la notifier à la Cie des Tramways Electriques de Lille et de sa banlieue.

Fait à Lille, le 4 mai 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire Général délégué :* Louis BOUJARD.

---

**VOIRIE. — Emprises. Panneaux-réclames sur pylônes. Réfection. Mise en demeure. Maugé**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu notre arrêté n° 4541 en date du 23 juillet 1927 notamment l'article 1er, §§ F et G lesquels stipulent :

§ F : L'Administration municipale pourra retirer l'autorisation à toute époque et sans indemnité, 15 jours après une simple mise en demeure restée infructueuse, dans le cas où M. Maugé n'exécuterait pas les charges auxquelles la présente autorisation est subordonnée.

En cas de retrait de cette permission par la Ville, les transformations effectuées, les panneaux réclames et les corbeilles à fleurs resteront la propriété exclusive de la Ville de Lille.

§ G : Les panneaux réclames ainsi que les cadres devront toujours être soigneusement entretenus par M. Maugé et celui-ci devra se conformer à ce sujet à tous les règlements en vigueur et à toutes les injonctions qui lui seront faites par l'Administration municipale notamment en ce qui concerne la peinture.

Considérant que les panneaux réclames utilisés tout d'abord pour la publicité sont depuis quelque temps dans un état de délabrement complet et que toute pubilcité a disparu ;

Considérant que malgré les termes de notre lettre en date du 26 mars 1931, M. Maugé n'a apporté aucun changement à la situation ci-dessus mentionnée.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Maugé, administrateur-délégué de la Société Maugé et Cie, dont le siège est à Lille, 22, rue des Ponts-de-Comines, est mis en demeure d'avoir dans un délai de 15 jours à compter de la notification du présent arrêté à suivre scrupuleusement les prescriptions de l'article 1er § G de notre arrêté n° 4541 du 23 juillet 1927 et rappelées ci-dessus.

ARTICLE 2. — Dans le cas où M. Maugé n'aurait pas satisfait aux dispositions reprises à l'article 1er, il lui est donné connaissance que les dispositions de l'article 1er, § F de notre arrêté n° 4541 du 23 juillet 1927, lui seront appliquées.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LEVY.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 511 fr. 50 sera délivré au nom de M. Verheeke, trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois d'avril 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 310 journées à 5 francs l'une = 1.550 fr.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**OEUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndical des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses Syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 1.009 fr. 80 sera délivré au nom de M. Maertens, Trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics, pour le mois d'avril 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 612 journées à 5 francs l'une = 3.060 fr.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal de Lille, et M. le Directeur du Service des Finances sont

chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 mai 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance.

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi » seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Art. 23 des recettes extraordinaires).

*Recettes du 19 mai 1931*

| | |
|---|---|
| Titre amortissable en 10 ans N° 2.017.040 : | |
| Echéance du 18 mai 1931..... | 43.907 34 |
| Titre amortissable en 10 ans N° 2.017.039 : | |
| Echéance du 15 mai 1931..... | 47.267 10 |
| Total..... | 91.174 44 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire Général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 mai 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Emprunt. Société d'Habitations à Bon Marché « La Maison des P. T. T. de Lille ». Garantie de la Ville**

Entre :

1° La Société d'Habitations à Bon Marché « La Maison des P.T.T. de Lille » dont le siège social est à Lille, représentée par :

M. Josson, Président du Conseil d'Administration ;

M. Duvel, administrateur ;

M. Dehove, administrateur,

agissant au nom et pour le compte de ladite Société, en vertu de la délibération du Conseil d'administration en date du 3 mai 1931 ;

2° La Ville de Lille représentée par son Maire ;

3° La Caisse des Dépôts et Consignations, agissant pour le compte de l'Etat et représentée par son Directeur général ;

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Un prêt de un million de francs est consenti à la Société d'Habitations à Bon Marché « La Maison des P.T.T., de Lille » dans les conditions énumérées aux articles ci-après, en vue de procéder, concurremment avec les fonds sociaux, à l'exécution des opérations suivantes :

Acquisition et aménagement d'un immeuble de deux étages sis à Lille, 70, rue Brûle-Maison et devant comporter : 110 chambres, 1 salle à manger, 1 cuisine, 1 salle de réunion, à affecter au logement du personnel féminin des P.T.T., de Lille.

L'exécution de ce programme a déjà fait l'objet d'un prêt de 827.600 francs contracté les 23-26 janvier 1931.

ARTICLE 2. — Par application de l'article 42 de la loi du 5 décembre 1922 et suivant délibération du Conseil municipal en date du 8 décembre 1929 approuvée par décret du 22 mars 1930, la Ville de Lille garantit le paiement des intérêts et le remboursement du prêt lesquels devront être opérés dans les conditions prévues aux articles 4 et 5 ci-après :

Au cas où la Société ne s'acquitterait pas à leur échéance, des sommes dues en capital et intérêts, le Maire s'engage, en vertu de la délibération susvisée et sur simple demande de la Caisse des Dépôts à faire verser ces sommes par le Receveur municipal sans jamais pouvoir opposer le défaut de mise en recouvrement des centimes votés en garantie de l'emprunt.

Article 3. — Le montant du prêt sera versé à la Société par fractions successives et sur justification d'emploi dans le délai d'un an à partir de la signature du contrat.

La fraction du prêt qui n'aurait pas été réalisée à l'expiration de ce délai serait annulée.

Le montant de chaque réalisation devra être un multiple de 200 francs.

Les demandes de réalisation, accompagnées des pièces justificatives nécessaires, devront parvenir huit jours à l'avance.

Les justifications relatives à l'emploi de chaque réalisation devront être communiquées à la Caisse des Dépôts et Consignations au plus tard quinze jours après la date de cette réalisation.

Les versements prendront valeur du premier jour de la dizaine dans laquelle les fonds auront été mis à la disposition de la Société.

Il ne sera pas opéré en une seule fois de versement supérieur à deux cent mille francs.

Article 4. — Le remboursement du prêt s'effectuera en trente-neuf ans conformément aux indications du tableau ci-après :

| DATES DES AMORTISSEMENTS | SOMMES |
|---|---|
| 31 Mars 1933 | 17.200 |
| » 1934 | 17.600 |
| » 1935 | 17.800 |
| » 1936 | 18.200 |
| » 1937 | 18.600 |
| » 1938 | 19.000 |
| » 1939 | 19.400 |
| » 1940 | 19.800 |
| » 1941 | 20.200 |
| » 1942 | 20.600 |
| » 1943 | 21.000 |
| » 1944 | 21.400 |
| » 1945 | 21.800 |
| » 1946 | 22.200 |
| » 1947 | 22.600 |
| » 1948 | 23.000 |
| » 1949 | 23.600 |
| » 1950 | 24.000 |
| » 1951 | 24.600 |
| » 1952 | 25.000 |
| » 1953 | 25.400 |
| » 1954 | 26.000 |
| » 1955 | 26.600 |
| » 1956 | 27.000 |
| » 1957 | 27.600 |
| » 1958 | 28.200 |
| » 1959 | 28.800 |
| » 1960 | 29.200 |
| » 1961 | 29.800 |

| DATES DES AMORTISSEMENTS | SOMMES |
|---|---|
| » 1962 ..... | 30.400 |
| » 1963 ..... | 31.000 |
| » 1964 ..... | 31.800 |
| » 1965 ..... | 32.400 |
| » 1966 ..... | 33.000 |
| » 1967 ..... | 33.600 |
| » 1968 ..... | 34.400 |
| » 1969 ..... | 35.000 |
| » 1970 ..... | 35.800 |
| » 1971 ..... | 36.400 |
| TOTAL ..... | 1.000.000 |

Au cas où le montant du prêt n'aurait pas été entièrement réalisé dans le délai visé à l'article 3, le tableau d'amortissement serait modifié sous forme d'avenant par la Caisse des Dépôts de manière à correspondre à la somme réellement empruntée.

ARTICLE 5. — Les intérêts des sommes prêtées, calculées au taux de deux francs pour cent l'an, seront réglés semestriellement au 31 mars et au 30 septembre de chaque année.

ARTICLE 6. — Indépendamment des remboursements prévus à l'article 4 du contrat, la Société pourra, à toute époque, effectuer des remboursements anticipés. De plus, elle devra, à la fin de chaque trimestre, verser à la Caisse des Dépôts et Consignations, jusqu'à concurrence des sommes avancées par l'Etat, le montant des remboursements anticipés qu'elle aura reçus au cours du trimestre de ses emprunteurs ou locataires acquéreurs et qui n'auraient pas déjà fait l'objet de reversements. (Art. 2 du décret du 18 septembre 1926).

Ces remboursements prennent valeur du dernier jour de la dizaine dans laquelle ils sont effectués.

Les remboursements anticipés, qui devront être arrondis à un multiple de 200 francs, seront appliqués aux dernières annuités d'amortissement ; toutefois, sur la demande de la Société, la Caisse des Dépôts peut modifier l'amortissement de manière à répartir différemment les versements ainsi effectués.

ARTICLE 7. — Les paiements à effectuer par la Société devront être opérés entre les mains du Caissier général de la Caisse des Dépôts et Consignations, à Paris et sans frais, soit en espèces, soit au moyen d'un mandat sur le Trésor payable à vue pris à la Trésorerie générale, d'un mandat sur la Banque, d'un mandat-poste, d'un chèque ou d'un chèque postal.

Article 8. — Les remboursements à effectuer par la Société sont passibles d'intérêts de retard calculés au taux de 7 p. % à partir de leur échéance, s'ils n'ont pas été opérés dans le mois de cette échéance.

Le recouvrement des sommes non remboursées dans un délai de trois mois et des intérêts de retard y relatifs est poursuivi par l'Agent judiciaire du Trésor.

Article 9. — Le total des sommes restant dues à la Société emprunteuse, tant par des débiteurs hypothécaires que par les locataires acquéreurs, doit être au moins égal à l'ensemble des sommes restant à amortir sur les prêts consentis par l'Etat en vue de ces opérations. S'il se trouve inférieur, la différence doit être versée à la Caisse des Dépôts lors de la plus prochaine échéance pour être affectée à l'amortissement anticipé desdits prêts.

Article 10. — La Société s'engage :

1° A verser chaque année à la Caisse des Dépôts et Consignations avant le 1er avril, à titre de contribution aux frais de contrôle de l'Etat et d'administration de la Caisse des Dépôts et Consignations, une redevance calculée dans les conditions prévues aux articles 31 de la loi du 30 janvier 1926 et 214 de la loi du 29 avril 1926 ;

2° A prendre hypothèque à son profit sur tous les immeubles qui sont l'objet d'un prêt de sa part et dont elle n'a pas la propriété ;

3° A justifier que tous les immeubles qui lui appartiennent sont assurés contre l'incendie ;

4° A permettre à la Caisse des Dépôts de prendre connaissance toute époque des livres et pièces de comptabilité de la Société ;

5° A donner à la Caisse des Dépôts toutes facilités pour se rendre compte, sur place, de l'exécution des constructions visées à l'article premier et notamment mettre à sa disposition, le cas échéant, les devis, plans et cahiers des charges ;

6° A soumettre à l'approbation de la Caisse des Dépôts tout projet de modification des statuts de la Société ;

7° A effectuer en cas de résiliation d'assurances souscrites à la Caisse Nationale moyennant le payement des primes uniques incorporées, un remboursement anticipé dans les conditions prévues à l'article 6 à l'aide du montant des réserves mathématiques des polices.

Article 11. — Pendant toute la durée du remboursement du prêt consenti, la Société ne peut sans l'autorisation préalable de la Commission d'attribution des prêts :

1° Employer les fonds d'emprunt à d'autres opérations que celles indiquées à l'article premier du contrat ;

2° Contracter d'autres emprunts ;

3° Faire aucun achat de valeurs dont la libération totale ne sera pas immédiate ;

4° Modifier les conditions de location et d'amortissement des maisons, ainsi que les conditions d'amortissement des prêts hypothécaires individuels en vigueur au moment de la conclusion du prêt ;

5° Procéder à l'attribution, à la vente ou à l'échange de terrains ou maisons ;

6° Céder les créances hypothécaires qu'elle aura acquises sur les immeubles qui font l'objet d'un prêt de sa part et dont elle n'a pas la propriété.

Article 12. — La Société doit fournir à la Caisse des Dépôts :

1° Avant le 31 mars de chaque année, un état conforme au modèle adopté par la Commission d'attribution des prêts et donnant la situation détaillée des opérations de la Société au 31 décembre précédent ;

2° Avant le 30 juin de chaque année, le compte rendu de l'assemblée générale approuvant les comptes de l'année précédente, accompagné du bilan et du détail du compte de profits et pertes, ainsi que la copie du rapport du Conseil d'administration et des Commissaires des comptes ;

3° Dans un délai d'un mois, le compte rendu des assemblées générales extraordinaires.

Elle doit fournir, en outre, à la Caisse des Dépôts, tous renseignements qui pourraient être demandés sur la situation de la Société.

Article 13. — Le remboursement du capital restant dû devient de plein droit immédiatement exigible :

a) Sans mise en demeure préalable ;

1° en cas de retrait de l'approbation ministérielle ;

2° en cas de dissolution de la Société.

b) Un mois après simple mise en demeure par lettre recommandée :

1° en cas de violation des articles 20 et 22 du décret du 21 mars 1921 et de l'article 2 du décret du 18 septembre 1926 ;

2° A défaut de paiement des annuités dans un délai d'un an ;

3° En cas de non production des justifications prévues au contrat.

Article 14. — Pour l'exécution du présent contrat, la Société déclare faire élection de domicile à Paris.

ARTICLE 15. — Tous les droits et frais auxquels le présent contrat pourrait donner lieu sont à la charge de la Société.

Fait en triple entre les parties.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Halles et Marchés et Abattoirs. Prix de vente en cheville des viandes**

*Semaine du 25 avril au 1er mai 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,50 | 11,00 | 10,00 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,00 | 9,25 | |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,50 | 8,50 | |
| Veau ..... | » | 16,80 | 14,00 | 12,00 | |
| Agneau ..... | » | 18,00 | | | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 14,00 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 9,25 | 8,50 | |

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,00 | 10,00 | 8,10 |
| Vache ..... | » | 11,75 | 9,00 | 7,80 |
| Taureau ..... | » | 10,00 | 9,80 | 8,15 |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 8,50 |
| Mouton ..... | » | 16,00 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,00 |

*Semaine du 2 au 8 mai 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,50 | 11,00 | 10,00 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,00 | 9,00 | |
| Taureau ..... | » | 10,30 | 9,40 | 8,25 | |
| Veau ..... | » | 17,00 | 14,00 | 12,00 | |
| Agneau ..... | » | 18,00 | | | |
| Mouton ..... | » | 16,75 | 14,00 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,60 | 9,60 | 8,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,00 | 10,00 | 8,00 |
| Vache ..... | » | 11,80 | 9,50 | 7,55 |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,00 | 8,10 |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 16,10 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,00 |

*Semaine du 9 au 15 mai 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,50 | 11,25 | 10,00 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,40 | 9,00 | |
| Taureau ..... | » | 10,40 | 9,50 | 8,25 | |
| Veau ..... | » | 17,25 | 14,00 | 12,00 | |
| Mouton ..... | » | 16,75 | 14,00 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 9,00 | 8,25 | |

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,00 | 9,50 | 8,00 |
| Vache ..... | » | 11,80 | 9,00 | 7,50 |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,00 | 8,10 |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 16,25 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,00 |

*Semaine du 16 au 22 mai 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,75 | 11,25 | 10,00 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,75 | 10,50 | 9,10 | |
| Taureau ..... | » | 10,60 | 9,50 | 8,50 | |
| Veau ..... | » | 17,00 | 14,00 | 12,00 | |
| Agneau ..... | » | 18,00 | | | |
| Mouton ..... | » | 16,80 | 13,75 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,90 | 9,10 | 8,25 | |

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,25 | 10,00 | 8,00 |
| Vache ..... | » | 12,25 | 9,00 | 7,50 |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,00 | 8,00 |
| Veau ..... | » | 14,75 | 12,00 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 16,25 | 13,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,00 |

*Semaine du 23 au 29 mai 1931*

ABATTOIRS

| ESPÈCES DE VIANDES | | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | le kilo | 12,50 | 11,00 | 10,00 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,50 | 9,10 | |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,40 | 8,50 | |
| Veau ..... | » | 16,50 | 14,00 | 12,00 | |
| Mouton ..... | » | 16,60 | 13,50 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,90 | 9,00 | 8,25 | |

HALLES ET MARCHÉS

| ESPÈCES DE VIANDES | 1re Qualité (Octroi compris) | 2e Qualité (Octroi compris) | 3e Qualité (Octroi compris) |
|---|---|---|---|
| Bœuf ..... le kilo | 12,70 | 10,80 | 8,00 |
| Vache ..... » | 12,55 | 10,80 | 8,00 |
| Taureau ..... » | 10,90 | 9,35 | 8.00 |
| Veau ..... » | 14,00 | 11,50 | 10,00 |
| Mouton ..... » | 17,00 | 14,00 | 10,25 |
| Porc ..... » | 9,50 | 8,25 | 7,00 |

## ALIMENTATION. — Statistique du prix des denrées

*Semaine du 2 au 8 mai 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| Espèces | Sur pied | Abattus | COURS A LA CONSOMMATION | Au Kilo |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5.25 à 8.25 | 8 à 12 | Roosbeef ..... | 22 à 28 |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix. | 12 à 15 |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 |
| Veau ..... | 7 à 9,25 | 9 à 15 | Rouelle ..... | 24 à 30 |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 |
| Mouton ... | 7 à 9,75 | 9 à 16,16 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 |
| | | | Côtelettes ..... | 22 à 27 |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 |
| Porc ..... | 6 à 7,25 | 7 à 10 | Jambon frais et filet.. | 19 à 23 |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 |
| | | | Poitrine ..... | 15 à 18 |
| Poules .... | 11 à 13 | 14 à 17 | | 16 à 18,50 |
| Poulets ... | 16 à 18 | 20 à 25 | | 24 à 29 |
| Lapins .... | 9 à 11 | 14 à 15,50 | | 16 à 17,50 |

*Semaine du 9 au 15 mai 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| Espèces | Sur pied | Abattus | COURS A LA CONSOMMATION | Au Kilo |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,15 à 7,90 | 8 à 12 | Roosbeef ..... | 22 à 30 |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix | 12 à 15 |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 |
| Veau ..... | 6,50 à 9,10 | 9 à 15 | Rouelle ..... | 24 à 30 |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 |
| Mouton ... | 7,15 à 9,25 | 9 à 16,25 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 |
| Porc ..... | 6 à 7,15 | 7 à 10 | Jambon frais et filet.. | 19 à 23 |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 |
| Poules .... | 11 à 13 | 14 à 15 | | 16 à 18 |
| Poulets ... | 18 à 20 | 19 à 25 | | 24 à 30 |
| Lapins .... | 9 à 10,25 | 15 à 16 | | 16 à 18 |

*Semaine du 16 au 22 mai 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| Espèces | Sur pied | Abattus | COURS A LA CONSOMMATION | Au Kilo |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,20 à 7,95 | 8 à 12,25 | Roosbeef ..... | 22 à 30 |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix | 12 à 15 |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 |
| Veau ..... | 6,50 à 9 | 9 à 14,75 | Rouelle ..... | 24 à 30 |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 |
| Mouton ... | 7,15 à 9.25 | 9 à 16,25 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 |
| Porc ..... | 6 à 7.15 | 7 à 10 | Jambon frais et filet.. | 19 à 23 |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 |
| Poules .... | 11 à 13.50 | 14 à 16 | | 16 à 18 |
| Poulets ... | 18 à 20 | 19 à 25 | | 24 à 30 |
| Lapins .... | 9 à 11 | 14 à 16 | | 16 à 18 |

*Semaine du 23 au 29 mai 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| Espèces | Sur pied | Abattus | COURS A LA CONSOMMATION | Au Kilo |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,20 à 8,15 | 8 à 12,70 | Roosbeef ..... | 22 à 30 |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Pot-au-feu { *Gite à la noix* | 12 à 15 |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 |
| Veau ..... | 6,60 à 9,10 | 10 à 14 | Rouelle ..... | 24 à 30 |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 |
| Mouton ... | 7,25 à 9,50 | 10,25 à 17 | Gigot et filet ..... | 22 à 30 |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 |
| Porc ..... | 6 à 7,05 | 7 à 9,50 | Jambon frais et filet.. | 19 à 23 |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 |
| Poules .... | 11 à 13,50 | 14 à 16 | | 16 à 18 |
| Poulets ... | 18 à 20 | 19 à 25 | | 24 à 30 |
| Lapins .... | 9 à 11 | 14 à 16 | | 16 à 18 |

*Semaine du 25 avril au 1er mai 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DETAIL |
|---|---|---|
| Raies ..... | 2,50 à 4,50 | 3,00 à 8,50 |
| Rougets ..... | 3,00 à 3,50 | 4,00 à 7,00 |
| Merlans ..... | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 6,25 |
| Maquereaux ..... | 4,50 à 6,00 | 6,00 à 11,00 |
| Chiens de Mer ..... | 1,00 à 2,50 | 1,50 à 4,50 |
| Cabillauds ..... | 4,00 à 4,50 | 4,50 à 8,00 |
| Merluches ..... | 3,50 à 4,00 | 3,75 à 7,00 |
| Plouses ..... | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,00 |
| Anguilles ..... | | |
| Limandes ..... | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,00 |
| Harengs ..... | | |
| Soles ..... | 14,00 à 15,00 | 20,00 à 28,00 |
| Plies ..... | 4,00 à 5,00 | 4,50 à 9,00 |
| Dorades ..... | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 7,00 |
| Congres ..... | 4,00 à 5,00 | 4,50 à 9,00 |

*Semaine du 2 au 8 mai 1931*

Poissons

| POISSONS | GROS | DETAIL |
|---|---|---|
| Raies | 3,00 à 3,50 | 3,25 à 6,50 |
| Rougets | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,50 |
| Merlans | 1,00 à 2,00 | 1,50 à 3,00 |
| Maquereaux | 5,00 à 6,00 | 5,50 à 11,00 |
| Chiens de Mer | | |
| Cabillauds | 3,00 à 3,50 | 3,25 à 6,50 |
| Merluches | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,50 |
| Plouses | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Limandes | 1,00 à 2,50 | 1,50 à 3,75 |
| Soles | 12,00 à 14,00 | 20,00 à 25,00 |
| Plies | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 6,25 |
| Dorades | 3,00 à 3,50 | 3,25 à 6,50 |
| Congres | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 7,00 |

*Semaine du 9 au 15 mai 1931*

Poissons

| POISSONS | GROS | DETAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 5,50 |
| Rougets | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 7,50 |
| Merlans | 1,00 à 1,50 | 1,50 à 2,25 |
| Maquereaux | 4,00 à 5,00 | 5,00 à 9,00 |
| Cabillauds | 1,50 à 2,00 | 2,00 à 3,50 |
| Merluches | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,75 |
| Soles | 11,00 à 12,00 | 20,00 à 22,00 |
| Plies | 4,00 | 6,00 à 7,50 |
| Dorades | 4,00 à 5,00 | 6,00 à 9,75 |
| Congres | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,00 |

*Semaine du 16 au 22 mai 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DETAIL |
|---|---|---|
| Raies | 1,25 à 4,25 | 3,00 à 8,00 |
| Rougets | 3,00 à 5,50 | 5,00 à 9,50 |
| Merlans | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Maquereaux | 4,50 à 6,00 | 5,00 à 11,00 |
| Cabillauds | 1,00 à 2,00 | 1,50 à 3,50 |
| Merluches | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 7,00 |
| Limandes | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,00 |
| Soles | 14,00 à 15,00 | 20,00 à 28,00 |
| Plies | 4,00 à 5,50 | 5,00 à 10,50 |

*Semaine du 23 au 29 mai 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DETAIL |
|---|---|---|
| Raies | 1,00 à 3,00 | 1,50 à 5,00 |
| Rougets | 1,50 à 3,50 | 3,00 à 6,00 |
| Merlans | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,50 |
| Maquereaux | 2,00 à 3,50 | 2,75 à 6,00 |
| Merluches | 2,00 à 3,50 | 2,75 à 6,00 |
| Limandes | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,00 |
| Soles | 10,00 à 12,00 | 20,00 à 25,00 |
| Plies | 1,50 à 2,00 | 2,00 à 3,50 |

## HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 9 mai 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 6 mai, à l'exception des haricots lingots qui ont été vendus de 185 à 190 fr. les 100 kilos.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 12 fr. ; Raies, 1,50 à 3,50 ; Rougets, 0,25 à 3,50 ; Merlans, 1 à 2,25 ; Cabillauds, 1,50 à 3,50 ; Merluches, 2 à 2,50 ; Plies, 2 à 4 fr. ; Colins, 1 à 3 fr. ; St-Pierre, 1 à 1,50 ; Maquereaux, 3,50 à 5 francs.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 16 *mai* 1931

Volailles, Beurre et Œufs, Fromages, Fruits et Primeurs, Légumes, même cours que le mercredi 13 mai.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 11 à 12 fr. ; Raies, 2 à 3 fr. ; Rougets, 1 à 4 fr. ; Merlans, 1 à 2 fr. : Merluches, 1 à 2 fr. ; Congres, 3,50 ; Plies, 4 fr. ; Dorades, 5 à 6 fr. ; Maquereaux, 4 à 5 fr.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 23 *mai* 1931

Volailles, Beurre et Œufs, Fromages, Fruits et Primeurs, Légumes, même cours que le mercredi 20 mai à l'exception des pommes de terre nouvelles qui ont été vendues de 200 à 250 fr. les 100 kgs.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 14 à 15 fr. ; Raies, 1,25 à 5,50 ; Rougets, 3 à 5 fr. ; Merlans, 1,50 à 3 fr. ; Merluches, 3 à 4 fr. ; Plies, 4 à 4,50 ; Limandes, 3 à 3,50 ; Maquereaux, 5 à 6 fr.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 30 *mai* 1931

Volailles, Beurre et Œufs, Fromages, Fruits et Primeurs, Légumes, même cours que le mercredi 27 mai.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 12 fr. ; Raies, 1 à 3 fr. ; Rougets, 1,25 à 3,50 ; Merlans, 1,50 à 3 fr. ; Merluches, 2 fr. à 4 fr. ; Plies, 2 fr. ; Limandes, 2 fr. à 2,50 ; St-Pierre, 1,50 ; Maquereaux, 2 fr. à 4,50.

## Hygiène. — Statistique Sanitaire du Mois de Mai 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

### I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 189 | 23 | 331 | 66 | 397 | 15 | 1 | 16 | 357 | 5 | 11 | 1 |

### II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune**).

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSES DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal). | | | | | | |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | | | | | | |
| 8 | Diphtérie et Croup | 1 | 1 | | | | 2 |
| 9 | Grippe | | | | | 1 | 1 |
| 10 | Choléra asiatque | | | | | | |
| 11 | Entérite choériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | 1 | 1 |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 5 | 18 | 9 | 2 | 34 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 2 | | 1 | | | 3 |
| 15 | Autres tuberculoses | | | 1 | 1 | 1 | 3 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 1 | 13 | 23 | 37 |
| 17 | Méningite simple | 3 | 1 | | | | 4 |
| 18 | Hémorragie et Ramollissement du cerveau | | | 3 | 4 | 20 | 27 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 4 | 8 | 27 | 39 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans | 1 | 1 | | 1 | 1 | 4 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | 2 | | 2 |
| 22 | Pneumonie | 2 | 1 | | 2 | 5 | 10 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 9 | 6 | 1 | 9 | 12 | 37 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | 1 | 1 | | 2 |
| 25 | Dhiarrée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 18 | | | | | 18 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | 2 | 1 | 3 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | | | | | 3 | 3 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | 1 | 3 | 1 | 5 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 3 | 3 | 11 | 17 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | | | |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | 1 | | | 1 |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 4 | | | | | 4 |
| 34 | Sénilté | | | | | 15 | 15 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | 1 | 1 | 3 | 3 | | 8 |
| 36 | Suicide | | | 2 | 2 | 4 | 8 |
| 37 | Autres maladies | 6 | 4 | 9 | 20 | 13 | 52 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | 1 | 1 | 4 | 7 | 4 | 17 |
| | TOTAUX | 48 | 21 | 53 | 90 | 145 | 357 |

**POLICE. — Nouvelle délimitation des arrondissements**

1er *arrondissement* comprenant :

Rue Jean-Roisin côté pair, rue Nationale côté impair de 1 à 15, Grand'Place côté impair et côté pair de 2 à 52, rue de la Bourse côté pair, place du Théâtre côté impair, boulevard Carnot côté pair et terrain délimité par le territoire de La Madeleine jusqu'à la rue du Ballon, rue du Ballon, Nos impairs de 1 à 61, rue Eugène-Jacquet, nos 2 et 3, rue des Elites côté droit et ligne du chemin de fer jusqu'à hauteur du Pont Supérieur, avenue Julien-Destrée côté droit, boulevard Louis-XIV Nos impairs, boulevard Papin, Nos impairs, place Simon-Vollant Nos impairs, rue de Paris Nos impairs et Nos pairs de 2 à 124, rue du Molinel de 1 à 61 et de 2 à 94, rue des Tanneurs, Nos impairs, rue de Béthune de 2 à 8 et rue de la Vieille-Comédie Nos impairs.

2e *arrondissement* comprenant :

Canal de la moyenne Deûle à partir du Pont du Petit-Paradis, les fortifications extra-muros comprenant la porte d'Ypres, la porte de Gand jusqu'au boulevard Carnot, boulevard Carnot côté impair, place du Théâtre Chambre de Commerce, rue de la Bourse Nos impairs, Grand'Place de 56 à 64, rue Nationale de 2 à 120, boulevard de la Liberté de 1 à 71, square Daubenton, la droite du pont de la Citadelle, la droite de l'allée de la Citadelle, terrain compris à l'intérieur des fortifications jusqu'au pont du Petit-Paradis.

3e *arrondissement* comprenant :

Rue du Ballon Nos pairs et Nos impairs de 145 à la fin, Parc Monceau, tout le territoire limité par les communes de La Madeleine, Marcq-en-Barœul, Mons-en-Barœul, Hellemmes, Lezennes jusqu'à la ligne du chemin de fer Lille-Paris, tout le côté gauche de ladite ligne jusqu'au Pont Supérieur, la ligne du chemin de fer jusqu'à la rue des Elites, côté droit de la rue des Elites, rue Eugène-Jacquet numéros impairs et Nos pairs de 6 à la fin.

4e *arrondissement* comprenant :

Place des 4-Chemins Nos 1 à 7 et Nos 2 à 4, rue du Marché Nos pairs, rue Charles-Quint Nos impairs, rue des Stations de 1 à 77, chaussée du Centre de la place des Halles Centrales, rue Puébla côté Nos impairs, boulevard de la Liberté, Nos pairs de 80 à la fin et Nos impairs de 73 à la fin, rue Nationale Nos impairs de 17 à 109, rue Jean-Roisin, numé-

ros pairs, rue de la Vieille-Comédie N^os^ pairs, rue de Béthune, Numéros pairs de 10 à la fin et N^os^ impairs, rue des Tanneurs N^os^ pairs, rue du Molinel N^os^ pairs de 96 à la fin et N^os^ impairs de 63 à la fin, rue de Paris N^os^ pairs de 126 à la fin, place Simon-Vollant N^os^ pairs, boulevard Papin, N^os^ pairs, l'allée Centrale du boulevard des Ecoles, boulevard Victor-Hugo N^os^ pairs de 2 à 94 bis et rue de Wazemmes numéros pairs de 48 à la fin.

5^e^ *arrondissement* comprenant :

Rue de Puébla, n^os^ pairs, chaussée du milieu de la place des Halles Centrales, rue des Stations n^os^ pairs, place de l'Arbonnoise, n^os^ impairs de 1 à 9, rue d'Isly, n^os^ impairs de 1 à 21 et n^os^ pairs, place Antoine Tacq, n^os^ pairs de 4 à la fin, ligne de démarcation côté droit allant au chemin de fer de Lille à Béthune ,tout le territoire délimité par les communes de Loos, Lomme, Lambersart jusqu'au canal de la Moyenne-Deûle rive gauche, les fortifications de la Citadelle allée de la Citadelle côté droit, pont de la Citadelle côté droit, jardin Vauban, boulevard de la Liberté n^os^ pairs de 2 à 78 bis.

6^e^ *arrondissement* comprenant :

Place des 4 Chemins axe entre la rue d'Iéna et rue des Postes, rue des Postes n^os^ pairs de 160 à la fin, milieu de la place Barthélemy-Dorez, rue du Faubourg des Postes, côté droit jusqu'à la ligne du chemin de fer de Lille à Béthune, rue de Marquillies n^os^ pairs, rue du faubourg d'Arras n^os^ pairs de 40 à la fin, le territoire délimité par les communes de Fâches-Thumesnil et Loos jusqu'à la ligne du chemin de fer de Lille-Béthune, ligne de démarcation jusqu'à la place Antoine Tacq, place Antoine Tacq, n° 2 et n^os^ impairs, rue d'Isly n^os^ impairs de 23 à la fin, place de l'Arbonnoise n^os^ pairs, rue des Stations n^os^ impairs de 79 à la fin, rue Charles-Quint, n^os^ pairs et rue du Marché n^os^ impairs.

7^e^ *arrondissement* comprenant :

Allée Centrale du boulevard des Ecoles, boulevard Louis XIV n^os^ pairs, avenue Julien Destrée côté droit jusqu'au Pont supérieur, toute la droite de la ligne du chemin de fer Lille-Paris jusqu'au territoire de Lezennes, tout le territoire délimité par les communes de Lezennes, Ronchin, Fâches-Thumesnil, rue du Faubourg d'Arras, n^os^ impairs et n^os^ pairs de 2 à 38, rue de Marquillies n^os^ impairs, rue du Faubourg des Postes côté droit du passage à niveau à la Porte des Postes, milieu de la place Barthélemy-Dorez, rue des Postes n^os^ impairs de 143 à la fin, place des 4 Chemins n^os^ impairs de 9 à 19, rue de Wazemmes n^os^ impairs et n^os^ pairs de 2 à 38, boulevard Victor-Hugo n^os^ impairs et n^os^ pairs de 96 à la fin, rue de Cambrai.

**POLICE. — Voie publique. Divagation des chiens. Interdiction**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la loi du 21 juin 1898 sur le Code rural et le décret du 6 octobre 1904 portant réglement d'administration publique pour l'exécution de ladite loi ;

Vu l'arrêté préfectoral en date du 20 avril 1903, interdisant la divagation des chiens dans toute l'étendue du département du Nord ;

Vu l'article 41 du Code des arrêtés municipaux relatifs au tarif de la Fourrière ;

Considérant qu'il a été signalé qu'un chat enragé a circulé sur le territoire de notre commune ;

Arrêtons :

Article premier. — Tous les chiens circulant sur la voie publique devront être muselés ou tenus en laisse pendant un délai de deux mois à partir de la publication du présent arrêté.

Article 2. — Pendant ce délai, il est interdit aux propriétaires de se dessaisir de leurs chiens ou de les conduire hors de leur résidence, si ce n'est pour les abattre. Dans ce cas, ils seront tenus d'en faire la déclaration à la Mairie.

Article 3. — Les prescriptions du présent arrêté ne sont pas applicables aux chiens de berger et de bouvier, qui sont admis à circuler librement, mais uniquement pour l'usage auquel ils sont employés.

Article 4. — Seront immédiatement abattus, les chiens et chats mordus ou roulés par un animal enragé ou ayant été en contact avec lui. Lorsque des chiens ou des chats auront mordu des personnes et qu'il y aura lieu de craindre l'existence de la rage, ils seront, si l'on peut s'en saisir sans les abattre, placés en observation sous la surveillance d'un vétérinaire sanitaire requis par le Maire ou désigné par le propriétaire ou conduits à la fourrière municipale et placés pendant tout le temps reconnu nécessaire, mais en tout cas, pendant cinq jours au moins, sous la surveillance du vétérinaire-inspecteur qui, suivant le diagnostic qu'il portera, en demandera l'abatage ou signera leur exeat.

ARTICLE 5. — Les chiens errants et tous ceux qui seront trouvés sur la voie publique ou dans les champs non munis d'un collier portant le nom et le domicile de leur maître, seront conduits à la fourrière et abattus après un délai de 48 heures s'ils n'ont point été réclamés et si le propriétaire est inconnu. Les chiens avec collier ou portant la marque de leur maître qui seront trouvés sur la voie publique ou dans les champs seront également conduits à la fourrière et abattus seulement après un délai de huit jours francs.

ARTICLE 6. — Lorsque les chiens conduits en fourrière pourront être remis à leur propriétaire, ces derniers seront tenus d'acquitter les frais de conduite, de nourriture et de garde, d'après le tarif fixé par nous, sans préjudice du procès-verbal de contravention qui sera dressé à leur charge.

ARTICLE 7. — Les contraventions aux dispositions qui précèdent seront constatées par des procès-verbaux et déférés aux tribunaux compétents.

ARTICLE 8. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Commissaire central de police et M. le Directeur de l'Abattoir sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 mai 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Dr ARQUEMBOURG.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Commission du personnel. Dissolution**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 30 mars 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La Commission du Personnel nommée par notre arrêté en date du 13 juillet 1929, est dissoute.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 mai 1931.

*Le Maire de Lille*

Roger SALENGRO

**SERVICES MUNICIPAUX. — Toutes directions et services**
**Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois de mai 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **2me Direction** | | | |
| MM. Duriez | Conducteur | 3me | 15.000 | 1er mai 1931 | |
| | | **3me Direction** | | | |
| Mestdagh | Commis | 2me | 11.000 | 1er mai 1931 | |
| | | **4me Direction** | | | |
| Vandercruyssen | Gardien entretien Palais Beaux-Arts. | 4me | 9.800 | 1er mai 1931 | |
| Dubois | id. | 4me | 9.800 | 1er mai 1931 | |
| | | **5me Direction** | | | |
| Martin | Régisseur Bains Boulev. de la Liberté. | 2me | 15.000 | 1er mai 1931 | 3.000 C. N. |
| | | **Ouvriers Qualifiés** | | | |
| Burggraeve J. | Fossoyeur | 2me | 12.000 | 1er mai 1931 | |
| Duthilleul | Jardinier | 1re | 13.000 | 16 mai 1931 | |
| Verstraete | Bûcheron | 2me | 12.000 | 1er mai 1931 | |
| Olivier | Paveur | 2me | 12.000 | 16 mai 1931 | |
| Vasseur | id. | 2me | 12.000 | 16 mai 1931 | |
| Verhaeghe | Jardinier | 1re | 13.000 | 16 mai 1931 | |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Révocation De Graeve**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu notre arrêté en date du 15 avril 1931 déférant le sieur De Graeve, chauffeur affecté à la Recette municipale, au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930 ;

Vu l'avis du Conseil de discipline en date du 6 mai 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le chauffeur mécanicien De Graeve est révoqué de ses fonctions à partir du jour de la notification du présent arrêté.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 3e Direction. Titularisation. Delerue Pierre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Pierre Delerue, commis stagiaire affecté au 1er Bureau de la 3e Direction, est titularisé dans son emploi à partir du 16 mai 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Nomination. Plateau Armand**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 15 février 1931 pour l'emploi de gardien de la paix ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Armand-Rémi Plateau, né le 14 juillet 1906, à Vieq (Nord), est nommé à partir du 1er juin 1931, gardien de la paix stagiaire de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

Article 2. — Le fonctionnaire susvisé est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des fonctionnaires municipaux à partir du 1er juin 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de la police.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution : Cardon Lison, Delwale, Gokelaere**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Considérant que les gardiens de la paix Cardon, Lison, Delwale, Gokelaere se sont rendus coupables de graves négligences dans le service ;

Vu la décision de l'Administration municipale ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — MM. Cardon, Lison, Delwale, Gokelaere, gardiens de la paix, sont déférés au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 6 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé aux gardiens de la paix Caron, Lison, Delwale, Gokelaere, pour leur permettre de prendre connaissance de leur dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit leurs moyens de défense ou désigner leur défenseur ainsi que les personnes qu'ils désirent faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Mesures disciplinaires. Cardon, Lison**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu notre arrêté en date du 4 mai 1931 déférant les gardiens de la paix Cardon et Lison au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930 ;

Vu la décision du Conseil de discipline en date du 20 mai 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une suppression de dix jours de congé annuel est infligée aux gardiens de la paix Cardon et Lison.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Mesures disciplinaires. Delwale, Gokelaere**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu notre arrêté en date du 4 mai 1931 déférant les gardiens de la paix Delwale et Gokelaere au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930 ;

Vu la décision du Conseil de discipline en date du 20 mai 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un blâme est infligé aux gardiens de la paix Delwale et Gokelaere.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 mai 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel du Bataillon des Sapeurs-Pompiers est fixé comme suit, pour le mois de mai 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | | |
| Compagnie | Sapeur | 3me | 11.000 | 1er mai 1931 | 2.200 |
| Franck | id. | 3me | 11.000 | 1er mai 1931 | 2.200 |
| Marguerite | id. | 3me | 11.000 | 16 mai 1931 | 2.200 |
| Lemaire | id. | 3me | 11.000 | 1er mai 1931 | 2.200 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 mai 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Titularisation. Meschart Adolphe**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Adolphe Meschart, manœuvre de 4e classe, affecté au Service de la Caisse des Ecoles, où il assure la con-

duite de l'automobile des Cantines Scolaires, est titularisé dans son emploi à partir du 1er mai 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 mai 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination. Van Noten Henri**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu le procès-verbal de l'examen à l'emploi de menuisier qui a eu lieu le 2 mai 1931, à l'Ecole pratique de Lille ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Henri Van Noten, né à Lille le 1er octobre 1907, est nommé menuisier stagiaire de 4e classe au traitement annuel de 9.000 francs.

Article 2. — M. Van Noten est affecté au Service des Bâtiments, en remplacement de M. Nicolle.

Article 3. — M. Van Noten est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des fonctionnaires municipaux, à partir du 16 mai 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel ouvrier.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 mai 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mesure disciplinaire Burggraeve**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu notre arrêté en date du 15 avril 1931 déférant le sieur Burggraeve, fossoyeur affecté au Cimetière de l'Est, au Conseil de Discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930 ;

Vu l'avis du Conseil de Discipline en date du 6 mai 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le fossoyeur Burggraeve est privé de trois jours de permission, à déduire de son congé annuel.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 mai 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Conseil de discipline Comparution Deconynck**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Considérant que le chauffeur Deconynck s'est montré, à différentes reprises, notoirement incapable d'assurer convenablement ses fonctions de chauffeur ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 13 avril 1931 décidant de déférer ce fonctionnaire au Conseil de discipline ;

Vu notre arrêté en date du 18 avril 1931 suspendant momentanément de ses fonctions le chauffeur Deconynck ;

Vu notre arrêté en date du 23 avril 1931 affectant provisoirement l'intéressé aux Abattoirs, où il assurera les fonctions de manœuvre ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Deconynck, manœuvre aux Abattoirs, est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 6 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au manœuvre de Deconynck pour lui

permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 mai 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Complément de pension. Veuve Bruggeman**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 12 juillet 1928 décidant la péréquation des pensions servies aux retraités des Services municipaux et l'attribution des majorations en résultant à raison de 70 % à dater du 1er janvier 1928 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 2 mai 1929, approuvée par M. le Préfet du Nord le 27 du même mois, portant à 100 %, le pourcentage desdites majorations, à compter du 1er août 1929 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un complément de pension de 473 fr. 12 sera servi à Mme Bruggeman, veuve d'un professeur au Conservatoire, à compter de la date de jouissance de sa pension.

*Séance du Conseil municipal du 27 avril 1931*

| Numéro de pension | NOM | Pension totale résultant de la péréquation | Pension servie sur les fonds de la péréquation | Complément de pension | Jouissance de la pension |
|---|---|---|---|---|---|
| 833 | Vve Bruggeman Séraphin | 1.653,76 | 1.180,64 | 473,12 | 20-3-1930 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 mai 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

LILLE - IMP. SOCIÉTÉ D'EDITION DU NORD 41872

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil municipal :** Pages

Commission. — Services concédés. Nomination M. Dehove .... 399
Délégation. — Liste du jury pour 1932. H. Spriet ..... 400
Subvention aux Caisses de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 436
Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 436

**Fêtes :**

Fêtes Communales 1931. — Mesures d'ordre ..... 400
Programme officiel ..... 401
Cinquantenaire de l'Ecole laïque. — Mesures d'ordre ..... 405
Epreuve sportive. — VIII[e] Critérium cycliste organisé par le « Réveil du Nord ». Mesures d'ordre ..... 406

**Police administrative :**

Liquidation de marchandises. — Autorisation Audouan ..... 407
Organisation du Travail. — Bureau de placement, 41, rue de la Clef. Interdiction Morelle ..... 408

**Administrations diverses :**

Affaires étrangères. — Consulat du Brésil. Suppression ..... 408
Consul. Tchécoslovaquie. Nomination Joseph Sust .... 409
Justice. — Liste du jury pour 1932. Délégation H. Spriet ..... 400

**Bâtiments communaux :**

Grand Théâtre. — Remplacement d'un ascenseur. Adjudication-concours. Marché Société Otis-Pifre ..... 398

**Transports en commun :** Pages

Autobus entre Lille et Dunkerque. — Autorisation Charles Devinck et Mme Veuve Van Meenin ..... 409
Autobus entre Lille et Hazebrouck. — Autorisation Charles Devinck ..... 411

**Promenades, Jardins, Squares :**

Autorisations de circulation. — Promenade du Préfet. Etablissements Joncquez Frères ..... 413
Avenues de l'Hippodrome et Mathias-Delobel. Société d'Etudes pour Liaisons Téléphoniques et Télégraphiques ..... 414

**Voirie :**

Travaux de remblayement et de repavage. — Règlement. Modifications ..... 415
Interruption de circulation. — Passerelle du Pont Supérieur.. 417
Emprises. — Sous le sol. Câbles souterrains. Autorisation Administration des P. T. T. ..... 418
Canalisation souterraine. Rue du Chevalier-Français. Autorisation Société « Electricité et Gaz du Nord ». 420
Poteaux-réclames. Autorisation Compagnie Française des Publicités Officielles ..... 425
Egouts. — Construction. Rue Baptiste-Monnoyer. Adjudication Société Anonyme des Anciens Etablissements Briard. 398
Rue de Trévise. Adjudication Société Anonyme des Anciens Etablissements Briard ..... 398
Conduite à l'égout des eaux ménagères et pluviales. Place de la Nouvelle-Aventure, N° 26. Mise en demeure Largedock ..... 428
Place de la Nouvelle-Aventure. Mise en demeure à divers ..... 429

**Enseignement des Beaux-Arts :**

Conservatoire. — Jury d'examen et de concours pour l'année 1930-1931. Nominations ..... 430
Concours pour l'emploi de Directeur ..... 433

**Enseignement technique :** Pages

Ecole Baggio. — Programme et conditions d'admission ..... 434

**Enseignement primaire :**

Ecole Victor Duruy. — Cours de dessin. Nomination Amand Allain ..... 435

**Œuvres diverses :**

Caisses de chômage. — Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 436
Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 436
Crèches municipales. — Garde des enfants. Rétribution ..... 437
Crèche de Fives. Perception des tickets ..... 442
Médecin pour 1931. Nomination Docteur Blond ..... 437
Infirmière-chef. Nomination. Mme Desmoutiez ..... 462
Infirmière chargée de la Goutte de Lait et des rayons ultra-violets. Nomination Mlle Simone Guibert .. 463
Mutation. Mme Jeanne Bigote ..... 461
Crèche de Moulins-Lille. Perception des tickets ..... 443
Infirmière-chef. Nomination Mme Ghys ..... 463
Gardiennes. Nominations ..... 461
Indemnités. Modification ..... 460

**Finances :**

Recettes. — Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virements ..... 438-439-440-441
Régisseurs. Crèche de Fives. Mme Desmoutiez ..... 442
Crèche de Moulins-Lille. Mme Ghys ..... 443
Ecole Victor Duruy. Rétributions scolaires. Amand Allain ..... 444
Ecole de natation, rue d'Armentières. A. Santré.... 445
Dépenses. — Régisseur. Primes municipales et Fondation Boucher de Perthes. Nomination. Brisy ..... 446

**Alimentation :**

Abattoirs. — Location de locaux ..... 398
Abattoirs et Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du 30 mai au 26 juin 1931 ..... 446 à 448
Statistique du prix des denrées. Période du 30 mai au 26 juin 1931 ..... 449 à 453

**Distribution d'eau :** Pages

Dérivation de la canalisation d'eau. — Porte de Valenciennes. Adjudication-concours. Marché Pasquier et Christoffe ..... 399

Bains. — Ecole de natation, rue d'Armentières. Perception des tickets ..... 445

Nominations à titre temporaire ..... 453

**Hygiène :**

Statistique sanitaire du mois de juin 1931 ..... 454

**Police :**

Voie publique. — Divagation des chiens. Interdiction ..... 455

Quai de la Basse-Deûle. Occupation par Cirque Pinder. Mesures d'ordre ..... 455

**Services municipaux :**

*Secrétariat général :*

Congé sans solde Mme Sergeant ..... 457

*Première Direction :*

Promotion Kerckove ..... 456

*Deuxième Direction :*

Remboursement de cautionnement. — Eugène Ghesquière .... 457

Promotion Deletour ..... 456

*Quatrième Direction :*

Nomination Lanckman Georges ..... 458

*Cinquième Direction :*

Personnel des crèches de Fives et de Moulins-Lille. — Cadres et traitements ..... 459

Indemnité. Modification. De Clercq (Mme) ..... 460

Le Griel (Mme) ..... 460

Verschoore (Mme) ..... 460

Nominations. — Mutation :

Bigayon Léonie (Mme) ..... 461

Bigote Jeanne (Mme) ..... 461

Pages

Desmoutiez (Mme) ..... 462
Ghys Marthe (Mme) ..... 463
Guibert Simone (Mlle) ..... 463
Rochart Berthe (Mme) ..... 461
Théron Marcelle (Mme) ..... 461

**Police :**

Nominations. — Promotions :
Bouchez Jules ..... 464
Canivet Robert ..... 464
Faucompré Stéphane ..... 465
Goitte Léon ..... 464
Opperman Henri ..... 464
Santer François ..... 466
Congé sans solde. — Thibaut Julien ..... 466
Conseil de discipline. — Comparution Maxime Agneray ..... 467

**Octroi :**

Nomination Levrague Jules ..... 468

**Sapeurs-Pompiers :**

Promotions :
Cappart ..... 468
Carnin ..... 469

**Personnel ouvrier :**

Nomination. — Promotions :
Deconynck Georges ..... 469
Thomas ..... 456
Vandenberghe ..... 456
Démission. — Deconynck ..... 470

**Caisse des retraites :**

Majoration de pension à divers ..... 471

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Grand Théâtre. Remplacement d'un ascenseur. Adjudication-concours. Marché Société Otis-Pifre**

DES 2 JUIN ET 9 MAI 1931

Adjudication concours des travaux de remplacement d'un ascenseur au Grand Théâtre au profit de la Société Otis Pifre, 21 ter, rue Porret à Lille, moyennant la somme de 40.000 francs.

Enregistré le 18 juin 1931, folio 74, case 807.

**VOIRIE. — Egout. Rue Baptiste-Monnoyer. Construction. Adjudication. Société Anonyme des Anciens Etablissements Briard**

DU 13 JUIN 1931

Adjudication pour la construction d'un égout rue Baptiste-Monnoyer au profit de la Société Anonyme des Anciens Etablissements Briard, 41, rue des Stations, à Lille, moyennant la somme de 35.005 francs.

Enregistré le 3 juillet 1931, folio 86, case 940.

**VOIRIE. — Egout. Rue de Trévise. Construction. Adjudication. Société Anonyme des Anciens Etablissements Briard**

DU 13 JUIN 1931

Adjudication pour la construction d'un égout rue de Trévise, au profit de la Société Anonyme des Anciens Etablissements Briard, 41, rue des Stations, à Lille, moyennant la somme de 42.589 francs.

Enregistré le 3 juillet 1931, folio 86, case 941.

**ALIMENTATION. — Abattoirs. Locations de locaux**

DU 6 JUIN 1931

Location au profit de M. Elie Sename, chevilleur, demeurant 18, avenue Becquart, à Lambersart, du petit grenier à fourrages n° 42 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consé-

cutives à compter du 1er février 1931, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

*Enregistré le 8 juin 1931, folio 68, case 732.*

---

Location au profit de Mme Héloïse Cornu, demeurant 500, avenue de Dunkerque, à Lomme, de la petite triperie n° 11 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du 1er avril 1931, moyennant un loyer annuel de 1.800 francs.

Enregistré le 8 juin 1931, folio 68, case 733.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Porte de Valenciennes. Dérivation de la canalisation d'eau. Adjudication-concours. Marché Pasquier et Christofle**

DES 6 JUIN ET 23 MAI 1931

Adjudication concours des travaux de dérivation de la canalisation d'eau, Porte de Valenciennes, au profit de MM. Pasquier et Christofle, 42, rue Masséna, à Lille, moyennant la somme de 136.282 fr. 50.

Enregistré le 29 juin 1931, folio 82, case 887.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Commission. Services concédés. Nomination. M. Dehove**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 13 juillet 1929 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 18 mai 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Dehove, Conseiller municipal, est nommé, dans les conditions fixées par notre arrêté du 13 juillet 1929, Président de la Commission des Services concédés, en remplacement de M. l'Adjoint Doyennette, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 1er juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**CONSEIL MUNICIPAL. — Délégation. Liste du jury pour 1932. H. Spriet**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 21 novembre 1872, article 12 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 82 ;

ARRÊTONS :

M. Henri Spriet, Adjoint au Maire, est délégué pour dresser la liste des jurés de l'année 1932.

Hôtel de Ville, le 3 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Fêtes communales 1931. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu le programme des Fêtes communales ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules seront interdits :

1° Le dimanche 14 juin 1931 : a) à neuf heures, chaussée centrale du boulevard des Ecoles, pendant le rassemblement et la revue des Sociétés de Jeux populaires ; b) à neuf heures trente, pendant le défilé du cortège : boulevard Papin, place Simon-Vollant, rues de Paris, des Manneliers, Grand'Place, rue Nationale et, pour assurer les dégagements, rue Jean-Roisin et de Pas ; c) à dix-sept heures, Grand'Place, pendant la durée du concert que donnera l'Harmonie des Travailleurs de Braine-le-Comte ;

2° Le lundi 15 juin 1931, de huit heures à midi, rue de Paris, durant la Braderie annuelle organisée par le Groupement Commercial « Les Amis de la rue de Paris ».

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de Police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 12 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES ET CÉRÉMONIES. — Fêtes Communales 1931. Programme officiel**

*Fêtes Communales, 14 et 15 juin 1931*

DIMANCHE 14 JUIN

A neuf heures trente, boulevard des Ecoles : Revue par le Conseil municipal des Sociétés de jeux populaires. — Rassemblement des Sociétés : neuf heures précises ; Allée centrale.

DEFILE

Les sociétés et compagnies d'archers, d'arbalétriers, de joueurs de boules, de dés, de beigneau, etc., venues pour la fête, devront être rendues, à neuf heures précises, boulevard des Ecoles. Des médailles de bonne tenue et d'éloignement leur seront décernées.

Après la revue, le cortège se mettant en marche par le boulevard Papin, la place Simon-Vollant, la rue de Paris, la rue des Manneliers, la Grand'Place, défilera devant la statue de la Déesse et se disloquera, rue Nationale, à la hauteur de la rue Jean-Roisin.

Les sociétés et compagnies devront être accompagnées, chacune, d'un ou de plusieurs tambours avec drapeau.

Aussitôt après le défilé, les sociétés, sous la conduite des commissaires délégués par l'Administration municipale, se rendront aux points qui leur seront indiqués où les concours commenceront immédiatement.

Toute société : 1° qui ne sera pas présente à la Revue à l'heure indiquée ci-dessus ; 2° qui ne participera pas au cortège, perdra ses droits aux médailles de bonne tenue et d'éloignement. Un pointage sera fait par les commissaires délégués de la Ville pour s'assurer de la présence réelle des sociétés, rue Nationale, à l'angle de la rue Jean-Roisin.

Toute société ou tout membre d'une société qui causera du désordre, à n'importe quel moment de la fête : 1° sera disqualifié ; 2° perdra ses droits à participer aux divers concours ou même à la remise des prix portés au programme.

PRIMES OFFERTES PAR LA MUNICIPALITÉ AUX SOCIÉTÉS DE JEUX QUI AURONT PARTICIPÉ A LA REVUE ET AU DEFILE

Toutes les sociétés de jeux ayant participé à la revue, boulevard des Ecoles et au défilé, suivant l'itinéraire ci-dessus indiqué pourront prendre part au tirage des primes ci-après :

Seize primes de cinquante francs chacune à la condition :

1° d'avoir un effectif supérieur à trente personnes, chaque effectif étant contrôlé : a) pendant la revue ; b) au départ ; c) à la dislocation du cortège, à hauteur de la rue Jean-Roisin, par les commissaires délégués de la Ville ;

2° de se faire accompagner d'un ou de plusieurs tambours avec drapeau.

Sept primes de soixante francs chacune destinées aux musiciens qui précéderont les sociétés de jeux, l'effectif des musiciens étant supérieur à cinq.

Un contrôle sera effectué par les commissaires de la Ville : a) à la revue ; b) au défilé ; c) au point de dislocation du cortège.

Le tirage au sort des primes aura lieu à l'Hôtel de Ville, Salle d'Honneur, le mardi 16 juin, à seize heures, en présence de M. l'Adjoint délégué aux Fêtes et des délégués des sociétés.

Il sera public.

A onze heures. — Réception à l'Hôtel de Ville de l'Harmonie des Travailleurs de Braine-le-Compte. Rassemblement : dix heures trente ; place de la Gare. Départ : dix heures quarante-cinq.

A midi. — Inauguration de la Crèche de Moulins-Lille. Rassemblement : onze heures trente, place Vanhœnacker. Départ : onze heures quarante-cinq.

A quatorze heures. — Jeux populaires.

JEUX DE BOUCHON. — Angle des rues de Douai et Philippe-de-Comines ; rue des Postes ; boulevard d'Alsace, face aux rues de Thumesnil et de Buffon ; angle de la rue des Bois-Blancs et du chemin des Vachers ; place Delecroix ; place des Girondins ; place Casquette : rue Jeanne-Maillotte. Prix offerts à chacun de ces jeux : 1er prix, 100 fr. ; 2e, 75 fr. ; 3e, 50 fr. ; 4e, 25 fr. ; 5e, 15 fr. ; 6e, 15 fr. ; 7e, 10 fr.; 8e, 10 francs.

Quai de la Basse-Deûle. — JEUX DIVERS offerts aux Vieillards de l'Hospice Général, hommes et femmes. Prix de la Ville : 1.000 fr.

TIR A L'ARC AU BERCEAU. — « A Saint-Martin d'Esquermes », rue d'Esquermes ; « A Sainte-Anne », rue Léon-Gambetta. Prix offerts

à chacun de ces jeux : 1er prix, 150 fr.; 2e, 125 fr.; 3e, 95 fr.; 4e, 35 fr.; 5e, 30 francs.

JEU DE DES. — Place Déliot. 425 francs de prix offerts par la Ville.

TIR HORIZONTAL AU FUSIL-ARBALETE au cadran ordinaire. Place de l'Arbonnoise. 1er prix, 100 fr.; 2e, 75 fr.; 3e, 50 fr.; prix de mouches, 30 fr.; 4e, 30 fr.; 5e, 25 fr. 6e, 25 fr.; prix de bas nombre, 20 francs.

JEUX DE BEIGNEAUX. — Rue d'Arcole ; rue de Londres ; rue Newton. Prix offerts par la Ville : 1er prix, 100 fr.; 2e, 85 fr.; 3e, 60 fr.; 4e, 50 fr.; 5e, 40 fr.; 6e, 35 fr.; 7e, 20 fr.; 8e, 10 fr. Le rebat du lundi aura lieu place des Quatre-Chemins.

TIR A L'ARC A LA PERCHE. — Au siège de la Société « Les Francs Tireurs de Canteleu », rue Lequeux. Prix offerts par la Ville.

CONCOURS INTERNATIONAL DE BILLARD ANGLAIS. — A Wazemmes et à Fives.

CONCOURS DE POSTE AERIENNE organisés par la Fédération Colombophile de la première région et le Groupement Colombophile du Sud. Prix d'honneur donnés par la Ville.

Boulevard des Ecoles, JEU DE PELOTE-BALLE, première division ; Ladeuze-Hunelle contre Alost.

JEUX DE BOULE. – Boulevard Victor-Hugo ; rue Vantroyen. Prix offerts à chacun de ces jeux : 1er prix, 130 fr.; 2e, 95 fr.; 3e, 65 fr.; 4e, 30 fr.; 5e, 20 fr.

JEU DE BOULE FERRÉE. — Boulevard des Ecoles. Prix offerts par la Ville. Concours de pointage : 1er prix, 50 fr. ; 2e, 35 fr. ; 3e, 25 fr. ; 4e, 15 fr. ; 5e, 15 fr. ; 6e, 15 fr. ; 7e, 15 fr. ; 8e, 10 fr. ; 9e, 10 fr.; 10e, 10 francs.

Concours de tir. — 1er prix, 40 francs ; 2e, 25 fr.; 3e, 15 fr.

JEU DE BILLON. — Rue de l'Est, 175 francs de prix offerts par la Ville.

CONCOURS DE PÊCHE, au Grand Carré, organisé par le Syndicat des Pêcheurs à la ligne du Nord. Prix offerts par la Ville.

A quinze heures : JEU DE BAGUES SUR L'EAU, quai Vauban. Prix offerts par la Ville : 1er prix, médaille d'argent, 35 fr. ; 2e, 25 fr.: 3e, 20 fr.; 4e, 15 fr.; 5e, 10 fr.

DEMONSTRATION PAR LA CYNOPHILIE OUVRIÉRE, square Henri-Ghesquière,

A seize heures quarante-cinq : Inauguration de la Crèche de Fives Rassemblement : seize heures quinze, Douane de Fives. Départ : seize heures trente.

A dix-sept heures, Grand'Place, GRAND CONCERT par l'Harmonie des Travailleurs de Braine-le-Comte, 70 exécutants. Président d'honneur : M. Branquart, député ; Président : M. Henri Jouniaux ; Directeur : M. Jules Bonange. Programme : 1. Montréal, allegro (Gilson) ; 2. Hans, le joueur de flûte, fantaisie (Ganne) ; 3. Marche cortège (Gilson) ; 4. Néron, ouverture dramatique (Popy) ; 5. Cortège héroïque (Mahy) ; 6. Le Timbre d'argent, fantaisie (Saint-Saëns), 7. Richard III, ouverture (Gilson).

FÊTES ET REJOUISSANCES POPULAIRES organisées par le Comité des Fêtes du Vieux-Lille sous les auspices de la Municipalité. A dix heures : Course à pied par l'Association Sportive des P.T.T. 100 francs de prix. Départ et arrivée . Pont Maudit. — De dix à seize heures : Championnat de billard. 100 francs de prix. — De dix heures à midi : Concours de Ballonnets. — A onze heures : Course cycliste de lenteur. 100 francs de prix. — A seize heures, square Grimonprez : Concert par la Société « Les Trompettes Dévoués de Marquette ». — De dix-neuf à vingt et une heures : Bal roulant.

FÊTES ET RÉJOUISSANCES POPULAIRES organisées par le Comité des Fêtes de la rue Sainte-Catherine sous les auspices de la Municipalité et du Comité des Fêtes du Vieux-Lille. A quinze heures : grand concours de fléchettes en vélo. 250 francs de prix. — De dix-sept à dix-huit heures : concert par le « Réveil Musical du Vieux-Lille ». — A dix-huit heures, au siège du Comité, 41, rue Sainte-Catherine, réception de M. Roger Salengro, député-maire de Lille, et du Conseil municipal. — A minuit : ouverture de la Braderie Flamande, rue de Paris.

Lundi 15 juin, à huit heures, Stand du Champ de Mars, TIR A LA CIBLE par le Bataillon des Sapeurs-Pompiers. — Rue de Paris, continuation de la Braderie Flamande. — A neuf heures : JEUX de BOUCHON : angle des rues Cabanis et Clovis-Hugues ; rue du Chevalier-Français ; boulevard du Maréchal-Vaillant ; rue du Faubourg-de-Douai, face à la rue du Capitaine-Ferber. Prix offerts à chacun de ces jeux : 1er prix, 80 fr.; 2e, 60 fr.; 3e, 30 fr.; 4e, 20 fr.; 5e, 10 fr. — A quatorze heures : BASCULES HYDRAULIQUES, rue Sainte-Catherine ; rue de Mulhouse ; rue de la Marbrerie. Prix offerts par la Ville : 1er prix, médaille d'argent 80 fr.; 2e, 60 fr.; 3e, 50 fr.; 4e, 35 fr.; 5e, 25 fr. — A quinze heures, quai de la Haute-Deûle : JOUTE SUR L'EAU, Dunkerque contre Lille. Prix offerts par la Ville : 1er prix, médaille d'argent 90 fr.; 2e, 60 fr.; 3e, 50 fr.; 4e, 35 fr.; 5e, 25 fr.; 6e,

20 fr. — JEUX POPULAIRES DIVERS organisés par le Comité des Fêtes de la rue Sainte-Catherine. De huit à dix heures : Concours de Bac pour les Vieillards des Hospices. — A neuf heures : Concours de Trottinettes réservé aux enfants de moins de neuf ans. 100 fr. de prix — A dix heures trente : Jeu de Ciseaux. 100 fr. de prix. — A dix-huit heures : Kiosque de l'Esplanade, distribution générale des prix aux Sociétés ayant participé aux jeux populaires.

Les Sociétés seront appelées dans l'ordre suivant : 1. Arc au berceau ; 2. Fusil-arbalète ; 3. Jeu de Beigneau ; 4. Jeu de Boule ; 5. Jeu de Boule ferrée ; 6. Jeu de Bouchon ; 7. Joute sur l'eau ; 8. Bascule hydraulique ; 9. Bagues sur l'eau.

DISPOSITIONS GENERALES

Toutes les Sociétés qui désirent concourir aux jeux de la Ville doivent adresser au Service des Fêtes à la Marie, avant le jeudi 11 juin, deux listes indiquant lisiblement le titre de la Société, son lieu de réunion, le nombre de membres qui doivent concourir ainsi que le nom de chacun d'eux.

Pour avoir droit au prix d'éloignement, les Sociétés devront justifier de leur domicile par un certificat du Maire de leur commune.

Le samedi 13 juin, à quinze heures, en l'Hôtel de Ville, il sera procédé à un tirage au sort pour déterminer l'ordre dans lequel les Sociétés inscrites pour les différents jeux seront admises à concourir.

Toutefois, le tirage au sort pour déterminer l'emplacement pour les Sociétés de jeux de bouchon se fera, le soir, à vingt heures.

La Ville se réserve le droit d'augmenter ou de diminuer le nombre ou l'importance des prix selon le nombre plus ou moins grand de Sociétés.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Cinquantenaire de l'Ecole Laïque. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu le programme de la célébration du Cinquantenaire de l'Ecole Laïque les 6 et 7 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules seront interdits, le dimanche 7 juin 1931 :

1° à quatorze heures quarante cinq, sur les trois chaussées du boulevard des Ecoles, pendant le rassemblement des divers groupements qui participeront au cortège du Cinquantenaire ;

2° une demi-heure avant le passage du cortège dans les rues, boulevards et places parcourus par ce cortège, sur la partie constituant la chaussée, le départ s'effectuant à quinze heures trente et l'itinéraire étant fixé comme suit : boulevard Louis XIV, rues Frédéric Mottez, Saint-Sauveur, Gustave Delory, de Paris, des Manneliers, Grand'Place, rue Nationale, boulevard de la Liberté, place de la République ;

3° pour permettre la dislocation, rue Gauthier de Chatillon et rues adjacentes ;

Ces dispositions cesseront d'être en vigueur un quart d'heure après le passage du cortège ;

4° à dix-huit heures, Grand'Place, pendant la durée du concert d'Art ;

5° de vingt-et-une à vingt-trois heures trente, Grand'Place, places du Concert, Madeleine Caulier, Nouvelle Aventure, Vanhœnacker, pendant les bals.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Epreuve sportive. VIII^e^ Critérium Cycliste organisé par le « Réveil du Nord ». Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la lettre de M. le Commissaire général du VIII^e^ Critérium Cycliste, organisé par le journal « Le Réveil du Nord », le dimanche 28 juin 1931 ;

Considérant qu'il importe de prendre les mesures nécessaires pour éviter les accidents ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux et véhicules de toute nature seront interdits sur le boulevard Charles Delesalle, le dimanche 28 juin 1931, de 14 heures 30 à 18 heures ;

Article 2. — Les véhicules venant de la direction de Roubaix emprunteront la rue du Boulevard pour se diriger vers La Madeleine et Lille ;

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation. Audouan**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu la demande formée par M. Audouan, chemisier-bonnetier, 102, rue Esquermoise, inscrit au registre du Commerce de Lille sous le N° 40.880 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Audouan, chemisier-bonnetier, à Lille, 102, rue Esquermoise, est autorisé à procéder à la liquidation des marchandises figurant à l'inventaire joint à sa demande du 11 juin 1931, en observant les prescriptions de la loi du 30 décembre 1906.

Article 2. — Un délai, qui prendra fin le 31 juillet 1931, lui est accordé à cet effet.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Bureau de placement. 41, rue de la Clef. Interdiction Morelle**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu l'article 88 du Livre I du Code du Travail et de la Prévoyance Sociale modifié par l'article 6 de la loi du 19 juillet 1928, disposant que nul ne peut tenir un bureau de placement sans y être autorisé soit :

1° par le Maire lorsque le bureau doit exercer son activité dans la commune où il est établi ;

2° par le Préfet si le bureau exerce son activité en dehors de la commune et dans la limite du Département ;

3° par le Ministre du Travail lorsque cette activité doit s'étendre sur plusieurs départements.

Attendu que M. Morelle, demeurant à Lille, 41, rue de la Clef, exploite un bureau exerçant son activité en dehors de la Ville de Lille et qu'il n'a été autorisé ni par le Préfet ni par le Ministre du Travail ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est interdit à M. Morelle, domicilié 41, rue de la Clef à Lille, de continuer à exploiter son bureau de placement pour « gens de maison ».

ARTICLE 2. — Notre arrêté du 4 octobre 1930 accordant cette autorisation est rapporté.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Affaires étrangères. Consulat du Brésil. Suppression**

L'Ambassadeur du Brésil fait savoir à M. le Ministre des Affaires Etrangères qu'en conformité d'une décision prise par le Gouverne-

ment Brésilien, les Consulats du Brésil à Lille et à Roubaix ont été supprimés.

Le 19 juin 1931.

---

**ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Affaires étrangères. Consul de Tchécoslovaquie. Nomination Joseph Sust**

M. Joseph Sust est nommé Consul de Tchécoslovaquie à Lille, en remplacement de M. Netousek, appelé à d'autres fonctions.

Le 2 juin 1931.

---

**TRANSPORTS EN COMMUN. — Autobus entre Lille et Dunkerque. Autorisation Charles Devinck et Mme Veuve Van Meenin**

Le Préfet du département du Nord, Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la pétition en date du 10 mars 1931 par laquelle M. Charles Devinck et Mme Veuve Van Meenin, 99, rue Sadi-Carnot, à St-André-lez-Lille, sollicitent l'autorisation d'exploiter un service public de transport en commun de voyageurs entre Lille et Dunkerque ;

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le décret du 31 décembre 1922 sur la police de la circulation et du roulage ;

Vu l'arrêté en date du 19 octobre 1928 sur la réglementation générale des transports en commun ;

Vu les avis des Maires des communes empruntées par l'itinéraire projeté ;

Vu le rapport de MM. les Ingénieurs des Ponts et Chaussées en date des 9 et 29 mai 1931.

Arrête :

Article premier. — Il est donné acte à M. Charles Devinck et Mme Veuve Van Meenin de leur déclaration du 10 mars 1931 relative à l'organisation d'un service de transport en commun de voyageurs entre Lille et Dunkerque.

Article 2. — L'itinéraire et les points d'arrêt et de stationnement seront les suivants :

1° *Itinéraire :*

a) Diverses voies urbaines de la Ville de Lille ;

b) La route Nationale, N° 42 ;
c) Le chemin d'intérêt commun N° 107 ;
d) Le chemin d'intérêt commun N° 106 ;
e) Le chemin de grande communication N° 17 ;
f) La route Nationale N° 16.

2° *Points d'arrêt :*

Arrêts à Lomme (au lieu dit : « Calvaire de Lomme »), Wez-Macquart, la Chapelle d'Armentières, Armentières (place de l'Hôtel de Ville), Nieppe, Bailleul, Méteren, Flêtre, Caestre, Eecke, Steenvoorde, Winnezeele, Herzeele, Wormhoudt, Socx, Bergues, Coudekerque-Branche, Dunkerque.

3° *Points de stationnement :*

a) à Lille, square Jussieu ;
b) à Dunkerque, rue Dupouy.

Article 3. — Le premier arrêt, en venant de Lille, sera effectué au lieu dit « Le Calvaire de Lomme », mais seulement pour prendre des voyageurs sans en laisser. Au retour, l'autobus ne pourra, en ce point, que laisser des voyageurs sans en prendre.

Article 4. — Les pétitionnaires seront tenus de produire l'ampliation du présent arrêté à toute réquisition des Maires, Ingénieurs des Travaux publics de l'Etat et du Service Vicinal, Chefs cantonniers, Gendarmes, Agents de police et Gardes-champêtres.

Article 5. — Les pétitionnaires devront également se conformer aux instructions particulières qui pourraient leur être données par les agents locaux du service des Ponts et Chaussées et du service vicinal, dans l'intérêt de la conservation des chaussées.

Article 6. — Les dispositions du présent arrêté pourront être revisées ou révoquées à tout moment sans indemnité. Elles ne seront valables que sous réserve des droits des tiers et des règlements édictés par les autorités municipales dans les limites de leurs attributions.

Article 7. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1°) à M. l'Ingénieur en Chef des Mines à Douai ;
2°) à M. l'Ingénieur en Chef du Département chargé d'en assurer l'exécution ;
3°) à M. le directeur des Contributions indirectes, à Lille ;
4°) à MM. les Maires des communes sus-visées ;
5°) aux pétitionnaires.

Fait à Lille, le 30 juin 1931.

*Pour le Préfet :*

*Le Secrétaire Général délégué :* L. BOUJARD.

**TRANSPORTS EN COMMUN. — Autobus entre Lille et Hazebrouck Autorisation Charles Devinck**

Le Préfet du département du Nord, Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la pétition, non datée, par laquelle M. Charles Devinck, 99, rue Sadi-Carnot, à Saint-André-lez-Lille, demande l'autorisation d'effectuer un service public de transport en commun de voyageurs entre Lille et Hazebrouck ;

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le décret du 31 décembre 1922 sur la police de la circulation et du roulage ;

Vu l'arrêté en date du 19 octobre 1928 sur la réglementation générale des transports en commun ;

Vu les avis des Maires des communes ci-après désignées empruntées par l'itinéraire projeté :

Lille, Lomme, Prémesques, La Chapelle d'Armentières, Nieppe, Bailleul, Méteren, Flêtre, Caestre, St-Sylvestre-Cappel et Hazebrouck.

Sur le rapport de MM. les Ingénieurs des Ponts et Chaussées en date des 9 et 29 mai 1931.

Arrête :

ARTICLE PREMIER. — Il est donné acte à M. Charles Devinck, 99, rue Sadi-Carnot, à St-André-lez-Lille, de sa déclaration non datée relative à l'organisation d'un service de transport en commun de voyageurs entre Lille et Hazebrouck.

ARTICLE 2. — L'itinéraire sera le suivant :,

Sur le territoire de Lille : la place de la Gare, la rue du Molinel, la place Richebé, le boulevard de la Liberté (partie comprise entre la place de la République et le boulevard Vauban), la rue de Turenne, la rue Lequeux. Le véhicule empruntera ensuite l'avenue de Dunkerque, la route Nationale n° 42 jusqu'à St-Sylvestre-Cappel, la route Nationale n° 16 depuis St-Sylvestre-Cappel, jusqu'à Hazebrouck ;

Sur le territoire d'Hazebrouck : le véhicule empruntera la rue de Dunkerque, le chemin d'intérêt commun n° 16 (rue de la Gare, jusqu'à la gare d'Hazebrouck).

ARTICLE 3. — Les arrêts seront effectués aux points suivants :

Hazebrouck, Grand'Place, face au café du Centre ; St-Sylvestre-Cappel, Caestre, Flètre, Méteren, Bailleul, un arrêt dans la commune ; Nieppe, deux arrêts dans la commune dont un au pont de Nieppe ; Armentières, place de l'Hôtel de Ville ; La Chapelle d'Armentières : a) au hameau de Wez-Macquart ; b) à l'estaminet « A la Clef des Champs » ; c) à l'estaminet « A St-Eloi » (quartier St-Hubert) ; Prémesques, au « Mont de Prémesques ».

Le premier arrêt dans la direction d'Hazebrouck ne pourra être effectué qu'après le « Calvaire de Lomme » pour prendre des voyageurs sans en laisser.

Au retour, l'autobus ne pourra que laisser des voyageurs au « Calvaire de Lomme » sans en prendre.

Le point d'arrêt prévu place de Lomme dans la section Lille-Calvaire de Lomme ne pourra donc pas être effectué.

Article 4. — Sur le territoire de Lille la voiture devra être remisée place Rihour, côté rue du Fresnes ; le stationnement place de la Gare n'est autorisé que pendant le temps nécessaire à la montée ou à la descente des voyageurs soit 15 minutes environ.

Article 5. — M. Charles Devynck sera tenu de produire l'ampliation du présent arrêté à toute réquisition des maires, ingénieurs des Travaux publics de l'Etat et du service vicinal, chefs-cantonniers, gendarmes, agents de police et garde-champêtres.

Article 6. — M. Charles Devynck devra également se conformer aux instructions particulières qui pourraient lui être données par les agents locaux du Service des Ponts et Chaussées et du Service vicinal dans l'intérêt de la conservation des chaussées.

Article 7. — Les dispositions du présent arrêté pourront être revisées ou révoquées à tout moment sans indemnité. Elles ne seront valables que sous réserve des droits des tiers et des règlements édictés par les autorités municipales dans les limites de leurs attributions.

Article 8. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1°) à M. l'Ingénieur en Chef du Département, chargé d'en assurer l'exécution ;

2°) à M. l'Ingénieur en Chef des Mines à Douai ;

3°) à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille ;

4°) à MM. les Maires des communes sus-visées ;

5°) au pétitionnaire.

Fait à Lille, le 30 juin 1931.

*Pour le Préfet :*

*Le Secrétaire Général délégué :* L. BOUJARD.

**PROMENADES, JARDINS, SQUARES. — Autorisation de circulation Promenade du Préfet. Etablissements Joncquez Frères**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux et notamment l'article 167 ;

Vu la lettre en date du 6 juin 1931 par laquelle les Etablissements Joncquez Frères, dont le siège social est situé à Lille, 41-71, rue Bonte Pollet sollicitent l'autorisation d'emprunter la promenade du Préfet sur une longueur de 300 m. environ à compter du boulevard Lille-Roubaix-Tourcoing pour le transport des matériaux nécessaires à la construction d'une tribune ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 167 du Code des Arrêtés Municipaux, les Etablissements Joncquez Frères dont le siège social est situé à Lille, rue Bonte Pollet, 41-71 sont autorisés à emprunter avec leurs camions la promenade du Préfet sur une longueur de 300 m. environ, à compter du boulevard Lille-Roubaix-Tourcoing.

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les transports sus-indiqués.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge des Etablissements Joncquez Frères, pétitionnaires, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à leurs frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**PROMENADES, JARDINS. SQUARES. — Autorisation de circulation. Avenue de l'Hippodrome. Avenue Mathias-Delobel. Société d'Etudes pour Liaisons Téléphoniques et Télégraphiques**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu la lettre en date du 7 juin 1931, par laquelle la Société d'Etudes pour Liaisons Téléphoniques et Télégraphiques, sollicite l'autorisation d'emprunter avec son camion tracteur les avenues de l'Hippodrome et Mathias Delobel, pour la pose et la mise en place du câble téléphonique « Lille-Dunkerque ».

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des Arrêtés Municipaux, la Société d'Etudes pour Liaisons Téléphoniques et Télégraphiques dont les bureaux régionaux sont situés, 33, rue Pasteur à Mons-en-Barœul, est autorisée à emprunter, avec son camion-tracteur :

1° L'avenue de l'Hippodrome ;

2° L'avenue Mathias Delobel.

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les opérations sus-indiquées.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de la Société d'Etudes pour Liaisons Téléphoniques et Télégraphiques pétitionnaire et la remise en état sera faite, aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Travaux de remblayement et de repavage. Règlement. Modifications**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu les cahiers des charges des concessions ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Considérant qu'il importe d'assurer l'exécution parfaite du remblayement et du repavage des tranchées exécutées sur la voie publique par les Compagnies concessionnaires ou non et particuliers pour l'installation de canalisations principales et de branchements particuliers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les articles 277, 278 et 279 du Code des Arrêtés Municipaux sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes :

ARTICLE 277. — a) Nul ne pourra entreprendre l'ouverture de tranchées sur la voie publique, sans avoir prévenu le Service des Travaux municipaux quarante-huit heures au moins avant toute exécution des travaux indépendamment de l'autorisation réglementaire qui devra être délivrée préalablement, sauf cas de force majeure.

b) Un récépissé de cette déclaration sera délivré et il devra être produit par les ouvriers qui exécuteront les travaux à toute réquisition des agents du Service des Travaux municipaux et de la police.

c) Les Compagnies concessionnaires ou non, les entrepreneurs, les particuliers, etc.., doivent avertir huit jours avant l'exécution des travaux, les propriétaires riverains intéressés par les travaux, afin que ceux-ci puissent prendre toutes dispositions nécessaires pour être gênés le moins possible lors de l'exécution desdits travaux.

ARTICLE 278. — a) La longueur du chantier à ouvrir devra être aussi réduite que possible (100 m. au maximum) et la circulation ne pourra, en aucun cas, être interrompue. Toutefois la Ville de Lille, en cas de nécessité, se réserve le droit de reporter à une date ultérieure, l'exécution des travaux projetés par les diverses Sociétés ou les particuliers.

b) Les tranchées doivent être entourées d'un barricadage solide et être éclairées et gardiennées pendant la nuit. Le barricadage et les lanternes ne seront enlevés qu'après l'entière réfection de la chaussée.

c) L'écoulement des eaux dans les fils d'eau ne pourra être interrompu.

d) Le ou les permissionnaires devront faire procéder au nettoiement de l'emplacement du chantier, ce nettoiement ne pouvant en aucun cas incomber, soit aux riverains, soit à la Ville de Lille.

e) Lors de l'exécution des tranchées donnant lieu à la démolition de la chaussée, les matériaux constituant le revêtement seront déposés avec soin et séparément sur l'un des côtés de la tranchée ; les terres de la fouille seront mises de l'autre côté, le tout sous peine de dommages à payer à la Ville de Lille pour remplacement des matériaux manquants.

Lorsque des travaux similaires seront effectués sur les trottoirs, les matériaux de revêtement seront également déposés avec soin et séparément sur l'un des côtés de la tranchée et les terres de la fouille seront mises de l'autre côté, le tout sous peine de remettre les trottoirs affouillés dans leur état primitif par les soins et aux frais des Compagnies concessionnaires ou non et des entrepreneurs ou des particuliers permissionnaires, etc...

Les fouilles seront parfaitement étayées pour éviter tout éboulement.

Les tranchées seront remblayées jusqu'au niveau de la forme de pavage à reconstruire par couches de 0 m. 25 au plus, soigneusement damées au refus d'un pilon pesant au moins 20 kilogs. Dans le cas où les terres employées en comblement seraient mouillées, le permissionnaire devrait arrêter le remblai à 0 m. 15 au-dessous du fond de la forme de pavage et combler cette épaisseur de 0 m. 15 de scories.

La couche de fondation sera ensuite rétablie avec les matériaux qui avaient été tirés et les pavés seront remis provisoirement en place, il sera suppléé aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs, de bonne qualité. Les terres en excès seront mises en tas et enlevées par le permissionnaire dans les 24 heures qui suivront l'achèvement du remblai des tranchées. La chaussée sera nettoyée ensuite. Afin de ne point gêner la circulation les terres de la tranchée seront, s'il en est ainsi ordonné, enlevées au fur et à mesure.

f) Les travaux nécessaires pour remettre en état les trottoirs et les autres ouvrages qui auraient été démolis ainsi que les travaux d'entretien, pendant un an, des parties rétablies, seront effectués par les soins et aux frais du ou des permissionnaires. Ceux-ci se conformeront, pour l'exécution, à toutes les règles de l'art et suppléeront aux déchets de vieux matériaux par des matériaux de même nature que les matériaux anciens. La remise en état provisoire du pavage devra suivre immédiatement le remblaiement des tranchées. La remise en état définitive des trottoirs, c'est-à-dire la réfection du

revêtement sera exécutée dans un délai maximum de huit jours à partir de l'achèvement du remblaiement de la tranchée à l'endroit considéré.

g) La remise en état des chaussées pavées sera faite et entretenue par le service du pavage de la Ville moyennant le remboursement à la Ville de Lille d'une indemnité, une fois payée, de onze francs (11 francs) le mètre carré réfectionné. La surface réfectionnée comprend la largeur de la tranchée, augmentée de celle qui a été ébranlée par l'exécution des travaux, soit un pavé au moins de chaque côté de la fouille (Délibération du Conseil municipal du 8 décembre 1929 approuvée par M. le Préfet du Nord le 10 du même mois. Arrêté municipal du 17 décembre 1929).

Article 279. — a) Les Compagnies concessionnaires ou non, entrepreneurs particuliers, etc... devront se conformer strictement aux instructions qui pourraient leur être données lors de l'exécution des travaux par lés agents du Service des Travaux municipaux.

b) L'inobservation des dispositions de l'article 278 ci-avant entraîne application des sanctions prévues par les articles 471 et 479 du code pénal, sans préjudice des restitutions et dommages-intérêts conformément aux dispositions de l'article 191 du C.I.C., et du décret du 28 décembre 1926.

c) Les droits des tiers sont réservés. Le permissionnaire est responsable vis-à-vis des tiers des accidents qui résulteraient du fait de l'exécution des travaux et des accidents qui pourraient survenir du fait de l'affaissement de la voie publique par suite de l'inobservation ou de l'insuffisante observation des prescriptions dudit article 278.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Directeur des Travaux municipaux et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Passerelle du Pont Supérieur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des piétons est interdite, sur la passerelle accolée au Pont Supérieur, pendant l'exécution des travaux de remise en état, à partir du 29 juin jusqu'au samedi 4 juillet inclus.

ARTICLE 2. — Pendant cette période, les piétons seront autorisés à circuler sur les ponts voitures, sous la surveillance des services de la police.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Emprise. Sous le sol. Câbles souterrains. Autorisation. Administration des P. T. T.**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu l'ordonnance royale du 4 août 1731 ;

Vu le décret du 27 décembre 1851 ;

Vu la loi du 28 juillet 1865 ;

Vu la lettre du Directeur régional des Postes et Télégraphes en date du 3 juin 1931 faisant connaître que son Administration se propose d'exécuter la pose de câbles souterrains dans les voies publiques indiquées au plan annexé à sa demande susvisée ;

Considérant que les travaux projetés par l'Administration des Postes et Télégraphes sont d'intérêt général, mais qu'il convient néanmoins de prendre certaines mesures pour réglementer leur exécution ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La pose de la canalisation sera faite dans les voies publiques appartenant à la voirie urbaine et reprise au plan annexé à la lettre du 3 juin 1931.

ARTICLE 2. — Les câbles ou galeries seront placés sous trottoir à 1 m. 25 au minimum des façades.

Article 3. — Les câbles seront posés dans une tranchée de 1 m. 20 de profondeur moyenne dans une conduite en ciment.

Leur distance aux canalisations principales d'eau ou de gaz actuellement existantes ne pourra, en aucun point, être inférieure à 1 m.

L'Administration permissionnaire devra prévenir huit jours à l'avance le service des Travaux municipaux et les propriétaires des immeubles en bordure de la canalisation, de son intention de commencer les travaux. Ceux-ci devront être conduits de façon à ne pas interrompre l'accès des maisons, que le moins de temps possible ; cet accès sera assuré par des passerelles.

L'Administration des P.T.T. sera responsable des dégâts qui seraient commis aux canalisations de toutes sortes existant à l'endroit des travaux et causés par l'exécution des travaux faisant l'objet du présent arrêté.

Article 4. — L'Administration des P.T.T. devra déplacer à ses frais les câbles ci-dessus mentionnés lors de la réalisation des nouveaux alignements et avant que la Ville n'exécute les travaux de pavage de ces nouvelles voies.

Article 5. — Les travaux nécessaires pour remettre en état les trottoirs et les autres ouvrages qui auraient été démolis, ainsi que les travaux d'entretien, pendant un an, des parties établies, seront effectués par les soins et aux frais de l'Administration des P.T.T.

Elle se conformera, pour l'exécution, à toutes les règles de l'art et suppléera aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs et de bonne qualité.

Article 6. — La remise en état des chaussées pavées sera faite et entretenue par le service du pavage de la Ville, moyennant le remboursement à la Ville de Lille d'une indemnité, une fois payée, de onze francs (11 fr.) le mètre carré réfectionné. La surface réfectionnée comprend la largeur de la tranchée, augmentée de celle qui a été ébranlée par l'exécution des travaux, soit un pavé au moins de chaque côté de la fouille.

*Travaux à la charge du permissionnaire*

Lors de l'exécution des tranchées de fondation, sable, cassons, graviers ou scories seront triés et déposés à part des terres de la fouille. Les tranchées seront remblayées jusqu'au niveau de la forme de pavage à reconstruire, par couches de 0 m. 15 au plus, soigneusement damées au refus d'un pilon pesant au moins 20 kgs. Dans le cas où les terres employées au comblement seraient mouillées, le permissionnaire devrait arrêter le remblai à 0 m. 15 au-dessous du fond de la forme de pavage et combler cette épaisseur de 0 m. 15 de

scories. La couche de fondation sera ensuite rétablie avec les matériaux qui avaient été triés et les pavés seront remis provisoirement en place, il sera suppléé aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs, de bonne qualité. Les terres en excès seront mises en tas et enlevées par le permissionnaire dans les 24 heures qui suivront l'achèvement du remblai des tranchées. La chaussée sera nettoyée ensuite.

Article 7. — Le permissionnaire est responsable de l'exécution stricte de toutes les prescriptions ci-dessus. Cette responsabilité s'étendra en tout temps, aux accidents qui pourraient survenir du fait d'affaissement de la chaussée provenant de la mauvaise exécution des tranchées.

Article 9. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1° à M. le Secrétaire général de la Mairie ;

2° à M. le Directeur Régional des P.T.T. ;

3° à M. l'Ingénieur en Chef de service du Contrôle des distributions d'énergie électrique de Lille ;

4° à M. le Directeur des Travaux municipaux.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE. — Emprise. Canalisation souterraine. Rue du Chevalier-Français. Autorisation à la Société Electricité et Gaz du Nord**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 21 mai 1836 sur les chemins vicinaux ;

Vu la loi du 20 août 1881 relative au Code rural (chemins ruraux);

Vu la loi du 5 avril 1884 sur l'organisation municipale ;

Vu les lois du 15 juin 1906 et du 27 février 1925 sur les distributions d'énergie ;

Vu le décret du 17 octobre 1907 sur l'organisation du contrôle des distributions d'énergie électrique, modifié par décrets des 29 décembre 1911, 6 septembre 1912, 28 février 1920 et 28 octobre 1927 ;

Vu le décret du 17 octobre 1907 portant fixation des redevances

dues pour l'occupation du domaine public, modifié par décrets des 7 septembre 1912, 17 mai 1921 et 12 juin 1927 ;

Vu le décret du 3 avril 1908 portant réglement d'administration publique pour l'application de la loi du 15 juin 1906, modifié par décret du 29 juillet 1927 ;

Vu le décret du 27 septembre 1926 portant règlement d'administration publique pour l'application de la loi du 27 février 1925 ;

Vu l'arrêté du Ministre des Travaux publics en date du 30 avril 1927, déterminant les conditions techniques auxquelles doivent satisfaire les distributions d'énergie ;

Vu le règlement général sur les chemins vicinaux en date du 21 décembre 1891 ;

Vu le règlement général sur les chemins ruraux en date du 16 mars 1872 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 14 janvier 1910 sur les permissions de voirie ;

Vu la demande en date du 30 avril 1931 présentée par la Société Electricité et Gaz du Nord à l'effet d'être autorisée à établir une canalisation électrique souterraine haute tension destinée à remplacer une partie du feeder existant rue de la Louvière ;

Vu l'avant-projet joint à la demande ;

Vu le rapport de l'Ingénieur en Chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La Société Electricité et Gaz du Nord est autorisée à titre provisoire à établir dans la commune de Lille une canalisation souterraine d'énergie électrique à haute tension sous le sol de la rue du Chevalier Français, en vue de fournir l'énergie électrique pour tous usages, autres que l'éclairage et ce, dans les termes de l'article V de la loi du 15 juin 1906 et aux risques et périls du permissionnaire et à procéder aux travaux nécessités par l'entretien de cette canalisation, à charge par elle de se conformer aux conditions de la présente permission aux règlements de voirie et aux règlements ou arrêtés édictés en exécution de la loi du 15 juin 1906, notamment aux deux décrets relatifs au paiement des frais de contrôle et des redevances pour occupation du domaine public ;

ARTICLE 2. — Il est interdit de céder à des tiers à titre gratuit ou onéreux, la moindre partie de l'énergie sauf convention contraire.

Article 3. — Chaque fois que l'exécution des travaux prévus au chapitre X du décret du 29 juillet 1927 entraînera la modification ou le déplacement de la ligne qui fait l'objet du présent arrêté, le permissionnaire sera tenu à la modifier ou de la déplacer à ses frais à la première réquisition de l'administration et conformément aux indications de l'Ingénieur en Chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique.

Article 4. — Toute extension ou modifications de la ligne ou de son branchement devra faire l'objet d'une autorisation nouvelle.

La ligne faisant l'objet de la présente demande ne pourra être mise en service qu'après que M. l'Ingénieur en Chef du Contrôle des distributions d'énergie électrique aura délivré l'autorisation de circulation de courant.

Article 5. — L'énergie électrique sera distribuée sous forme de courant alternatif triphasé à la tension de 10.500 volts environ par un câble à 3 conducteurs de 25 m/m2 de section.

Le câble sera posé sous trottoir à proximité de la bordure et à une profondeur de 0 m. 90. Aux traverses de chaussée, la profondeur sera de 1 m. 20 ; ils seront placés dans un lit de sable puis recouverts de briques posées à plat ; leur distance aux canalisations principales d'eau ou de gaz actuellement existantes ne pourra en aucun point être inférieure à 1 mètre.

Le permissionnaire devra prévenir, huit jours à l'avance, le service des Travaux municipaux et les propriétaires des immeubles en bordure de la canalisation de son intention de commencer les travaux. Ceux-ci devront être conduits de façon à n'interrompre l'accès des maisons que le moins de temps possible ; cet accès sera assuré par des passerelles.

Le permissionnaire sera responsable des dégâts qui seraient commis aux canalisations de toutes sortes existantes à l'endroit des travaux et causés par l'exécution des travaux faisant l'objet de la présente permission.

Article 6. — Les travaux nécessaires pour remettre en état les trottoirs ou les autres ouvrages qui auraient été démôlis ainsi que les travaux d'entretien pendant un an des parties rétablies seront effectués par les soins et aux frais du permissionnaire.

Il se conformera, pour l'exécution, à toutes les règles de l'art et suppléera aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs de bonne qualité.

Toute négligence apportée à la réfection des tranchées, des trot-

toirs et à l'entretien des ouvrages qui font l'objet de la présente autorisation pourra donner lieu à un procès-verbal qui sera déféré au Conseil de Préfecture (article 24 de la loi du 15 juin 1906).

S'il y a urgence, il sera procédé d'office, aux frais et risques du permissionnaire, après mise en demeure, à l'exécution des travaux propres à faire cesser le dommage.

Les frais de recouvrement qui sont fixés à 3 pour 100 des dépenses à titre de remise au comptable chargé de la perception, plus une somme de 0.05 pour frais d'avertissement, seront ajoutés à chaque article et seront à la charge du permissionnaire.

Article 7. — La remise en état des chaussées pavées ou empierrées, ainsi que des terre-pleins ou places empierrées, sera faite et entretenue par le Service de la Voirie, moyennant le remboursement à la Ville d'une indemnité une fois payée de onze francs le mètre carré réfectionné. La surface réfectionnée comprend la largeur de la tranchée augmentée de celle qui a été ébranlée par l'exécution des travaux, soit un pavé au moins de chaque côté de la fouille ou une largeur correspondante s'il s'agit d'empierrement.

*Travaux à la charge du permissionnaire.* — Lors de l'exécution des tranchées, les matériaux de fondation : sable, cassons, graviers, ou scories seront triés et déposés à part des terres de la fouille. Les tranchées seront remblayées jusqu'au niveau de la forme de pavage ou de l'empierrement à reconstruire, par couches de 0 m. 15 au plus soigneusement damées au refus d'un pilon pesant au moins 20 kilogs. Dans le cas où les terres employées au comblement seraient mouillées, le permissionnaire devrait arrêter le remblai à 0 m. 15 au-dessous du fond de la forme de pavage ou de l'empierrement et combler cette épaisseur de 0 m. 15 en scories. La couche de fondation sera ensuite rétablie avec les matériaux qui avaient été triés et damés, et les pavés, sable ou matériaux d'empierrement seront remis provisoirement en place ; il sera suppléé aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs de bonne qualité. Les terres en excès seront mises en tas et enlevées par le permissionnaire dans les 24 heures qui suivront l'achèvement du remblai des tranchées et la chaussée sera nettoyée, faute de quoi il lui sera dressé procès-verbal par les agents du service des travaux ou par la police municipale pour dépôts sur la voie publique.

*Réception des travaux.* — Le permissionnaire est responsable de l'exécution stricte de toutes les prescriptions ci-dessus. Cette responsabilité cessera à la remise des travaux exécutés au service de la voirie. Cette réception sera constatée sur la demande du permissionnaire, par un procès-verbal dressé par le service des pavages, faisant

connaître que les travaux ont été convenablement exécutés ou indiquant les malfaçons et les indemnités dues à la Ville pour travaux à reprendre à sa charge et matériaux à remplacer. Dans ce cas et si le permissionnaire ne se conforme pas aux prescriptions du procès-verbal de réception, il en sera déféré au Conseil de Préfecture. En cas d'urgence, il sera procédé d'office aux frais et risques du permissionnaire à l'exécution des travaux suivant les prescriptions de l'article 6 ci-dessus.

ARTICLE 8. — La présente autorisation est accordée à titre provisoire et sera révoquée purement et simplement le jour où l'Administration supérieure ayant statué sur la demande de concession des distributions d'énergie électrique présentée à la Ville par le permissionnaire, ladite concession sera ou refusée, auquel cas la présente autorisation sera annulée sans que le permissionnaire puisse réclamer, de ce fait, des dommages et intérêts, quels qu'ils soient ; ou accordée, auquel cas cette autorisation n'aura plus sa raison d'être, les lignes à établir étant soumises, ipso-facto, au nouveau régime de la concession.

ARTICLE 9. — Les redevances dues par le permissionnaire pour l'occupation du domaine public communal sont fixées à deux pour cent (2 %) de la recette brute totale, comme il est prévu à l'article 27 ;

1° du cahier des charges de la concession accordée au réseau électrique de la région lilloise et approuvée par décret ministériel le 17 février 1926 ;

2° du cahier des charges déposé par le permissionnaire pour l'obtention d'une concession d'une distribution publique d'énergie électrique.

Ledit permissionnaire ne pourra, en aucun moment, se prévaloir des dispositions de l'article 18 de la loi du 15 juin 1906 et des articles 1, 2 et 3 du décret du 17 octobre 1907, pour réclamer à la Ville le remboursement des sommes qu'il croirait avoir ainsi versées indûment à la Caisse municipale.

ARTICLE 10. — La présente autorisation est accordée pour une période de 30 années, elle est révocable à la première réquisition de l'Administration dans les conditions prévues par l'article 11 du décret du 29 juillet 1927.

Elle sera considérée comme périmée s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'un an à dater de la délivrance.

ARTICLE 11. — A l'expiration de la présente permission, en cas de révocation, de non renouvellement de l'exploitation ou de cessation, le permissionnaire sera tenu d'enlever à ses frais et sans indemnité,

toutes celles des installations qui se trouvent sous la voie publique et de rétablir les lieux dans leur état primitif sauf le cas où l'Etat ou la Commune déclarerait vouloir reprendre à dire d'experts, tout ou partie des canalisations, ouvrages et installations. Toutefois, le permissionnaire pourra abandonner sans indemnités, les canalisations souterraines, à condition qu'elles n'apportent aucune gêne aux services publics.

Faute par le permissionnaire de satisfaire aux obligations du présent article, il sera procédé d'office à ses frais à l'enlèvement des installations dans les conditions prévues par l'article six ci-dessus.

Article 12. — Les droits des tiers sont et demeurent expressément réservés, le permissionnaire sera responsable vis-à-vis des tiers des accidents qui réulteraient de la présence de ses conducteurs électriques.

Article 13. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1° à M. l'Ingénieur en chef du Service du Contrôle des distributions d'énergie électrique à Lille ;

2° à M. l'Ingénieur Directeur des Travaux municipaux ;

3° à M. le Directeur des Services financiers, chargés, chacun en ce qui le concerne, d'en assurer l'exécution, ainsi qu'au permissionnaire qui devra, au préalable, avoir accepté sans réserves les clauses et conditions de la présente autorisation.

Hôtel de Ville, le 1er juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* RAGHEBOOM.

---

**VOIRIE. — Emprises. Poteaux-réclames. Autorisation. Compagnie Française des Publicités Officielles**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté n° 2394 en date du 25 novembre 1930 ;

Vu la lettre du 27 mars 1931 par laquelle M. L. Dupleix demeurant à Paris, 7, avenue Duquesne, demande d'apporter à l'arrêté susvisé les modifications suivantes :

a) les plaques « Ralentir Ecole » seraient en tôle émaillée de 0 m. 70 de diamètre et seraient posées sur réverbère chaque fois qu'il serait possible ; dans le cas contraire, elles seraient placées sur des poteaux en fer rond ;

b) reporter au nom de la Compagnie Française des Publicités Officielles (Société Anonyme au capital de 1.250.000 fr.) le bénéfice de l'autorisation accordée précédemment à M. L. Dupleix.

Vu la décision de la Commission de la Voie publique prise au cours de sa réunion du 21 avril 1931 ;

Vu la décision prise par le Conseil d'Administration lors de sa réunion du 4 mai 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté n° 2394 du 25 novembre 1930 est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

La Cie Française des Publicités Officielles (Société Anonyme) dont le siège est à Paris, 62, rue Tiquetonne, est autorisée, en remplacement de M. L. Dupleix, demeurant à Paris, 7, avenue Duquesne, à poser gratuitement aux endroits qui seront indiqués par l'Administration municipale, des plaques en tôle émaillée de 0 m. 70 de diamètre et mentionnant au recto « Ralentir-Ecole » sous réserve de se conformer aux prescriptions suivantes :

1° Ces plaques de signalisation seront placées sur les becs de gaz. A cet effet, la Compagnie Française des Publicités Officielles se munira de toutes les autorisations indispensables auprès de la Compagnie Continentale du Gaz.

Lorsqu'il n'existera pas aux endroits propices de futs ou consoles, les plaques « Ralentir-Ecole » seront fixées sur des poteaux en fer rond de 0 m. 080 de diamètre munis à leur base d'un croisillon.

Les plaques de signalisation et les poteaux seront posés gratuitement par les soins, risques et périls de la Cie Française des Publicités Officielles et dans un délai maximum de 3 mois à dater de la notification du présent arrêté ou à dater des commandes supplémentaires qui pourraient intervenir.

2° Les plaques de signalisation indiqueront au recto comme il est mentionné ci-dessus « Ralentir-Ecole » et porteront au verso une plaque de publicité. Les panneaux réclames ne pourront être placés qu'après autorisation spéciale de l'Administration municipale.

La Société permissionnaire est tenue en outre de réserver la priorité de la réclame aux commerçants dont la firme est située au droit des plaques de signalisation sus-visées. Cette priorité ne s'entend qu'aux conditions qu'imposera la susdite Société à ses clients et sans que la Ville puisse être appelée à intervenir en cas de différend.

3° En cas de dissolution de la Société permissionnaire et au cas où elle désirerait céder son exploitation, le bénéfice de la présente

autorisation ne pourra être maintenu au profit d'un successeur que si celui-ci est agréé par l'Administration municipale.

La Société permissionnaire ne sera soumise à aucune redevance en ce qui concerne l'occupation du domaine public communal, mais elle sera tenue de faire pour les panneaux de publicité toutes les déclarations utiles aux services du Timbre et de l'Enregistrement dont les bureaux sont situés actuellement 16, rue Gauthier-de-Châtillon.

4° La présente autorisation est accordée pour une période de 10 années à compter du 1er janvier 1931.

5° L'Administration municipale se réserve le droit d'ordonner le déplacement ou la suppression des plaques et des poteaux lorsque ces emprises viendront à gêner soit la circulation, soit des travaux à exécuter par la Ville de Lille ou des Sociétés concessionnaires. D'autre part, l'Administration municipale pourra retirer la présente autorisation à toute époque et sans aucune indemnité, 15 jours après une simple mise en demeure restée infructueuse, dans le cas où la Société permissionnaire n'exécuterait pas les charges auxquelles la présente autorisation est subordonnée.

En cas de déplacement ou de retrait de cette permission par la Ville, de même à l'expiration de la présente autorisation, les poteaux ainsi que les plaques réservées à la signalisation resteront la propriété exclusive de la Ville de Lille, mais les panneaux-réclame devront être enlevés.

6° Les plaques, les poteaux ainsi que leurs accessoires devront toujours être soigneusement entretenus par la Société permissionnaire et celle-ci devra se conformer à ce sujet à tous les règlements en vigueur et à toutes les injonctions qui lui seront faites par l'Administration municipale.

7° L'Administration municipale entend, par la présente autorisation ne constituer aucun privilège ni monopole en faveur de la Société permissionnaire ; elle conserve donc la liberté absolue d'autoriser toutes installations similaires ou autres en n'importe quel point de la Ville.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera notifiée par la voie administrative à M. Dupleix ainsi qu'à la Cie Française des Publicités Officielles.

Hôtel de Ville, le 5 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Egouts. Conduite à l'égout des eaux ménagères et pluviales. Place de la Nouvelle-Aventure, N° 26. Mise en demeure Largedock**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Considérant que M. Largedock demeurant à Uccle, près de Bruxelles (Belgique) Chaussée d'Alsemberg, n° 831, propriétaire de l'immeuble sis à Lille (France) place Nouvelle-Aventure, n° 26, ne s'est pas conformé à l'avis en date du 25 février 1931, l'invitant à faire conduire à l'égout de la place de la Nouvelle-Aventure, les eaux pluviales et ménagères de l'immeuble lui appartenant, au moyen d'un branchement de 0 m. 25 de diamètre intérieur au minimum.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est enjoint à M. Largedock d'avoir à faire construire le branchement destiné à conduire dans l'égout communal de la place Nouvelle-Aventure les eaux pluviales et ménagères de l'immeuble lui appartenant et situé place Nouvelle-Aventure, 26.

M. Largedock devra faire exécuter les travaux d'installation du branchement sus-visé sans délai et supprimer la gargouille sur trottoir, sous peine d'y être contraint par toutes les voies que de droit.

ARTICLE 2. — Le propriétaire désigné ci-dessus devra se conformer aux prescriptions de la loi du 13 Brumaire, an VII, à celles contenues dans le Code des arrêtés municipaux, notamment aux articles 846, 937, 939, 944, 945, 946, ainsi qu'à celles qui seront insérées dans l'arrêté d'autorisation de travaux à intervenir à la suite du dépôt de la demande réglementaire.

ARTICLE 3. — M. l'Ingénieur des T. P. E., Directeur des Travaux municipaux et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**VOIRIE. — Egouts. Conduite à l'égout des eaux ménagères et pluviales. Place Nouvelle-Aventure. Mise en demeure à divers**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Considérant que les propriétaires ci-après désignés ne se sont pas conformés aux avis qui leur ont été adressés, les invitant à conduire à l'égout de la place Nouvelle-Aventure les eaux pluviales et ménagères de leurs immeubles au moyen de branchements de 0 m. 25 de diamètre intérieur au minimum ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est enjoint aux propriétaires ci-après désignés d'avoir à construire les branchements destinés à conduire dans l'égout communal de la place Nouvelle-Aventure, les eaux pluviales et ménagères des immeubles riverains.

Les propriétaires devront exécuter les travaux d'installation des branchements sans délai et supprimer les gargouilles sur trottoirs, sous peine d'y être contraints par toutes les voies que de droit.

| Noms et adresses des propriétaires | Lieux où doivent être exécutés les travaux |
|---|---|
| M. Henri Fichelle, pl. Nouvelle-Aventure, 44 | 44, pl. Nouvelle-Aventure |
| M. Henri Fichelle, pl. Nouvelle-Aventure, 44 | 46 id. |
| M. Rau, place Nouvelle-Aventure, 36..... | 36 id |
| Mme Roland Bulcke, rue Léon-Gambetta, 82. | 28 id. |
| M. Leroy, place Nouvelle-Aventure, 24..... | 24 id. |
| M. Guerlus, rue Voltaire, Villa Marcelle, Wattignies ..... | 8 id. |
| M. Binauld, 11 bis, rue d'Arcole ..... | 6 id. |
| M. Gryson-Montagne, pl. Nouvelle-Aventure | 34 bis id. |

ARTICLE 2. — Les propriétaires désignés ci-dessus devront se conformer aux prescriptions de la loi du 13 Brumaire, an VII, à celles contenues dans le Code des arrêtés municipaux, notamment aux articles 845, 937, 939, 944, 945, 946, ainsi qu'à celles qui seront insérées dans l'arrêté d'autorisation de travaux à intervenir à la suite du dépôt de la demande réglementaire.

ARTICLE 3. — M. l'Ingénieur des T. P. E., Directeur des Travaux municipaux, et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Jury d'examen et de concours pour l'année 1930-1931. Nominations**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la convention du 6 février 1885, concernant l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire de Paris ;

Vu l'article 11 du règlement de ladite Ecole ;

Vu la proposition de la Commission de surveillance et de patronage du Conservatoire ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés membres des jurys d'examen et de concours pour l'année 1930-1931 :

*Solfège*

MM. H. Delives, professeur, 61, rue Sadi-Carnot, Saint-André Paul Fanyau, directeur de chorales, 38, rue Basse, Lille ; Paul Laigre, professeur à Wattignies ; Ludovic Blareau, professeur, 93, rue Guillaume-Werniers, Lille ; Edouard Marichez, directeur de chorale, 6, place Sébastopol, Lille ; Charles Gruson, artiste musicien, 78, rue Royale, Lille.

*Chant*

MM. Maurice Wuillaume, membre de la Commission de surveillance, 98, rue Brûle-Maison, Lille ; Paul Fanyau, directeur de chorales, 38, rue Basse, Lille ; Médéric Dufour, membre de la Commission de surveillance, 49, rue Henri-Kolb, Lille ; Raymond Robillard, directeur de chorale, 64, façade de l'Esplanade, Lille ; Edouard Marichez, directeur de chorale, 6, place Sébastopol, Lille ; Ludovic Blareau, professeur, 93, rue Guillaume-Werniers, Lille ; Wibaut, professeur au Conservatoire de Tourcoing ; Anicot, membre de la Commission de surveillance.

*Déclamation*

MM. Oscar Doutrelon de Try, membre de la Commission de surveillance, 39, rue de Lille, Lambersart ; Médéric Dufour, membre de la Commission de surveillance, 49, rue Henri-Kolb, Lille ; Maurice Wuillaume, membre de la Commission de surveillance, 98, rue Brûle-Maison, Lille ; Docteur Gabriel Bedart, membre de la Commission de surveillance, 17, rue Masséna, Lille ; Pierre Manaut, rédacteur à l' « Echo du Nord » ; Anicot, membre de la Commission de surveillance.

*Piano*

MM. Gustave Meyer, professeur, 52, avenue Flachat, Asnières (Seine) ; Becker, chef d'orchestre à l'Opéra, 7 bis, rue Labrouste, Paris ; Docteur Henri Gaudier, membre de la Commission de surveillance, 175, rue Nationale, Lille ; Gustave Scrive-Thiriez, artiste musicien, 28, rue de l'Arc, Lille ; Jules Mascret, professeur, 15, quai de la Basse-Deûle, Lille ; Gallois, directeur du Conservatoire de Douai ; Chapuis, professeur au Conservatoire de Paris, 2, rue Fortuny, Paris (17e) ; Nivert, directeur du Conservatoire de Tourcoing ; Bousquet, directeur du Conservatoire de Roubaix ; Bazelis, membre de la Commission de surveillance.

*Orgue*

MM. Gustave Meyer, professeur, 52, avenue Flachat, Asnières (Seine) ; Docteur Gabriel Bédart, membre de la Commission de surveillance, 17, rue Masséna, Lille ; Léon Lecocq, professeur, 177, rue Colbert, Lille ; Gallois, directeur du Conservatoire de Douai ; Chapuis, professeur au Conservatoire de Paris, 2, rue Fortuny, Paris (17e). Becker, chef d'orchestre à l'Opéra, 7 bis, rue Labrouste, Paris ; Gaudier, membre de la Commission de surveillance, 175, rue Nationale ; Bazelis, membre de la Commission de surveillance ; Mascret, professeur, 15, quai de la Basse-Deûle, Lille ; Scrive-Thiriez, 28, rue de l'Arc, Lille.

*Instruments à corde*

MM. Lecomte, professeur au Conservatoire de Roubaix ; Hugo, juge à la Cour d'appel de Douai ; Georges Desrousseaux, artiste musicien, membre de la Commission de surveillance, 278, rue Solférino, Lille ; Désiré Monsuez, professeur, 41, boulevard Bigo-Danel, Lille ; François Hache, artiste musicien, 13, rue Pascal, Lille ; Eugène Callant, professeur, 6, terrasse Sainte-Catherine, Lille ; Courcelles, professeur à l'Ecole de musique d'Armentières ; Dumoulin, violoncelle solo de l'Opéra, 3, rue Saint-Louis à Port Marly (S.-et-O.) ; Docteur Henri Gaudier, membre de la Commission de surveillance, 175, rue Nationale, Lille ; Leleu, directeur du Conservatoire d'Arras.

*Instruments à vent (Bois)*

MM. Paul Laigre, professeur à Wattignies ; Fernand Tournon, chef de musique, Citadelle ; Achille Carpentier, professeur, 30, rue de Sébastopol, Roubaix Jules Mascret, professeur, 15, quai de la Basse-Deûle, Lille ; Rousse, directeur de la Musique municipale, Grand'Place, Le Quesnoy.

*Instruments à vent (Cuivre)*

MM. Arthur Goube, artiste musicien, 99, rue Saint-Sauveur, Lille ; François Demessine, artiste musicien, 54, rue du Ballon, Lille ; Auguste Depaepe, professeur, 57, rue de Marquette, La Madeleine ; Paul Laigre, professeur à Wattignies ; Fernand Tournon, chef de musique, Citadelle, Lille ; Albert Darette, artiste musicien, 70 bis, rue du Marché, Lille ; Defer, directeur de l'Ecole de Musique d'Armentières ; Gigot, professeur au Conservatoire de Douai.

*Harmonie*

MM. Gallois, directeur du Conservatoire de Douai ; Meyer, professeur, 52, avenue Flachat à Asnières (Seine) ; Chapuis, professeur au Conservatoire de Paris, 2, rue Fortuny, Paris ; Becker, chef d'orchestre à l'Opéra, 7 bis, rue Labrouste, Paris.

Article 2. — Les membres des jurys étrangers à la Ville auront droit à indemnités de déplacement calculées à raison du nombre de vacations que comportera leur mission.

Ces indemnités seront réparties de la manière suivante :

MM. Chapuis, 500 francs, 3 vacations et composition des textes d'harmonie ; Becker, 200 fr., 2 vacations ; Dumoulin, 200 fr., 2 vacations ; Meyer, 200 fr., 2 vacations ; Bousquet, 100 fr., 1 vacation ; Gallois, 100 fr., 1 vacation ; Nivert, 100 fr., 1 vacation ; Leleu, 100 fr., 1 vacation ; Defer, 50 fr., 1 vacation ; Courcelle, 50 fr., 1 vacation ; Gigot, 50 fr., 1 vacation ; Leconte, 50 fr., 1 vacation ; Carpentier, 50 fr., 1 vacation ; Rousse, 50 fr., 1 vacation ; Wibaut, 50 fr., 1 vacation.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Concours pour l'emploi de Directeur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la convention passée, le 6 février 1825, entre l'Etat et la Ville de Lille concernant l'Ecole de musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Musique de Paris ;

Vu le règlement de ladite Ecole en son article 2 ;

Vu la lettre aux termes de laquelle M. Emile Ratez, directeur actuel du Conservatoire de Lille, sollicite la liquidation de sa pension de retraite ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un concours sur titres est ouvert en vue de pourvoir au poste de Directeur de la Succursale de Lille du Conservatoire National de Musique de Paris.

ARTICLE 2. — Les avantages de la fonction sont les suivants :

a) Traitement fixe :

de début 24.000 francs ;

maximum 34.500 francs après neuf années de services et par le jeu d'augmentations successives et triennales de 3.500 fr. chacune ·

b) Indemnité dite de « cherté de vie » :

actuellement fixée à 3.888 francs.

c) Indemnités pour charges de famille :

600 fr. pour le premier enfant,

700 fr. pour le second enfant,

1.000 fr. pour le troisième enfant,

1.300 fr. pour les quatrième et suivants.

ARTICLE 3. — Les postulants adresseront leur candidature au Secrétariat général de la Mairie de Lille pour le 20 juillet prochain dernier délai. Ils y joindront en même temps que leurs titres et références, un extrait de leur acte de naissance ainsi qu'une pièce justifiant de leur nationalité française.

ARTICLE 4. — Le professeur nommé devra habiter le territoire de Lille.

Il prendra possession de ses fonctions le 1er octobre 1931.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Paul BARDOU.

---

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Programme et conditions d'admission**

SECTION NORMALE (3 années) Apprentissage des métiers suivants :

CONSTRUCTION MÉCANIQUE. — Ajusteurs, Tourneurs, Fraiseurs, Mécaniciens de précision, Monteurs de machines textiles, Horlogers rhabilleurs, Modeleurs, Forgerons, Traceurs, Chaudronniers.

BATIMENT. — Menuisiers, Serruriers, Tôliers, Plombiers, Sculpteurs sur pierre.

AMEUBLEMENT. — Ebénistes, Menuisiers en sièges, Sculpteurs sur bois

IMPRIMERIE. — Compositeurs et Imprimeurs typos, Dessinateurs et Graveurs sur pierre, Photograveurs.

SECTION SUPERIEURE (1 ou 2 années)

pour jeunes gens titulaires d'un diplôme de fin d'études pratiques, primaires, supérieures ou secondaires

Formation d'Electro-mécaniciens, pour le montage, l'entretien, la réparation et la conduite du matériel électrique, usines et stations centrales d'Electricité.

Formation de Dessinateurs d'exécution et d'outillage.

Préparation aux concours pour le recrutement des Agents mécaniciens-électriciens des P.T.T., des Radiotélégraphistes de la Marine marchande et Radioélectriciens.

SECTION SPECIALE (1 ou 2 années)

Préparation aux Ecoles Nationales d'Arts et Métiers, à l'Institut Industriel du Nord, à l'Ecole spéciale des Travaux publics, à l'Ecole de Navigation de Dunkerque, etc.

REGIME

ENSEIGNEMENT GRATUIT. — Prêt gratuit des livres, accordé sur demande adressée à la Ville de Lille.

EXTERNAT. — Cantine scolaire dans l'Etablissement.

BOURSES

Bourses Nationales d'Enseignement Technique, 1re, 2e, 3e et 4e séries, attribuées après concours .

Bourses Départementales, accordées par le Conseil général, sans concours.

Bourses d'Apprentissage, sans concours, pour l'entrée en 1re année.

Exonération de frais d'études, accordées au cours de la scolarité, etc.

ADMISSION

Conditions. — 12 ans et le Certificat d'Etudes primaires ; 13 ans sans le Certificat d'études.

Examen d'entrée à l'Ecole pratique, le Lundi 6 Juillet 1931, à 8 heures ; les inscriptions sont reçues jusqu'au 4 Juillet.

Hôtel de Ville, le 10 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis MASSON.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Victor Durny. Cours de dessin. Nomination. Amand Allain**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de M. l'Inspecteur primaire,

Arrêtons :

Article premier. — M. Amand Allain, instituteur adjoint à l'école Victor Duruy, est chargé, à compter du 5 mai 1931, du cours de dessin de cette école, en remplacement de M. Sagary, décédé.

Article 2. — M. Allain recevra une indemnité annuelle de douze cents francs, non soumise à retenue.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours allouées par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels.

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 544 fr. 50 sera délivré au nom de M. Verheeke, trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois de mai 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 330 journées à 5 francs l'unè = 1.650 francs.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 12 juin 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses Syndicales agréées, aux chômeurs partiels.

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment des Travaux publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 983 fr. 40 sera délivré au nom de M. Maertens, trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics, pour le mois de mai 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 596 journées à 5 francs l'une = 2.980 francs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 12 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Crèches municipales. Garde des enfants. Rétribution**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 97 et 133 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 28 décembre 1930 approuvée le 27 janvier 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La rétribution journalière à faire payer aux familles pour le service de garde des enfants confiés aux crèches municipales est fixée à 1 franc.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Crèche de Fives. Médecin pour 1931. Nomination. Docteur Blond**

Nous, Maire de la Ville de Lille.

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 29 décembre 1930 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. le docteur Blond, demeurant rue de Fontenoy, 22, à Lille, est nommé médecin de la crèche de Fives pour l'année 1931.

ARTICLE 2. — M. le docteur Blond recevra une indemnité annuelle de 3.600 francs.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 10 juin 1931.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par M. le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte : Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi, seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Art. 37 des Recettes supplémentaires) :

Certificat de créance

| | | |
|---|---|---|
| N° 1.686.141 | Poste de Pompiers, rue de la Hallotterie. | 2.700 fr. |
| N° 1.686.159 | Poste d'Octroi, quai de la Basse-Deûle.... | 127 » |
| N° 1.686.160 | Poste d'Octroi, porte d'Ypres..... | 2.570 » |
| N° 1.686.173 | Kiosque à musique, square Ruault..... | 430 » |
| N° 1.686.164 | Poste d'Octroi, quai de l'Ouest..... | 112 » |
| | A reporter..... | 5.939 » |

| | |
|---|---|
| Report..... | 5.939 » |
| N° 1.689.287 Porte de Paris..... | 3.340 » |
| N° 1.689.439 Temple Protestant..... | 2.364 » |
| N° 1.689.445 Eglise Saint-Etienne..... | 13.082 » |
| N° 1.689.500 Ecole rue des Poissonceaux..... | 1.549 » |
| Total..... | 26.274 » |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par M. le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte : Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi, seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Art. 37 des Recettes supplémentaires).

| Certificat de créance | |
|---|---|
| N° 1.682.102 Matériel d'éclairage des bâtiments divers ..... | 131.280 fr. solde |
| N° 1.682.103 Matériel d'éclairage. Ecoles et Cantines scolaires ..... | 1.362 fr. solde |
| N° 1.689.223 Facultés de Droit et des Lettres..... | 566 fr. solde |
| Total..... | 133.208 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par M. le Receveur municipal parmi les services hors budget constituant des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte : Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi, seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Art. 23 des Recettes extraordinaires).

*Recette du 16 juin 1931*

Titre amortissable en 10 ans N° 2.017.041. Echéance du 16 juin 1931 ..... 149.877 28

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le M. le Receveur municipal parmi les services hors budget constituant des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte : « Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi » seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Art. 37 des Recettes supplémentaires).

*Recette du 25 juin 1931*

| | |
|---|---|
| N° du Titre de créance 1.689.480. Logement du chauffeur du Palais des Beaux-Arts..... | 19.822 fr. |
| N° 1.686.160 Poste d'Octroi, porte d'Ypres..... | 238 fr. |
| N° 1.686.159 Poste d'Octroi, quai de la Basse-Deûle.... | 2.000 fr. |
| N° 1.686.141 Poste de Pompiers, rue de la Halloterie... | 92 fr. |
| N° 1.689.490 Poste d'Octroi, Lezennes..... | 5.480 fr. |
| Total..... | 27.632 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Régisseur. Crèche de Fives. Mme Desmoutiez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 153 ;

Vu l'arrêté du 15 février 1899, approuvé le 31 mars suivant concernant la perception par tickets ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 28 décembre 1930, approuvée par M. le Préfet le 27 janvier 1931 et l'arrêté du 25 juin 1931 fixant la date de mise en application du nouveau tarif des rétributions à payer par les parents qui confient leurs enfants aux Crèches municipales ;

Vu l'avis de M. le Receveur municipal en date du 20 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Desmoutiez, infirmière-chef à la Crèche de Fives, est nommé régisseur de recettes et chargée sous la direction de M. le Receveur municipal de la perception par tickets de la rétribution journalière de un franc pour le service de garde dans les crèches.

ARTICLE 2. — Mme Desmoutiez fera la perception en conformité des instructions contenues dans la délibération et l'arrêté précités. Elle versera à la Recette municipale le montant de ses recettes le quinze et le dernier jour de chaque mois. Lorsque les jours fixés tomberont un dimanche les versements auront lieu la veille. Les versements seront accompagnés d'un bordereau récapitulatif dûment certifié. Les tickets restant en possession du régisseur devront être représentés à chaque versement.

ARTICLE 3. — Des titres de perception certifiés par le Régisseur seront établis mensuellement. Ces titres seront adressés à la Trésorerie générale pour prise en charge et transmission à la Recette municipale.

ARTICLE 4. — Mme Desmoutiez est tenue de réaliser un cautionnement de 10.000 fr. Ce cautionnement peut être constitué en numéraire, en valeurs acceptées par la Banque de France ou au moyen de la garantie de l'Association Française de Cautionnement Mutuel.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Rece-

veur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Régisseur. Crèche de Moulins-Lille. Mme Ghys**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 153 ;

Vu l'arrêté du 15 février 1899, approuvé le 31 mars suivant concernant la perception par tickets ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 28 décembre 1930, approuvée par M. le Préfet le 27 janvier 1931 et l'arrêté du 25 juin 1931 fixant la date de mise en application du nouveau tarif des rétributions à payer par les parents qui confient leurs enfants aux Crèches municipales ;

Vu l'avis de M. le Receveur municipal en date du 20 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Ghys, infirmière-chef à la crèche de Moulins-Lille, est nommé régisseur de recettes et chargée sous la direction de M. le Receveur municipal de la perception par tickets de la rétribution journalière de un franc pour le service de garde dans les crèches.

ARTICLE 2. — Mme Ghys fera la perception en conformité des instructions contenues dans la délibération et l'arrêté précités. Elle versera à la Recette municipale le montant de ses recettes le quinze et le dernier jour de chaque mois. Lorsque les jours fériés tomberont un dimanche les versements auront lieu la veille. Les versements seront accompagnés d'un bordereau récapitulatif dûment certifié. Les tickets restant en possession du régisseur devront être représentés à chaque versement.

ARTICLE 3. — Des titres de perception certifiés par le régisseur seront établis mensuellement. Ces titres seront adressés à la Trésorerie générale pour prise en charge et transmission à la Recette municipale.

Article 4. — Mme Ghys est tenue de réaliser un cautionnement de 10.000 francs. Ce cautionnement peut être constitué en numéraire, en valeurs acceptées par la Banque de France ou au moyen de la garantie de l'Association Française de Cautionnement Mutuel.

Article 5. — M. le Secrétaire général et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Régisseur. Ecole Victor Duruy. Rétributions scolaires. Amand Allain**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 153 ;

Vu l'instruction générale des finances du 20 juin 1859, articles 323 et 993 ;

Vu la délibération du Conseil municipal, en date du 4 novembre 1919, approuvée le 8 décembre suivant par M. le Préfet du Nord ;

Vu notre arrêté en date du 16 décembre 1919 instituant des régisseurs de recettes pour la perception des rétributions scolaires dues par les parents des élèves fréquentant les écoles payantes ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Amand Allain, instituteur adjoint à l'école Victor Duruy, rue Victor Duruy, est chargé, à compter du 5 mai 1931, de la perception des rétributions scolaires dues par les parents des élèves fréquentant ladite école, en remplacement de M. Sagary, décédé.

Article 2. — Toutes les dispositions de notre arrêté du 16 décembre 1919 restent applicables.

Article 3. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Régisseur. Ecole de natation. Rue d'Armentières. Nomination A. Santré**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 94 ;

Vu l'arrêté du 15 février 1899, approuvé par M. le Préfet le 31 mars suivant, concernant la perception par tickets ;

Vu la délibération du 22 mai 1920 approuvée par M. le Préfet le 29 du même mois, fixant les tarifs des perceptions à faire à l'école de natation ;

Considérant que ces perceptions doivent être faites sur place par un régisseur spécial ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. A. Santré est nommé, à titre temporaire, régisseur comptable de l'Ecole de Natation de la rue d'Armentières à compter du 27 juin 1931 et chargé à ce titre de faire la perception par tickets pour le compte et sous la surveillance de M. le Receveur municipal des sommes dues à la Ville.

ARTICLE 2. — M. Santré versera tous les cinq jours, et plus souvent si c'est nécessaire, le montant de ses perceptions à la recette municipale. Il présentera, à chaque versement, les tickets restant en sa possession.

ARTICLE 3. — Les titres de recettes seront établis dans la forme réglementaire.

ARTICLE 4. — Le régisseur est dispensé de fournir un cautionnement.

ARTICLE 5. — M. Santré recevra une indemnité hebdomadaire de deux cent cinq francs (205 francs).

ARTICLE 6. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Dépenses. Régisseur. Primes municipales et Fondation Boucher de Perthes. Nomination Brisy**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 53 ;

Vu l'instruction générale des finances du 20 juin 1889, article 993 ;

Vu le budget de 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Brisy, sous-chef de bureau, 5e Direction, 3e Bureau, est nommé, sous la surveillance de M. le Receveur municipal, comptable spécial chargé du paiement des primes municipales et de la Fondation Boucher de Perthes.

Il lui sera alloué, à cet effet, une avance de 20.600 fr. (vingt mille six cents francs).

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal et M. le Directeur des Finances et du Contrôle sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ALIMENTATION. — Abattoirs et Halles et Marchés. Prix de vente en cheville des viandes**

*Semaine du 30 mai au 5 juin 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,70 | 10,80 | 8,00 |
| Vache ..... | » | 12,60 | 10,70 | 8,00 |
| Taureau ..... | » | 10,90 | 9,40 | 8,00 |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,00 | 10,00 |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 14,00 | 10,20 |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,25 | 7,00 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,60 | 11,00 | 10,00 | 0 fr. 22 |
| Vache ..... | » | 12,60 | 10,50 | 9,25 | d'octroi |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,40 | 8,50 | en sus |
| Veau ..... | » | 17,00 | 14,50 | 12,00 | |
| Mouton ..... | » | 16,75 | 13,50 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 9,00 | 8,00 | |

*Semaine du 6 juin au 12 juin 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,50 | 10,50 | 8,00 |
| Vache ..... | » | 12,25 | 10,00 | 8,00 |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,25 | 8,00 |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,00 | 10,00 |
| Mouton ..... | » | 16,75 | 14,00 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,25 | 7,00 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,60 | 11,00 | 10,00 | |
| Vache ..... | » | 12,60 | 10,40 | 9,10 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 10,30 | 9,10 | 8,25 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 17,00 | 14,50 | 12,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 16,50 | 13,50 | 11,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 8,90 | 7,75 | |

*Semaine du 13 juin au 19 juin 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,85 | 10,50 | 7,85 |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,00 | 7,50 |
| Taureau ..... | » | 10,85 | 9,35 | 7,45 |
| Veau ..... | » | 14,70 | 12,00 | 9,40 |
| Mouton ..... | » | 16,85 | 14,00 | 10,05 |
| Porc ..... | » | 9,80 | 8,30 | 7,10 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,50 | 11,00 | 10,00 | |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,25 | 9,00 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,00 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 16,50 | 13,00 | 10,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 16,50 | 13,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 8,50 | 7,50 | |

*Semaine du 20 juin au 26 juin 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,80 | 9,90 | |
| Vache ..... | » | 12,00 | 10,25 | 9,00 | |
| Taureau ..... | » | 10,15 | 9,00 | 8,00 | 0 fr. 22 |
| Veau ..... | » | 17,25 | 13,50 | 11,00 | d'octroi |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 13,00 | 10,00 | en sus. |
| Porc ..... | » | 9,75 | 8,50 | 7,25 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,80 | 10,50 | 7,80 |
| Vache ..... | » | 12,50 | 10,00 | 7,50 |
| Taureau ..... | » | 10,80 | 9,30 | 7,40 |
| Veau ..... | » | 14,90 | 12,00 | 9,50 |
| Mouton ..... | » | 16,90 | 14,00 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 9,80 | 8,30 | 7,10 |

## ALIMENTATION. — Statistique du prix des denrées

*Semaine du 30 mai au 5 juin 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,20 à 8,15 | 8,00 à 12,70 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.... | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,60 à 9,10 | 10 à 14 fr. | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,15 à 9,50 | 10 à 17 fr. | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,00 à 7,05 | 7,00 à 9,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12 fr. | 13 à 14 fr. | | 13 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 18 à 20 fr. | 20 à 25 fr. | | 25 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11 fr. | 13 à 14 fr. | | 14 à 16 fr. |

*Semaine du 6 juin au 12 juin 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,15 à 8,10 | 8 à 12,50 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix... | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,60 à 9,10 | 10 à 14 fr. | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,05 à 9,40 | 10 à 16,75 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,00 à 7,05 | 7,00 à 9,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12,25 | 14 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 18 à 20 fr. | 20 à 25 fr. | | 25 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11,50 | 13 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |

*Semaine du 13 juin au 19 juin 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,10 à 8,10 | 7,85 à 12,50 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix... | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,50 à 9,15 | 9,40 à 14,70 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,05 à 9,45 | 10,05 à 16,85 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,05 à 7,10 | 7,10 à 9,80 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12,25 | 14 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 18 à 20 fr. | 20 à 25 fr. | | 25 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11,50 | 13 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |

*Semaine du 20 juin au 26 juin 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,10 à 8,15 | 7,80 à 12,80 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.... | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,50 à 9,20 | 9,50 à 14,90 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,00 à 9,50 | 10 à 16,90 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,05 à 7,10 | 7,10 à 9,80 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12,25 | 14 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 18 à 20 fr. | 20 à 25 fr. | | 25 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11,50 | 13 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |

*Semaine du 30 mai au 5 juin 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies ..... | 3,00 à 3,25 | 4,00 à 7,00 |
| Rougets ..... | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Merlans ..... | 2,00 à 2,50 | 3,00 à 5,00 |
| Maquereaux ..... | 3,00 à 6,50 | 4,50 à 11,50 |
| Cabillauds ..... | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 4,75 |
| Merluches ..... | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 4,75 |
| Plouses ..... | 2,00 à 2,50 | 3,00 à 4,00 |
| Limandes ..... | 2,50 à 3,00 | 3,00 à 5,00 |
| Soles ..... | 13,00 à 14,00 | 25,00 à 28,00 |
| Plies ..... | 3,00 à 3,50 | 4,00 à 7,00 |

*Semaine du 6 juin au 12 juin 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies ..... | 1.00 à 3,00 | 2,00 à 6,00 |
| Merlans ..... | 1,00 à 1.50 | 1,50 à 3.00 |
| Maquereaux ..... | 3,00 à 4,00 | 4,00 à 7,50 |
| Merluches ..... | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Limandes ..... | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 7,00 |
| Plies ..... | 1,50 à 2,00 | 2,00 à 4,00 |

*Semaine du 13 juin au 19 juin 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies ..... | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Rougets ..... | | |
| Merlans ..... | 1,25 à 2,50 | 2,00 à 4,50 |
| Maquereaux ..... | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 7,00 |
| Cabillauds ..... | 5,00 à 7,00 | 6,00 à 12,00 |
| Limandes ..... | 2,00 | 2,50 à 4,00 |
| Soles ..... | 12,00 à 13,00 | 20,00 à 25,00 |
| Plies ..... | 3,00 à 3,25 | 3,25 à 6.50 |

*Semaine du* 20 juin *au* 26 *juin* 1931

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies ..... | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 7,50 |
| Rougets ..... | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Merlans ..... | 1,00 à 2,25 | 1,25 à 3,75 |
| Maquereaux ..... | 4,00 à 5,00 | 4,50 à 9,00 |
| Limandes ..... | 2,00 | 2,00 à 2,75 |
| Plies ..... | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,50 |
| Dorades ..... | 5,00 | 6,00 à 9,00 |

## HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 6 *juin* 1931

Volaille, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 3 juin, à l'exception des pommes de terre nouvelles, qui ont été vendues de 180 à 210 fr. les 100 kilos.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 13 à 14 fr. ; Raies, 2 à 4 fr. ; Rougets, 2,75 à 3,50 ; Merlans, 0,50 à 2,50 ; Cabillauds, 2 à 3 fr. ; Merluches, 2 à 3 fr. ; Plies, 2,50 à 3,50 ; Limandes, 2,50 à 3 fr. ; Plouses, 2 fr. ; Maquereaux, 3 à 6,50.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 13 *juin* 1931

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 10 juin.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 1 à 3 fr. ; Merlans, 0,25 à 1,50 ; Merluches, 1 à 3 fr. ; Plies, 1 à 2 fr. ; Vives, 5 à 6 fr. ; Maquereaux, 2 à 4 fr.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 20 *juin* 1931

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le 17 juin, à l'exception des pommes de terre du pays qui ont été vendues de 125 à 150 francs les 100 kilos, les laitues jusque 4 francs la douzaine.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 12 à 13 fr. ; Raies, 1 à 3,50 ; Merlans, 1 à 2,50 ; Cabillauds, 5 à 7 fr. ; Plies, 2 à 3,25 ; Limandes, 2 fr. ; Vives, 6 à 7 fr. ; Maquereaux, 3 à 7 francs.

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 27 juin 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 24 juin.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 2 à 4 fr. ; Rougets, 2 à 3 fr. ; Merlans, 1 à 2,25 ; Merluches, 4 à 5 fr. ; Plies, 2 à 3 fr. ; Limandes, 2 fr. ; Dorades, 5 fr. ; Saint-Pierre, 1 à 2 fr. ; Maquereaux, 4 à 5 francs.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Bains. Ecole de natation. Rue d'Armentières. Nominations à titre temporaire**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, à titre temporaire, à l'Ecole de Natation de la rue d'Armentières et de la rue de Toul, à partir du 27 juin 1930 :

1° MM. Marcel Sézille de Mazancourt, brigadier maître nageur ; Henri Six, maître nageur ; Joseph Bailleul, maître nageur ; Henri Stien, maître nageur ; Marceau Lernould, maître nageur.

2° MM. Achille Sancet, surveillant contrôleur ; Emile Bacquerot, surveillant contrôleur ;

3° M. Choisy-Delannoy, surveillant des appareils de douches :

4° Mme Berthe Austraete, laveuse ;

5° Mme Corbu, lingère.

ARTICLE 2. — Par semaine, le brigadier maître nageur recevra une indemnité de 190 francs ;

Les maîtres-nageurs, les contrôleurs-surveillants et le surveillant d'appareils de douches, 180 francs ;

La lingère, 160 fr. et la laveuse, 140 francs.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

## Hygiène. — Statistique Sanitaire du Mois de Juin 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

I — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 131 | 24 | 312 | 65 | 377 | 16 | 5 | 21 | 277 | 11 | 13 | 3 |

II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non compris)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune).**

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSE DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal) | | | | | | |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvres et Cachexies paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | | | | | | |
| 8 | Diphtérie et Croup | | 1 | | | | 1 |
| 9 | Grippe | | | | 1 | | 1 |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | | |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 7 | 20 | 11 | 1 | 39 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | | 1 | 2 | | | 3 |
| 15 | Autres tuberculoses | | 3 | 1 | 2 | | 6 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | | 12 | 14 | 26 |
| 17 | Méningite simple | 3 | | 2 | 2 | | 7 |
| 18 | Hémorragie et ramollissement du cerveau | | | | 5 | 16 | 21 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 1 | 3 | 18 | 22 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | 1 | | | 1 | 1 | 3 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | 1 | 1 | 2 |
| 22 | Pneumonie | 1 | | 1 | 1 | 2 | 5 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 6 | 7 | 2 | 5 | 6 | 26 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | | 2 | 2 |
| 25 | Diarrhée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 12 | | | | | 12 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | 1 | | 1 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | | | | 1 | 4 | 5 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | | 3 | | 3 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 2 | 10 | 10 | 22 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | | | |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | | 1 | | 1 |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 7 | | | | | 7 |
| 34 | Sénilité | | | | | 9 | 9 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | | 3 | 4 | 3 | 2 | 12 |
| 36 | Suicide | | 1 | 1 | 2 | 1 | 5 |
| 37 | Autres maladies | | 1 | 2 | 11 | 12 | 26 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | | | 2 | 6 | 2 | 10 |
| | TOTAUX | 30 | 24 | 41 | 81 | 101 | 277 |

**POLICE. — Voie publique. Divagation des chiens. Interdiction**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la loi du 21 juin 1898 et le décret du 6 octobre 1904 portant règlement d'administration publique pour l'exécution de ladite loi ;

Vu l'arrêté préfectoral en date du 20 avril 1903 interdisant la divagation des chiens dans toute l'étendue du département du Nord ;

Vu notre arrêté en date du 8 mai 1931 prescrivant en son article premier que tous les chiens circulant sur la voie publique seront muselés ou tenus en laisse pendant un délai de deux mois à partir de la publication dudit arrêté ;

Vu la lettre de M. le Préfet du Nord en date du 17 juin 1931 faisant connaître qu'un cas de rage ayant été constaté le 10 juin courant sur le territoire de la Ville de Lille, des dispositions doivent être prises pour réglementer pendant une nouvelle durée de deux mois au moins, les conditions dans lesquelles les chiens pourront être autorisés à circuler dans notre Ville. ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté du 8 mai 1931 réglementant les conditions dans lesquelles les chiens peuvent être autorisés à circuler dans la Ville est prorogé jusqu'au 19 août 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Commissaire central de police et M. le Directeur de l'Abattoir sont chargés, *chacun en ce qui le concerne*, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 juin 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Dr ARQUEMBOURG.

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Quai de la Basse-Deûle. Occupation par Cirque Pinder. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures automobiles et autres véhicules seront interdits du 11 au 15 juin 1931 sur la chaussée du quai de la Basse-Deûle, côté numéros pairs, entre la place du Château et la rue Saint-Joseph, pendant la durée du séjour du Cirque Pinder installé sur l'ancien emplacement de la Basse-Deûle.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel municipal. Promotions diverses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois de juin 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | | **1re Direction** | | |
| MM. Kerckove | Surveillant cimetière. | 3me | 9.600 | 1er juin 1931. |
| | | **2me Direction** | | |
| Deletour | Contrôleur | 2me | 11.000 | 1er juin 1931. |
| | | **Ouvriers qualifiés** | | |
| Vandenberghe | Usine d'épuration. | 3me | 11.000 | 1er juin 1931. |
| Thomas | Paveur | 2me | 12.000 | 16 juin 1931. |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Secrétariat général. Congé sans solde. Mme Sergeant**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la lettre en date du 30 mai 1931, par laquelle Mme Sergeant, dame-employée affectée au Secrétariat général, — Service de la Dactylographie — sollicite un congé sans solde d'un mois à compter du 1er juillet 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — Un congé sans solde d'un mois, à partir du 1er juillet 1931, est accordé à Mme Sergeant, dame-employée affectée au Service de la Dactylographie.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Hôtel de Ville, le 19 juin 1931.*

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Remboursement de cautionnement. Eugène Ghesquière**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la demande faite à la date du 3 juin courant par M. Eugène Ghesquière, brigadier-contrôleur des droits de place, admis à faire valoir ses droits à la retraite le 1er février 1931, tendant à obtenir le remboursement du cautionnement qu'il a versé en cette qualité et pour la garantie de sa gestion.

Vu l'avis favorable de M. le Receveur municipal en date du 9 juin 1931.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Eugène Ghesquière, ayant cessé ses fonctions le 31 janvier 1931, est autorisé à retirer à la Trésorerie Générale le cautionnement de cent francs qu'il a versé le 4 septembre 1908, suivant récépissé n° 22166, du Service de la Caisse des Dépôts et Consignations.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 12 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Bibliothèque municipale. Nomination. Georges Lanckman**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Georges Lanckman, né à Lille, le 3 mars 1901, est nommé à partir du 1er juin 1931, commis stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Georges Lanckman est affecté à la Bibliothèque municipale.

ARTICLE 3. — M. Lanckman est autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la vieillesse à partir du 1er juin 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Personnel des Crèches de Moulins-Lille et de Fives. Cadres et traitements**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les cadres du personnel des crèches de Moulins-Lille et de Fives sont fixés comme suit :

Dans chaque crèche :

a) Une infirmière-chef diplômée ;

b) Une gardienne pour six enfants ;

c) Une femme de ménage ;

d) Un médecin.

A la crèche de Fives — indépendamment des effectifs ci-dessus :

a) Une infirmière diplômée chargée de la Goutte de lait et des rayons ultra-violets ;

b) Deux lessiveuses.

ARTICLE 2. — Ce personnel est placé sous l'autorité directe de la Directrice des Œuvres de protection de la première enfance et rattaché à la 5e Direction.

ARTICLE 3. — Il reçoit les indemnités ci-contre :

Infirmière-chef, 12.000 fr. par an (plus le logement, le chauffage et l'éclairage) ;

Infirmière affectée à la Goutte de lait et aux rayons ultra-violets, 10.800 fr. par an ;

Gardienne, 7.200 fr. par an ;

Lessiveuses et femmes de ménage, 2 fr. 75 l'heure.

Une retenue de 50 francs est effectuée chaque trimestre sur les indemnités allouées aux infirmières et gardiennes pour les effets de service qui leur seront fournis par la Ville.

ARTICLE 4. — Le personnel est assujetti à la loi sur les Assurances sociales. Les infirmières et les gardiennes bénéficieront des avantages accordés au personnel auxiliaire de la Ville notamment : a) après un an de présence dans les services, d'un congé de six jours

qui seront compris entre deux dimanches ; b) des allocations familiales, dans les conditions fixées par notre arrêté du 26 septembre 1930.

ARTICLE 5. — Le personnel des crèches déjà soumis à un régime autre que celui des Assurances sociales reste tributaire de la Caisse à laquelle il est affilié et continue à bénéficier des avantages qui lui sont actuellement conférés.

ARTICLE 6. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Indemnité : Mmes De Clercq. Verschoore. Le Griel. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'indemnité annuelle allouée à Mmes De Clercq Verschoore et Le Griel, gardiennes à la crèche de Moulins-Lille, est portée à 7.200 francs, à partir du 10 juin 1931.

ARTICLE 2. — Ces gardiennes supporteront sur cette indemnité une retenue de 50 fr. par trimestre pour les effets de service qui leur seront fournis par la Ville.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nominations : Mmes Bigayon. Rochart. Théron**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommées gardiennes à la crèche de Fives, à partir du 10 juin 1931 :

Mme Bigayon, née Léonie Thaisy, née à Lille, le 26 octobre 1894 ;

Mme Berthe Rochart, née à Lille, le 20 septembre 1903 ;

Mme Marcelle Georges, épouse Théron, née à Lille le 12 mai 1909.

ARTICLE 2. — Ces gardiennes recevront une indemnité annuelle de 7.200 francs. Elles subiront sur cette indemnité une retenue de 50 francs par trimestre pour les effets de service qui leur seront fournis par la Ville.

Elles bénéficieront en outre des avantages accordés par notre arrêté en date du 10 juin 1931 (congés et allocations familiales).

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Mutation. Mme Jeanne Bigote**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Jeanne Bigote, née à Lille, le 22 décembre 1892, actuellement gardienne à la crèche de Moulins-Lille est affectée à la crèche de Fives à partir du 10 juin 1931.

ARTICLE 2. — L'indemnité annuelle allouée à Mme Bigote est portée à 7.200 fr. à partir du 10 juin 1931. Elle subira sur cette indemnité une retenue fixée à 50 francs par trimestre pour les effets de service qui lui seront fournis par la Ville.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination : Mme Desmoutiez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Desmoutiez, née Denise Mélais, née le 5 octobre 1903 à Vernoux-en-Gâtine (Deux-Sèvres), infirmière diplômée est nommée infirmière-chef de la crèche de Fives.

ARTICLE 2. — Mme Desmoutiez recevra une indemnité annuelle de 12.000 francs. Une retenue de 50 francs par trimestre sera effectuée sur cette indemnité pour les effets de service qui lui seront fournis par la Ville. Mme Desmoutiez bénéficiera en outre du logement, du chauffage, de l'éclairage et avantages (congés, allocations familiales) accordés par notre arrêté en date du 10 juin 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet à partir du 10 juin 1931.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination : Mme Marthe Ghys**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Ghys, née Marthe Bechet, infirmière diplômée, née à Gorcy (M.-et-M.), le 2 juillet 1879, est nommée infirmière-chef à la crèche de Moulins-Lille.

ARTICLE 2. — Mme Ghys recevra une indemnité annuelle de 12.000 fr. et subira sur cette indemnité une retenue fixée à 50 fr. par trimestre pour les effets de service qui lui seront fournis par la Ville. Mme Ghys bénéficiera en outre des avantages accordés par notre arrêté en date du 10 juin 1931 (congé et allocations familiales), du logement, du chauffage et de l'éclairage.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 10 juin 1931.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination : Mlle Simone Guibert**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mlle Simone Guibert, née à Lille le 8 septembre 1898 est nommée infirmière chargée de la Goutte de lait et des Rayons ultra-violets à la crèche de Fives.

ARTICLE 2. — Mlle Guibert recevra une indemnité annuelle de 10.800 francs.

Une retenue de 50 francs par trimestre sera effectuée sur cette indemnité pour les effets de service qui lui seront fournis par la Ville.

Mlle Guibert bénéficiera en outre des avantages accordés par notre arrêté en date du 10 juin 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 10 juin 1931.

Hôtel de Ville, le 24 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotion : Jules Bouchez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Jules Bouchez Secrétaire de police de 2e classe, est promu à la 1re classe de son emploi, au traitement annuel de 16.000 francs, à partir du 1er juillet 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotions diverses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel de la Police est fixé comme suit, pour le mois de juin 1931 :

| NOMS | Grades | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | |
| Goitte Léon | Secrétaire de Police. | 4me | 13.000 | 1er juin 1931. |
| Opperman Henri | Gardien de la Paix. | 2me | 12.000 | 1er juin 1931. |
| Canivet Robert | Gardien de la Paix. | 4me | 10.000 | 1er juin 1931 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 juin 1931.
*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Nomination**
**Faucompré Stéphane**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 15 février 1931 pour l'emploi de gardien de la paix ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Stéphane-Pierre-Julien Faucompré, né le 2 avril 1902 à Malo-les-Bains (Nord) est nommé à partir du 1er juillet 1931, gardien de la paix stagiaire de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

Article 2. — Le fonctionnaire susvisé est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des fonctionnaires municipaux, à partir du 1er juillet 1931, toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de la Police.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 juin 1931.
*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotion : Santer François**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. François Santer, gardien de la paix de 4e classe, est promu à la 3e classe de son emploi, au traitement annuel de 11.000 fr., à partir du 1er juillet 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Congé sans solde : Julien Thibaut**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu la lettre en date du 22 mai 1931, par laquelle M. Julien Thibaut, gardien de la paix, sollicite un congé d'un an sans solde ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un congé sans solde, d'un an, est accordé, à compter du 6 juin 1931, à M. Julien Thibaut, gardien de la paix.

ARTICLE 2. — A l'expiration de ce congé, M. Thibaut sera rayé des cadres du Personnel de la Police, s'il n'a pas repris ses fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution Maxime Agneray**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Considérant :

a) Que le brigadier-chef Maxime Agneray a, étant chargé d'un service d'ordre, manqué gravement à son devoir professionnel en acceptant, au cours de ce service et au vu de ses subordonnés, de personnes qu'il ne connaissait pas, une première consommation qu'il a dégustée sur la voie publique et une seconde consommation qu'il a prise dans le domicile de ces personnes, alors que sa place était sur les lieux même de la manifestation sportive qu'il était chargé de surveiller montrant ainsi le mauvais exemple aux gardiens placés sous ses ordres ;

b) Qu'il a compromis gravement sa dignité en injuriant publiquement un de ses subordonnés ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Maxime Agneray, Brigadier-Chef, est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 6 juillet 1930 ;

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au brigadier-chef Agneray pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination : Jules Levrague**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Jules Levrague, né à Houplines (Nord), le 30 juin 1905, demeurant à Lille, 20, rue des Girondins, est nommé préposé d'octroi stagiaire, au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er juin 1931.

ARTICLE 2. — M. Jules Levrague est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à partir du 1er juin 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du personnel de l'Octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 juin 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotion : Cappart**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du bataillon des Sapeurs-pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Cappart, sapeur-pompier de 4e classe, est promu à la 3e classe de son emploi, au traitement annuel de 11.000 fr., à compter du 1er juin 1931.

Article 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Cappart effectuera des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux sur la base de 2.200 fr. à compter du 1er juin 1931.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotion : Carnin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

Arrêtons :

Article premier. — Le tableau d'avancement du personnel du Bataillon des Sapeurs-pompiers est fixé comme suit, pour le mois de juillet 1931 :

| NOMS | Grade | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| Carnin | Sapeur | 3me | 11.000 | 16 juillet 1931. | 2.200 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 juin 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination : Georges Deconynck**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu la décision du Conseil de discipline en date du 20 mai 1931 ;

Vu la lettre en date du 30 mai 1931 par laquelle M. Deconynck, ex-chauffeur à l'Etablissement de Bains du boulevard de la Liberté, demande à rester comme manœuvre aux Abattoirs ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Georges Deconynck, né à Bailleul le 27 avril 1881, est nommé manœuvre de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er juin 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Démission. Deconynck**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu la lettre en date du 30 mai 1931 par laquelle M. Deconynck donne sa démission de chauffeur à l'Etablissement de Bains du boulevard de la Liberté ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La démission du chauffeur Deconynck est acceptée à compter du 1er juin 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Majoration de pension à divers**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 26 juin 1930 allouant aux Retraités des Services municipaux, titulaires de pensions d'ancienneté, une majoration de leur pension en considération du nombre des enfants élevés par eux jusque l'âge de 16 ans et sur les bases suivantes :

10 % de la pension pour les trois premiers enfants élevés jusqu'à l'âge de 16 ans ;

5 % de la pension, ajoutés à cette première majoration pour chaque enfant au-delà du 3e ;

Aux veuves desdits retraités, 50 % *du montant des majorations* telles qu'elles sont ci-dessus indiquées ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 27 février 1931 étendant le bénéfice des majorations indiquées ci-dessus à toutes les pensions de reversion ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 26 mars 1931, il est alloué aux retraités repris ci-après une majoration de leur pension s'élevant :

| Nos | Noms | Montant de la pension du fonctionnaire | Taux de la majoration | Montant de la majoration | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| | Veuves : | | | (1) | |
| 12 | Turpin G. | 5.915,48 | 4 enfants 15 % | 443,64 | |
| 18 | Pottier H. | 2.680,62 | 3 » 10 % | 134,00 | |
| 24 | Degouge A. | 2.509,70 | 4 » 15 % | 188,20 | |
| 38 | Beaussart E. | 2.947,60 | 4 » 15 % | 221,08 | |
| 42 | Darras P. | 2.236,66 | 6 » 25 % | 279.56 | |
| 43 | Leignel A. | 3.496,16 | 4 » 15 % | 262,20 | |
| 63 | Roman V. | 3.877,40 | 5 » 20 % | 387,72 | |
| 66 | Bodelle C. | 3.140,30 | 3 » 10 % | 157,00 | |
| 75 | Proix L. | 2.459,36 | 4 » 15 % | 184,44 | |
| 79 | Larose E. | 5.854,04 | 5 » 20 % | 585,40 | |
| 86 | Flamencourt V. | 2.765,50 | 3 » 10 % | 138,28 | |
| 93 | Lefèvre E. | 3.337,06 | 7 » 30 % | 500,56 | |
| 107 | Gobert V. | 4.590,24 | 3 » 10 % | 229,52 | |
| 142 | Drain A. | 2.466.40 | 7 » 30 % | 369,96 | |
| 148 | Viseur H. | 5.459.26 | 4 » 15 % | 409,44 | |
| 154 | Tellier C. | 2.379,44 | 3 » 10 % | 118,96 | |
| 163 | Proniez P. | 2.748,10 | 5 » 20 % | 274,80 | |
| 198 | Boutor H. | 2.046,28 | 4 » 15 % | 153,48 | |
| 203 | Place I. | 3.780,50 | 4 » 15 % | 283,52 | |

(1) Calculée sur le montant de la pension du mari et ramenée à 50 %.

| Nos | Noms | Montant de la pension du fonctionnaire | Taux de la majoration | Montant de la majoration | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| | Veuves : | | | (1) | |
| 205 | Fenet C. | 3.159,34 | 5 enfants 20 % | 315,92 | |
| 223 | Brisy R. | 819,08 | 3 » 10 % | 40,96 | |
| 224 | Blaise P. | 2.977,28 | 4 » 15 % | 223,28 | |
| 237 | Blondel J. | 3.956,92 | 4 » 15 % | 296,76 | |
| 243 | Pollet F. | 4.857,60 | 6 » 25 % | 607,20 | |
| 274 | Morel P. | 3.015,52 | 4 » 15 % | 226,16 | |
| 283 | Clabaut L. | 4.467,64 | 7 » 30 % | 670,12 | |
| 291 | Gallez J. | 5.365,06 | 5 » 20 % | 536,52 | |
| 301 | Liénard P. | 3.990,44 | 3 » 10 % | 199,52 | |
| 302 | Carpentier A. | 3.056,40 | 3 » 10 % | 152,80 | |
| 310 | Lepère A. | 4.274,52 | 3 » 10 % | 213,72 | |
| 340 | Dugardin C. | 3.788,16 | 3 » 10 % | 189,40 | |
| 344 | Isore A. | 7.120,00 | 3 » 10 % | 356,00 | |
| 353 | Batard E. | 3.874,64 | 4 » 15 % | 290,60 | |
| 364 | Lefebure R. | 2.558,54 | 7 » 30 % | 383,76 | |
| 414 | Vermesse H. | 3.823,04 | 3 » 10 % | 191,16 | |
| 418 | Delmaere H. | 3.659,94 | 3 » 10 % | 183,00 | |
| 439 | Faes L. | 3.376,78 | 5 » 20 % | 337,68 | |
| 448 | Mariage E. | 3.605,92 | 4 » 15 % | 270,44 | |
| 449 | Hiver C. | 1.901,72 | 4 » 15 % | 142,64 | |
| 466 | Delrot H. | 5.547,98 | 4 » 15 % | 416.08 | |
| 475 | Maugendre C. | 6.313,20 | 3 » 10 % | 315,64 | |
| 480 | Gillin G. | 1.730,00 | 4 » 15 % | 129,76 | |
| 491 | Trebaux A. | 3.359,96 | 5 » 20 % | 336,00 | |
| 511 | Lebahy J. | 1.845,20 | 3 » 10 % | 92,28 | |
| 547 | Poupart G. | 10.000.00 | 4 » 15 % | 750,00 | |
| 569 | Decarout C. | 1.802,98 | 4 » 15 % | 135,20 | |
| 578 | Lecœuvre A. | 4.503,32 | 3 » 10 % | 225,16 | |
| 580 | Desreux G. | 3.885,32 | 3 » 10 % | 194,28 | |
| 625 | Stequelbout F. | 4.132,96 | 3 » 10 % | 206,64 | |
| 661 | Tibaux L. | 2.342,68 | 4 » 15 % | 175,72 | |
| 672 | Thiboult J. | 5.074,82 | 5 » 20 % | 507,48 | |
| 696 | Colin A. | 4.541,66 | 4 » 15 % | 340,60 | |
| 768 | Favier E. | 7.147,90 | 3 » 10 % | 357,40 | |
| 828 | Dubois L. | 3.998.88 | 4 » 15 % | 299,92 | |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 juin 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

LILLE - IMP. SOCIÉTÉ D'EDITION DU NORD 43162

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil Municipal :** Pages

Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 493

Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 494

**Fêtes et Cérémonies :**

Musique Municipale. — Fourniture d'effets d'habillement. Adjudications-concours : Tesse et Cie. A Mîrou ..... 478

Fête Nationale 14 Juillet 1931. — Programme ..... 480

Mesures d'ordre ..... 481

**Administrations diverses :**

Affaires étrangères. — Pologne. Consul. Roman Mazurkiewicz. 482

Etats-Unis. Vice-Consul. George P. Wilson ..... 482

Yougoslavie. Consul. Sava Spassoyévitch ..... 482

**Bâtiments communaux :**

Hôtel de Ville. — Beffroi. Installation d'un phare au sommet du beffroi. Adjudication-concours. Société Anonyme des Anciens Etablissements Barbier, Bénard et Turenne ..... 478

Bâtiment des Finances et Beffroi. Travaux de construction. Adjudication-concours. Derville ..... 478

Bâtiment administratif. Peinture décorative, tentures, décors, tapis, linoléum. Marchés divers ..... 479

**Promenades, Jardins, Squares :** Pages

Autorisations de circulation. — Avenue des Marronniers. Barbez Louis ..... 482
Avenue du Petit Paradis. Etablissements Sucravoine .... 483
Allées du Petit Paradis, des Marronniers, avenues Cuvier, Mathias Delobel, Soubise. Duthoit Frères ..... 484

**Voirie :**

Interruptions de circulation. — Rue Francisco Ferrer ..... 485
Rue Montesquieu ..... 485
Rue de Trévise ..... 486
Emprise. — Sous le sol. Câbles souterrains. Autorisation Administration des P. T. T. ..... 486
Egouts. — Contruction. Rues de Russie et de Madagascar. Marché Florimond Dufour ..... 479
Déplacement d'une cuvette. Rue du Bois, 33. Autorisation Boquillon ..... 489
Conduite à l'égout des eaux ménagères et pluviales. 82, rue des Meuniers. Ecole Professionnelle des Industries Lilloises ..... 491

**Œuvres diverses :**

Caisses de chômage. — Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 493
Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 494
Legs Boucher de Perthes et Primes municipales. — Attribution des primes pour 1931 ..... 495

**Finances:**

Recettes. — Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virements ..... 501-502
Régisseur. Ecole de natation, rue d'Armentières. A. Santré ..... 503

**Alimentation :**

Abattoirs et Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du 27 juin au 24 juillet 1931 ..... 504
Statistique du prix des denrées. Période du 27 juin au 31 juillet 1931 ..... 506

**Distribution d'eau :** Pages

Bains. — Ecole de natation, rue d'Armentières. Perception par tickets ..... 503
Personnel. Nominations à titre temporaire ..... 511

**Hygiène :**

Statistique sanitaire du mois de juillet 1931 ..... 513

**Police :**

Commissaires. — Création d'un poste de commissaire de police, Commandant des Gardiens de la Paix. Nominations et permutation ..... 514
Commissionnaires publics. — Plaques. Dépôt de garantie. Fixation ..... 514
Voie publique. — Manifestations de La Madeleine du 5 juillet 1931. Mesures d'ordre ..... 515
Divagation des chiens. Interdiction ..... 516

**Services municipaux :**

*Secrétariat Général :*

Promotions :

Casin (Mme) ..... 517
Prez (Mlle) ..... 517
Vandaele ..... 517

*Première Direction :*

Nomination. — Promotions :

Debrock ..... 517
Demuynck ..... 517
Desplanque ..... 517
Meurillon Charline (Mlle) ..... 519
Péru Etienne ..... 518
Plouy (Mme) ..... 517
Démission. — Paul Lefebvre ..... 520

*Deuxième Direction :*

Titularisation. — Promotions :

Beintein ..... 517
Blanchard ..... 517
Crétal ..... 517

Pages

Duribreux ..... 517
Happe-Lemay (Mme) ..... 521
Sablon (Mlle) ..... 517

*Troisième Direction :*

Promotions :

Bodreau (Mlle) ..... 517
Fontaine ..... 517

*Quatrième Direction :*

Nomination. — Promotions :

Capelier Albert ..... 521
Dumoulin ..... 517
Favières (Mme) ..... 518
Nef ..... 517

*Cinquième Direction :*

Nominations. — Promotions :

Delcourt (Mme) ..... 522
Dutilleul Céline (Mme) ..... 522
Lalau Jeanne (Mlle) ..... 523
Moreau ..... 517
Négler ..... 518
Recolle Marcel ..... 524
Thoorès (Veuve) ..... 524

Congé sans solde. — Flour Léa (Mlle) ..... 525
Démission. — Bigayon Léonie (Mme) ..... 526

**Police :**

Nomination. — Promotions :

Déja Auguste ..... 526
Delemarle Charles ..... 526
Derechain Gustave ..... 526
Hutin Lucien ..... 526
Mathé Moïse ..... 527
Parsy Irénée ..... 526

Conseil de discipline. — Comparution Gomez Jules ..... 528
Sorriaux Célestin ..... 528

**Octroi :** Pages

Concours pour l'emploi de préposé d'octroi. — Programme.... 528

Nominations. — Promotions :

Bulart Henri ..... 529
Crépin Etienne ..... 530
Dutrieux Paul ..... 531
Giraud Eugène ..... 531
Lepers Jules ..... 532
Savels Emile ..... 531

**Personnel ouvrier :**

Promotions. — Mutations :

Callens Paul ..... 533
Delacherie ..... 517
Deroubaix ..... 517
Dumont Narcisse ..... 518
Lakière Alphonse ..... 518
Larock ..... 517
Martin Achille ..... 518
Ruyschaert Frédéric ..... 518
Vanden Broeck Pierre ..... 534

**Adjudications. — Marchés :**

Services financiers. — Fourniture d'imprimés à bande carbonée. Marché Malfait ..... 480

**Caisse des retraites :**

Pensions. — Majoration. Dumont Alphonse..... 534

**FÊTES ET CEREMONIES. — Musique Municipale. Fourniture d'effets d'habillement. Adjudication-concours : Tesse et Cie. A. Mirou**

DES 15 ET 7 JUILLET 1931

Adjudication-concours pour la fourniture d'effets d'habillement à la Musique Municipale au profit de :

*Premier lot : Uniformes et pélerines.* — MM. C. Tesse et Cie, 18, rue de Courtrai, à Lille, moyennant la somme approximative de 65.000 francs.

*Deuxième lot : Coiffures.* — M. A. Mirou, 32, Grand'Place à Lille, moyennant la somme approximative de 5.000 francs.

Enregistré le 26 août 1931, folio 29, case 342.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Hôtel de Ville. Installation d'un phare au sommet du beffroi. Adjudication-concours. Société Anonyme des Anciens Etablissements Barbier, Bénard et Turenne**

DES 31 JUILLET ET 30 JUIN 1931

Adjudication-concours pour l'installation d'un phare au sommet du Beffroi au profit de la Société Anonyme des Anciens Etablissements Barbier, Bénard et Turenne, 82, rue Curial, à Paris, moyennant la somme forfaitaire de 106.900 francs.

Enregistré le 25 août 1931, folio 28, case 323.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Hôtel de Ville. Bâtiment des Finances et Beffroi. Travaux de construction. Adjudication-concours Derville**

DES 31 JUILLET ET 13 JUIN 1931

Adjudication-concours des travaux de construction de l'Hôtel de Ville. Bâtiment des Finances et Beffroi. 2e lot. Menuiseries extérieures, au profit de MM. Derville, 85, rue de l'Alma, à Roubaix, moyennant la somme de 491.427 francs.

Enregistré le 5 septembre 1931, folio 37, case 463.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Hôtel de Ville. Bâtiment administratif. Peinture décorative, tentures, décors, tapis, linoléum. Marchés divers**

DU 29 JUILLET 1931

Soumissions pour travaux de peinture décorative, tentures, décors, tapis et linoléum à l'Hôtel de Ville, bâtiment administratif au profit de :

1° M. G. Molière, 1, place Saint-Martin, à Lille, moyennant la somme forfaitaire de 44.484 fr. 29.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 203.

2° M. Georges Wiart, 104, rue Solférino, à Lille, moyennant la somme de 26.920 francs.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 204.

3° M. Ernest Vicart, 141, rue Nationale, à Lille, moyennant la somme de 12.225 francs.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 205.

4° Grands Magasins du Chat Bossu, 16, rue des Chats Bossus, à Lille, moyennant la somme de 30.003 fr. 10.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 206.

5° Etablissements Dhainaut, 57, rue Nationale, à Lille, moyennant la somme de 39.235 francs.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 207.

6° M. G. Boucly-Lescroart, rue des Postes, 86, à Lille, moyennant la somme de 24.500 francs.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 208.

**VOIRIE. — Egouts. Construction. Rues de Russie et de Madagascar. Marché Florimond Dufour**

DU 8 JUILLET 1931

Soumission pour la construction d'égouts rues de Russie et de Madagascar au profit de M. Florimond Dufour, 36, rue Gounod, à Lille, moyennant la somme de 73.000 francs.

Enregistré le 10 juillet 1931, folio 92, case 1015.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Services financiers. Fourniture d'imprimés à bande carbonnée. Marché Malfait**

DU 31 JUILLET 1931

Soumission pour fourniture d'imprimés à bande carbonnée aux Services financiers, au profit de M. Désiré Malfait, 10, rue Constant Dutilleux, à Arras, moyennant la somme de 10.000 francs.

Enregistré le 19 août 1931, folio 22, case 251.

**FETES ET CEREMONIES. — Fête Nationale. 14 Juillet 1931. Programme**

FÊTE NATIONALE

*Mardi 14 juillet 1931*

Des salves d'artillerie seront tirées sur les remparts de la Citadelle à huit, douze et vingt heures.

Distribution exceptionnelle de viande aux inscrits du Bureau de Bienfaisance.

A neuf heures, place de la République, Revue des Troupes de la Garnison et du Bataillon des Sapeurs-Pompiers.

A dix heures trente, Palais Rameau, distribution des primes municipales et des récompenses du legs Boucher de Perthes.

A midi, Hôtel de Ville, réception officielle des Sociétés victorieuses aux concours.

A 11 heures 30, place de la Gare, rassemblement des Sociétés.

A 11 heures 45, départ du cortège. Itinéraire : rue Faidherbe, place du Théâtre, rues de Paris, Gustave Delory, Saint-Sauveur.

A 15 heures, Salle d'honneur de l'Hôtel de Ville, remise de diplômes et médailles d'honneur au personnel municipal.

A 14 heures 30, boulevard des Ecoles, jeu de paume, première division : Rebecq et Chapelle-lez-Herlaimont.

A 15 heures, Théâtre Sébastopol. Ouverture des portes : 14 h. 30, représentation gratuite par le Caveau Lillois.

A 16 heures 30, Palais Rameau, grand concert d'art.

A 17 heures, concerts. Jardin de Fives : Fanfare l'Avenir. — Faubourg des Postes : Fanfare du Sud. — Place Catinat : Réveil Musical du Vieux-Lille. — Place Vanhœnacker : Musique du Centre.

A 17 heures, réception du Conseil municipal par le Comité des commerçants de la rue Jules Guesde.

A 17 heures 30, fête de gymnastique, place Nouvelle Aventure : 1° La Jeunesse Ouvrière ; 2° Les Enfants du Peuple ; 3° la Section de gymnastique des Sapeurs-Pompiers. Pendant les productions, concert par la Fanfare « les Amis Réunis de Wazemmes ».

De 20 heures 30 à 23 heures 30, bals populaires : angle des rues du Bois et Helman ; angle des rues du Faubourg de Valenciennes et du Grand Balcon ; angle des rues d'Austerlitz et des Sarrazins ; angle des rues Francisco Ferrer et des Noirs ; rue Ratisbonne ; place Fernig ; angle des rues du Magasin, Saint-Sébastien, Saint-André ; angle des rues de Poids et Saint-Sauveur ; angle des rues de Bapaume, de Condé et Duguesclin.

Pavoisement des édifices publics. Illumination de la statue de Ghesquière.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**FÊTES ET CEREMONIES. — Fête Nationale. 14 Juillet 1931. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le programme de la Fête Nationale 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules, seront interdits le mardi 14 juillet 1931, à partir de 8 h. 30, boulevard de la Liberté, places Richebé, de Béthune, de la République, rues Gauthier de Chatillon, Inkermann, Jacquemars Giélée (fraction comprise entre les places de la République et de Strasbourg) pendant la revue et le défilé des Troupes de la Garnison qui aura lieu place de la République.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Affaires étrangères. Consul Pologne. Nomination Roman Mazurkiewicz**

M. Roman Mazurkiewicz, consul de Pologne, prend la direction du Consulat de Pologne à Lille avec juridiction pour les départements du Nord et du Pas-de-Calais.

Le 31 juillet 1931.

**ADMINISTRATIONS DIVERSES. — Affaires étrangères. Etats-Unis. Vice-Consul. Nomination George P. Wilson. Yougoslavie Consul. Nomination Sava Spassoyévitch**

M. George P. Wilson est nommé vice-consul des Etats-Unis à Lille pour suppléer, en cas d'absence ou d'empêchement le Consul, dont la juridiction s'étend sur le département du Nord.

M. Sava Spassoyévitch est nommé Consul de Yougoslavie à Lille.

Le 9 juillet 1931.

**PROMENADES. — JARDINS. — SQUARES. — Avenue des Marronniers. Autorisation de circulation. Barbez Louis**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la demande présentée le 12 juillet 1931 par laquelle M. Louis Barbez, cultivateur, 1, rue Delezenne, à Lille, demande à être autorisé à emprunter avec ses voitures attelées l'avenue des Marronniers, partie comprise entre Ma Campagne et le pont du Petit Paradis, pour le transport d'herbes coupées dans les fortifications de la Citadelle ,

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des arrêtés municipaux, M. Louis Barbez, cultivateur, demeurant 1, rue Delezenne, à Lille, est autorisé à emprunter l'avenue des Marronniers, partie comprise entre Ma Campagne et le pont du Petit Paradis, avec ses voitures attelées pour le transport d'herbes fauchées dans les fortifications de la Citadelle.

ARTICLE 2. — Cette autorisation délivrée à titre tout à fait exceptionnel ne sera valable que jusqu'au 15 septembre 1931 et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Louis Barbez, pétitionnaire, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**PROMENADES. — JARDINS. — SQUARES. — Autorisation de circulation. Avenue du Petit Paradis. Etablissements Sucravoine**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu la demande présentée le 23 juin 1931 par laquelle les Etablissements Sucravoine demandent à être autorisés à emprunter avec leurs véhicules l'avenue du Petit Paradis pour le transport des produits mélassés destinés au service de l'armée ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des arrêtés municipaux, les Etablissements Sucravoine, rue de Lille, à Quesnoy-sur-Deûle, sont autorisés à emprunter l'avenue du Petit Paradis, jusqu'au Parc à fourrages avec leurs camions *pour le transport des produits mélassés destinés au Service de l'armée.*

ARTICLE 2. — Cette autorisation délivrée à titre tout à fait exceptionnel ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1931 et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge des Etablissements Sucravoine, pétitionnaires et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à leurs frais exclusifs,

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**PROMENADES. — JARDINS. — SQUARES. — Allées du Petit Paradis et des Marronniers. Avenues Cuvier, Mathias Delobel, de Soubise. Autorisation de circulation. Duthoit Frères**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu la demande présentée le 6 juin 1931 par laquelle MM. Duthoit frères, horticulteurs à Wambrechies, sollicitent l'autorisation d'emprunter avec une camionnette les avenues macadamisées (partie comprise entre le Pont Royal et le Pont de Canteleu), allées du Petit Paradis et des Marronniers, les avenues Cuvier, Mathias Delobel et de Soubise pour le transport de plantes, jeunes pousses et fleurs coupées ;

Vu l'avis de la Commission de la Voie publique pris en sa séance du 7 juillet 1931 ;

Arrêtons :

Article premier — Par dérogation à l'article 86 du Code des arrêtés municipaux MM. Duthoit frères, horticulteurs à Wambrechies, sont autorisés à emprunter : les allées du Petit Paradis et des Marronniers, les avenues Cuvier, Mathias Delobel et de Soubise avec leur camionnette pour le transport de plantes, jeunes pousses, fleurs coupées.

*Cette camionnette devra être montée sur pneus.*

Article 2. — Cette autorisation délivrée à titre tout à fait exceptionnel, ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1931 et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article premier.

Article 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de MM. Duthoit frères, pétitionnaires, et la remise en sera faite, aussitôt la dégradation constatée, à leurs frais exclusifs,

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* RAGHEBOOM.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue Francisco Ferrer**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation de tous les véhicules rue Francisco Ferrer, partie comprise entre les rues Malsence et Pierre Legrand, est interdite à partir du 20 juillet 1931, ce pendant l'exécution des travaux de canalisations souterraines exécutées par la Compagnie Continentale du Gaz et de repavage de ladite canalisation.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue Montesquieu**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Considérant qu'il convient de prendre des mesures pour faciliter l'exécution des travaux de construction de l'égout de la rue de Trévise ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des véhicules sera interdite à partir du 8 juillet et pendant la durée des travaux : rue Montesquieu entre les rues de Trévise et Philippe de Comines.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue de Trévise**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Considérant qu'il convient de prendre des mesures pour faciliter l'exécution des travaux de construction de l'égout de la rue de Trévise ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des véhicules sera interdite a partir du 15 juillet 1931 et pendant la durée des travaux : rue de Trévise dans la partie comprise entre les rues de Fontenoy et de Douai.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE. — Emprise. Sous le sol. Câbles souterrains. Autorisation Administration des P. T. T.**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu l'ordonnance royale du 4 août 1731 ;

Vu le décret du 27 décembre 1851 ;

Vu la loi du 28 juillet 1865 ;

Vu les lettres du Directeur régional des Postes et Télégraphes en date des 9, 25 et 27 juin 1931, faisant connaître que son Administration se propose d'exécuter la pose de câbles souterrains dans les voies publiques indiquées aux plans annexés aux demandes susvisées ;

Considérant que les travaux projetés par l'Administration des Postes et Télégraphes sont d'intérêt général, mais qu'il convient néanmoins de prendre certaines mesures pour réglementer leur exécution ;

Arrêtons :

Article premier. — La pose de la canalisation sera faite dans les voies publiques appartenant à la voirie urbaine et reprises au plan annexé aux lettres des 9, 25 et 27 juin 1931.

Article 2. — Les câbles ou bornes de sous répartition seront placés le plus près possible de la bordure du trottoir et à 1 m. 50 au moins des façades. Lorsque la largeur des trottoirs sera inférieure à 1 m. 50, les câbles seront placés sous chaussée à 0 m. 75 de l'arête de la bordure.

Article 3. — Les câbles seront posés dans une tranchée de 1 m. 20 de profondeur moyenne dans une conduite de ciment.

Leur distance aux canalisations principales d'eau ou de gaz actuellement existantes ne pourra, en aucun point, être inférieure à 1 mètre.

L'Administration permissionnaire devra prévenir huit jours à l'avance le service des Travaux municipaux et les propriétaires des immeubles en bordure de la canalisation, de son intention de commencer les travaux. Ceux-ci devront être conduits de façon à ne pas interrompre l'accès des maisons, que le moins de temps possible ; cet accès sera assuré par des passerelles.

L'Administration des P. T. T. sera responsable des dégâts qui seraient commis aux canalisations de toutes sortes existant à l'endroit des travaux et causés par l'exécution des travaux faisant l'objet du présent arrêté.

Article 4. — L'Administration des P.T.T. devra déplacer à ses frais les câbles ci-dessus mentionnés lors de la réalisation des nouveaux alignements et avant que la Ville n'exécute les travaux de pavage de ces nouvelles voies.

Article 5. — Les travaux nécessaires pour remettre en état les trottoirs et les autres ouvrages qui auraient été démolis, ainsi que les travaux d'entretien, pendant un an, des parties établies, seront effectués par les soins et aux frais de l'Administration des P.T.T.

Elle se conformera, pour l'exécution, à toutes les règles de l'art et suppléera aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs et de bonne qualité.

Article 6. — La remise en état des chaussées pavées sera faite et entretenue par le service du Pavage de la Ville, moyennant le remboursement à la Ville de Lille d'une indemnité, une fois payée, de onze francs (11 fr. 00) le mètre carré réfectionné. La surface réfectionnée comprend la largeur de la tranchée, augmentée de celle qui a été ébranlée par l'exécution des travaux, soit un pavé au moins de chaque côté de la fouille.

*Travaux à la charge du permissionnaire*

Lors de l'exécution des tranchées de fondation, sable, cassons, graviers ou scories seront triés et déposés à part des terres de la fouille. Les tranchées seront remblayées jusqu'au niveau de la forme de pavage à reconstruire, par couches de 0 m. 15 au plus, soigneusement damées au refus d'un pilon pesant au moins 20 kilos. Dans le cas où les terres employées au comblement seraient mouillées, le permissionnaire devrait arrêter le remblai à 0 m. 15 au-dessous du fond de la forme de pavage et combler cette épaisseur de 0 m. 15 de scories. La couche de fondation sera ensuite rétablie avec les matériaux qui avaient été triés et les pavés seront remis provisoirement en place, il sera suppléé aux déchets de vieux matériaux par des matériaux neufs, de bonne qualité. Les terres en excès seront mises en tas et enlevées par le permissionnaire dans les 24 heures qui suivront l'achèvement du remblai des tranchées. La chaussée sera nettoyée ensuite.

Article 7. — Le permissionnaire est responsable de l'exécution stricte de toutes les prescriptions ci-dessus. Cette responsabilité s'étendra en tout temps, aux accidents qui pourraient survenir du fait d'affaissement de la chaussée provenant de la mauvaise exécution des tranchées.

Article 8. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1° à M. le Secrétaire général de la Mairie ;

2° à M. le Directeur régional des P.T.T ;

3° à M. l'Ingénieur en chef de service du Contrôle des distributions d'énergie électrique de Lille ;

4° à M. le Directeur des travaux municipaux.

Hôtel de Ville, le 13 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**VOIRIE. — Égout. Déplacement d'une cuvette. Rue du Bois, 33. Autorisation Boquillon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la pétition par laquelle M. Boquillon, demeurant à Lille, 33, rue du Bois, demande l'autorisation de déplacer la cuvette d'égout située rue du Bois, 33, et de construire le trottoir.

Attendu que M. Boquillon s'engage, par ladite pétition, à prendre, à sa charge, les frais de ce déplacement.

Vu la codification des arrêtés municipaux, notamment les articles 271 à 283 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Boquillon est autorisé, à titre exceptionnel, à déplacer, par ses propres moyens, à ses frais, risques et périls, et sous la surveillance des agents du Service des Travaux municipaux, la cuvette d'égout située devant le n° 33 de la rue du Bois et à construire le trottoir, à charge par le pétitionnaire de se conformer aux prescriptions générales ou spéciales suivantes, sans préjudice de celles reprises au Code des arrêtés municipaux :

I. — *L'emplacement de la nouvelle cuvette sera désigné par le Service des Travaux municipaux.*

II. — La cheminée et le branchement de cuvette à construire seront exécutés en maçonnerie de briques hourdée au mortier hydraulique, enduits au ciment à l'intérieur et auront les mêmes dimensions et pente que celles de l'ouvrage existant. Le débouché du branchement dans l'aqueduc sera parfaitement raccordé avec la maçonnerie dudit aqueduc.

III. — La partie de fonte existante sera posée sur cette nouvelle cheminée et le pétitionnaire fera exécuter très soigneusement tous les travaux nécessités sur le trottoir par ce déplacement (pose des grès d'entourage) raccords du pavage, etc...

IV. — La cheminée de cuvette devenue inutile, ainsi que son branchement seront démolis et le remblai parfaitement pilonné. La maçonnerie de l'aqueduc sera réparée avec son épaisseur normale, de manière à éviter toute solution de continuité et tout affaiblissement de la maçonnerie dudit aqueduc. Aucuns déblais ne devront être projetés dans l'aqueduc au cours des travaux et ceux qui y pourraient tomber seront enlevés immédiatement par les soins du pétitionnaire.

V. — Le remaniement du pavage de la chaussée et du fil d'eau sera exécuté par le Service municipal du pavage moyennant le remboursement par le pétitionnaire des frais ainsi nécessités.

VI. — *Prescriptions ordinaires.*

1. — La tranchée devra être entourée d'un barricadage solide éclairé pendant la nuit.

2. — Les grès, le sable ou le gravier de l'empierrement seront déposés avec soin et séparément sur un des côtés de la tranchée, les terres de la fouille seront mises de l'autre côté ; le tout sous peine de dommages à payer à la Ville pour remplacer les matériaux manquants. Les fouilles doivent être parfaitement étayées pour éviter tout éboulement ; les terres de la tranchée qui ne doivent pas être utilisées pour le remblai seront enlevées au fur et à mesure, afin de ne pas gêner la circulation qui ne pourra être interrompue en aucun cas. L'écoulement des fils d'eau ne peut pas non plus être intercepté.

3. — Lors du comblement de la tranchée, les terres devront être parfaitement et fortement damées, au refus d'un pilon pesant 15 kilogrammes, par couche de 0 m. 15 au plus. La dernière couche doit affleurer le dessous de la forme du pavage à reconstruire.

4. — Ce repavage sera fait et entretenu par le service de la Voirie moyennant le remboursement à la Ville d'une indemnité une fois payée de onze francs par mètre carré de pavage ou d'empierrement à reconstruire.

5. — Le barricadage et les lanternes ne seront enlevés qu'après l'entière exécution du repavage. Le pétitionnaire devra prévenir par écrit, au bureau de la voirie, un jour avant le comblement de la tranchée, afin que ce pavage puisse être exécuté le plus tôt possible. *De même, il devra prévenir 48 heures avant de commencer les travaux, pour que le service intéressé puisse en surveiller l'exécution.*

Article 2. — La présente autorisation est accordée sous toutes réserves des droits des tiers et ne peut engager en quoi que ce soit la responsabilité de la Ville. Elle est valable pour un mois et sera périmée de plein droit si le permissionnaire n'en a fait usage dans ce délai.

Article 3. — Le pétitionnaire devra aviser le Service des Travaux municipaux (2e Direction. 3e Bureau) avant le commencement des travaux ; il devra se conformer à toutes les prescriptions du présent arrêté et à celles écrites ou verbales qui seraient faites par les agents municipaux, tout travail mal exécuté devant être démoli sur simple injonction de l'Inspecteur des Travaux.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Direc-

teur des Travaux municipaux sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué* : H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Egout. Conduite à l'égout des eaux ménagères et pluviales. Rue des Meuniers, 82. Ecole Professionnelle des Industries Lilloises**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la pétition par laquelle M. le Directeur de l'Ecole professionnelle des Industries Lilloises dont le siège est situé à Lille, 82, rue des Meuniers, demande l'autorisation de construire une canalisation de 0 m. 40 de diamètre sous la voie publique rue des Meuniers, pour conduire à l'égout collecteur de la rue de Wazemmes les eaux pluviales et ménagères de l'immeuble sis 82, rue des Meuniers ;

Vu le Code des arrêtés municipaux notamment les articles 271 à 279 dont les principaux sont repris ci-dessous ;

Article 271. — Dans les rues pourvues d'égouts, les eaux pluviales et ménagères doivent être conduites à ces collecteurs par des branchements offrant une résistance suffisante à la circulation et de section convenable pour assurer normalement l'évacuation des eaux.

Au point de départ du branchement, à l'intérieur de la propriété, il est établi un réservoir en contrebas, à fermeture hermétique, formant siphon, avec regard au niveau du sol, pour en extraire les matières de la décantation et dégager le siphon.

Dans les voies publiques où il y a des plantations, les branchements devront toujours être éloignés des arbres d'au moins 2 m. 50, de manière à ne pas couper les racines.

Article 272. — Ces branchements doivent déboucher entre le radier de l'égout et la ligne des naissances de la voûte.

Article 274. — Dans les rues dépourvues d'égouts, les riverains peuvent être autorisés, sous réserve des prescriptions d'hygiène de l'article 392, à conduire leurs eaux dans les égouts les plus voisins, à la condition de construire, à leurs frais, sous la voie publique, des aqueducs en maçonnerie. La direction, le parcours et les dimensions de ces aqueducs ainsi que les conditions d'exécution et les

travaux annexes, tels que réservoirs, regards, etc.., sont déterminés dans l'arrêté d'autorisation.

L'Administration municipale se réserve le droit de se servir, sans indemnité, dans un but d'intérêt public, desdits aqueducs conjointement avec les propriétaires qui les ont fait établir ; mais, dans ce cas, la Ville en prend l'entretien à sa charge ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le pétitionnaire est autorisé à exécuter les travaux indiqués en sa demande, à charge par lui de se conformer aux prescriptions ordinaires rappelées dans le présent arrêté et aux conditions spéciales suivantes :

A) Le raverdoir de départ sera établi à l'intérieur de la propriété ;

B) Le dessus des tuyaux sera, au minimum, à 1 mètre au-dessous du niveau supérieur de la chaussée pavée ;

C) L'ouvrage projeté sera constitué par des tuyaux en ciment armé de 0 m. 40 de diamètre intérieur, placés à 1 m. au moins de l'axe de la chaussée. Toutefois cette canalisation pourra, le cas échéant, être utilisée par les autres riverains pour l'évacuation de leurs eaux pluviales et ménagères ;

D) Le radier de ces tuyaux devra présenter une pente continue de 2 c/m par mètre et se raccorder à celui de l'égout existant sans aucune dépression, de façon que les matières solides soient entraînées ; les regards seront construits suivant le type admis par la Ville de Lille ;

E) La tranchée devra être entourée d'un barricadage solide, éclairée pendant la nuit ;

F) Les grés, le sable ou le gravier de l'empierrement seront déposés, avec soin et séparément, sur un des côtés de la tranchée ; les terres de la fouille seront mises de l'autre côté ; le tout, sous peine de dommages à payer à la Ville pour remplacer les matériaux manquants. Les fouilles doivent être parfaitement étayées pour éviter tout éboulement ; les terres de la tranchée, qui ne doivent pas être utilisées pour le remblai, seront enlevées au fur et à mesure, afin de ne pas gêner la circulation qui ne pourra être interrompue en aucun cas. L'écoulement des fils d'eau ne peut pas non plus être intercepté ;

G) Lors du comblement de la tranchée, les terres devront être parfaitement et fortement damées, au refus d'un pilon pesant 15 kilogrammes, par couche de 0 m. 15 au plus. La dernière couche doit affleurer le dessous de la forme du pavage à reconstruire ;

H) Ce repavage sera fait et entretenu par le Service de la Voirie, moyennant le remboursement à la Ville d'une indemnité, une fois payée, de onze francs par mètre carré de pavage à reconstruire ;

I) Le barricadage et les lanternes ne seront enlevés qu'après l'entière exécution du repavage. Le pétitionnaire devra prévenir, par écrit, au Bureau de la Voirie, un jour avant le comblement de la tranchée, afin que ce pavage puisse être exécuté le plus tôt possible. De même, il devra prévenir 48 heures avant de commencer les travaux, pour que le service intéressé puisse en surveiller l'exécution ;

J) Si les tuyaux des eaux, du gaz ou les câbles électriques sont mis à découvert par la fouille opérée en vue de l'établissement d'un branchement, ils doivent être soigneusement garantis à l'aide de planches, supports ou coffrages, de manière à les préserver de tout choc. Le propriétaire riverain est, en outre, tenu de prévenir, de suite, les agents de ces services, afin qu'ils puissent surveiller les tuyaux ou câbles et prendre les mesures de préservation nécessaires. Nonobstant cela, le permissionnaire reste toujours responsable des avaries ou dégâts quelconques occasionnés par ces travaux ;

K) Il est formellement interdit d'enfermer les joints des conduites d'eau et de gaz dans les maçonneries ou à l'intérieur du branchement qui doit être dirigé de manière à éviter leur rencontre ;

L) L'angle formé par le branchement avec l'égout vers l'aval ne devra pas être inférieur à 90°.

Article 2. — La présente autorisation n'est valable que pour un an et n'est délivré que sous la réserve des droits des tiers et à charge de payer le droit de voirie indiqué au tarif.

Article 3. — M. le Directeur des Travaux municipaux et M. le Commissaire central sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué* : H. SPRIET.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels.

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 497 fr. 45 sera délivré au nom de M. Verheeke, Trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois de juillet 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 301 journées 1/2 à 5 francs l'une : 1.507 fr. 50.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels.

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 1.321 fr. 65 sera délivré au nom de M. Maertens, trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics, pour le mois de juin 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 801 journées à 5 fr. l'une : 4.005 francs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO,

**ŒUVRES DIVERSES. — Legs Boucher de Perthes et primes municipales. Attribution des primes pour 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu le legs fait à la Ville par M. Boucher de Perthes accepté par le Conseil municipal le 23 juillet 1874 et approuvé par décret du 23 juillet 1876 ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 30 octobre 1891 qui donne au Maire seul le droit d'attribuer les primes de ladite Fondation ;

Vu les articles 126 et 127 du Budget des dépenses pour 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les primes de la Fondation Boucher de Perthes et celles ajoutées par le Conseil municipal sont attribuées comme suit :

FONDATION BOUCHER DE PERTHES
Concours pour 1931

*Première prime : 100 francs.* — Mademoiselle Berthe Michez, 38 ans, bobineuse, domiciliée rue de Lannoy, 170, cité Bacquet, 23, soigne avec un dévouement remarquable sa vieille mère, aveugle, âgée de 75 ans, l'entoure des soins les plus attentifs et subvient aux besoins de son existence.

*Deuxième prime : 100 francs.* — Mademoiselle Marthe Lehoucq, 20 ans, domiciliée rue Godefroy Cavaignac, 24. Cette jeune fille dont la mère est en traitement à l'hôpital pour y subir une opération, soigne avec dévouement ses huit frères et sœurs, presque tous en bas âge, dont l'une est incurable.

*Troisième prime : 90 francs.* — Mademoiselle Carmen Liagre, âgée de 40 ans, giletière à la maison Cousinot, domiciliée 16, rue de l'Alma, a dû cesser son travail pour soigner avec un grand esprit de dévouement sa mère, tombée gravement malade. Elle se prive pour permettre à celle-ci de subsister.

*Quatrième prime : 75 francs.* — Mademoiselle Cécile Gillot, 39 ans, ancienne couturière à Paris-Tailleur, domiciliée 22, rue de la Digue, a dû quitter son travail pour soigner sa mère, âgée de 70 ans, impotente, qu'elle entoure de soins constants.

*Cinquième prime : 75 francs.* — Mademoiselle Clémence Delille, 16 ans, domiciliée rue de Marquillies, chemin de la Briqueterie. Cette jeune fille, ouvrière varouleuse, dont la mère est décédée il y a un

an, se dévoue d'une façon admirable à l'entretien du ménage et entoure de soins les plus attentifs ses deux petites sœurs âgées de 9 et 4 ans.

*Sixième prime :* 60 *francs.* — Mademoiselle Rosine Goossens, 27 ans, domiciliée 4, rue Rubens, journalière à la Maison Trudel, subvient aux besoins d'existence de sa mère, veuve, et de son frère âgé de 10 ans. En outre, elle a recueilli 2 orphelins de père et mère âgés de 5 et 4 ans, qu'elle élève avec dévouement.

*Septième prime :* 50 *francs.* — Mademoiselle Lucienne Albers, 28 ans, presseuse en confection, domiciliée 7, rue Fontenelle, subvient aux besoins d'existence de ses vieux parents infirmes et leur apporte tous les soins désirables.

*Huitième prime :* 50 *francs.* — Mademoiselle Marceline Delplanque, 25 ans, domiciliée 81, rue d'Austerlitz. Cette jeune fille a dû cesser le travail et soigne avec dévouement sa vieille grand'mère infirme, malgré les faibles ressources dont elle dispose.

PRIMES MUNICIPALES

100 *francs*

Mme Keignaert, née Mullier Marie.

85 *francs*

Mmes Cuvelier, née Delignie Marie ; Drique, née Desmedt Jeanne ; Meuleman, née Mortier Marie ; Prate, née Didies Marie ; veuve Quatannens, née Landrecies Gabrielle ; Ridez, née Bultiau Marie ; Wasteels, née Van Tuerenhout Louise.

80 *francs*

Mmes Delbèke, née Descamps Raymonde ; Deswaerte, née Heyse Marcelle ; Honoré, née Verruppen Louise ; Renaut, née Pope Yvonne ; Vancoppenolle, née Dujardin Madeleine.

65 *francs*

Mmes Beaurain, née Fourcroy Alice ; Blanquart, née Dumarchat Nelly ; Bonnier, née Deleuze Virginie ; Boulinguez, née Lefebvre Jeanne ; Bruxelles, née Vandeputte Céline; Colmant, née Cluckers Ludovica ; Defaux, née Van den Torren Virginie ; veuve Delage, née Marchal Juliette ; Delannoy, née Mille Simone ; Dotte, née Bauche Alice ; Dujardin, née Nivesse Jeanne ; Dumoulin, née Soudant Marguerite ; Duponchelle, née Wattelar Hélène ; Haidon, née Delonnette Madeleine ; Heimst, née Dolle Marie-Louise ; Jacques, née Caboche Léa ; Lausent, née Mensué Augustine ; Lisson, née Soetens Eléonore ; Michel, née Wartelle Suzanne ; Moncheaux, née Tison Marie ; Monory, née Vermeulen Germaine ; Santerre, née Béraudier Louise ,

Schrœyers, née Delcroix Marie ; Tersin, née Agar Ludivine ; Titgat, née Fissori Germaine ; Trédez, née Personne Louise ; Vandekerchove, née Verfaillie Raymonde ; Vandermeersch, née Targeta Eugénie ; Vandevraye, née Gaudfrin Marguerite ; Virique, née Delahaye Léonie.

*55 francs*

Mmes Baert, née Martinet Camille ; Bocquet, née Van Leuwen Marthe ; Bouchez, née Langlez Suzanne ; But, née Dangremont Ernestine ; Caboche, née Huyghe Marguerite ; Césaire, née Turmine Thérèse ; Chassaing, née Looten Angèle ; Clément, née Canart Marie ; Cousin, née Hofman Clémentine ; Couvreur, née Loiseaux Juliette ; Daudus, née Marlier Jeanne ; Decressy, née D'Hem Marie-Louise ; Decubber, née Doussot Eugénie ; De Dyn, née Viseur Antoinette ; De Geytère, née Debusscher Martha ; Delaval, née Carron Angèle ; Delobelle, née Thibaut Marie ; Deltour, née Vansteenkiste Georgine ; Dercœck, née Morillon Germaine ; Dheedene, née Vieille Simone ; Dubost, née Duchat Zélia ; Mlle Dufossez, Rachel ; Mmes Dupont, née Martin Alfréda ; Duthilleul, née Vandame Marie ; Farnoux, née Wartel Marthe ; Fontaine, née Depaix Marie-Louise ; Franck, née Declerck Louise ; Gevaere, née Toulemonde Raymonde ; Gillon, née Vangaethen Mathilde ; Gollrant, née Coustenoble Jeanne ; Gosset, née Prévost Charlotte ; Gousseau, née Vermeulen Zulma ; Govaerts, née Batail Clara ; Gress, née Harroy Marie ; Mlle Hérent Emilie ; Mmes Herpœl, née Aimez Florine ; veuve Hiroux, née Dujardin Germaine ; Hirtz, née Guerlus Jeanne ; Hœt, née Buchet Germaine ; Huet, née Robiquet Daphé ; Huzler, née Dumont Louise ; Jevaert, née Doizy Louise ; Mlle Lebègue Eugénie ; Mmes Lefebvre, née Marcque Lucienne ; Lejour, née De Backer Germaine ; Maerten, née Devos Maria ; Maton, née Vanaverbecque Fernande ; Moncheaux, née Chrétien Emilie ; Monté, née Delécluse Léontine ; veuve Monteville, née Nesslany Berthe ; Nollet, née Branswick Germaine ; O., née Broers Léonie ; Pille, née Monseur Madeleine ; Renard, née Métro Henriette ; Reynaert, née Moniez Eugénie ; Roch, née Duez Julienne ; Selosse, née Debocage Coralie ; Tiebois, née Métro Julienne ; Tuybens née Soudan Rose ; Tytgat, née Boterdael Elisabeth ; Vangermée, née Quénoi Blanche ; Van Hove, née Fauchille Yvonne ; Van Rompay, née Cambier Joséphine ; Vrielynck, née Dumortier Marie ; Wallard, née Ruyembroeck Germaine.

*50 francs*

Mmes Adam, née Van Outryve Maria ; Alsters, née Fournier Hélène ; Appourchaux, née Dupont Maria ; Baele, née Petibon Maria ; Bailleux, née Dezodt Germaine ; Barbe, née Torfs Marie ; Belet, née Depauwe Julienne ; Billeau, née Verwaerde Maria ; Bia,

née Duthoit Alicia ; Bobeuf, née Bascour Adolphine ; Caliez, née Pecqueur Emilienne ; Cardon, née Depreen Julienne ; Caufriez, née Van Der Herten Madeleine ; Cayzeele, née Deporter Suzanne ; Coeneim, née Obin Madeleine ; Conynck, née Gerrebo Denise ; Coryn, née Cantineau Marthe ; Coulon, née Pauwels Agnès ; Cousin, née Kniébille Marie ; De Cauwer, née Vanbeversluys Maria ; Decauwer, née Vliège Julienne ; De Clercq, née De Groote Albertine ; Degraeve, née Carpentier Jeanne ; Dejonghe, né Lière Louisa ; Delaplace, née Peckre Marie ; Delepierre, née Deletête Julia ; Demory, née Hubert Germaine ; Denis, née Ledez Elise ; Deperle, née Cuvillers Maria Deprez, née Vandenbossche Adélaïde ; Derick, née Dewitte Léa · Desbleumortier, née Vanhaeverbecke Lucienne ; Descendre, née Quintart Marie ; Devendeville, née Duburcq Marie ; Dewilde, née Merckx Zulma ; Domis, née Brunin Jeanne ; Dufour, née Gressez Aimée ; veuve Dujardin, née Dumas Louise ; veuve Duquenne, née Duplan Lacère Berthe ; Duterque, née Ragheboom Marguerite ; Duthilleul, née Santré Liane ; Edmond, née Klinckemaillie Pharaïlde, Faitiche, née Dillies Jeanne ; veuve Foulon, née Warnier Jeannette ; Fournier, née Osteux Irène ; Gamain, née Stock Suzanne ; Garez, née Garet Edmonde ; Gotelaere, née Haillez Marie ; Hoest, née De Vogelaere Julie ; Hondermarck, née Hoster Marie ; Huart, née Goemine Rachel ; M^lle Klein Maria ; M^mes Kneght, née Robain Octavie ; Laigle, née Fouquet Marthe ; Lamérand, née Grumber Alice ; Leclercq, née Collin Rosalie ; Leemans, née Laby Alice ; M^lle Lefevere Louise ; M^mes Le Goff, née Desmidt Suzanne ; Legru, née Doutrelon Julienne ; Lelièvre, née Hespel Sophie ; Lemettre, née Renoncourt Aline ; Leroy, née Vandenheede Julie ; Lescaud, née Vandaele Léonie ; Lettanie, née Laurant Jeanne ; Liénart, née Derycke Hortense ; Louque, née Empis Carmen : Maçon, née Denys Germaine ; Magras, née Galland Emilienne ; Mansuet, née Dargon Emilienne ; Maréchaux, née De Vestel Lucienne ; Marissal, née Vlaender Marie-Louise ; veuve Minne, née Haelewyn Blanche ; M^mes Minne, née Timmerman Alice ; Moncheaux, née Leclercq Germaine ; Moreeuw, née Delaire Irma ; Mussche, née Jacquemart Suzanne ; Nonnon, née Delepierre Angèle ; Olivier, née Liévin Albertine ; Pauwels, née Decoen Fernande ; Pierre, née Delosse Madeleine ; Poillon, née Steppé Emérance ; Poquet, née Fondu Philomène ; Poulleon, née Taffin Louise ; Preney, née Bobb Blanche ; Prouvost, née Dupont Jeanne · Pruvot, née Duponchel Carmen ; Roelandts, née Daneels Elisa ; Rosseuw, née Ernoux Léontine ; Rouault, née Cappe Olga ; veuve Royer, née Chambois Malvina ; Schroeders, née Ronse Malvina Snacke, née Dejonghe Palmyre ; Soudry, née Calonne Marie-Louise ; Terby, née Chauvin Julienne ; veuve Tesse, née Soufflet Marie ; Titren, née Dubois Malvina ; Vanbecelaere, née Penniger Joséphine ;

Van Daelen, *née Meersche Hélène* ; Vandekerchoove, *née* Vandevelde Berthe ; Vandekerchove, née Clarisse Yvonne ; Vandommele, née Chevance Louise ; Vanneph, née Jeansoimy Elisabeth ; Vanvertveld, *née* Badie Angèle ; Vansteenkiste, *née Lameire Mathilde* ; Verbruggen, née Brunin Yvonne ; Verdière, née Hottiez Lucie ; Verdy, née Hoornaert Jeanne ; Verley, née Houdart Aurélie ; Verlinde, née De Geitère Germaine ; Vincent, née Avez Marthe ; Vincent, née Guillas Marie-Thérèse ; Vinckier, née Vervalcke Stéphanie ; Vriesacker, née Fremaut Alphonsine ; Wallet, née Carbonne Marie ; Watel, née Lebreton Suzanne.

35 *francs*

M^me^ veuve Bagein, née Cartier Uranie ; M^me^ Bardoel, née Rener Aimée ; M^lle^ Baurain Georgette ; M^me^ veuve Bauwens, née Truffin Lucienne ; M^mes^ Beaucier, née Bend Zélia ; Berteaux, née Deloddère Marie-Louise ; Blain, née Dillies Aimée ; M^lle^ Boedt Pauline ; M^mes^ Boite, née Mestag Victorine ; Boulainghien, née Helmer Marie ; Brame, née Demartelaere Marguerite ; Brankanval, née Duvenne Marie ; Cabaret, née Vanschelle Marie ; M^lle^ Carlier Germaine ; M^mes^ Claessens, *née* Verbest Emilienne ; Confrère, *née* Lemaire ; Corbelin, *née* Schmidt Jeanne ; Coutsiers, *née* Hillier Gabrielle ; Danes, née Vandorme Alice ; Dawyndt, née Tant Fernande ; Debyttère, *née* Alavoine Madeleine ; Decamps, *née Travado Madeleine* , Decottignies, *née* Masson Amenda ; Dejaeghère, née Depraetere Gabrielle ; Deknuynt, née Baert Louise ; Delannoy, née Therby Sylvie ; *Delannoy, née Van Keirsbick Hélène* ; Delemar, *née* Delanghe Marie ; Deleu, née Lippens Marie-Louise ; Delhalle, née Mordacque Jeanne ; Delmotte, née Thel Clémentine ; Deloddère, née Lemaistre Clémence ; M^lle^ Delvorte Julienne ; M^me^ veuve De Mets, *née* Timmerman Octavie ; M^me^ Demol, née Tourbier Marie ; M^lle^ Deroulez Léonie ; M^mes^ Deryckère, née Moutier Yvonne ; Descamps, née Hallard Germaine ; M^lle^ Descarpentries Rosa ; M^me^ veuve Desitter, née Orélio Adèle ; M^me^ veuve Desmoucron, née Desrumaux Suzanne ; M^lle^ Desrumaux Hélène ; M^me^ Devin, née Cléret Eliana ; M^lle^ Devin Marguerite ; M^mes^ Devreese, née Gensonny Hélène ; Devreyer, née T'Kindt Fernande ; De Vriendt, née Verschaeve Hélène ; veuve Dhayère, née Piéters Julienne ; Dhénin, née Satai Léa ; Didelot, née Dumont Henriette ; Dobbelaere, née Vuylstèke Angèle ; M^lle^ Dorchy Jeanne ; M^mes^ Dorchy, née Noffe Louise ; Doutrelon, née Louvet Louise ; Dubrulle, née Delreux Honorine ; Dufromont, née Denys Marie , M^lles^ Dumortier Charlotte ; Dumoulin Rachel ; Dupont Emilia ; M^mes^ Flon, née Bartier Julie ; Florin, née Favreau Augustine ; Fouque, *née* Génus Albertine ; Freymont, *née* Lebreton Sidonie ; M^lle^ Geirnaert Angèle ; M^me^ Gesquière, *née* Smekens Raymonde ; M^lle^ Gisdal

Simone ; Mmes Gleasterman, née Térin Valentine ; Godderidge, née Talman Maria ; Mlle Grimonpont Pauline ; Mmes Grulois, née Carez Marie-Thérèse ; veuve Guiot, née Briand Marie ; Gysels, née Baillaux Julia ; Heldenberghe, née Chatelain Albertine ; Helderwerdt, née Beaurain Ludivine ; Henaut, née Hanstraete Angèle ; Herbaut, née Dujardin Marie ; Hillier, née Dablemont Adrienne ; Hugeux, née Lacaille Alice ; Kayser, née Sary Julienne ; Knockaert, née Massaloux Marguerite ; Mlle Lagache Berthe ; Mmes Lagaisse, née Calliau Marie ; Lamme, née Poulet Jeanne ; Lebrun, née Pecke Odile ; Lecat, née Galampoux Yvonne ; Lecat, née Ghéquière Denise ; Leclercq, née Duthilleul Pauline ; Leclercq, née Hillier Angèle ; veuve Lecomte, née Bouteman Emilie ; Mlle Lefebvre Marie ; Mmes Lefever, née Reynaert Adèle ; Lefrançois, née Devos Virginie ; Lelièvre, née Blondel Gabrielle ; Lemoine, née Delmotte Angèle ; Lenoir, née Martinet Caroline ; veuve Leroy, née Lille Orasie ; Liétard, née De Vestel Marie-Louise ; Lochet, née Brice Louise ; Mlle Logier Marie ; Mme veuve Luvat, née Debelsunce Adèle ; Mmes Macrez, née Choquet Emérance ; Mahieu, née Favier Madeleine ; veuve Marescaux, née Fobert Julienne ; Martinot, née Rogez Yvonne ; Milleville, née Wasteels Hélène ; Moncheaux, née Lallemand Henriette ; veuve Monteny, née Gay Marie ; Moreels, née Fasquel Juliette ; Morillon, née Vanderwoestine Suzanne ; Mullier, née Bruyenne Marie ; Muylaert, née Cheval Joséphine ; Nieuvrelandt, née Van Oost Marie ; Noé, née Péronne Jeanne ; Novareze, née Tourbier Marie ; Pamart, née Chatelet Suzanne ; Pauwels, née Boudrenghien Albertine ; Pivion, née Gratte Rosalie ; Pontas, née Valemberg Marie ; Pouille, née Franchomme Agnès ; Préau, née Cox Marie ; Pringuay, née Desreumaux Raymonde ; veuve Récolle, née Mahieu Marthe ; veuve Riems, née Richez Rosalie ; Rieu, née Pacquet Estelle ; Robbe, née Mayer Joséphine ; Rons, née Baele Paulette ; Ronse, née Lamaire Emma ; Rousseau, née Ruysschaert Marie-Louise ; Ruel, née Crépin Léocadie ; Sailly, née Deletête Adrienne ; veuve Samain, née Leenknecht Jeanne ; Schrevel, née Taleux Julienne ; Sengulen, née Touillet Alexandrine ; Stamen, née Joos Louise ; Stequelbout, née Gérinon Marie ; Talman, née Visage Germaine ; Talon, née De Breyne Marie Thoumire, née Bellevergue Marguerite ; Tonneau, née Danneel Augusta ; Truffin, née Dubois Louise ; Tytgat, née Vandekerchove Elise ; Van Boghoute, née Drouet Emilienne ; veuve Vancauwenberge, née Samyn Prudence ; Vandaele, née Schietecatte Rachel Vandenbil, née Détez de la Drêve Germaine ; Vandenplas, née Lamendin Georgette ; Van den Steen, née Van Lichtervelde Sidonie ; Vandeputte, née Tabary Emilienne ; Vanhecke, née Dernoncourt Louise ; veuve Van Kerkhove, née Bazelis Adrienne ; Vannander-

beck, née Doutrelong Joséphine ; veuve Vestelynck, née Roussel Marie ; Villion, née Herbaut Jeanne ; Vindevogèle, née Verhelst Germaine ; Waeles, née Dumez Marie ; Wambre, née Vantroyen Albertine ; veuve Warnier, née Descamps Marthe ; Wattrelos, née Callant Marie-Louise ; Mlle Weber Julienne.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 juillet 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

Arrêtons :

Article premier. — Les recettes suivantes effectuées au compte : Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi — seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (art. 37 des Recettes supplémentaires).

*Recette du 25 juillet 1931*

Certificat de créance :

| | |
|---|---|
| N° 1.686,164. — Poste d'octroi, quai de l'Ouest..... | 132 fr. |
| N° 1.686.159. — Poste d'octroi, quai de la Basse-Deûle.... | 545 » |
| N° 1.686.137. — Poste de police, rue de Cassel..... | 277 » |
| Total..... | 954 fr. |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 juillet 1931.
*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* WILLEMS.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les dépenses de remploi d'indemnités de dommages de guerre doivent être supportées directement par les services budgétaires de la Ville, après prélèvement au profit de ces services des sommes correspondantes encaissées au compte hors budget ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte « Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi » seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Article 37 des Recettes supplémentaires).

*Recette du 25 juillet 1931*

Certificat de créance :

| | |
|---|---|
| N° 1.689.266. — Eglise Ste-Catherine. Matériel du culte | 712 fr. |
| N° 1.689.264. — Eglise Ste-Catherine. Carillon de 33 cloches | 68.200 » |
| N° 1.689.263. — Eglise Ste-Catherine. Cloches | 48.000 » |
| N° 1.689.251. — Eglise de La Madeleine. Cloche | 9.184 » |
| Total | 126.096 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Régisseur. Ecole de natation, rue d'Armentières. Nomination A. Santré**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 94 ;

Vu l'arrêté du 15 février 1899, appouvé par M. le Préfet le 31 mars suivant, concernant la perception par tickets ;

Vu la délibération du 22 mai 1920 approuvée par M. le Préfet le 29 du même mois, fixant les tarifs des perceptions à faire à l'Ecole de Natation ;

Considérant que ces perceptions doivent être faites sur place par un régisseur spécial ;

Considérant qu'il y a lieu, en raison de l'application de la loi sur les Assurances sociales, d'augmenter le traitement du personnel de l'Ecole de Natation ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. A. Santré est nommé, à titre temporaire, régisseur comptable de l'Ecole de Natation de la rue d'Armentières à compter du 26 juin 1931, et chargé à ce titre de faire la perception par tickets pour le compte et sous la surveillance de M. le Receveur municipal, des sommes dues à la Ville.

ARTICLE 2. — M. Santré versera tous les cinq jours et plus souvent si c'est nécessaire, le montant de ses perceptions à la Recette municipale. Il présentera, à chaque versement, les tickets restant en sa possession.

ARTICLE 3. — Les titres de recettes seront établis dans la forme réglementaire.

ARTICLE 4. — Le régisseur est dispensé de fournir un cautionnement.

ARTICLE 5. — M. Santré recevra une indemnité hebdomadaire de deux cent quinze francs (215 francs).

ARTICLE 6. — Est abrogé notre arrêté du 24 juin 1931, N° 3.615.

Article 7. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Abattoirs et Halles et Marchés. Prix de vente en cheville des viandes. Période du 27 juin au 24 juillet 1931**

*Semaine du 27 juin au 3 juillet 1931*

Halles et Marchés

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,25 | 10,00 | 7,50 |
| Vache ..... | » | 12,00 | 9,75 | 7,00 |
| Taureau ..... | » | 10,25 | 9,25 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 14,50 | 12,00 | 11,00 |
| Mouton ..... | » | 16,75 | 14,00 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 9,80 | 8,30 | 7,10 |

Abattoirs

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,50 | 10,40 | 9,50 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 11,50 | 10,00 | 8,75 | |
| Taureau ..... | » | 10,00 | 8,75 | 8,00 | |
| Veau ..... | » | 17,25 | 13,50 | 11,00 | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 13,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,00 | 8,50 | 7,25 | |

*Semaine du 4 au 10 juillet 1931*

Halles et Marchés

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,30 | 10,95 | 7,45 |
| Vache ..... | » | 12,15 | 9,75 | 7,00 |
| Taureau ..... | » | 10,75 | 9,40 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 14,25 | 12,00 | 9,85 |
| Mouton ..... | » | 16,80 | 13,45 | 11,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 8,90 | 7,80 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,60 | 10,80 | 9,50 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 11,50 | 10,25 | 8,80 | |
| Taureau ..... | » | 10,25 | 9,00 | 8,00 | |
| Veau ..... | » | 17,25 | 14,00 | 12,00 | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 13,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,00 | 8,50 | 7,25 | |

*Semaine du 11 au 17 juillet 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,35 | 10,90 | 7,50 |
| Vache ..... | » | 12,20 | 9,70 | 7,00 |
| Taureau ..... | » | 10,80 | 9,25 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 14,75 | 12,00 | 9,80 |
| Mouton ..... | » | 16,80 | 13,50 | 11,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,80 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,70 | 10,80 | 9,50 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 11,50 | 10,25 | 8,80 | |
| Taureau ..... | » | 10,40 | 9,00 | 8,00 | |
| Veau ..... | » | 17,60 | 14,00 | 12,50 | |
| Mouton ..... | » | 17,25 | 13,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,10 | 8,70 | 7,40 | |

*Semaine du 18 au 24 juillet 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,90 | 9,50 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 11,90 | 10,40 | 8,80 | |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,00 | 8,00 | |
| Veau ..... | » | 17,50 | 14,00 | 12,50 | |
| Mouton ..... | » | 17,25 | 13,50 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,25 | 8,80 | 7,50 | |

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,75 | 7,25 |
| Vache ..... | » | 11,90 | 9,50 | 7,00 |
| Taureau ..... | » | 10,75 | 9,00 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 14,75 | 12,00 | 9,80 |
| Mouton ..... | » | 16,80 | 13,50 | 11,00 |
| Porc ..... | » | 10,25 | 9,25 | 8,00 |

**ALIMENTATION. — Abattoirs et Halles et Marchés. Statistique du prix des denrées. Période du 27 juin au 31 juillet 1931**

*Semaine du 27 juin au 3 juillet 1931*

Viande de boucherie et Volaille

Animaux entiers

| Espèces | Sur Pied | Abattus | Cours à la Consommation | Kilog |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,00 à 8,00 | 7,50 à 12,25 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gîte à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,60 à 9,10 | 10 à 14,50 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,00 à 9,40 | 10 à 16,75 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,05 à 7,10 | 7,10 à 9,80 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12,25 | 12 à 14,50 | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 18 à 20 fr. | 19 à 24 fr. | | 22 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9,50 à 11,25 | 12,50 à 14 | | 15 à 16 fr. |

*Semaine du 4 au 10 juillet 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,00 à 8,00 | 7,45 à 12,30 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,50 à 9,05 | 9,85 à 14,25 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 18 fr. |
| Mouton ..... | 7,00 à 9,45 | 10 à 16,80 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,25 à 7,20 | 7,80 à 10 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12,25 | 12 à 14,50 | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 18 à 20 fr. | 19 à 24 fr. | | 22 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9,50 à 11,25 | 12,50 à 14 | | 15 à 16 fr. |

*Semaine du 11 au 17 juillet 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 5,00 à 8,00 | 7,50 à 12,30 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,45 à 9,10 | 9,80 à 14,75 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,45 | 11 à 16,80 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,25 à 7,20 | 7,80 à 10 fr. | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 12 à 12,50 | 12 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 16 à 21 fr. | 17 à 24 fr. | | 22 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9,50 à 11,25 | 12,50 à 14 | | 15 à 16 fr. |

*Semaine du* 18 *au* 24 *juillet* 1931

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,90 | 7,25 à 12,00 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,45 à 9,10 | 9,80 à 14,75 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,45 | 11 à 16,80 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... ... | 6,50 à 7,50 | 8,00 à 10,25 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12,50 | 12 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 16 à 21 fr. | 17 à 24 fr. | | 22 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 10,25 à 12,25 | 12,50 à 14 | | 14,50 à 15,50 |

*Semaine du* 25 *au* 31 *juillet* 1931

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,90 | 7,25 à 12,15 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 6,45 à 9,10 | 9,80 à 14,90 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,45 | 11 à 16,80 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,50 à 7,50 | 8,00 à 10,35 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 10 à 12,50 | 12 à 15 fr. | | 15 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 16 à 21 fr. | 17 à 24 fr. | | 22 à 30 fr. |
| Lapins ..... | 9,50 à 11,25 | 12,50 à 14 | | 14,50 à 15,50 |

*Semaine du 27 juin au 3 juillet 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 7,50 |
| Rougets | 1,25 à 2,50 | 2,00 à 4,50 |
| Merlans | 1,00 à 2,50 | 2,00 à 5,00 |
| Maquereaux | 3,50 à 5,50 | 4,00 à 9,75 |
| Merluches | 4,00 à 5,00 | 5,00 à 9,00 |
| Limandes | 1,00 à 3,00 | 2,00 à 5,00 |
| Soles | 10,00 à 12,00 | 20,00 à 24,00 |
| Plies | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Dorades | 5,00 | 8,00 à 9,00 |

*Semaine du 4 au 10 juillet 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 6,50 |
| Rougets | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Merlans | 1,00 à 2,25 | 1,25 à 2,50 |
| Maquereaux | 3,00 à 4,25 | 4,00 à 8,00 |
| Cabillauds | 4,00 à 5,00 | 4,50 à 9,00 |
| Elingues | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,00 |
| Vives | 6,00 à 7,00 | 7,00 à 13,00 |
| Anguilles | 13,00 à 14,00 | 18,00 à 26,00 |
| Limandes | 3,00 à 3,25 | 3,25 à 6,00 |
| Soles | 12,00 à 13,00 | 20,00 à 25,00 |
| Plies | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |

*Semaine du 11 au 17 juillet 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 7,00 |
| Rougets | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 6,00 |
| Merlans | 1,50 à 2,50 | 2,00 à 5,00 |
| Maquereaux | 3,00 à 4,25 | 4,00 à 8,00 |
| Cabillauds | 4,00 à 5,00 | 4,50 à 9,00 |
| Merluches | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Limandes | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,00 |
| Plies | 3,50 à 4,00 | 4,00 à 7,50 |
| Elingues | 1,00 | 1,50 à 2,00 |
| Lottes | 3,00 | 3,50 à 5,00 |

*Semaine du 18 au 24 juillet 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,50 |
| Rougets | | |
| Merlans | 1,00 à 2,25 | 2,00 à 4,00 |
| Maquereaux | 4,00 à 5,00 | 4,75 à 9,50 |
| Cabillauds | 3,50 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Merluches | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,50 |
| Anguilles | 12,00 | 24,00 à 25,00 |
| Limandes | 2,00 à 2,25 | 2,25 à 4,00 |
| Soles | 15,00 à 16,00 | 24,00 à 28,00 |
| Plies | 2,00 à 2,25 | 2,25 à 4,00 |
| Saint-Pierre | 2,00 à 2,25 | 2,25 à 4,00 |
| Elingues | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,50 |

*Semaine du 25 au 31 juillet 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,50 |
| Merlans | 1,00 à 2,00 | 1,50 à 4,00 |
| Maquereaux | 3,25 à 4,00 | 3,75 à 7,50 |
| Cabillauds | 1,00 à 3,00 | 1,50 à 5,00 |
| Merluches | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,50 |
| Anguilles | 12,00 | 20,00 à 24,00 |
| Limandes | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 7,50 |
| Soles | 11,00 à 12.00 | 19,00 à 24,00 |

## HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 4 juillet 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 1er juillet.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 14 fr. ; raies, 1,50 à 4 fr. ; rougets, 1,25 à 2,50 ; merlans, 0,50 à 1,50 ; merluches, 1,50 à 3 fr. ; plies, 2 à 3 fr. ; limandes, 1 à 3 fr. ; vives, 5 à 6 fr. ; maquereaux, 3,50 à 5,50.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 11 juillet 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 8 juillet, à l'exception des pommes de terre du pays, qui ont été vendues de 45 à 55 francs les 100 kilos, et les petits pois du pays, 0 fr. 25 à 1 fr. 50 le kilo.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 12 à 14 fr. ; raies, 1,50 à 3,50 ; rougets, 3 fr. ; cabillauds, 1,50 à 5 fr. ; merlans, 1 fr. à 2,25 ; élingues, 3,25 à 3,50 ; limandes, 3,25 ; vives, 6 à 7 fr. ; anguilles, 13 à 14 fr. ; maquereaux, 3 à 4 fr.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 18 juillet 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 15 juillet.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 2 à 4 fr. ; rougets, 2 à 3 fr. ; merlans, 1,50 à 2,50 ; cabillauds, 4 à 5 fr. ; merluches, 3 fr. ; plies, 3,50 à 4,50 ; limandes, 3,50 ; maquereaux, 3 fr. à 4,25.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 25 juillet 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 22 juillet, à l'exception des laitues (salade), qui ont été vendues à raison de 4 à 5 francs la douzaine.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 12 à 16 fr. ; raies, 2 à 3,50 ; merlans, 1 à 2,25 ; cabillauds, 3,50 à 4 fr. ; merluches, 2,50 ; plies, 2 à 2,25 ; limandes, 2 à 4 fr. ; anguilles, 12 fr. ; maquereaux, 1 à 5 fr.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Bains. Ecole de natation, Rue d'Armentières. Personnel. Nomination à titre temporaire**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Considérant qu'il y a lieu, en raison de l'application de la loi sur

les Assurances sociales, d'augmenter le traitement du personnel de l'Ecole de natation ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, à titre temporaire, à l'Ecole de natation de la rue d'Armentières et de la rue de Toul, à partir du 27 juin 1930 :

1° MM. Marcel Sézille de Mazancourt, brigadier maître nageur ; Henri Six, maître nageur ; Joseph Bailleul, maître nageur ; Henri Stien, maître nageur ; Marceau Lernould, maître nageur.

2° MM. Achille Sancer, surveillant contrôleur ; Emile Bacquerot, surveillant contrôleur.

3° M. Choisy Delannoy, surveillant des appareils de douche.

4° Mme Berthe Austraete, laveuse.

5° Mme Corbu, lingère.

ARTICLE 2. — Par semaine, le brigadier maître nageur recevra une indemnité de 200 francs.

Les maîtres nageurs, les contrôleurs surveillants et le surveillant d'appareils de douches : 186 francs.

La lingère 166 fr. et la laveuse 146 francs.

ARTICLE 3. — Est abrogé notre arrêté du 27 juin 1931, N° 3635.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

## Hygiène. — Statistique Sanitaire du Mois de Juillet 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 169 | 19 | 318 | 66 | 384 | 17 | 3 | 20 | 267 | 4 | 13 | 1 |

II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*
(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune).**

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSES DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal). | | | 1 | | | 1 |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | *Rougeole* | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | 2 | | | | | 2 |
| 8 | Diphtérie et Croup | | | | | | |
| 9 | Grippe | | | | | | |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | | |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 5 | 18 | 11 | 1 | 35 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 1 | 2 | 1 | 1 | | 5 |
| 15 | Autres tuberculoses | | 1 | 2 | | | 3 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 2 | 14 | 17 | 33 |
| 17 | Méningite simple | | | | | | |
| 18 | Hémorragie et Ramollissement du cerveau | | | | 9 | 18 | 27 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | 1 | 2 | 10 | 14 | 27 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans | 1 | | | | 1 | 2 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | | 1 | 1 |
| 22 | Pneumonie | | | 1 | 3 | 1 | 5 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 3 | 2 | 1 | 6 | 7 | 19 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | | | |
| 25 | Dhiarrée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 6 | | | | | 6 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | | | |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | 1 | | | | 2 | 3 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | | 3 | 2 | 5 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 2 | 8 | 6 | 16 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | | | |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | 1 | | | 1 |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 2 | | | | | 2 |
| 34 | Sénilité | | | | 2 | 5 | 7 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | | 4 | 3 | 1 | | 8 |
| 36 | Suicide | | | | 4 | 1 | 5 |
| 37 | Autres maladies | 5 | 4 | 5 | 16 | 13 | 43 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | 2 | 1 | 5 | 2 | 1 | 11 |
| | TOTAUX | 23 | 20 | 44 | 90 | 90 | 267 |

**POLICE. — Commissaires. Création d'un poste de commissaire de police, Commandant des Gardiens de la Paix Nominations et permutation**

Par décret en date du 20 juin 1931, un des Commissariats de police existant à Lille est supprimé. Cette mesure aura son effet à compter du 1er juillet 1931.

Par décret en date du 20 juin 1931, il est créé à Lille un poste de Commissaire de police, commandant des Gardiens de la Paix, rangé dans sa hors classe, 2e échelon.

Cette mesure aura son effet à compter du 1er juillet 1931.

Par décret en date du 20 juin 1931, M. Piacentini (Jean-Baptiste-André-Hippolyte), commissaire de police hors classe 3e échelon à Lille, est nommé commissaire de police, hors classe 2e échelon, commandant des Gardiens de la paix à la même résidence.

Cette mesure aura son effet à compter du 1er juillet 1931.

Par décret en date du 20 juin 1931, M. Battesti, François, commissaire de police, hors classe 3e échelon à Lille, est nommé commissaire de police hors classe 3e échelon, à la 1re brigade régionale de police mobile à Paris, à compter du 1er juillet 1931.

M. Baumann, Raoul, commissaire de police mobile hors classe 3e échelon à Paris, est nommé commissaire de police hors classe 3e échelon à Lille, en remplacement de M. Battesti, François (permutation) par décret du 20 juin 1931, à compter du 1er juillet 1931.

Installé le 1er juillet 1931.

Affecté au 6e arrondissement.

**POLICE. — Commissionnaires publics. Plaques. Dépôt de garantie. Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu l'article 149 du Code des arrêtés municipaux ;

ARRÊTONS :

ART. PREMIER. — Le dépôt de garantie de la somme de cinq francs à verser, à la Recette municipale, par les commissionnaires publics

agréés par l'Administration municipale, contre remise de la plaque de commissionnaire public prévue par l'article 149 du Code des arrêtés municipaux, sus-visé, est ramené à deux francs.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**POLICE. — Voie publique. Manifestation de La Madeleine du 5 juillet 1931. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Considérant qu'en raison des manifestations qui se dérouleront le 5 juillet 1931 sur le territoire de La Madeleine, la circulation et le stationnement des chevaux, voitures et autres véhicules seront interdits dans diverses artères de cette localité donnant directement accès au territoire de notre ville ;

Qu'il importe, dès lors, de prendre les mesures nécessaires en vue d'éviter tout accident en assurant cependant les liaisons indispensables avec les communes suburbaines ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des véhicules de toute nature, des bicyclettes, des chevaux, etc..., sera déviée de la façon ci-contre le dimanche 5 juillet 1931, de midi à dix-neuf heures.

a) *Véhicules se dirigeant vers La Madeleine, Marcq-en-Barœul, Roubaix et Tourcoing.*

Ces véhicules emprunteront les artères ci-après :

Rues de Thionville, de Gand, place de Gand, rue de Courtrai, place aux Bleuets, rues des Urbanistes, des Canonniers ou place aux Bleuets, rue des Jardins, puis, rues de Roubaix, du Faubourg de Roubaix, du Ballon, du Buisson, du Boulevard.

b) *Véhicules venant de La Madeleine, Marcq-en-Barœul, Roubaix, Tourcoing et se dirigeant vers Lille.*

Ces véhicules emprunteront les artères reprises ci-dessous :

Boulevard Charles Delesalle, chaussée pavée latérale est, avenues Saint-Maur, Emile Zola, rues du Buisson, du Ballon, du Faubourg de Roubaix, de Roubaix, des Canonniers, des Urbanistes ou rues de Roubaix, des Jardins, puis, place aux Bleuets, rue de Courtrai, place de Gand, rue de Gand ou rue de Thionville.

Article 2. — L'arrêt sans nécessité et le stationnement de tous véhicules, des bicyclettes, des chevaux, etc..., seront interdits ledit jour 5 juillet, de midi à dix-neuf heures, dans les voies reprises ci-après :

Rue de Gand, place de Gand, rue de Courtrai, place aux Bleuets, rues des Urbanistes, des Canonniers, des Jardins, boulevard Carnot — partie comprise entre la rue des Arts et le territoire de La Madeleine — rues de Roubaix, du Faubourg de Roubaix — partie comprise entre la porte de Roubaix et la rue du Ballon — rues du Ballon, de la Louvière, du Buisson, du Boulevard, avenue Charles Delesalle — chaussée latérale est — avenue Emile Zola.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**POLICE. — Voie publique. Divagation des chiens. Interdiction**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la loi du 21 juin 1898 et le décret du 6 octobre 1904 portant règlement d'administration publique pour l'exécution de ladite loi

Vu l'arrêté préfectoral en date du 20 avril 1903 interdisant la divagation des chiens dans toute l'étendue du département du Nord ;

Vu notre arrêté en date du 22 juin 1931 prescrivant en son article premier que tous les chiens circulant sur la voie publique seront muselés ou tenus en laisse pendant un délai de deux mois à partir de la publication dudit arrêté ;

Vu la lettre de M. le Préfet du Nord en date du 3 juillet 1931 faisant connaître qu'un cas de rage ayant été constaté le 2 juillet courant sur le territoire de la Ville de Lille, des dispositions doivent être prises pour réglementer pendant une nouvelle durée de deux mois

au moins, les conditions dans lesquelles les chiens pourront être autorisés à circuler dans notre Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté du 22 juin 1931 réglementant les conditions dans lesquelles les chiens peuvent être autorisés à circuler dans la Ville est prorogé jusqu'au 5 septembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Commissaire central de police et M. le Directeur de l'Abattoir sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 juillet 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Dr ARQUEMBOURG.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Tous services, toutes Directions. Promotions diverses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois de juillet 1931 :

| NOMS | EMPLOIS | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | **Secrétariat Général** | | | |
| Casin, Mme | Chef de bureau | 3me | 20.000 | 1er juillet 1931 |
| Prez, Mlle | Dame - employée principale | 3me | 14.000 | id. |
| Vandaele | Commis | 3me | 10.000 | id. |
| | **1re Direction** | | | |
| MM. | | | | |
| Debrock | Chef de bureau | 3me | 20.000 | id. |
| Demuynck | Commis principal | 4me | 13.000 | id. |
| Desplanque | Commis principal | 4me | 13.000 | id. |
| Plouy, Mme | Dame - employée | 3me | 10.000 | id. |

| NOMS | Emplois | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | **2e Direction** | | | |
| MM. | | | | |
| Sablon, Mlle | Dame - employée | 3me | 10.000 | 1er juillet 1931 |
| Beintein | Fontainier | 1re | 14.000 | id. |
| Blanchard | Surveillant voirie | 1re | 11.200 | id. |
| Cretal | Dessinateur | 2me | 16.500 | id. |
| Duribreux | Commis | 3me | 10.000 | id. |
| | **3e Direction** | | | |
| Bodreau, Mlle | Dame-employée principale | 4me | 13.000 | 1er juillet 1931 |
| M. | | | | |
| Fontaine | Commis | 3me | 10.000 | id. |
| | **4e Direction** | | | |
| MM. | | | | |
| Dumoulin | Surveillant Ecole des Beaux-Arts | 1re | 11.200 | id. |
| Nef | Surveillant Ecole des Beaux-Arts | 1re | 11.200 | id. |
| | **5e Direction** | | | |
| Moreau | Commis | 3me | 10.000 | id. |
| | **Ouvriers qualifiés** | | | |
| Deroubaix | Paveur | 3me | 11.000 | id. |
| | **Manœuvres** | | | |
| Larock | Aide-Paveur | 2me | 9.600 | id. |
| Delacherie | Station d'épuration | 3me | 9.300 | 16 juillet 1931 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Tous services, toutes Directions. Promotions diverses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois d'août 1931 :

| NOMS | EMPLOIS | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | **1re Direction** | | | |
| MM. | | | | |
| Peru | Commis | 3me | 10.000 | 1er août 1931 |
| | **4e Direction** | | | |
| Favières, Mme | Se - bibliothécaire | 3me | 20.000 | id. |
| | **5e Direction** | | | |
| Negler | Vérificateur aux Abattoirs | 3me | 12.000 | id. |
| | **Ouvriers qualifiés** | | | |
| Dumont Narcisse | Paveur | 2me | 12.000 | 16 août 1931 |
| Lakigre Alphonse | Chauffeur - mécanicien | 3me | 11.000 | 1er août 1931 |
| Martin Achille | Mécanicien | 1re | 13.000 | id. |
| Ruyschaert Fréd. | Mécanicien | 2me | 12.000 | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Nomination Mlle Charline Meurillon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mlle Charline Meurillon, née à Haubourdin le 12 janvier 1903, est nommée dame employée stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 1er août 1931.

ARTICLE 2. — Mlle Meurillon est affectée au 1er Bureau de la 1re Direction, en remplacement de M. Lefebvre, démissionnaire.

ARTICLE 3. — Mlle Meurillon est autorisée à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Services municipaux, à partir du 1er août 1931. Toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des fonctionnaires municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Démission. Paul Lefebvre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la lettre en date du 8 juillet 1931, par laquelle M. Paul Lefebvre sous-chef de bureau à la 1re Direction donne sa démission à compter du 1er août 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La démission de M. Paul Lefebvre est acceptée à partir du 1er août 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Titularisation : Mme Happe-Lemay**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Georgette Happe-Lemay, dame employée stagiaire à la 2e Direction, est titularisée dans son emploi à compter du 1er août 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Nomination. Capelier Albert**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu notre arrêté en date du 26 décembre 1930 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 6 juillet 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Albert Capelier, aide préparateur stagiaire au Musée d'Histoire naturelle, assimilé provisoirement au point de vue traitement à un fonctionnaire de 10e catégorie (commis), est nommé préparateur de 4e classe au Musée d'Histoire naturelle, au traitement annuel de 13.000 francs, à partir du 1er juillet 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination. Mme Delcourt**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Raymond Delcourt, née Marie Demunter, née à Malines le 3 octobre 1902, est nommée gardienne à la crèche de Moulins-Lille à partir du 15 juillet 1931.

ARTICLE 2. — Mme Delcourt recevra une indemnité annuelle de 7.200 francs. Elle subira sur cette indemnité une retenue de 50 francs par trimestre pour les effets de service qui lui seront fournis par la Ville.

Elle bénéficiera en outre des avantages accordés par notre arrêté en date du 10 juin 1931 (congés et allocations familiales).

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 juillet 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination. Mme Céline Dutilleul**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu notre arrêté de ce jour, accordant un congé d'un an sans solde à Mlle Léa Flour, caissière lingère à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Pendant la durée du congé sans solde accordé à Mlle Léa Flour, par notre arrêté de ce jour, les fonctions de caissière lingère à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté seront assumées par Mme Céline Dutilleul.

ARTICLE 2. — Mme Dutilleul recevra le traitement de début des fonctionnaires de sa catégorie, soit 9.000 francs ; elle bénéficiera du supplément temporaire de traitement et, le cas échéant, des indemnités pour charges de famille allouées au personnel municipal titulaire.

Elle sera assujettie à la loi sur les Assurances sociales.

ARTICLE 3. — Le présent arrêté prend effet à compter du 1er août 1931.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination. Mlle Jeanne Lalau**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mlle Jeanne-Denise Lalau, née à Lille le 6 mars 1906, est nommée dame employée stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 16 juillet 1931.

ARTICLE 2. — Mlle Lalau est affectée au 3e Bureau de la 5e Direction.

ARTICLE 3. — Mlle Lalau est autorisée à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux, à partir du 16 juillet 1931. Toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination.**
**Recolle Marcel**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la loi du 30 janvier 1923 sur l'emploi obligatoire des mutilés ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Marcel Recolle, mutilé à 20 %, né à Lille, le 21 mars 1893, est nommé buandier stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 10 juillet 1931.

ARTICLE 2. — M. Recolle est affecté à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté.

ARTICLE 3. — M. Recolle est autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale de Retraites pour la vieillesse à compter du 10 juillet 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues par l'article 9 du statut du Personnel municipal.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination.**
**Mme Veuve Thoorès**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 10 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme veuve Thoorès, née Elvire Van Cysel, née à Malines (Belgique) le 24 janvier 1891, est nommée gardienne à la crèche de Fives, à partir du 1er juillet 1931.

ARTICLE 2. — Mme Thoorès recevra une indemnité annuelle de 7.200 francs. Elle subira sur cette indemnité une retenue de 50 francs par trimestre pour les effets de service qui lui seront fournis par la Ville.

Elle bénéficiera en outre des avantages accordés par notre arrêté en date du 10 juin 1931 (congés et allocations familiales).

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Congé sans solde. Mlle Léa Flour**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la lettre en date du 29 juillet par laquelle Mlle Léa Flour, caissière lingère à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté, sollicite un congé sans solde d'un an à partir du 1er août 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un congé d'un an, sans solde, est accordé à partir du 1er août 1931, à Mlle Léa Flour.

ARTICLE 2. — A l'expiration de ce congé, Mlle Léa Flour sera rayée des cadres du personnel si elle n'a pas repris ses fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 juillet 1931

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Démission : Mme Bigayon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la note par laquelle Mme la Directrice des Œuvres de protection de la première enfance informe que Mme Bigayon, gardienne à la crèche de Fives, a quitté son service à la date du 10 juillet 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Bigayon, née Léonie Thaisy, gardienne a la crèche de Fives, est considérée comme démissionnaire à partir du 11 juillet 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotions diverses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel de la police est fixé comme suit, pour le mois d'août 1931 :

| NOM | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | |
| Delemarle Charles | Inspect. de sûreté | 3me | 11.000 | 1er août 1931 |
| Derechain Gustave | Gardien de la paix | 3me | 11.000 | id. |
| Parsy Irénée | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Hutin Lucien | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Deja Auguste | id. | 3me | 11.000 | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

*Roger SALENGRO.*

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Nomination. Moïse Mathé**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 15 février 1931 pour l'emploi de gardien de la paix ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Moïse-Alexandre Mathé, né à Lens (P.-de-C.) le 27 janvier 1909, est nommé, à partir du 1er août 1931, gardien de la paix stagiaire de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 fr.

ARTICLE 2. — Le fonctionnaire sus-visé est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à partir du 1er août 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de la police.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution Jules Gomez et Célestin Sorriaux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Considérant que les gardiens de la paix Jules Gomez et Célestin Sorriaux ont manqué gravement à leur devoir professionnel en abandonnant leur service pour aller consommer dans un estaminet ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — MM. Jules Gomez et Célestin Sorriaux, gardiens de la paix, sont déférés au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 6 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé aux gardiens de la paix Gomez et Sorriaux pour leur permettre de prendre connaissance de leur dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit leurs moyens de défense ou désigner leur défenseur ainsi que les personnes qu'ils désirent faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Concours pour l'emploi de préposé d'octroi. Programme**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'octroi ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un concours pour l'emploi de préposé d'octroi aura lieu à la Mairie le 20 septembre 1931.

ARTICLE 2. — Les épreuves du concours comprendront :

Une dictée. Coefficient : 3.

Une rédaction sur un sujet d'ordre général. Coefficient : 3,5.

Deux problèmes d'arithmétique. Coefficient : 4.

Pour être déclarés admissibles, les candidats devront avoir obtenu la moyenne des points, toute note égale à zéro étant d'autre part éliminatoire.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Henri Bulart**

REPUBLIQUE FRANÇAISE

Nous, Préfet du département du Nord, Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu l'état des propositions faites par M. le Maire de la Ville de Lille, pour la nomination d'un Receveur à l'Octroi de cette commune ;

Vu le règlement dudit Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes de Lille, en date du 22 juin 1931 ;

Vu les lois des 28 avril 1816 et 6 décembre 1897 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Bulart est nommé receveur d'octroi à Lille, en remplacement de M. Lepers, nommé commis comptable.

ARTICLE 2. — Le cautionnement de M. Bulart, en sa qualité de receveur, sera fixé par M. le Directeur des Contributions indirectes, conformément à l'article 159 de la loi du 28 avril 1816, modifié par

la loi du 6 décembre 1897. Le receveur devra justifier du versement de ce cautionnement au Trésor avant son entrée en fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions indirectes à Lille.

Hôtel de Ville, le 21 juillet 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Etienne Crépin**

REPUBLIQUE FRANÇAISE

Le, Préfet du Département du Nord, Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu l'état des propositions faites par M. le Maire de la Ville de Lille, pour la nomination d'un Receveur à l'Octroi de cette commune ;

Vu le règlement dudit Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes de Lille, en date du 22 juin 1931 ;

Vu les lois des 28 avril 1816 et 6 décembre 1897 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Etienne Crépin est nommé receveur d'octroi à Lille, en remplacement de M. Charles Serrure, décédé.

ARTICLE 2. — Le cautionnement de M. Crépin en sa qualité de receveur sera fixé par M. le Directeur des Contributions indirectes, conformément à l'article 159 de la loi du 28 avril 1816, modifié par la loi du 6 décembre 1897. Le receveur devra justifier du versement de ce cautionnement au Trésor avant son entrée en fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions indirectes à Lille.

Lille, le 21 juillet 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nominations. Emile Savels et Paul Dutrieux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'Octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, à compter du 1er juillet 1931, préposés d'octroi stagiaires, de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs ;

MM. Emile Savels, né à Lille le 21 mars 1906, demeurant 28, rue Gustave Nadaud ; Paul Dutrieux, né à Lille le 22 février 1905, demeurant rue Auber, 11, cour Combaux, 2.

ARTICLE 2. — MM. Savels et Dutrieux sont autorisés à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à compter du 1er juillet 1931 ; toutefois, leur titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Eugène Giraud**

REPUBLIQUE FRANÇAISE

Le, Préfet du Département du Nord, Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu l'état des propositions faites par M. le Maire de la Ville de Lille, pour la nomination d'un Receveur à l'Octroi de cette commune ;

Vu le règlement dudit Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes de Lille, en date du 22 juin 1931 ;

Vu les lois des 28 avril 1816 et 6 décembre 1897 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Eugène Giraud est nommé Receveur central d'octroi à Lille, en remplacement de M. Deneufglise, décédé.

ARTICLE 2. — Le cautionnement de M. Giraud, en sa qualité de receveur, sera fixé par M. le Directeur des Contributions indirectes, conformément à l'article 159 de la loi du 28 avril 1816, modifié par la loi du 6 décembre 1897. Le receveur devra justifier du versement de ce cautionnement au Trésor avant son entrée en fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions indirectes à Lille.

Lille, le 21 juillet 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Jules Lepers**

REPUBLIQUE FRANÇAISE

Le, Préfet du Département du Nord, Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 2 décembre 1814, et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu en date du 4 juin 1931 les propositions de M. le Maire de Lille en vue de nominations dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes en date du 22 juin 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Jules Lepers, Receveur d'octroi, est nommé commis comptable de l'octroi de Lille en remplacement de M. Giraud nommé receveur central.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions indirectes a Lille.

Hôtel de Ville, le 21 juillet 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mutation. Paul Caliens**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Callens, chauffeur mécanicien au service des Eaux, est désigné pour exercer, à partir du 1er août 1931 les fonctions de machiniste des stations de pompage.

Il est assimilié, au point de vue traitement, à un chauffeur mécanicien — catégorie des ouvriers qualifiés. En conséquence, son traitement reste fixé à 10.000 francs, avec point de départ de l'ancienneté dans la classe au 16 janvier 1929.

ARTICLE 2. — M. Callens, placé sous les ordres directs du chef mécanicien du service des eaux devra notamment se conformer aux dispositions reprises dans la consigne annexée au présent arrêté.

ARTICLE 3. — M. Callens bénéficiera gracieusement d'un logement dès que les locaux seront en état. Toutefois cet avantage, essentiellement attaché à la fonction : a) ne sera pas soumis à retenue au profit de la Caisse des Retraites ; b) sera supprimé du jour où M. Callens cessera les fonctions qui lui sont actuellement dévolues sans qu'il puisse prétendre à cet égard à aucune compensation.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mutation. Pierre Vanden Broeck**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la lettre en date du 25 juin 1931 par laquelle M. Vanden Broeck, buandier à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté, demande à être affecté aux Abattoirs ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Pierre Vanden Broeck, buandier à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté, est affecté aux Abattoirs, en qualité d'ouvrier manœuvre.

Cette mesure prendra effet à partir du 10 juillet 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des Retraites. Pension. Majoration. Dumont Alphonse**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 26 juin 1930 allouant aux retraités des Services municipaux, titulaires de pensions d'ancienneté, une majoration de leur pension en considération du nombre des enfants élevés par eux jusque l'âge de 16 ans et sur les bases suivantes ;

10 % de la pension pour les trois premiers enfants élevés jusqu'à l'âge de 16 ans ;

5 % de la pension, ajoutés à cette première majoration pour chaque enfant au-delà du 3e ;

Aux veuves desdits retraités, 50 % du montant des majorations telles qu'elles sont ci-dessus indiquées.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est alloué à M. Alphonse Dumont, retraité de la Ville, une majoration de sa pension s'élevant à 807 fr. 68, à compter du 1er mai 1931, date de sa mise à la retraite.

(Séance du Conseil municipal du 27 avril 1931).

| N° | NOMS | Montant de la pension | Taux de la majoration | Montant de la majoration | Jouissance de la pension |
|---|---|---|---|---|---|
| 831 | Dumont Alphonse | 8.077,04 | 3 enfants 10 % | 807,68 | 1er-5-1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 juillet 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

LILLE - IMP. SOCIÉTÉ D'EDITION DU NORD 44252

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil Municipal :** Pages

Funérailles. — Transfert du corps et funérailles de M. l'Adjoint Doyennette. Marché Edouard Courtot ..... 542

Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 572

Syndical des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 573

**ADMINISTRATION MUNICIPALE**

Code des Arrêtés Municipaux. — Foires et kermesses. Loteries foraines. Article 1067. Modification ..... 548

**Fêtes et Cérémonies :**

Généralités. — Cinquantenaire de l'Ecole Laïque. Installation d'une tribune officielle. Marché Ernest Vicart.. 542

Friandises aux élèves des écoles municipales. Marché Dubois ..... 542

Funérailles. Transfert du corps et funérailles de M. l'Adjoint Doyennette. Marché Edouard Courtot ..... 542

Foires et kermesses. Loteries foraines. Réglementation.. 548

Foire annuelle 1931. Mesures d'ordre..... 549

Loteries foraines. Réglementation ..... 548

Concours d'élégance automobile. Place de la République. Mesures d'ordre ..... 550

Epreuve nautique dite « Traversée de Lille à la nage », organisée par l' « Echo du Nord ». Mesures d'ordre ..... 550

**Police administrative :**

Liquidation de marchandises. — Autorisation Audouan ..... 551

Elections cantonales. — Bureaux de vote ..... 552

**Bâtiments communaux :**

Pages

Matériel. — Fourniture de tables et tréteaux. Marché Averbèke. 542
Hôtel de Ville. — Fourniture d'un buste de la République. Marché Robert Coin ..... 543
Bâtiment administratif. Installation de rideaux-stores. Adjudication-concours. Georges Wiart ..... 543
Ecole des Beaux-Arts. — Remplacement de chaudières de chauffage. Marché Etablissements Dumoutier & Cie ..... 543
Musée d'Histoire Naturelle. — Remplacement de chaudières de chauffage. Marché A. Petit ..... 543
Lycée Faidherbe. — Travaux de couverture. Classes démontables. Marché Roger Fils ..... 544
Ecoles municipales. — Fourniture de mobilier. Marché Léo Wiart ..... 544
Ecole de Plein Air. — Travaux divers. Marchés ..... 544

**Promenades, Jardins, Squares :**

Autorisation de circulation. — Avenues du Bois et Mathias Delobel, Chemin Bas du Bois. Rublme-Prouvée ..... 554

**Voirie :**

Quartiers. — Lotissement de terrains situés rues Abélard, Louis Spriet, Michel Ange, Berthelot, Lefort, Caventou, des Hannetons. Ouverture d'enquête ..... 555
Lotissement de deux terrains situés place Alexandre Dumas, rue d'Artagnan, rue Claude Lorrain prolongée, rue Greuze et rue des Montagnards. Ouverture d'enquête ..... 556
Lotissement d'un terrain situé en bordure des rues du Boulevard et Louis Delos. Ouverture d'enquête ..... 557
Lotissement d'un terrain situé rue du Buisson. Ouverture d'enquête ..... 558
Lotissement d'un terrain situé à l'angle de l'avenue de Bretagne et de la rue Kant. Ouverture d'enquête .... 559
Lotissement d'un terrain situé entre les rues Germain Pilon et Henri Lestienne. Ouverture d'enquête ..... 560
Rues particulières. — Ouverture d'enquête. Rue de Cronstadt.. 561
Rue Victor Derode ..... 562
Rue de l'Est ..... 563
Rue des Hannetons ..... 564
Rues Marceau et Eugène Delacroix ..... 565

Pages

Rue Mirabeau ..... 566
Rue Salomé ..... 567
Pavages. — Fourniture d'arcite. Marché Association Routière et Chimique ..... 545
Fourniture de cadres en chêne. Marché Victor Cartier .. 545
Fourniture de ciment. Marché Etablissements J. Danset. 545
Fourniture de fontes. Marché Louis Lalau ..... 545
Fourniture de goudron. Marché Compagnie Continentale du Gaz ..... 546
Propreté publique. — Autos. Réparations et fournitures diverses. Marché Jules Leprette ..... 546

**Bibliothèque :**

Bibliothèque municipale. — Fourniture de livres. Marché Librairie Tallandier ..... 546

**Enseignement :**

Enseignement des Beaux-Arts. — Ecole Régionale des Beaux-Arts. Approbation du budget pour 1931 ..... 568
Ecole Régionale d'Architecture. Approbation du budget pour 1931 ..... 570
Conservatoire. Fourniture de deux pianos. Marché Charles Gras ..... 546
Enseignement primaire. — Cinquantenaire de l'Ecole Laïque. Fourniture de friandises aux élèves des écoles municipales. Marché Dubois ..... 542

**Œuvres diverses :**

Caisses de chômage. — Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 572
Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 573

**Finances :**

Recettes. — Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virements ..... 573-574-575

**Alimentation :**

Abattoirs, Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du mois d'août 1931 ..... 576

Pages

Statistique du prix des denrées. Période du mois d'août 1931 ..... 578

Halles Centrales. — Pesage public. Fourniture de bascules. Marché Société des Anciens Etablissements Paul Morival ..... 547

**Distribution d'eau :**

Bains. — Ecole de natation rue d'Armentières. Nomination à titre temporaire. Germain Romon ..... 582

**Hygiène :**

Services sanitaires. — Remise en état de l'auto-ambulance « Latil ». Marché Brallion ..... 547

Statistique sanitaire du mois d'août 1931 ..... 583

**Police :**

Voie publique. — Plots de signalisation. Marché Etablissements Jacob-Holtzer ..... 547

**Services municipaux :**

Personnel. — Chefs de bureau. Tableau d'avancement ..... 584

*Deuxième Direction :*

Promotion. — De Thandt Fernand ..... 584

Nomination. — Tricotteux Gaston ..... 585

*Quatrième Direction :*

Promotion. — Tallon Pierre ..... 586

Congé sans solde. — Favières (Mme) ..... 586

*Cinquième Direction :*

Promotions :

Claie Augustin ..... 587

Lerouge Louis ..... 587

Perche Paul ..... 588

Mesure disciplinaire. — Suspension de fonctions. Laporte ..... 589

Pages

**Police :**

Nominations. — Promotions :

Allard Florimond ..... 589
Brienne Henri ..... 590
Cauderlier Léon ..... 589
Charlet Jules ..... 590
Foulon Charles ..... 589
Gomez Jules ..... 589
Ledez Henri ..... 589
Louchart Georges ..... 589
Nimal François ..... 589
Pomme Henri ..... 590

Congé sans solde. — Martinache Rémy ..... 591
Démission. — Lefèvre Louis ..... 592

**Octroi :**

Nominations. — Promotions :

Blandel André ..... 592
Carnoy Georges ..... 592
Delemarle Paul ..... 593
Dezitter Jules ..... 594
Serrure Maximilien ..... 595
Stubbe Ferdinand ..... 595
Termote Paul ..... 596
Vandenbossche Victor ..... 592

**Personnel ouvrier :**

Mesure disciplinaire. — Blâme. Delefosse Louis ..... 597

**Adjudications. — Marchés :**

Machines à écrire. — Marchés : Société « Underwood », Société « Europa » ..... 547

**Caisse des retraites :**

Pensions. — Majoration. Assoignion (Veuve) ..... 597
Delcambre (Veuve) ..... 597-598
Dua Joseph ..... 598

**CONSEIL MUNICIPAL. — Funérailles. Transfert du corps et funérailles de M. l'Adjoint Doyennette. Marché Edouard Courtot**

DU 6 AOUT 1931

Soumission pour transfert du corps et funérailles de M. l'Adjoint Doyennette, au profit de M. Edouard Courtot, 73, rue d'Angleterre. à Lille, moyennant la somme de 7.115 fr. 25.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 210.

**FÊTES ET CÉRÉMONIES. — Cinquantenaire de l'Ecole Laïque. Installation d'une tribune officielle. Marché Ernest Vicart**

DU 3 AOUT 1931

Soumission pour l'installation d'une tribune officielle à l'occasion des fêtes du Cinquantenaire de l'Ecole laïque au profit de M. Ernest Vicart, 141, rue Nationale, à Lille, moyennant la somme de 34.132 fr. 70.

Enregistré le 19 août 1931, folio 22, case 250.

**FÊTES ET CÉRÉMONIES. — Cinquantenaire de l'Ecole Laïque. Friandises aux élèves des Ecoles municipales. Marché Dubois**

DU 11 AOUT 1931

Soumission pour la fourniture de friandises aux Ecoles municipales à l'occasion des fêtes du Cinquantenaire de l'Ecole laïque, au profit de M. Dubois, 17 bis, rue d'Amiens, à Lille, moyennant la somme de 10.208 francs.

Enregistré le 24 août 1931, folio 26, case 305.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Matériel. Fourniture de tables et tréteaux. Marché Averbèke**

DU 17 AOUT 1931

Soumission pour fourniture de tables et tréteaux au Services de

Travaux municipaux au profit de M. D. Averbèke, 166 bis, boulevard Victor Hugo, à Lille, moyennant la somme de 17.425 francs.

Enregistré le 1er septembre 1931, folio 33, case 399.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Hôtel de Ville. Fourniture d'un buste de la République. Marché Robert Coin**

DU 1er AOUT 1931

Soumission pour la fourniture d'un buste de la République à l'Hôtel de Ville, au profit de M. Robert Coin, 9, rue d'Inkermann, à Lille, moyennant la somme de 9.500 francs.

Enregistré le 19 août 1931, folio 23, case 253.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Hôtel de Ville. Bâtiment administratif. Installation de rideaux-stores. Adjudication-concours. Georges Wiart**

DES 7 AOUT ET 30 JUIN 1931

Adjudication-concours pour l'installation de rideaux-stores à l'Hôtel de Ville, bâtiment administratif au profit de M. Georges Wiart, 104, rue Solférino, à Lille, moyennant la somme totale de 53.409 fr. 75.

Enregistré le 21 octobre 1931, folio 73, case 860.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecoles des Beaux-Arts et Musée d'Histoire Naturelle. Remplacement de chaudières de chauffage. Marchés Etablissements Dumontier et Cie. A. Petit**

DU 11 AOUT 1931

Soumissions pour remplacement des chaudières de chauffage à l'Ecole des Beaux-Arts et au Musée d'Histoire Naturelle, au profit de :

1° *Ecole des Beaux-Arts* : Les Etablissements Dumoutier et Cie, 19, rue Roland, à Lille, moyennant la somme de 10.790 francs.

Enregistré le 25 août 1931, folio 28, case 324.

2° *Musée d'Histoire Naturelle* : M. A. Petit, 217, rue du Faubourg de Roubaix, à Lille, moyennant la somme de 9.890 francs.

Enregistré le 25 août 1931, folio 28, case 323.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Lycée Faidherbe. Travaux de couverture. Classes démontables. Marché Roger Fils**

DU 6 AOUT 1931

Soumission pour travaux de couverture au Lycée Faidherbe — classes démontables au profit de M. Roger Fils, 55, rue de Gand, à Lille, moyennant la somme approximative de 34.000 francs, rabais de 15 % déduit.

Enregistré le 19 août 1931, folio 23, case 254.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecoles municipales. Fourniture de mobilier. Marché Léo Wiart**

DU 26 AOUT 1931

Soumission pour fourniture de mobilier aux Ecoles municipales, au profit de M. Léo Wiart, 18, rue Nicolas Leblanc, à Lille, moyennant la somme de 13.838 francs.

Enregistré le 9 septembre 1931, folio 38, case 472.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole de Plein Air. Travaux divers. Marchés Maurice Grégoire, Roland Lepez, Duprez et Cie**

DU 11 AOUT 1931

Soumissions pour travaux divers à l'Ecole de Plein Air, au profit de :

1° *Mur de clôture :* M. Maurice Grégoire, 333, rue Pierre Legrand, à Lille, moyennant la somme de 42.406 fr. 06.

Enregistré le 27 août 1931, folio 30, case 350.

2° *Carrelage de trottoirs :* M. Roland Lepez, 130, rue Meurein, à Lille, moyennant la somme de 14.000 francs.

Enregistré le 27 août 1931, folio 30, case 349.

3° *Installation de cases-vestiaires :* MM. Duprez et Cie, 49 *bis*, rue Saint-Gabriel, à Lille, moyennant la somme de 19.800 francs.

Enregistré le 27 août 1931, folio 30, case 351.

**VOIRIE. — Service du pavage. Fourniture d'arcite. Marché Association Routière et Chimique**

DU 26 AOUT 1931

Soumission pour fourniture d'arcite au Service du pavage, au profit de l'Association Routière et Chimique, 5, rue Jules Lefebvre à Paris, moyennant la somme de 44.800 francs.

Enregistré le 9 septembre 1931, folio 38, case 471.

**VOIRIE. — Service du pavage. Fourniture de cadres en chêne. Marché Victor Carlier**

DU 7 AOUT 1931

Soumission pour la fourniture de cadres en chêne au Service du pavage, au profit de M. Victor Carlier, 41, rue de Douai, à Lille, moyennant la somme de 10.500 francs.

Enregistré le 19 août 1931, folio 22, case 252.

**VOIRIE. — Service du pavage. Fourniture de ciment. Marché Etablissements J. Danset**

DU 10 AOUT 1931

Soumission pour fourniture de ciment au Service du pavage, au profit des Etablissements J. Danset, 10, *rue Henri Loyer*, à Lille, moyennant la somme de 9.190 francs.

Enregistré le 25 août 1931, folio 28, case 325.

**VOIRIE. — Service du pavage. Fourniture de fontes. Marché Louis Lalau**

DU 10 AOUT 1931

Soumission pour fourniture de fontes au Service du pavage, au profit de M. Louis Lalau, 46, rue du Grand Balcon, à Lille, moyennant la somme approximative de 9.200 francs.

Enregistré le 22 août 1931, folio 25, case 289.

**VOIRIE. — Service du pavage. Fourniture de goudron. Marché Compagnie Continentale du Gaz**

DU 10 AOUT 1931

Soumission pour fourniture de goudron au Service du pavage, au profit de la Compagnie Continentale du Gaz, 65, boulevard Montébello, à Lille, moyennant la somme approximative de 14.400 francs.

Enregistré le 26 août 1931, folio 29, case 344.

**VOIRIE. — Propreté publique. Autos. Réparations et fournitures diverses. Marché Jules Leprette**

DU 10 AOUT 1931

Soumission pour réparations et fournitures diverses aux autos de la Propreté publique, au profit de M. Jules Leprette, 229, rue Nationale, à Lille, moyennant la somme approximative de 8.000 fr.

Enregistré le 21 août 1931, folio 24, case 273.

**BIBLIOTHÈQUE. — Bibliothèque Municipale. Fourniture de livres. Marché Librairie Tallandier**

DU 6 AOUT 1931

Soumission pour la fourniture de livres à la Bibliothèque municipale, au profit de la Librairie Tallandier, 11, rue Faidherbe à Lille, moyennant la somme approximative de 10.000 francs.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 213.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Fourniture de deux pianos. Marché Charles Gras**

DU 19 AOUT 1931

Soumission pour fourniture de deux pianos au Conservatoire de musique, au profit de M. Charles Gras, 36, rue Faidherbe, à Lille, moyennant la somme de 20.000 francs.

Enregistré le 26 août 1931, folio 29, case 343.

**ALIMENTATION. — Halles Centrales. Pesage public. Fourniture de bascules. Marché Société des Anciens Etablissements Paul Morival**

DU 21 AOUT 1931

Soumission pour fourniture de bascules aux Halles Centrales (Pesage public) au profit de la Société des Anciens Etablissements Paul Morival, 30, quai du Halage, à La Madeleine, moyennant la somme de 20.400 francs.

Enregistré le 28 août 1931, folio 31, case 366.

**HYGIÈNE. — Services sanitaires. Remise en état de l'auto-ambulance « Latil ». Marché Brallion**

DU 7 AOUT 1931

Soumission pour la remise en état de l'auto-ambulance « Latil » des Services Sanitaires, au profit de M. Brallion, 22, rue Pierre Legrand, à Lille, moyennant la somme de 10.465 fr. 45.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 211.

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. Plots de signalisation. Marché Etablissements Jacob Holtzer**

DU 6 AOUT 1931

Soumission pour la fourniture de plots de signalisation au Service de la Voie publique, au profit des Etablissements Jacob-Holtzer, 94, rue de Douai, à Lille, moyennant la somme de 20.625 francs.

Enregistré le 14 août 1931, folio 19, case 212.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Machines à écrire. Marchés Société « Underwood », Société « Europa »**

DU 11 AOUT 1931

Soumissions pour fournitures de machines à écrire aux Services municipaux, au profit de ;

1° La Société Underwood, 33, boulevard Carnot, à Lille, moyennant une soulte de 8.900 francs.

Enregistré le 21 août 1931, folio 24, case 271.

2° La Société « Europa », 67, rue de Paris, à Lille, moyennant une soulte de 11.875 francs.

Enregistré le 21 août 1931, folio 24, case 272.

---

**FÊTES. — Foires et kermesses. Loteries foraines. Réglementation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 21 mai 1836 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la circulaire préfectorale du 1er juin 1923 relative aux loteries foraines ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A partir de la publication du présent arrêté, l'article 1067 du Code des arrêtés municipaux, est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

*Article 1.067.* — « Sont permises les loteries tenues par les forains actuellement en possession d'état, organisant loyalement et sans fraude, des loteries de menus objets, lorsque le prix maximum des billets n'excède pas un franc.

Les ustensiles de ménage, objets de porcelaine, faïence, biscuits, confiserie et autres objets autorisés, offerts aux gagnants des loteries, ne pourront avoir une valeur supérieure à vingt francs pour les articles de fabrication française ; ces lots ne pourront avoir une valeur supérieure à huit francs, pour les articles de fabrication étrangère.

La totalisation de plusieurs lots dans les loteries dites « Au Mille » offrant un objet d'une valeur supérieure à vingt francs est interdite.

Il est interdit d'attribuer, comme lots, des articles d'horlogerie ou de bijouterie : couverts argentés, montre-bracelets, etc..., de la volaille, du gibier, ou autres animaux morts ou vivants, des viandes, charcuterie, comestibles, liqueurs ou autres boissons alcooliques. Seuls, dans cette dernière catégorie, sont autorisés les vins et mousseux,

La vente d'articles d'horlogerie et bijouterie en platine, or, argent, nickel, titre Fix, etc..., est également interdite. Seule est autorisée la vente des articles de bijouterie dits « Articles de Paris ».

Il est interdit d'exposer sur les rayons des baraques ou de mettre dans les plateaux des tournants, des lots non susceptibles d'être vendus ou gagnés par les joueurs.

Il est également interdit d'attribuer des lots en argent ou de rembourser en argent des lots en nature.

Aucun de ces jeux ne peut être établi qu'à l'endroit expressément désigné sur le champ de foire ou l'emplacement de la kermesse.

En cas d'infraction aux présentes dispositions, les contrevenants devront, à la première réquisition, cesser de faire jouer ; ils seront, de plus exclus de la foire ou de la kermesse, indépendamment de toutes poursuites dont ils pourront être l'objet en vertu de la loi du 21 mai 1836 ; ils seront passibles des peines prévues aux articles 475 et 477 du Code pénal ».

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Foire annuelle 1931. Mesures d'ordre. Interdiction de circulation : 1° Avenue Cuvier et Allée des Marronniers ; 2° Façade de l'Esplanade**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux, voitures, automobiles et bicyclettes est interdite à partir du 24 août, et pendant toute la durée de la Foire :

1° Avenue Cuvier et allée des Marronniers ;

2° Façade de l'Esplanade (allée des Cavaliers) entre les ponts de la Barre et du Ramponneau.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Concours d'élégance automobile. Place de la République. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la demande de M. le Secrétaire général du Club National d'Encouragement aux Sports, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser, le dimanche 20 septembre 1931, de huit à dix-huit heures, sur le terre-plein de la place de la République, ainsi que sur la chaussée, côté Palais des Beaux-Arts, un Concours d'Elégance Automobile.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des véhicules de toute nature sera interdite, le dimanche 20 septembre 1931, de huit à dix-huit heures, place de la République, sur la chaussée bordant le Palais des Beaux-Arts, du boulevard de la Liberté à la rue Gauthier de Châtillon.

ARTICLE 2. — Pendant la durée de cette interdiction, la circulation sera déviée par la voie centrale de la place de la République.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FÊTES. — Epreuve nautique dite « Traversée de Lille à la nage », organisée par l' « Echo du Nord ». Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la demande du journal « L'Echo du Nord », en date du 16 juillet 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'épreuve nautique dite de la « Traversée de Lille à la Nage », organisée par le journal « L'Echo du Nord », est fixée au dimanche 23 août 1931, de 14 à 18 heures.

ARTICLE 2. — Les services de police chargés des mesures d'ordre pendant la durée de cette épreuve devront, notamment, en dehors des précautions d'usages en semblables circonstances, interdire tout stationnement du public sur les ponts du bois de la Deûle, de l'Hippodrome et de Canteleu.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Liquidation de marchandises. Autorisation Audouan**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la loi du 30 décembre 1906 ;

Vu notre arrêté en date du 24 juin 1931, autorisant M. Audouan, chemisier-bonnetier, à Lille, 102, rue Esquermoise (R.C. 40.880), à procéder à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont abrogées les dispositions de l'article 2 de notre arrêté en date du 24 juin 1931.

ARTICLE 2. — Un délai qui prendra fin le 14 août 1931, est accordé à M. Audouan, chemisier-bonnetier, 102, rue Esquermoise, à Lille, pour procéder à la liquidation des marchandises qu'il possède dans son magasin, et reprises à l'inventaire joint à sa demande du 11 juin 1931.

ARTICLE 3. — Pendant toute la durée de la liquidation, M. Audouan se conformera aux dispositions de la loi du 30 décembre 1906, et notamment à celles de ses prescriptions reprises sous l'article premier, paragraphe 4.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Elections cantonales. Bureaux de vote**

Le Préfet du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la loi du 20 mars 1914, article 5 ;

Attendu que les collèges électoraux doivent être convoqués au cours de l'année 1931 à l'effet de procéder au renouvellement des membres du Conseil général et des Conseils d'arrondissement, appartenant à la série sortant d'exercice en 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — La Ville de Lille est divisée pour les élections prochaines, en trente-cinq bureaux de vote, savoir :

| Numéros des Bureaux | COMPOSITION | LIEUX DE RÉUNION DES ELECTEURS |
|---|---|---|
| 1er | Canton Centre | Bureau de Bienfaisance, r. des Fossés |
| 2e | | Ecole Jussieu, square Dutilleul, 4. |
| 3e A | | Ecole Lavoisier, rue des Stations, 72 |
| 3e B | | Ecole Gounod, rue des Stations, 70 |
| 4e A | | Ecolle Rollin, rue du Marché, 58 |
| 4e B | | Ecole Sévigné, rue du Marché, 58 bis |
| 5e A | Canton Sud-Ouest | Ecole Vauban, Place Catinat |
| 5e B | | Ecole A. de Musset, r. Guillaume Tell |
| 6e A | | Ecole Ampère, rue Jules Guesde, 73 |
| 6e B | | Ecole Boucher de Perthes, rue Paul Lafargue, 91 ter |

| Numéros des bureaux | Composition | Lieux de Réunion des Electeurs |
|---|---|---|
| 6e C | | Ecole Renan, rue du Faubourg-des-Postes, 78 bis. |
| 7e A | | Ecole Littré, place de l'Arbonnoise, 12 |
| 7e B | | Ecole Mme de Staël, rue Fulton, 23 |
| 8e A | Canton Sud | Ecole Arago, bould Victor-Hugo, 133 |
| 8e B | | Ecole Victor-Hugo, bld V.-Hugo, 135 |
| 8e C | | Ecole Turgot, rue de l'Arbrisseau |
| 9e A | | Ecole Victor-Duruy, rue Victor-Duruy |
| 9e B | | Crèche Municipale, place Déliot |
| 10e A | | Ecole Pasteur, rue Solférino, 246 |
| 10e B | | Ecole Mozart, parvis Saint-Michel, 1 |
| 11e | Canton Sud-Est | Ecole Carnot, rue Molière |
| 12e | | Nouvelle Bourse du Commerce (Salle du Conseil des Prud'hommes). |
| 13e A | Canton Est | Ecole Paul Bert, rue du Long-Pot, 55 |
| 13e B | | Ecole Lakanal, rue du Long-Pot, 209 |
| 14e | | Ecole Récamier, r. Frédéric-Mottez, 4 |
| 15e A | Canton Nord-Est | Ecole Dupleix, rue Dupleix, 26 |
| 15e B | | Ecole Anatole France, r. Alph. Leroy |
| 15e C | | Cantines Scolaires, rue Vantroyen |
| 16e | | Hôtel des Canonniers, rue des Canonniers. |
| 17e A | | Ecole Montesquieu, r. de Bouvines, 71 |
| 17e B | | Ecole Louis-Blanc, rue Guillaume-Werniers, 91 |
| 18e | Canton Nord | Salle du Conservatoire, 2, place du Concert |
| 19e | | Ecole Lamartine, quai de la Basse-Deûle, 15 |
| 20e | Canton Ouest | Ecole Colbert, rue Léonard Danel, 58 |
| 21e | | Ecole J.-J.-Rousseau, r. Princesse, 101 |

Article 2. — Le présent arrêté sera immédiatement publié et affiché dans la commune, par les soins de M. le Maire, qui est chargé d'en assurer l'exécution.

Lille, le 22 août 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**PROMENADES, JARDINS, SQUARES. — Avenues du Bois et Mathias Delobel, chemin bas du Bois. Autorisation de circulation. Rubline-Prouvée**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des arrêtés municipaux ;

Vu la demande par laquelle M. Roger Rubline-Prouvée, représentant en beurre, demeurant à Lambersart, avenue de la République, 2, sollicite l'autorisation d'emprunter, avec sa camionnette, les voies macadamisées, pour desservir sa clientèle (café des Fleurs) ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des arrêtés municipaux, M. Roger Rubline-Prouvée, demeurant à Lambersart, est autorisé à emprunter avec sa camionnette :

a) l'avenue du Bois,

b) le chemin bas du Bois,

c) l'avenue Mathias Delobel.

ARTICLE 2. — Cette autorisation est délivrée à titre tout à fait exceptionnel ; *il ne pourra être transporté que les marchandises destinées aux clients ci-dessus mentionnés.*

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Roger Rubline-Prouvée, pétitionnaire, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 août 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement de terrains situés rues Abélard, Louis Spriet, Michel Ange, Berthelot, Lefort, Caventou et des Hannetons. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Spriet, 180, rue Barthélemy Delespaul, à Lille, tendant à obtenir l'autorisation de lotir divers terrains d'une superficie de 1 Ha. 61 a. 22 ca. situés à Lille, rues Abélard, Louis Spriet, Michel Ange, Berthelot, Lefort, Caventou et des Hannetons ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 28 août au 4 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 5 septembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 20 août 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement de deux terrains situés place Alexandre Dumas, rue d'Artagnan, rue Claude Lorrain prolongée, rue Greuze et rue des Montagnards. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable au projet présenté par MM. Victor et Urbain Virnot, tendant à obtenir l'autorisation de lotir deux terrains d'une surface totale de 96 ares 60 ca, situés à Lille, place Alexandre Dumas, rue d'Artagnan, rue Claude Lorrain prolongée, rue Greuze et rue des Montagnards ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux Municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 28 août au 4 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 5 septembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 20 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé en bordure des rues du Boulevard et Louis Delos. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable au projet de lotissement d'un terrain situé en bordure des rues du Boulevard et Louis Delos, à cheval sur la limite des territoires de Lille et de Marcq-en-Barœul. Ce projet est présenté par la Société Cotonnière de Fives, Schwob frères et Cie, 10, rue Pasteur, à La Madeleine ;

Vu le plan des lieux ;

Vu le programme et le cahier des charges du projet ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Service Municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ,

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune pendant huit jours du 10 au 17 août 1931 inclus de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures, pour être communiquées à tous les intéressés.

ARTICLE 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 18 août 1931 aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de

l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 3 août 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé rue du Buisson. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Truffaut, demeurant à Ascq, tendant àobtenir l'autorisation de lotir un terrain d'une superficie de 2.839 mq 29 dmq, situé à Lille, rue du Buisson ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'àvis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 28 août au 4 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 5 septembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de

l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à *M. le Commissaire enquêteur.*

Hôtel de Ville, le 20 août 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé à l'angle de l'avenue de Bretagne et de la rue Kant. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable au projet de lotissement d'un terrain situé à Lille à l'angle de l'avenue de Bretagne et de la rue Kant, projet présenté par la Société des Etablissements Vandenbosch et Cie, 24, rue Hégel, à Lille ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de la Commission du plan ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune pendant huit jours, du 10 au 17 août 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Huet, chef de Division Honoraire de la Préfecture, est nommé commissaire enquêteur et recevra en cette qualité, à la Mairie, le 18 août 1931, aux heures sus-indiquées les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de

l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 3 août 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé entre les rues Germain Pilon et Henri Lestienne. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Dubar, 23, rue Alphonse Mercier, à Lille, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain d'une superficie de 1 Ha 25 a 30 ca situé à Lille, entre les rues Germain Pilon et Henri Lestienne, avec percement d'une voie de douze mètres de largeur reliant ces deux rues ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 28 août au 4 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Vanlaton, chef de division honoraire de la Préfecture, est nommé commissaire enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 5 septembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour .

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 20 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rue particulière dénommée rue de Cronstadt. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des propriétaires de la voie privée dénommée rue de Cronstadt, tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928 sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement de ladite rue ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

Arrêtons :

Article premier. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

Article 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 28 août au 4 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

Article 3. — M. Paul Druez, ancien administrateur du Bureau de Bienfaisance de Lille, est nommé commissaire enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 5 septembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

Article 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 20 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rue particulière dénommée rue Victor Derode. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des propriétaires de la voie privée dénommée rue Victor Derode tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928 sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement de ladite rue ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 28 août au 4 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Paul Druez, ancien administrateur du Bureau de Bienfaisance de Lille, est nommé commissaire enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 5 septembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 20 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rue particulière dénommée rue de l'Est. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des Propriétaires de la voie privée dénommée rue de l'Est, tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928, sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement de cette rue ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune, pendant huit jours, du 10 au 17 août 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Andioen, secrétaire honoraire de l'Université, est nommé commissaire enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 18 août 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 3 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rue particulière dénommée Rue des Hannetons. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des propriétaires de la voie privée dénommée rue des Hannetons, tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928 sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement de ladite rue ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ·

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 28 août au 4 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Paul Druez, ancien administrateur du Bureau de Bienfaisance de Lille, est nommé commissaire enquêteur, et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 5 septembre 1931, aux heures susindiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 20 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rues particulières dénommées rue Marceau et rue Eugène Delacroix. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des propriétaires des voies privées dénommées rue Marceau et rue Eugène Delacroix, tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928 sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement desdites rues ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune pendant huit jours, du 10 au 17 août 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Dubar, négociant, est nommé commissaire enquêteur, et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 18 août 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 3 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rue particulière dénommée rue Mirabeau. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des propriétaires de la voie privée dénommée rue Mirabeau, tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928 sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement de ladite rue ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune pendant huit jours, du 10 au 17 août 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Vanlaton, chef de division honoraire de la Préfecture, est nommé commissaire enquêteur, et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 18 août 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 3 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Rue particulière dénommée rue Salomé. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des propriétaires de la voie privée dénommée rue Salomé, tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928 sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement de ladite rue ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825,

Arrêtons :

Article premier. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

Article 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune pendant huit jours, du 10 au 17 août 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

Article 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 18 août 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

Article 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 3 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole Régionale des Beaux-Arts. Approbation du budget pour 1931**

Lille, le 4 août 1931.

Le Préfet du Nord,

à Monsieur le Maire de Lille.

J'ai l'honneur de vous retourner ci-joint, approuvé, le Budget pour 1931 de l'Ecole Régionale des Beaux-Arts de Lille, en vous faisant connaître que la subvention allouée par l'Etat est fixée à 95.784 fr. 75.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué*

Illisible.

Ville de Lille

ECOLE DES BEAUX-ARTS

*PROJET DE BUDGET POUR L'ANNÉE 1931*

*Barème des traitements accordés aux professeurs à savoir sept classes avec avancement quinquennal*

| | | |
|---|---|---|
| 1re | classe ..... | 18.500 fr. |
| 2e | » ..... | 17.250 » |
| 3e | » ..... | 16.000 » |
| 4e | » ..... | 14.750 » |
| 5e | » ..... | 13.500 » |
| 6e | » ..... | 12.250 » |
| 7e | » ..... | 11.000 » |

Ces traitements s'entendent pour 16 heures de cours par semaine, les heures supplémentaires étant fixées à 800 francs l'an.

## I. Recettes

| | |
|---|---|
| Rente Denneulin ..... | 31 fr. |
| Rente Pharaon de Winter..... | 330 » |
| Subvention de l'Etat : 1/4 de la dépense ..... | 95.784 75 |
| Subvention de la Ville : 3/4 de la dépense ..... | 287.354 25 |
| Total ..... | 383.500 » |

Arrêté le présent budget, en recette et en dépense, à la somme de *trois cent quatre-vingt-trois mille cinq cents francs.*

## II. Dépenses

| DESIGNATION DES DEPENSES | Nombre d'heures de cours par semaine | Classe | TRAITEMENTS Fixe | Heures supplément. | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| **Personnel administratif** | | | | | |
| 1 Directeur ..... | | 1re | 34.500 » | | 34.500 » |
| 1 Censeur ..... | | 5me | 10.500 » | | 10.500 » |
| 1 Bibliothécaire ..... | | | 8.200 » | | 8.200 » |
| 2 Surveillants à 11.440..... | | 1re | 22.880 » | | 22.880 » |
| 2 Surveillants à 10.700..... | | 2me | 21.400 » | | 21.400 » |
| 1 Concierge ..... | | | 1.623,25 | | 1.623,25 |
| **Vie chère** | | | | | |
| 6 Indemnités à 3.888 fr. : 23.328 fr. | | | | | |
| 1 Indemnité à ... 3.526 fr. | | | 26.854 » | | 26.854 » |
| **Personnel enseignant** | | | | | |
| Professeurs : Nombre | | | | | |
| **Peinture** (principal)..... 1 | 25 | 7me | 11.000 » | 7.200 | 18.200 » |
| **Peinture** (dames et jeunes filles)..... 1 | 9 | 5me | 7.593,75 | | 7.593,75 |
| **Sculpture** (principal)..... 1 | 26 | 6me | 12.250 » | 8.000 | 20.250 » |
| **Sculpture** ..... 2 | 20 | 6me | 12.250 » | 3.200 | 15.450 » |
| **Architecture** (principal).. 1 | 10 | 2me | 10.781,25 | | 10.781,25 |
| **Statique graphique**..... 1 | 3 | 6me | 2.296,90 | | 2.296,90 |
| **Géométrie** descriptive, stéréotomie, construction, etc..... 1 | 7 | 4me | 6.453,15 | | 6.453,15 |
| **Application** ..... 1 | 10 | 6me | 7.656,25 | | 7.656,25 |
| **Architecture** et art décoratif ..... 1 | 20 | 2me | 17.250 » | 3.200 | 20.450 » |
| **Art décoratif** (dames et jeunes filles)..... 1 | 8 | 3me | 8.000 » | | 8.000 » |

| DESIGNATION DES DEPENSES | Nombre d'heures de cours par semaine | Classe | TRAITEMENTS Fixe | Heures supplément. | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| **Lithographie** ..... 1 | 10 | 3me | 10.000 » | | 10.000 » |
| **Dessin :** | | | | | |
| Cours supérieur..... 1 | 14 1/2 | 1re | 16.765,65 | | 16.765,65 |
| Cours moyen..... 1 | 10 | 1re | 11.562,50 | | 11.562,50 |
| Flore, faune, aquarelle 1 | 12 | 3me | 12.000 » | | 12.000 » |
| Cours préparatoire.... 1 | 10 | 5me | 8.437,50 | | 8.437,50 |
| Cours préparatoire.... 1 | 10 | 6me | 7.656,25 | | 7.656,25 |
| Cours préparatoire.... 1 | 10 | 2me | 10.781,25 | | 10.781,25 |
| **Histoire de l'Art** ..... 1 | 1 | | 1.500 » | | 1.500 » |
| **Sciences élémentaires**... 1 | 5 1/2 | 7me | 3.781,30 | | 3.781,30 |
| **Dessin de machines**..... 1 | 10 | 7me | 6.875 » | | 6.875 » |
| **Anatomie** ..... 1 | 1 | | 2.000 » | | 2.000 » |
| Indemnité personnelle de fonction à un professeur de dessin ..... | | | 1.500 » | | 1.500 » |
| **Divers :** | | | | | |
| Frais de voyage du Directeur ..... | | | | | 1.500 » |
| Frais de cours, prévisions pour augmentations, etc.. | | | | | 45.691 » |
| Fondation Denneullin..... | | | | | 31 » |
| Fondation Pharaon de Winter ..... | | | | | 330 » |
| | | | Total. . . . . | | 383.500 » |

Vu et approuvé.
Le 1er août 1931.
*Pour le Ministre de l'Instruction Publique*
*et des Beaux-Arts*
*et par délégation,*
*Le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts :*
Illisible.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole Régionale d'Architecture. Approbation du budget pour 1931**

Lille, le 4 août 1931.

Le Préfet du Nord,
à Monsieur le Maire de Lille.

J'ai l'honneur de vous retourner ci-joint, approuvé, le Budget pour 1931 de l'Ecole Régionale d'Architecture de Lille, en vous

faisant connaître que la subvention allouée par l'Etat est fixée à 22.000 francs.

*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué :*
Illisible.

VILLE DE LILLE

## ECOLE RÉGIONALE D'ARCHITECTURE

### *PROJET DE BUDGET POUR L'ANNÉE 1931*

| RECETTES | | DÉPENSES | |
|---|---|---|---|
| Subvention de l'Etat : 1/3 de la dépense.... | 22.000 » | **Personnel administratif :** | |
| Subvention de la Ville. | 44.000 » | 1 Directeur ..... | 10.000 » |
| | | 1 Secrétaire ..... | 2.000 » |
| | | 1 Surveillant-général ..... | 1.000 » |
| | | 2 Surveillants à 500 fr. ..... | 1.000 » |
| | | 1 Chauffeur ..... | 250 » |
| | | 1 Concierge chargé du nettoyage ..... | 250 » |
| | | **Personnel enseignant :** | |
| | | Nombre PROFESSEURS | |
| | | 1 Théorie de l'architecture... | 4.000 » |
| | | 1 Architecture, histoire générale et composition décorative ..... | 4.500 » |
| | | 1 Histoire de l'Art et archéologie ..... | 2.500 » |
| | | 1 Législation du bâtiment.... | 2.500 » |
| | | 1 Statique graphique..... | 3.500 » |
| | | 1 Stéréotomie et levée de plans ..... | 3.000 » |
| | | 1 Construction, géométrie et perspective ..... | 6.000 » |
| | | 1 Histoire générale et littérature ..... | 2.500 » |
| | | 1 Modelage ..... | 1.500 » |
| | | 1 Dessin et figure..... | 1.500 » |
| | | 1 Dessin ornemental ..... | 1.500 » |
| | | 1 Mathématiques préparatoires ..... | 2.500 » |
| | | 1 Physique et chimie..... | 2.500 » |
| | | Indemnité de déplacement du Directeur ou de son délégué au Jury de Paris et au Conseil Supérieur des BeauxArts ..... | 3.000 » |
| | | Secrétariat, fournitures, etc... | 1.000 » |
| | | Eclairage, chauffage, modèles, envois, frais de cours, etc. ..... | 9.500 » |
| TOTAL..... | 66.000 » | TOTAL..... | 66.000 » |

Arrêté le présent budget, en recette et en dépense, à la somme de *soixante-six mille francs.*

Lille, le 20 décembre 1930.
*Le Directeur de l'Ecole d'Architecture,*
Georges DEHAUDT.

Vu et approuvé.
Le 1er août 1931.
*Pour le Ministre de l'Instruction Publique*
*et des Beaux-Arts*
*et par délégation,*
*Le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts :*
Illisible.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil Municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de fr. : 1.246,55 sera délivré au nom de M. Verheeke, trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois de juillet 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 755 journées et demie à 5 francs l'une = 3.777 fr. 50.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil Municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de fr. : 998,25 sera délivré au nom de M. Maertens, Trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics, pour le mois de juillet 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 605 journées à 5 francs l'une = 3.025 fr.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité Publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931. (Article 22 des Recettes extraordinaires.)

*Recette du 11 août 1931*

| | |
|---|---|
| Remboursement au 16 août 1931 d'une obligation sexennale 5 % 1925-1931, N° 240.609 ..... | 2.048.800 fr. |
| Valeur nette de prise en charge dans les écritures à transporter aux services budgétaires ..... | 1.999.927 52 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité Publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes, effectuées au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi », seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931. (Article 37 des Recettes supplémentaires.)

| N° des Titres | *Recette du 25 août 1931* | |
|---|---|---|
| 1.682.135. | — Matériel de l'orchestre du Théâtre de la place Sébastopol ..... | 2.000 fr. |
| 1.682.119. | — Objets mobiliers et meublants des écoles, lycées et hôtel académique..... | 23.591 » |
| | Total ..... | 25.591 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité Publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les dépenses de remploi d'indemnités de dommages de guerre doivent être supportées directement par les services budgétaires de la Ville, après prélèvement au profit de ces services des sommes correspondantes encaissées au compte hors budget ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La recette suivante, effectuée au compte : « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi », sera transportée aux services budgétaires de l'exercice 1931. (Article 37 des Recettes supplémentaires.)

| N° du Titre | *Recette du 25 août 1931* | |
|---|---|---|
| 1.689.216. | — Eglise Saint-André. 4 cloches ..... | 19.400 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Prix de vente en cheville des viandes. Période du mois d'août 1931**

*Semaine du 1er au 7 août 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,80 | 10,50 | 9,50 | 0 fr. 22 |
| Vache ..... | » | 11,75 | 10,10 | 8,50 | d'octroi |
| Taureau ..... | » | 10,25 | 9,00 | 7,75 | en sus. |
| Veau ..... | » | 17,00 | 14,00 | 11,50 | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 13,50 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,25 | 8,80 | 7,50 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,50 | 7,00 |
| Vache ..... | » | 11,75 | 9,50 | 7,00 |
| Taureau ..... | » | 10,80 | 9,00 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 14,90 | 12,00 | 9,50 |
| Mouton ..... | » | 15,00 | 12,00 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 10,50 | 9,20 | 8,00 |

*Semaine du 8 au 14 août 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,95 | 10,60 | 9,50 | 0 fr. 22 |
| Vache ..... | » | 11,80 | 10,10 | 8,50 | d'octroi |
| Taureau ..... | » | 10,25 | 9,00 | 7,75 | en sus. |
| Veau ..... | » | 17,00 | 14,00 | 11,75 | |
| Mouton ..... | » | 17,00 | 13,50 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,25 | 8,80 | 7,50 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 12,00 | 10,50 | 7,50 |
| Vache ..... | » | 12,00 | 10,00 | 7,25 |
| Taureau ..... | » | 10,80 | 9,00 | 7,50 |
| Veau ..... | » | 16,00 | 12,00 | 9,50 |
| Mouton ..... | » | 15,50 | 12,00 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 10,50 | 9,25 | 8,00 |

*Semaine du 22 au 28 août 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,75 | 10,00 | 7,50 |
| Vache ..... | » | 11,50 | 9,50 | 7,25 |
| Taureau ..... | » | 10,50 | 9,00 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 14,75 | 12,00 | 9,00 |
| Mouton ..... | » | 15,25 | 12,00 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 10,50 | 9,25 | 8,00 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,75 | 10,25 | 9,25 | 0 fr. 22 |
| Vache ..... | » | 11,50 | 10,00 | 9,00 | *d'octroi* |
| Taureau ..... | » | 9,75 | 8,80 | 7,50 | en sus. |
| Veau ..... | » | 16,50 | 14,00 | 11,50 | |
| Mouton ..... | » | 15,50 | 13,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,25 | 8,50 | 7,25 | |

## ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Statistique du prix des denrées. Période du mois d'août 1931

*Semaine du 7 au 14 août 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,90 | 7,50 à 12,00 | Roosbeef ..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Pot-au-feu { *Gite à la noix*... | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 10,00 | 9,50 à 16,00 | Rouelle ..... | 24 à 30 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 27 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,45 | 10 à 15,50 | Gigot et filet..... | 22 à 30 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 27 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,50 à 7,25 | 8 à 10,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 9 à 12 fr. | 11 à 14 fr. | | 14 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 14 à 19 fr. | 16 à 22 fr. | | 20 à 28 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11 fr. | 11 à 13 fr. | | 14 à 15 fr. |

*Semaine du 14 au 21 août 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,90 | 7,50 à 12,00 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix... | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 10,00 | 9,50 à 15,00 | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,45 | 10 à 15,50 | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,50 à 7,25 | 8 à 10,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 9 à 12 fr. | 11 à 14 fr. | | 14 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 14 à 19 fr. | 16 à 22 fr. | | 20 à 28 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11 fr. | 11 à 13 fr. | | 14 à 15 fr. |

*Semaine du 21 au 28 août 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,80 | 7,50 à 11,75 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu } Gite à la noix... | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu } Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 10,00 | 9,00 à 14,75 | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,45 | 10 à 15,25 | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,50 à 7,25 | 8,00 à 10,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 9 à 12 fr. | 11 à 14 fr. | | 14 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 14 à 19 fr. | 16 à 22 fr. | | 20 à 28 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11 fr. | 11 à 13 fr. | | 14 à 15 fr. |

*Semaine du 7 au 14 août 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies ..... | 3,00 à 3,50 | 4,50 à 6,50 |
| Merlans ..... | 1,00 à 1,25 | 2,25 à 4,00 |
| Maquereaux ..... | 2,00 à 4,00 | 5,00 à 9,50 |
| Anguilles ..... | 9,00 | 12,00 à 15,00 |
| Harengs ..... | 0,25 à 0,35 | 0,40 à 0,50 |
| Soles ..... | 14,00 | 18,00 à 24,00 |
| Dorades ..... | 1,75 à 2,00 | 3,00 à 6,00 |

*Semaine du 14 au 21 août 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,00 | 4,00 à 6,00 |
| Merlans | 0,50 à 2,25 | 2,00 à 5,00 |
| Maquereaux | 1,50 à 3,25 | 4,50 à 8,50 |
| Merluches | 1,00 à 3,00 | 2,80 à 6,00 |
| Anguilles | 8,00 à 10,00 | 12,00 à 16,00 |
| Limandes | 2,00 à 3,00 | 3,50 à 6,50 |
| Harengs | 0,25 à 0,30 | 0,35 à 0,45 |
| Soles | 12,00 à 13,50 | 17,00 à 20,00 |
| Plies | 3,00 | 5,00 à 7,00 |
| Dorades | 3,00 | 5,00 à 6,50 |

*Semaine du 21 au 28 août 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 3,50 à 4,00 | 5,00 à 7,00 |
| Merlans | 2,00 à 5,00 | 4,50 à 7,50 |
| Maquereaux | 3,50 à 5,50 | 5,00 à 10,00 |
| Saint-Pierre | 3,25 à 4,50 | 4,50 à 6,50 |
| Plouses | 2,00 à 3,50 | 4,00 à 6,00 |
| Anguilles | 13,00 | 17,00 à 20,00 |
| Limandes | 3,50 à 5,00 | 5,00 à 8,00 |
| Harengs | 0,35 à 0,45 | 0,50 à 0,60 |
| Soles | 15,00 à 18,00 | 20,00 à 25,00 |

## HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 1er août 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 29 juillet, à l'exception des pois de sucre à pied, qui ont été vendus 0 fr. 10 à 0 fr. 25 le kilo, les pois de sucre à rames, de 1 fr. 25 à 2 fr. le kilo, les pommes de terre du pays, de 25 à 30 fr. les 100 kilos.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 11 à 13 fr. ; raies, 3 fr. à 4,50 ; merlans, 0,50 à 2 fr. ; cabillauds, 1 à 3 fr. ; merluches, 0,75 à 2 fr. ; limandes, 3 à 4 fr. ; maquereaux, 3 à 5 fr.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 8 août 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 5 août.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 12 à 14 fr. ; raies, 3 fr. à 4,25 ; merlans, 1 fr. à 2,50 ; cabillauds, 4 à 5 fr. ; merluches, 2,50 à 3 fr. ; limandes, 1,50 à 3,50 ; dorades, 2,25 ; Saint-Pierre, 1,50 ; maquereaux, 2,25 à 4,25 ; harengs frais, 0,25 à 0,35 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 14 août 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 12 août, à l'exception des pommes de terre, qui ont été vendues à raison de 36 à 38 fr. les 100 kilos.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 14 fr. ; raies, 2,25 à 3,50 ; merlans, 0,50 à 1,50 ; dorades, 1,75 à 2 fr. ; maquereaux, 2 à 4 fr. ; harengs frais, 0,25 à 0,35 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 22 août 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 19 août, à l'exception des pommes de terre, qui ont été vendues de 50 à 55 francs les 100 kilos.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 13 fr. 50 ; raies, 2 à 3 fr. ; merlans, 0,50 à 2,25 ; merluches, 1 à 3 fr. ; plies, 3 fr. ; limandes, 2 à 3 fr. ; dorades, 3 fr. ; anguilles, 8 à 10 fr. ; maquereaux, 1,50 à 3,25 ; harengs frais, 0,15 à 0,30 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 29 août 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes : même cours que le mercredi 26 août.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 15 à 18 fr. ; raies, 3,50 à 4,50 ; merlans, 1,50 à 5 fr. ; plies, 4 à 6 fr. ; limandes, 2,25 à 5 fr. ; plouses, 2 à 3,50 ; Dorades, 5 fr. ; anguilles, 6 à 13 fr. ; maquereaux, 2,25 à 5,50 ; harengs frais, 0,25 à 0,45 pièce.

**DISTRIBUTION D'EAU. — Bains. Ecole de natation rue d'Armentières. Nomination à titre temporaire. Germain Romon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Est nommé à titre temporaire à l'Ecole de Natation de la rue d'Armentières et de la rue de Toul, à compter du 25 juillet 1931 : M. Germain Romon, maître nageur.

ARTICLE 2. — M. Germain Romon recevra par semaine une indemnit de 186 francs.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

## Hygiène — Statistique Sanitaire du Mois d'Août 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

I — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 152 | 18 | 344 | 57 | 401 | 15 | 3 | 18 | 271 | 4 | 11 | 2 |

II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune).**

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSE DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal) | | | 2 | | | 2 |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | | | | | | |
| 8 | Diphtérie et Croup | | | | | | |
| 9 | Grippe | | | | | | |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | 3 | | | | 3 |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 5 | 12 | 7 | 3 | 27 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 4 | 2 | | | | 6 |
| 15 | Autres tuberculoses | | 1 | 2 | 1 | | 4 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 1 | 13 | 11 | 25 |
| 17 | Méningite simple | 2 | 2 | 2 | | | 6 |
| 18 | Hémorragie et ramollissement du cerveau | | | | 6 | 23 | 29 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | 1 | | 3 | 4 | 13 | 21 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | | | | | | |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | 1 | 3 | 4 |
| 22 | Pneumonie | 1 | 1 | | 1 | 1 | 4 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 3 | 5 | 3 | 3 | 7 | 21 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | 1 | 1 | | 2 |
| 25 | Diarrhée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 8 | | | | | 8 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | | 1 | 1 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | 1 | | | | | 1 |
| 28 | Cirrhose du foie | 1 | | | 5 | | 6 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 2 | 2 | 11 | 15 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | | 1 | 1 |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | | | | |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 4 | | | | | 4 |
| 34 | Sénilité | | | | 1 | 11 | 12 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | | 1 | 2 | 1 | 1 | 5 |
| 36 | Suicide | | | | 3 | | 3 |
| 37 | Autres maladies | 3 | 3 | 7 | 19 | 19 | 50 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | | | 4 | 4 | 2 | 10 |
| | TOTAUX | 28 | 23 | 41 | 72 | 107 | 271 |

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel. Chefs de bureau. Tableau d'avancement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'avancement, en date du 1er août 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont inscrits au tableau annuel d'avancement, pour le grade de chef de bureau :

MM. Tallon, commis principal, 4e Direction, 1er Bureau ; Claie, chef de la station de désinfection, 5e Direction ; Lerouge, sous-chef, 1re Direction, 3e Bureau ; Vantorre, commis principal, 3e Direction, 1er Bureau ; Camu, sous-chef, 1re Direction, 1er Bureau.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Promotion, Fernand De Thandt**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 14 mars 1929 pour l'emploi de surveillant des travaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Fernand De Thandt, commis aux écritures, est nommé, à compter du 1er août 1931, surveillant aux travaux, en remplacement de M. Poujol, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — M. Fernand De Thandt est versé dans la 6e classe de son emploi, au traitement annuel de 10.000 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er juin 1930.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du *présent* arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 août, 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Nomination. Gaston Tricotteux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux, art. 8 ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures à la Mairie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Gaston Tricotteux, né à Denain, le 11 juillet 1902, est nommé commis aux écritures, stagiaire, de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs à compter du 16 août 1931.

ARTICLE 2. — M. Tricotteux est affecté au 8e Bureau de la 2e Direction, en remplacement de M. De Thandt appelé à d'autres fonctions.

ARTICLE 3. — M. Tricotteux est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Services Municipaux, à partir du 16 août 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au Statut des Fonctionnaires municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Promotion Pierre Tallon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'avancement, en date du 1er août 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Pierre Tallon, commis principal de 1re classe, est nommé chef du 1er Bureau de la 4e Direction, en remplacement de M. Adrien Tallon.

ARTICLE 2. — M. Pierre Tallon est versé dans la 4e classe de son emploi, au traitement annuel de 17.500 francs.

ARTICLE 3. — Le présent arrêté prend effet à compter du 1er août 1931.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Congé sans solde. Mme Favières**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la demande présentée par Mme Favières, sous-bibliothécaire ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un congé sans solde, d'un mois, à compter du 1er septembre 1931, est accordé, à titre exceptionnel, à Mme Favières.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Promotion. Augustin Claie**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'avancement, en date du 1er août 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Augustin Claie, chef de la station de désinfection, est nommé chef du 1er Bureau de la 5e Direction, en remplacement de M. Dumont, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — M. Claie est versé dans la 4e classe de son emploi, au traitement annuel de 17.500 francs.

ARTICLE 3. — Le présent arrêté prend effet à compter du 1er août 1931.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Promotion. Louis Lerouge**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'avancement, en date du 1er août 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Louis Lerouge, sous-chef au 3e Bureau de la 1re Direction, est nommé chef du 3e Bureau de la 5e Direction, en remplacement de M. Delonque, admis à faire valoir ses droit à la retraite.

ARTICLE 2. — M. Lerouge est versé dans la 4e classe de son emploi, au traitement annuel de 17.500 francs.

ARTICLE 3. — Le présent arrêté prend effet à compter du 1er août 1931.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Promotion Paul Perche**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires municipaux ;

Sur la proposition de M. le Secrétaire général de la Mairie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Perche, inspecteur d'hygiène de 5e classe, est nommé chef du poste de désinfection à l'établissement de Bains de la rue Maracci, à partir du 1er septembre 1931, en remplacement de M. Claie, appelé à d'autres fonctions.

ARTICLE 2. — M. Perche est versé dans la 5e classe de son emploi, au traitement de 12.000 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er janvier 1929.

Pour les avantages en nature dont il bénéficie, il effectuera, à partir du 1er septembre, des versements à la Caisse Nationale des Retraites sur la base de 2.400 francs par an.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Mesure disciplinaire. Suspension de fonctions. Laporte**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu notre arrêté en date du 15 avril 1931 déférant le sieur Laporte, concierge affecté aux Abattoirs, au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930 ;

Vu l'avis du Conseil de discipline en date du 13 mai 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le concierge Laporte est suspendu de ses fonctions, pour une période d'un mois à partir du 15 août 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotions diverses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel de la police est fixé comme suit, pour le mois de septembre 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | |
| Louchart Georges | Gardien de la Paix | 2me | 12.000 | 1er septembre 1931 |
| Ledez Henri | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Cauderlier Léon | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Gomez Jules | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Nimal François | id. | 4me | 10.000 | id. |
| Foulon Charles | id. | 4me | 10.000 | id. |
| Allard Florimond | id. | 4me | 10.000 | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Nominations. Brienne, Charlet, Pomme**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la police ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 15 février 1931 pour l'emploi de gardien de la paix ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés gardiens de la paix stagiaires de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er septembre 1931 :

MM. Henri Brienne, né le 29 janvier 1909, à Bachy (Nord) ; Jules Charlet, né le 21 février 1906, à Saint-Amand (Nord) ; Henri Pomme, né le 28 mars 1902, à le Nouvion-en-Thiérache (Aisne).

ARTICLE 2. — Les fonctionnaires sus-visés sont autorisés à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des fonctionnaires municipaux, à partir du 1er septembre 1931 ; toutefois, leur titularisation

n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de la police ;

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Congé sans solde Rémy Martinache**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la police ;

Vu la lettre en date du 29 juillet 1931 par laquelle M. Rémy Martinache, gardien de la paix, sollicite un congé d'un an sans solde ·

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un congé d'un an sans solde, à compter du 1er août 1931, est accordé à M. Rémy Martinache, gardien de la paix.

ARTICLE 2. — Si à l'expiration de ce congé, M. Martinache n'a pas fait connaître son intention de reprendre son service, il sera rayé des cadres du personnel.

S'il désire être réintégré, il devra attendre qu'une vacance se produise, dans le cas où les effectifs seraient au complet à cette époque.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Démission. Louis Lefèvre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la police :

Vu la lettre en date du 12 août 1931 par laquelle le gardien de la paix stagiaire Louis Lefèvre donne sa démission à compter du 17 août ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La démission du gardien de la paix Louis Lefèvre est acceptée à compter du 17 août.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposés. Nominations. Blandel, Vandenbossche, Carnoy**

Le Préfet du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu, en date du 21 juillet 1931, les propositions de M. le Maire de Lille en vue de nominations dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes en date du 17 août 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — MM. Blandel, André, né le 3 septembre 1904 à Lille ; Vandenbossche, Victor, né le 30 avril 1907 à Lille ; Carnoy, Georges, né le 27 novembre 1903 à Lille, sont nommés préposés d'octroi à Lille, en remplacement de MM. Pornot, Degobert et Debacker, admis à faire valoir leurs droits à la retraite.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 1er janvier 1931 et dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions indirectes à Lille.

Lille, le 21 août 1931.
*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué :*
Louis BOUJARD.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion Paul Delemarle**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'état des propositions faites par M. le Maire de la Ville de Lille pour la nomination d'un Receveur à l'Octroi de cette Commune ;

Vu le règlement dudit Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes en date du 17 août 1931 ;

Vu les lois des 28 avril 1816 et 6 décembre 1897 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Delemarle, Paul, né le 16 décembre 1892 à Camphin-en-Pévèle, est nommé Receveur d'Octroi à Lille, en remplacement de M. Vandervaincq, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — Le cautionnement de M. Delemarle en sa qualité de Receveur sera fixé par M. le Directeur des Contributions Indirectes, conformément à l'article 159 de la loi du 28 avril 1816, modifié par la loi du 6 décembre 1897. Le Receveur devra justifier du versement de ce cautionnement au Trésor avant son entrée en fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 1er août 1931 et dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille.

Lille, le 21 août 1931.
*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué :*
Louis BOUJARD.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion Jules Dezitter**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'état des propositions faites par M. le Maire de la Ville de Lille pour la nomination d'un Comptable à l'Octroi de cette commune ;

Vu le règlement dudit Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes en date du 17 août 1931 ;

Vu les lois des 28 avril 1816 et 6 décembre 1897 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Dezitter, Jules, né le 28 juin 1898 à Lille, est nommé Comptable au Minck (Octroi de Lille), en remplacement de M. Dua, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — Le cautionnement de M. Dezitter en sa qualité de comptable sera fixé par M. le Directeur des Contributions Indirectes, conformément à l'article 159 de la loi du 28 avril 1816, modifié par la loi du 6 décembre 1897. Le Receveur devra justifier du versement de ce cautionnement au Trésor avant son entrée en fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 1er août 1931 et dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille.

Lille, le 21 août 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué :*
Louis BOUJARD.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposés d'octroi. Nominations. Ferdinand Stubbe et Maximilien Serrure**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du personnel de l'Octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — MM. Ferdinand Stubbe, né à Lille le 6 juin 1904, demeurant 15, rue Caventou, et Maximilien Serrure, né à Lille le 12 juillet 1908, demeurant 25, rue Violette, sont nommés préposés d'octroi stagiaires au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 1er août 1931.

ARTICLE 2. — MM. Stubbe et Serrure sont autorisés à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à compter du 1er août 1931 ; toutefois, leur titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du personnel de l'Octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposé. Nomination. Paul Termote**

Le Préfet du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu, en date du 3 août 1931, les propositions de M. le Maire de Lille en vue de nominations dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes en date du 17 août 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Termote, né le 29 mai 1904 à Lille, est nommé préposé d'octroi à Lille en remplacement de M. Verdier, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 1er février 1931 et dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes, à Lille.

Lille, le 20 août 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué :*

Louis BOUJARD.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mesure disciplinaire. Blâme. Louis Delefosse**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du personnel ouvrier ;

Vu le rapport en date du 16 juillet 1931 par lequel M. le Chef de la 2e Direction signale que le paveur Louis Delefosse s'est rendu à l'estaminet, pendant les heures de travail, malgré les remontrances qui lui ont déjà été infligées à ce même sujet ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un blâme est infligé à titre de dernier avertissement au paveur Louis Delefosse.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 août, 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des Retraites. Complément de pension. Veuve Delcambre, Veuve Assoignion**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 12 juillet 1928 décidant la péréquation des pensions servies aux retraités des Services municipaux et l'attribution des majorations en résultant à raison de 70 % à dater du 1er janvier 1928 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 2 mai 1929, approuvée par M. le Préfet du Nord le 27 du même mois, portant à 100 % le pourcentage desdites majorations, à compter du 1er août 1929,

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les compléments de pensions ci-après seront servis aux veuves d'agents retraités des Services municipaux, reprises au tableau ci-dessous, à compter de la date de jouissance de leur pension.

*Séance du Conseil municipal du 21 juillet 1931*

| N[os] des pensions | NOMS | Pension totale résultant de la péréquation | Pension servie sur les fonds de la Caisse des Retraites | Complément de pension | Jouissance de la pension |
|---|---|---|---|---|---|
| | Mmes | | | | |
| 837 | V[ve] L. Delcambre | 4.390,60 | 2.078,20 | 2.312,40 | 26-4-1931 |
| 838 | V[ve] P. Assoignion | 5.520,00 | 2.300,00 | 3.220,00 | 20-5-1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des Retraites. Majoration de pension. Veuve Delcambre, Joseph Dua**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 26 juin 1930 allouant aux retraités des Services municipaux, titulaires de pensions d'ancienneté, une majoration de leur pension en considération du nombre des enfants élevés par eux jusque l'âge de 16 ans et sur les bases suivantes :

10 % de la pension pour les trois premiers enfants élevés jusqu'à l'âge de 16 ans ;

5 % de la pension, ajoutés à cette première majoration pour chaque enfant au-delà du 3[e] ;

Aux veuves desdits retraités, 50 % *du montant des majorations* telles qu'elles sont ci-dessus indiquées ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les majorations de pensions ci-après seront servies aux retraités des Services municipaux, repris au tableau ci-dessous, à compter de la date de jouissance de leur pension.

| N° | NOMS | Montant de la pension | Taux de la majoration | Montant de la majoration | Point de départ de la majoration |
|---|---|---|---|---|---|
| 837 | Vve L. Delcambre | 4.390,60 | 6 enfants 25 % | 1.097,64 | 26-4-1931 |
| 843 | Joseph Dua | 8.542,80 | 8 enfants 35 % | 2.990,00 | 1er-8-1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 août 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

Lille - Imp. Société d'Edition du Nord 44253

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil municipal :** Pages

Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 635

Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 635

**Baux :**

Prise en bail. — Canalisations. Compagnie du Chemin de Fer du Nord ..... 606-613

**Fêtes et Cérémonies :**

Braderie annuelle 1931. — Mesures d'ordre ..... 616

Foire Commerciale. — Cession de terrain. Convention .... 606-621

Fêtes du quartier Saint-Maurice. — Mesures d'ordre ..... 617

**Police administrative :**

Bureaux de placement. — Droits à percevoir. Fixation du tarif. 617

Refus d'autorisation. *Legrand Martial*..... 618

Elections cantonales. — Affichage. Emplacements ..... 619

**Bâtiments communaux :**

Chauffage. — Fourniture de coke. Adjudication en trois lots. Marchés divers ..... 606

**Immeubles :**

Cession de terrain à la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale. — Convention ..... 606 621

**Transports en commun :** Pages

Autobus entre Lille et Tainlegnies. — Autorisation Maurice Debaisieux ..... 626

**Promenades, Jardins, Squares :**

Autorisation de circulation. — Avenue et Pont du Petit Paradis. Louis Descamps ..... 628

**Voirie :**

Quartiers. — Lotissement de divers terrains situés rues d'Emmerin, Destailleurs, de l'Epinette, de Cronstadt et du Chevalier de l'Espinard. Ouverture d'enquête ..... 629

Rues particulières. — Rues Marceau et Eugène Delacroix. Ouverture d'enquête ..... 630

Pavage. — Taille et retaille de pavés. — Marché Louis Lecuppre. 607

**Enseignement :**

Enseignement des Beaux-Arts. — Ecole des Beaux-Arts. Professeurs. Nominations : Claude Decarpenterie, Emile Degelder ..... 631

Conservatoire. Professeur. Nomination : Mme Herson-Marcarel ..... 631

Enseignement primaire. — Ecole Montesquieu. Perception des rétributions scolaires. Régisseur Emile Compain .... 632

Cours de dessin. Professeur. Nomination Emile Compain ..... 633

**Ecole Victor Duruy. Perception des rétributions scolaires. Régisseur Paul Hainaut ..... 633**

Cours de dessin. Professeur. Nomination Paul Hainaut ..... 634

**Œuvres diverses :**

Caisses de chômage. — Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 635

Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 635

**Finances :**

Recettes. — Régisseurs. Ecole Montesquieu. Rétributions scolaires. Nomination Emile Compain ..... 632

Pages

Ecole Victor Duruy. Rétributions scolaires. Nomination Paul Hainaut ..... 633
Station de désinfection. Nomination Paul Perche ..... 644

**Alimentation :**

Abattoirs. — Locations de locaux ..... 607
Abattoirs, Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du 29 août au 25 septembre 1931.... 636
Statistique du prix des denrées. Période du 29 août au 25 septembre 1931 ..... 639

**Distribution d'eau :**

Usines d'Emmerin et de Wattignies. — Prix de l'énergie électrique ..... 643

**Hygiène :**

Station de désinfection. — Régisseur de recettes. Nomination Paul Perche ..... 644
Statistique sanitaire du mois de septembre 1931 ..... 646

**Services municipaux :**

Généralités. — Fonctionnaires âgés de 70 ans. Licenciement... 647

*Première Direction :*

Promotions :
Garemin (M^lle^) ..... 648
Mathis (M^lle^) ..... 648

*Deuxième Direction :*

Congé sans solde. — Rasseneur ..... 649

*Troisième Direction :*

Promotion. — Paquier ..... 648

*Quatrième Direction :*

Concours pour l'emploi de contremaître mécanicien-tourneur à l'Ecole Franklin. — Commission. Nomination .... 649

Pages

Nominations. — Promotions. — Titularisations :

Barbot Lucien ..... 650
Decarpenterie Claude ..... 631
Degelder Emile ..... 631
Elias ..... 648
Herson-Marcarel (Mme) ..... 631
Lahaye Henri ..... 651
Lemaire Augustin ..... 651-652
Peeters André ..... 652

*Cinquième Direction :*

Concours pour l'emploi de chauffeur-mécanicien aux Etablissements de Bains Municipaux. — Jury. Nomination. 653

Nomination. — Promotions. — Titularisation :

Bart Jean ..... 654
Clément ..... 648
Meersseman ..... 648
Piette Georges ..... 654

**Police :**

Commissariat Central. — Emploi de sténographe-dactylographe. Création ..... 655
Nomination Ghoris Paul ..... 655

Promotions :

Cadour François ..... 656
Delvallée Zéphir ..... 656
Egot Camille ..... 656
Noutour Jules ..... 656
Wargnies Joseph ..... 656

**Octroi :**

Concours pour l'emploi de préposé d'octroi. — Jury. Nomination 657

Nominations. — Promotion :

Decoopman Louis ..... 657
Descamps Lucien ..... 658
Rousselle Jules ..... 659

Pages

**Sapeurs-Pompiers :**

Promotions :

Dubo ..... 660

Fauvarque ..... 660

**Personnel Ouvrier :**

Nomination. — Promotions :

Caby Robert ..... 648

Montegnies ..... 648

Ruysschaert Joseph ..... 648

Vandenbroeck ..... 648

Viviande Henri ..... 660

Congé sans solde. — Marez Alphonse ..... 661

**Caisse des Retraites :**

Versement. — Descamps (Mme) ..... 662

Versement sur avantages en nature. — Meersseman ..... 663

**BAUX. — Prise en bail. Canalisations. Compagnie du Chemin de Fer du Nord**

DES 24 SEPTEMBRE ET 9 JUILLET 1931

Bail au profit de la Ville de Lille par la Compagnie du Chemin de Fer du Nord de l'emplacement de deux canalisations en fonte placées à Lille sur l'ancienne ligne du littoral, près de la rue du Pré Catelan, à compter du 9 juillet 1931 jusqu'en 1950, moyennant une redevance annuelle de 290 francs 50 centimes.

Enregistré le 3 octobre 1931, folio 59, case 706.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Chauffage. Fourniture de coke. Adjudication en 3 lots. Marchés divers**

DU 15 SEPTEMBRE 1931

Adjudication en 3 lots pour la fourniture de coke nécessaire au chauffage des bâtiments communaux, au profit de :

1er *lot : Coke* 40×60. — M. Henri Vromant, 50, rue du Sabot à Lille, moyennant la somme de 166.800 francs.

2e *lot : Coke* 20×40. — M. André Bos, 28, rue du Pôle Nord à Lille, moyennant la somme de 147.900 francs.

3e *lot : Coke* 10×20. — L'Association Charbonnière de Lille-Roubaix-Tourcoing, 91, rue Nationale à Lille, moyennant la somme de 33.000 francs.

Enregistré le 28 octobre 1931, folio 79, case 917.

**IMMEUBLES. — Cession de terrain à la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale. Convention**

DES 1er SEPTEMBRE ET 18 JUILLET 1931

Convention relative à la concession, au profit de la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale dont le siège est à Lille, rue Faidherbe, 69, de diverses parcelles de terrain, d'une superficie totale de 99.500 mètres carrés reprises en deux lots ; le premier limité au Nord par la rue Boilly prolongée, au Sud par le boulevard Louis XIV prolongé ; le second limité au Nord par le boulevard

Louis XIV prolongé, au Sud par le raccordement de Saint-Sauveur ; lesquels deux terrains sont également limités : à l'Est, par une voie nouvelle prévue au nouveau plan de la Ville, et à l'Ouest par le futur boulevard de ceinture ; ladite concession consentie pour une durée de 65 ans à compter du jour de la remise à la Société des terrains indiqués à l'article 1er, et au plus tard du 1er janvier 1932, moyennant paiement par la Société précitée :

a) D'une redevance forfaitaire de 25.000 francs ;

b) D'une redevance basée sur le produit des entrées de la Foire ; l'enregistrement a été requis pour 3 ans et les charges, outre le loyer, évaluées à 2.500 francs l'an. La base du produit des entrées pour le calcul de la redevance proportionnelle a été fixée à 500.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 42, case 525.

---

**VOIRIE. — Pavage. Taille et retaille de pavés. Marché Louis Lecuppre**

DU 29 SEPTEMBRE 1931

Adjudication pour la taille et retaille de pavés, au profit de M. Louis Lecuppre, 12, place de Strasbourg à Lille, moyennant la somme de 51.000 francs, rabais de 15 % déduit.

Enregistré le 3 novembre 1931, folio 83, case 963.

---

**ALIMENTATION. — Abattoirs. Locations de locaux**

DU 15 SEPTEMBRE 1931

Location au profit de M. Paul Liébart, chevilleur, demeurant à Lambersart, 5, avenue du bois de la Deûle, du grand grenier à fourrages n° 4, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du premier juin 1931, moyennant un loyer annuel de 239 fr. 40.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 42, case 532.

---

Location au profit de M. Alphonse Demora, demeurant à Saint-André, 14, rue Chanzy, du grand grenier à fourrages n° 22, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du 1er juin 1931, moyennant un loyer annuel de 239 fr. 40.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 42, case 531.

Location au profit de M. Charles Liébart, chevilleur, demeurant à La Madeleine, 218, rue de Marquette, du petit grenier à fourrages n° 40, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du premier juin 1931, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 42, case 530.

Location au profit de M. Jean Delourme, demeurant à Lille, 58, rue Princesse, du petit grenier à fourrages n° 41, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du quinze juin 1931, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 42, case 529.

Location au profit de M. Prévot, demeurant à Mons-en-Barœul, 17, rue Voltaire, du petit grenier à fourrages, n° 43, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du quinze juin 1931, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 42, case 528.

Location au profit de M. Gustave Hubert, chevilleur, demeurant à Lambersart, 33, avenue Becquart, du petit grenier à fourrages n° 45, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du premier novembre 1930, moyennant un loyer de 81 fr. 90.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 42, case 527.

Location au profit de M. Maurice Bellengier, demeurant à Lille, 114 bis, rue Eugène-Jacquet, de la triperie n° 8, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du 1er décembre 1930, moyennant un loyer annuel de 3.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 534.

Location au profit de M. Henri Longin, demeurant à Lille, 124, rue Saint-André, de la triperie n° 10, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du premier juin 1931, moyennant un loyer annuel de 1.800 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 533.

Location au profit de :

1°) M. Gaston Spelto, chevilleur, demeurant à Lille, 15, rue Princesse ;

2°) M. Jules Cousin, chevilleur, demeurant à Lille, 47, rue Négrier ;

de la case n° 1 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Robert Catteau, chevilleur, demeurant à Marcq-en-Barœul, 35, rue Jean-Jaurès ;

2°) M. Augustin Laly, chevilleur, demeurant à Saint-André, 69, rue de la Gare ;

de la case n° 2 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. René Pauwels, chevilleur, demeurant à Marcq-en-Barœul, 9, rue Saint-Crépin ;

2°) M. René Dekydspotter, chevilleur, demeurant à Lille, 19, rue Pharaon de Winter ;

de la case n° 3 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant un redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de M. Jean Caby, chevilleur, demeurant à Lille, 4, rue du Béguinage, de la case n° 4 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

Location au profit de :

1°) M. Albert Prin, chevilleur, demeurant à Lille, rue Princesse, n° 65 ;

2°) M. Louis Pottiée, chevilleur, demeurant à Lille, rue Princesse, n° 38 ;

de la case n° 5 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Alexandre Demora, chevilleur, demeurant à Lambersart, 37, avenue Becquart ;

2°) M. Gustave Hubert, chevilleur, demeurant à Lambersart, 33, avenue Becquart ;

de la case n° 6 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Elie Séname, chevilleur, demeurant à Lambersart, 18, avenue Becquart ;

2°) M. Henri Charlet, boucher, demeurant à Lille, 22, rue Masséna ;

de la case n° 8 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Maurice Valle, chevilleur, demeurant à Lambersart, 14, rue de la Pépinière ;

2°) M. Charles Liébart, chevilleur, demeurant à La Madeleine, 218, rue de Marquette ;

de la case n° 9 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

Location au profit de :

1°) M. Julien Bernaert, chevilleur, demeurant à Lille, 44, rue Princesse ;

2°) M. Jean Delourme, chevilleur, demeurant à Lille, 58, rue Princesse ;

de la case n° 10 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Maurice Bécue, chevilleur, demeurant à Saint-André, 7, rue Lavoisier ;

2°) M. Paul Prévot, chevilleur, demeurant à Mons-en-Barœul, 17, rue Voltaire ;

de la case n° 11 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Jules Delemer, chevilleur, demeurant à Lille, 5, place Alexandre Dumas ;

2°) M. Edouard Roose, chevilleur, demeurant à Lille, 218, rue du Faubourg de Roubaix ;

de la case n° 12 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Alfred Bachelet, chevilleur, demeurant à Lambersart, 6, rue de la Prairie ;

2°) M. Alphonse Brunin, chevilleur, demeurant à Lille, rue du Béguinage ;

de la case n° 13 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

Location au profit de :

1°) M. Jean-Baptiste Delescluse, chevilleur, demeurant à Lille, 18, rue de Thionville ;

2°) M. Jules Groulez, chevilleur, demeurant à Lille, 17, rue Saint-Sébastien ;

de la case n° 14 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de :

1°) M. Louis Delescluse, chevilleur, demeurant à Lille, 44, rue Saint-Sébastien ;

2°) M. Baudinet, boucher, demeurant à Lille, 31, rue de Béthune ; de la case n° 15 du frigorifique situé aux Abattoirs de Lille, pendant la période du 15 mai au 15 octobre 1931, moyennant une redevance forfaitaire de 2.000 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de M. Fernand Dusausoy, demeurant à Lambersart, 7, avenue Derville, de trois locaux dits « Magasins anciens échaudoirs aux chevaux » et portant les n°s 57, 58 et 59, dépendant des Abattoirs de Lille, pour six années entières et consécutives à compter du 1er juillet 1931, moyennant un loyer annuel de 800 francs pour chaque local, soit ensemble 2.400 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 535.

---

Location au profit de M. Fernand Dusausoy, demeurant à Lambersart, 7, avenue Derville, de : 1° un magasin connu sous le nom de « halle aux cuirs » ; 2° la moitié d'un local à usage de bureau ; 3° un local dit « anciens échaudoirs des chevaux », actuellement à usage d'écurie, dépendant des Abattoirs de Lille, pour six années entières et consécutives à compter du 1er août 1931, moyennant un loyer annuel de : 1° pour l'article premier : 2.100 francs ; 2° pour l'article deuxième : 400 francs ; 3° pour l'article troisième : 400 francs, soit ensemble un loyer annuel de 2.900 francs.

Enregistré le 15 septembre 1931, folio 43, case 536.

**BAUX. — Prise en bail. Canalisations. Compagnie du Chemin de Fer du Nord**

L'an mil neuf cent trente et un, le neuf juillet,

Devant nous, Auguste Ragheboom, Adjoint au Maire de la Ville de Lille,

A comparu :

M. Langlois, Sous-Chef du Contentieux et du Domaine de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, société anonyme dont le siège est à Paris, rue de Dunkerque, 18 ;

Agissant au nom de ladite Compagnie, en vertu des pouvoirs spéciaux qui lui ont été donnés à cet effet ;

Et il a été dit et fait ce qui suit :

La Compagnie du Chemin de Fer du Nord accorde en ce qui la concerne, à partir de ce jour pour la durée de sa propre concession qui doit expirer en mil neuf cent cinquante, avec faculté respective pour les parties de faire cesser l'effet des présentes à toute époque, sur simple préavis de deux mois.

A la Ville de Lille, ce qui est accepté par Nous, Maire, à ce autorisé par délibérations du Conseil municipal en date des vingt-six juin mil neuf cent trente et vingt-sept février mil neuf cent trente et un, l'autorisation à titre de tolérance simple et précaire d'établir dans le domaine public du chemin de fer (ancienne ligne du littoral), deux canalisations en fonte, l'une de six cents millimètres de diamètre, l'autre de deux cent cinquante millimètres de diamètre, à quarante mètres environ vers Lille de la traversée de la rue du Pré Calelan.

La canalisation de six cents millimètres franchira la Basse-Deûle au droit du pont en maçonnerie ; la même canalisation empruntera le chemin de halage de la Moyenne-Deûle à proximité du pont du chemin de fer.

Cette autorisation est consentie aux charges et conditions suivantes, que la Ville de Lille, ainsi que nous, Maire, l'y obligeons, sera tenue d'exécuter indépendamment et en sus des prescriptions des autorisations administratives nécessaires :

1° De ne pouvoir gêner le service du chemin de fer et de se conformer rigoureusement aux lois et règlement sur la police des chemins de fer, ainsi qu'aux instructions des agents de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, faute de quoi ceux-ci pourront prendre à ses frais, toutes les mesures que nécessiterait la sécurité des trains ou du personnel ;

2° D'exécuter à ses frais, risques et périls, sous la surveillance et suivant les indications des agents de la Compagnie du Nord, les travaux d'établissement, d'entretien et de réparation des conduites dans les conditions ci-après :

a) A la traversée de la ligne du littoral, près de la rue du Pré Catelan, la conduite de deux cent cinquante millimètres de diamètre sera contenue dans un tuyau en fonte formant gaine ayant cinq cents millimètres de diamètre ;

b) A cette traversée, la partie supérieure de la gaine sera à cinquante centimètres au moins en contre-bas de la face intérieure des traverses de la voie ;

c) Au droit de l'ouvrage en maçonnerie sur la « Basse Deûle », la conduite de six cents millimètres traversera l'ouvrage dans une gaine en maçonnerie recouverte de dalles en béton armé. Ce travail sera exécuté par les soins et aux frais de la Ville de Lille, sous la surveillance et suivant les indications des agents de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord ;

d) A la traversée du chemin de fer, la gaine protégeant la conduite débouchera à ses extrémités dans des puisards en maçonnerie établis en dehors des emprises du chemin de fer et fermés au moyen de trapillons mobiles ; une vanne d'arrêt sera placée sur la conduite avant la traversée du chemin de fer, de façon à arrêter la circulation de l'eau dans la conduite ;

3° De rétablir à ses frais, après achèvement des travaux d'établissement, d'entretien, de réparation ou de déplacement des conduites, les chaussées empierrées ou pavées dont le démontage aura été nécessaire, en suppléant, s'il en est besoin, au déchet des matériaux par des matériaux neufs de bonne qualité ; de rester responsable du bon entretien des chaussées, pendant un délai de six mois à partir de la date d'achèvement des travaux ;

4° De prévenir au moins quarante-huit heures à l'avance, de son intention d'entreprendre les travaux d'installation des conduites, Monsieur le Chef de District de La Madeleine, pour lui permettre de faire assurer en temps utile la surveillance du chantier et de ne pouvoir, dans la suite, ouvrir aucune tranchée ou faire quelque opération que ce soit pour entretien ou réparation des conduites dans l'enceinte du chemin de fer, sans l'autorisation préalable de la Compagnie ;

5° De rembourser à la Compagnie du Nord, à présentation des factures et avec une majoration de quinze pour cent pour frais généraux :

a) Le coût des travaux tels que ceux de soutènement et consolidation des voies ou autres qu'elle jugerait utiles à la sécurité du

chemin de fer, de faire exécuter par ses propres services au lieu et place de la Ville de Lille pour l'installation ou la réparation des conduites ;

b) Les dépenses qui seront occasionnées, tant par la surveillance des travaux que la Ville de Lille pourra être autorisée à faire exécuter à ses conduites dans l'enceinte de la voie ferrée que pour la surveillance spéciale que la Compagnie du Chemin de Fer du Nord pourrait juger utile de faire exercer dans l'intérêt de la sécurité de l'exploitation du chemin de fer ;

6° De conserver à sa charge les risques de dégradations de toute nature que les conduites courront par suite du passage des trains sur le chemin de fer ou pour toute autre cause, de ne pouvoir, de ce chef, réclamer contre la Compagnie du Nord aucune espèce d'indemnité, quand bien même ces dégradations, qui seraient ainsi survenues, résulterait une interruption plus ou moins longue dans le fonctionnement des conduites ;

7° De demeurer de même responsable envers la Compagnie du Nord des dégâts ou dommages quelconques qui seraient causés dans les emprises du chemin de fer, par suite de rupture des conduites, fuite ou pour toute autre cause ; de rembourser à la Compagnie du Nord le coût en principal et accessoires des réparations ;

8° D'assumer la responsabilité directe des accidents qui arriveraient à ses représentants, employés et ouvriers ou à tout autre au cours des travaux d'installation, réparations ou entretien de ses conduites, pour autant que la victime de l'accident puisse rechercher une responsabilité autre que la sienne ; de garantir la Compagnie du Chemin de Fer du Nord au besoin comme assureur de ladite Compagnie contre toutes les réclamations qui seraient élevées contre cette dernière, en raison de ces accidents et de leurs suites et dont la Ville de Lille fera son affaire personnelle ;

9° De ne pouvoir, de condition expresse, céder son droit aux présentes ni autrement en disposer ;

10° De payer les frais de timbre et d'enregistrement des présentes ;

11° D'enlever ses conduites et remettre les lieux dans leur situation primitive à ses frais pour la date à laquelle le présent traité prendra fin et de rembourser à la Compagnie du Chemin de Fer du Nord, dans les conditions indiquées ci-dessus, le coût des travaux que la suppression de ses conduites nécessiterait de la part de la Compagnie pour le rétablissement des installations du chemin de fer.

En outre, la présente autorisation est accordée moyennant une redevance annuelle de deux cent quatre-vingt-dix francs cinquante

centimes, révisable tous les trois ans, au gré de la Compagnie du Chemin de Fer du Nord et qui sera payable d'avance à la gare de Lille, le premier septembre de chaque année, sur quittances dressées par le Service du Contentieux et du Domaine.

Exceptionnellement pour la période à courir de ce jour au trente et un août mil neuf cent trente et un, la Ville de Lille paiera une redevance spéciale fixée également à deux cent quatre-vingt-dix francs cinquante centimes, qui sera exigible aussitôt après la régularisation des présentes.

Et après lecture faite, M. Langlois a signé avec Nous, Adjoint au Maire.

LANGLOIS. *Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* RAGHEBOOM.

---

**FÊTES. — Braderie 1931. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Considérant qu'il importe de prévenir les accidents pouvant résulter de l'affluence de la foule qu'attire la fête populaire de la Braderie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules sont interdits le lundi 7 septembre 1931 jusqu'à 13 heures dans les rues de Paris, des Manneliers, Faidherbe, des Chats Bossus, la place du Théâtre, la Grand'Place et la rue Nationale, fraction comprise entre la Grand'Place et le boulevard de la Liberté.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de Police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 1er septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**FÊTES. — Fêtes du quartier Saint-Maurice. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le programme des fêtes organisées le 27 septembre 1931 par l'Union des Commerçants et Habitants de Saint-Maurice ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation et le stationnement des chevaux, voitures, tramways, automobiles, vélocipèdes et autres véhicules seront interdits le dimanche 27 septembre 1931, place Madeleine Caulier, pendant le feu d'artifice qui sera tiré à vingt et une heures.

L'interdiction place Madeleine Caulier commencera à vingt heures quarante-cinq pour se terminer à l'issue du tir. Durant le tir, les fenêtres et regards des toitures des habitations environnantes seront fermés, les terrasses des cafés supprimées et les garde-soleil relevés.

ARTICLE 2. — M. le Commissaire central de Police est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Bureaux de placement. Droits à percevoir. Fixation du tarif**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi municipale du 5 avril 1884 ;

Vu le Code du Travail, livre I, titre IV, chapitre II, article 90 ;

Considérant que les bureaux de placement privés ont des tarifs variables ;

Attendu que par lettre du 18 mars 1931, M. le Préfet nous rappelle qu'il importe que dans les villes où fonctionnent des bureaux de placement privés, la création et le fonctionnement des bureaux autorisés et déclarés soient réglementés par un arrêté du Maire comportant un tarif maximum des droits dont la perception sera autorisée ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est interdit à tout tenancier, gérant, préposé ou employé d'un bureau de placement déclaré autorisé, de percevoir un droit dépassant le taux de 10 % du salaire du premier mois.

ARTICLE 2. — Ce droit est à payer par l'employeur.

ARTICLE 3. — Il ne peut être réclamé ni à l'employeur, ni à l'employé, aucun droit d'inscription.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 septembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Bureau de placement. Refus d'autorisation. Martial Legrand**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu l'article 88 du Livre I, Titre IV du Code du travail ;

Considérant que le paragraphe 1er de l'article 81 du Livre I, Titre IV du Code du travail, modifié par la loi du 19 juillet 1928 dispose qu'aucun bureau de placement ne sera géré ou exploité par un négociant en denrées alimentaires ;

Attendu que M. Legrand Martial-Edouard est marchand de beurre en gros ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation sollicitée par M. Legrand Martial-Edouard, 73, rue Boucher de Perthes, à Lille, d'exploiter un bureau de placement pour « gens de maison » est refusée.

ARTICLE 2. — MM. le Secrétaire général de la Mairie, le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 septembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Elections cantonales. Affichage. Emplacements**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 92 et 94 ;

Vu la loi du 20 mars 1914 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un emplacement spécial, égal pour chaque liste de candidats aux élections cantonales de 1931 sera réservé aux endroits ci-dessous désignés, pour l'apposition des affiches électorales.

| Numéros des bureaux | COMPOSITION | LIEU DE REUNION DES ELECTEURS |
|---|---|---|
| 1er | Canton Centre | Bureau de Bienfaisance, rue des Fossés. |
| 2e | » | Ecole Jussieu, square Dutilleul, 4. |
| 3e A | » | Ecole Lavoisier, rue des Stations, 72. |
| 3e B | » | Ecole Gounod, rue des Stations, 70. |
| 4e A | » | Ecole Rollin, rue du Marché, 58. |
| 4e B | » | Ecole Sévigné, rue du Marché, 58 bis. |
| 5e A | Canton Sud-Ouest | Ecole Vauban, place Catinat. |
| 5e B | » | Ecole Alfred-de-Musset, rue Guillaume-Tell. |
| 6e A | » | Ecole Ampère, rue Jules-Guesde, 73. |
| 6e B | » | Ecole Boucher-de-Perthes, rue Paul-Lafargue, 91 ter. |
| 6e C | » | Ecole Renan, rue du Faubourg-des-Postes, 78 ter. |
| 7e A | » | Ecole Littré, place de l'Arbonnoise, 12. |
| 7e B | » | Ecole Mme de Staël, rue Fulton, 23. |
| 8e A | Canton Sud | Ecole Arago, boulevard Victor-Hugo, 123. |
| 8e B | » | Ecole Victor-Hugo, boulevard Victor-Hugo, 135. |
| 8e C | » | Ecole Turgot, rue de l'Arbrisseau. |
| 9e A | » | Ecole Victor-Duruy, rue Victor-Duruy. |
| 9e B | » | Crèche Municipale, place Déliot. |
| 10e A | » | Ecole Pasteur, rue Solférino, 246. |
| 10e B | » | Ecole Mozart, parvis Saint-Michel, 1. |
| 11e | Canton Sud-Est | Ecole Carnot, rue Molière. |
| 12e | » | Nouvelle Bourse du Commerce, salle du Conseil des Prud'hommes. |
| 13e A | Canton-Est | Ecole Paul-Bert, rue du Long-Pot, 55. |
| 13e B | » | Ecole Lakanal, rue du Long-Pot, 209. |
| 14e | » | Ecole Récamier, rue Frédéric-Mottez, 4. |
| 15e A | Canton Nord-Est | Ecole Dupleix, rue Dupleix, 26. |
| 15e B | » | Ecole Anatole-France, rue Alphonse-Leroy. |
| 15e C | » | Cantine Scolaire, rue Vantroyen, 18. |
| 16e | » | Hôtel des Canonniers, rue des Canonniers. |
| 17e A | » | Ecole Montesquieu, rue de Bouvines, 71. |
| 17e B | » | Ecole Louis-Blanc, rue Guillaume-Werniers, 91. |
| 18e | Canton Nord | Salle du Conservatoire, place du Concert, 2. |
| 19e | » | Ecole Lamartine, quai de la Basse-Deûle, 15. |
| 20e | Canton Ouest | Ecole Colbert, rue Léonard-Danel, 58. |
| 21e | » | Ecole Jean-Jacques Rousseau, rue Princesse, 101. |

Article 2. — L'affichage électoral est également autorisé aux emplacements suivants :

1. Marché de la Nouvelle Aventure, en façade sur rue Gambetta ;
2. Ecoles Faubourg de Béthune ;
3. Ancien Gymnase, place Philippe de Girard ;
4. Mur de l'Ecole de Natation, sur rue de la Digue ;
5. Ecole Voltaire, rue de Colmar ;
6. Ecole Philippe de Comines, rue Philippe de Comines ;
7. Ancien Hôtel de Ville, Service des Finances ;
8. Palissade, angle des rues Guillaume Tell et Van Ost ;
9. Cantines scolaires, rue Fénelon ;
10. Ecole Baggio, rue Corneille ;
11. Marché Gentil Muiron, face caserne ;
12. Dépotoir, rue du Béguinage ;
13. Halle aux Sucres, sur rue de la Halle ;
14. Ecole Aug. Comte, rue de Thionville ;
15. Musée Commercial, rue du Lombard ;
16. Clôture de la cantine scolaire rue Pierre Legrand, 265 ;
17. Ecole Antoine Brasseur, rue Porret ;
18. Halle Saint-Martin, face rue de Gand ;
19. Ecole Boufflers, rue de Tournai ;
20. Institut Roux, boulevard Louis XIV ;
21. Ancien Commissariat, rue Bernos ;
22. Ecole Broca, rue Broca ;
23. Ecole Camille Desmoulins, boulevard Victor Hugo ;
24. Ecole Chateaubriand, rue du Port ;
25. Ecole Paulin Parent, rue de Rivoli.

Article 3. — Tout affichage relatif à l'élection, même par affiches timbrées, est interdit en dehors de ces emplacements ou sur les emplacements réservés aux autres candidats.

Article 4. — Les infractions au présent arrêté seront constatées et poursuivies conformément aux lois.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**IMMEUBLES. — Cession de terrain à la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale. Convention**

Entre les soussignés :

M. Roger Salengro, Maire de Lille, Conseiller général, Député du Nord, demeurant à Lille,

Agissant au nom et pour le compte de la Ville de Lille en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-sept février mil neuf cent trente et un, qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de M. le Préfet du Nord,

D'une part ;

Et M. Edouard-Louis Bouchery, industriel, demeurant à Lille,

Ledit M. Bouchery agissant en sa qualité d'Administrateur délégué de la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale de Lille, dont le siège est actuellement à Lille, rue Faidherbe, 69, établie au capital actuellement porté à cinq cent mille francs, laquelle société a été définitivement constituée en vertu :

1° d'un acte passé devant Me Martin, notaire à Lille, le douze janvier mil neuf cent vingt-cinq, contenant les statuts de ladite société constituée sous la dénomination de « Foire Commerciale de Lille, Société Anonyme » ;

2° d'un acte de déclaration de souscription et de versement reçu par ledit Me Martin, le quinze janvier mil neuf cent vingt-cinq ;

3° du procès-verbal de l'Assemblée générale constitutive de ladite société dont une copie est demeurée annexée à un acte en constatant le dépôt, dressé par Me Martin, notaire à Lille, le vingt-deux janvier mil neuf cent vingt-cinq, l'Assemblée générale ayant eu lieu le même jour ;

4° des pièces constatant le dépôt et la publication de ladite société déposées au rang des minutes de Me Martin, notaire à Lille, suivant acte reçu par lui le quatre mars mil neuf cent vingt-cinq ;

5° d'un acte reçu par Me Desrousseaux, notaire à Lille, substituant Me Martin, notaire à Lille, momentanément absent, contenant dépôt au rang des minutes dudit Me Martin, du procès-verbal, en date du douze juillet mil neuf cent vingt-neuf, d'une délibération de l'Assemblée générale extraordinaire des Actionnaires de la Société « La Foire Commerciale de Lille, Société Anonyme », aux termes de laquelle les actionnaires de ladite société ont :

a) modifié l'objet de ladite société ;

b) modifié la dénomination sociale qui a été remplacée par la suivante « Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale de Lille » ;

c) décidé le changement du siège social ;

d) décidé l'augmentation du capital.

6° d'un acte reçu par Me Martin, notaire à Lille, le vingt septembre mil neuf cent vingt-neuf constatant le dépôt des pièces de publicité concernant la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale de Lille ;

7° d'un acte reçu par Me Desrousseaux, notaire à Lille, substituant son confrère Me Martin, momentanément empêché, le dix-sept février mil neuf cent trente, portant le capital de ladite société à cinq cent mille francs ;

8° d'un acte reçu par Me Martin, notaire à Lille, le vingt-huit mars mil neuf cent trente contenant dépôt du procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires, en date du vingt-six mars mil neuf cent trente, constatant la réalisation définitive de l'augmentation de capital ;

9° d'un acte reçu par Me Martin, notaire à Lille, le premier mai mil neuf cent trente et un constatant le dépôt des pièces de publicité concernant la « Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale de Lille » ;

10° du procès-verbal de la délibération en date du trente mai mil neuf cent trente et un par laquelle l'Assemblée générale extraordinaire a décidé :

a) de proroger pour cinquante nouvelles années qui commenceront à courir le vingt-deux janvier mil neuf cent soixante-quinze et expireront le vingt et un janvier deux mil vingt-cinq ;

b) autorisé le Conseil d'Administration à augmenter le capital social de façon à ce que celui-ci soit porté à deux millions ;

c) constaté que le siège social est fixé à Lille, rue Faidherbe, 69.

Ces résolutions de l'Assemblée générale extraordinaire ont été publiées conformément à la loi dans le journal « Les Affiches » du 20 juin mil neuf cent trente et un.

M. Edouard Bouchery, sus-nommé, spécialement délégué aux fins de signature des présentes suivant délibération prise par le Conseil d'Administration de ladite Société en date du deux mars mil neuf cent trente et un, de laquelle délibération un extrait sur timbre et certifié sincère et véritable par M. le Président de ladite Société demeurera ci-annexé.

D'autre part,

Il a été passé la convention suivante :

Article premier. — *Objet de la concession.* — La Ville de Lille concède à la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale de Lille la jouissance des terrains figurant au plan joint, d'une superficie totale d'environ 99.500 mètres carrés et se composant de deux lots :

le premier, lot n° 1, limité au Nord par la rue Boilly prolongée, au Sud par le boulevard Louis XIV prolongé ;

le second, lot n° 2, limité au Nord par le boulevard Louis XIV prolongé, au Sud par le raccordement de Saint-Sauveur.

Ces deux terrains sont limités 1° à l'Est par une voie nouvelle prévue au Nouveau Plan de la Ville ; 2° à l'Ouest par le futur boulevard de ceinture.

Article 2. — *Durée de la concession.* — La présente concession est octroyée pour une période de soixante-cinq années qui commencera à courir du jour de la remise à la Société des terrains indiqués à l'article 1er et au plus tard le premier janvier mil neuf cent trente-deux, réserve faite des terrains de l'avenue actuelle Julien Destrée qui ne pourront être remis qu'après aménagement de la nouvelle voirie prévue dans ce secteur.

Article 3. — *Conditions essentielles de la concession.* — 1) L'octroi et le maintien de cette concession sont essentiellement subordonnés à l'affectation, par la Société bénéficiaire desdits terrains, à l'aménagement et à l'exploitation de la Foire Commerciale annuelle du printemps.

Pendant la période de l'année où les terrains concédés ne seront pas occupés par cette manifestation, la Société concessionnaire aura d'ailleurs le droit de disposer de ces terrains en vue de toutes autres fêtes et manifestations d'ordre artistique, industriel, agricole, sportif, temporaires ou permanents, et présentant un intérêt national, régional ou local.

Toutefois ladite Société mettra gracieusement à la disposition de la Ville tout ou partie de la concession, pour les fêtes que cette dernière voudrait organiser elle-même, à la condition que la demande lui en soit faite au moins six mois à l'avance, et que la durée d'occupation ne soit pas supérieure à huit jours pour chacune d'elles.

Celles-ci ne pourront coïncider avec les fêtes ou manifestations ayant un caractère annuel ou périodique.

Par ailleurs, la Ville, pendant la durée de la concession, n'autorisera l'organisation d'une exposition d'un caractère commercial ou industriel sur les dépendances des voies et promenades publiques qu'après avis de la Société concessionnaire.

2° La présente concession est consentie « intuite personae » à la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale de Lille. En conséquence, cette dernière ne peut ni céder le bénéfice du présent acte, ni substituer qui que ce soit dans l'accomplissement de ses obligations, ni changer de forme sociale sans autorisation de la Ville de Lille.

ARTICLE 4. — *Redevance. — Contribution et charges.* — 1) La Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale de Lille versera annuellement, en décembre, à la Ville de Lille :

a) une redevance forfaitaire de vingt-cinq mille francs ;

b) une redevance basée sur le produit des entrées de la Foire et calculée comme suit :

2 % jusque 100.000 francs ;
3 % de 100.000 à 250.000 francs ;
4 % de 250.000 à 500.000 francs ;
5 % au-dessus de 500.000 francs.

2) De plus, ladite Société acquittera les impôts, taxes et charges de toute nature, y compris la taxe des biens de mainmorte, établis ou à établir, frappant tant le sol que les constructions édifiées, et même ceux que la loi met ou pourra mettre à la charge du propriétaire.

3) Pour l'année de prise de possession et pour celle de l'expiration, le montant de la redevance d'occupation et celui des charges à supporter par la Société concessionnaire seront proportionnels à la durée de la jouissance.

4) La Société concessionnaire devra : a) contracter tous les abonnements aux eaux de rivière et potables ; b) payer le prix de ces abonnements ; c) assurer l'entretien des branchements et appareils et toutes autres dépendances accessoires.

ARTICLE 5. — *Travaux à la charge de la Ville.* — La Ville prendra uniquement à sa charge les travaux :

a) d'aménagement des accès et abords du parc ;

b) de nivellement général du sol ;

c) de mise en état de viabilité et d'établissement de l'éclairage dans les avenues du Parc qui, en accord avec la Ville, resteront ouverts au public en dehors de la Foire du Printemps et des autres manifestations organisées à l'intérieur de la concession, étant entendu que cette mise en état de viabilité : 1° ne pourra excéder une longueur maximum de voies de douze cents mètres et une surface correspondante de quinze mille mètres carrés ; 2° comprendra les travaux d'établissement des égouts et canalisations générales d'eau, de gaz, d'électricité — la Société devant prendre en charge les travaux de branche-

ments et de canalisations à effectuer à l'intérieur de la concession — de plantation d'arbres dans les avenues qui resteront ouvertes au public aux conditions indiquées ci-dessus.

Article 6. — *Plan d'aménagement.* — La Société concessionnaire soumettra à l'agrément de la Ville le projet d'aménagement général du Parc et les différents projets de travaux à effectuer, de manière à permettre notamment à la Ville de s'assurer que l'aménagement et les travaux sont en harmonie avec les obligations imposées à elle par la loi du 19 octobre 1919.

La Société ne pourra apporter de modification à l'aménagement général du Parc sans autorisation préalable de l'Administration municipale. Celle-ci devra faire connaître sa décision dans le délai d'un mois à compter du jour du dépôt du projet par la Société.

La Société concessionnaire demeure soumise aux prescriptions des règlements municipaux de police concernant la sécurité et l'hygiène de la construction.

Article 7. — *Publicité.* — La Société concessionnaire est autorisée, sous réserve, le cas échéant : a) de l'accord de la Ville ; b) du paiement des impôts, taxes d'Etat et locales suivant les prescriptions du droit commun, à placer ou laisser placer à l'extérieur des bâtiments ou clôtures de sa concession, tous placards, panneaux, affiches ou enseignes de publicité.

Il est entendu que cette publicité : a) ne pourra être faite que sur les panneaux esthétiques placés aux endroits arrêtés en accord avec la Ville ; b) sera limitée à la période de la Foire du Printemps ou des manifestations et expositions qui seront organisées dans la concession.

Article 8. — *Police et Protection contre le feu.* — La Société assurera, à l'aide d'un personnel recruté par elle, le service d'ordre manifestations et expositions qui seront organisées dans la concession.

A la demande de la Société concessionnaire la Ville organisera — avec ses agents et les moyens dont elle dispose — des services spéciaux d'incendie et de police, sous réserve de paiement par ladite Société des indemnités prévues par les règlements en vigueur.

Article 9. — *Résiliation de la concession.* — La présente convention sera résiliée de plein droit au cas où, pour une raison quelconque, la Société n'organiserait plus la Foire Commerciale du Printemps.

Article 10. — *Règlement en fin de concession.* — A l'expiration de la concession ou en cas de résiliation, le terrain concédé fera retour à la Ville de Lille sans que la Société Immobilière du Parc de la Foire

Commerciale puisse prétendre, de ce chef, à aucune indemnité de quelque nature et de quelque fondement que ce soit.

La Société sera obligée d'enlever à ses frais les constructions, les installations de surface et de sous-sol, ainsi que les plantations faites par elle au cours de la concession. Toutefois, la Ville se réserve le droit de demander le maintien total ou partiel de ces constructions, aménagements et plantations moyennant indemnité qui sera réglée par accord entre les parties au jour de la résiliation ou de l'expiration de la concession.

ARTICLE 11. — *Frais d'acte.* — Tous les frais du présent acte sont à la charge de la Société concessionnaire. L'enregistrement doit être requis pour trois ans.

Dont acte,

Fait et signé à Lille, le dix-huit juillet mil neuf cent trente et un.

*Le Député-Maire de Lille,* BOUCHERY.

Roger SALENGRO.

---

**TRANSPORTS EN COMMUN. — Autobus entre Lille et Taintegnies. Autorisation Maurice Debaisieux**

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la demande présentée en mai 1931 par M. Maurice Debaisieux, demeurant à Taintegnies (Belgique), en vue d'obtenir l'autorisation d'exploiter un service public de transports en commun par véhicule automobile sur le parcours de Taintegnies (Belgique) à Lille ;

Vu le décret du 31 décembre 1922 sur la police de la circulation et du roulage ;

Vu la circulaire interministérielle du 22 novembre 1927 ;

Vu l'arrêté préfectoral du 19 octobre 1928 sur la réglementation générale des transports en commun dans le Département du Nord ;

Vu les avis des Maires des communes de Lille et d'Hellemmes ;

Vu le rapport des Ingénieurs des Ponts et Chaussées en date des 15 et 16 septembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Il est donné acte à M. Maurice Debaisieux de sa déclaration de mai 1931, relative à l'organisation d'un service

public de transports en commun de voyageurs par véhicule automobile entre Taintegnies et Lille.

ARTICLE 2. — L'itinéraire, ainsi que les points d'arrêt et de stationnement seront les suivants :

a) *Itinéraire* : Le service d'autobus projeté empruntera la route nationale N° 41.

Sur le territoire de Lille, le véhicule empruntera la rue Pierre Legrand, la rue de Tournai, l'avenue Charles Saint-Venant.

b) Points d'arrêt et de stationnement :

*Territoire de Lille.* — Le point terminus de la ligne est fixé avenue Charles Saint-Venant.

Le stationnement du véhicule sera effectué rue Enrico Ferri.

*Territoire d'Hellemmes.* — Au passage à niveau.

ARTICLE 3 .— M. Maurice Debaisieux devra justifier du présent arrêté à toute réquisition des Maires, Ingénieurs des Travaux Publics de l'Etat et du Service Vicinal, Cantonniers, Chefs-cantonniers, Gendarmes, Agents de police et Gardes-champêtres.

ARTICLE 4. — M. Maurice Debaisieux devra se conformer aux instructions particulières qui pourraient lui être données par les agents locaux du service des Ponts et Chaussées. Il sera responsable des dégradations exceptionnelles des chaussées qui pourraient être causées par son véhicule, en conformité des lois et règlements en vigueur.

ARTICLE 5. — Les dispositions du présent arrêté pourront être suspendues ou révisées à tout moment sans indemnité. Elles ne sont valables que sous réserve des droits des tiers et des règlements édictés par les autorités municipales dans les limites de leurs attributions.

ARTICLE 6. — MM. les Ingénieurs des Ponts et Chaussées et des Mines sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté dont ampliation leur sera adressée ainsi qu'à M. le Directeur des Contributions Indirectes, à M. le Directeur des Douanes, à MM. les Maires des communes ci-dessus visées et empruntées par l'itinéraire et au permissionnaire.

Fait à Lille, le 19 septembre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Conseiller de Préfecture délégué,*

BOUTON D'AGNIÈRES.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue et Pont du Petit Paradis. Autorisation de circulation. Louis Descamps**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés municipaux, notamment l'article 86 ;

Vu la lettre de M. Louis Descamps, entrepeneur de déchargement de bateaux, demeurant à Tourcoing, 22, rue de Calais, par laquelle il sollicite l'autorisation d'emprunter l'avenue du Petit Paradis ainsi que le pont du même nom avec son matériel de déchargement pesant 10 tonnes afin de pouvoir, pour l'exercice de sa profession, accéder avec son matériel, aux différents quais et ports de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des Arrêtés Municipaux, M. Louis Descamps, entrepreneur de déchargement de bateaux, demeurant à Tourcoing, 22, rue de Calais, est autorisé exceptionnellement à emprunter avec son matériel l'avenue du Petit Paradis ainsi que le pont du même nom afin de pouvoir, pour l'exercice de sa profession, accéder aux différents quais et ports de la Ville.

ARTICLE 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, ne sera valable que jusqu'au 31 décembre 1932, à moins que pendant cette période la porte de Saint-André soit démolie et dans ce cas la présente autorisation serait abrogée.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Louis Descamps, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 septembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué* : H. SPRIET.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement de divers terrains situés rues d'Emmerin, Destailleurs, de l'Epinette, de Cronstadt et du Chevalier de l'Espinard. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931, par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Eugène Deleplanque, 77, rue Colbert, à Lille, tendant à obtenir l'autorisation de lotir divers terrains situés à Lille, rues d'Emmerin, Destailleurs, de l'Epinette, de Cronstadt et du Chevalier de l'Espinard ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 10 au 17 septembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Maurice Lemaire, entrepreneur de menuiserie, est nommé Commissaire enquêteur et recevra en cette qualité, à la Mairie, le 18 septembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté, dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 9 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Rues particulières dénommées rue Marceau et rue Eugène Delacroix. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931, par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le syndic du Syndicat des propriétaires des voies privées dénommées rue Marceau et rue Eugène Delacroix, tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la loi du 15 mars 1928 sur les lotissements défectueux, en vue de l'aménagement desdites rues ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

Vu le dossier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de notre commune pendant huit jours, du 1er au 8 octobre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Poissonnier, demeurant à Lille, 15, rue de la Convention, est nommé Commissaire enquêteur et recevra en cette qualité, à la Mairie, le 9 octobre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté, dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire enquêteur.

Hôtel de Ville, le 26 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeurs. Nominations Emile Degelder, Claude Decarpenterie**

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'article 5 du décret du 25 mars 1852 ;

Vu la convention du 9 décembre 1897 passée entre l'Etat et la Ville de Lille et relative à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts de ladite Ville ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 10 août 1931 ;

Vu l'avis de M. le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts du 10 septembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés professeurs à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts de Lille, et en remplacement de M. Haeuw :

1° M. Emile Degelder, comme professeur adjoint du cours de sculpture pour la pratique de la pierre, du marbre et du bois ;

2° M. Claude Decarpenterie, comme professeur de sculpture décorative, adjoint au cours d'art décoratif et de sculpture.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté, dont une ampliation sera adressée à M. le Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts.

Lille, le 11 septembre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Conseiller de Préfecture délégué,*

Signé : ILLISIBLE.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Professeur. Nomination Mme Herson-Marcarel**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'article 6 de la convention du 6 février 1885 concernant l'Ecole de musique de Lille, succursale du Conservatoire national de Paris ;

Vu les articles 4 et 5 du règlement de ladite école ;

Vu l'avis de la Commission de patronage et de surveillance de l'établissement ;

Vu la proposition de M. le Maire de Lille en date du 7 août 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Mme Herson-Marcarel, née Madeleine Marcelli, demeurant à Boulogne-sur-Mer, 38, rue Tivoli, est nommée professeur de la classe supérieure de violoncelle de l'Ecole de musique de Lille, succursale du Conservatoire national de Paris.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Ministre de l'Instruction publique et des Beaux-Arts.

Lille, le 30 septembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Montesquieu. Perception des rétributions scolaires. Régisseur. Nomination Emile Compain**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 153 ;

Vu l'instruction générale des finances du 20 juin 1859, articles 923 et 993 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 4 novembre 1919, approuvée le 8 décembre suivant par M. le Préfet du Nord ;

Vu notre arrêté en date du 16 décembre 1919 instituant des régisseurs de recettes pour la perception des rétributions scolaires dues par les parents des élèves fréquentant les écoles payantes ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Emile Compain, nommé directeur de l'Ecole Montesquieu, rue de Bouvines, à la date du 1er octobre 1931, sera chargé, à partir de cette même date, de la perception des rétributions scolaires dues par les parents des élèves fréquentant ladite école, en remplacement de M. Duquesne, admis à la retraite.

ARTICLE 2. — Toutes les dispositions de notre arrêté du 16 décembre 1919 restent applicables.

Article 3. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Montesquieu. Cours de dessin. Professeur. Nomination Emile Compain**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Emile Compain, nommé directeur de l'Ecole Montesquieu à la date du 1er octobre 1931, sera chargé, à partir de cette même date, du cours de dessin de cette école, en remplacement de M. Duquesne, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Article 2. — M. Compain recevra une indemnité annuelle de 1.200 francs, non soumise à retenue.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Victor Duruy. Perception des rétributions scolaires. Régisseur. Nomination Paul Rainaut**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 153 ;

Vu l'instruction générale des finances du 20 juin 1859, articles 923 et 993 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 4 novembre 1919, approuvée le 8 décembre suivant par M. le Préfet du Nord ;

Vu notre arrêté en date du 16 décembre 1919 instituant des régisseurs de recettes pour la perception des rétributions scolaires dues par les parents des élèves fréquentant les écoles payantes ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Hainaut, nommé directeur de l'Ecole Victor Duruy, rue Victor Duruy, à la date du 1er octobre 1931, sera chargé, à partir de cette même date, de la perception des rétributions scolaires dues par les parents des élèves fréquentant ladite école, en remplacement de M. Allain, directeur intérimaire.

ARTICLE 2. — Toutes les dispositions de notre arrêté du 16 décembre 1919 restent applicables.

ARTICLE 3. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Victor Duruy. Cours de dessin. Professeur. Nomination Paul Hainaut**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Hainaut, nommé directeur de l'Ecole Victor Duruy à la date du 1er octobre 1931, sera chargé, à partir de cette même date, du cours de dessin de cette école, en remplacement de M. Allain.

ARTICLE 2. — M. Hainaut recevra une indemnité annuelle de douze cents francs, non soumise à retenue.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels,

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 2.045 fr. 15 sera délivré au nom de Verheeke, trésorier de la Chambre syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois d'août 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 1.239 journées 1/2 à 5 fr. l'une = 6.197,50.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 1.095 fr. 60 sera délivré au nom de M. Maertens, trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics, pour le mois d'août 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 664 journées à 5 fr. l'une = 3.320 francs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Prix de vente en cheville des viandes. Période du 29 août au 25 septembre 1931**

*Semaine du 29 août au 4 septembre* 1931

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,25 | 10,10 | 9,00 | |
| Vache ..... | » | 11,10 | 10,00 | 8,75 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 9,50 | 8,50 | 7,50 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 15,50 | 13,00 | 11,50 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 15,50 | 13,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,00 | 8,25 | 7,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,50 | 10,00 | 7,50 |
| Vache ..... | » | 11,25 | 9,00 | 7,25 |
| Taureau ..... | » | 10,00 | 8,75 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 14,00 | 10,00 | 8,00 |
| Mouton ..... | » | 15,00 | 11,00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,50 | 9,00 | 8,00 |

*Semaine du 5 au 11 septembre 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,55 | 9,95 | 7,50 |
| Vache ..... | » | 11,55 | 9,90 | 7,35 |
| Taureau ..... | » | 10,60 | 9,05 | 7,00 |
| Veau ..... | » | 15,15 | 12,00 | 8,00 |
| Mouton ..... | » | 15,35 | 11,25 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 10,45 | 9,15 | 8,00 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 11,00 | 9,50 | 8,75 | |
| Vache ..... | » | 10,90 | 9,20 | 7,50 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 9,50 | 8,25 | 7,00 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 16,25 | 13,00 | 10,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 15,50 | 12,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 10,50 | 8,80 | 7,00 | |

*Semaine du 12 au 18 septembre 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 10,50 | 9,75 | 7,50 | |
| Vache ..... | » | 10,50 | 9,50 | 7,35 | |
| Taureau ..... | » | 10,00 | 9,00 | 7,00 | |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 8,00 | |
| Mouton ..... | » | 11,00 | 11,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 10,50 | 9,15 | 8,00 | |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 10,50 | 9,25 | 8,40 | |
| Vache ..... | » | 10,40 | 8,00 | | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 9,00 | 7,75 | 7,00 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 16,00 | 12,60 | 10,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 15,00 | 12,60 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 10,25 | 8,50 | 7,00 | |

*Semaine du 19 au 25 septembre 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,75 | 9,00 | 7,25 | |
| Vache ..... | » | 9,50 | 8,75 | 7,00 | |
| Taureau ..... | » | 9,25 | 8,50 | 7,00 | |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,00 | 8,00 | |
| Mouton ..... | » | 13,50 | 11,00 | 9,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 9,00 | 8,00 | |

Viandes étrangères : Bœuf, 8,75 à 6,50 ; Vache, 8,25 ; taureau, 8,00

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,90 | 8,50 | 7,75 | |
| Vache ..... | » | 9,80 | 7,00 | 6,30 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 8,25 | 7,10 | 6,50 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 15,00 | 11,50 | 9,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 14,00 | 11,00 | 7,25 | |
| Porc ..... | » | 10,00 | 8,00 | 7,00 | |

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Statistique du prix des denrées. Période du 29 août au 25 septembre 1931**

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,75 | 7,50 à 11,50 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-cote ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 9,90 | 8 à 14 fr. | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,40 à 9,40 | 9 à 15 fr. | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,50 à 7,25 | 8,00 à 10,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 9 à 12 fr. | 11 à 14 fr. | | 14 à 16 fr. |
| Poulets ..... | 13 à 19 fr. | 15 à 22 fr. | | 19 à 27 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11 fr. | 11,50 à 13 | | 14 à 15,50 |

*Semaine du 5 au 11 septembre* 1931

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,75 | 7,50 à 11,55 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-cote ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 10,05 | 8,00 à 15,15 | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,50 | 10 à 15,35 | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,50 à 7,25 | 8,00 à 10,45 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 12 à 16,50 | 15 à 18 fr. | | 18 à 26 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 11,50 | 11 à 12 fr. | | 11 à 12,50 |

*Semaine du 12 au 18 septembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,95 à 7,60 | 7,50 à 10,50 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-cote ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 10,00 | 8,00 à 15,00 | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,50 à 9,40 | 10 à 15 fr. | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,50 à 7,25 | 8,00 à 10,45 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 9 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 13 à 16 fr. | 15 à 18 fr. | | 17 à 23 fr. |
| Lapins ..... | 8 à 11,50 | 11 à 12 fr. | | 12 à 14 fr. |

*Semaine du 19 au 25 septembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,80 à 7,50 | 7,00 à 9,75 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-cote ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 9,90 | 8,00 à 14,00 | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,20 à 9,80 | 9,00 à 13,50 | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,25 à 7,15 | 8,00 à 9,75 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 12 à 16 fr. | 15 à 18 fr. | | 17 à 20 fr. |
| Lapins ..... | 8,75 à 10 | 11 à 12 fr. | | 12 à 14 fr. |

*Semaine du 29 août au 4 septembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DETAIL |
|---|---|---|
| Raies | 1,50 à 3,00 | 2,00 à 5,00 |
| Rougets | 1,50 à 2,00 | 1,75 à 3,00 |
| Merlans | 1,00 à 2,00 | 1,25 à 3,00 |
| Maquereaux | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 7,00 |
| Chiens de mer | 1,00 à 1,50 | 1,25 à 2,50 |
| Merluches | 2,25 à 3,00 | 2,50 à 5,00 |
| Plouses | 1,00 à 1,25 | 1,25 à 2,50 |
| Anguilles | 6,00 à 10,00 | 10,00 à 18,00 |
| Limandes | 2,00 à 2,50 | 2,25 à 4,00 |
| Harengs | 0,15 à 0,30 | 0,25 à 0,50 |
| Soles | 10,00 à 12,00 | 20,00 à 22,00 |
| Plies | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 7,00 |

*Semaine du 5 au 11 septembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DETAIL |
|---|---|---|
| Raies | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 6,00 |
| Merlans | 1,00 à 2,00 | 1,75 à 3,50 |
| Maquereaux | 2,00 à 3,75 | 3,00 à 6,50 |
| Merluches | 0,50 à 2,00 | 1,00 à 3,50 |
| Plouses | 1,25 | 2,00 |
| Anguilles | 8,00 à 10,00 | 15,00 à 20,00 |
| Harengs | 0,15 à 0,30 | 0,25 à 0,50 |
| Soles | 11,00 à 13,00 | 20,00 à 25,00 |
| Saint-Pierre | 1,00 à 2,00 | 1,50 à 3,00 |
| Dorades | 2,50 à 3,00 | 3,00 à 5,00 |
| Congres | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,00 |

*Semaine du 12 au 18 septembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 6,00 |
| Rougets | 2,00 à 2,25 | 2,25 à 4,00 |
| Merlans | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,50 |
| Maquereaux | 2,00 à 4,50 | 3,00 à 8,00 |
| Merluches | 2,00 à 6,00 | 4,00 à 10,75 |
| Plouses | 1,25 à 1,50 | 1,50 à 2,50 |
| Anguilles | 8,00 à 9,50 | 15,00 à 18,00 |
| Limandes | 2,00 à 2,50 | 2,50 à 4,00 |
| Harengs | 0,25 à 0,35 | 0,30 à 0,50 |
| Soles | 12,00 à 16,50 | 20,00 à 30,00 |
| Dorades | 4,00 à 4,50 | 4,50 à 8,00 |

*Semaine du 19 au 25 septembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,25 | 3,00 à 6,00 |
| Rougets | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 5,50 |
| Merlans | 1,25 à 2,25 | 2,00 à 4,50 |
| Maquereaux | 2,25 à 3,25 | 3,00 à 6,50 |
| Saint-Pierre | 1,00 à 1,25 | 1,25 à 2,50 |
| Dorades | 3,50 à 3,75 | 3,75 à 7,00 |
| Carrelets | 1,25 à 2,25 | 2,00 à 5,00 |
| Plouses | | |
| Anguilles | 9,00 à 10,00 | 18,00 à 20,00 |
| Limandes | | |
| Harengs | 0,20 à 0,35 | 0,35 à 0,50 |
| Soles | 10,00 à 15,00 | 20,00 à 28,00 |
| Plies | | |
| Dorades | 3,50 à 3,75 | 3,75 à 7,00 |
| Congres | 2,00 à 2,50 | 2,00 à 4,75 |

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 5 septembre 1931*

Volailles, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 2 septembre à l'exception des tomates qui ont été vendues à raison de 0 fr. 90 à 1 fr. 60 le kilo.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 12 fr.; raies, 1,50 à 3 fr.; merlans, 0,50 à 2 fr.; merluches, 2,25 à 3 fr.; limandes, 2 à 2,50 ; anguilles, 6 à 10 fr.; maquereaux, 1,50 à 4 fr.; harengs frais, 0,10 à 0,30 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 12 septembre* 1931

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 9 septembre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 11 à 13 fr.; raies, 1 à 3,25 ; merlans, 0,75 à 2,50 ; congres, 2 à 2,50 ; plouses, 1,25 ; anguilles, 8 à 11 fr.; Saint-Pierre, 1 à 2 fr. : maquereaux, 2 à 3,50 ; harengs frais, 0,20 à 0,30 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 19 septembre* 1931

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 16 septembre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 13 fr.; raies, 2 à 3,50 ; merlans, 1 à 3 fr.; merluches, 2 à 6 fr.; carrelets, 1,25 à 2,25 ; limandes, 2 à 2,50 ; plouses, 1,25 à 1,50 ; dorades, 4,50 ; maquereaux, 2,50 à 4,50 ; harengs frais, 0,25 à 0,40 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 26 septembre* 1931

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 23 septembre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 15 fr.; raies, 1,50 à 3 fr.; rougets, 1 à 2,50 ; merlans, 0,50 à 2,25 ; dorades, 3,50 à 3,75 ; anguilles, 6,50 à 8,50 ; Saint-Pierre, 1 à 1,50 ; maquereaux, 1,25 à 3 fr.; harengs frais, 0,20 à 0,35 pièce.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Usines d'Emmerin et de Wattignies. Prix de l'énergie électrique**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu le traité d'abonnement du 20 janvier 1930, approuvé par M. le Préfet du Nord le 31 janvier 1930, pour la fourniture de l'énergie électrique aux postes d'Emmerin et de Wattignies ;

Vu la circulaire ministérielle du 10 août 1931, fixant la valeur de l'index électrique haute tension à 217 pour le premier semestre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le prix de l'énergie électrique fournie aux postes d'Emmerin et de Wattignies est fixé à :

| POUR PUISSANCE EN K. V. A. | PRIME FIXE PAR K. V. A. | PRIX PROPORTIONNEL PAR K. V. A. |
|---|---|---|
| 201 à 500 K. V. A. ..... | 122,40 | 0,419 |
| Au-dessus de 500 K. V. A. .. | 112,00 | 0,403 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 septembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**HYGIÈNE. — Station de désinfection. Régisseur de recettes. Nomination. Paul Perche**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu l'instruction générale des finances du 20 juin 1859, articles 923 et 993 ;

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le décret du 10 juillet 1902 ;

Vu les délibérations du Conseil municipal des 3 avril 1907 et 5 août 1910, approuvées par M. le Préfet les 20 juillet 1907 et 3 septembre 1910 ;

Vu l'arrêté municipal du 27 janvier 1911 concernant l'organisation et le fonctionnement du service municipal des désinfections ;

Considérant que lorsque les nécessités ou les commodités du service l'exigent, il peut être adjoint au Receveur municipal des régisseurs de recettes, agissant sous la surveillance de ce chef de service

pour le recouvrement en régie de certaines taxes ou certains produits ;

Considérant que dans le but de faciliter aux personnes dont les maisons ou appartements ont été désinfectés par le Service municipal, le paiement des sommes dues à cet effet à la Ville, l'Administration municipale a décidé de les autoriser à se libérer entre les mains du Chef de poste ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Perche, chef de poste de la station de désinfection, est nommé, *à partir du* 1er *septembre* 1931, régisseur de recettes chargé de l'encaissement, sous la surveillance de M. le Receveur municipal, des sommes dues à la Ville pour les travaux de désinfection opérés chez les particuliers.

ARTICLE 2. — M. Perche fera l'application des taxes en conformité des instructions contenues dans les délibérations précitées. Il délivrera à chaque partie versante une quittance extraite d'un journal à souche remis par la Recette municipale. Les quittances supérieures à 10 francs devront être timbrées.

ARTICLE 3. — Le régisseur devra verser le montant de ses recettes les 10, 20 et dernier jour ouvrable de chaque mois à la Recette municipale. Les versements seront accompagnés d'un bordereau récapitulatif dûment certifié. Le journal à souche devra être présenté pour visa à chaque versement.

ARTICLE 4. — Les états des désinfections opérées par le Service municipal portant décompte des sommes dues à la Ville, certifiés par le Directeur du Bureau d'Hygiène et visés par le Maire ou l'Adjoint délégué, devront parvenir chaque mois à la Recette municipale par l'intermédiaire de la Préfecture et de la Trésorerie générale. Les états comprendront toutes les désinfections, même celles qui, pour un motif quelconque, n'auraient pas été payées au régisseur, afin que M. le Receveur municipal puisse en faire le recouvrement.

ARTICLE 5. — M. Perche est dispensé du versement d'un cautionnement.

ARTICLE 6. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 septembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

## Hygiène. — Statistique Sanitaire du Mois de Septembre 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

### I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 200 | 15 | 344 | 56 | 400 | 15 | 5 | 20 | 271 | 4 | 17 | 3 |

### II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune**).

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSES DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal). | | | 1 | | | 1 |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | 1 | | | | | 1 |
| 8 | Diphtérie et Croup | | 2 | | | | 2 |
| 9 | Grippe | | | | | | |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | | |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 3 | 20 | 11 | 2 | 36 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 1 | 1 | | | | 2 |
| 15 | Autres tuberculoses | | 1 | 1 | | | 2 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 2 | 10 | 19 | 31 |
| 17 | Méningite simple | 3 | 3 | | | | 6 |
| 18 | Hémorragie et Ramollissement du cerveau | | | | 5 | 14 | 19 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | | 5 | 14 | 19 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | | | | | 2 | 2 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | | 1 | 1 |
| 22 | Pneumonie | 2 | | | 2 | 3 | 7 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 2 | 1 | 5 | 3 | 13 | 24 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | | | |
| 25 | Dhiarrée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 10 | 1 | | | | 11 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | | | |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | | | 1 | | 1 | 2 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | | 3 | | 3 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | 1 | 1 | 3 | 7 | 12 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | | 2 | 2 |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | 1 | | | 1 |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | 1 | | | 1 |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 7 | | | | | 7 |
| 34 | Sénilité | | | | | 15 | 15 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | | 3 | 4 | 3 | | 10 |
| 36 | Suicide | | | | 2 | 4 | 6 |
| 37 | Autres maladies | 4 | 3 | 5 | 9 | 18 | 39 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | | | 2 | 4 | 3 | 9 |
| | TOTAUX | 30 | 19 | 44 | 60 | 118 | 271 |

**SERVICES MUNICIPAUX. — Fonctionnaires âgés de 70 ans. Licenciement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision en date du 17 juillet 1930, prise par l'Administration municipale en accord avec l'organisation syndicale, relative au licenciement des vieux serviteurs ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les fonctionnaires ci-après désignés, comptant au moins 70 ans d'âge dans le courant de l'année 1931, cesseront de faire partie des cadres du personnel municipal à partir du 1er janvier 1932 :

MM. Collet, bûcheron ;
Delegove, aide-peseur ;
Denys Jean-Baptiste, paveur ;
Fernandez, ouvrier aux Abattoirs ;
Liétar, surveillant à l'Ecole des Beaux-Arts ;
Noé, ouvrier aux Abattoirs ;
Plumecocq, ouvrier de section ;
Rasseneur, employé ;
Spiessens, fossoyeur ;
Valembois, fossoyeur ;
Van Bedaf, garçon de bureau à la Bibliothèque ;
Waeytens, garçon de bureau ;
Ronse, garçon de bureau.

ARTICLE 2. — Les fonctionnaires susvisés bénéficieront des dispositions de la délibération du Conseil municipal du 23 octobre 1930 et recevront une allocation annuelle et renouvelable fixée à 100 francs par année de service, quel que soit le temps de présence passé dans l'Administration, sans que le montant maximum de cette allocation ne puisse dépasser 3.000 francs.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Tous services, toutes directions. Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois de septembre 1931 :

| NOMS | EMPLOIS | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | **1re Direction** | | | |
| Mathis, Mlle | Dame - employée | 3me | 10.000 | 1er septembre 1931 |
| Garemin, Mlle | Chef du Contentieux. | 3me | 20.000 | id. |
| | **3me Direction** | | | |
| MM. | | | | |
| Paquier | Commis | 3me | 10.000 | id. |
| | **4me Direction** | | | |
| Elias | Surveillant Musée d'Histoire Naturelle. | 3me | 4.240 | id. |
| | **5me iDrection** | | | |
| Clément | Maître de nage | 4me | 9.800 | id. |
| Meersseman | Concierge Halles Centrales. | 3me | 10.200 | id. |
| | **Ouvriers qualifiés** | | | |
| Ruysschaert J. | Chauffeur - mécanicien. | 3me | 11.000 | 16 septembre 1931 |
| Caby Robert | Paveur | 2me | 12.000 | id. |
| | **Ouvriers manœuvres** | | | |
| Montegnies | Abattoirs | 1re | 9.900 | id. |
| Vandenbroeck | id. | 2me | 9.600 | 1er septembre 1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Congé sans solde. Rasseneur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu la lettre en date du 31 août par laquelle M. Rasseneur, commis affecté au 3e Bureau de la 2e Direction, sollicite un congé de quinze jours, sans solde, afin de lui permettre de prendre les soins exigés par son état de santé ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un congé sans solde, de quinze jours à compter du 1er septembre 1931, est accordé à M. Rasseneur.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Concours pour l'emploi de contremaître mécanicien-tourneur à l'Ecole Franklin. Commission. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un concours pour l'emploi de contremaître mécanicien tourneur à l'école primaire supérieure de garçons aura lieu, dans cet établissement, le 15 octobre 1931, à 8 heures 30.

ARTICLE 2. — Sont nommés membres de la Commission chargée de juger les épreuves de ce concours :

MM. Favières, adjoint au Maire, Président ;
Planque, secrétaire général de la Mairie ;
Laforest, inspecteur primaire ;

Gernez, directeur de l'école ;
Garnache, professeur à l'école ;
Démarez, professeur à l'école ;

Tirant, chef mécanicien à la 2e Direction, et Keerle, contremaître à l'Ecole Franklin, délégués par l'Organisation syndicale.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Nomination. Lucien Barbot**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux, article 8 ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures à la Mairie ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Lucien Barbot, né à Lille le 10 février 1904, est nommé commis aux écritures stagiaire, de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 1er septembre 1931.

Article 2. — M. Lucien Barbot est affecté au 2e Bureau de la 4e Direction.

Article 3. — M. Barbot est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à compter du 1er septembre 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Titularisation. Henri Lahaye**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Lahaye, concierge stagiaire à l'école de plein air Désiré Verhaeghe, est titularisé dans son emploi à compter du 1er septembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 septembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Veilleur de nuit auxiliaire aux Musées du Palais des Beaux-Arts. Nomination. Augustin Lemaire**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Augustin Lemaire, ouvrier paveur, est nommé, à compter du 10 août 1931, veilleur de nuit auxiliaire aux Musées du Palais des Beaux-Arts.

ARTICLE 2. — M. Lemaire recevra un salaire fixe de 28 francs par jour ouvrable ; il continuera, comme par le passé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 12 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Traitement Lemaire, veilleur de nuit aux Musées du Palais des Beaux-Arts**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu notre arrêté du 12 septembre 1931, nommant à compter du 10 août 1931, M. Lemaire, ouvrier paveur, veilleur de nuit aux Musées du Palais des Beaux-Arts ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté susvisé est modifié comme suit :

.....

*Article 2.* — M. Lemaire recevra un traitement mensuel fixé à 840 francs, soit 28 francs par journée de travail.

*Article 3.* — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Nomination André Peeters**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. André Peeters, né à Lille le 8 janvier 1902, est nommé, à compter du 16 septembre 1931, concierge stagiaire à l'Ecole Baggio, de 6e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. André Peeters est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à compter du 16 septembre 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

Article 3. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Peeters effectuera à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux, des versements sur la base de 1.800 francs à compter du 16 septembre 1931.

Article 4. — *M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de* l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Concours pour l'emploi de chauffeur-mécanicien aux établissements de Bains Municipaux Jury. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Arrêtons :

Article premier. — Un concours pour l'emploi de chauffeur mécanicien aux établissements de bains municipaux aura lieu à la Chaufferie du Palais des Beaux-Arts, le samedi 3 octobre, à 14 heures et le dimanche 4 dudit mois de 8 heures à midi et de 14 à 18 heures.

Article 2. — Sont nommés, sous la présidence de M. l'Adjoint Arquembourg, membres du jury chargé de juger les épreuves de ce concours :

MM. Planque, secrétaire général de la Mairie ; Cochez, chef de la 2e Division ; Courthéoux, ingénieur, chef du service des eaux ; Callens et Dewandel, chauffeurs mécaniciens au service des eaux, délégués par l'Organisation.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Titularisation. Jean Bart**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux :

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Jean Bart, commis stagiaire à la 5e Direction, est titularisé dans son emploi à compter du 16 septembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination. Georges Piette**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux, article 8 ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures à la Mairie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Georges Piette, né à Lille le 23 mai 1901, est nommé commis aux écritures, stagiaire, de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 1er septembre 1931.

ARTICLE 2. — M. Georges Piette est affecté au 2e Bureau de la 5e Direction.

ARTICLE 3. — M. Georges Piette est autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse à compter du 1er septembre 1931, toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 septembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Commissariat Central. Emploi de sténographe-dactylographe. Création**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884. article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu le rapport de M. le Commissaire central de police en date du 20 juillet 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Il est créé un emploi de sténographe-dactylographe près le Commissariat central de police.

ARTICLE 2. — L'échelle de traitement afférente à cet emploi est fixée comme suit :

9.000 10.000 11.000 12.000 13.000 14.000 15.000 16.000

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Commissariat Central. Sténographe-dactylographe. Nomination. Paul Ghoris**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu notre arrêté de ce jour, créant un emploi de sténographe dactylographe près le Commissariat central de police ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 13 septembre, pour la nomination audit emploi ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Ghoris, né à Cassel le 7 novembre 1909, est nommé, à partir du 1er novembre 1931, sténographe dactylographe stagiaire, au commissariat central de police.

ARTICLE 2. — M. Ghoris est classé dans la 8e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.000 francs. Il est autorisé à effectuer, à partir du 1er novembre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel de la police.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 septembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel de la Police est fixé comme suit, pour le mois d'octobre 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | |
| Delvallée Zéphir | Secrétaire | 4me | 13.000 | 1er octobre 1931 |
| Cadour François | id. | 5me | 12.000 | 16 octobre 1931 |
| Egot Camille | Inspecteur sûreté | 1re | 13.000 | 1er octobre 1931 |
| Noutour Jules | Gardien de la paix | 2me | 12.000 | id. |
| Wargnies Joseph | id. | 3me | 11.000 | id. |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Concours pour l'emploi de préposé d'octroi. Jury. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'Octroi, article 3 ;

Arrêtons :

Article premier. — Sont nommés, sous la présidence de M. l'Adjoint Willems, membres du jury chargé de juger les épreuves du concours qui aura lieu à la Mairie le 20 septembre 1931, pour l'emploi de préposé d'octroi :

MM. Planque, secrétaire général de la Mairie ; Lecoche, préposé en chef de l'octroi ; Jules Lepers, receveur et Paul Verbeet, préposé, délégués par l'Organisation syndicale.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 septembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Louis Decoopman, Receveur**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'état des propositions faites par M. le Maire de la Ville de Lille pour la nomination d'un receveur à l'octroi de cette commune ;

Vu le règlement dudit octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 11 septembre 1931 ;

Vu les lois des 28 avril 1816 et 6 décembre 1897 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Decoopman, Louis, né le 25 mars 1896 à Steenwerck, est nommé receveur d'octroi à Lille, en remplacement de M. Félix, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — Le cautionnement de M. Decoopman en sa qualité de receveur, sera fixé par M. le Directeur des Contributions Indirectes conformément à l'article 159 de la loi du 28 avril 1816, modifié par la loi du 6 décembre 1897. Le receveur devra justifier du versement de ce cautionnement au Trésor avant son entrée en fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 1er septembre 1931 et dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille.

Lille, le 14 septembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination. Descamps Lucien**

Le Préfet du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814, et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle, en date du 8 juin 1897 ;

Vu en date du 20 août 1931 les propositions de M. le Maire de Lille en vue de nominations dans le Personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 11 septembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Descamps, Lucien, né le 9 septembre 1903 à Lomme, est nommé préposé d'octroi à Lille en remplacement de M. Liets, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Article 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet du 1er mars 1931 et dont une ampliation sera adressée à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille.

Lille, le 14 septembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Préposé d'octroi. Nomination. Jules Rousselle**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de l'Octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 16 novembre 1930 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 3 décembre 1930 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Jules Rousselle, né à Lille le 6 décembre 1904, demeurant à Lille, 28, rue de la Vignette, est nommé, à compter du 1er septembre 1931, préposé d'octroi stagiaire, de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

Article 2. — M. Rousselle est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux à compter du 1er septembre 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'octroi.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotions. Dubo, Fauvarque**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du bataillon des Sapeurs-pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel du bataillon des Sapeurs-pompiers est fixé comme suit, pour le mois de septembre 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | | |
| Dubo | Sapeur | 2me | 12.000 | 1er septembre 1931 | 2.400 |
| Fauvarque | id. | 4me | 10.000 | 16 septembre 1931 | 2.000 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 septembre 1951.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel Ouvrier. Nomination. Henri Viviande**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Viviande, né à Lille le 22 juin 1904, est nommé horloger remonteur stagiaire de 4e classe au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er octobre 1931, en remplacement de M. Guyot, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

Article 2. — M. Henri Viviande est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des fonctionnaires municipaux, à partir du 1er octobre 1931 ; toutefois sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du Personnel ouvrier.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 septembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel Ouvrier. Congé sans solde. Alphonse Marez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel ouvrier ;

Vu la lettre en date du 3 septembre par laquelle M. Alphonse Marez, ouvrier paveur, sollicite un congé d'un mois sans solde, pour raison de famille ;

Arrêtons :

Article premier. — Un congé d'un mois, sans solde, est accordé à partir du 9 septembre 1931, à M. Alphonse Marez, ouvrier paveur.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Versement. Mme Descamps**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 8 septembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Descamps, ex-gardienne chef de la Crèche municipale, est autorisée à effectuer au profit de la Caisse des Retraites des Services municipaux le versement rétroactif de la retenue de 5 % sur son traitement pour la période du 1er août 1914 au 30 septembre 1919:

Ce versement portera sur le salaire servi actuellement à Mme Descamps, soit 6.600 francs et suivant décompte ci-après :

1° du 1er août 1914 au 31 juillet 1919 (5 ans)

$$\frac{6.600 \times 5 \times 5}{100} = 1.650 \text{ fr.}$$

2° du 1er août au 30 septembre 1919 (2 mois)

$$\frac{6.600 \times 5 \times 2}{100 \times 12} = 55 \text{ fr.}$$

1.705 fr.

Le paiement de la somme de 1.705 fr. sera effectué en un seul versement.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Versement sur avantages en nature. Meersseman**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu notre arrêté en date du 23 septembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Meersseman effectuera des versements à la Caisse des Retraites des Services municipaux, sur la base suivante, à compter du 1er septembre 1931.

1/5 du traitement soit $\frac{10.200}{5} =$ 2.040 fr.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 septembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

LILLE - IMP. SOCIÉTÉ D'EDITION DU NORD 44471

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil Municipal :** Pages

Commission Municipale des Fêtes. — Nomination. Jean Cibié.. 682
Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 738
Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 739

**Baux :**

Location. — Champ de Foire. Cirque Pourtier ..... 673-683
Prise en bail. — Poste de police. Rue Pascal, 46-48. Charles Barrois ..... 673

**Fêtes et Cérémonies :**

Commission Municipale des Fêtes. — Nomination. Jean Cibié. 682
Foire annuelle. — Années 1932, 1933, 1934. Cirque. Convention Pourtier ..... 673-683
Année 1931. Décoration lumineuse. Marché Etablissements Maugé ..... 673
Foire d'Hiver. — Règlement. Modification ..... 685
Fêtes de la Toussaint 1931. — Mesures d'ordre ..... 757
Concours Départemental d'étalons. — Boulevard des Écoles. Mesures d'ordre ..... 686
Rallye-Ballon automobile et motocycliste. — Autorisation. Association Aéronautique du Nord de la France.... 686

**Police Administrative :**

Organisation du travail. — Jours de fête locale. Désignation pour 1931 ..... 687

Pages

Loterie. — Autorisation. Union des Sociétés Mutuelles des P. T. T. ..... 688

**Bâtiments Communaux :**

Nouvel Hôtel de Ville. — Conduite et entretien du chauffage. Marché Sulzer ..... 674
Palais des Beaux-Arts. — Conduite et entretien du chauffage. Marché Société Anonyme Grouvelle-Arquembourg.. 674
Théâtres municipaux. — Grand Théâtre. Conduite et entretien du chauffage. Marché. Société Anonyme Grouvelle-Arquembourg ..... 674
Théâtre Sébastopol. Restauration des fauteuils, portes, etc. Marché Vicart ..... 674
Lycée Faidherbe. — Classes démontables. Chauffage central. Installation. Marché. Société des Anciens Etablissements A. Bénin ..... 675
Eclairage électrique. Marché Dehertogh ..... 675
Lycée Fénelon. — Armoire frigorifique. Marché. Etablissements Duponchelle et Vœdts ..... 675
Ecole Baggio. — Matériel. Fourniture. Marché Delbecque..... 675
Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. — Distribution électrique de l'heure. Marché. Société l'Horlogerie Electrique Industrielle ..... 676
Exécution d'enduits au ciment. Marché A. et J. Lecomte. 676
Fourniture de schiste. Marché Etablissements J. Dansel. 676
Fourniture de gravier. Marché Veuve Louis Collin ..... 676
Etablissements de bains, boulevard de la Liberté. Réparation d'une chaudière. Marché Société Anonyme Roser... 677
Eglise Saint-Pierre-Saint-Paul. — Restauration du clocher. Marché Dhélin ..... 677

**Immeubles :**

Evictions de locataires. — Rue des Etaques, 37. Convention. Indemnité. Veuve Marchand-Malfait ..... 677
Rue des Etaques, 49. Convention. Indemnité. Lherminez-Faitiche ..... 678
Rue des Etaques, 55. Convention. Indemnité. Veuve Marchand-Ledoux ..... 678
Rue des Etaques, 44, et rue Wicar, 22. Convention. Indemnité Leclercq ..... 678

Pages

Rue Godefroy, 8. Convention. Indemnité. Veuve Brosse-Lavigne ..... 679
Rue des Robleds, 3. Convention. Indemnité. Vanreckem. 679
Square Ruault, 3. Convention. Indemnité. Miotto-Descamps ..... 679
Square Ruault, 33. Convention. Indemnité. Choisez .... 679

**Transports en commun :**

Autobus entre Lille et Béthune. — Autorisation. Pierre Beaumont ..... 690

**Promenades, Jardins, Squares :**

Autorisation de circulation. — Chemin du Bois, Avenue du Bois. Chemin bas du Bois, Avenues Pasteur et Mathias Delobel. Becquet-Dubus ..... 692

**Voirie :**

Interruption de circulation. — Rues Léon Gambetta, Masséna, Henri Kolb ..... 693
Quartiers. — Lotissements de terrains. Ouvertures d'enquêtes. Rues Casimir Delavigne et Alfred de Musset ..... 694
Rue Chaplin ..... 695
Rues Denis du Péage et Vaucanson (angle) ..... 696
Rues Emile Vandenberghe et Saint-Luc prolongée (angle). 697
Rues Gassendi et du Dieu de Marcq prolongée ..... 698
Rue du Général Anne de la Bourdonnais (angle rue Canrobert) ..... 699
Boulevard de la Moselle et rues Alfred de Musset et Casimir Delavigne ..... 700
Rue Turgot ..... 701
Avenue Virnot ..... 702
Dénomination de rues. — Rue Jean Macé..... 703
Rue Jules Lefebvre ..... 703
Rues particulières. — Rues d'Oran et Hippolyte Laurent. Ouverture d'enquête ..... 704
Emprise. — Sous le sol. Canalisation souterraine. Route Nationale, N° 17. Autorisation. Administration des P.T.T. 705
Voie ferrée. Embranchement particulier. Autorisation. J. et S. Violet Frères ..... 706

Pages

Egouts. — Cuvette. Rue Fontaine Delsaux, 16. Déplacement. Autorisation. Jean Thiriez ..... 709
Pavage. — Fourniture de bordures de trottoirs. Marché. Roland Lepez ..... 680
Carrière de Fermanville. Exploitation. Convention. Etablissements Christiani et Nielsen ..... 711
Concession au profit des Etablissements Christiani et Nielsen. Convention ..... 680

**Théâtres :**

Théâtres municipaux. — Saison 1931-1932. Commission des débuts. Nominations ..... 721
Nomination. Docteur Vincent ..... 721
Démission. Louis Delepoulle ..... 721
Service médical. Médecins. Nominations ..... 722
Théâtre Sébastopol. Restauration des fauteuils, portes etc. Marché Vicart ..... 674
Aide-électricien. Nomination. Traitement. Henri Fournier ..... 723

**Enseignement :**

Enseignement des Beaux-Arts. — Ecole des Beaux-Arts. Année scolaire 1931-1932. Horaire et programme ..... 723
Professeurs. Titularisation. Traitement. Decarpentrie, Degeldère ..... 729
Ecole Régionale d'Architecture. Année scolaire 1931-1932. Programme, horaire ..... 730
Cours de géométrie descriptive, Professeur Gustave Lemoine ..... 732
Professeur. Traitement, modification. Delannoy .... 733
Conservatoire. Directeur honoraire. Ratez ..... 734
Directeur. Nomination. Edmond Gaujac ..... 734
Traitement. Mme Herson-Marcarel ..... 734
Enseignement technique. — Ecole Valentine Labbé. Surveillance de la cantine. Mlle Leperle ..... 735
Enseignement primaire. — Ecole Rollin. Cours d'allemand. Professeur, Nomination. Mlle Jeanne Druart ..... 736
Cours municipaux. — Cours de chauffeurs-conducteurs de machines à vapeur et autres moteurs thermiques. Programme ..... 736

**Œuvres diverses :** Pages

Fourneaux économiques. — Tarif des portions ..... 738
Fourniture de denrées. Marchés divers ..... 681
Caisses de chômage. — Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement ..... 738
Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 739
Œuvre des Invalides du Travail. — Commission administrative. Maintien Alfred Thiriez ..... 740
Office Municipal d'Habitations à bon marché de Lille. Faubourg de Béthune. Projet de construction de 270 logements. Approbation préfectorale ..... 740
Rues Cabanis, Louise Michel, Gutenberg. Projet de construction de 18 logements. Approbation préfectorale.. 741
Maison Maternelle Julia Bécour. — Hospitalisation. Convention. 681
Entretien des bénéficiaires de l'Assistance médicale gratuite. Traité ..... 742

**Finances :**

Recettes. — Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virements ..... 746

**Alimentation :**

Prisée de la Saint-Rémy. — Prix moyen de l'hectolitre de blé. Fixation pour l'année 1931 ..... 747
Abattoirs, Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du 26 septembre au 30 octobre 1931. 748
Statistique du prix des denrées. Période du 26 septembre au 30 octobre 1931 ..... 750

**Distribution d'eau :**

Bains. — Boulevard de la Liberté. Réparation d'une chaudière. Marché Société Anonyme Roser ..... 677

**Hygiène :**

Statistique sanitaire du mois d'octobre 1931 ..... 756

**Cimetières :**

Cimetière de l'Est. — Construction d'une clôture. Marché R. Hayem ..... 681
Fêtes de la Toussaint 1931. — Mesures d'ordre ..... 757

Pages

**Eclairage :**

Energie électrique. — Fixation du prix ..... 757
Basse tension. Prix à partir du 1er juillet 1931. Fixation .. 759

**Sapeurs-Pompiers :**

Fourniture d'effets d'habillement. — Marchés divers ..... 682

**Services municipaux :**

*Première Direction :*

Nomination. — Promotion :
Chambon (Mme) ..... 761
Dailly Edmond ..... 762

*Deuxième Direction :*

Service des Eaux. — Concours pour l'emploi d'ajusteur-mécanicien. Jury. Nomination ..... 762
Carrières de Maupertus. Traitement. Lacolley ..... 763
Radiation. Gaubert ..... 764

*Troisième Direction :*

Promotion. — Duvinage ..... 761

*Quatrième Direction :*

Nominations. — Titularisations. — Promotions :
Decarpentrie ..... 729
Degeldère ..... 729
Delannoy ..... 733
Druart Jeanne (Mlle) ..... 736
Duhamel Louis ..... 761
Gaujac Edmond ..... 734
Goval Lucien ..... 761
Herson-Marcarel (Mme) ..... 734
Lampin Charles ..... 761
Lemoine Gustave ..... 732
Leperle (Mlle) ..... 735

*Cinquième Direction :* Pages

Hygiène. — Concours pour un emploi d'inspecteur des logements insalubres. Jury. Nomination ..... 764
Programme ..... 765
Bains municipaux. — Concours pour l'emploi de chauffeur-mécanicien. Jury. Nomination ..... 766
Nomination. — Charles Deja ..... 766

**Police :**

Titularisations. — Promotions :
Basquin Pierre ..... 767
Beernart Edmond ..... 767
Bléhaut Zéphir ..... 768
Bourdon Georges ..... 767
Caudoux Paul ..... 768
Contensaux Léon ..... 768
Debaecker Georges ..... 767
Doise Alexandre ..... 768
Durand Georges ..... 768
Huysentruyt Henri ..... 767
Lacherez François ..... 767
Mary Paul ..... 768
Noulelle Fernand ..... 767
Planque Adolphe ..... 767
Rigaut René ..... 767
Rigaux Dyani ..... 767
Serrure Fernand ..... 767
Vandevyver Léonard ..... 767
Vicq Augustin ..... 767
Wauquier Jules ..... 767
Démission. — Léon Payen ..... 768
Conseil de discipline. — Comparution. Célestin Sorriaux ..... 769

**Octroi :**

Indemnité. — Fremaux Victor ..... 769

**Sapeurs-Pompiers :** Pages

Promotion. — Hohl Jules ..... 770

**Personnel ouvrier :**

Nominations. — Promotion :

Agache Louis ..... 771
Devrièze Henri ..... 772
Hoogstoel Raphaël ..... 772
Trouwaert Paul ..... 773
Turkery Auguste ..... 761

Mutation. — Gervois Emile ..... 774

Mesure disciplinaire. — Blâme. Leplus ..... 775

**Caisse des Retraites :**

Complément de pension. — Moison Antoinette ..... 775

**BAUX. — Prise en bail. Poste de police, Rue Pascal, 46-48. Charles Barrois**

DES 30 ET 26 OCTOBRE 1931

Bail accordé par M. Charles Barrois, demeurant à Lille, rue Pascal, 41, à la Ville de Lille, pour 3, 6 ou 9 ans, à compter du 1er février 1932, d'un immeuble sis à Lille, rue Pascal, 46-48, à usage d'un poste de police, moyennant un loyer annuel de 2.000 francs, augmenté des contributions, assurance contre l'incendie, abonnement aux eaux et vidange de la fosse d'aisances.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1132.

**FÊTES. — Champ de Foire. Cirque. Convention Pourtier**

DES 26 ET 2 OCTOBRE 1931

Convention conférant à M. A. Pourtier, propriétaire de cirque, domicilié à Sanary-sur-Mer (Var), la concession de l'emplacement d'un cirque à prendre dans la surface du Champ de Foire de Lille pendant les trois foires d'août-septembre, de chacune des années 1932, 1933 et 1934, moyennant paiement d'une redevance forfaitaire de 55.000 francs pour les trois années. La redevance supplémentaire à percevoir le cas échéant, du fait des empiètements sur la surface non concédée, a été évaluée à 120 francs par an.

Enregistré le 3 novembre 1931, folio 84, case 965.

**FÊTES. — Foire annuelle 1931. Décoration lumineuse. Marché Etablissements Maugé**

DU 1er OCTOBRE 1931

Soumission pour la décoration lumineuse de la Foire d'août-septembre 1931, au profit des Etablissements Maugé, 22, rue des Ponts de Comines, à Lille, moyennant la somme de 23.000 francs.

Enregistré le 13 octobre 1931, folio 68, case 805.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Nouvel Hôtel de Ville. Conduite et entretien du chauffage. Marché Sulzer**

DU 17 OCTOBRE 1931

Soumission pour la conduite et l'entretien du chauffage du Nouvel Hôtel de Ville, au profit de la Société Anonyme de Chauffage Central Sulzer, 7, avenue de la République, à Paris, moyennant la somme de 43.000 francs.

Enregistré le 29 octobre 1931, folio 81, case 939.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Palais des Beaux-Arts. Conduite et entretien du chauffage. Marché S. A. Grouvelle-Arquembourg**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour la conduite et l'entretien du chauffage au Palais des Beaux-Arts au profit de la Société Anonyme Grouvelle-Arquembourg, 71, rue du Moulin-Vert, à Paris, moyennant la somme de 39.500 francs.

Enregistré le 21 octobre 1931, folio 73, case 859.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Grand Théâtre. Conduite et entretien du chauffage. Marché Société Anonyme Grouvelle-Arquembourg**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour la conduite et l'entretien du chauffage du Grand Théâtre au profit de la Société Anonyme Grouvelle-Arquembourg, 71, rue du Moulin Vert, à Paris, moyennant la somme de 16.500 fr.

Enregistré le 21 octobre 1931, folio 73, case 858.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Théâtre Sébastopol. Restauration des fauteuils, portes, etc. Marché Vicart**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour restauration des fauteuils, portes, etc..., au

Théâtre Sébastopol, au profit de M. Vicart, 141, rue Nationale, à Lille, moyennant la somme approximative de 25.000 francs.

Enregistré le 21 octobre 1931, folio 73, case 861.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Lycée Faidherbe. Classes démontables. Chauffage central. Installation. Marché Société des Anciens Etablissements A. Béhin. — Eclairage électrique. Marché Dehertogh**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour l'installation du chauffage central et de l'éclairage électrique aux classes démontables du Lycée Faidherbe, au profit de :

1° *Chauffage central.* — La Société des Anciens Etablissements A. Béhin, 36, rue de Jemmapes, à Lille, moyennant la somme de 20.500 francs.

Enregistré le 16 octobre 1931, folio 70, case 830.

2° *Eclairage électrique.* — M. Dehertogh, 35, rue de la Clef, à Lille, moyennant la somme de 6.684 fr. 50.

Enregistré le 15 octobre 1931, folio 69, case 815.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Lycée Fénelon. Armoire frigorifique. Marché Etablissements Duponchelle et Vœdts**

DU 17 OCTOBRE 1931

Soumission pour l'installation d'une armoire frigorifique au Lycée Fénelon au profit de la Société des Etablissements Duponchelle et Vœdts, 137, rue de Douai, à Lille, moyennant la somme de 17.950 fr.

Enregistré le 29 octobre 1931, folio 81, case 941.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole Baggio. Matériel. Fourniture. Marché Delbecque**

DU 1er OCTOBRE 1931

Soumission pour la fourniture de matériel à l'Ecole Baggio, au

profit de M. Delbecque, 171, Grande-Rue, à Roubaix, moyennant la somme de 10.969 fr. 60.

Enregistré le 13 octobre 1931, folio 68, case 804.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. Distribution électrique de l'heure. Marché Société l'Horlogerie Electrique Industrielle**

DU 10 OCTOBRE 1931

Soumission pour la distribution électrique de l'heure à l'Ecole de plein air Désiré Verhaeghe au profit de la Société l'Horlogerie Electrique Industrielle, 13, rue Pauvrée, à Roubaix, moyennant la somme approximative de 9.761 francs.

Enregistré le 13 octobre 1931, folio 69, case 817.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. Exécution d'enduits au ciment. Marché A. et J. Lecomte**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour l'exécution d'enduits au ciment à l'Ecole de plein air, au profit de MM. A. et J. Lecomte, 16, rue du Plat, à Lille, moyennant la somme approximative de 11.000 francs.

Enregistré le 15 octobre 1931, folio 69, case 813.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. Fourniture de schiste. Marché Etablissements J. Danset. — Fourniture de gravier. Marché Veuve Louis Collin**

DU 12 OCTOBRE 1931

Soumissions pour la fourniture de schiste et de gravier à l'Ecole de plein air au profit de :

1° *Schiste.* — Les Etablissements J. Danset, 10, rue Henri Loyer, à Lille, moyennant la somme approximative de 7.000 francs.

Enregistré le 22 octobre 1931, folio 75, case 869.

2° *Gravier.* — Madame Vve Louis Collin, 84, rue de Condé, à Lille, moyennant la somme approximative de 6.000 francs.

Enregistré le 22 octobre 1931, folio 75, case 870.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Etablissement de bains, boulevard de la Liberté. Réparation d'une chaudière. Marché S. A. Roser**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour réparation d'une chaudière aux Bains du boulevard de la Liberté, au profit de la Société Anonyme Roser, 38, rue de la Briché, à Saint-Denis, moyennant la somme de 23.980 francs.

Enregistré le 17 octobre 1931, folio 71, case 841.

---

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Eglise Saint-Pierre-Saint-Paul. Restauration du clocher. Marché Dhélin**

DU 17 OCTOBRE 1931

Soumission pour la restauration du clocher de l'église Saint-Pierre-Saint-Paul, au profit de M. L. Dhelin, 28, rue des Meuniers, à Lille, moyennant la somme approximative de 32.000 francs.

Enregistré le 29 octobre 1931, folio 61, case 940.

---

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue des Etaques, 37. Convention. Indemnité Veuve Marchand-Malfait**

DES 30 OCTOBRE ET 5 AOUT 1931

Engagement par lequel M^me^ veuve Marchand, née Malfait, s'est obligée à rendre libre de toute occupation pour le quinze août mil neuf cent trente et un, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 3.000 francs, un logement se composant d'un rez-de-chaussée de trois pièces et d'une chambre au premier étage dépendant d'un immeuble sis à Lille, rue des Etaques, 37, dont l'acquisition a été déclarée d'utilité publique par décret du 2 juillet 1923.

Enregistré le 4 novembre 1931, folio 87, case 1003.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue des Etaques, 49. Convention. Indemnité. Lherminez-Faitiche**

DES 30 OCTOBRE ET 7 AOUT 1931

Engagement par lequel M. et Mme Lherminez-Faitiche se sont obligés à rendre libre de toute occupation, pour le trente et un août mil neuf cent trente et un, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 10.500 francs, un immeuble sis à Lille, rue des Etaques, n° 49, dont l'acquisition a été déclarée d'utilité publique par arrêté préfectoral du 21 septembre 1927.

Enregistré le 4 novembre 1931, folio 87, case 1003.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue des Etaques, 55. Convention. Indemnité Veuve Marchand-Ledoux**

DES 30 OCTOBRE ET 6 AOUT 1931

Engagement par lequel Mme veuve Marchand, née Ledoux, s'est obligée à rendre libre de toute occupation pour le trente et un août mil neuf cent trente et un, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 6.000 francs, un immeuble sis à Lille, rue des Etaques, n° 55, dont l'acquisition a été déclarée d'utilité publique par décret du 29 mai 1922.

Enregistré le 4 novembre 1931, folio 87, case 1004.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue Wicar, 22 et rue des Etaques, 44. Convention. Indemnité Leclercq**

DES 30 OCTOBRE ET 7 AOUT 1931

Engagement par lequel M. Leclercq s'est obligé à rendre libres de toute occupation pour le 15 octobre 1931, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 40.000 francs, un immeuble sis rue Wicar, 22, trois pièces du rez-de-chaussée et 2 pièces au 1er étage dépendant d'un immeuble sis rue des Etaques, n° 44.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1180.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue Godefroy, 8. Convention. Indemnité Veuve Brosse-Lavigne**

DES 30 OCTOBRE ET AOUT 1931

Engagement par lequel Mme veuve Brosse, née Germaine Lavigne, s'est obligée à rendre libre de toute occupation pour le trente et un août mil neuf cent trente et un, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 18.000 francs, un immeuble sis à Lille, rue Godefroy, n° 8.

Enregistré le 9 novembre 1931, folio 91, case 1046.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue des Robleds, 3. Convention. Indemnité Vanreckem**

DES 30 OCTOBRE ET 3 AOUT 1931

Engagement par lequel M. Vanreckem Arthur s'est obligé à rendre libre de toute occupation pour le six août mil neuf cent trente et un. moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 2.500 francs, un immeuble sis à Lille, rue des Robleds, n° 3.

Enregistré le 9 novembre 1931, folio 91, case 1044.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Square Ruault, 3. Convention. Indemnité Miotto-Descamps**

DES 30 OCTOBRE ET 7 AOUT 1931

Engagement par lequel M. et Mme Miotto-Descamps se sont obligés à rendre libre de toute occupation pour le trente et un novembre mil neuf cent trente et un, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 5.000 francs, un immeuble sis à Lille, square Ruault, n° 3.

Enregistré le 9 novembre 1931, folio 91, case 1045.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Square Ruault, 33. Convention. Indemnité Choisez**

DES 30 OCTOBRE ET 6 AOUT 1931

Engagement par lequel M. Auguste Choisez s'est obligé à rendre libre de toute occupation pour le trente et un août mil neut cent trente

et un, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 8.500 fr., un immeuble sis à Lille, square Ruault, n° 33.

Enregistré le 9 novembre 1931, folio 91, case 1043.

---

**VOIRIE. — Pavage. Fourniture de bordures de trottoirs. Marché Roland Lepez**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour la fourniture de bordures de trottoirs au Service de la Voie publique, au profit de M. Roland Lepez, 130, rue Meurein, à Lille, moyennant la somme de 32.400 francs.

Enregistré le 15 octobre 1931, folio 69, case 816.

---

**VOIRIE. — Pavage. Carrière de Fermanville. Concession au profit des Etablissements Christiani et Nielsen. Convention**

DES 20 OCTOBRE ET 15 SEPTEMBRE 1931

Convention relative à la concession au profit des Etablissements Christiani et Nielsen, dont le siège social est à Paris, 184, boulevard Saint-Germain, de l'exploitation de la Carrière de Fermanville (Manche) du 24 septembre 1931 au 31 décembre 1936, moyennant :

1° paiement par ladite Société des redevances unitaires fixées ci-dessous et applicables au granit extrait par leurs soins, pierre abattue, cubée sur terre plein : a) granit de premier choix destiné à la fabrication de monuments, le mètre cube 50 francs ; b) granit de deuxième choix, destiné à la fabrication de bordures de trottoirs, caniveaux, etc..., le mètre cube 12 francs ; c) granit tout venant pour enrochements et déchets de fabrication, le mètre cube 5 francs. Le montant de la redevance à payer de ce chef a été évaluée à 16.000 fr. pour la durée de la concession ;

2° fourniture obligatoire à la Ville des bordures de trottoirs droites ou circulaires qui lui sont nécessaires pour l'exécution de ses travaux, fourniture évaluée à 300.000 francs, pour la durée de la concession.

3° paiement des impôts, taxes et frais, charges évaluées à 5.230 fr. pour la durée de la concession.

Enregistré le 3 novembre 1931, folio 84, case 967.

**ŒUVRES DIVERSES. — Fourneaux Economiques. Fourniture de denrées. Marchés divers**

DU 26 OCTOBRE 1931

Adjudication pour la fourniture de denrées aux Fourneaux Economiques, au profit de :

1er *lot. Viande.* — M. A. Boijaud, 6, place des Reigneaux, à Lille, moyennant la somme approximative de 139.500 francs.

2e *lot. Légumes secs.* — Les Etablissements Delerue, 13, rue des Bouchers, à Lille, moyennant la somme approximative de 17.595 fr.

3e *lot. Pommes de terre.* — M. Macq-Degroote, 164, rue d'Artois, à Lille, moyennant la somme approximative de 23.091 francs.

4e *lot. Légumes frais.* — M. Macq-Degroote, 164, rue d'Artois, à Lille, moyennant la somme approximative de 4.701 francs.

Enregistré le 21 novembre 1931, folio 1, case 2.

**ŒUVRES DIVERSES. — « Maison Maternelle Julia Bécour ». Hospitalisation. Convention**

DU 20 OCTOBRE 1931

Convention passée avec Mme la Présidente de l'Œuvre des Mères Abandonnées et de la « Maison Maternelle Julia Bécour » en vue de l'hospitalisation à la Maison Maternelle Julia Bécour des femmes abandonnées en état de gestation, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité journalière individuelle de 13 francs ; convention conclue pour cinq années qui ont pris cours le 1er janvier 1931.

Enregistré le 28 octobre 1931, folio 80, case 919.

**CIMETIÈRES. — Cimetière de l'Est. Construction d'une clôture. Marché R. Hayem**

DU 13 OCTOBRE 1931

Soumission pour la construction d'une clôture en ciment armé au Cimetière de l'Est, au profit de M. R. Hayem, 66, rue Sainte-Hélène, à Saint-André, moyennant la somme de 14.000 francs.

Enregistré le 15 octobre 1931, folio 69, case 814.

**SAPEURS-POMPIERS. — Fourniture d'effets d'habillement. Marchés divers**

DES 30 ET 20 OCTOBRE 1931

Adjudication-concours pour la fourniture des effets d'habillement aux sapeurs-pompiers au profit de :

1er *lot. Uniformes, pèlerines.* — MM. C. Tesse et Cie, 18, rue de Courtrai, à Lille, moyennant la somme approximative de 25.000 fr.

2e *lot. Vestons de peau.* — M. Jacques Rappoport, 104, rue Gustave Delory, à Lille, moyennant la somme approximative de 9.000 francs.

Enregistré le 16 décembre 1931, folio 21, case 220.

**FÊTES. — Commission municipale des Fêtes. Nomination. Jean Cibié**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu l'article 88 de la loi du 5 avril 1884 ;

Vu notre arrêté n° 3249 du 21 avril 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'article premier de notre arrêté du 13 juillet 1929, N° 240, est complété en ce sens que M. Jean Cibié, Président du Comité des Fêtes de Wazemmes-Esquermes-Vauban, 120, rue Paul Lafargue, à Lille, est nommé membre de la Commission municipale des Fêtes.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FÊTES. — Foire annuelle. Années 1932, 1933, 1934. Cirque. Convention. Pourtier**

Entre les soussignés :

M. Richard Coolen, Adjoint au Maire de Lille, demeurant en cette Ville, remplaçant M. Roger Salengro, Maire,

Agissant au nom de la Ville de Lille en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-quatre septembre mil neuf cent trente et un qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de M. le Préfet du Nord,

D'une part,

Et M. A. Pourtier, propriétaire de cirque, domicilié à Sanary-sur-Mer (Var),

D'autre part,

Il a été fait la convention suivante :

M. Coolen, es-qualité, accorde par ces présentes à M. Pourtier qui accepte, la concession de l'emplacement d'un cirque à prendre dans la surface du Champ de Foire de Lille, pendant les trois foires d'août-septembre qui auront lieu pendant chacune des années 1932-1933 et 1934.

M. Pourtier acquittera pour cette concession une redevance globale de cinquante-cinq mille francs payable par tiers à la Caisse de M. le Receveur municipal, un mois avant l'ouverture de la Foire.

M. Pourtier s'engage à n'élever aucune réclamation au sujet de la situation du Champ de Foire ni au sujet de l'emplacement qui lui sera désigné sur ledit champ par l'Administration municipale.

Il ne pourra réclamer aucune indemnité à la Ville, ni renoncer au bénéfice de la concession, au cas où elle accorderait un emplacement à un établissement similaire.

Le cirque qui sera installé sur l'emplacement concédé ne pourra excéder cinquante mètres de diamètre.

Le concessionnaire pourra toutefois installer des dépendances qui déborderont du cercle à lui concédé. Les empiètements sur la surface non concédée ne pourront être réalisés qu'avec le consentement du service municipal compétent et ils donneront lieu à la perception d'une redevance supplémentaire calculée à raison de six francs par mètre carré.

Cette redevance ne sera pas due pour les surfaces occupées par

les roulottes, camions et voitures de service. Elle devra être payée aussitôt qu'elle aura été calculée par le Service municipal des fêtes.

M. Pourtier sera autorisé à ouvrir son établissement au public trois jours avant l'ouverture de la Foire, à condition qu'il ne gêne pas l'aménagement du Champ de Foire et n'entrave pas les travaux d'installation des autres forains.

M. Pourtier devra maintenir en bon état de nivellement, notamment la surface de terrain occupé par lui ; lors de son départ il prendra les dispositions nécessaires pour combler les trous et laisser l'emplacement net et libre de tous dépôts.

Le concessionnaire s'oblige à respecter les règlements de police et de voirie.

Le concessionnaire pourra, même en cours de la Foire, être déchu de sa concession s'il n'exécute pas les charges ou s'il contrevient aux obligations stipulées : a) dans la présente convention ; b) par le Code des Arrêtés Municipaux ; c) par les règlements de police. Il n'aura droit à aucun remboursement.

M. Pourtier ne pourra céder ses droits d'occupation ni sous louer l'emplacement à lui concédé.

Cette concession n'ayant aucunement le caractère d'une location, M. Pourtier renonce à invoquer contre la Ville le bénéfice des dispositions législatives prises ou à prendre en faveur des locataires.

Au cas où la Ville ne pourrait disposer d'un Champ de Foire qu'elle aurait en vue, de même qu'en cas où une foire annuelle n'aurait pas lieu, le concessionnaire ne pourra réclamer à la Ville aucune indemnité.

Au cas où la Ville, en cours d'une foire serait évincée du terrain choisi comme Champ de Foire, le concessionnaire pourrait seulement réclamer à la Ville le remboursement d'une part des redevances versées proportionnelle au temps pendant lequel la Foire aurait encore dû normalement durer.

Fait et signé en double à Lille, le 2 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

A. POURTIER. *L'Adjoint délégué :* R. COOLEN.

**FÊTES. — Foire d'Hiver. Règlement. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu notre arrêté N° 2416 du 3 décembre 1930 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 28 septembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les articles premier et sept du règlement d'organisation de la Foire d'Hiver, objet de notre arrêté susnommé du 3 décembre 1930, sont modifiés comme suit :

*Article premier.* — La Foire d'Hiver s'ouvre le dimanche qui précède la Noël sauf lorsque cette fête tombe un dimanche ; sa durée est de trois dimanches. Elle peut, éventuellement, être prolongée de huit jours.

*Article sept.* — Le stationnement des voitures servant à l'habitation personnelle sera seul autorisé place de la République moyennant un complément de redevance basé sur le tarif en vigueur. Les cheminées devront être pourvues d'appareils fumivores et montées de telle sorte que des étincelles ne puissent en sortir. Les déjections seront reçues dans des tinettes que les intéressés feront enlever chaque jour. Des emplacements spéciaux seront assignés pour le dépôt des voitures de transport de matériel et les fourgons.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FÊTES ET CÉRÉMONIES. — Concours Départemental d'étalons. Boulevard des Ecoles. Mesures d'ordre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu la lettre de M. le Directeur des Services Vétérinaires, Commissaire général des Concours départementaux d'étalons, en date du 29 septembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux et des véhicules de toute nature sera interdite sur l'emplacement du « Concours Départemental d'étalons » qui aura lieu à Lille, le mercredi 28 octobre 1931, sur le boulevard des Ecoles, à partir de 9 heures jusqu'à la fin des opérations.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**FÊTES. — Rallye-Ballon automobile et motocycliste. Autorisation. Association Aéronautique du Nord de la France**

Le Préfet du Département du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu les articles 97 et 99 de la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur en date du 12 décembre 1925, relative aux épreuves sportives ;

Vu l'arrêté préfectoral en date du 21 décembre 1925 ;

Vu la demande présentée par M. le Président de l'Association Aéronautique du Nord de la France, à Lille, 18, rue de Pas, tendant à obtenir l'autorisation d'organiser, le 11 novembre 1931, un rallye-ballon automobile et motocycliste, ayant son point de départ à Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. le Président de l'Association Aéronautique du Nord de la France, 18, rue de Pas, à Lille, est autorisé à organiser, le 11 novembre 1931, un rallye-ballon automobile et motocycliste ayant son point de départ à Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation est transmise à l'organisateur de l'épreuve.

*Lille, le 14 octobre 1931.*

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué :*

Louis BOUJARD.

---

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Jours de fête locale. Désignation pour 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi municipale du 5 avril 1884, article 94 ;

Vu l'article 44 du Livre II du Code du Travail ainsi conçu :

« Dans tout établissement où s'exerce un commerce de détail et dans lequel le repos hebdomadaire aura lieu le dimanche, ce repos pourra être supprimé lorsqu'il coïncidera avec un jour de fête locale ou de quartier désigné par un arrêté municipal. »

Vu la circulaire ministérielle du 10 avril 1907 et les instructions y annexées par M. le Préfet du Nord ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont déclarés « jours de fête locale » pendant l'année 1931, les dimanches désignés ci-après :

22 novembre, dimanche précédant la Sainte-Catherine.

20 décembre, dimanche précédant la Noël.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Th. DEVERNAY.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Loterie. Autorisation. Union des Sociétés Mutuelles des P. T. T.**

Le Ministre l'Intérieur,

Vu la demande formée par M. Josson, Président de l'Union des Sociétés mutuelles des Postes, Télégraphes et Téléphones du département du Nord, maison des P.T.T., 70, rue Brûle-Maison, à Lille, en vue d'obtenir l'autorisation d'organiser une loterie au profit de cette Association ;

Vu la loi du 21 mai 1836, modifiée par la loi du 18 avril 1924 ;

Vu l'ordonnance du 29 mai 1844 ;

Vu l'avis en date du 23 septembre 1931 de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale ;

Vu l'avis en date du 9 septembre 1931 du Préfet du Nord ;

Vu l'avis en date du 4 septembre 1931 du Maire de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Josson est autorisé à organiser une loterie au capital de 200.000 francs, représenté par 200.000 billets à 1 franc au profit de l'Association ci-dessus désignée.

ARTICLE 2. — Le bénéfice de cette autorisation ne pourra être cédé à des tiers.

ARTICLE 3. — Le libellé des billets, approuvé par le Ministre de l'Intérieur avant toute émission, ne pourra être modifié sans son assentiment.

Les billets devront mentionner la date et le lieu du tirage, la date de l'arrêté ministériel d'autorisation, le siège de l'Œuvre bénéficiaire, le montant du capital d'émission autorisé, le nombre et la nature des lots offerts aux souscripteurs, et l'obligation pour les gagnants de les présenter au remboursement dans les trois mois du tirage.

Ils pourront être colportés, mis en vente, entreposés et vendus dans les départements du Nord et du Pas-de-Calais.

Leur placement sera effectué sans publicité et leur prix ne pourra, en aucun cas, être majoré.

Ils ne devront porter aucune mention ayant le caractère d'une réclame commerciale ou industrielle et ne pourront être remis comme prime à la vente d'aucune marchandise.

Article 4. — La loterie donnera lieu à un tirage unique dans un délai de 6 mois à dater de l'autorisation. Tout billet invendu dont le numéro sortira au tirage sera immédiatement annulé et il devra être procédé à des tirages successifs jusqu'à ce que le sort ait favorisé le porteur d'un billet placé.

Article 5. — Les lots seront exclusivement composés d'objets mobiliers à l'exclusion d'espèces ou de valeurs remboursables en espèces. Ceux qui n'auront pas été réclamés 3 mois après le tirage seront acquis de plein droit à la loterie.

Article 6. — Le produit intégral de l'émission sera exclusivement appliqué à la destination en vue de laquelle la loterie a été autorisée, sous la seule déduction des frais d'organisation et d'achat des lots qui ne devront en aucun cas dépasser dix pour cent du capital d'émission autorisé.

L'émission cessera, les billets invendus seront retournés au siège social et les fonds recueillis seront versés au « compte de dépôts de fonds des particuliers », cinq jours avant la date du tirage, à la Trésorerie Générale, Recette des Finances ou Perception du siège social de l'Association.

Ces fonds porteront intérêts au profit de l'Association bénéficiaire de l'autorisation de loterie.

Article 7. — Une Commission de 3 membres nommés par arrêté préfectoral surveillera les opérations et assurera l'observation des dispositions du présent arrêté.

Cette Commission comprendra :

1° Un représentant du Préfet, Président ;

dans les départements : le Trésorier Payeur Général ou son représentant ;

2° un représentant de l'Association intéressée.

Aucun retrait de fonds ou d'intérêts ne pourra être effectué à la Caisse du Trésorier Payeur Général, du Receveur des Finances ou du Percepteur, ni avant le tirage des lots ni sans le visa du Président de cette Commission.

La même Commission adressera au Ministère de l'Intérieur :

1° Dans les quinze jours qui suivront le tirage, la liste des numéros gagnants et le compte rendu détaillé des opérations ;

2° Lors du dernier retrait de fonds le relevé des retraits successifs accompagné des justifications de l'emploi des fonds retirés.

Si dans le délai de trois mois après la date du tirage de la loterie les fonds et intérêts n'ont pas été retirés, ou si l'Association bénéfi-

ciaire est dissoute avant le retrait de ces fonds et intérêts, les sommes inscrites au compte de l'Œuvre seront versées par le comptable dépositaire à la Caisse des dépôts et consignations d'où elles ne pourront être retirées sans le visa du Président de la Commission de Contrôle.

ARTICLE 8. — L'inobservation de l'une des conditions ci-dessus imposées entraînera, de plein droit, le retrait de l'autorisation.

ARTICLE 9. — Le Préfet du Nord est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Paris, le 15 octobre 1931.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Pierre LAVAL.

---

**TRANSPORTS EN COMMUN. — Autobus entre Lille et Béthune. Autorisation. Pierre Beaumont**

Le Préfet du Département du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu la pétition en date du 11 mars 1931 par laquelle M. Pierre Beaumont, entrepreneur de transports en commun, 22, rue des Escaliers, à Bruay (Pas-de-Calais) demande l'autorisation de prolonger jusque Lille le service qu'il exploite actuellement de Divion à Bruay et à Béthune ;

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le décret du 31 décembre 1922 sur la police de la circulation et du roulage ;

Vu l'arrêté en date du 19 octobre 1928 sur la réglementation générale des transports en commun ;

Vu les avis de MM. les Maires de La Bassée, Illies, Wicres, Fournes, Haubourdin, Loos-lez-Lille et Lille dont le territoire est traversé, dans le département du Nord par l'itinéraire projeté ;

Vu les rapports de M. le Directeur du Contrôle de l'Exploitation Commerciale des chemins de fer en date des 3 et 17 août 1931, des 31 août et 3 septembre 1931 ;

Vu le rapport de MM. les Ingénieurs des Ponts et Chaussées en date du 30 septembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Il est donné acte à M. Pierre Beaumont, entrepreneur de transports en commun, 22, rue des Escaliers, à Bruay (Pas-de-Calais) de sa déclaration du 11 mars 1931 relative à la prolongation jusque Lille du service public de transports en commun qu'il exploite entre Divion, Bruay et Béthune.

ARTICLE 2. — Dans le département du Nord l'itinéraire empruntera la route nationale n° 41, depuis la limite du département du Pas-de-Calais jusque Lille.

Sur le territoire de Lille, l'itinéraire sera le suivant : rue du Faubourg de Béthune, avenue Beethoven, rue d'Isly, rue Nationale, rue de l'Hôpital Militaire, rue du Palais Rihour et place de Rihour.

ARTICLE 3. — Les points d'arrêt et de stationnement seront les suivants :

*La Bassée :* arrêts Café Rivière, en face de l'Eglise ; Café Carpentier, Grand'Place ; Café Louis Descamps, route de Lille.

*Illies :* arrêt Estaminet Malbranque, près de la gare d'Illies.

*Wicres :* arrêt Estaminet Nazareth, route Nationale.

*Fournes :* arrêt Estaminet Saint-Arnould, sis place de l'Eglise.

*Haubourdin :* arrêt place Jean de Luxembourg.

*Loos-lez-Lille :* arrêt place Thiers, à l'angle de la route Nationale et de la rue Gambetta.

*Lille :* sur le territoire de Lille, le stationnement n'est autorisé, place de Rihour que pendant le temps nécessaire à la descente et à la montée des voyageurs. Entre temps, le véhicule sera remisé au garage public du square Jussieu.

Dans la direction Lille-Béthune, M. Beaumont pourra prendre à Loos des voyageurs à destination dès au-delà d'Haubourdin, mais il ne pourra en laisser.

Dans la direction de Béthune-Lille, il pourra laisser à Loos des voyageurs montés dans sa voiture avant Haubourdin, mais il ne pourra pas en reprendre.

ARTICLE 4. — M. Pierre Beaumont sera tenu de produire l'ampliation du présent arrêté à toute réquisition des Maires, ingénieurs des Travaux publics de l'Etat et du Service Vicinal, Chefs cantonniers, gendarmes, agents de police et gardes champêtres.

ARTICLE 5. — M. Pierre Beaumont devra également se conformer aux instructions particulières qui pourraient lui être données par les agents locaux du Service des Ponts et Chaussées et du Service Vicinal, dans l'intérêt de la conservation des chaussées,

Article 6. — Les dispositions du présent arrêté pourront être révisées ou révoquées à tout moment sans indemnité. Elles ne seront valables que sous réserve des droits des tiers et des règlements édictés par les autorités municipales dans les limites de leurs attributions.

Article 7. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1° à M. l'Ingénieur en Chef du Département, chargé d'en assurer l'exécution ;

2° à M. l'Ingénieur en Chef des Mines, à Douai ;

3° à M. le Directeur des Contributions Indirectes, à Lille ;

4° à MM. les Maires des communes sus-visées ;

5° à M. Pierre Beaumont, demeurant 22, rue des Escaliers, à Bruay (Pas-de-Calais).

Fait à Lille, le 6 octobre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué :*

Louis BOUJARD.

---

**PROMENADES, JARDINS, SQUARES. — Chemin du Bois, avenue du Bois, chemin bas du Bois, avenues Pasteur et Mathias Delobel. Autorisation de circulation. Becquet-Dubus**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu la lettre en date du 24 octobre 1931, par laquelle M. Becquet-Dubus, blanchisseur, demeurant 444, avenue de Dunkerque, à Lambersart, sollicite l'autorisation d'emprunter avec la camionnette « Unic » les avenues macadamisées suivantes : Chemin du bois (partie comprise entre la Mairie de Lambersart et l'avenue du Bois), l'avenue du Bois, le Chemin bas du Bois, avenue Pasteur, avenue Mathias Delobel dans le but de desservir ses clients ;

Arrêtons :

Article premier. — Par dérogation à l'article 86 du Code des Arrêtés Municipaux, M. Becquet-Dubus, blanchisseur, demeurant 444, avenue de Dunkerque, à Lambersart, est autorisé à emprunter avec sa camionnette « Unic » le chemin du Bois, l'avenue du Bois, le chemin bas du Bois, l'avenue Pasteur, l'avenue Mathias Delobel.

Article 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les transports sus-indiqués.

Article 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Becquet-Dubus pétitionnaire, et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué* : H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rues Léon Gambetta, Masséna et Henri Kolb**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — La circulation de tous véhicules est interdite à la traversée de la rue Léon Gambetta et au droit des rues Masséna et Henri Kolb, à dater du mardi 27 octobre jusqu'au vendredi 30 octobre 1931, pendant les travaux de modification des voies de tramways.

La circulation de la rue Masséna vers la rue Henri Kolb et vice versa sera déviée par la rue Solférino.

Article 2. — La circulation des véhicules étant maintenue rue Léon Gambetta, la traversée du chantier devra avoir lieu à allure ralentie.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement de terrains situés rue Casimir Delavigne et rue Alfred de Musset. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Ferraud, 3, rue de la Chambre des Comptes, à Lille, représentant la Société Civile Félix Debau et la Société en nom collectif Bernheim Frères et Fils, tendant à obtenir l'autorisation de lotir des terrains sis à Lille, rue Casimir Delavigne et rue Alfred de Musset ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux Municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau Municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

Arrêtons :

Article premier. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

Article 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours du 26 octobre au 2 novembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

Article 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire-enquêteur et recevra en celle qualité à la Mairie, le 3 novembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

Article 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé en bordure de la rue Chaplin. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Leroy, 44, rue Chaplin, à Lille, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain situé en bordure de la rue Chaplin ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux Municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ,

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 12 au 19 octobre 1931 inclus de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Dorlez est nommé commissaire-enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 20 octobre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 5 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé à l'angle des rues Denis du Péage et Vaucanson. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Emile Mallet-Tiers, 76, rue du Long Pot, à Lille, représentant les consorts Mallet, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain situé à l'angle des rues Denis du Péage et Vaucanson ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 6 au 13 octobre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Naïs, ancien géomètre en chef des Hospices, est nommé commissaire-enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 14 octobre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 1er octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé à l'angle des rues Emile Vandenberghe et Saint-Luc prolongée. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Lamblin, demeurant à Lille, 194, rue Nationale, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain situé à l'angle de la rue Emile Vandenberghe et de la rue Saint-Luc prolongée ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 26 octobre au 2 novembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Naïs, ancien géomètre en chef des Hospices, est nommé Commissaire-enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 3 novembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé entre les rues Gassendi et du Dieu de Marcq prolongée. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par Mme veuve Decoster-Droulers, rue Jacquemars Giélée, 133, à Lille, représentant l'indivision Decoster-Droulers, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain sis à Lille, entre la rue Gassendi et la rue du Dieu de Marcq prolongée ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 26 octobre au 2 novembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Naïs, ancien géomètre en chef des Hospices, est nommé commissaire-enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 3 novembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé en bordure de la rue du Général Anne de la Bourdonnais (angle rue Canrobert). Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Julien Leblan, 22, rue du Vert-Bois, à Lille, agissant en qualité de Président du Conseil d'Administration de la Société Anonyme d'Habitations ouvrières à bon marché « La Lommoise », tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain situé en bordure de la rue du Général Anne de la Bourdonnais, angle rue Canrobert ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 12 au 19 octobre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Huet, Chef de division honoraire à la Préfecture, est nommé commissaire-enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 20 octobre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 5 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé à l'angle du boulevard de la Moselle et des rues Alfred de Musset et Casimir Delavigne. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Jean Schoutteten, 74, rue Jean Bart, à La Madeleine, représentant la Société Anonyme « Les Carboniques Liquides » et la « Compagnie des Grandes Sources Minérales Françaises », tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain situé à l'angle du boulevard de la Moselle et des rues Alfred de Musset et Casimir Delavigne ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, *Bureau du Contentieux*, pendant huit jours, du 26 octobre au 2 novembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire-enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 3 novembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé rue Turgot. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Guillain, 21 bis, rue Pierre Legrand, à Lille, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain situé à Lille, rue Turgot ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 26 octobre au 2 novembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Leleu, Receveur honoraire des Hospices, est nommé commissaire-enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 3 novembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain situé en bordure de l'avenue Virnot. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Bouquillon, place Alexandre Dumas, à Lille, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain situé en bordure de l'avenue Virnot.

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 6 au 13 octobre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Paul Druez, ancien administrateur du Bureau de Bienfaisance, est nommé commissaire-enquêteur et recevra, en cette qualité, à la Mairie, le 14 octobre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

ARTICLE 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

ARTICLE 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 1er octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Dénomination de rue. Rue Jean Macé**

Le Préfet du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'ordonnance du 10 juillet 1816 ;

Vu le décret du 3 janvier 1924 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Est approuvée la délibération en date du 24 septembre 1931, par laquelle le Conseil municipal de Lille a décidé d'attribuer, à titre d'hommage public, à une voie publique de la Ville, la dénomination de : « Rue Jean Macé ».

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 5 octobre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**VOIRIE. — Dénomination de rue. Rue Jules Lefebvre**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'ordonnance du 10 juillet 1816 ;

Vu le décret du 3 janvier 1924 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Est approuvée la délibération en date du 24 septembre 1931, par laquelle le Conseil municipal de Lille a décidé d'attribuer, à titre d'hommage public, à une voie publique de la Ville, la dénomination de : « Rue Jules Lefebvre ».

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 27 octobre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué :*

Louis BOUJARD.

**VOIRIE. — Rues particulières dénommées rues d'Oran et Hippolyte Laurent. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 24 septembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par le Syndic du Syndicat des propriétaires des voies privées dénommées rues d'Oran et Hippolyte Laurent, tendant à obtenir le bénéfice de la loi du 15 mars 1928 sur l'aménagement des lotissements défectueux ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

Arrêtons :

Article premier. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

Article 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 26 octobre au 2 novembre 1931 inclus, de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

Article 3. — M. Naïs, ancien géomètre en chef des Hospices, est nommé Commissaire-enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 3 novembre 1931, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

Article 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté, dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**VOIRIE. — Emprise. Sous le sol. Canalisation souterraine. Route Nationale N° 17. Autorisation. Administration des P. T. T.**

Le Préfet du Département du Nord,

Officier de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'ordonnance royale du 4 août 1731 ;

Vu le décret du 27 décembre 1851 ;

Vu la loi du 28 juillet 1885 ;

Vu le rapport de M. l'Agent Voyer en chef du département en date du 6 juin 1931 ;

Vu la lettre du 16 avril 1931 de M. le Maire de Ronchin ;

Vu l'avis du 29 avril 1931 transmis à M. le Maire de Lille ;

Vu la demande formée par M. le Directeur Régional des Postes et Télégraphes ;

Considérant que les travaux projetés par l'Administration des Postes et Télégraphes sont d'intérêt général ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Le Directeur Régional des Postes et Télégraphes du Nord et les agents sous ses ordres sont autorisés à procéder à toutes les opérations nécessaires à l'établissement et l'entretien de lignes téléphoniques souterraines de Lille à Ronchin et à faire, le long des fossés, accotements ou trottoirs des voies publiques empruntées, les dépôts de matériel nécessaire pour l'établissement et l'entretien des lignes.

ARTICLE 2. — Les lignes seront établies route Nationale N° 17, de la rue de Maubeuge à Lille jusqu'à Ronchin.

ARTICLE 3. — Les tranchées seront ouvertes par sections dont les longueurs seront en rapport convenable avec celles des sections de câbles.

Le Service des Postes et des Télégraphes prendra toutes les mesures nécessaires pour réduire au minimum la gêne et le danger résultant des travaux pour la circulation (ponts, barrières aux points convenables, éclairage pendant la nuit, etc.).

Le remblaiement de la tranchée et la réfection de la chaussée

seront faits suivant les règles de l'art et l'entretien en sera assuré par les soins de l'Administration des Postes et des Télégraphes.

Article 4 .— Si pour l'établissement des lignes, il est nécessaire de modifier les ponts, murs de soutènement et autres ouvrages d'art de la route, ces changements ne pourront être effectués que de concert avec M. l'Ingénieur en chef du département, et en cas de contestation, que d'après une décision préfectorale.

Dans tous les cas, le Directeur Régional des Postes et des Télégraphes s'entendra, pour l'exécution des travaux, avec M. l'Ingénieur en chef des Ponts et Chaussées.

Article 5. — Les câbles ainsi que tout le matériel nécessaire à la construction des lignes souterraines sont mis sous la protection de MM. les Maires de Ronchin et Lille, de la Gendarmerie, des Cantonniers et de tous autres agents de l'Administration publique.

Article 6. — Le présent arrêté sera affiché en placard dans la commune traversée.

Article 7. — MM. les Maires de Ronchin et Lille, M. l'Ingénieur en chef des Ponts et Chaussées, M. le Commandant de Gendarmerie et M. le Directeur Régional des Postes et des Télégraphes du Nord sont chargés d'en assurer l'exécution, chacun en ce qui le concerne.

Fait en l'Hôtel de la Préfecture à Lille, le 27 octobre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*
*Le Secrétaire général délégué :*
Louis BOUJARD.

---

**VOIRIE. — Emprise. Voie ferrée. Embranchement particulier. Autorisation J. et S. Violet Frères**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la pétition en date du 15 juin 1931 par laquelle MM. J. et S. Violet Frères, demeurant à Thuir (Pyrénées-Orientales), sollicitent l'autorisation d'établir, en travers le boulevard de la Moselle, un embranchement particulier destiné à relier à la voie de ceinture, la succursale en construction et située boulevard de la Moselle, à l'angle de la rue de La Bassée ;

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la décision de la Commission de la Voie publique prise au

cours de sa séance du 25 septembre 1931 et ratifiée par le Conseil d'Administration le 5 octobre 1931 ;

Considérant que le passage des wagons présente certains dangers pour la circulation du public sur la voie à emprunter et que dès lors il y a lieu de prendre les mesures nécessaires pour prévenir les accidents ;

Arrêtons :

Article premier. — Le pétitionnaire est autorisé à exécuter les travaux repris ci-dessus, à charge par lui de se conformer aux dispositions des règlements en vigueur et aux conditions spéciales suivantes :

A) Le profil en long de l'artère empruntée ne sera pas modifié.

B) Les rails seront posés au niveau de l'axe de la chaussée, sans saillie ni dépression. La traversée à niveau sera munie de contre-rails, à moins d'employer des rails genre « Broca ».

L'intérieur de la voie et les deux côtés extérieurs sur une largeur de 1 mètre à partir des rails dans la traversée de la chaussée, des accotements ou des trottoirs seront pavés.

C) Les chaussées, les accotements ou les trottoirs seront remaniés de part et d'autre de la voie ferrée sur une longueur minimum de 5 mètres, de façon à faire disparaître le bombement et à éviter que les rails fassent saillie sur le sol des chemins.

D) L'écoulement des eaux en amont de la voie ferrée sera assuré en établissant sous chaque trottoir une bouche d'égout en fonte, placée dans un encadrement en grès ou en granit de 0 m. 22 d'épaisseur, reposant sur un puisard ayant intérieurement 0 m. 60 × 0 m. 60 dont les parois auront 0 m. 35 d'épaisseur et seront revêtues d'un enduit de ciment de 0 m. 02 d'épaisseur.

Ces bouches d'égouts seront réunies à l'aqueduc au moyen d'un tuyau de ciment de 0 m. 40 de diamètre.

Les ouvrages établis par la Société permissionnaire pour assurer l'écoulement des eaux seront nettoyés en temps utile, par elle-même et à ses frais ainsi que toutes les fois qu'elle en sera requise par les agents du Service des Travaux municipaux.

E) La Société permissionnaire entretiendra la chaussée, les accotements ou trottoirs dans l'intervalle compris entre les rails ; elle entretiendra en outre une zone supplémentaire de 1 mètre de largeur en dehors de chaque rail. Faute par elle d'exécuter les réparations qui lui seront prescrites par le Service des Travaux municipaux, les travaux seront exécutés d'office à ses frais, après un simple avertissement écrit de l'Inspecteur du Service du pavage.

F) Les dimensions et la qualité des matériaux par elle employés satisferont à toutes les conditions imposées par le Service des Travaux municipaux.

G) La Société permissionnaire fera enlever, au fur et à mesure de l'exécution des travaux, les terres ou matériaux qui en proviendront, de manière à laisser la voie publique parfaitement libre.

H) Les travaux seront exécutés suivant les indications du Service des Travaux municipaux. La Société permissionnaire devra prendre, pendant leur exécution, toutes les mesures de précaution que réclame la sécurité de la circulation sur la voie publique ; elle sera responsable de tous les accidents qui pourraient lui être imputés de ce chef.

I) La Société pétitionnaire devra procéder, à ses frais, au déplacement de la voie de ceinture située au droit de sa propriété. Ce travail sera exécuté en commun accord avec la Compagnie des Chemins de fer du Nord.

J) La traction aura lieu au moyen de locomotives. Les trains ne pourront traverser le passage à niveau à une vitesse supérieure à 4 kilomètres à l'heure.

Tout arrêt de train ou de wagon isolé dans l'étendue de la traversée de la voie empruntée sera poursuivi comme encombrement de la voie publique. La circulation des trains pendant la nuit est formellement interdite.

Le nombre maximum de wagons composant une rame ne pourra pas excéder six.

Article 2. — La Société permissionnaire sera responsable de tous les accidents ou dommages susceptibles de résulter de l'usage de la présente autorisation ou de l'inobservance des précautions nécessaires pour assurer la liberté de la circulation sur le boulevard.

Article 3. — L'autorisation accordée est personnelle. Elle n'est accordée qu'à titre précaire et révocable, sans indemnité, en cas de suppression et sous toutes réserves des droits des tiers ainsi que des règlements faits par l'Autorité municipale dans la limite de ses attributions et des servitudes existantes ou à venir.

Elle pourra en outre être modifiée ou rapportée, notamment lors de l'exécution de la voirie prévue par le Plan d'aménagement, en tout ou partie, sur simple injonction de la Ville si les circonstances l'exigent, sans possibilité de recours et sans que cette mesure puisse donner aux permissionnaires le droit de prétendre à aucune indemnité.

L'autorisation est donnée pour une période de cinq années à compter de la date du présent arrêté.

A l'expiration de cette période, une autorisation ne pourra être accordée à nouveau qu'après l'accomplissement des formalités remplies avant l'obtention de la présente autorisation.

Article 4. — A la fin de la concession, comme en cas de retrait de l'autorisation, la Société permissionnaire devra remettre le boulevard et ses dépendances en parfait état de viabilité ; elle restera chargée de l'entretien des parties reconstituées jusqu'à leur parfait rétablissement.

Article 5. — La présente autorisation n'est valable que pour une année. A l'expiration de ce délai il sera dressé soit un procès-verbal de déchéance, soit un procès-verbal contradictoire de récolement des travaux.

Article 6. — A cause de l'occupation du sol de la voie publique, la Société permissionnaire versera annuellement le 1er janvier de chaque année dans la Caisse de M. le Receveur municipal de Lille une redevance qui sera fixée au tarif général ; le premier versement s'appliquera à l'année en cours.

Article 7. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Commissaire central de Police et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis DOMPSIN.

---

**VOIRIE. — Egouts. Cuvette, rue Fontaine Delsaux, 16. Déplacement. Autorisation. Jean Thiriez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la pétition par laquelle M. Jean Thiriez, demeurant à Lille, 36, rue de Bourgogne, demande l'autorisation de déplacer la cuvette d'égout située 16, rue Fontaine Delsaulx ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Thiriez est autorisé, à titre exceptionnel, à réparer le trottoir et à déplacer, par ses propres moyens, à ses frais, risques et périls, et sous la surveillance des agents du Service des Travaux Municipaux, la cuvette d'égout située devant le n° 16 de la

rue Fontaine Delsaulx, à charge par le pétitionnaire de se conformer aux prescriptions du Code des Arrêtés Municipaux ainsi qu'à celles générales ou spéciales suivantes :

I. *L'emplacement de la nouvelle cuvette sera désigné par le Service des Travaux municipaux.*

II. La cheminée et le branchement de cuvette à construire seront exécutés en maçonnerie de briques hourdée au mortier hydraulique enduits au ciment à l'intérieur et auront les mêmes dimensions et pente que celles de l'ouvrage existant. Le débouché du branchement dans l'aqueduc sera parfaitement raccordé avec la maçonnerie dudit aqueduc.

III. La partie de fonte existante sera posée sur cette nouvelle cheminée et le pétitionnaire fera exécuter très soigneusement tous les travaux nécessités sur le trottoir par ce déplacement (pose des grès d'entourage) raccords du pavage, etc...

IV. La cheminée de cuvette devenue inutile, ainsi que son branchement seront démolis et le remblai parfaitement pilonné. La maçonnerie de l'aqueduc sera réparée avec son épaisseur normale, de manière à éviter toute solution de continuité et tout affaiblissement de la maçonnerie dudit aqueduc. Aucuns déblais ne devront être projetés dans l'aqueduc au cours des travaux, et ceux qui y pourraient tomber seront enlevés immédiatement par les soins du pétitionnaire.

V. Le remaniement du pavage de la chaussée et du fil d'eau sera exécuté par le service municipal du pavage moyennant le remboursement par le pétitionnaire des frais ainsi nécessités.

VI. *Prescriptions ordinaires*

1. La tranchée devra être entourée d'une barricadage solide éclairé pendant la nuit.

2. Les grés, le sable ou le gravier de l'empierrement seront déposés avec soin et séparément sur un des côtés de la tranchée, les terres de la fouille seront mises de l'autre côté ; le tout sous peine de dommages à payer à la Ville pour remplacer les matériaux manquants. Les fouilles doivent être parfaitement étayées pour éviter tout éboulement ; les terres de la tranchée qui ne doivent pas être utilisées pour le remblai seront enlevées au fur et à mesure, afin de ne pas gêner la circulation qui ne pourra être interrompue en aucun cas. L'écoulement des fils d'eau ne peut pas non plus être intercepté.

3. Lors du comblement de la tranchée, les terres devront être parfaitement et fortement damées, au refus d'un pilon pesant 15 kilo-

grammes, par couche de 0 m. 15 au plus. La dernière couche doit affleurer le dessous de la forme du pavage à reconstruire.

4. Ce repavage sera fait et entretenu par le service de la Voirie moyennant le remboursement à la Ville d'une indemnité une fois payée de onze francs par mètre carré de pavage ou d'empierrement à reconstruire.

5. Le barricadage et les lanternes ne seront enlevées qu'après l'entière exécution du repavage. Le pétitionnaire devra prévenir par écrit, au bureau de la voirie, un jour avant le comblement de la tranchée, afin que ce pavage puisse être exécuté le plus tôt possible. *De même, il devra prévenir 48 heures avant de commencer les travaux, pour que le service intéressé puisse en surveiller l'exécution*

Article 2. — La présente autorisation est accordée sous toutes réserves des droits des tiers et ne peut engager en quoi que ce soit la responsabilité de la Ville. Elle est valable pour un mois et sera périmée de plein droit si le permissionnaire n'en a fait usage dans ce délai.

Article 3. — Le pétitionnaire devra aviser le service des Travaux municipaux (2e Direction, 3e Bureau) 48 heures au moins avant le commencement des travaux, il devra se conformer à toutes les prescriptions du présent arrêté et à celles écrites ou verbales qui seraient faites par les agents municipaux, tout travail mal exécuté devant être démoli sur simple injonction de l'Inspecteur des Travaux.

Article 4. — Le Secrétaire général de la Mairie et le Directeur des Travaux Municipaux sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE. — Pavage. Carrière de Fermanville. Exploitation. Convention. Etablissements Christiani et Nielsen**

*Convention*

Entre les soussignés :

M. Roger Salengro, Député, Maire de la Ville de Lille, agissant au nom et comme représentant de ladite ville, en vertu d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt-et-un juillet mil neuf cent trente et un, qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de l'autorité supérieur

D'une part,

Et M. Wisboe, Directeur des Etablissements Christiani et Nielsen, dont le siège social est installé actuellement à Paris, 184, boulevard Saint-Germain, agissant au nom et comme représentant desdits Etablissements en vertu des pouvoirs qui lui ont été donnés par le Conseil d'Administration,

D'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

Article premier. — La Ville de Lille concède exclusivement aux Etablissements Christiani et Nielsen qui acceptent et aux conditions ci-après, l'exploitation en entier de la carrière dite de Fermanville, qu'elle possède à Fermanville, département de la Manche, à dater de l'approbation du présent contrat et jusqu'au 31 décembre 1936.

Article 2. — Les Etablissements Christiani et Nielsen devront exploiter la carrière, sur toute l'étendue du front de celle-ci d'une façon rationnelle et sous le contrôle technique de la Ville de Lille. Cette exploitation que les Etablissements Christiani et Nielsen effectueront entièrement à leurs risques et périls ne sera pas limitative en tant que quantités des diverses catégories de matériaux produites. Les Etablissements Christiani et Nielsen auront toutes facilités pour procéder à des extractions de granit, et transformer les produits extraits, à leur gré, en monuments, bordures de trottoirs, moellons, pierrailles, enrochements gros et petits, etc...

Ils pourront employer, vendre ou céder à quiconque, comme bon leur semblera, tous les produits extraits, fabriqués et transformés ou non, sans autre contrôle par la Ville de Lille que celui des quantités expédiées par voies de terre, fer ou eau. Ils règleront eux-mêmes et à leur propre convenance leur exploitation à la condition expresse que les indications données par les représentants de la Ville de Lille soient rigoureusement observées.

Les dispositions générales de la carrière seront figurées par les Etablissements Christiani et Nielsen sur un plan coté qui devra être complété et mis à jour régulièrement par eux. Ce plan devra être communiqué aux représentants de la Ville de Lille sur leur demande.

Article 3. — Les Etablissements Christiani et Nielsen paieront à la Ville de Lille, les redevances unitaires fixées ci-après et applicables au granit extrait par leurs soins, pierre abattue, cubée sur terre plein.

1° Granit de premier choix destiné à la fabrication de monuments, le mètre cube : cinquante francs (50 fr.) ;

2° Granit de deuxième choix destiné à la fabrication de bordures de trottoirs, encadrements pour bouches d'égouts, canivaux, etc.., le mètre cube : douze francs (12 fr.) ;

3° Granit tout-venant destiné à des enrochements gros ou petits, et déchets de fabrication de toutes espèces destinés à être utilisés par les Etablissements Christiani et Nielsen ou vendus à des particuliers :. pierrailles, moellons, etc.., le mètre cube : cinq francs (5 fr.).

Des situations trimestrielles établies fin mars, fin juin, fin septembre et fin décembre de chaque année et contradictoirement entre les Etablissements Christiani et Nielsen et le représentant de la Ville de Lille et portant sur les quantités de granit abattu de chacune des catégories ci-dessus, serviront à fixer les sommes à verser trimestriellement par les Etablissements Christiani et Nielsen dans les Caisses du Receveur municipal de Lille sur simple injonction de celui-ci.

A la fin de chacune des années de la concession soit fin 1931, 1932, 1933, 1934, 1935 et 1936 et quel que soit le cube totalisé des matériaux désignés aux paragraphes 1°, 2° et 3° ci-dessus et déterminé à la fin de l'année considérée, les Etablissements Christiani et Nielsen devront verser à la Ville de Lille une redevance minimum de trente mille francs, (30.000 fr.) compte tenu des sommes versées par eux à la fin des premier, deuxième et troisième trimestres de ladite année, exception faite toutefois pour l'année 1931 et pour laquelle la redevance minimum sera réduite proportionnellement à la durée de l'exploitation au cours de ladite année.

Article 4. — Les Etablissements Christiani et Nielsen devront fournir obligatoirement à la Ville de Lille les bordures de trottoirs qui sont nécessaires à celle-ci pour l'exécution de ses travaux de voirie. Toutefois, cette obligation sera limitée à une quantité maximum annuelle de trois mille mètres linéaires de bordures sauf accord entre le concessionnaire et la Ville. Les bordures de trottoirs devront répondre aux spécifications ci-après :

Elles proviendront de bancs sains de la Carrière de Fermanville et comprendront des bordures droites et circulaires de 30/30, 25/30 et 20/30.

La proportion de chacune de ces catégories de bordures à fournir n'est pas déterminée, la Ville de Lille se réservant le droit de fixer, lors des commandes, les quantités et les dimensions des bordures à livrer suivant les besoins de ses travaux de voirie. Il en est de même des bordures circulaires dont les commandes fixeront les quantités à fournir.

Le granit composant les bordures de trottoirs devra être d'un grain serré et homogène. Les bordures ne présenteront dans toute leur masse que de la pierre saine et dure ; elles ne contiendront ni fils, ni parties tendres, ni délits, elles ne seront pas gélives et devront rendre un son clair sous le marteau.

Elles présenteront des dimensions qui ne pourront être inférieures aux suivantes :

A) *Bordures* 30/30 :

Largeur à la tête : 0 m. 27 ;
Largeur à la queue et à 0 m. 14 du parement de tête : 0 m. 30 :
Hauteur derrière : 0 m. 30 ;
Hauteur devant : 0 m. 29 ;
Fruit devant de 0 m. 03 sur 0 m. 14 de hauteur ;
Arête arrondie de 0 m. 02 de rayon ;
Parements vus taillés et bouchardés : face supérieure sur 0 m. 27 et face antérieure sur 0 m. 16 de hauteur ;
Longueur : 0 m. 80 au minimum ;
Tolérances : 0 m. 03 en plus ou en moins sur la hauteur et 0 m. 02 en moins sur la largeur et la longueur de la face de queue.

B) *Bordures* 25/30 :

Largeur de la tête : 0 m. 22 ;
Largeur à la queue et à 0 m. 14 du parement de tête : 0 m. 25.
Hauteur derrière : 0 m. 30 ;
Hauteur devant : 0 m. 29 ;
Fruit devant de 0 m. 03 sur 0 m. 14 de hauteur ;
Arête arrondie de 0 m. 02 de rayon ;
Parements vus taillés et bouchardés : face supérieure sur 0 m. 22 et face antérieure sur 0 m. 16 de hauteur ;
Longueur : 0 m. 70 au minimum ;
Tolérances : 0 m. 03 en plus ou en moins sur la hauteur et 0 m. 02 en moins sur la largeur et la longueur de la face de queue.

C) *Bordures* 20/30 :

Largeur à la tête : 0 m. 18 ;
Largeur à la queue et à 0 m. 14 du parement de tête : 0 m. 20 ;
Hauteur derrière : 0 m. 30 ;
Hauteur devant : 0 m. 29 ;
Fruit devant de 0 m. 02 sur 0 m. 14 de hauteur ;
Arête arrondie de 0 m. 02 de rayon ;
Parements vus taillés et bouchardés : face supérieure sur 0 m. 18 et face antérieure sur 0 m. 16 de hauteur ;
Longueur : 0 m. 70 au minimum ;
Tolérances : 0 m. 02 en plus ou en moins sur la hauteur et 0 m. 01 en moins sur la largeur et la longueur de la face de queue.

Les parements vus des bordures de chacune des catégories ci-dessus seront soigneusement taillés et finement bouchardés ; les plans en seront parfaitement dressés et dégauchis sans aucune flache ni moye et bien pleins sur toute leur superficie. Les joints seront smillés

bien régulièrement et exactement retournés d'équerre dans toute la hauteur, le tout sans autre démaigrissement que celui rentrant dans les tolérances fixées ci-dessus et réparti uniformément sur deux faces latérales.

Les bordures circulaires seront taillées dans la masse suivant les rayons qui seront prescrits ; elles devront présenter les mêmes dimensions et remplir les mêmes conditions que celles imposées pour les bordures droites. Leur longueur sera mesurée suivant la face verticale taillée.

Au début de chaque année, le Service des Travaux municipaux, notifiera au concessionnaire le programme des livraisons de matériaux à effectuer à la Ville de Lille.

Le concessionnaire devra se conformer strictement à ce programme auquel il pourra cependant être apporté des modifications relatives aux périodes de livraisons, modifications établies d'un commun accord entre la Ville et le Concessionnaire.

Lorsque la quantité de matériaux fabriqués en carrière aura été jugée suffisante, il sera procédé, sur la demande du concessionnaire à une réception et à un comptage ou mesurage provisoires, par un représentant de la Ville de Lille, en présence dudit concessionnaire.

Les bordures de trottoirs seront placées sur le sol sur leur face de queue ; elles seront suffisamment isolées d'autres matériaux pour permettre leur examen sur toutes leurs faces. Le concessionnaire devra fournir le cas échéant la main-d'œuvre nécessaire à la manipulation des bordures en vue de leur examen ainsi que la couleur nécessaire pour marquer d'un signe apparent les bordures reçues provisoirement. Les bordures qui devraient être retouchées pour satisfaire aux conditions ci-dessus ne pourront l'être qu'en présence du représentant de la Ville lequel aura seul qualité pour apposer la marque constatant la réception provisoire. Le représentant de la Ville pourra toujours exiger que lui soient présentés les gabarits qui auront servi à la fabrication des bordures circulaires et qu'il soit procédé à toutes manipulations ou expériences nécessaires pour lui permettre de remplir sa mission.

Les bordures qui ne rempliraient pas les conditions imposées et ne pourraient être retouchées seront mises de côté et marquées d'un signe apparent à la couleur différent de celui qui aura été employé pour les réceptions provisoires. En fin d'année le concessionnaire pourra faire une proposition de prix à la Ville pour la prise en charge éventuelle de ces bordures. Dans le cas où un accord ne pourrait intervenir, ces bordures resteront la propriété des Etablissements Christiani et Nielsen qui pourront les utiliser ou en faire la vente à des particuliers.

Il sera dressé, en triple expédition, un procès-verbal de chaque réception partielle signé par l'agent réceptionnaire et par l'entrepreneur ou son délégué. En cas de contestation, l'entrepreneur devra, dans les quarante-huit heures, adresser sa réclamation au Maire. Passé ce délai, l'entrepreneur ne sera plus admis à réclamer et le procès-verbal sera considéré comme accepté par lui.

Au fur et à mesure de l'arrivée des matériaux dans les magasins de la Ville de Lille, il sera procédé à leur réception définitive et au mesurage définitif des bordures de trottoirs. Le concessionnaire devra prendre toutes dispositions utiles pour qu'en fin d'année tous les matériaux qui auront fait l'objet de réceptions provisoires soient acheminés à Lille. Les matériaux refusés définitivement ou les manquants sur les quantités reprises aux procès-verbaux de réception provisoires seront à la charge du concessionnaire. Toutefois les matériaux manquants ne seront pas à la charge du concessionnaire si ce dernier justifie que la perte a eu lieu en cours de route.

Il sera dressé, en triple expédition un procès-verbal de chaque réception partielle signé par l'Agent réceptionnaire et par le concessionnaire ou son délégué. En cas de contestation, le concessionnaire devra, dans les huit jours, adresser sa réclamation au Maire. Passé ce délai, le concessionnaire ne sera plus admis à réclamer et le procès-verbal sera considéré comme accepté par lui.

Les bordures de trottoir droites ou circulaires seront payées aux Etablissements Christiani et Nielsen suivant les prix unitaires ci-après.

A) *Bordures de trottoirs rendues sur wagons en gare de Fermanville :*

Type 30/30 : Quatre-vingts francs (80 fr.) le mètre linéaire ;
Type 25/30 : Soixante-dix francs (70 fr.) le mètre linéaire ;
Type 20/30 : Soixante-cinq francs (65 fr.) le mètre linéaire.

B) *Bordures de trottoirs chargées sur chaland dans le port de la carrière de Fermanville, transportées et déchargées sur l'estacade de chargement réservée à la Ville de Lille au nouveau port de Cherbourg :*

Type 30/30 : Soixante treize fr. cinquante centimes (73,50) le m. l. ;
Type 25/30 : Soixante trois fr. cinquante centimes (63,50) le m. l.;
Type 20/30 : Cinquante huit fr. cinquante centimes (58,50) le m. l.

Sur le vu des procès-verbaux de réception provisoire il sera délivré au concessionnaire des acomptes jusqu'à concurrence des 8/10e de la valeur des produits fabriqués.

Sur le vu des procès-verbaux de réception définitive, il sera payé au concessionnaire le solde de la valeur des produits fabriqués soit 2/10e.

Les prix indiqués pour les bordures de trottoirs sont variables et suivront les fluctuations des taux des salaires horaires indiques par le Service des Ponts et Chaussées de Cherbourg pour les travaux du deuxième mur de quai du Port de Cherbourg et à communiquer officiellement à la Ville de Lille. La revision des prix aura lieu à la fin de chaque année, au cours du 4e trimestre, pour être appliqués l'année suivante et à partir du 1er janvier, en prenant la moyenne arithmétique des taux des trois trimestres de l'année précédant le 4e trimestre au cours duquel a lieu la révision. En cours d'année une revision des prix pourra être opérée, pour être appliquée au cours des trimestres suivants, s'il est constaté à la fin d'un trimestre une variation moyenne du taux, depuis le début de l'année, supérieure à 10 % en plus ou en moins sur le taux qui a servi de base à la détermination du prix applicable à l'année en cours. Pour l'année 1931, le taux du salaire horaire de la main-d'œuvre est de 3 fr. 33, valable le premier janvier 1931.

Les revisions de prix ne porteront que sur les 8/10e des prix indiqués ci-dessus pour les bordures de trottoirs afin de tenir compte de la seule valeur de la main-d'œuvre employée pour la fabrication de celles-ci.

Article 5. — La Ville de Lille mettra à la disposition des Etablissements Christiani et Nielsen les terrains, les bâtiments, voies ferrées, matériel roulant, machines, moteurs, outillage, mobilier, etc.., qu'elle possède actuellement et existant dans la carrière de Fermanville. Les Etablissements Christiani et Nielsen prendront en charge les installations qui leur sont nécessaires et devront les remettre à la Ville de Lille en bon état d'entretien et d'usage, en fin de concession suivant procès-verbal de recolement contradictoire. Ces installations feront l'objet d'un état des lieux et d'un inventaire détaillé qui seront annexés au procès-verbal de prise en charge. Ces pièces seront établies contradictoirement entre les Etablissements Christiani et Nielsen et le représentant de la Ville. L'inventaire précité sera descriptif pour le gros matériel ; il sera descriptif et estimatif pour le petit matériel et l'outillage. En aucun cas, les Etablissements Christiani et Nielsen ne pourront aliéner aucune partie de ce matériel, même s'il est inutilisé.

Les Etablissements Christiani et Nielsen auront dû se rendre compte sur place de la nature et de l'importance réelle des installations et ils ne pourront exercer aucun recours que ce soit contre la Ville, pour erreur dans la désignation importance ou valeur desdits biens.

Les Etablissements Christiani et Nielsen auront l'entière responsabilité des immeubles, meubles, matériel, etc.., mis à leur dispo-

sition et de toutes les conséquences éventuelles de leur incendie et des avaries qui pourraient survenir pour une cause quelconque. Ils seront entièrement responsables de tous les accidents résultant du fait de leur exploitation et la Ville de Lille ne pourra être mise en cause ou recherchée pour la réparation des dommages quels qu'ils soient.

Les Etablissements Christiani et Nielsen se sont rendus compte sur les lieux de l'état dans lequel se trouve la carrière au point de vue du cube de matériaux qu'il est possible d'extraire et ils ne seront pas admis à réclamer aucune indemnité par suite de difficultés quelconques qu'ils pourraient éprouver pour obtenir la production envisagée aussi bien pour leurs besoins personnels que pour ceux de la Ville de Lille.

Ils supporteront, en outre, tous les impôts, mis ou à mettre sur ladite carrière ainsi que les taxes de mainmorte, les primes d'assurances et redevances diverses, les frais de conservation et d'entretien relatifs aux biens remis, sans que la Ville de Lille puisse être poursuivie pour en assurer le paiement. Ils se substitueront en outre en entier à la Ville de Lille pour assurer l'exécution des dispositions imposées à celle-ci par les divers contrats et autorisations délivrés par les Services Publics.

Les Etablissements Christiani et Nielsen seront tenus de reprendre à la Ville de Lille et aux prix payés par elle toutes les fournitures en magasin (combustibles, explosifs, huiles, ingrédients et accessoires pour machines, pièces de rechange, etc..), qui pourraient exister en magasin au moment de la prise en charge visée à l'article 5 ci-dessus.

Les pierres de taille, taillées ou débitées, monuments ou parties de monuments existant actuellement sur le terre-plein de la carrière ou en magasins resteront la propriété de la Ville de Lille qui pourra les employer ou les vendre à qui que ce soit et quand bon lui semblera.

Article 6. — Les Etablissements Christiani et Nielsen soumettront à la Ville, avant le 1er *juillet* 1932, un projet de remise en état du port de la Carrière de Fermanville de façon à permettre l'accostage d'un chaland de dimensions normales pour transporter les matériaux au nouveau port de Cherbourg.

a) En cas d'accord entre la Ville et le concessionnaire, en ce qui concerne la réalisation de ce projet, les travaux seront exécutés par les Etablissements Christiani et Nielsen ; le port devra être remis en état pour le 1er juillet 1934 au plus tard. Les dépenses de premier établissement et les dépenses pour l'entretien normal des installations seront à la charge des Etablissements Christiani et Nielsen.

Cet entretien ne comprendra pas les travaux de grosses répara-

lions si, par suite d'une tempête exceptionnelle, le port devait être reconstruit en partie ou en totalité.

b) Si le concessionnaire estime que la dépense pour la remise en état du port est trop importante par rapport à l'économie à réaliser sur les transports, la Ville ne pourra imposer l'exécution des travaux qu'à condition que les dépenses de premier établissement, à la charge du concessionnaire, puissent être amorties en 6 ans au moyen des économies réalisées sur le transport des matériaux utilisés ou vendus par les Etablissements Christiani et Nielsen. L'entretien normal du port serait encore assuré par le Concessionnaire et à ses frais sous les réserves indiquées au paragraphe (a) ci-avant.

A la fin de la concession, la Ville de Lille reprendra la possession entière du port, sans que les Etablissements Christiani et Nielsen puissent réclamer aucune indemnité pour les travaux de mise en état ou d'entretien qu'ils y auraient effectués.

Article 7. — Les Etablissements Christiani et Nielsen pourront adjoindre aux installations actuelles toutes nouvelles installations qu'ils jugeront utiles pour assurer la bonne marche de leur exploitation. Ces installations seront effectuées par eux, après accord préalable avec le Service des Travaux de la Ville de Lille, entièrement à leurs frais et sans que la Ville de Lille puisse être appelée à y contribuer pour quelque cause que ce soit. Elles resteront l'entière propriété des Etablissements Christiani et Nielsen.

Les transformations opérées en cours de concession seront consignées à l'état des lieux.

Article 8. — A l'époque fixée pour l'expiration de la concession et par le seul fait de cette expiration, la Ville de Lille reprendra immédiatement la jouissance de la carrière de Fermanville et de tous ses produits. La Ville de Lille ne pourra pas être tenue de reprendre les matériaux extraits ou fabriqués par les Etablissements Christiani et Nielsen et qu'ils auraient stockés en carrière ; le cube de ceux-ci, après évaluation contradictoire sera porté en compte dans la dernière situation trimestrielle de l'année d'expiration de la concession. Les quais et terre-pleins de la carrière devront être débarrassés de tous dépôts de ces matériaux, des déchets inutilisables et des terres de déblais dans le mois qui suivra l'expiration de la concession. La Ville de Lille ne succèdera pas au concessionnaire pour l'exécution des contrats en cours en fin de concession et concernant la vente des produits fabriqués exception faite des contrats qui auraient pu être agréés par la Ville de Lille.

Lors de la remise en fin de concession des installations visées à l'article 5 ci-dessus, les détériorations constatées dans les installations fixes et bâtiments, les dépenses à faire pour la remise en état

du matériel roulant, des moteurs, des machines-outils et du gros matériel, la valeur du petit matériel, du mobilier, des accessoires et outils mis hors de service ou manquants seront évalués contradictoirement et devront être payées à la Ville de Lille par les Etablissements Christiani et Nielsen dans le mois qui suivra la constatation.

En outre, s'il est constaté au cours de la dernière année d'exploitation que des dégradations sont causées aux installations de toute nature ou que celles-ci ne sont pas entretenues normalement, la Ville de Lille pourra exercer vis-à-vis du concessionnaire toutes contraintes nécessaires pouvant aller même jusqu'à la résiliation immédiate du présent contrat de concession.

La Ville de Lille se réserve le droit de reprendre, en fin de concession, les installations visées à l'article 7 ci-dessus, en totalité ou pour telle partie qu'elle jugera utile et ce, à dire d'experts, mais sans pouvoir y être contrainte.

Article 9. — En garantie de l'exécution des clauses du présent contrat les Etablissements Christiani et Nielsen verseront un cautionnement fixé à la somme de vingt mille francs (20.000 fr.). Ils seront dispensés de déposer ce cautionnement si, dans les vingt jours qui suivront la notification de l'approbation du contrat, ils fournissent une caution personnelle et solidaire émise par une Banque Française de premier ordre, admise par l'Etat, et s'engageant à verser avec eux à la Ville, jusqu'à concurrence de la valeur ci-dessus indiquée pour le cautionnement, les sommes dont ils pourraient être reconnus débiteurs envers la Ville de Lille.

Article 10. — Les Etablissements Christiani et Nielsen seront tenus de faire élection de domicile à Fermanville, d'un représentant qualifié et d'avoir un bureau, en carrière, pendant toute la durée de la concession.

Article 11. — Les frais de timbre et d'enregistrement du présent contrat seront à la charge des Etablissements Christiani et Nielsen.

Article 12. — En cas de désaccord entre la Ville de Lille et le concessionnaire, les questions soulevées seront jugées en dernier ressort par une Commission arbitrale ainsi composée : l'Ingénieur en Chef du Service Ordinaire des Ponts et Chaussées du Département de la Manche ; deux membres désignés par le Maire de Lille ; deux membres désignés par le concessionnaire.

Fait en double à Lille, le quinze septembre mil neuf cent trente et un.

*Le Maire de Lille,*

*Lu et approuvé.* Roger SALENGRO.

Etablissements CHRISTIANI & NIELSEN.

*Par procuration du Conseil d'Administration :*

Illisible.

**THEATRES MUNICIPAUX. — Saison 1931-1932. Commission des débuts. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'article 56 du cahier des charges de l'exploitation des Théâtres municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, sous notre présidence et, par délégation, sous la présidence de M. l'Adjoint Bardou, membres de la Commission des débuts des Théâtres municipaux pour la saison 1931-1932 :

MM. Bardou, Adjoint au Maire, Président avec voix prépondédante ou son délégué ; Favières, Adjoint au Maire ; Coolen, Adjoint au Maire ; Vanstaurts, Professeur au Conservatoire ; le docteur David, délégué des abonnés ; L. Delepoulle, délégué des abonnés ; Danchin, délégué de la Presse.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**THEATRES MUNICIPAUX. — Saison 1931-1932. Commission des débuts. Démission : Louis Delepoulle. Nomination. Docteur Vincent**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'article 56 du cahier des charges de l'exploitation des Théâtres municipaux ;

Vu notre arrêté du 8 octobre 1931 fixant la composition de la Commission des débuts des Théâtres municipaux pour la saison 1931-1932 ;

Vu la lettre aux termes de laquelle M. Louis Delepoulle, délégué des abonnés, nous demande de bien vouloir accepter sa démission de membre de cette Commission ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Est acceptée la démission en tant que membre de la Commission des débuts des Théâtres municipaux, de M. Louis Delepoulle.

ARTICLE 2. — Délégué des abonnés, M. le docteur Vincent remplacera M. Delepoulle au sein de ladite Commission, durant la saison 1931-1932.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**THEATRES MUNICIPAUX. — Saison 1931-1932. Service médical. Nomination de médecins**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le cahier des charges de l'exploitation des Théâtres municipaux, en son article 23 ;

Vu les décisions de l'Administration municipale en date des 31 août et 28 septembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés médecins des Théâtres municipaux pour la saison théâtrale 1931-1932 :

MM. les Docteurs Blond, Christiaens, Cleuet, Cordonnier, Crépin Fichelle, Gosselin, Israël, A. Legrand, Valentin.

ARTICLE 2. — Les médecins des Théâtres municipaux ci-dessus désignés seront tenus de participer au service de garde institué les dimanches et jours fériés.

ARTICLE 3. — M. le Docteur Valentin représentera ses confrères auprès de l'Administration municipale et de la Direction des Théâtres.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**THEATRES MUNICIPAUX. — Sébastopol. Aide-électricien. Nomination. Traitement. Henri Fournier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Fournier est chargé des fonctions d'aide électricien au Théâtre Sébastopol à compter du 1er octobre 1931 et jusqu'au 31 mars 1932.

ARTICLE 2. — Il recevra, en cette qualité, une indemnité mensuelle de neuf cent quarante francs.

ARTICLE 3. — Les dispositions des Statuts des Fonctionnaires municipaux ne seront pas applicables à M. Fournier.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Année scolaire 1931-1932. Horaire et programme**

ECOLES PRÉPARATOIRES

(*Ecoles de quartiers*)

Dessin d'imitation et géométrique élémentaires, tous les soirs, lundi excepté, de 18 h. à 20 h. : MM. Hallez, professeur, chargé du cours pour le quartier Saint-André, rue des Poissonceaux ; Molière, professeur, chargé du cours pour Fives ; C. Porlebois, professeur, chargé du cours pour Fives, à l'ancienne Mairie de Fives.

I. SECTION DE PEINTURE ET DE DESSIN

(*Préparation à la profession d'Artiste Peintre*)

1. Dessin d'après l'ornement (plâtre) : M. Desmettre, professeur, de 19 h. 30 à 21 h. 30.

2. Dessin d'après les antiques ; M. Hémery, professeur, de 18 h. à 20 heures,

3. Dessin d'après le modèle vivant : M. Selmy, professeur, de 8 heures à 13 heures.

4. Peinture (antique, nature morte, modèle vivant, esquisse) : M. Selmy, professeur, de 8 heures à 13 heures.

*Cours destinés aux Elèves admis au Dessin du modèle vivant et à la Peinture*

Anatomie : M. le Docteur Thomas, professeur, le jeudi, de 19 h. à 20 heures.

Histoire de l'Art : M. Benoit, professeur, le jeudi, de 16 h. à 17 h.

Perspective : M. Delannoy, professeur, à partir du 1er mai, le jeudi, de 18 heures à 19 heures.

*Cours de Peinture et Dessin spécial aux jeunes filles*

M. Chauleur, professeur, les jeudi, vendredi et samedi, de 9 h. à midi.

## II. SECTION DE SCULPTURE

*(Préparation aux professions de Statuaire et Sculpteur)*

*N.-B.* — Voir aussi ci-dessous : *Section d'Art décoratif*.

1. Modelage élémentaire (d'après le plâtre) : M. Décarpentrie, professeur, mardi, vendredi, samedi, de 14 heures à 16 heures.

2. Pratique de la sculpture (bois, pierre, marbre) : M. Degeldère, professeur, de 14 heures à 16 heures.

3. Figure d'après l'antique : M. Blaise, professeur, de 8 heures à 12 heures.

4. Modèle vivant (hommes et animaux, esquisses : M. Blaise, professeur, de 8 heures à 12 heures.

*Cours destinés aux Elèves admis au Modelage d'après l'antique et le modèle vivant*

Anatomie, Histoire de l'Art, Perspective : mêmes jours et mêmes heures que les peintres.

Dessin : 1. D'après l'ornement : M. Desmettre, professeur, mardi, jeudi et samedi, de 18 heures à 19 h. 30 ; 2. D'après l'antique et le modèle vivant : M. Hémery, professeur, de 18 heures à 20 heures ; 3. D'après l'antique et le modèle vivant : M. Selmy, professeur, de 8 heures à 13 heures.

## III. SECTION D'ARCHITECTURE

### Section Préparatoire

Dessin architectural, lavis, projets simples : M. Emile Dubuisson, professeur, de 19 h. 30 à 21 h. 30.

Sciences élémentaires (géométrie, algèbre, arithmétique) : M. Lemoine, professeur chargé du cours, les mercredi et vendredi, de 18 heures à 19 h. 30.

Dessin d'imitation : M. Desmettre, professeur chargé du cours, mardi, jeudi et samedi, de 18 heures à 19 h. 30.

SECTION SUPÉRIEURE

*Première Année*

Constructions : M. Delannoy, professeur, mercredi et samedi, de 20 heures à 21 h. 30.

Géométrie descriptive, application, ombres usuelles, stéréotomie : M. Delannoy, professeur, mardi et vendredi, de 20 heures à 21 h. 30.

Perspective : M. Delannoy, professeur, du 9 octobre au 30 avril, le mercredi, de 19 heures à 20 h. 30.

Architecture, conduite des travaux, jurisprudence pratique de la construction, composition : M. Dehaudt, professeur, mercredi et vendredi, de 18 heures à 20 heures ; mardi, jeudi et samedi, de 19 h. 30 à 21 h. 30.

Statique graphique et résistance des matériaux : M. Mazet, professeur, le mardi à 17 h. 45 et le jeudi à 20 h. 45.

Dessin : 1. D'après l'ornement : M. Desmettre, professeur, mardi, jeudi et samedi, de 18 heures à 19 h. 30 ; 2. D'après le modèle vivant : M. Hémery, professeur, de 18 heures à 20 heures.

Histoire de l'art : mêmes jours et heures que les peintres et sculpteurs.

*Deuxième Année*

Même emploi du temps qu'en première année.

*Troisième Année*

Construction : comme en première et deuxième années.

Perspective : comme en première et deuxième années.

Architecture, conduite des travaux, jurisprudence, pratique de la construction, composition : comme en première et deuxième années.

Dessin d'après le modèle vivant : M. Hémery, professeur, de 18 heures à 20 heures.

*Quatrième Année*

Même emploi du temps qu'en troisième année.

## IV. SECTION D'ART DÉCORATIF, INDUSTRIEL ET OUVRIER

*(Pour jeunes gens et jeunes filles)*

Préparation théorique et artistique aux métiers de maîtres et ouvriers peintres ; dessinateurs en tissus, papiers peints, toiles de

Jouy et carrelages ; céramistes ; sculpteurs ; forgerons d'art ; sculpteurs en bois et en pierre ; plâtriers ; graveurs ; lithographes ; modeleurs ; mécaniciens traceurs, et en général, tous métiers d'homme ou de femme demandant la connaissance du dessin, soit artistique, soit géométrique.

### CYCLE D'ÉTUDES COMPLET D'ART DÉCORATIF

Le cycle d'études complet de la section d'Art décoratif comprend quatre années, sans compter les deux années préparatoires. Les jeunes gens ou jeunes filles qui désirent y être inscrits en première année doivent :

A) Avoir 15 ans accomplis au moins ;

B) Satisfaire à un examen comportant :

1° Un dessin d'après le plâtre ornement ;

2° Un dessin graphique (application élémentaire de géométrie descriptive) ;

3° Un examen oral de géométrie élémentaire pour les candidats non pourvus du certificat d'études ;

4° Un dessin d'après la flore ou la faune ;

5° Une composition décorative élémentaire utilisant l'élément géométrique.

Le Jury est composé, pour cet examen, du Président de la Commission administrative ou l'un de ses membres, du Directeur de l'école, du Professeur de composition décorative, d'un des Professeurs d'architecture, du Professeur de sciences élémentaires, du Professeur de dessin d'après la flore et la faune. Note moyenne exigée : 12/20.

En outre, pour passer d'une division dans l'autre, les élèves devront satisfaire à un examen portant sur les études faites en cours d'année. A titre tout à fait exceptionnel, les meilleurs élèves pourront être admis à se présenter à ces épreuves au début de chaque trimestre.

#### Deux années préparatoires

1. Cours d'art décoratif, proprement dit théorique et pratique : M. Emile Dubuisson, professeur, atelier tous les jours, sauf les lundi et vendredi (correction de 6 heures par semaine par le professeur), de 8 heures à midi.

2. Dessin et aquarelle d'après la flore et la faune, la nature morte : M. Gérard Caudrelier, jeudi et vendredi, de 8 heures à midi et de 16 heures à 18 heures.

3. Sciences élémentaires : M. Lemoine, professeur, mercredi et vendredi, de 18 heures à 19 h. 30.

4. Géométrie élémentaire appliquée : M. Lemoine, professeur, le samedi, de 18 heures à 19 h. 30.

5. Dessin d'après l'ornement : M. Desmettre, professeur, mardi, jeudi et samedi, de 19 h. 30 à 21 h. 30.

6. Exécution en relief et pratique de la Sculpture : M. Décarpentrie, professeur, mardi, mercredi, vendredi, de 14 heures à 16 heures.

7. Histoire de l'Art : M. Benoît, professeur, le mardi, de 16 h. à 17 h.

QUATRE ANNÉES DU CYCLE COMPLET

1. Cours décoratif : M. Emile Dubuisson, professeur, atelier, tous les jours, sauf les lundi et vendredi, de 8 heures à midi (correction de 6 heures par semaines par le professeur).

2. Dessin d'après l'antique ou le modèle vivant : M. Hémery, tous les jours, de 18 heures à 20 heures.

3. Dessin et aquarelle d'après la flore, la faune, la nature morte : M. G. Caudrelier, professeur, les jeudi et vendredi, de 8 heures à midi et de 16 heures à 18 heures.

4. Perspective d'observation : M. Delannoy, professeur, le jeudi, à partir du 1er mai, de 18 heures à 19 heures.

5. Géométrie descriptive et théorie des ombres : M. Delannoy, professeur, les mardi et vendredi, de 20 heures à 21 h. 30.

6. Exécution en relief et pratique de la Sculpture : M. Décarpentrie, professeur, mardi, vendredi et samedi, de 14 heures à 16 heures.

7. Histoire de l'Art : M. Benoît, professeur, le mardi, de 16 à 17 h.

8. Styles : M. X..., professeur, le lundi, de 18 heures à 19 heures.

9. Styles architecturaux (pour la 4e année seulement) : M. Dehaudt, professeur d'architecture (jours et heures à désigner à l'élève).

COURS D'ART POUR LES JEUNES FILLES (*Non professionnel*)

*Dessin, Composition décorative, Arts appliqués*

Cuirs d'art : pyrogravure ; métal repoussé : argent, bronze, cuivre, étain ; métal coulé et martelé ; cloutage ; décoration des étoffes : velours de soie, de coton, draps, flustanelle, etc. ; pochoir ; peinture sur faïence, etc. : Mme Darchez, professeur, les mardi et mercredi, de 9 heures à midi, et le jeudi, de 14 heures à 16 heures.

## COURS DU SOIR

*Pour les personnes employées, aux heures de jour, dans le Commerce et l'Industrie*

*Avis important.* — Selon la profession de l'élève, il est remis à ses parents ou à lui-même par la Direction de l'Ecole, un programme

complet de l'enseignement qui lui convient, choisi dans la liste des cours de la section.

Styles : M. X.., professeur chargé du cours, le lundi, de 18 à 19 h.

Modelage d'après les styles et la plante ; pratique de la Sculpture sur pierre, bois, marbre, etc. : M. Décarpentrie, professeur, de 19 h. 30 à 21 h. 30.

Applications en maçonnerie, charpente, menuiserie, ébénisterie, serrurerie, forge, etc. : M. Segers, professeur, de 19 h. 30 à 21 h. 30.

Gravure de la lettre, gravure commerciale : M. Portebois, professeur, de 19 h. 30 à 21 h. 30.

Art décoratif, etc. : M. Emile Dubuisson, professeur, les mercredi et vendredi de 19 h. 30 à 21 h. 30.

Dessin et aquarelle d'après la flore ou la faune, la nature morte : M. Caudrelier, professeur, les jeudi et vendredi, de 8 heures à midi et de 16 heures à 18 heures.

Dessin mécanique et lavis (croquis et levé de machines, lavis à l'effet) : M. X.., professeur, de 19 heures à 21 heures.

Géométrie élémentaire appliquée : M. Lemoine, professeur chargé du cours, le samedi, de 18 heures à 19 h. 30.

Répétiteur de l'Ecole pour les Mathématiques et la Géométrie à tous les degrés de préparation à l'Ecole Régionale d'Architecture : M. Lemoine, les mardi et jeudi, à 18 h. 30.

*N. B.* — Tout élève doit être inscrit pour l'une quelconque des sections de l'Ecole ou pour les cours annexes. Il est autorisé, d'ailleurs, à suivre tous autres cours compatibles avec ses heures de liberté.

Des cartes d'auditeurs peuvent être accordées pour les cours oraux aux personnes qui en feront la demande à la Direction.

*Avis important.* — Conformément à l'article 11 du Règlement, « les élèves qui veulent être admis à l'Ecole doivent se présenter à la Direction accompagnés de leurs parents ou tuteurs, et à leur défaut, par des répondants connus et bien famés ». Le Directeur serait reconnaissant aux parents de bien vouloir tenir compte de cette indication, dans l'intérêt de leurs enfants. Il reçoit tous les jours, sauf les lundi et jeudi, à partir du 10 octobre, de 10 h. à midi et de 17 à 18 heures, et sur rendez-vous. Dans le cas où des parents, à cause de leurs occupations, ne pourraient se présenter à l'Ecole à ce moment de la journée, il les prie de bien vouloir lui écrire, afin de s'entendre avec lui, sur l'heure et le jour d'un rendez-vous. Des conversations fréquentes entre le Directeur et les parents sont très utiles et surtout au début

de chaque année, pour choisir, très sérieusement, les cours où les élèves doivent être placés, dans l'intérêt de leur avenir.

*Le Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts,*
*Chevalier de la Légion d'Honneur,*

Vu et approuvé : Emile GAVELLE.

*L'Adjoint délégué aux Beaux-Arts,*

Docteur Paul BARDOU.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeurs. Titularisation. Traitement. Degeldère et Decarpentrie**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'arrêté préfectoral en date du 11 septembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Emile Degeldère, né à Cousolre le 12 juin 1894, professeur adjoint du cours de sculpture pour la pratique de la pierre, du marbre et du bois, et M. Claude Decarpentrie, né à Roubaix, le 4 avril 1892, professeur de sculpture décorative, adjoint au cours d'art décoratif et de sculpture, sont titularisés dans leurs fonctions à compter du 1er octobre 1931.

ARTICLE 2. — Le traitement de MM. Degeldère et Decarpentrie est fixé, pour chacun d'eux, à la somme de 7.725 francs pour les vingt heures de cours par semaine que comporte, dans son ensemble, l'enseignement donné par ces professeurs à l'Ecole des Beaux-Arts ; le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé, par ailleurs, en ce qui les concerne, au 1er juin 1930.

ARTICLE 3. — MM. Degeldère et Decarpentrie sont autorisés à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse à compter du 1er octobre 1931.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole Régionale d'Architecture. Année scolaire 1931-1932. Programme et horaire**

*Cours de Dessin ornemental*

M. Hallez, peintre, professeur. Le jeudi, à 8 heures du matin.

*Cours de Perspective*

M. Delannoy, architecte diplômé par le Gouvernement, professeur. Le jeudi à 18 heures.

*Cours de Mathématiques et Mécanique*

M. Lemoine, professeur. Les mardi et jeudi à 19 heures.

*Cours de Géométrie descriptive*

M. Lemoine, professeur. Les mardi à 10 h. 15 et vendredi à 17 h.

*Cours de Stéréotomie et Levé de plans*

M. Deregnaucourt, architecte diplômé par le Gouvernement, professeur. Le vendredi à 18 heures.

*Cours de Physique et Chimie*

M. Paillot, docteur des sciences physiques, professeur. Le mercredi à 17 h. 30.

*Cours de Construction*

M. Delannoy, architecte diplômé du Gouvernement, professeur. Les mercredi et samedi à 20 heures.

*Cours d'Histoire générale de l'Architecture*

M. Emile Dubuisson, architecte diplômé du Gouvernement, professeur. Le jeudi à 19 heures.

*Cours de Législation du Bâtiment*

M. Dufour, professeur à la Faculté de Droit, professeur. Le samedi à 18 h. 30.

*Cours de Statique graphique et Résistance des matériaux*

M. Mazet, docteur ès-sciences mathématiques, professeur. Le mardi de 17 h. 45 à 19 h. 15 et le jeudi de 20 h. 30 à 21 h. 30.

*Cours d'Histoire de l'Architecture française*

M. Emile Dubuisson, architecte diplômé du Gouvernement, professeur. Le samedi à 20 heures.

*Cours de Composition décorative*

M. Emile Dubuisson, architecte diplômé par le Gouvernement, professeur. Le samedi à 20 heures.

*Cours de Théorie de l'Architecture*

M. Dehaudt, architecte en chef du Gouvernement, professeur. Le vendredi à 20 heures.

*Cours de Littérature*

M. Emile Gavelle, directeur de l'Ecole des Beaux-Arts, professeur. Le samedi à 16 heures.

*Cours d'Histoire générale*

M. Emile Gavelle, professeur. Le mardi à 16 heures.

*Cours d'Esthétique et Histoire de l'Art*

M. Benoit, professeur à la Faculté des Lettres et à l'Ecole des Beaux-Arts, professeur. Le jeudi à 15 heures.

*Cours d'Histoire et Archéologie*

M. Benoit, professeur. Jeudi à 15 heures.

*Cours de Dessin de figure*

M. Hemery, peintre, professeur à l'Ecole des Beaux-Arts, professeur. Tous les jours, sauf le lundi, de 18 à 20 heures.

*Cours de Modelage*

M. Blaise, statuaire, professeur à l'Ecole des Beaux-Arts, professeur. Tous les jours, sauf le lundi, à 8 heures du matin.

ENSEIGNEMENT SIMULTANÉ DES TROIS ARTS

*Cours de Dessin :* M. Hémery, professeur à l'Ecole des Beaux-Arts, professeur.

*Cours de Modelage :* M. Blaise, professeur à l'Ecole des Beaux-Arts, professeur.

*Cours d'Architecture :* M. Dehaudt, professeur à l'Ecole des Beaux-Arts, professeur.

Tous les jours, le *lundi excepté*.

CONDITIONS D'ADMISSION

Les élèves âgés de 17 ans et de moins de vingt-sept ans sont reçus en seconde classe de l'Ecole Régionale d'Architecture, à la suite d'un concours d'admission qui a lieu deux fois par an à l'Ecole même, rue Alphonse Colas. Les aspirants devront se faire inscrire au Secrétariat de l'Ecole, et produire un extrait de leur acte de naissance.

Les cours oraux sont publics avec l'autorisation du Directeur.

*Nota.* — L'Ecole Régionale d'Architecture de Lille donne le même enseignement, exécute les mêmes épreuves, elle a les mêmes sanctions que l'Ecole des Beaux-Arts de Paris. Les études sont consacrées par le titre d'architecte diplômé par le Gouvernement.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Direction, 2, rue Alphonse Colas.

*Le Directeur de l'Ecole Régionale d'Architecture,*
G. DEHAUDT,
*Chevalier de la Légion d'Honneur,*
*Architecte en Chef du Gouvernement.*

Vu et approuvé :
*Le Ministre de l'Instruction Publique*
*et des Beaux-Arts.*

ATELIERS

L'Administration municipale, pour faciliter les études des élèves de l'Ecole Régionale d'Architecture, crée à l'Ecole des Beaux-Arts, un atelier ouvert aux élèves reçus en seconde classe. Professeur, M. G. Dehaudt, Architecte en chef du Gouvernement.

*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué aux Beaux-Arts :*
Docteur Paul BARDOU.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole Régionale d'Architecture. Cours de géométrie descriptive. Professeur. Gustave Lemoine**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de M. le Directeur de l'Ecole Régionale d'Architecture ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Gustave Lemoine, né le 3 septembre 1899 à Dinan (Côtes-du-Nord), agrégé de l'Université et professeur au Lycée Faidherbe, est nommé, à titre provisoire, professeur du cours de géométrie descriptive à l'Ecole Régionale d'Architecture en remplacement de M. Delannoy, démissionnaire.

ARTICLE 2. — M. Lemoine recevra, à ce titre, à compter du 1er octobre 1931, un traitement annuel de deux mille cinq cents francs pour vingt-cinq leçons par an.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole Régionale d'Architecture. Professeur. Delannoy. Traitement. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté du 12 décembre 1930 fixant les traitements du personnel enseignant de l'Ecole Régionale d'Architecture ;

Vu la lettre de M. le Directeur de l'Ecole Régionale d'Architecture nous notifiant la démission de M. Delannoy du cours de géométrie descriptive que celui-ci dirigeait, à l'Ecole Régionale d'Architecture, concurremment avec ceux de Perspective et de Construction ;

Arrêtons :

Article premier. — Notre arrêté du 12 décembre 1930 fixant les traitements du personnel enseignant de l'Ecole Régionale d'Architecture est modifié comme suit en ce qui concerne l'enseignement donné par M. Delannoy.

| NOMS | Qualités | Nombre de leçons | Traitement |
|---|---|---|---|
| Delannoy | Perspective<br>Construction | 10<br>25 | 1.000 fr.<br>2.500 fr. |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté qui prendra effet à compter du 1er octobre 1931.

Hôtel de Ville, le 28 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Directeur honoraire : nomination Ratez. Directeur : nomination Gaujac Edmond**

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS

Le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts,

Vu l'ordonnance royale du 20 décembre 1826, par laquelle l'Ecole de Musique de Lille est érigée en succursale du Conservatoire de Paris ;

Vu la présentation du Préfet du Nord ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Ratez, Directeur de l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire national de Musique et de Déclamation, est nommé Directeur honoraire.

ARTICLE 2. — M. Gaujac (Edmond), Grand Prix de Rome de composition musicale, est nommé Directeur du même établissement.

Fait à Paris, le 14 octobre 1931.

*Le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts,*
PETSCHE.

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Traitement. Mme Herson-Marcarel**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'article 6 de la Convention du 6 février 1885, concernant l'Ecole de Musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Paris ;

Vu l'article 5 du Règlement de ladite Ecole ;

Vu l'arrêté de M. le Préfet du Nord, en date du 30 septembre 1931, nommant Mme Herson-Marcarel, professeur de la classe supérieure de violoncelle de ladite Ecole ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Herson-Marcarel, née Madeleine Marcelli, recevra, en cette qualité, un traitement annuel de quatre mille deux cents francs pour six heures de cours par semaine.

ARTICLE 2. — Mme Herson-Marcarel est autorisée à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la vieillesse à compter du 1er octobre 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Valentine Labbé. Cantine. Surveillance. Mlle Leperle**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 28 septembre 1931 ;

Vu les propositions de Mademoiselle la Directrice de l'Ecole Valentine Labbé ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter du 1er octobre 1931, la surveillance de la cantine annexée à l'Ecole Valentine Labbé sera assurée uniquement par Mademoiselle Leperle, maîtresse d'atelier de repassage à l'Ecole.

ARTICLE 2. — L'indemnité de surveillance servie à Mlle Leperle est fixée à 120 francs par mois pendant 10 mois, les mois de vacances n'étant pas comptés.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Rollin. Cours d'allemand. Professeur. Nomination. Mlle Jeanne Druart**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de M. l'Inspecteur primaire ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mlle Jeanne Druart, institutrice adjointe à l'école Mme de Staël, sera chargée, à compter du 1er octobre 1931, du cours d'allemand de l'école Rollin, en remplacement de M. Bassement admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — Mlle Druart recevra une indemnité annuelle de douze cents francs, non soumise à retenue.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**COURS MUNICIPAUX. — Cours de chauffeurs-conducteurs de machines à vapeur et autres moteurs thermiques. Programme**

Ce cours aura lieu tous les jeudis à partir du 22 octobre 1931 dans l'Amphithéâtre de Physique de l'Institut Industriel, entrée par la rue Jeanne d'Arc, à 19 heures.

Professeur : M. Quembre, Ingénieur des T. P. E. (Mines).

PROGRAMME POUR 1931-1932

I. *Préliminaires*

Etat des corps. Pression atmosphérique. Loi de Mariotte et Principe de Pascal.

Chaleur. Dilatation des corps. Thermomètre. Conductibilité. Rayonnement.

Chaleur spécifique. Chaleur latente. Vapeur d'eau.

Combustibles. Combustion.

Production de la chaleur (Chauffage). Production de la vapeur. Historique de la vapeur.

II. *Générateurs de vapeur*

Foyers et Grilles. Carneaux. Cheminées. Tirage. Surface de Chauffe. Différents types de générateurs : 1. Chaudières fixes. Chaudières cylindriques à foyer extérieur avec ou sans bouilleurs. Chaudières à foyer intérieur.

Chaudières semi-tubulaires. Chaudières à tubes d'eau. Réchauffeurs. Surchauffeurs. Récipients de vapeur.

2. Chaudières semi-fixes.

3. Chaudières locomobiles.

4. Chaudières locomotives. Construction des générateurs.

Appareils, accessoires de générateurs. Timbres. Soupapes de sûreté. Manomètres. Niveau de l'eau. Indicateurs de niveau d'eau.

Alimentation des générateurs. Ballon d'alimentation.

Pompes. Injecteurs. Clapets de retenue. Incrustations. Désincrustants.

Visite et nettoyage.

Avaries. Coups de feu. Explosions.

Conduite et entretien des générateurs.

Législation concernant les appareils à vapeur.

III. *Machines à vapeur*

Historique et description générale des machines à vapeur.

Appareils de distribution. Divers types de détente.

Condenseurs. Régulateurs. Volants. Machines à balancier.

Machines verticales.

Machines horizontales. Turbines.

Machines locomobiles. Machines locomotives.

Conduite et entretien des machines.

IV. *Moteurs à combustion interne*

Historique et description générale.

Combustibles utilisés. Gazogènes. Air carburé des différents cycles.

Puissance et rendement des moteurs.

Constitution des moteurs. Allumage et régulation.

Réfrigération et graissage. Entretien.

Monographie des principaux moteurs industriels.

Indépendamment des leçons indiquées ci-dessus, il sera fait le dimanche, sous la direction du professeur, des visites dans les usines, pour étudier en détail les divers systèmes de générateurs et de machines.

Des Certificats de capacité et des Diplômes seront décernés aux

élèves qui auront subi les examens avec succès, devant le Jury spécial.

La Société des Sciences distribuera dans sa séance solennelle, aux élèves les plus méritants, des médailles en argent et en bronze, accompagnées de primes, le cas échéant.

Hôtel de Ville, le 8 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis MASSON.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Fourneaux économiques. Tarif des portions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 94 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tarif des portions délivrées pour les Fourneaux Economiques est fixé comme suit, à compter de la date d'ouverture de ces établissements.

*Repas complet :* 1 fr. 75

| | |
|---|---|
| Viande (la ration de 100 grammes)..... | 1 fr. 00 |
| Bouillon (1/2 litre)..... | 0 fr. 25 |
| Légumes (le litre)..... | 0 fr. 50 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 2.682 fr. 90 sera délivré au nom de M. Verheeke, Trésorier de la Chambre syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois de septembre 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 1.626 journées à 5 fr. l'une = 8.130 francs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndical des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment des Travaux Publics.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 851 fr. 40 sera délivré au nom de M. Maertens, Trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics, pour le mois de septembre 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 516 journées à 5 fr. l'une = 2.580 fr.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur

du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Œuvre des Invalides du Travail. Commission administrative. Maintien. Alfred Thiriez**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le titre VI, article 13 des Statuts de l'Œuvre des Invalides du Travail, approuvés par décret du 2 février 1881 ;

Vu l'avis de la Commission administrative de cette Œuvre ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Alfred Thiriez, membre de la Commission administrative de l'Œuvre des Invalides du Travail de la Ville de Lille, est maintenu dans cette fonction pour une période de neuf années à dater du 1er janvier 1932.

Article 2. — M. le Vice-Président de la Commission Administrative de l'Œuvre des Invalides du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Office Municipal d'Habitations à Bon Marché de Lille. Faubourg de Béthune. Projet de construction de 270 logements. Approbation préfectorale**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la délibération en date du 26 août 1931 par laquelle le Conseil d'Administration de l'Office municipal d'habitations à bon marché de Lille adopte le projet de travaux à effectuer à Lille, Faubourg de

Béthune pour la construction de 270 logements en vertu des lois des 5 décembre 1922 et 13 juillet 1928, sur les habitations à bon marché.

Vu les plans, devis et cahier des charges dressés par ledit Office ;

Vu l'avis favorable émis par le Conseil municipal de Lille au cours de sa séance du 24 septembre 1931 ;

Vu l'avis du Comité de Patronage des habitations à bon marché et de la Prévoyance sociale, en date du 26 septembre 1931 ;

Vu le budget de l'Office ;

Vu la loi du 5 décembre 1922, notamment les articles 12 et 13 et la loi du 13 juillet 1928 ;

Attendu que le projet dans son ensemble paraît bien conçu et que l'équilibre financier en est assuré ;

Considérant qu'il y a lieu de favoriser le plus possible la construction de maisons à bon marché dans le département ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Est approuvé le projet adopté par le Conseil d'Administration de l'Office municipal d'habitations à bon marché de Lille pour la construction de 270 logements.

ARTICLE 2. — Le présent arrêté sera adressé à M. le Maire de Lille et à M. le Président de l'Office municipal d'habitations à bon marché de Lille.

Lille, le 1er octobre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué :*

Louis BOUJARD.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Office Municipal d'Habitations à bon Marché de Lille. Rues Cabanis, Louise Michel et Gutenberg. Projet de construction de 18 logements. Approbation préfectorale**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la délibération en date du 26 août 1931 par laquelle le Conseil d'Administration de l'Office municipal d'habitations à bon marché de Lille a adopté le projet de travaux à effectuer à Lille, rues Cabanis,

Louise Michel et Gutenberg, pour la construction de 18 logements en vertu des lois des 5 décembre 1922 et 13 juillet 1928 sur les habitations à bon marché ;

Vu les plans, devis et cahier des charges dressés par ledit Office ;

Vu l'avis favorable émis par le Conseil municipal de Lille au cours de sa séance du 24 septembre 1931 ;

Vu l'avis du Comité de Patronage des habitations à bon marché et de la Prévoyance sociale, en date du 26 septembre 1931 ;

Vu le budget de l'Office ;

Vu la loi du 5 décembre 1922, notamment les articles 12 et 13 et la loi du 13 juillet 1928 ;

Attendu que le projet dans son ensemble paraît bien conçu et que l'équilibre financier en est assuré ;

Considérant qu'il y a lieu de favoriser le plus possible la construction de maisons à bon marché dans le département ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Est approuvé le projet adopté par le Conseil d'Administration de l'Office municipal d'habitations à bon marché de Lille pour la construction de 18 logements.

ARTICLE 2. — Le présent arrêté sera adressé à M. le Maire de Lille et à M. le Président de l'Office municipal d'habitations à bon marché de Lille.

Lille, le 1er octobre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué :*

Louis BOUJARD.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — « Maison Maternelle Julia Bécour ». Entretien des bénéficiaires de l'assistance médicale gratuite. Traité**

Entre les soussignés :

M. Charles Saint-Venant, Adjoint au Maire de la Ville de Lille, agissant en cette qualité en vertu : a) d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt et un octobre mil neuf cent vingt-cinq,

qui a désigné la « Maison Maternelle Julia Bécour » pour recevoir les bénéficiaires de l'Assistance médicale gratuite en application de la loi du 15 juillet 1893 ; b) d'une délibération du Conseil municipal en date du vingt et un juillet mil neuf cent trente et un qui sera soumise en même temps que les présentes à l'approbation de M. le Préfet du Nord ;

Et Mme Coisne, Présidente de l'Œuvre des Mères abandonnées et de la « Maison Maternelle Julia Bécour », agissant en ladite qualité et pour le compte de cet établissement, en vertu d'une délibération du Conseil d'Administration de ladite œuvre en date du vingt-huit septembre mil neuf cent trente et un, dont un extrait demeurera annexé aux présentes.

Il a été convenu ce qui suit :

Article premier. — Madame la Présidente de l'Œuvre sus-désignée s'engage à recevoir dans son Etablissement, au compte de la loi du 15 juillet 1893, loger, nourrir, et à leur faire donner tous les soins que comportera leur état, les femmes abandonnées en état de gestation.

Article 2. — Le prix de journée individuel est fixé à treize francs. Il pourra être annuellement révisé à la demande de l'une des deux parties.

Sont compris dans ce prix de journée, en outre de l'alimentation, du coucher, les frais de maladie, soins médicaux, fourniture des médicaments et des objets de pansement, ainsi que la vêture durant le séjour à la Maison Maternelle.

Ce prix de journée englobe en somme toutes les dépenses de quelque nature qu'elles soient.

Article 3. — Le jour d'entrée et le jour de décès appartiennent à la Maison Maternelle, mais le jour de sortie motivée pour une cause autre que le décès n'est pas compris dans le décompte des frais de séjour. Les frais d'inhumation sont supportés par la Ville de Lille.

Article 4. — Le régime alimentaire est établi dans la Maison Maternelle conformément au tableau ci-dessous :

Pain (non compris le pain de soupe) : 500 grammes ;

Vin ou bière : 0 litre 40 ;

Viande (après préparation, régime gras cinq jours par semaine) : 125 grammes ;

Légumes frais cuits : 0 litre 23 ;

Ou légumes secs (cuits) : 0 litre 36.

Article 5. — Les repas sont ainsi réglés :

Petit déjeuner, 8 heures : café au lait, tartines ;

Lunch, 10 heures : tartine beurrée ;

Déjeuner, 12 heures : soupe, viande, légumes (2 desserts par semaine) ;

Goûter, 16 heures 30 : café au lait, tartine ;

Dîner, 19 heures : soupe, légumes.

Article 6. — Tous les repas sont pris en commun et dans les réfectoires, sauf pour les malades alitées.

Article 7. — Les opérations relatives au service alimentaire devront être consignées sur un registre spécial où seront précisées, par jour, les quantités alimentaires distribuées aux hospitalisées, de manière à en permettre le contrôle.

Article 8. — Les hospitalisées changent de linge au moins une fois par semaine. Les draps de lits sont renouvelés tous les quinze jours.

Les hospitalisées prennent toutes, sauf contre indication médicale, un grand bain ou un bain-douche toutes les semaines, et un bain de pieds à volonté, et au moins une fois par semaine.

Article 9. — Les parents ou amis des hospitalisées seront admis à les visiter tous les dimanches de 14 à 17 heures ;

Il est interdit aux visiteurs d'introduire des comestibles, des liquides ou des médicaments sans l'autorisation de la Directrice. Les hospitalisées ne pourront introduire dans l'établissement aucune liqueur spiritueuse ; si elles contreviennent à cet ordre elles seront privées de visites.

Article 10. — Madame la Présidente s'engage à faire respecter la liberté des assistées, dans la mesure compatible avec les dispositions qui précèdent, notamment à ne laisser exercer sur elles aucune pression d'ordre politique ou religieux.

Article 11. — Les états de prix de journée devront parvenir à la Mairie, en double exemplaire, dans le courant du mois qui suit l'expiration de chaque trimestre. Ces états seront accompagnés pour chaque malade, de l'arrêté de M. le Maire portant admission au bénéfice de l'assistance médicale gratuite.

Le paiement sera effectué dans le mois qui suivra la présentation des états.

Article 12. — Dans les 24 heures qui suivront le décès d'une hospitalisée, avis devra en être adressé au Maire.

Article 13. — Il devra être tenu dans les bureaux de la « Maison Maternelle Julia Bécour » un registre portant les dates de la décision et de l'entrée, les noms et les prénoms des hospitalisées, leur domicile et la date de sortie.

Article 14. — Madame la Présidente de l'Œuvre s'oblige à signaler, au fur et à mesure de leur entrée, si les femmes abandonnées sont affiliées à une Caisse d'Assurances Sociales et, dans l'affirmative, à transmettre à la Ville les renseignements nécessaires permettant de leur faire reconnaître leurs droits aux prestations et à assurer à la Ville le recouvrement desdites prestations pendant la durée de leur séjour à la « Maison Maternelle Julia Bécour ».

Article 15. — M. le Maire de Lille et M. l'Adjoint à l'Assistance et à l'Hygiène auront droit de visiter ou de faire visiter la « Maison Maternelle Julia Bécour » par telle personne qu'ils jugeront bon de désigner.

Article 16. — Le présent traité est fait pour une durée de cinq années qui ont pris cours le premier janvier mil neuf cent trente et un.

Toutefois, les deux parties contractantes se réservent le droit de résilier ce traité sous la réserve que la dénonciation devra être faite une année à l'avance.

Article 17. — En cas d'inobservation des conditions stipulées ci-dessus le retrait des hospitalisées aura lieu de plein droit, sans que ce retrait puisse motiver aucune demande d'indemnité.

Article 18. — Le présent traité ne deviendra définitif qu'après la sanction de l'autorité supérieure.

Les frais auxquels il pourra donner lieu seront supportés par la Ville.

Fait et signé, en double, à Lille, le vingt octobre mil neuf cent trente et un.

*La Présidente*
*de la « Maison Maternelle Julia Bécour » :*

Pauline COISNE-BÉCOUR.

*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumises à remploi » seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (art. 37 des Recettes supplémentaires).

*Recette du 15 octobre 1931*

Certificat de créance n° 1.682.113.

Matériel des élections : 15.575 fr., solde.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les dépenses de remploi d'indemnités de Dommages de guerre doivent être supportées directement par les services

budgétaires de la Ville, après prélèvement au profit de ces services des sommes correspondantes encaissées au compte « Hors Budget » :

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La recette suivante effectuée au compte « Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de guerre soumises à remploi » sera transportée aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Article 37 des Recettes supplémentaires).

Acompte sur l'excédent de recettes du compte hors budget « Dommages de guerre » : 1.300 francs.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 29 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Prisée de la Saint-Rémy. Prix moyen de l'hectolitre de blé. Fixation pour l'année 1931**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Considérant qu'il est d'usage, chaque année, pour le règlement des fermages en nature, d'établir une prisée d'après les cours des grains déterminés par les mercuriales des trois marchés les plus voisins du 1er octobre, jour de la Saint-Rémy ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le prix du blé est fixé pour 1931 à :

| | | Prix le plus élevé constaté au cours de la prisée | Prix moyen de l'ensemble des 3 marchés |
|---|---|---|---|
| 1re qualité 74 kgs | le quintal ... | 150 fr. | 148,33 |
| | l'hectolitre ... | 111 fr. | 109,76 |
| 2e qualité 73 kgs | le quintal ... | 148 fr. | 146,33 |
| | l'hectolitre ... | 108,04 | 106,82 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Prix de vente en cheville des viandes. Période du 26 septembre au 30 octobre 1931**

*Semaine du 26 septembre au 2 octobre 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,50 | 8,10 | 7,40 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache. ..... | » | 6,90 | 6,90 | 6,10 | |
| Taureau ..... | » | 8,00 | 7,00 | 6,20 | |
| Veau ..... | » | 14,00 | 11,50 | 9,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,00 | 6,75 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,50 | 8,50 | 6,95 |
| Vache. ..... | » | 9,50 | 8,50 | 6,90 |
| Taureau ..... | » | 9,25 | 8,50 | 6,90 |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,00 | 8,00 |
| Mouton ..... | » | 13,75 | 11,50 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 9,85 | 9,00 | 8,60 |

*Semaine du 3 au 9 octobre 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,75 | 8,10 | 7,40 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache. ..... | » | 9,60 | 7,00 | 6,25 | |
| Taureau ..... | » | 8,00 | 7,25 | 6,20 | |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 10,00 | |
| Mouton ..... | » | 13,25 | 12,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 8,00 | 7,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,50 | 8,00 | 6,95 |
| Vache. ..... | » | 9,50 | 8,00 | 6,90 |
| Taureau ..... | » | 9,25 | 8,00 | 6,90 |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,00 | 8,00 |
| Mouton ..... | » | 13,50 | 11,50 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,00 |

*Semaine du 10 au 16 octobre 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,75 | 8,10 | 7,40 | |
| Vache. ..... | » | 9,60 | 7,00 | 6,10 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 8,10 | 7,40 | 6,40 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 10,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 13,25 | 12,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,75 | 8,00 | 7,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,50 | 8,10 | 6 95 |
| Vache. ..... | » | 9,50 | 8,00 | 6.90 |
| Taureau ..... | » | 9,25 | 8,00 | 6,90 |
| Veau ..... | » | 13,75 | 12.00 | 8,00 |
| Mouton ..... | » | 13,00 | 11.00 | 9,00 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,00 |

*Semaine du 17 au 23 octobre 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,75 | 7,80 | 7,10 | |
| Vache. ..... | » | 8,75 | 7,00 | 6,00 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 7,90 | 7,10 | 6,20 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 15,00 | 12,00 | 10,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 13,00 | 12,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 7,40 | 7,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,25 | 8,50 | 6,00 |
| Vache. ..... | » | 9,20 | 8,00 | 5,50 |
| Taureau ..... | » | 9,00 | 8,00 | 5,80 |
| Veau ..... | » | 13,00 | 12,00 | 10,00 |
| Mouton ..... | » | 14,60 | 12,50 | 11,00 |
| Porc ..... | » | 9,10 | 8,55 | 8,00 |

*Semaine du 24 au 30 octobre 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,50 | 7,60 | 7,00 | |
| Vache ..... | » | 8,50 | 7,00 | 6,00 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 7,80 | 7,10 | 6,20 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 13,70 | 11,00 | 10,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 13,50 | 12,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 7,40 | 6,30 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,75 | 8,00 | 6,00 |
| Vache. ..... | » | 8,70 | 7,50 | 5,50 |
| Taureau ..... | » | 8,60 | 7,00 | 5.80 |
| Veau ..... | » | 13,00 | 11,00 | 10.00 |
| Mouton ..... | » | 13,00 | 11,50 | 10,00 |
| Porc ..... | » | 9,00 | 8,00 | 7,50 |

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Statistique du prix des denrées. Période du 26 septembre au 30 octobre 1931**

*Semaine du 26 septembre au 2 octobre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,50 à 7,50 | 6,95 à 9,50 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 12 à 16 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix .. | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 9,90 | 8 à 14 fr. | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,25 à 9,10 | 9 à 13,75 | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,40 à 7,00 | 8,00 à 9,85 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 12 à 15 fr. | 15 à 18 fr. | | 18 à 23 fr. |
| Lapins ..... | 8 à 10,50 | 11 à 12 fr. | | 13 à 14 fr. |

*Semaine du 3 au 9 octobre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,50 à 7,50 | 6,95 à 9,50 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu } Gite à la noix .. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu } Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 9,90 | 8 à 14 fr. | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,25 à 9,10 | 9 à 13,50 | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,40 à 7,00 | 8 à 10 fr. | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules .. ..... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 12 à 15 fr. | 15 à 18 fr. | | 18 à 23 fr. |
| Lapins ..... | 8 à 10,50 | 11 à 12 fr. | | 13 à 14 fr. |

*Semaine du 10 au 16 octobre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,50 à 7,50 | 6,95 à 9,50 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu } Gite à la noix .. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu } Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 9,80 | 8 à 13,75 | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,10 à 9,00 | 9 à 13 fr. | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,40 à 7,00 | 8 à 10 fr. | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 11 à 14 fr. | 13 à 16 fr. | | 16 à 22 fr. |
| Lapins ..... | 7,50 à 12 | 12 à 13,50 | | 13 à 15,50 |

*Semaine du 17 au 23 octobre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,30 à 7,40 | 6,00 à 9,25 | Roosbeef ..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix .. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,50 à 9,50 | 10 à 13 fr. | Rouelle ..... | 24 à 28 fr. |
| | | | Côte ..... | 22 à 26 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 19 fr. |
| Mouton ..... | 7,30 à 9,25 | 11 à 14 fr. | Gigot et filet..... | 22 à 28 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 25 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 6,40 à 6,85 | 8,00 à 9,10 | Jambon frais et filet..... | 19 à 23 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 11 à 14 fr. | 13 à 16 fr. | | 16 à 21 fr. |
| Lapins ..... | 7,50 à 12 | 12 à 13,50 | | 13 à 15,25 |

*Semaine du 24 au 30 octobre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,00 à 6,50 | 6,00 à 8,75 | Roosbeef ..... | 20 à 26 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix .. | 12 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7 à 11 fr. |
| Veau ..... | 7,00 à 9.00 | 10 à 13 fr. | Rouelle ..... | 24 à 26 fr. |
| | | | Côte ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 16 à 18 fr. |
| Mouton ..... | 6,50 à 9.00 | 10 à 13 fr. | Gigot et filet..... | 20 à 26 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 7 à 14 fr. |
| Porc ..... | 5,80 à 6,00 | 7,50 à 9,00 | Jambon frais et filet..... | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. |
| Poulets ..... | 11 à 14 fr. | 13 à 16 fr. | | 16 à 21 fr. |
| Lapins ..... | 7,50 à 12 | 12 à 13,50 | | 13 à 15,25 |

*Semaine du 26 septembre au 2 octobre 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,25 | 2,75 à 6,50 |
| Rougets | 1,25 à 2,25 | 2,00 à 4,50 |
| Merlans | 2,00 à 2,50 | 2,25 à 4,25 |
| Maquereaux | 2,00 à 3,75 | 3,00 à 7,00 |
| Cabillauds | 3,50 à 5,00 | 4,00 à 9,50 |
| Merluches | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 8,00 |
| Anguilles | 6,00 à 7,50 | 12,00 à 15,00 |
| Harengs | 0,20 à 0,35 | 0,25 à 0,60 |
| Soles | 11,00 à 13,00 | 22,00 à 26,00 |
| Plies | 3,00 a 3,75 | 3,50 à 7,00 |
| Dorades | 3,00 | 5,00 à 6,00 |
| Saint-Pierre | 1,25 à 2,00 | 1,75 à 4,00 |

*Semaine du 3 au 9 octobre 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 1,00 à 3,25 | 2,50 à 6,50 |
| Merlans | 2,00 à 4,00 | 2,75 à 6,50 |
| Maquereaux | 3,00 à 6,00 | 5,00 à 9,00 |
| Cabillauds | 3,50 à 5,00 | 4,00 à 9,50 |
| Anguilles | 6,50 à 13,00 | 10,00 à 18,00 |
| Limandes | 2,00 à 4,00 | 4,00 à 7,00 |
| Harengs | 0,20 à 0,35 | 0,25 à 0,60 |
| Soles | 13,00 à 14,00 | 20,00 à 22,00 |
| Plies | 3,00 | 4,00 à 6,00 |

*Semaine du 10 au 16 octobre 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 8,00 |
| Rougets | 2,50 à 4,00 | 3,50 à 8,00 |
| Merlans | 1,50 à 3,00 | 2,00 à 6,00 |
| Maquereaux | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 6,50 |
| Cabillauds | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 6,00 |
| Merluches | 2,00 à 2,75 | 2,50 à 5,50 |
| Anguilles | 6,00 à 11,00 | 15,00 à 22,00 |
| Limandes | 3,00 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Harengs | 0,15 à 0,35 | 0,40 à 0,60 |
| Soles | 10,00 à 12,00 | 18,00 à 24,00 |
| Plies | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 6,50 |

*Semaine du 17 au 23 octobre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 4,75 | 3,00 à 8,50 |
| Rougets | 3,00 à 4,50 | 4,00 à 8,00 |
| Merlans | 2,00 à 4,75 | 3,00 à 8,50 |
| Maquereaux | 3,00 à 5,00 | 4,00 à 9,75 |
| Chiens de mer | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 6,00 |
| Cabillauds | 3,00 à 5,00 | 4,00 à 10,00 |
| Merluches | 3,00 à 4,50 | 4,00 à 9,00 |
| Anguilles | 11,00 à 12,00 | 20,00 à 22,00 |
| Limandes | 3,00 à 4,50 | 4,00 à 9,00 |
| Harengs | 0,25 à 0,50 | 0,50 à 0,75 |
| Plies | 2,50 à 3,50 | 3,00 à 7,00 |
| Saint-Pierre | 2,00 à 3,25 | 3,00 à 8,00 |

*Semaine du 24 au 30 octobre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 1,50 à 3,00 | 3,00 à 6,00 |
| Rougets | 2,00 à 3,50 | 2,75 à 7,00 |
| Merlans | 2,00 à 2,50 | 2,25 à 5,00 |
| Maquereaux | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 7,00 |
| Chiens de mer | | |
| Cabillauds | | |
| Merluches | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 8,00 |
| Anguilles | | |
| Limandes | 11,00 à 12,50 | 20,00 à 24,00 |
| Harengs | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 8,00 |
| | 0,15 à 0,25 | 0,25 à 0,50 |

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 3 octobre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 30 septembre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 11 à 12,50 ; raies, 1 à 3,25 ; merlans, 0,25 à 2,50 ; cabillauds, 3 à 5 fr.; merluches, 1,50 à 4 fr.; plies, 3,75 ; dorades, 3 fr.; maquereaux, 1,50 à 3,75 ; harengs frais, 0,10 à 0,35 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 10 octobre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 7 octobre,

Lingots nouveaux : 240 francs,

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 13 fr. ; raies, 1 à 3,25 ; merlans, 1 à 4 fr. ; cabillauds, 5 à 6,50 ; plies, 3,50 ; limandes, 2 à 4 fr.; anguilles, 6,50 à 13 fr. ; Saint-Pierre, 1,50 à 3,25 ; maquereaux, 2 à 6 fr.; harengs frais, 0,10 à 0,35 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 17 *octobre* 1931

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 14 octobre 1931.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 10 à 12 fr. ; raies, 2 à 4 fr. ; rougets, 2,50 à 4 fr. ; merlans, 1,50 à 3 fr. ; cabillauds, 2 à 3 fr. ; merluches, 2 à 2,75 ; plies, 2 à 3,50 ; limandes, 3 à 4 fr. ; anguilles, 6 à 11,50 ; maquereaux, 2 à 3,50 ; harengs frais, 0,10 à 0,35 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du* 24 *octobre* 1931

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 21 octobre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 1,75 à 4,75 ; rougets, 0,50 à 4,50 ; merlans, 2 à 4,75 ; cabillauds, 3,50 à 5 fr.; merluches, 3 à 4,50 ; plies, 2,50 à 3,50 ; limandes, 3,50 à 4,50 ; anguilles, 6,50 à 12 fr. ; Saint-Pierre, 2 à 3,25 ; maquereaux, 2,50 à 5 fr.; harengs frais, 0,15 à 0,50 pièce.

## Hygiène — Statistique Sanitaire du Mois d'Octobre 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

I — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 153 | 23 | 300 | 55 | 355 | 15 | 5 | 20 | 265 | 7 | 13 | 3 |

II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune).**

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSE DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal) | | | 1 | | | 1 |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | 1 | | | 1 |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | | | | | | |
| 8 | Diphtérie et Croup | | | | | | |
| 9 | Grippe | | | | | | |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | | |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 1 | 18 | 7 | 2 | 28 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | | 1 | 1 | | | 2 |
| 15 | Autres tuberculoses | | | 2 | 1 | | 3 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | | 1 | 11 | 21 | 33 |
| 17 | Méningite simple | 4 | | | | | 4 |
| 18 | Hémorragie et ramollissement du cerveau | 1 | | | 4 | 15 | 20 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 2 | 7 | 10 | 19 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | | | | | 2 | 2 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | 1 | 1 | 2 |
| 22 | Pneumonie | | | | 2 | 1 | 3 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 6 | 3 | 2 | 5 | 13 | 29 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | | 1 | 1 |
| 25 | Diarrhée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 5 | | | | | 5 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | | | |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | | | | 1 | 3 | 4 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 1 | 9 | 14 | 24 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | | | |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | | | | |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 7 | | | | | 7 |
| 34 | Sénilité | | | | | 7 | 7 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | | | 1 | 1 | 1 | 3 |
| 36 | Suicide | | | 1 | 1 | 1 | 3 |
| 37 | Autres maladies | 7 | 2 | 8 | 19 | 18 | 54 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | | | 1 | 4 | 1 | 6 |
| | TOTAUX | 30 | 7 | 41 | 74 | 113 | 265 |

**CIMETIÈRES. — Fêtes de la Toussaint 1931. Mesures d'ordre**

Le Maire de Lille informe ses concitoyens que le dimanche 1er novembre 1931 il sera établi un service d'entrée et de sortie à toutes les portes des Cimetières.

La fermeture aura lieu à 16 heures 30.

Elle sera annoncée par deux sonneries de cloche, à un quart d'heure d'intervalle. A la première sonnerie, l'entrée sera interdite et les personnes se trouvant dans l'intérieur du Cimetière devront se diriger vers les portes de sortie, lesquelles seront fermées sitôt la seconde sonnerie.

Hôtel de Ville, le 15 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis MASSON.

**ECLAIRAGE. — Energie Electrique. Fixation du prix**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu la concession de distribution d'énergie électrique avec la Compagnie Continentale du Gaz (réseau électrique de la Région Lilloise) du 24 juin 1925, approuvée par décret ministériel du 17 février 1926 ;

Vu la circulaire ministérielle du 10 août 1931 fixant pendant le premier semestre 1931, à 341 la valeur de l'index électrique basse tension, à 217 la valeur de l'index électrique haute tension ;

Vu les lettres des 29 mars 1930 et 9 juillet 1931 de M. le Directeur du Réseau électrique de la Région lilloise, nous informant en vue de favoriser et d'aider le développement de la petite force motrice, d'un abaissement de tarif pour le courant « force motrice » vendu en basse tension,

Arrêtons :

Article premier. — Les prix maxima de l'énergie électrique fournie en basse tension sont fixés comme suit, à partir des consommations résultant des relevés de compteur du mois de septembre 1931.

PARTICULIERS — le K. W. H.

*Eclairage* ..... 1 fr. 63

*Force motrice :*

Pour puissance souscrite jusque 3 K.W..... 1 fr. 15

Pour puissance souscrite de 3,1 à 6 K.W ..... 1 fr. 09

Pour puissance supérieure à 6 K.W..... 1 fr. 03

susceptibles des réductions annuelles suivantes :

pour puissance jusque 3 K.W. 0,12 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance de 3,1 à 6 K.W. 0,10 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance supérieure à 6 K.W. 0,09 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour une puissance supérieure a 6 K.W. 0,09 pour une utilisation à 1.200 heures.

VILLE (*sauf éclairage des voies publiques*), ETAT ET DÉPARTEMENT — le K. W. H.

*Eclairage* ..... 1 fr. 43

*Force motrice :*

Pour puissance souscrite jusque 3 K.W..... 1 fr. 004

Pour puissance souscrite de 3,1 à 6 K.W..... 0 fr. 956

Pour puissance souscrite supérieure à 6 K.W..... 0 fr. 908

susceptibles des réductions annuelles suivantes :

Pour puissance jusque 3 K.W. 0,096 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance de 3,1 à 6 K.W. 0,08 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance supérieure à 6 K.W. 0,072 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Eclairage des voies publiques et horloges le K.W.H... 1 fr. 33

ARTICLE 2. — Le prix maximum de l'énergie électrique fournie en haute tension est fixé comme suit à partir du 1er janvier 1931 pour les particuliers :

| Puissance en K. V. A. | Prime fixe par K. V. A. | Prix porportionnel par K. V. A. | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | base | | majoration | | total |
| Jusqu'à 10 inclus ..... | 220 fr. | 0,36 | + | 0,211 | | 0,571 |
| De 11 à 25 ..... | 200 fr. | 0,335 | + | 0,211 | | 0,546 |
| De 26 à 50 ..... | 188 fr. | 0,31 | + | 0,211 | | 0,521 |
| De 51 à 100 ..... | 176 fr. | 0,30 | + | 0,211 | | 0,511 |
| De 101 à 200 ..... | 165 fr. | 0,285 | + | 0,211 | | 0,496 |
| De 201 à 500 ..... | 153 fr. | 0,26 | + | 0,211 | | 0,471 |
| Au-dessus de 500 ..... | 140 fr. | 0,24 | + | 0,211 | | 0,451 |

Pour les fournitures faites en haute tension à la Ville de Lille sur son territoire, les prix de base sont réduits de 20 % ce qui donne le tarif suivant :

| Puissance en K. V. A. | Prime fixe par K. V. A. | Prix porportionnel par K. V. A. | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | base | | majoration | total |
| Jusqu'à 10 inclus ..... | 176 fr. | 0,288 | + | 0,211 | 0,499 |
| De 11 à 25 ..... | 160 fr. | 0,268 | + | 0,211 | 0,479 |
| De 26 à 50 ..... | 150,40 | 0,248 | + | 0,211 | 0,459 |
| De 51 à 100 ..... | 140,80 | 0,240 | + | 0,211 | 0,451 |
| De 101 à 200 ..... | 132 fr. | 0,228 | + | 0,211 | 0,439 |
| De 201 à 500 ..... | 122,40 | 0,208 | + | 0,211 | 0,419 |
| Au-dessus de 500 ..... | 112 fr. | 0,192 | + | 0,211 | 0,403 |

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 octobre 1931

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis DOMPSIN.

**ECLAIRAGE. — Energie électrique (basse tension). Prix à partir du 1er juillet 1931. Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 94 ;

Vu la concession de distribution d'énergie électrique à la Compagnie Continentale du Gaz (Réseau électrique de la région lilloise) du 24 juin 1925 approuvée par décret ministériel du 17 février 1926 (article II, Abaissement des tarifs) ;

Vu la circulaire ministérielle du 28 février 1931 fixant pendant le 2e semestre 1929 à 345 la valeur de l'index électrique basse tension ;

Vu les lettres des 29 mars 1930 et 9 juillet 1931 de M. le Directeur du Réseau électrique de la région lilloise, nous informant, en vue de favoriser et d'aider le développement de la petite force motrice d'un abaissement de tarif pour le courant « force motrice » vendu en basse tension ;

Arrêtons :

Article premier. — Le prix maxima de l'énergie électrique fournie en basse tension pour la force motrice est fixé comme suit à partir du 1er juillet 1931.

Particuliers

1 fr. 16 le K.W.H. pour puissance souscrite jusqu'à 3 K.W.

1 fr. 10 le K.W.H. pour puissance souscrite de 3,1 à 6 K.W.

1 fr. 04 le K.W.H. pour puissance souscrite de plus de 6 K.W.

susceptibles des réductions annuelles suivantes :

Pour puissance de 3 K.W. 0 fr. 12 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance de 3,1 à 6 K.W. 0 fr. 10 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance supérieure à 6 K.W. 0 fr. 09 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Ville, Etat et Département

1 fr. 014 le K.W.H. pour puissance souscrite jusque 3 K.W.

0 fr. 966 le K.W.H. pour puissance souscrite de 3,1 à 6 K.W.

0 fr. 918 le K.W.H. pour puissance souscrite de plus de 6 K.W.

susceptibles des réductions annuelles suivantes :

Pour puissance jusque 3 K.W. 0 fr. 096 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance de 3,1 à 6 K.W. 0 fr. 08 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Pour puissance supérieure à 6 K.W. 0 fr. 072 pour une utilisation supérieure à 1.200 heures.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 8 octobre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis DOMPSIN.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Tous services, toutes directions.**
**Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel municipal est fixé comme suit pour le mois d'octobre 1931 :

| NOMS | EMPLOIS | Classe | Traitement | Avantages en nature | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **1re Direction** | | | |
| Chambon, Mme | Dame - employée | 3me | 10.000 | | 1er octobre 1931 |
| | | **3me Direction** | | | |
| Duvinage | Commis principal | 4me | 13.000 | | 16 octobre 1931 |
| | | **4ue Direction** | | | |
| Duhamel Louis | Concierge Ecole Baggio, annexe Ch. St-Venant. | 4me | 9.800 | 1.960 | 1er octobre 1931 |
| Goval Lucien | Concierge Groupe Scolaire Faubg de Béthune. | 5me | 9.400 | 1.880 | 1er octobre 1931 |
| Lampin Charles | Concierge Ecole Pratique rue de Thionville. | 3me | 10.200 | 2.040 | 1er octobre 1931 |
| | | **Ouvriers qualifiés** | | | |
| Turkery Auguste | Fossoyeur | 2me | 12.000 | | 1er octobre 1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Nomination. Edmond Dailly**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires Municipaux, article 8 ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures à la Mairie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Edmond Dailly, né à Amiens, le 28 février 1908, est nommé commis aux écritures stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 16 octobre 1931.

ARTICLE 2. — M. Dailly est affecté au 3e Bureau de la 1re Direction en remplacement de M. Lerouge.

ARTICLE 3. — M. Dailly est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux à compter du 16 octobre 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires Municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Service des Eaux. Concours pour l'emploi d'ajusteur-mécanicien. Jury. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un concours pour l'emploi d'ajusteur-mécanicien au Service des Eaux aura lieu à l'Ecole Baggio, annexe Charles Saint-Venant, le dimanche 11 octobre, à 8 heures.

Article 2. — Sont nommés, sous la présidence de M. l'Adjoint Lévy, membres du jury chargé de juger les épreuves de ce concours :

MM. Planque, Secrétaire général de la Mairie ;

Cochez, Chef de la 2e Direction ;

Courthéoux, Ingénieur, Chef du Service des Eaux ;

Tirant, Chef mécanicien au Service des Eaux, et

Keerle, Maître-ouvrier à l'Ecole Franklin, délégués par l'Organisation syndicale.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Carrières de Maupertus. Traitement Lacolley**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires Municipaux, article 10 ;

Vu la loi du 14 avril 1924, article 59 ;

Vu la loi du 27 décembre 1927, article 66 ;

Vu notre arrêté en date du 4 février 1928 ;

Arrêtons :

Article premier. — Notre arrêté du 4 février 1928 est abrogé et remplacé par les dispositions ci-après :

Article 2. — M. Gabriel-Aimable-Bienaimé Lacolley, né à Brest le 21 décembre 1865, continuera à remplir les fonctions d'employé auxiliaire temporaire aux Carrières de Maupertus (Manche), au salaire mensuel net de mille francs (1.000 fr.).

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Radiation. Gaubert**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Vu notre arrêté en date du 21 février 1929 accordant, pour raison d'études, un congé de deux ans sans solde au dessinateur Gaubert ;

Considérant que M. Gaubert n'a pas repris son service à l'expiration de son congé ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Gaubert est rayé des cadres du personnel à compter du 1er septembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Concours pour un emploi d'inspecteur des logements insalubres. Jury. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, sous la présidence de M. l'Adjoint Arquembourg, membres du jury chargé de juger les épreuves du concours qui aura lieu, le mardi 3 novembre 1931, pour l'emploi d'inspecteur d'hygiène :

MM. Planque, Secrétaire général de la Mairie ;
le Docteur Ducamp, Chef de la 5e Direction ;
Cochez, Chef de la 2e Direction ;

Perche, Chef de la Station de Désinfection
(délégués par l'Organisation syndicale) ;

Delebecq, dessinateur.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Concours pour un emploi d'inspecteur des logements insalubres. Programme**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un concours pour un emploi d'inspecteur des logements insalubres aura lieu à la Mairie de Lille le mardi 3 novembre, à 8 h. 30.

ARTICLE 2. — Les épreuves du concours — exclusivement réservé au personnel municipal — comprendront :

A) *Examen écrit.* — Une dictée : coefficient 1 ; deux problèmes de la force du brevet élémentaire : coefficient 1.

B) *Examen pratique.* — 1° Visite d'un logement insalubre ; 2° Récolement d'une nouvelle construction autorisée par permis de bâtir conformément à l'article 11 de la loi du 15 février 1902 ; 3° Le candidat établira un rapport sur les diverses causes d'insalubrité constatées et y énumérera les travaux à exécuter. (Ce rapport servira de composition française.) Il devra également faire un court rapport sur le récolement de la nouvelle construction.

Examen de plans en vue de l'octroi du permis de bâtir. Coefficient 2.

C) *Examen oral.* — Six questions seront posées sur les moyens à employer pour remédier aux causes d'insalubrité des immeubles, sur le règlement sanitaire municipal, sur l'application des articles 11 à 18 de la loi du 15 février 1902, relative à la protection de la santé publique, et de la loi du 17 juin 1915 modifiant l'article 18 de la loi précitée. Coefficient 1.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Bains municipaux. Concours pour l'emploi de chauffeur-mécanicien. Jury. Nomination**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu notre arrêté en date du 26 septembre 1931 nommant les membres du jury chargé de juger les épreuves du concours qui aura lieu à la chaufferie du Palais des Beaux-Arts, le 3 octobre 1931, pour l'emploi de chauffeur-mécanicien ;

Considérant que MM. Callens et Dewandel, délégués de l'Organisation syndicale, ne peuvent, pour des raisons indépendantes de leur volonté, remplir cette mission ;

Arrêtons :

Article premier. — MM. Tirant, chef mécanicien, et Lenain, chauffeur mécanicien au Service des Eaux, sont nommés membres du jury délégués de l'Organisation syndicale, en remplacement de MM. Callens et Dewandel.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination. Charles Deja**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu les 3 et 4 octobre

1931 pour l'emploi de chauffeur-mécanicien dans les services municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Charles Deja, né à Lille le 21 septembre 1905, est nommé chauffeur-mécanicien stagiaire aux Etablissements de Bains Municipaux, à partir du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2 .— M. Deja est versé dans la 5e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.000 francs.

Il effectuera, à partir du 1er novembre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du personnel ouvrier.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Titularisations**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les gardiens de la paix dénommés ci-après sont titularisés dans leur emploi à compter du 1er novembre 1931 :

MM. Georges Bourdon, Georges Debaecker, Léonard Vandevyver, Henri Huysentruyt, René Rigaut, Jules Wauquier, Pierre Basquin, Adolphe Planque, Fernand Serrure, Augustin Vicq, Edmond Beernart, Dyani Rigaux, François Lacherez, Fernand Noulette.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel de la Police est fixé comme suit, pour le mois de novembre 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | |
| Durand Georges | Secrétaire | 5me | 12.000 | 1er février 1931 |
| Contensaux Léon | Inspect. de sûreté | 2me | 12.000 | id. |
| Caudoux Paul | Gardien de la paix | 2me | 12.000 | id. |
| Mary Paul | id. | 2me | 12.000 | id. |
| Doise Alexandre | id. | 2me | 12.000 | id. |
| Bléhaut Zéphir | id. | 3me | 11.000 | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Démission. Léon Payen**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu la lettre en date du 16 octobre 1931 par laquelle le gardien de la paix Léon Payen donne sa démission à compter du 1er novembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La démission du gardien de la paix Léon Payen est acceptée à compter du 1er novembre 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Conseil de discipline. Comparution. Célestin Sorriaux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel de la Police ;

Vu le rapport de M. le Commissaire central de Police en date du 6 octobre 1931, faisant connaître que le gardien de la paix Célestin Sorriaux a manqué gravement à son devoir professionnel en effectuant un travail fatigant hors de son domicile, alors qu'il était en congé de maladie ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Céleslin Sorriaux, gardien de la paix, est déféré au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 6 juillet 1930.

Article 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au gardien de la paix Sorriaux pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Indemnité. Victor Fremaux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu notre arrêté en date du 25 septembre 1919 portant reclassement du cadre des contrôleurs de l'Octroi et du secrétaire de la Direction, stipulant notamment, que sont élevés à la 1re classe avec effet du 1er janvier 1919, les agents de ce cadre ayant 8 années d'ancienneté dans le grade.

Considérant que M. Victor Fremaux, secrétaire à la Direction de l'Octroi, promu le 1er janvier 1911 comptait au 1er janvier 1919 les services requis pour être élevé de la 2e classe (7.000) à la 1re classe (7.500) :

Que M. Fremaux, bien que retraité à la date du 31 août 1919 a droit, par rétroactivité, au traitement de la 1re classe depuis le 1er janvier 1919 et qu'il convient de réparer l'omission dont il a été l'objet par une mesure de dédommagement ;

Considérant, en outre, que suivant délibération du Conseil municipal du 13 septembre 1919 M. Fremaux a obtenu une indemnité de départ égale à une année de traitement et qu'une semblable mesure de réparation s'impose en ce qui concerne le taux de cette indemnité.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une indemnité de 333 fr. 33 est allouée à M. Fremaux, à titre de compensation pour traitement non perçu.

ARTICLE 2. — Un complément d'indemnité de départ de 500 francs est alloué à M. Fremaux.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotion. Jules Hohl**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel du Bataillon des Sapeurs-Pompiers est fixé comme suit, pour le mois d'octobre 1931 :

| NOM | Grade | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| Hohl Jules | Sapeur | 4me | 10.000 | 16 octobre 1931 | 2.000 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 octobre 1931

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination. Louis Agache**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 11 octobre 1931 pour l'emploi d'ajusteur-mécanicien dans les services municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Louis Agache, né à Tourcoing le 22 mai 1908, est nommé, à partir du 1er novembre 1931, ajusteur-mécanicien stagiaire au service des Eaux.

Article 2. — M. Agache est versé dans la 5e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.000 francs.

Il effectuera, à partir du 1er novembre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel Ouvrier.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination.**
**Henri Devrieze**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 11 octobre 1931, pour l'emploi d'ajusteur-mécanicien dans les services municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Devrieze, né à Roubaix, le 9 mai 1905, est nommé, à partir du 1er novembre 1931, ajusteur-mécanicien stagiaire au service des Eaux.

ARTICLE 2. — M. Devrieze est versé dans la 5e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.000 francs.

Il effectuera, à partir du 1er novembre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel ouvrier.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination**
**Raphaël Hoogstoel**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 11 octobre pour l'emploi de chauffeur-mécanicien dans les services municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Raphaël Hoogstoel, né à Lille le 29 septembre 1908, est nommé, à partir du 1er novembre 1931, chauffeur-mécanicien stagiaire dans les services municipaux, affecté au chauffage des bâtiments communaux.

ARTICLE 2. — M. Hoogstoel est versé dans la 5e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 3. — M. Hoogstoel est autorisé à effectuer, à partir du 1er novembre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel Ouvrier.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Nomination Paul Trouwaert**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 11 octobre 1931, pour l'emploi d'ajusteur-mécanicien dans les services municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Trouwaert, né à Lille le 9 mars 1906, est nommé, à partir du 1er novembre 1931, ajusteur-mécanicien stagiaire, au service des eaux.

ARTICLE 2. — M. Trouwaert est versé dans la 5e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.000 francs.

Il effectuera, à partir du 1er novembre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de

six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel Ouvrier.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mutation. Gervois Emile**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut des Fonctionnaires municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 11 octobre 1931 pour l'emploi de chauffeur-mécanicien ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Emile Gervois, ouvrier manœuvre de 2e classe, est nommé chauffeur-mécanicien de 4e classe, au traitement annuel de 10.000 francs, à partir du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2. — M. Gervois est affecté au chauffage des bâtiments communaux.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 27 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Mesure disciplinaire Blâme. Leplus, fossoyeur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le rapport en date du 6 août 1931, par lequel M. le Chef de la 1re Direction fait connaître que le fossoyeur Leplus, affecté au cimetière de l'Est, s'est refusé à émarger une note de service, donnant ainsi — de par sa qualité de délégué de la section syndicale. — le mauvais exemple à ses camarades ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un blâme, à titre de dernier avertissement, est infligé au fossoyeur Leplus.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 octobre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des retraites. Complément de pension. Moison Antoinette**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 12 juillet 1928 décidant la péréquation des pensions servies aux retraités des Services municipaux et l'attribution des majorations en résultant à raison de 70 % à dater du 1er janvier 1928 ;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 2 mai 1929, approuvée par M. le Préfet du Nord le 27 du même mois, portant à 100 % le pourcentage desdites majorations, à compter du 1er août 1929 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un complément de pension de 2.239 fr. 32 par an sera servi à l'enfant Moison à compter de la date de jouissance de sa pension.

*Séance du Conseil municipal du 24 septembre 1931*

| Numéro de pension | NOM | Pension totale résultant de la péréquation | Pension servie sur les fonds de la C. des R. | Complément de pension | Jouissance de la pension |
|---|---|---|---|---|---|
| 850 | Enfant Antoinette-Benoîte - Marie Moison. | 4.560,00 | 2.320,68 | 2.239,32 | 10 juin 1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 octobre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

Lille - Imp. Société d'Edition du Nord 44804

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE

**Conseil Municipal :** Pages

Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 794
Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 795

**Administration Municipale :**

Code des Arrêtés Municipaux. — Abattoir. Importation des chevaux de boucherie. Modification ..... 783
Police de la voie publique. Stationnement d'autobus. Taxe. Modification ..... 785

**Immeubles :**

Evictions de locataires. — Rue des Etaques, 10. Convention. Indemnité. Vandenberghe-Gysen ..... 781
Square Ruault, 71. Convention. Indemnité. Dekampener. 781

**Voirie :**

Interruptions de circulation. — Rue des Bouchers..... 785
Rue des Sahuleaux ..... 786
Emprise. — Appareil mobile de déchargement. Retrait d'autorisation ..... 786
Pavage. — Fourniture de sable. Marché Danel Frères..... 781

**Théâtres :**

Théâtres municipaux. — Personnel des « masses ». Indemnités familiales. Modification ..... 787

**Enseignement :** Pages

Enseignement des Beaux-Arts. — Conservatoire. Promotion. Gaujac Edmond, Directeur ..... 788
Enseignement technique. — Ecole Baggio. Surveillance de la cantine. Moreeuw et Meurant ..... 789
Enseignement primaire. — Ecole Montesquieu. Cours d'allemand. Professeur. Louis Demory ..... 789
Ecole Franklin. Cours de préapprentissage. Nomination. Fernand Debrune ..... 790
Cours municipaux. — Professeur de dessin. Nomination. Mme Paulette Nosny ..... 790
Cours professionnels préparatoires. Professeurs. Nominations. Alexandre François ..... 791
Carpentier Ernest ..... 792
Olivier A. ..... 792
Wallaere Raphaël ..... 792
Cours pour militaires. — Modifications ..... 793
Filature et tissage. — Professeurs. Buyse, Lelong ..... 791

**Œuvres diverses :**

Legs Violette. — Attribution de la prime en 1931. Versement des revenus à la Société des Sciences de Lille ..... 794
Caisses de chômage. — Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 794
Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 795
Crèche de Moulins-Lille. — Infirmière-chef. Démission. Madame Ghys ..... 817

**Finances :**

Recettes. — Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virements ..... 796-797

**Alimentation :**

Abattoirs. — Importation des chevaux de boucherie. Modification ..... 783
Location de locaux ..... 781
Abattoirs, Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du 31 octobre au 4 décembre 1931.. 798
Statistique du prix des denrées. Période du 31 octobre au 4 décembre 1931 ..... 802

Pages

Docks et Magasins généraux. — Rue Pierre Legrand, 280. Autorisation. S. A. des Magasins Généraux de l'Industrie Textile de Lille ..... 808

**Distribution d'eau :**

Fourniture de tuyaux, raccords, etc. — Marché. Société des Hauts-Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson.. 783
Usine élévatoire. — Fourniture de charbon. Marché Bos..... 783

**Hygiène :**

Statistique sanitaire du mois de novembre 931 ..... 816

**Police :**

Mœurs. — Maison de tolérance. Rue de l'A. B. C., N° 6. Autorisation d'exploitation. Mlle Adélaïde Vernay ..... .. 811
Voie publique. — Stationnement d'autobus. Taxe. Modification. 785

**Services municipaux :**

*Première Direction :*

Titularisation. — Lefebvre Eugène ..... ..... 813

*Deuxième Direction :*

Nomination. — Martin Léon ..... 813
Promotion. — Pelletier ..... 812
Affectation. — Coopman ..... 814

*Troisième Direction :*

Promotion. — Delerue ..... 812

*Quatrième Direction :*

Nominations. — Promotions. — Titularisation :
Gaujac Edmond ..... 788
Lanckman Georges ..... 814
Meurant ..... 789
Morceuw ..... 789
Ronse ..... 812
Vanhove Joseph ..... 815
Licenciement. — Vandenhende Eugène ..... 815

*Cinquième Direction :* Pages

Bains du boulevard de la Liberté. — Chauffeur-mécanicien. Nomination. Choquel Albert ..... 816
Hygiène. — Inspecteur. Nomination. Inghels Albert ..... 817
Promotion. — Loré ..... 812
Démission. — Mme Ghys ..... 817
Conseil de discipline. — Comparution. Laporte ..... 818

**Police :**

Titularisation. — Meuret Augustin ..... 819
Promotion. — Nolf Emile ..... 819

**Octroi :**

Echelle de traitements. — Modification ..... 819
Nominations :
Barthelemy Lucien ..... 820
Guilbert Maurice ..... 820
Richoux Roger ..... 820

**Sapeurs-Pompiers :**

Nominations. — Titularisation. — Promotion :
Arquembourg Arthur ..... 821
Defay Alexis ..... 821
Derieppe Alfred ..... 821
Honoré Marcel ..... 822
Masse Désiré ..... 822
Serrure Victor ..... 823

**Personnel ouvrier :**

Titularisations. — Promotions :
Carpentier ..... 812
Chaval René ..... 812
Chrétien Henri ..... 823
Copyllie ..... 812
Havet ..... 812
Merschart ..... 812
Van Noten Henri ..... 824

**Caisse des Retraites :**

Admission. — Pionnier ..... 824

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Rue des Etaques, N° 10. Convention. Indemnité. Vandenberghe-Gysen**

DES 20 NOVEMBRE ET 5 AOUT 1931

Engagement par lequel M. et Mme Vandenberghe-Gysen se sont obligés à rendre libre de toute occupation dès qu'ils le pourront, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 13.000 francs, un immeuble sis à Lille, rue des Etaques, n° 10, dont l'acquisition a été déclarée d'utilité publique par décret du 8 novembre 1924.

Enregistré le 1er décembre 1931, folio 7, case 67.

**IMMEUBLES. — Eviction de locataire. Square Ruault, N° 71. Convention. Indemnité. Dekampener**

DES 20 NOVEMBRE ET 5 AOUT 1931

Engagement par lequel M. Adolphe Dekampener s'est obligé à rendre libre de toute occupation pour le premier juillet 1932, moyennant paiement par la Ville d'une indemnité de 12.000 francs, un immeuble sis à Lille, square Ruault, n° 71.

Enregistré le 1er décembre 1931, folio 71, case 66.

**VOIRIE. — Pavage. Fourniture de sable. Marché Danel Frères**

DU 24 NOVEMBRE 1931

Adjudication pour la fourniture de 4.000 m3 de sable, au profit de MM. Danel Frères, 8, quai Géry Legrand à Lille, moyennant la somme de 145.000 francs.

Enregistré le 11 décembre 1931, folio 16, case 171.

**ALIMENTATION. — Abattoirs. Location de locaux**

DU 16 NOVEMBRE 1931

Location au profit de M. Edouard Roose, chevilleur, demeurant à Lille, 218, rue du Faubourg de Roubaix, du grand grenier à fourrages n° 5 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années

entières et consécutives à compter du premier août 1931, moyennant un loyer annuel de 239 fr. 40.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1122.

DU 16 NOVEMBRE 1931

Location au profit de M. Maurice Bécue, chevilleur, demeurant à Saint-André, 7, rue Lavoisier, du petit grenier à fourrages n° 46, dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du premier août mil neuf cent trente et un, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1123.

DU 16 NOVEMBRE 1931

Location au profit de M. Henri Rodrigue, demeurant à Lille, rue Henri Loyer, n° 26, du petit grenier à fourrages n° 51 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives à compter du 1er septembre 1931, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1124.

DU 16 NOVEMBRE 1931

Location au profit de M. Pille, marchand de chevaux, demeurant à Lille, 6, rue Flamen, du petit grenier à fourrages n° 53 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er septembre 1931, moyennant un loyer annuel de 81 fr. 90.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1125.

DU 16 NOVEMBRE 1931

Location au profit de M. Fernand Fernandez, tripier, demeurant à Lille, 22, boulevard du Maréchal Vaillant, de la grande triperie n° 3 dépendant des Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er octobre 1931, moyennant un loyer annuel de 3.000 francs.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1126.

DU 16 NOVEMBRE 1931

Location au profit de M. Caron-Chanat, tripier, demeurant à Lille, 5, Place des Patiniers, de la petite triperie n° 12 dépendant des

Abattoirs de Lille, pour trois années entières et consécutives, à compter du 1er août 1931, moyennant un loyer annuel de 1.800 francs.

Enregistré le 17 novembre 1931, folio 98, case 1127.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Usine élévatoire. Fourniture de charbon. Marché Bos**

DU 28 NOVEMBRE 1931

Adjudication pour la fourniture de charbon à l'Usine Elévatoire pendant l'année 1932 au profit de M. H. Bos, 28, rue du Pôle Nord à Lille, moyennant la somme de 137.035 francs.

Enregistré le 16 janvier 1932, folio 53, case 564.

---

**DISTRIBUTION D'EAU. — Fourniture de tuyaux, raccords, etc. Marché. Société des Hauts-Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson**

DU 28 NOVEMBRE 1931

Adjudication pour la fourniture de tuyaux, raccords, etc.., au profit de la Société des Hauts-Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson, place Camille Cavallier à Nancy, moyennant la somme de 184.000 francs, rabais 8 % déduit.

Enregistré le 17 décembre 1931, folio 22, case 234.

---

**ADMINISTRATION MUNICIPALE. — Code des Arrêtés Municipaux. Abattoir. Importation des chevaux de boucherie. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la loi du 21 juin 1898 sur le Code Rural ;

Vu les décrets des 6 octobre 1904 et 14 mai 1920 ;

Vu l'arrêté et les instructions de M. le Ministre de l'Agriculture en date du 2 juillet 1931, sur les importations des animaux et notamment des chevaux destinés à la boucherie ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A partir de la date de publication du présent

arrêté, l'article 970 du Code des Arrêtés Municipaux est complété par les dispositions suivantes :

Article 970. — Conformément aux Instructions ministérielles en date du 2 juillet 1931, les chevaux de boucherie importés de l'étranger à destination de l'Abattoir public de Lille seront dès leur arrivée audit Abattoir dirigés sur les écuries spécialement affectées pour les recevoir.

Ceux d'entre eux que les importateurs voudraient exposer en vente au Marché aux Chevaux de Lille ne pourront être conduits sur l'emplacement dudit marché que le premier mercredi suivant leur importation.

Par les soins et sous la responsabilité des importateurs, les animaux dont il s'agit sortiront de l'écurie qui leur sera affectée après avoir été plombés par le Service Vétérinaire. Ils emprunteront obligatoirement l'itinéraire suivant : rue Saint-Sébastien, rue du Magasin, Façade de l'Esplanade, boulevard Vauban, rue du Port, rue Nationale et place Philippe de Girard. Cet itinéraire sera le même au retour. Au cours de ce déplacement, les conducteurs ne pourront en aucune manière troubler la circulation ni effectuer le moindre arrêt.

Les animaux arrivés au Marché de la place Philippe de Girard seront recensés par le Vétérinaire Inspecteur qui se fera présenter, en vue de la vérification des signalements, les acquits à caution et les laissez-passer sanitaires.

Pendant toute la durée du marché les animaux seront attachés aux emplacements qui leur seront réservés à cet effet.

Le départ des écuries de l'Abattoir aura lieu exactement à 8 h. 30. La rentrée des animaux vendus ou invendus devra être opérée à 14 h. 30, étant entendu que les importateurs et à ce titre toujours détenteurs des acquits à caution de la Douane et des laissez-passer sanitaires délivrés par le Service Vétérinaire de la Frontière resteront responsables des infractions commises au présent arrêté et à toutes autres dispositions réglementant les importations d'animaux.

A l'issue du marché, le Vétérinaire Inspecteur établira un état des animaux vendus et invendus, qu'il adressera au Directeur des Abattoirs, Chef de Service, accompagné d'un rapport détaillé sur les opérations.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Directeur des Abattoirs et M. le Commissaire central sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 novembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Ch. SAINT-VENANT.

**ADMINISTRATION MUNICIPALE. — Code des Arrêtés Municipaux. Police de la voie publique. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu la délibération du Conseil Municipal en date du 23 octobre 1930, approuvée par M. le Préfet du Nord, le 19 septembre 1931, fixant à 2.000 francs la redevance annuelle afférente au stationnement d'autobus ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La section IV de l'article 102 du Code des Arrêtés Municipaux est complétée comme suit :

| N° d'ordre | Désignation des objets | Mode d'application | Taxes | Observations |
|---|---|---|---|---|
| 16 | Autobus (stationnement). | Par voiture et par an. | 2.000 fr. | |

ARTICLE 2. — L'application de cette taxe prendra effet à compter du 1er janvier 1930.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Directeur des Travaux municipaux et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 novembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue des Bouchers**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation de tous les véhicules est interdite rue des Bouchers, à partir du mercredi 18 novembre 1931, pendant l'exécution des travaux de comblement d'une cave sous la chaussée et de repavage de ladite chaussée.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 novembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Rue des Sahuteaux**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La circulation des chevaux, bicyclettes et tous véhicules est interdite dans la rue des Sahuteaux à partir du 30 novembre jusqu'à l'achèvement des travaux d'élargissement de la chaussée de cette rue.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 novembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*
*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Emprise. Appareil mobile de déchargement. Retrait d'autorisation**

DEPARTEMENT DU NORD

Nous, Ingénieur en Chef du Service des Voies Navigables du Nord et du Pas-de-Calais, à Lille ;

Vu l'arrêté en date du 29 février 1928 qui a autorisé la Ville de

Lille, moyennant une redevance annuelle de cent seize francs (116), à dater du 1er octobre 1927, à maintenir en service un appareil mobile de déchargement sur la R. D. du canal de la Deûle entre les P. K. 45.250 et 45.508 ;

Vu la lettre en date du 19 octobre 1931 par laquelle M. le Directeur des Domaines demande le retrait de l'autorisation à dater du 1er octobre 1932 ;

Vu l'arrêté interministériel du 3 août 1878 sur les occupations du Domaine public fluvial et des divers réglements subséquents en la matière ;

Vu la loi du 3 août 1926 et le décret du 1er octobre 1926 ;

Considérant que l'appareil a été démonté et que les lieux ont été remis dans leur état primitif ;

Vu les propositions ci-contre des Ingénieurs de la Navigation ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'arrêté susvisé du 29 février 1928 est et demeure rapporté à dater du 1er octobre 1932 ;

ARTICLE 2. — Ampliation du présent arrêté sera adressée :

1° A M. le Maire de la commune de Lille pour prendre note et retourner la fiche de notification et l'arrêté, dans le délai de 8 jours au plus tard, à M. l'Ingénieur en Chef du Service des Voies Navigables du Nord et du Pas-de-Calais, à Lille ;

2° A M. le Directeur des Domaines du Département ;

3° A M. l'Ingénieur ordinaire des Ponts et Chaussées intéressé, en deux exemplaires, dont un destiné à M. l'Ingénieur des T.P.E. subdivisionnaire.

Fait à Lille, le 24 novembre 1931.

*L'Ingénieur en chef :* HEDUY.

---

**THÉATRES MUNICIPAUX. — Personnel des « masses ». Indemnités familiales. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 20 mars 1931 fixant les modalités d'attribution de l'allocation familiale au personnel des masses des théâtres municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les dispositions du paragraphe d) de l'article 2 de notre arrêté du 20 mars 1931 sont abrogées et remplacées comme suit :

.....

« d) Elle ne sera due qu'à compter de la saison qui suivra celle de l'admission de son bénéficiaire dans le cadre du personnel des masses ».

.....

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Promotion. Edmond Gaujac, Directeur**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu l'article 6 de la Convention du 6 février 1885 concernant l'Ecole de musique de Lille, succursale du Conservatoire National de Paris ;

Vu l'article 2 du règlement de ladite Ecole ;

Vu l'arrêté de M. le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts, en date du 14 octobre 1931, nommant M. Edmond Gaujac directeur du Conservatoire de musique de notre ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Edmond Gaujac, Directeur du Conservatoire de musique de Lille, né à Toulouse le 10 février 1895, est versé à la 4e classe de son emploi à compter du 16 novembre 1931.

Il recevra, à ce titre, un traitement annuel de vingt-quatre mille francs.

ARTICLE 2. — A partir de la même date, M. Gaujac sera autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Surveillance de la cantine. Moreeuw et Meurant**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 28 septembre 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — A compter du 1er décembre 1931, la surveillance de la cantine annexée à l'Ecole Baggio sera assurée par MM. Moreeuw et Meurant, contremaîtres à l'Ecole.

Article 2. — L'indemnité de surveillance, non soumise à retenue, servie à MM. Moreeuw et Meurant est fixée à 120 francs par mois pendant 10 mois, les mois de vacances n'étant pas comptés.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté qui abroge celui du 19 juillet 1927.

Hôtel de Ville, le 25 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Montesquieu. Cours d'allemand. Professeur. Louis Demory**

Nous, Maire de la Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de M. l'Inspecteur primaire ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Louis Demory, Instituteur adjoint à l'Ecole Victor Duruy, sera chargé, à compter du 1er novembre 1931, du cours d'allemand de l'école Montesquieu, en remplacement de Mlle Druart.

Article 2. — M. Demory recevra une indemnité annuelle de douze cents francs, non soumise à retenue.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecole Franklin. Cours de préapprentissage. Nomination. Fernand Debrune**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Fernand Debrune est nommé, à compter du 1er octobre 1931, maître-ouvrier des cours de préapprentissage du jeudi à l'Ecole primaire supérieure Franklin, en remplacement de M. Debrune père.

Article 2. — M. Debrune recevra un traitement annuel de 2.450 francs, non soumis à retenue, payable par dixièmes.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX. — Professeur de dessin. Nomination. Mme Paulette Nosny**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — Madame Paulette Nosny, professeur à l'Ecole Valentine Labbé, est nommée, à compter du 1er octobre 1931, professeur du cours municipal de dessin, en remplacement de M. Caudrelier, nommé à Paris.

Article 2. — Son service comportera deux heures d'enseignement par semaine rétribuées au taux de 800 francs l'heure-année.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS. — Filature et Tissage. Professeurs. Nomination. Buyse et Lelong**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — A partir du 1er novembre 1931, les cours municipaux professionnels de filature et de tissage seront assurés par :

MM. Buyse, 2 heures d'enseignement par semaine et Lelong Robert, 2 heures d'enseignement par semaine.

Article 2. — Chacun de ces professeurs touchera une indemnité calculée sur la base de 2 heures par semaine au taux de 800 francs l'heure-année.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS PRÉPARATOIRES. — Professeur. Nomination. François Alexandre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. François Alexandre, instituteur à l'Ecole Lakanal, est nommé, à compter du 1er octobre 1931, professeur des cours municipaux professionnels préparatoires en remplacement de M. Bocquet qui a obtenu son changement de résidence.

Article 2. — Son service comportera une heure d'enseignement par semaine rétribuée au taux de 800 francs l'heure-année.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS PRÉPARATOIRES. — Professeurs. Nomination. Ernest Carpentier et Raphaël Wallaere**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — MM. Ernest Carpentier et Raphaël Wallaere, instituteurs à l'Ecole Turgot, sont nommés, à compter du 1er novembre 1931, professeurs des cours municipaux professionnels préparatoires en remplacement de MM. Bohe et Leroy qui ont obtenu leur changement de résidence.

Article 2. — Leur service comportera pour chacun d'eux deux heures d'enseignement par semaine rétribuées au taux de 800 francs l'heure-année.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX PROFESSIONNELS PRÉPARATOIRES. — Professeur. Nomination. A. Olivier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. A. Olivier, instituteur, est nommé, à compter du 1er octobre 1931, professeur des cours municipaux professionnels préparatoires (Ecole de Jussieu) en remplacement de M. Wagon qui a obtenu son changement de résidence.

Article 2. — Son service comportera 2 heures d'enseignement par semaine rétribuées au taux de 800 francs l'heure-année.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX. — Cours pour militaires. Modifications**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date du 19 octobre 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — A compter du 1er janvier 1931, le nombre d'heures d'enseignement des professeurs des cours pour militaires illettrés est fixé à trois heures par semaine au taux de 800 francs l'heure-année.

Article 2. — Le service est assuré par MM. Bonnet Lucien, Deltombe, Provins, Ecole de Jussieu.
Bonnet Jules, Daubercies, Parmentier, Ecole Michelet.

Article 3. — Ces professeurs reverseront périodiquement à la Recette municipale, le montant des allocations de l'Etat calculées actuellement sur la base de 15 francs par séance.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO

**ŒUVRES DIVERSES. — Legs Violette. Attribution de la prime en 1931. Versement des revenus à la Société des Sciences de Lille**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 94 ;

Vu le testament de M. Henri Violette léguant à la Ville de Lille cinq actions de la Compagnie Immobilière pour le revenu en être attribué, chaque année, par les soins de la Société des Sciences, au locataire d'une maison de ladite Compagnie désigné par le Conseil d'Administration de celle-ci comme étant le plus méritant ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 14 décembre 1880 acceptant cette libéralité ;

Considérant que la Compagnie Immobilière de Lille est dissoute depuis le 31 décembre 1917 ;

Qu'il importe pour la Société des Sciences de distribuer ce prix en vue d'exécuter le testament de M. Violette ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les revenus provenant des 5 actions de la Compagnie Immobilière léguées à la Ville par M. Violette, actuellement transformés en rentes sur l'Etat 3 %, pendant l'année 1931 seront immédiatement versés à la Société des Sciences de Lille, pour être attribués selon la volonté du testateur.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil Municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndical des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 3.663 fr. 80 sera délivré au nom de Verheeke, Trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois d'octobre 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 2.220 journées 1/2 à 5 fr. l'une = 11.102,50.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de 1.098 fr. 90 sera délivré au nom de M. Maertens, Trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux publics, pour le mois d'octobre 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 666 journées à 5 fr. l'une = 3.330 francs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur

du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, communes et établissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors-budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte « *Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumis à remploi* » seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (art. 23 des Recettes extraordinaires).

*Recette du 17 novembre 1931*

| | |
|---|---|
| Titre amortissable en 10 ans, N° 2.017.039. Echéance du 15 novembre 1931..... | 48.663 56 |

*Recette du 19 novembre 1931*

| | |
|---|---|
| Titre amortissable en 10 ans, N° 2.017.040. Echéance du 18 novembre 1931..... | 45.205 38 |
| Total..... | 93.868 94 |

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de bienfaisance ;

Considérant que les dépenses de remploi d'indemnités de dommages de guerre doivent être supportées directement par les services budgétaires de la Ville, après prélèvement au profit de ces services des sommes correspondantes encaissées au compte hors-budget ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La recette suivante effectuée au compte « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumis à remploi » sera transportée aux services budgétaires de l'exercice 1931 (art. 37 des Recettes supplémentaires).

*Recette du 14 novembre 1931*

| | |
|---|---|
| Titre N° 1.689.265 : Eglise Ste-Catherine. Tuyaux d'orgue | 16.000 fr. |
| Titre N° 1.689.264 : Eglise Ste-Catherine. Carillon de 33 cloches ..... | 200 fr. |
| Titre N° 1.689.246 : Eglise St-Michel. Tuyaux d'orgue. | 24.059 fr. |
| Titre N° 1.689.247 : Eglise St-Michel. 5 cloches..... | 18.038 fr. |
| Total..... | 58.297 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de bienfaisance ;

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur municipal parmi les services hors-budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La recette suivante effectuée au compte « Sommes et valeurs reçues en paiement d'indemnités de dommages de guerre soumis à remploi » sera transportée aux services budgétaires de l'exercice 1931 (article 37 des Recettes supplémentaires).

*Recette du 14 novembre 1931*

| | |
|---|---|
| Titre N° 1.682.134 : Matériel des postes d'octroi..... | 9.565 fr. |
| Titre N° 1.682.125 : Collections du Musée d'histoire naturelle ..... | 1.502 fr. |
| Titre N° 1.682.109 : Matériel des bains..... ... | 18.191 fr. |
| Titre N° 1.682.106 : Matériel des halles..... ... | 11.220 fr. |
| Total..... | 40.478 fr. |

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 20 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Prix de vente en cheville des viandes. Période du 31 octobre au 6 novembre 1931**

*Semaine du 31 octobre au 6 novembre 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 7,90 | 7,00 | 6,25 | |
| Vache ..... | » | 7,80 | 6,40 | 5.75 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 7,00 | 6,50 | 5,90 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 12,00 | 10,00 | 8,75 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 11,50 | 10,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,10 | 7,40 | 6,25 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,00 | 7,00 | 6,00 | Viandes du Danemarck Le Kilo Bœuf : 6,50 à 7,25 Vache : 5,50 à 6,50 |
| Vache ..... | » | 8,00 | 6,50 | 5,50 | |
| Taureau ..... | » | 7,00 | 6,50 | 5,50 | |
| Veau ..... | » | 12,50 | 11,00 | 9,00 | |
| Mouton ..... | » | 12,00 | 10,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,00 | 8,00 | 7,50 | |

*Semaine du 7 au 13 novembre* 1931

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,50 | 7,25 | 6,00 | |
| Vache ..... | » | 8,40 | 6,50 | 5,25 | |
| Taureau ..... | » | 7,35 | 6,00 | 5,50 | |
| Veau ..... | » | 13,00 | 11,00 | 9,25 | |
| Mouton ..... | » | 13,00 | 10,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,30 | 8,25 | 7,50 | |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,90 | 7,80 | 7,00 | |
| Vache ..... | » | 8,90 | 7,25 | 6,40 | 0 fr. 22 d'octroi en sus |
| Taureau ..... | » | 7,75 | 7,00 | 6,60 | |
| Veau ..... | » | 13,25 | 11,50 | 10,00 | |
| Mouton ..... | » | 13,75 | 12,25 | | |
| Mouton d'import. | » | 12,50 | 11,00 | 9,00 | |
| Porc ..... | » | 9,10 | 7,50 | 6,50 | |

*Semaine du 14 au 20 novembre 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,83 | 7,25 | 6,00 | Viandes du Danemarck |
| Vache ..... | » | 8,41 | 6,50 | 5,25 | Le Kilo |
| Taureau ..... | » | 6,50 | 6,00 | 5,50 | Bœuf : 6,75 à 7,50 |
| Veau ..... | » | 13,00 | 11,00 | 9,25 | Vache : 5,00 à 6,50 |
| Mouton ..... | » | 13,00 | 10,00 | 8,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,25 | 7,50 | |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,25 | 8,00 | 7,50 | |
| Vache ..... | » | 9,25 | 7,75 | 6,75 | 0 fr. 12 d'octroi en sus |
| Taureau ..... | » | 8,10 | 7,60 | 7,00 | |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,50 | 11,25 | |
| Mouton ..... | » | 14,50 | 13,00 | | |
| Mouton d'import. | » | 13,00 | 12,00 | 10,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,10 | 6,50 | |

*Semaine du 21 au 27 novembre 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,83 | 7,25 | 6,00 | Viandes du Danemarck |
| Vache ..... | » | 8,40 | 6,50 | 5,25 | Le Kilo |
| Taureau ..... | » | 6,50 | 6,00 | 5,50 | Bœuf : 6,75 à 7,50 |
| Veau ..... | » | 12,50 | 10,75 | 9,00 | Vache : 5,00 à 6,50 |
| Mouton ..... | » | 12,50 | 10,00 | 8,00 | Taureau : 5,00 à 6,00 |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,25 | 7,50 | |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,50 | 7,60 | 7,00 | |
| Vache ..... | » | 8,50 | 7,00 | 6,00 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 7,80 | 7,10 | 6,20 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 13,00 | 11,00 | 10,00 | en sus. |
| Mouton ..... | » | 13,75 | 12,25 | | |
| Mouton d'import. | » | 11,75 | 11,00 | 9,00 | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,10 | 6,50 | |

*Semaine du 28 novembre au 4 décembre 1931*

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,10 | 8,50 | 6,00 | Viandes du Danemarck |
| Vache ..... | » | 9,00 | 8,00 | 5,00 | Le Kilo |
| Taureau ..... | » | 7,75 | 7,00 | 6,00 | Bœuf : |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,00 | 10,50 | 6,75 à 7,50 |
| Mouton ..... | » | 14,00 | 12,00 | 10,50 | Vache : |
| Porc ..... | » | 10,00 | 9,00 | 8,25 | 5,00 à 6,50 |
| | | | | | Taureau : |
| | | | | | 5,00 à 6,00 |

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,00 | 8,00 | 7,50 | |
| Vache ..... | » | 9,00 | 7,30 | 6,40 | 0 fr. 22 |
| Taureau ..... | » | 8,10 | 7,50 | 6,75 | d'octroi |
| Veau ..... | » | 14,00 | 12,50 | 11,25 | en sus |
| Mouton ..... | » | 14,00 | 13,00 | | |
| Mouton d'import. | » | 12,80 | 12,00 | | |
| Porc ..... | » | 10,25 | 9,00 | 7,25 | |

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Statistique du prix des denrées. Période du 31 octobre au 4 décembre 1931**

*Semaine du 31 octobre au 6 novembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,00 à 6,25 | 6,00 à 8,75 | Roosbeef ..... | 18 à 24 fr. | |
| | | | Entre-côte ..... | 18 à 22 fr. | |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 13 à 15 fr. | |
| | | | Pot-au-feu { Croisure.... .. | 7,00 à 8,50 | |
| Veau ..... | 6,75 à 8,75 | 9,00 à 18,50 | Rouelle ..... | 20 à 24 fr. | 26 à 28 fr. (sans os) |
| | | | Côte ..... | 16 à 20 fr. | |
| | | | Blanquette ..... | 12 à 16 fr. | |
| Mouton ... | 6,00 à 8,50 | 8,00 à 12,25 | Gigot et filet ..... | 18 à 24 fr. | |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 24 fr. | |
| | | | Ragoût ..... | 10 à 14 fr. | |
| Porc ..... | 5,80 à 6.00 | 7,50 à 10,00 | Jambon frais et filet... | 19 à 21 fr. | |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. | |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. | |
| Poules .... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. | |
| Poulets ... | 12 à 15 fr. | 14 à 17 fr. | | 16 à 21 fr. | |
| Lapins .... | 8 à 12 fr. | 12 à 13,50 | | 13 à 15,25 | |

*Semaine du 7 au 13 novembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG | Observations |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 4,00 à 6,25 | 7,25 à 8,50 | Roosbeef ..... | 18 à 24 fr. | |
| | | | Entre-côte ..... | 18 à 22 fr. | |
| | | | Pot-au feu { Gite à la noix.. | 13 à 15 fr. | |
| | | | Pot-au feu { Croisure ..... | 7,60 à 8,50 | |
| Veau ..... | 6,75 à 8,75 | 11 à 13 fr. | Rouelle ..... | 20 à 24 fr. | 24 à 28 fr. (sans os) |
| | | | Côte ..... | 16 à 20 fr. | |
| | | | Blanquette ..... | 12 à 16 fr. | |
| Mouton ... | 6.00 à 8,60 | 10 à 13 fr. | Gigot et filet ..... | 18 à 24 fr. | |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 24 fr. | |
| | | | Ragoût ..... | 10 à 14 fr. | |
| Porc ..... | 5,75 à 6,00 | 8,25 à 9,30 | Jambon frais et filet... | 19 à 21 fr. | |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. | |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. | |
| Poules .... | 8 à 11 fr. | 10 à 13 fr. | | 13 à 15 fr. | |
| Poulets ... | 12 à 15 fr. | 14 à 17 fr. | | 13 à 15,25 | |
| Lapins .... | 9 à 12,25 | 12 à 13,50 | | 16 à 20 fr. | |

*Semaine du 14 au 20 novembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 3,00 à 4,40 | 6,00 à 8,83 | Roosbeef ..... | 18 à 24 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 18 à 22 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gîte à la noix ... | 13 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7,00 à 8,50 |
| Veau ..... | 6,00 à 8,75 | 9,25 à 13,00 | Rouelle ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Côte ..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 12 à 16 fr. |
| Mouton ... | 5,30 à 8,60 | 8,00 à 13,00 | Gigot et filet..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 12 à 16 fr. |
| Porc ..... | 5,50 à 6,10 | 7,50 à 9,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ... | 8,50 à 10,50 | 11 à 12,50 | | 12 à 14,50 |
| Poulets ... | 12 à 15 fr. | 14 à 17 fr. | | 16 à 20 fr. |
| Lapins .... | 8,50 à 10,50 | 11 à 12,50 | | 12 à 14,50 |

*Semaine du 21 au 27 novembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 3,00 à 6,40 | 6,00 à 8,83 | Roosbeef ..... | 18 à 24 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 18 à 22 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gîte à la noix.. | 13 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7,00 à 8,50 |
| Veau ..... | 6,00 à 8,65 | 9,00 à 12,50 | Rouelle ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Côte ..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 12 à 16 fr. |
| Mouton ... | 5,30 à 8,50 | 8,00 à 12,50 | Gigot et filet..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 10 à 14 fr. |
| Porc ..... | 5,50 à 6,10 | 7,50 à 9,50 | Jambon frais et filet..... | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules .... | 8 à 10 fr. | 10 à 12 fr. | | 11 à 14 fr. |
| Poulets ... | 11 à 14 fr. | 13 à 16 fr. | | 14 à 18 fr. |
| Lapins .... | 8,50 à 10,50 | 11 à 12,50 | | 12 à 14,50 |

*Semaine du 28 novembre au 4 décembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 3,00 à 6,50 | 6,00 à 9,10 | Roosbeef ..... | 18 à 24 fr. |
| | | | Entre-côte ..... | 18 à 22 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix ... | 13 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7,00 à 8,50 |
| Veau ..... | 6,00 à 8,90 | 10,50 à 14 | Rouelle ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Côte ..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 12 à 16 fr. |
| Mouton ..... | 6,00 à 8,50 | 10,50 à 14 | Gigot et filet..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 10 à 14 fr. |
| Porc ..... | 5,75 à 6,25 | 8,25 à 10,00 | Jambon frais et filet..... | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 8 à 10,10 | 10 à 12,50 | | 11 à 14,25 |
| Poulets ..... | 11 à 14 fr. | 13 à 16 fr. | | 14 à 18 fr. |
| Lapins ..... | 8,50 à 10,25 | 11 à 12 fr. | | 12 à 14 fr. |

*Semaine du 31 octobre au 6 novembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies ..... | 2,00 à 5,50 | 3,00 à 11,00 |
| Rougets ..... | 3,00 à 4,25 | 4,00 à 9,00 |
| Merlans ..... | 4,25 à 5,50 | 5,00 à 11,00 |
| Maquereaux ..... | 4,00 à 6,00 | 5,00 à 12,00 |
| Chiens de mer ..... | | |
| Cabillauds ..... | 4,00 à 6,00 | 5,00 à 12,00 |
| Merluches ..... | 4,00 à 6,00 | 5,00 à 12,00 |
| Plouses ..... | | |
| Anguilles ..... | 9,00 à 12,00 | 20,00 à 25,00 |
| Limandes ..... | | |
| Harengs ..... | 0,15 à 0,30 | 0,30 à 0,50 |
| Soles ..... | | |
| Plies ..... | 3,00 à 3,50 | 3,50 à 7,00 |
| Dorades ..... | | |
| Congres ..... | 0,75 à 2,00 | 1,00 à 4.00 |

*Semaine du 7 au 13 novembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 4,00 | 3,00 à 8,00 |
| Rougets | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 6,00 |
| Merlans | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 6,00 |
| Maquereaux | 3,00 à 5,00 | 4,00 à 10,00 |
| Cabillauds | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 8,00 |
| Plouses | 2,00 | 4,00 |
| Anguilles | 6,00 à 12,00 | 13,00 à 24,00 |
| Harengs | 0,15 à 0,30 | 0,40 à 0,50 |
| Dorades St-Pierre | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 6,00 |

*Semaine du 14 au 20 novembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 7,00 |
| Rougets | 3,00 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Merlans | 3,00 à 4,50 | 4,00 à 9,00 |
| Maquereaux | 3,00 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Chiens de mer | | |
| Cabillauds | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 7,00 |
| Merluches | 3,00 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Plouses | 1,00 à 2,00 | 1,50 à 4,00 |
| Anguilles | 6,00 à 11,00 | 12,00 à 22,00 |
| Harengs | 0,10 à 0,25 | 0,25 à 0,50 |
| Soles | 8,00 à 9,00 | 15,00 à 20,00 |
| Plies | 3,50 à 4,50 | 4,00 à 9,00 |

*Semaine du 21 au 27 novembre 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 1,50 à 3,25 | 3,00 à 6,50 |
| Rougets | 1,50 à 3,75 | 3,00 à 7,00 |
| Merlans | 2,00 à 5,00 | 4,00 à 10,00 |
| Maquereaux | 4,50 à 5,50 | 5,00 à 11,00 |
| Cabillauds | 2,00 à 3,50 | 3,00 à 7,00 |
| Merluches | 3,00 à 4,00 | 3,50 à 8,00 |
| Anguilles | 8,00 à 13,00 | 15,00 à 25,00 |
| Limandes | 0,50 à 0,75 | 1,00 à 2,00 |
| Harengs | 0,10 à 0,15 | 0,25 à 0,40 |
| Soles | 8,00 à 13,00 | 15,00 à 25,00 |
| Plies | 2,50 à 3,00 | 3,00 à 6,00 |
| Dorades | 3,50 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Congres | 2,00 à 3,00 | 2,50 à 6,00 |

*Semaine du 28 novembre au 4 décembre 1931*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 1,25 à 3,75 | 2,00 à 7,50 |
| Rougets | 2,00 à 6,25 | 4,00 à 12,00 |
| Merlans | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 6 fr. |
| Maquereaux | 4,00 à 6,50 | 4,00 à 12,00 |
| Chiens de mer | | |
| Cabillauds | 4,00 à 5,50 | 5,00 à 11,00 |
| Merluches | | |
| Plouses | | |
| Anguilles | 5,00 à 9,00 | 10,00 à 17,00 |
| Limandes | | |
| Harengs | 0,10 à 0,20 | 0,25 à 0,50 |
| Soles | 9,00 à 12,50 | 15,00 à 25,00 |
| Plies | 4,00 à 6,00 | 5,00 à 12,00 |
| Dorades-Lottes | 5,00 à 6,50 | 6,00 à 12,75 |
| Congres St-Pierre | 1,50 à 2,50 | 2,00 à 5,00 |

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 31 octobre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 28 octobre 1931.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 1 à 3 fr. ; Rougets, 1,50 à 3,50 ; Merlans, 2 à 3 fr. ; Merluches, 2 à 4,50 ; Plies, 2,50 à 3,25 ; Limandes, 2 à 4 fr. ; Anguilles, 7 à 11 fr. ; Maquereaux, 1 à 3,50 ; Harengs frais, 0,10 à 0,25 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 14 novembre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mardi 10 novembre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 2 à 4 fr. ; Rougets, 0,50 à 3 fr. ; Merlans, 1 à 3 fr. ; Cabillauds, 3 à 4 fr. ; Plouses, 2 fr. ; Anguilles, 6 à 11 fr. ; St-Pierre, 2 à 3 fr. ; Maquereaux, 2 à 5 fr. ; Harengs frais, 0,10 à 0,20 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 28 novembre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, même cours que le mercredi 25 novembre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 6 à 13,50 ; Raies, 1 à 3,25 ; Rougets, 1,50 à 3,75 ; Merlans, 2 à 5,25 ; Plies, 4 à 5,50 ; Dorades, 3,50 à 4 fr. ; Anguilles, 4,25 à 13 fr. ; St-Pierre, 2 à 3 fr. ; Maquereaux, 4,50 à 5,50 ; Harengs frais, 0,10 à 0,15 pièce.

**DOCKS ET MAGASINS GÉNÉRAUX. — Rue Pierre Legrand, 280. Autorisation. S. A. des Magasins Généraux de l'Industrie Textile de Lille**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu l'arrêté en date du 16 juillet 1931, par lequel la Société Anonyme des Magasins généraux de l'Industrie Textile à Lille a été autorisée à ouvrir un magasin général à Lille et une Annexe à Saint-André ;

Vu la demande en date du 22 octobre 1931, par laquelle ladite société sollicite l'autorisation d'employer comme annexe de son magasin général les bâtiments sis à Lille, 280, rue Pierre Legrand, dans les locaux de l'Usine de M. G. Prouvost ;

Vu à l'appui de la demande le plan de l'annexe projetée et le plan général de la Ville de Lille, indiquant l'emplacement du bâtiment en question ;

Vu l'avis de la Chambre de commerce de Lille en date du 9 novembre 1931 ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions indirectes de Lille en date du 31 octobre 1931 ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Douanes de Lille, en date du 6 novembre 1931 ;

Vu les lois des 22 mai 1858 et 31 août 1878 ;

Vu les décrets des 12 mars 1859 et 21 avril 1888 ;

Considérant qu'il n'y a pas lieu d'augmenter le cautionnement de 20.000 francs versé par la société permissionnaire en garantie de sa gestion des magasins généraux actuels ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — La Société Anonyme des Magasins Généraux de l'Industrie Textile de Lille est autorisée à employer comme annexe

de ses magasins généraux les locaux qui figurent au plan annexé au présent arrêté et sis à Lille, 280, rue Pierre Legrand, dans les bâtiments de l'Usine de M. G. Prouvost.

Article 2. — La Société permissionnaire fera son affaire personnelle de toutes les contestations pouvant s'élever au sujet des locaux qu'elle tient en location sans que l'Administration puisse être aucunement recherchée ou inquiétée à cet égard.

Article 3. — La Société concessionnaire est dispensée d'augmenter le montant du cautionnement de 20.000 francs versé par elle en garantie de sa gestion des magasins généraux actuels.

Article 4. — La Société concessionnaire sera tenue de produire des états mensuels du mouvement des marchandises dans les magasins généraux et annexes dont il s'agit.

Article 5. — M. le Secrétaire général du Nord est chargé de l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera adressée à M. le Ministre du Commerce et de l'Industrie, à M. le Maire de Lille, à M. le Directeur des Douanes, à Lille, à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille, et à M. le Directeur de l'Enregistrement des Domaines et du Timbre, à Lille.

Lille, le 20 novembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

## Hygiène. — Statistique Sanitaire du Mois de Novembre 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

### I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS dans la commune | | NÉS hors de la commune placés dans la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS hors de la commune | PLACÉS dans la commune | |
| 123 | 18 | 279 | 52 | 331 | 13 | 2 | 15 | 273 | 3 | 11 | » |

### II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune**).

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSES DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal). | | | | | | |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | 1 | | | | | 1 |
| 8 | Diphtérie et Croup | | | | | | |
| 9 | Grippe | | | | | | |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | | |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | | | | | |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | 2 | 14 | 11 | 2 | 29 |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | | 1 | 1 | 1 | | 3 |
| 15 | Autres tuberculoses | | | 2 | 1 | 1 | 4 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | | 1 | 3 | 7 | 10 | 21 |
| 17 | Méningite simple | 3 | 2 | | | | 5 |
| 18 | Hémorragie et Ramollissement du cerveau | 1 | | | 5 | 23 | 29 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 1 | 5 | 16 | 22 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | 1 | | | | 1 | 2 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | | 6 | 6 |
| 22 | Pneumonie | | | 1 | | 2 | 3 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 2 | 3 | | 7 | 16 | 28 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | 1 | | 1 |
| 25 | Dhiarrée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 10 | 1 | | | | 11 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | 1 | 1 | | 2 |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | | | 1 | 1 | 2 | 4 |
| 28 | Cirrhose du foie | | | | | 1 | 1 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 1 | 4 | 4 | 9 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | 1 | | 1 |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | | | | |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 1 | | | | | 1 |
| 34 | Sénilité | | | | | 12 | 12 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | 1 | 4 | 5 | 1 | 2 | 13 |
| 36 | Suicide | | | 1 | 2 | 1 | 4 |
| 37 | Autres maladies | 3 | 4 | 3 | 12 | 24 | 46 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | 2 | | 1 | 1 | 1 | 5 |
| | TOTAUX | 25 | 18 | 35 | 61 | 134 | 273 |

**POLICE. — Mœurs. Maison de tolérance, rue de l'A. B. C., N° 6. Autorisation d'exploitation. M^lle^ Adélaïde Vernay**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux, articles 524 à 557 ;

Vu la demande formée par M^lle^ Vernay Adélaïde, demeurant à Lille, rue de l'A.B.C., n° 6, tendant à obtenir l'autorisation d'exploiter la maison de tolérance sise rue de l'A.B.C. n° 6 ;

Vu le rapport de M. le Commissaire Central de Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation d'exploiter la maison de tolérance située rue de l'A.B.C., n° 6, est accordée à M^lle^ Vernay Adélaïde née à Meylieu-Montrond (Loire), le 26 mai 1895, demeurant à Lille, rue de l'A.B.C., n° 6.

ARTICLE 2. — M^lle^ Vernay Adélaïde devra gérer, elle-même, l'établissement faisant l'objet de la présente autorisation. Elle paiera les frais de traitement, à l'Hôpital, de ses pensionnaires. Elle sera tenue de verser, au préalable, et en numéraire, à la Caisse des Dépôts et Consignations, à titre de caution des frais de traitement de ses pensionnaires, une somme de 3.600 fr. (trois mille six cents), sans néanmoins, que cette caution — qui lui sera restituée à la cessation de son exploitation — puisse empêcher les paiements auxquels, à ce titre, elle sera soumise.

ARTICLE 3. — M^lle^ Vernay Adélaïde se conformera strictement aux règlements concernant la tenue et l'exploitation des maisons de tolérance et, particulièrement, aux dispositions des articles 530 à 557 du Code des Arrêtés Municipaux.

ARTICLE 4. — La présente autorisation, toujours révocable, le sera, notamment, dans les cas d'inobservation des prescriptions des articles 2 et 3 du présent arrêté.

ARTICLE 5. — Le présent arrêté, qui prendra effet du premier décembre mil neuf cent trente et un, sera notifié, administrativement, à M^lle^ Vernay Adélaïde qui prendra, par écrit, l'engagement de s'y conformer sans réserves.

ARTICLE 6. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Com-

missaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Tous services et directions. Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du personnel municipal est fixé comme suit, pour le mois de novembre 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **2me Direction** | | | |
| MM. Pelletier | Fontainier | 4me | 11.000 | 1er novembre 1931 | |
| | | **3me Direction** | | | |
| Delerue | Commis | 3me | 10.000 | 16 novembre 1931 | |
| | | **4me Direction** | | | |
| Ronse | Concierge | 2me | 9.600 | 1er novembre 1931 | 1.920 |
| | | **5me Direction** | | | |
| Loré | Inspecteur d'hygiène. | 2me | 16.500 | 16 novembre 1931 | |
| | | **Ouvriers** | | | |
| René Chaval | Aide-électricien | 4me | 9.800 | 16 novembre 1931 | |
| Copyllie | Veilleur de nuit | 2me | 9.600 | 1er novembre 1931 | |
| Havet | Aide-paveur | 3me | 9.300 | 1er novembre 1931 | |
| Merschart | Manœuvre caisse des Ecoles | 3me | 9.300 | 1er novembre 1931 | |
| Carpentier | Chauffeur | 2me | 9.600 | 16 novembre 1931 | 1 920 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 1re Direction. Titularisation. Eugène Lefebvre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ,

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — *M. Eugène Lefebvre, commis stagiaire à la* 1re Direction est titularisé dans son emploi à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Nomination. Léon Martin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 pour l'emploi de commis aux écritures ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Léon Martin, né à Lille, le 7 octobre 1909, est nommé, à partir du 16 novembre 1931, commis stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Léon Martin est affecté au 8e Bureau de la 2e Direction.

ARTICLE 3. — M. Martin est autorisé à effectuer des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse à partir du 16 Novembre 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 13 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Affectation Coopman**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la lettre en date du 17 juillet 1931 par laquelle le Service des Voies Navigables fait connaître qu'en application de la convention du 17 décembre entre la Ville de Lille et l'Etat, ce dernier prend en charge, à partir du 1er janvier 1932, la manœuvre et l'entretien des ponts mobiles de l'Hippodrome, du Ramponneau et du Petit Paradis.

Arrêtons :

Article premier. — M. Coopman, pontier, est maintenu et affecté à compter du 1er janvier 1932 à la manœuvre du pont mobile des Docks, ce dernier restant à la charge de la Ville.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Titularisation. Georges Lanckman**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Georges Lanckman, commis stagiaire affecté à la Bibliothèque municipale est titularisé dans son emploi à partir du 1er décembre 1931,

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 23 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Ecole Franklin. Contremaître-mécanicien-tourneur. Nomination. Joseph Vanhove**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 15 octobre 1931, pour l'emploi de contremaître-mécanicien tourneur à l'Ecole Franklin ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Joseph Vanhove, né à Lille le 20 août 1906, est nommé contremaître-mécanicien tourneur de 6e classe, à l'Ecole Franklin, au traitement annuel de 10.000 francs, à compter du 1er novembre 1931.

Article 2. — M. Vanhove est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux, à partir du 1er novembre 1931. Toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires municipaux.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Licenciement. Eugène Vandenhende**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision en date du 17 juillet 1930, prise par l'Administration municipale en accord avec l'Organisation syndicale, relative au licenciement des vieux serviteurs ;

Considérant qu'en raison de son âge, M. Vandenhende est atteint par cette mesure ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Eugène Vandenhende, Surveillant au Musée d'Histoire Naturelle cessera de faire partie des cadres du personnel municipal, à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Bains du boulevard de la Liberté. Chauffeur-mécanicien. Nomination. Albert Choquel**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel Ouvrier ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu les 3 et 4 octobre 1931 pour l'emploi de chauffeur-mécanicien dans les services municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Albert Choquel, né à Lomme le 26 avril 1907, est nommé, à compter du 22 octobre 1931, chauffeur-mécanicien stagiaire à l'établissement de bains du boulevard de la Liberté.

ARTICLE 2. — M. Choquel est versé dans la 5e classe de son emploi, au traitement annuel de 9.000 francs.

Il effectuera, à compter du 22 octobre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut du personnel ouvrier.

ARTICLE 3. — M. Choquel bénéficiera gracieusement du logement, du chauffage et de l'éclairage. Toutefois, ces avantages, essentiellement attachés à la fonction a) ne seront pas soumis à retenue au profit de la Caisse des Retraites ; b) seront supprimés du jour où M. Choquel cessera les fonctions qui lui sont actuellement dévolues,

sans qu'il puisse prétendre à cet égard à aucune compensation, conformément aux dispositions reprises dans la consigne annexée au présent arrêté.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 novembre 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Inspecteur d'hygiène. Nomination. Albert Inghels**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu les 3 et 4 novembre, pour l'emploi d'Inspecteur d'Hygiène ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Albert Inghels, commis-calqueur, est nommé, à partir du 1er décembre 1931, inspecteur d'hygiène de 5e classe, au traitement annuel de 12.000 francs.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 novembre 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Démission. Mme Ghys, Infirmière-Chef à la Crèche de Moulins-Lille**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la note en date du 2 octobre 1931, par laquelle Mme la Directrice des Œuvres de protection de la première enfance informe que Mme Ghys, infirmière-chef à la crèche de Moulins-Lille a quitté son service à la date du 30 septembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La démission de Mme Ghys, infirmière-chef de la Crèche de Moulins-Lille, est acceptée à compter du 30 septembre 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Abattoirs. Conseil de discipline. Comparution. Laporte**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Considérant que malgré la sanction disciplinaire qui lui a été infligée après avis donné par le Conseil de discipline, lors de sa réunion du 13 mai 1931, M. Laporte, concierge aux Abattoirs, ne s'est pas amendé et a fait l'objet de nouvelles plaintes par suite de manquements graves dans le service ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des Conseils de discipline ;

Arrêtons :

Article premier. — Le concierge Laporte, affecté aux Abattoirs, est déféré, aux fins de révocation, devant le Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930.

Article 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté est accordé au concierge Laporte pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et de présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 novembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Titularisation. Augustin Meuret**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Augustin Meuret, inspecteur stagiaire de la Sûreté, est titularisé dans son emploi à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 12 novembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotion. Emile Nolf**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Emile Nolf, gardien de la paix de 4e classe, est promu à la 3e classe de son emploi, au traitement annuel de 11.000 francs, à partir du 1er décembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 novembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Echelle de traitements. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel de l'Octroi ;

Vu notre arrêté en date du 3 juillet 1930 fixant les échelles de traitement alloué au personnel de l'Octroi ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A compter de ce jour, l'emploi de préposé spécial et principal est supprimé par extinction.

ARTICLE 2. — Le grade de vérificateur est rétabli ; le nombre des titulaires dudit emploi est définitivement fixé à 12.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Préposés. Nomination. Guilbert, Richoux, Barthélemy**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel de l'Octroi ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 20 septembre 1931, pour l'emploi de préposé d'Octroi ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — MM. Maurice Guilbert, né à Lille le 17 août 1909, demeurant 45, rue Claude Lorrain ;

Roger Richoux, né à Lambersart le 3 novembre 1906, demeurant 7, rue de Saint-Omer ;

Lucien Barthélemy, né à Montmédy (Meuse), le 30 décembre 1906, demeurant 39 rue du Grand Balcon ;

Sont nommés préposés d'Octroi stagiaires, au traitement annuel de 9.000 francs, à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2. — MM. Guilbert, Richoux et Barthélemy sont autorisés à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux a compter du 1er novembre 1931 ; toutefois, leur titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'Octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 novembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Titularisation. Arthur Arquembourg**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Arthur Arquembourg, sapeur-pompier stagiaire, est titularisé dans son emploi à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Sergent. Nomination. Alexis Defay**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

Vu les résultats du concours qui a eu lieu le 27 octobre pour l'emploi de sergent au Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Alexis Defay, caporal de 1re classe, est nommé, à compter du 1er novembre 1931, sergent de 2e classe, au traitement annuel de 13.000 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er juillet 1930.

ARTICLE 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Defay effectuera des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux sur la base de 2.600 francs à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Promotion. Alfred Derieppe**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Alfred Derieppe, sapeur-pompier de 3e classe, est promu à la 2e classe de son emploi au traitement annuel de 12.000 francs, à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Derieppe effectuera des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux sur la base de 2.400 fr. à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 25 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Caporal. Nomination. Marcel Honoré**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

Vu les résultats du concours qui a eu lieu le 28 octobre 1931 pour l'emploi de caporal au Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Marcel Honoré, sapeur de 4e classe, est nommé, à compter du 1er novembre 1931, caporal de 3e classe, au traitement annuel de 11.000 francs.

ARTICLE 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Honoré effectuera, à compter du 1er novembre 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux sur la base de 2.200 francs.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Caporal. Nomination. Désiré Masse**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

Vu les résultats du concours qui a eu lieu le 28 octobre 1931 pour l'emploi de caporal au Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Désiré Masse, sapeur de 3e classe au Bataillon des Sapeurs-Pompiers, est nommé, à compter du 1er novembre 1931, caporal de 3e classe, au traitement annuel de 11.000 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er avril 1931.

ARTICLE 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Masse effectuera, à compter du 1er avril 1931, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires municipaux sur la base de 2.200 francs.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-Pompiers. Adjudant. Nomination. Victor Serrure**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

Vu le résultat du concours qui a eu lieu le 23 octobre 1931 pour l'admission au grade d'adjudant au Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Victor Serrure, sergent-fourrier de 1re classe, est nommé, à compter du 1er novembre 1931, adjudant de 2e classe, au traitement annuel de 15.000 francs.

ARTICLE 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Serrure effectuera à la Caisse des Retraites des versements sur la base de 3.000 francs à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 6 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Titularisation. Henri Chrétien**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel Ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Chrétien, aide-paveur stagiaire de 4e classe, est titularisé dans son emploi, à compter du 1er novembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Titularisation. Henri Van Noten**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel Ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Van Noten, menuisier stagiaire de 5e classe, est titularisé dans son emploi à compter du 16 novembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des Retraites. Admission. Pionnier, pontier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le règlement de la Caisse des Retraites des Services Municipaux, article 3 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Pionnier, pontier, né le 8 mars 1869, entré au service de la Ville le 26 mars 1896, est admis à faire valoir ses droits à la retraite à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 novembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

LILLE - IMP. SOCIÉTÉ D'EDITION DU NORD 45346

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## SOMMAIRE


**Conseil Municipal :** Pages

Subventions aux Caisses de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement..... 872

Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 873

**Administration Municipale :**

Code des Arrêtés Municipaux. — Police de la voie publique. Circulation. Modifications. (Articles 29, 30, 31, 39, 40, 43, 45, 57, 59, 61, 62, 63, 65, 67, 68, 70)..... 840

Impressions. — Imprimés hors-série, budgets et comptes, etc. Année 1932. Marché. Imprimerie Ouvrière..... 833

**Police Administrative :**

Etat civil. — Médecins pour 1932. Nominations ..... 848

Quête. — Autorisation préfectorale. Comité de l'Œuvre de l'Arbre de Noël ..... 849

**Bâtiments Communaux :**

Chauffage. — Fourniture de bois d'allumage. Marché. Deprez et Verschoore ..... 833

Nouvel Hôtel de Ville. — Tableau « Les Marionnettes ». Acquisition. Marché Albert Dequène ..... 833

Bâtiment des Finances et Beffroi. Installation du chauffage central. Marché Delannoy et Dewailly ..... 834

Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. — Installation du gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz ..... 834

Matériel. Marché Compagnie Générale de Radiologie.... 834

**Immeubles :** Pages

Vente. — Terrain sis rue d'Artois. Eugène Cauchy ..... 834

**Promenades, Jardins, Squares :**

Autorisations de circulation. — Avenue de l'Hippodrome. S. A. des Anciens Etablissements Briard ..... 849
Avenue de l'Hippodrome, Chemin du Bois. Danel Frères. 850
Avenue de Soubise. Léon Val ..... 851

**Voirie :**

Dérasement de la ville. — Achat de matériel. Marché. Société « Les Fils de Jules Weitz » ..... 835
Interruption de circulation. — Boulevard Victor Hugo. Place Jacques Febvrier ..... 852
Quartiers. — Lotissements de terrains. Rue du Faubourg d'Arras. Ouverture d'enquête ..... 853
Rue Saint-Luc prolongée. Ouverture d'enquête ..... 854
Trottoir. — Rue de Bouvines, 13. Suppression de la gargouille. Mise en demeure. Lebon ..... 855
Emprise. — Canal du Sabot. Autorisation. Société Electricité et Gaz du Nord ..... 856
Voie ferrée. Embranchement particulier. Autorisation. Modification. Violet Frères ..... 859
Pompe mesureuse d'essence. Autorisation. Albert Follet. 859
Autorisation. Boulinguier ..... 861
Aqueduc. — Rue de Bouvines, 3 et 5. Déversement direct des eaux. Mise en demeure. Richebé-Leman et Wallaert. 863
Rue de Poids, 20. Réparation d'un branchement. Mise en demeure. Brasseries Joseph Vandame ..... 864
Propreté publique. — Fourniture de cuirs. Marché Druelle-Dervaux ..... 835
Fourniture de fourrages. Marché Bruyneel-Meurisse ... 835
Fourniture de piassava et de bahia. Marché Société Pajot et Cie ..... 835
Enlèvement des fumiers. Marché Jules Degraeve..... 835
Transports municipaux. — Transformation d'un camion «Latil» en benne basculante. Marché C. Richard et Cie..... 836

**Théâtres municipaux :**

Entretien de décors. — Marché Gaston Molière ..... 836

**Enseignement :** Pages

Enseignement des Beaux-Arts. — Ecole des Beaux-Arts. Professeur. Traitement. Modification. Delannoy ..... 865
Géométrie descriptive. Professeur. Gustave Lemoine. 866
Ecole Régionale d'Architecture. Géométrie descriptive. Professeurs. Démission. Delannoy ..... 866
Titularisation. Lemoine ..... 866
Conservatoire. Classe d'orchestre. Professeur. Edmond Gaujac ..... 867
Enseignement secondaire. — Lycée Fénelon. Médecin pour 1932. Maintien. Doctoresse Cacan ..... 868
Enseignement technique. — Orientation professionnelle. Médecin pour 1932. Maintien. Docteur Dupret ..... 868
Ecole Baggio. Contremaître. Façon Léonard. Traitement. Fixation ..... 869
Fourniture d'un tour-revolver. Marché. Société Gavoille, Taine, Letoret et Cie ..... 836
Enseignement primaire. — Inspection médicale scolaire. Médecins pour 1932. Nominations ..... 869
Ecoles municipales. Fourniture de livres classiques, de bibliothèques, de prix, etc... Marchés divers ..... 836
Cours municipaux. — Langues étrangères. Professeurs. Indemnité ..... 870

**Bureau de Bienfaisance :**

Administrateur. — Nomination. Eugène Bianchi ..... 871

**Hospices :**

Administrateur. — Nomination. Docteur Lambret ..... 871
Fourniture de cercueils. Adjudication. Marché Deboosschère et Fils ..... 837

**Œuvres diverses :**

Fourneaux économiques. — Distribution des rations ..... 872
Caisses de chômage. — Subventions. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement ..... 872
Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement ..... 873
Crèche de Fives. — Médecin pour 1932. Maintien. Docteur Blond 874
Crèche de Moulins-Lille. — Médecin pour 1932. Maintien. Docteur Gosselin ..... 874

Pages

**Finances :**

Recettes. — Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virements ..... 875
Dépenses. — Régisseurs pour 1932. Nominations ..... 876

**Alimentation :**

Abattoirs, Halles et Marchés. — Prix de vente en cheville des viandes. Période du 5 décembre 1931 au 1er janvier 1932 ..... 879
Statistique du prix des denrées. Période du 5 décembre 1931 au 1er janvier 1932 ..... 881

**Hygiène :**

Désinfection. — Fourniture de formol. Marché Collas..... 837
Service de la prophylaxie antivénérienne. — Médecins pour 1932. Maintien. Docteurs Vanhacke et Cornille ..... 885
Assistantes médicales. Année 1932. Maintien. Mmes Vandorme et Bécourt-Baert ..... 885
Statistique sanitaire du mois de décembre 1931 ..... 886

**Eclairage :**

Gaz. — Fixation du prix du mètre cube ..... 887
Réduction du prix. Convention entre la Ville et la Compagnie Continentale du Gaz pour la distribution du gaz de fours ..... 887

**Police :**

Voie publique. — Circulation. Modifications ..... 840
Fourniture de bornes de virage et de signalisation de refuge. Marché. Anciens Etablissements Saunier, Duval ..... 837
Morgue. — Médecins pour 1932. Maintien Docteurs Leclercq et Cordonnier ..... 888

**Sapeurs-Pompiers :**

Fourniture de bottes et brodequins. — Marché Etablissements A. Tintillier et Cie ..... 838

**Services municipaux :**

Médecin-Inspecteur. — Année 1932. Maintien Docteur Israël.. 889

*Deuxième Direction :* Pages

Nominations. — Promotions :

Charbonnier ..... 889
Crétal ..... 889
Delannoy A. ..... 889
Delannoy N. ..... 889
Delebecq ..... 889
Delefosse ..... 889
Demenge ..... 889
Doutrelong ..... 889
Dubreucq ..... 889
Duriez ..... 889
Hautcœur ..... 889
Hof ..... 889
Lefebvre ..... 889
Levrague ..... 889
Picard ..... 889
Ryckebusch Blanche (Mme) ..... 892
Tirant ..... 889
Valecamps Gustave ..... 892
Vasseur ..... 889
Vermeersch ..... 889

*Troisième Direction :*

Promotions :

Dégardin (Mlle) ..... 891
Vantorre Georges ..... 893

*Quatrième Direction :*

Nomination. — Promotions :

Dellandre ..... 889
Evrard ..... 891
Facon Léonard ..... 869
Gaujac Edmond ..... 867
Lahaye Henri ..... 894
Moitié ..... 889

*Cinquième Direction :*

Nomination. — Promotions. — Titularisations :

Blaise ..... 889
Dendlével ..... 889

Pages

Duflot ..... 889
Duriez Georges ..... 889
Godinot Paul ..... 894
Hanot ..... 891
Inghels ..... 889
Lalau (Mlle) ..... 895
Lener ..... 889
Loré ..... 889
Montagne ..... 889
Moutier ..... 889
Perche ..... 889
Recolle Marcel ..... 895
Tiers ..... 889
Révocation. — Laporte ..... 896

**Police :**

Tableau d'avancement pour 1932. — Secrétaire ..... 896
Brigadier-chef ..... 897
Inspecteur sous-chef ..... 897
Inspecteur de la Sûreté ..... 898
Nominations. — Promotions. — Titularisation :
Boudin Lucien ..... 899
Chancioux Eugène ..... 899
Comère Eugène ..... 899
Delion Marcel ..... 900
Denis Gaston ..... 899
Dewitte Edouard ..... 900
Dufour Marcel ..... 899
Faes Eugène ..... 899
Faucompré Stéphane ..... 901
Lecouffe Louis ..... 899-901
Lemoine Adolphe ..... 902
Mary Paul ..... 902
Renard Marcel ..... 899
Serrues J.-Bte ..... 899
Waghemacker Gaston ..... 899

Pages

Radiation. — Leblanc Elie ..... 903
Morgue. — Indemnité allouée à Mme Galle. Modification ..... 904

**Octroi :**

Nominations. — Promotions :

Accart Raphaël ..... 904
Bleuzé Emile ..... 905
Carlier Raoul ..... 905
Declercq Charles ..... 906
Demaille Gaston ..... 907
Gouillard Hubert ..... 907
Grave Henri ..... 908
Guilbert Maurice ..... 909
Havret Paul ..... 909
Leignel Alphonse ..... 910
Levrague Jules ..... 911
Massol Paul ..... 911
Provoost Hippolyte ..... 912
Thibaut Emile ..... 913

Conseil de discipline. — Comparution : Martinache Albert.... 913

**Sapeurs-Pompiers :**

Promotions :

Baussart ..... 914
Manchin ..... 914

**Personnel ouvrier :**

Promotions :

Deconynck ..... 891
Noé ..... 915

**Adjudications, Marchés :**

Impressions. — Année 1932. Imprimés hors-série, budgets et comptes, etc. Marché Imprimerie-Ouvrière ..... 833

Année 1932. — Fournitures pour :

Bureaux. Marché Société Gachie-Aula et Cie ..... 839
Machines Gestetner. Marché S. A. Gestetner ..... 838

Pages

Fourniture de :

Aciers, tôles. Marché Bergues Fils ..... 839
Articles de laboratoire. Marché Collas ..... 838
Brosserie. Marché Société Gardin-Roussel et Cie .... 839
Cartonnages et travaux de reliure. Marchés : A. Cordonnier ..... 838
Legrand Frères ..... 838
Cordes et ficelles. Marché Jean Dhour ..... 839
Couleurs, droguerie. Marché Société Duflos Fils .... 839
Déchets et chiffons. Société Paul Haullecœur et Cie.. 839
Essences et pétrole. Marché Desmettre ..... 839
Huiles et graisses. Marché H. François ..... 839
Limes et retaillage de limes. Marché Bergues Fils.. 839
Quincaillerie. Marché Tampleu Frères ..... 839
Savons mous. Anciens Etablissements Gadenne, Cornaille, Delrue ..... 838
Wassingues. Marché Léon Deboosère ..... 838

**Caisse des Retraites :**

Complément de pension. — Veuve Baudet ..... 915
Veuve Halluin ..... 915

**ADMINISTRATION MUNICIPALE. — Impressions. Imprimés hors-série, budgets et comptes, etc... Année 1932. Marché Imprimerie Ouvrière**

DU 23 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture d'imprimés hors-série, budgets et comptes, etc.,..., pendant l'année 1932, au profil de l'Imprimerie Ouvrière, 147, rue d'Arras à Lille, moyennant la somme approximative de 40.000 francs.

Enregistré le 6 janvier 1932, folio 41, case 430.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Chauffage. Fourniture de bois d'allumage. Marché Deprez et Verschoore**

DU 17 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture de bois d'allumage aux bâtiments communaux, au profit de MM. Deprez et Verschoore, 141, route d'Arras à Faches-Thumesnil, moyennant la somme approximative de 10.000 francs.

Enregistré le 4 janvier 1932, folio 37, case 389.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Nouvel Hôtel de Ville. Tableau « Les Marionnettes ». Acquisition. Marché Albert Dequène**

DU 16 DECEMBBRE 1931

Soumission pour l'achat du tableau « Les Marionnettes » destiné au Nouvel Hôtel de Ville, au profit de M. Albert Dequène, artiste-peintre, 241, rue de la Blanderie à Marcq-en-Barœul, moyennant la somme de 15.000 francs.

Enregistré le 23 décembre 1931, folio 28, case 309.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Hôtel de Ville. Bâtiment des Finances et Beffroi. Installation du chauffage central. Marché Delannoy et Dewailly**

DES 19 DECEMBRE ET 1er SEPTEMBRE 1931

Adjudication-concours des travaux de construction de l'Hôtel de Ville. Bâtiment des Finances et Beffroi. 3e lot : Chauffage central au profit de MM. Delannoy et Dewailly, entrepreneurs, rue Sadi-Carnot, 78, à Armentières, moyennant la somme de 189.500 francs.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. Installation du gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz**

DU 22 DECEMBRE 1931

Soumission pour l'installation du gaz à l'Ecole de plein air Désiré Verhaeghe, au profit de la Compagnie Continentale du Gaz, 65, boulevard Montebello à Lille, moyennant la somme approximative de 9.800 francs.

Enregistré le 6 janvier 1932, folio 41, case 429.

**BATIMENTS COMMUNAUX. — Ecole de Plein Air Désiré Verhaeghe. Matériel. Marché Compagnie Générale de Radiologie**

DU 23 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture de matériel à l'Ecole de plein air Désiré Verhaeghe, au profit de la Compagnie Générale de Radiologie, 34, boulevard de Vaugirard à Paris, moyennant la somme le 16.100 fr.

Enregistré le 7 janvier 1932, folio 42, case 444.

**IMMEUBLES. — Vente. Terrain sis rue d'Artois. Eugène Cauchy**

DU 28 DECEMBRE 1931

Vente au profit de M. Eugène Cauchy, 118, rue d'Artois à Lille, d'une parcelle de terrain sise à Lille, rue d'Artois, séparant sa

propriété de l'Ecole Arago, d'une superficie de 4 mq 36, moyennant un prix de 1.500 francs.

Enregistré le 7 janvier 1932, folio 43, case 450.

Procès-verbal d'estimation et de mesurage dudit terrain.

Enregistré le 7 janvier 1932, folio 43, case 456.

---

**VOIRIE. — Dérasement de la Ville. Achat de matériel. Marché. Société « Les Fils de Jules Weitz »**

DU 29 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture de matériel de voie de 0 m. 60 au Service du dérasement, au profit de la Société les Fils de Jules Weitz, 107, rue des Culattes, à Lyon, moyennant la somme de 86.893 fr. 75.

Enregistré le 8 janvier 1932, folio 44, case 457.

---

**PROPRETÉ PUBLIQUE. — Fournitures diverses. Marchés**

DU 8 DECEMBRE 1931

Adjudication des fournitures diverses nécessaires au Service de la Propreté Publique et enlèvement des fumiers de la Cavalerie, au profit de :

1er lot. — *Fourniture de fourrages :* M. Bruyneel Meurisse, 3, rue de Seclin à Lille, moyennant la somme approximative de 275.000 fr.

2e lot. — *Fourniture de cuirs :* M. Druelle-Dervaux, 133, rue Faidherbe à Wattignies, moyennant la somme approximative de 9.769 fr. 05 ;

3e lot. — *Fourniture de piassava et de bahia :* La Société Pajot et Cie, 8, boulevard de la Liberté à Lille, moyennant la somme approximative de 12.600 francs ;

4e lot. — *Enlèvement des fumiers :* M. Jules Degraeve, 30, rue du Faubourg des Postes à Loos-lez-Lille, moyennant une redevance totale de 11.439 francs.

Enregistré le 13 janvier 1932, folio 50, case 526.

**VOIRIE. — Transports municipaux. Transformation d'un camion « Latil » en benne basculante. Marché Société C. Richard et Cie**

DU 22 DECEMBRE 1931

Soumission pour la transformation d'un camion « Latil » du Service des Transports Municipaux, en benne basculante au profit de la Société C. Richard et Cie, 13, rue de l'Orphéon à Lille, moyennant la somme de 7.020 francs.

Enregistré le 5 janvier 1932, folio 40, case 414.

**THEATRES MUNICIPAUX. — Entretien des décors. Marché Gaston Molière**

DU 19 DECEMBRE 1931

Soumission pour l'entretien des décors des Théâtres Municipaux au profit de M. Gaston Molière, 181 bis, rue Solférino à Lille, moyennant la somme de 80.000 francs.

Enregistré le 4 janvier 1932, folio 37, case 390.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Fourniture d'un tour-revolver. Marché Société Gavoille, Taine, Letoret et Cie**

DU 22 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture d'un tour-revolver semi-automatique à l'Ecole Baggio, au profit de la Société Gavoille, Taine, Letoret et Cie, 109, rue Kléber à La Madeleine, moyennant la somme de 30.000 francs.

Enregistré le 5 janvier 1932, folio 39, case 413.

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Ecoles municipales. Fourniture de livres classiques, de bibliothèques, de prix, etc... Marchés divers**

DU 3 DECEMBRE 1931

Adjudication pour la fourniture de livres classiques, livres de

Bibliothèques, prix, etc.., aux Ecoles Municipales, pendant l'année 1932, au profit de :

1er lot. — *Livres classiques :* M. G. Cambay, 7, place du Lion d'Or à Lille, moyennant la somme approximative de 79.900 francs, rabais de 20 fr. 10 % déduit ;

2e lot. — *Fournitures classiques :* La Société Gachie Aula et Cie, 12, place du Lion d'Or à Lille, moyennant la somme approximative de 84.700 francs, rabais de 23 % déduit ;

3e lot. — *Livres de prix :* M. Dervaux, libraire à Marcq-en-Barœul, 34, rue Raymond Derain, moyennant la somme approximative de 66.060 francs, rabais de 26 fr. 60 % déduit.

Enregistré le 28 décembre 1931, folio 31, case 338.

---

**HOSPICES. — Fourniture de cercueils. Adjudication. Marché Deboosschère et Fils**

DU 5 DECEMBRE 1931

Adjudication pour la fourniture de cercueils à l'Administration des Hospices pendant l'année 1932, au profit de MM. Deboosschère et Fils, 50, rue de la Marlière à Tourcoing, moyennant la somme de 41.004 fr. 50.

Enregistré le 7 janvier 1932, folio 42, case 445.

---

**HYGIENE. — Désinfection. Fourniture de formol. Marché Collas**

DU 22 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture de formol au Service de la désinfection, au profit de M. Collas, 11, rue Gay Lussac à La Madeleine, moyennant la somme approximative de 11.000 francs.

Enregistré le 8 janvier 1932, folio 43, case 455.

---

**POLICE DE LA VOIE PUBLIQUE. — Fourniture de bornes de virage et de signalisation de refuge. Marché. Anciens Etablissements Saunier, Duval**

DU 8 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture de bornes de virage et de signalisation de refuge au Service de la Voie Publique, au profit des Anciens

Etablissements Saunier, Duval, 99, avenue de la République à Paris, moyennant la somme de 15.200 francs.

Enregistré le 24 décembre 1931, folio 29, case 316.

---

**SAPEURS-POMPIERS. — Fourniture de bottes et brodequins. Marché Etablissements A. Tintillier et Cie**

DU 22 DECEMBRE 1931

Soumission pour la fourniture de bottes et brodequins au Bataillon de Sapeurs-Pompiers, au profit des Etablissements A. Tintillier et Cie, 41, rue Louis Duflos à Boulogne-sur-Mer, moyennant la somme approximative de 7.500 francs.

Enregistré le 8 janvier 1932, folio 44, case 456.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Fourniture de cartonnages et travaux de reliure. Année 1932. Marchés Cordonnier et Legrand Frères**

DU 7 DECEMBRE 1931

Adjudication pour la fourniture de cartonnages et travaux de reliure pendant l'année 1932, au profit de :

1er lot. — *Reliure de luxe :* M. A. Cordonnier, 29, rue Alphonse Mercier à Lille, moyennant la somme approximative de 13.587 fr. 50, rabais de 10 fr. 75 % déduit ;

2e lot. — *Reliure de registres :* MM. Legrand Frères, 6, rue du Barbier Maës à Lille, moyennant la somme approximative de 7.920 fr. rabais de 34 % déduit.

Enregistré le 13 janvier 1932, folio 49, case 520.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Année 1932. Fournitures diverses. Marchés**

DU 22 DECEMBRE 1931

Soumissions pour fournitures diverses aux Services Municipaux pendant l'année 1932, au profit de :

1° *Wassingues :* M. Léon Deboosère, 45, rue du Clocher à Tourcoing, moyennant la somme approximative de 8.000 francs ;

2° *Articles de laboratoire :* M. Collas, 11, rue Gay Lussac à La Madeleine, moyennant la somme approximative de 15.000 francs ;

3° *Savons mous :* S. A. des Anciens Etablissements Gadenne, Cornaille, Delrue, à Gondecourt, moyennant la somme approximative de 18.000 francs ;

4° *Fournitures pour machines Gestetner :* S. A. Gestetner, 114, rue Réaumur à Paris, moyennant la somme approximative de 20.000 fr.

Enregistré le 7 janvier 1932, folio 42, case 444.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Année 1932. Fournitures diverses Marchés**

DU 14 DECEMBRE 1931

Adjudication des fournitures diverses aux Services Municipaux pendant l'année 1932, au profit de :

1er lot. — *Fournitures de bureaux :* La Société Gachie-Aula et Cie, 12, place du Lion d'Or à Lille, moyennant la somme de 43.680 fr., rabais de 9 % déduit ;

2e lot. — *Cordes et ficelles :* M. Jean Dhour, 16, rue de la Clef à Lille, moyennant la somme de 10.500 francs, rabais de 30 % déduit ;

3e lot. — *Couleurs, Droguerie* : Société Duflos Fils, 5, place de Strasbourg à Lille, moyennant la somme de 21.250 francs, rabais de 15 % déduit ;

4e lot. — *Quincaillerie :* MM. Tampleu Frères, 15, rue d'Arras à Lille, moyennant la somme de 11.250 francs, rabais de 25 % déduit ;

5e lot. — *Aciers, Tôles :* M. Bergues Fils, 1, rue de la Briqueterie à Lille, moyennant la somme de 6.580 francs, rabais de 2 % déduit ;

6e lot. — *Limes et retaillage de limes :* M. Bergues Fils, 1, rue de la Briqueterie à Lille, moyennant la somme de 4.620 francs, rabais de 23 % déduit ;

7e lot. — *Brosserie :* La Société Gardin-Roussel et Cie, 119, rue Gustave Delory à Lille, moyennant la somme de 15.219 francs, rabais de 15,50 % déduit ;

8e lot. — *Dechets et chiffons :* La Société Paul Haultecœur et Cie, rue Baptiste Monnoyer à Lille, moyennant la somme de 7.840 francs, rabais de 2 % déduit ;

9e lot. — *Huiles et graisses :* M. H. François, 48, rue du Bas-Liévin à Lille, moyennant la somme de 17.800 francs, rabais de 11 % déduit;

10e lot. — *Essences et pétrole :* M. Desmettre, 83, rue Abélard à Lille, moyennant la somme de 78.400 francs, rabais de 2 % déduit.

Enregistré le 16 janvier 1932, folio 53, case 561.

---

**ADMINISTRATION MUNICIPALE. — Code des Arrêtés Municipaux. Police de la voie publique. Circulation. Modifications**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu l'arrêté de M. le Préfet du Nord du 23 décembre 1927 ;

Vu le Code de la Route ;

Considérant que la circulation des véhicules sur la voie publique est de plus en plus intense et que dans ces conditions, il importe de coordonner, de compléter et de modifier les dispositions réglementaires antérieures pour les mettre en harmonie avec les nécessités pratiques de l'époque actuelle ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — A partir de la publication du présent arrêté les articles 29, 30, 31, 39, 40, 43, 45, 57, 59, 61, 62, 63, 65, 67, 68, 70, du Code des Arrêtés Municipaux réglementant la circulation des véhicules sur le territoire de la Ville de Lille sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes sans préjudice des dispositions édictées par le décret du 31 décembre 1922 (Code de la Route), ainsi que des modifications intervenues, et de l'arrêté préfectoral de réglementation générale de la circulation du 23 décembre 1927.

*Article 29.* — Il est formellement enjoint aux usagers de la route, conducteurs de véhicules, cyclistes, piétons, etc., de s'arrêter à toutes les injonctions des agents de la force publique.

Tout vehicule circulant dans une rue doit toujours se tenir dans la partie droite de ladite rue, quand même le milieu de la voie serait complètement libre.

Aucun automobiliste ne peut se dégager d'une file de voitures derrière laquelle il est arrêté sans s'être assuré qu'il peut le faire sans danger pour les usagers de la chaussée. Il a pour première obligation de signaler du bras son mouvement de dégagement.

Au cas où un conducteur se trouvant à droite de la route doit emprunter le côté gauche, il est tenu, tout d'abord, de s'assurer que

la circulation est libre à gauche, puis, pour éviter de couper la rue en biais, de reprendre sa place dans le sens imposé pour la circulation générale, en décrivant un demi-cercle.

Si la largeur de la chaussée ne lui permet pas de décrire ce demi-cercle dans la rue même, il fera demi-tour en empruntant la voie adjacente la plus voisine.

*Article 30.* — Sur les places publiques ou carrefours dont le centre est occupé par un monument, un kiosque, un terre-plein ou une borne de virage, les véhicules les traversant devront, quelle que soit la rue en correspondance, contourner la place ou le carrefour en laissant le monument, le kiosque, le terre-plein ou la borne de virage constamment à leur gauche. Toute traversée oblique est formellement interdite.

*Article 31.* — Tout conducteur qui effectue un virage doit ralentir et garder complètement sa droite. S'il veut emprunter une voie qui est à sa gauche, il doit décrire un quart de cercle sans couper en biais et sans emprnter le côté gauche qui lui est formellement interdit.

Si une borne de virage, un pylône de tramways ou d'éclairage jalonne le milieu de ladite rue, le véhicule devra toujours, en tournant, virer sur la droite dudit pylône ou de ladite borne.

Aucun véhicule ne peut doubler un autre véhicule aux bifurcations et croisées de chemins.

Il est expressément interdit aux véhicules automobiles de virer dans une rue en employant la marche arrière.

*Article 39.* — Les voitures hippomobiles doivent être conduites au pas à la rencontre de deux rues, dans les rues ayant moins de cinq mètres de largeur, dans la traversée des fortifications, aux abords des marchés et partout où se rencontre une affluence de personnes. Dans les autres artères la vitesse maximum ne pourra être supérieure à 10 km. à l'heure.

Les voitures non suspendues ne peuvent être conduites qu'au pas.

*Article 40.* — Il est interdit aux conducteurs :

1° D'abandonner en quelque lieu ou sous quelque prétexte que ce soit, les rênes des chevaux ou d'enlever un ou plusieurs traits ;

2° De courir à l'envie et de chercher à se dépasser ;

3° De conduire deux voitures à la fois ;

4° De faire claquer les fouets.

*Article 43.* — Il est interdit aux cyclistes de circuler sur tout le territoire de la Ville de Lille à une allure supérieure à quinze kilomètres à l'heure (sans préjudice des prescriptions spéciales reprises

à l'article 66 ci-après). Il leur est également interdit de lutter de vitesse et de chercher à se dépasser. Dans le chemin Haut du Bois, dans le chemin Bas du Bois et dans l'Avenue du Bois, la vitesse maxima sera ramenée à 8 km. à l'heure.

Les cyclistes doivent toujours tenir la droite des routes. Il leur est interdit de traverser les voies à moins de 30 mètres de tout véhicule automobile et de former des pelotons de front. Il est formellement interdit aux cyclistes de prendre une ou plusieurs personnes en charge sur leur machine.

*Article 45.* — La vitesse des automobiles légères, motocyclettes, side-cars, bicyclettes à moteur et autres appareils similaires ne peut en aucun cas, excéder trente kilomètres à l'heure sur le territoire de Lille (sans préjudice des prescriptions spéciales reprises à l'article 66). Toutefois, l'allure sera ramenée à 8 km. à l'heure dans le Chemin Bas du Bois et dans l'Avenue du Bois.

*Article 57.* — Le stationnement des véhicules est autorisé dans les garages publics repris ci-dessous :

1° Place Rihour ;

2° Grand'Place ;

3° Place du Théâtre ;

4° Place de la Gare ;

Ces emplacements sont limités par des plots en bronze à tête carrée.

5° Squares Jussieu et Dutilleul ;

6° Rue des Arts près du Lycée.

En dehors du simple arrêt pour motif légitime qui devra être limité au strict nécessaire pour ne pas gêner la circulation, tout stationnement est interdit :

1° Grand'Place : a) entre la rue Nationale et la place Rihour ; b) entre la rue Neuve et la rue des Manneliers ; c) entre la rue de la Bourse et la rue Esquermoise ;

2° Rue de la Bourse ;

3° Place du Théâtre (côté Nouvelle Bourse) :

4° Rue des Sept Agaches ;

5° Rue des Manneliers ;

6° Rue Nationale, entre la Grand'Place et le boulevard de la Liberté ;

7° Rue du Palais Rihour et place Rihour ;

8° Rue Neuve ;

9° Rue de Béthune ;

10° Rue de Paris (entre la place du Théâtre et la rue du Molinel) ;

11° Rue de la Clef ;

12° Place St-Martin, devant les immeubles portant les N°s 1 à 9 inclus ;

13° Place du Lion d'Or (côté impair) et devant les immeubles portant les N°s 2 à 6 inclus ;

14° Place des Patiniers ;

15° Rue des Chats Bossus ;

16° Rue Grande Chaussée ;

17° Place du Lion d'Or ;

18° Rue de la Monnaie ;

19° Rue Esquermoise ;

20° Rue de Pas ;

21° Rue des Bouchers sauf entre les N°s 25 à 35 inclus et 20 à 34 bis inclus, où l'arrêt est également interdit ;

22° Rue Léon Gambetta, de la rue de l'Amidonnerie à la rue Alphonse Mercier ;

23° Rue d'Amiens.

En outre, tout arrêt est interdit :

a) de 11 h. 30 à 12 h. 30 et de 17 à 19 h. dans les voies suivantes :

Grand'Place (côté Grand'Garde) ;

Rue de la Bourse (côté des numéros impairs) ;

Place du Théâtre (côté de la Nouvelle Bourse) ;

Rue des Manneliers (côté des numéros pairs) ;

b) De 10 h. 30 à 11 h. 30 et de 18 h. 30 à 20 h. 30 :

Rue du Faubourg d'Arras sitôt la barrière côté droit en se dirigeant vers Seclin.

D'autre part, jour et nuit, tout arrêt est interdit :

a) Rue d'Amiens (côté numéros pairs) ;

b) Rue de la Bourse (côté numéros pairs) ;

c) Boulevard Carnot (côté de la Brasserie de la Bourse), sur une longueur de 10 m. à compter de l'angle de la place du Théâtre ;

d) Rue Royale partie comprise entre les numéros 1 à 17 inclus.

Enfin tout arrêt est interdit à partir de 15 heures :

Rue Esquermoise partie comprise entre les numéros 9 à 27 inclus.

*Article 59.* — Des arrêts alternés, c'est-à-dire arrêts, côté numéros pairs les jours pairs, et arrêts côté numéros impairs les jours impairs, sont établis dans les artères ci-dessous désignées :

Place Rihour ;

Rue du Palais Rihour ;

Rue Lepelletier ;

Rue des Débris Saint-Etienne ;

Rue Neuve ;

Rue de la Monnaie ;

Rue de Pas ;

Rue des Bouchers, sauf devant les numéros 25 à 35 inclus et de 20 à 34 bis inclus où l'arrêt est interdit ;

Rue des Fossés ;

Rue de la Grande Chaussée ;

Rue de la Chambre des Comptes ;

Rue Saint-Nicolas ;

Rue du Priez — partie comprise entre la rue Faidherbe et la place des Reignaux ;

Rue du Curé Saint-Etienne ;

Rue des Ponts de Comines (entre la rue de Paris et la rue Faidherbe) ;

Rue des Poissonceaux ;

Rue du Sec Arembault ;

Rue des Tanneurs ;

Rue de l'Hôpital Militaire ;

Rue du Court Debout ;

Rue du Bleu Mouton ;

Rue Sainte-Catherine ;

Rue Gustave Delory (partie comprise entre la rue de Paris et la rue Saint-Sauveur).

Les arrêts des véhicules, dans les artères reprises ci-dessous devront se faire, de jour et de nuit, suivant les indications reprises ci-après :

Rue de la Bourse, côté numéros impairs 1, 3, 5, 7, etc., sans préjudice des dispositions reprises à l'article 57 ci-dessus.

Rue des Trois Couronnes, côté numéros impairs.

Rue Anatole France, côté numéros pairs.

Rue des Bouchers, côté numéros impairs.

*Article 61.* — Le stationnement des véhicules est interdit devant les établissements de spectacles, de manière à permettre l'accès rapide des voitures du service d'incendie, en cas de sinistre.

Indépendamment de l'interdiction de stationnement prévu à l'article 57 pour la rue de Béthune, le stationnement est en outre interdit de 20 h. à 24 h. :

Rue d'Amiens (partie comprise entre la rue de Béthune et la rue du Court Debout) ;

Rue des Molfonds ;

Rue du Court Debout.

Pendant les heures de spectacles, les véhicules automobiles ou autres devront être garés :

a) Place Rihour ;

b) Rue des Fossés, sur une seule rangée (côté numéros pairs, jours pairs, côté numéros impairs, jours impairs) ;

c) Square Morisson ;

d) Rue Pierre Dupont ;

e) Rue d'Amiens (côté numéros impairs et entre les rues du Court Debout et du Molinel) sur une seule rangée ;

f) Rue du Vieux Marché aux Chevaux ;

g) Place Richebé (derrière le square Faidherbe) ;

*Article 62.* — Il est interdit aux voitures ou attelages d'arrêter ou de stationner à l'angle de deux rues. Le conducteur doit arrêter de façon qu'une distance de 10 mètres au moins soit libre entre sa voiture ou son attelage et l'alignement de la bordure de trottoir de la rue transversale.

De même et conformément aux prescriptions du Code de la Route les véhicules de toutes natures ne pourront, en aucun cas, arrêter ou stationner au droit des entrées charretières.

*Article 63.* — La circulation des véhicules de toutes natures est interdite :

Place de la Gare entre les numéros 1 à 17, dans le sens rue Faidherbe vers la rue des Buisses et, le long de la façade de la Gare, dans le sens rue des Buisses vers la rue de Tournai.

Place du Théâtre côté vieille Bourse et entre les numéros 13 et 37. L'accès aux immeubles de ce côté de la place du Théâtre est cependant autorisé à tous véhicules, mais dans le sens de la rue de la Bourse vers la rue des Manneliers.

Rue de Béthune les dimanches et jours de fêtes de 13 h. 30 à 21 h., sauf autorisations exceptionnelles qui seront données par l'Adjoint chargé de la circulation et qui devront être présentées à toutes réquisitions.

Rue des Sept Agaches sauf pour les véhicules débouchant de la rue des Trois Couronnes ou pour ceux devant effectuer des livraisons dans la rue des Sept Agaches. Dans ces deux cas, la circulation s'effectuera dans le sens place du Théâtre vers la Grand'Place.

En cas de circulation intense place du Théâtre vers la rue de la Bourse et sur instructions des agents de la force publique, la rue des Sept Agaches pourra être ouverte à la circulation. Celle-ci s'effectuera dans le sens place du Théâtre vers la Grand'Place.

Rue des Manneliers et place du Théâtre, partie comprise entre la rue Léon Trulin et la rue des Manneliers, dans le sens rue Léon Trulin vers la Grande'Place.

Rue Léon Trulin, partie comprise entre la place du Théâtre et la rue des Bons Enfants, dans la zone réservée aux tramways de la Société Anonyme Lille-Roubaix-Tourcoing.

Pour se rendre Grand'Place les véhicules venant des rues Léon

Trulin, Faidherbe et de Paris, emprunteront la place du Théâtre côté Théâtre et Nouvelle Bourse, ainsi que la rue de la Bourse.

*Article 65.* — Le sens unique de circulation des véhicules est établi, de jour et de nuit :

1° Rue Esquermoise, de la Grand'Place vers la rue Royale ;

Les véhicules venant de la rue Royale emprunteront les rues de la Barre et des Bouchers pour gagner la Grand'Place.

2° Rue des Bouchers, de la rue de la Barre vers la place de l'Arsenal ;

3° Rue de l'Hôpital Militaire, partie comprise entre la place de Béthune et la rue Jean sans Peur, de la place de Béthune vers la rue Jean sans Peur ;

4° Rue de Pas, de la rue de la Chambre des Comptes vers la rue Nationale ;

5° Rue Jean Roisin, de la rue Nationale vers la place du Palais Rihour ;

6° Square Jussieu et square Dutilleul :

a) De la rue Nationale vers le quai du Wault, côté des numéros pairs ;

b) Du quai du Wault vers la rue Nationale, côté des numéros impairs ;

7° Rue au Péterinck, de la rue de la Monnaie vers la place aux Oignons ;

8° Rues des Chats Bossus et Grande Chaussée, de la place des Patiniers vers la place du Théâtre ;

9° Rue de la Clef et place des Patiniers, du boulevard Carnot vers la place du Lion d'Or ;

10° Rue Neuve, de la Grande Place vers la rue de Béthune ;

11° Rue St-Nicolas, de la rue de Paris vers la rue Neuve ;

12° Rue de Béthune, de la rue de la Vieille Comédie vers la place de Béthune ;

13° Rue Lepelletier, de la rue Basse vers la place du Théâtre ;

14° Rue des Débris Saint-Etienne, de la Grande Place vers la rue du Curé Saint-Etienne ;

15° Place du Théâtre, côté Théâtre et Nouvelle Bourse, de la rue Faidherbe vers la rue de la Bourse ;

16° Grande Place, de la rue Nationale vers la rue Esquermoise, en faisant le tour de la Place et en laissant les terre-pleins constamment sur la gauche ;

17° Rue Léon Trulin, de la rue Anatole France vers la place du Théâtre ;

18° Rue de la Vignette, de la rue de Paris vers la place Jacquart ;

19° Rue du Bois Saint-Sauveur, de la place Gentil-Muiron vers la rue de Paris ;

20° Rue de la Bourse, de la place du Théâtre vers la Grande Place ;

21° Rue Saint-Etienne :

a) Partie comprise entre la rue de Pas et la rue Esquermoise, de la rue de Pas vers la rue Esquermoise ;

b) Partie comprise entre la rue de Pas et la rue de l'Hôpital Militaire, de la rue de Pas vers la rue de l'Hôpital Militaire ;

22° Passage Fontaine del Saulx, de la rue Nationale vers la rue Fontaine del Saulx ;

23° Rue des Arts, entre la rue Léon Trulin et le boulevard Carnot, de la rue Léon Trulin vers le boulevard Carnot ;

24° Rue Léon Trulin, entre la rue des Bons Enfants et la rue des Arts, de la rue des Bons Enfants vers la rue des Arts ;

25° Rue de la Halloterie, de la rue de la Baignerie vers la rue de la Barre ;

26° Rue des Trois Couronnes, de la rue de la Bourse vers la rue des Sept Agaches.

*Article 67.* — Le passage central du Pont du Mont de Terre est exclusivement réservé à la circulation des chevaux et des véhicules.

*Article 68.* — Les passerelles en encorbellement ou autres sont exclusivement réservées à la circulation des piétons ; ceux-ci devront obligatoirement, et le cas échéant, emprunter le passage situé à leur droite dans le sens de la marche et ne pourront en aucun cas stationner sur ces ouvrages.

*Article 70.* — Les candidats au permis de conduire les automobiles sont autorisés à prendre les leçons nécessaires tous les jours, de 8 à 11 heures et de 14 à 17 heures :

a) Sur la chaussée de la rue de La Bassée, partie comprise entre la rue Bonte Pollet et les fortifications ;

b) Sur les chaussées des rues Boilelle, Bichat et Kléber.

Les élèves conducteurs ne pourront en aucun cas conduire seuls leurs véhicules ; les professeurs devront toujours être munis d'un permis régulier et seront tenus de prendre toutes les précautions utiles pour parer à l'inexpérience des candidats.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Etat civil. Médecins pour 1932. Nominations**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté en date du 27 décembre 1906 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, aux conditions fixées par notre arrêté en date du 29 décembre 1930, médecins du service municipal de l'Etat-Civil, pour l'année 1932 :

MM. Bataille, 4, rue d'Anjou, pour les 1re et 2e circonscriptions ;
Leleu, 34, rue du Maire André, pour les 3e et 4e circonscriptions;
Mortreux, 30, rue d'Isly, pour les 5e et 7e circonscriptions ;
Dubois, 355, bd Victor Hugo, pour la 8e circonscription ;
Blond, 22, rue de Fontenoy, pour les 6e et 9e circonscriptions ;
Savary, 266, rue Solférino, pour les 10e et 11e circonscriptions ;
Costemend, 24, rue d'Anvers, pour la 12e circonscription ;
Lancelle, 44, rue Colbert, pour la 13e circonscription ;
Vankemmel, 83, rue de la Louvière, pour la 14e circonscription ;
Fichelle, 97, rue de Douai, pour la 15e circonscription ;
Christhiaens, 4, rue de la Louvière, pour les 16e et 17e circonscriptions ;
Schaepelynck, 76, rue Matteotti, pour la 18e circonscription.

ARTICLE 2. — Sont nommés médecins auxiliaires :

MM. Lamelin, 48, rue d'Arras, Dupire, 16, rue des Postes et Leplus, 97, rue Colbert.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**POLICE ADMINISTRATIVE. — Quête. Autorisation préfectorale. Comité de l'Œuvre de l'Arbre de Noël**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur,

Vu l'arrêté préfectoral en date du 24 juin 1925 relatif à l'interdiction des quêtes sur la voie publique sans autorisation préalable ;

Vu la demande par laquelle le Comité de l'Œuvre de l'Arbre de Noël de Lille dont le siège se trouve 224, rue Solférino à Lille ;

Sollicite l'autorisation d'organiser des quêtes jusqu'au 10 décembre 1931, au bénéfice de l'œuvre, dans les salles de spectacles de la Ville de Lille ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation sollicitée est accordée sous réserve de l'application des conditions fixées par l'article 2 de l'arrêté susvisé du 24 juin 1925.

ARTICLE 2. — Le montant des sommes recueillies sera versé intégralement à l'œuvre bénéficiaire.

Dans le cas où une somme si minime soit-elle serait détournée de ce but, la Société se verrait par la suite refuser toute nouvelle autorisation.

Aucun prélèvement ne pourra être opéré sur la recette en vue de couvrir les frais d'organisation de la fête ou de la collecte.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé, en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté.

Lille, le 3 décembre 1931.

*Pour le Préfet du Nord,*

*Le Secrétaire général délégué :*

Louis BOUJARD.

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue de l'Hippodrome. Autorisation de circulation. S. A. des Anciens Etablissements Briard**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu la lettre en date du 2 décembre 1931 par laquelle M. le Directeur de la Société Anonyme des Anciens Etablissements Briard, entreprise de Travaux publics, dont le siège social est situé à St-Ouen (Seine), 21, rue de Soubise, sollicite l'autorisation d'emprunter avec ses camions-autos, montés sur pneus, les Avenues macadamisées, pour alimenter en matériaux le chantier de construction d'un immeuble situé au lieu dit « La Roseraie ».

Arrêtons :

Article premier. — Par dérogation à l'article 86 du Code des Arrêtés Municipaux la Société des Anciens Etablissements Briard, dont le siège social est situé à St-Ouen (Seine), 21, rue de Soubise, est autorisée à emprunter, avec ses camions-autos montés sur pneus, l'Avenue de l'Hippodrome (partie comprise entre le pont de Canteleu et le chantier susvisé).

Article 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les transports sus-indiqués.

Article 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art seront à la charge de la Société pétitionnaire et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 7 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue de l'Hippodrome et Chemin du Bois. Autorisation de circulation. Danel Frères**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Vu la lettre en date du 19 décembre 1931 par laquelle MM. Danel Frères, Matériaux de construction, dont le siège social est situé 12, rue Jeanne Maillotte à Lille, sollicitent l'autorisation d'emprunter avec leurs camions-autos, montés sur pneus, les avenues macada-

misées, pour alimenter en matériaux le chantier de construction d'un immeuble situé au lieu dit « La Roseraie ».

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des Arrêtés Municipaux, MM. Danel frères, demeurant à Lille, 12, rue Jeanne Maillotte, sont autorisés à emprunter avec leurs camions-autos montés sur pneus, l'avenue de l'Hippodrome et le Chemin du Bois partie comprise entre l'avenue de l'Hippodrome et l'avenue Derville pour alimenter en matériaux le chantier de la « Roseraie ».

ARTICLE 2. — Cette autorisation délivrée à titre tout à fait exceptionnel, n'est valable que pour les transports sus-indiqués.

ARTICLE 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art seront à la charge de la Société pétitionnaire et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**PROMENADES ET JARDINS. — Avenue de Soubise. Autorisation de circulation. Léon Val**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux :

Vu la demande présentée par M. Léon Val, Blanchisseur demeurant avenue de Soubise 36 et 38, par laquelle il sollicite l'autorisation d'emprunter avec sa camionnette montée sur pneus les voies macadamisées pour les besoins de son commerce :

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Par dérogation à l'article 86 du Code des Arrêtés Municipaux, M. Léon Val, demeurant avenue de Soubise 36 et 38 est autorisé à emprunter avec sa camionnette pour les besoins de son commerce l'avenue de Soubise (partie comprise entre le pont de Canteleu et le pont de l'Hippodrome).

Article 2. — Cette autorisation, délivrée à titre tout à fait exceptionnel est valable pour une durée d'un an et est exclusivement réservée aux transports spécifiés à l'article 1er.

Article 3. — Toutes les détériorations pouvant survenir du fait de la présente autorisation, tant aux chaussées qu'aux ouvrages d'art, seront à la charge de M. Léon Val, pétitionnaire et la remise en état sera faite aussitôt la dégradation constatée, à ses frais exclusifs.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* H. SPRIET.

---

**VOIRIE. — Interruption de circulation. Boulevard Victor Hugo et place Jacques Febvrier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — Pendant l'exécution des travaux de pavage de la rue d'Artois, entre le boulevard Victor-Hugo et la place Jacques Febvrier et à partir de la date du présent arrêté, la circulation de tous véhicules sera réglementée comme suit :

A) *Tronçon compris entre le boulevard Victor-Hugo et la rue Arago.*

Les véhicules ne sont autorisés à circuler que sur la demi-chaussée située à leur droite dans le sens de marche. En conséquence la circulation en direction de la place Jacques Febvrier sera déviée par le boulevard Victor Hugo et la rue Arago pendant l'exécution de la demi-chaussée côté des numéros pairs. La circulation en direction du boulevard Victor-Hugo sera déviée par la rue Arago pendant l'exécution de la demi-chaussée côté impair.

B) *Tronçon entre la rue Arago et la place Jacques Febvrier.*

Pendant l'exécution des travaux sur la demi-chaussée côté pair la circulation vers la place Jacques Febvrier sera déviée par le boulevard Victor Hugo, les rues des Meuniers, de Marseille et de Bapaume.

Pendant l'exécution des travaux sur la demi-chaussée, côté des numéros impairs, la circulation venant de la place Jacques Febvrier sera déviée par la rue de Carvin, ou par la rue de Bapaume suivant la destination des véhicules.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement de terrain. Rue du Faubourg d'Arras. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 6 décembre 1931, par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Becquevors, 442, rue du Faubourg d'Arras à Lille, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain d'une contenance de 75 ares repris au cadastre sous les N$^{os}$ 567, 568, 569 de la section E et situé en bordure de la rue du Faubourg d'Arras ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

ARTICLE 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours du 14 au 21 janvier 1932 inclus de 10 à 12 heures et de 14 à 16 heures.

ARTICLE 3. — M. Dubar est nommé commissaire-enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 22 janvier 1932 aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

Article 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 28 décembre 1931.

*Le Maire de Lille.*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Quartiers. Lotissement d'un terrain. Rue Saint Luc prolongée. Ouverture d'enquête**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération en date du 6 décembre 1931 par laquelle le Conseil municipal a donné un avis favorable à la demande présentée par M. Ernest Rolland, demeurant à Croix, 11, place de Croix, tendant à obtenir l'autorisation de lotir un terrain d'une contenance de 31 a. 80 ca, repris au cadastre sous le N° 2963 de la section C, situé en bordure de la rue St-Luc prolongée ;

Vu les plans des lieux ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Travaux municipaux ;

Vu l'avis de M. le Directeur du Bureau municipal d'Hygiène ;

Vu le dossier ;

Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 août 1825 ;

Arrêtons :

Article premier. — Une enquête sera ouverte dans la Ville de Lille sur le projet ci-dessus mentionné.

Article 2. — Les pièces de l'affaire seront déposées à la Mairie de Lille, Bureau du Contentieux, pendant huit jours, du 4 au 11 janvier 1932 inclus, de 10 à 12 h., et de 14 à 16 heures.

Article 3. — M. Paul Druez, ancien Administrateur du Bureau de Bienfaisance, est nommé commissaire-enquêteur et recevra en cette qualité à la Mairie, le 12 janvier 1932, aux heures sus-indiquées, les déclarations des habitants sur le projet. Le procès-verbal d'enquête sera ouvert et clos le même jour.

Article 4. — S'il a été présenté des réclamations pendant l'enquête ou si le Commissaire-enquêteur n'a pas conclu à l'approbation pure et simple du projet, le Conseil Municipal sera appelé à donner son avis motivé sur les résultats de l'enquête.

Article 5. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera adressée à M. le Commissaire-enquêteur.

Hôtel de Ville, le 28 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Trottoir. Rue de Bouvines, 13. Suppression de la gargouille. Mise en demeure. Lebon**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 91 à 97 ;

Vu l'article 474 du Code Pénal ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Considérant que M. Lebon, demeurant 13, rue de Bouvines, ne s'est pas conformé à l'avis qui lui a été adressé le 28 avril 1931 à l'effet d'avoir à supprimer la gargouille du trottoir de sa propriété sise à Lille, 13, rue de Bouvines.

Qu'il y a lieu conséquemment, de prendre les mesures voulues pour l'y contraindre et prévenir ainsi les accidents ;

Arrêtons :

Article premier. — Il est enjoint au propriétaire sus-désigné d'avoir à se conformer aux prescriptions sus-énoncées et à rétablir à cet emplacement le trottoir en bon état dans le délai de dix jours à partir de la notification du présent arrêté, sous peine d'y être contraint par les voies de droit.

Article 2. — Le propriétaire devra, au préalable et en vertu de la loi du 13 Brumaire An VII, déposer au bureau des Pétitions une demande en autorisation sur papier timbré et verser 3 fr. 60 pour le timbre de l'arrêté à intervenir.

Article 3. — M. l'Ingénieur, Directeur des Travaux Municipaux

et M. le Commissaire Central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis DOMPSIN.

---

**VOIRIE. — Emprise. Canal du Sabot. Autorisation. Société Electricité et Gaz du Nord**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la pétition de la Société Electricité et Gaz du Nord, boulevard de la Liberté, 25, à Lille, sollicitant l'autorisation :

a) De continuer à puiser de l'eau dans le Canal du Sabot pour alimenter l'usine de la rue Auber qu'elle a reprise à la Compagnie des Tramways de Lille et de sa banlieue ;

b) D'installer un dispositif permettant la commande, par l'intérieur de l'usine, d'une vanne existante et actuellement manœuvrée sur la voie publique (suivant plan N° 1587) :

c) De poser des tuyaux de fonte avec vannes pour mettre en communication les canalisations d'amenée à l'usine et de rejet des eaux du port Vauban, de façon à permettre l'utilisation de cet ensemble de canalisations au rejet dans le Port des eaux prises par l'usine dans le canal du Sabot, étant bien spécifié que ce système ne serait employé que dans le cas où le rejet des eaux dans le canal du Sabot serait interdit par la Ville pour exécution de travaux ou toute autre cause ;

Vu nos arrêtés des 4 juillet 1924 et 2 juin 1927 ;

Vu le décret du 5 novembre 1928 portant modification du mode de calcul des redevances pour prises d'eau ;

Vu l'avis de l'Ingénieur en Chef du Service des voies navigables ;

Attendu que la production totale annuelle de la Centrale de la rue Auber est d'environ 30.000.000 KWH ;

Que l'eau de condensation est prise pour moitié dans le canal du Sabot et pour moitié dans le Port Vauban ;

Que l'application du décret du 5 novembre 1928 fait ressortir à 13.755 francs la redevance à payer par la Société Electricité et Gaz

du Nord à l'Etat pour ce qui concerne la quantité d'eau prélevée au Port Vauban ;

Qu'il y a lieu d'adopter pour la Ville le même mode de calcul ;

Vu la délibération en date du 21 juillet 1931, approuvée par l'Administration Préfectorale le 1er août 1931, par laquelle le Conseil Municipal a fixé à treize mille sept cent cinquante cinq francs la redevance afférente au prélèvement d'eau effectué dans le Canal du Sabot ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La Société Electricité et Gaz du Nord dont le siège est situé 25, boulevard de la Liberté à Lille, est autorisée : 1° à continuer à faire usage de l'eau du Canal du Sabot pour alimenter l'Usine de la rue Auber ; 2° à exécuter les travaux repris au § b ci-dessus ; 3° d'établir, rue Colbert, le long du quai Vauban, une canalisation en tuyaux de fonte de 800 m/m de diamètre et de 75 m. de longueur, destinée à relier les points d'amenée et de rejet d'eau de la Centrale Electrique du Port Vauban.

ARTICLE 2. — L'eau puisée dans le Canal du Sabot sera restituée intégralement après usage dans ledit canal et à l'aval de l'Usine. Exceptionnellement, et uniquement sur injonction des Services Municipaux, il sera fait usage des canalisations de fonte communiquant avec le Port Vauban pour le retour au Port des eaux puisées dans le Canal du Sabot. En aucun cas, et pour quelle que cause que ce soit, la Société pétitionnaire ne pourra prendre l'initiative de ce changement de régime du Canal du Sabot, sous peine de retrait pur et simple de l'autorisation.

ARTICLE 3. — La Société pétitionnaire est autorisée à utiliser la vanne placée entre la prise d'eau et le point de retour des eaux dans le canal du Sabot de façon à maintenir un niveau d'eau suffisant au fonctionnement de la prise. En principe, cette vanne devra être tenue constamment ouverte, sauf en cas de sécheresse. L'entretien et le fonctionnement de cette vanne sont entièrement à la charge de la Société Electricité et Gaz du Nord et sous entière réserve des droits des tiers.

En outre, l'installation de la canalisation sera effectuée suivant toutes les règles de l'art notamment en ce qui concerne les remblais et le repavage du trottoir.

D'autre part, les vannes seront arasées au niveau du pavage des trottoirs ou de la chaussée.

ARTICLE 4. — Les droits des tiers sont expressément réservés et la Société pétitionnaire devra faire son affaire personnelle des dom-

mages éventuels qui pourraient survenir du fait de ses installations ou de l'élévation anormale du niveau de l'eau dans le canal.

Article 5. — Les travaux à exécuter sur ou sous la voie publique devront pouvoir être surveillés par les Services Municipaux.

A cet effet, la Société pétitionnaire devra aviser le Service des Travaux 48 heures avant tout commencement d'exécution.

Article 6. — La redevance annuelle à payer par la Société Électricité et Gaz du Nord à la Ville de Lille est fixée à treize mille sept cent cinquante cinq francs, payables le 1er janvier de chaque année : exceptionnellement le 1er versement sera exigible à dater du 1er juillet 1931 et se montera pour le 2e semestre de l'année 1931 à la moitié de la redevance ci-dessus. Cette redevance pourra être révisée chaque année au gré de l'Administration Municipale.

Les redevances afférentes à la canalisation et à l'établissement des vannes seront celles fixées par le tarif général.

Article 7. — Ces autorisations sont précaires et révocables au gré de l'Administration Municipale et sans aucun droit à indemnité pour la Société Electricité et Gaz du Nord, notamment en cas de suppression du Canal du Sabot ou de modification du régime des eaux de ce canal.

Article 8. — Le débit du Canal du Sabot étant réglé par le service des Voies navigables, suivant les besoins de la navigation, la Société pétitionnaire ne pourra élever aucune réclamation du fait des modifications de régime qui pourraient survenir. Aucun autre droit que celui de faire usage de l'eau n'est accordé à la société pétitionnaire.

Article 9. — Les dispositions de nos arrêtés des 4 juillet 1924 et 2 juin 1927 sont abrogées.

Article 10. — M. le Secrétaire général de la Mairie, M. le Receveur municipal et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

**VOIRIE. — Emprise. Voie ferrée. Embranchement particulier. Autorisation. Modification. Violet Frères**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 97 ;

Vu notre arrêté N° 4112 du 26 octobre 1931 ;

Vu les observations présentées par M. l'Ingénieur en Chef des Ponts et Chaussées et reprises dans la lettre de M. le Préfet du Nord du 3 décembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'article 2 de l'arrêté N° 4112 en date du 26 octobre 1931, autorisant MM. J. et S. Violet Frères, demeurant à Thuir (Pyrénées-Orientales) à établir en travers du boulevard de la Moselle un embranchement particulier est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes :

« La Société permissionnaire sera responsable de tous les acci-
« dents ou dommages susceptibles de résulter de l'usage de la pré-
« sente autorisation ou de l'inobservation des précautions nécessaires
« pour assurer la liberté de la circulation sur le boulevard.

« Le passage des trains, sur le boulevard de la Moselle, sera
« couvert par deux hommes à pied munis chacun d'un drapeau
« rouge déployé et, par temps sombre, d'un feu rouge. Ces hommes
« se porteront sur le boulevard de part et d'autre du P.N. »

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Commissaire central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Louis LOMPSIN.

**VOIRIE. — Emprise. Pompe mesureuse d'essence. Autorisation. Albert Follet**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la pétition par laquelle M. Albert Follet sollicite l'autorisation de transférer en son nom l'autorisation précédemment accordée à

M. Deschemacker pour une pompe fixe mesureuse d'essence en façade de l'immeuble sis à Lille, 9, rue Nicolas Leblanc.

Vu le rapport de M. le Directeur des Travaux Municipaux,

Vu la délibération en date du 22 juin 1924 par laquelle le Conseil Municipal a fixé à 300 francs la redevance annuelle à payer par le pétitionnaire.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation accordée à M. Deschemacker à l'effet d'installer en façade de l'immeuble sis, 9, rue Nicolas Leblanc, une pompe fixe mesureuse d'essence est transférée à M. Albert Follet à charge pour lui de se conformer aux dispositions suivantes :

a) La conduite d'essence sera placée sous le trottoir à une profondeur minimum de 0 m. 60 ; la borne-pompe en saillie sur le trottoir n'aura pas un diamètre supérieur à 0 m. 80.

b) Le dessus du socle de fondation sera posé à une distance de 0 m. 60 de la bordure du trottoir et sera arasé au niveau dudit trottoir.

c) Aucun tuyau ou levier de manœuvre ne pourra faire saillie sur le corps de la borne en dehors des périodes d'utilisation et il n'y aura jamais en même temps plus de trois voitures en stationnement devant la borne-pompe.

ARTICLE 2. — Les droits des tiers sont et demeurent expressément réservés. Le permissionnaire ou l'ayant-droit demeure responsable des accidents, de quelque nature que ce soit, pouvant résulter du fait de l'installation sur la voie publique.

ARTICLE 3. — La présente autorisation est accordée à titre précaire et révocable, sans indemnité, à la première réquisition de l'Administration Municipale. Elle sera considérée comme périmée s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'un an à dater de la délivrance. Cette autorisation étant octroyée à titre personnel, son effet cessera de plein droit par la cessation de l'exploitation par le titulaire de l'autorisation.

ARTICLE 4. — Le permissionnaire versera chaque année à la caisse de M. le Receveur Municipal, pour occupation du Domaine Public, une redevance de 300 francs. La quotité de celle redevance sera payable en un seul terme et d'avance, le 1er janvier de chaque année, et pourra être revisée à toute époque par l'Administration Municipale.

ARTICLE 5. — Le permissionnaire devra se munir des autorisations nécessaires auprès des services compétents pour l'installation du dépôt d'essence.

Article 6. — Il est interdit d'une manière absolue au pétitionnaire d'apposer ou de laisser apposer sur les distributeurs d'essence aucun panneau ou emblème quelconque de publicité ou aucune mention autre que le nom du constructeur de l'appareil.

Article 7. — Le pétitionnaire se conformera aux prescriptions reprises dans la circulaire préfectorale du 3 août 1929 savoir :

1° Interdiction de tout transvasement d'essence ou de combustible liquide sur la voie publique à proximité d'une flamme ou d'une matière en combustion.

2° Interdiction de procéder au remplissage des réservoirs des automobiles alors que le moteur de ces véhicules serait en marche.

3° Obligation de munir les pompes à essence d'un éclairage exclusivement électrique permettant le remplissage dès la nuit, sans l'intervention d'une flamme portative dont l'usage est strictement prohibé pendant cette opération.

4° Interdiction formelle de fumer pendant le remplissage ou pendant les opérations accessoires de celui-ci.

Article 8. — En cas de révocation de l'autorisation ou en cas de cessation de l'occupation du domaine public, le pétitionnaire sera tenu d'enlever à ses frais et sans indemnité l'installation qui se trouve sur la voie publique et de rétablir les lieux dans leur état primitif. Faute par le pétitionnaire de satisfaire aux obligations du présent article, il sera procédé d'office et à ses frais à l'enlèvement de l'installation et à la remise en état des lieux.

Article 9. —M. le Directeur des Travaux Municipaux et M. le Receveur Municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera adressée également au pétitionnaire.

Hôtel de Ville, le 7 décembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Emprise. Pompe à essence. Autorisation Boulingnier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu la pétition en date du 7 septembre 1931, par laquelle M. Boulinguier, demeurant rue Voltaire 40, sollicite l'autorisation d'encas-

trer dans le mur de face du bâtiment une pompe à essence type S.A.T.A.N., et aisant saillie, sur le nu du mur, de 0.16 ;

Vu le rapport du Directeur des Travaux municipaux ;

Vu la délibération en date du 17 février 1924 par laquelle le Conseil municipal a fixé à 300 fr. la redevance annuelle à payer par le pétitionnaire ;

Considérant que le trottoir n'ayant que 2 m. de largeur, le pétitionnaire ne peut être autorisé de poser la pompe sur le trottoir ;

Arrêtons :

Article premier. — Le pétitionnaire est autorisé à exécuter le travail faisant l'objet de sa pétition à charge par lui de se conformer aux prescriptions spéciales suivantes :

a) L'appareil ne pourra faire sur le nu du mur une saillie supérieure à 0,16 cm. ;

b) La conduite partant de la borne sera fermée d'un tube rigide traversant horizontalement le trottoir à 2 m. 50 au moins de hauteur et terminé par un flexible à l'aplomb du bord du trottoir ;

c) Après chaque opération, cette conduite devra se rabattre contre le mur de face en y faisant une saillie maximum de 0,16 ;

d) Il ne pourra jamais avoir plus de 3 voitures en stationnement aux abords de la pompe.

Article 2. — Les droits des tiers sont et demeurent expressément réservés. Le permissionnaire ou l'ayant-droit demeure responsable des accidents, de quelque nature que ce soit, pouvant résulter du fait de l'installation sur la voie publique.

Article 3. — La présente autorisation est accordée à titre précaire et révocable, sans indemnité, à la première réquisition de l'Administration municipale. Elle sera considérée comme périmée s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'un an à dater de la délivrance. Cette autorisation étant octroyée à un titre personnel, son effet tombera de plein droit par la cessation de l'exploitation par le titulaire de l'autorisation.

Article 4. — Le permissionnaire versera, chaque année, à la Caisse du Receveur municipal, pour occupation du domaine public, une redevance de 300 fr. La quotité de cette redevance sera payable en un seul terme et d'avance, le 1er janvier de chaque année, et pourra être revisée à toute époque par l'Administration municipale, le premier versement s'appliquant à l'année 1925.

Article 5. — Le permissionnaire devra se munir des autorisations

nécessaires, auprès des services compétents pour l'installation du dépôt d'essence.

Article 6. — Il est interdit d'une manière absolue au pétitionnaire d'apposer ou de laisser apposer sur les distributeurs d'essence aucun panneau ou emblème quelconque de publicité ou aucune mention autre que le nom du constructeur de l'appareil.

Article 7. — Le pétitionnaire se conformera aux prescriptions reprises dans la circulaire préfectorale du 3 août 1929 savoir :

1° Interdiction de tout transvasement d'essence ou de combustible liquide sur la voie publique à proximité d'une flamme ou d'une matière en combustion ;

2° Interdiction de procéder au remplissage des réservoirs des automobiles alors que le moteur de ces véhicules serait en marche ;

3° Obligation de munir les pompes à essence d'un éclairage exclusivement électrique permettant le remplissage dès la nuit, sans l'intervention d'une flamme portative dont l'usage est strictement prohibé pendant cette opération ;

4° Interdiction formelle de fumer pendant le remplissage ou pendant les opérations accessoires de celui-ci.

Article 8. — En cas de révocation de l'autorisation ou en cas de cessation de l'occupation du domaine public, le pétitionnaire sera tenu d'enlever à ses frais et sans indemnité l'installation qui se trouve sur la voie publique et de rétablir les lieux dans leur état primitif. Faute par le pétitionnaire de satisfaire aux obligations du présent article, il sera procédé d'office et à ses frais à l'enlèvement de l'installation et à la remise en état des lieux.

Article 9. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, d'assurer l'exécution du présent arrêté dont ampliation sera adressée également au pétitionnaire.

Hôtel de Ville, le 7 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**VOIRIE. — Aqueduc. Rue de Bouvines, 3 et 5. Déversement direct des eaux. Mise en demeure. Richebé-Leman et Wallaert**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 91 à 97 ;

Vu l'article 474 du Code Pénal ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Considérant que MM. Richebé-Leman et Wallaert, demeurant 56, rue Pierre-Legrand à Lille, ne se sont pas conformés à l'avis qui leur a été adressé le 27 mai 1931 à l'effet de supprimer le tuyau de déversement d'eau sous trottoir au droit de leur propriété sise à Lille, 3 et 5, rue de Bouvines ;

Qu'il y a lieu conséquemment de prendre les mesures voulues pour les y contraindre et prévenir ainsi les accidents ;

Arrêtons :

Article premier. — Il est enjoint aux propriétaires sus-désignés d'avoir à se conformer aux prescriptions sus-énoncées et de déverser ces eaux directement à l'aqueduc au moyen d'un branchement particulier, établi suivant les prescriptions du Code des Arrêtés Municipaux, dans le délai de dix jours à partir de la notification du présent arrêté, sous peine d'y être contraints par les voies de droit.

Article 2. — Les propriétaires devront, au préalable et en vertu de la loi du 13 Brumaire An VII, déposer au bureau des Pétitions une demande en autorisation sur papier timbré et verser 5 fr. 40 pour le timbre de l'arrêté à intervenir.

Article 3. — M. l'Ingénieur, Directeur des Travaux Municipaux et M. le Commissaire Central de police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 10 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**VOIRIE. — Aqueduc. Réparation d'un branchement, 20, rue de Poids. Mise en demeure. Brasserie Joseph Vandame**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884 ;

Vu le Code des Arrêtés Municipaux ;

Considérant que le branchement particulier conduisant à l'égout communal les eaux pluviales et ménagères de l'immeuble sis rue de Poids, n° 20, et appartenant à la Société des Brasseries Joseph Vandame, menace la sécurité de la circulation ;

Considérant que ladite Société ne s'est pas conformée à l'avis en date du 10 juin 1931 ;

Considérant qu'il nous appartient de prescrire les mesures nécessaires pour garantir la sécurité publique et prévenir ainsi les accidents ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La Société des Brasseries Joseph Vandame, dont le siège est situé à Lille, 14, rue de Tenremonde, est mise en demeure d'avoir à faire réparer, de toute urgence, le branchement à l'aqueduc placé sous la voie publique face à sa propriété sise à Lille, rue de Poids, n° 20.

ARTICLE 2. — M. le Directeur des Travaux municipaux et M. le Commissaire central de Police sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 21 décembre 1931.

*Pour le Maire de Lille,*

*L'Adjoint délégué :* Jean LÉVY.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Traitement, modification. Delannoy**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté du 6 juin 1930 fixant les traitements du personnel enseignant de l'Ecole des Beaux-Arts ;

Vu la lettre de M. le Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts nous notifiant la démission de M. Delannoy du cours de géométrie descriptive que celui-ci dirigeait à l'Ecole des Beaux-Arts, concurremment avec ceux de construction et de perspective ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Notre arrêté du 6 juin 1930 fixant les traitements du personnel enseignant de l'Ecole des Beaux-Arts est modifié comme suit, en ce qui concerne l'enseignement donné par M. Delannoy.

| NOM | EMPLOIS | CLASSE | Nombre d'heures par semaine | Traitement fixe | Heures supplémentaires | Total | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Delannoy | Construction. | 4me | 3 | 2.765,60 | » | 2.765,60 | 1 r janvier 1927 |
| | Perspective | 4me | 1 | 921,90 | » | 921,90 | 1er janvier 1927 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole des Beaux-Arts. Professeur de géométrie descriptive. Nomination. Gustave Lemoine**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de la Commission Administrative de l'Ecole des Beaux-Arts en date du 12 novembre 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Gustave Lemoine, né le 3 septembre 1899, à Dinan (Côtes du Nord), agrégé des Sciences Mathématiques et professeur au Lycée Faidherbe, est nommé, à titre provisoire, professeur de géométrie descriptive à l'Ecole des Beaux-Arts (Section d'Architecture) en remplacement de M. Delannoy, démissionnaire.

Article 2. — M. Lemoine, recevra, à ce titre, à compter du 1er décembre 1931, un traitement annuel de deux mille soixante deux francs cinquante pour trois heures de cours par semaine.

Article 3. — M. le Secrétaire Général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Ecole Régionale d'Architecture. Professeur de géométrie descriptive. Démission : Delannoy. Titularisation : Lemoine**

Le Ministre de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts,

Vu l'article 4 du Décret du 23 janvier 1903 relatif à la nomination du Personnel enseignant dans les Ecoles régionales d'Architecture ;

Vu la lettre du Directeur de l'Ecole régionale d'Architecture de Lille, en date du 20 octobre 1931 ;

Vu l'avis émis par le Conseil supérieur de l'Enseignement des Beaux-Arts, dans sa séance du 9 décembre 1931.

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — Est acceptée la démission de M. Delannoy, professeur de Géométrie descriptive à l'Ecole régionale d'Architecture de Lille.

ARTICLE 2. — M. G. Lemoine, professeur agrégé au Lycée de Lille, chargé à titre provisoire des fonctions de professeur de géométrie descriptive à l'Ecole régionale d'Architecture de cette ville, en remplacement de M. Delannoy, démissionnaire, est titularisé dans ses fonctions à ladite Ecole à compter du 1er janvier 1932.

Fait à Paris, le 21 décembre 1931.

*Pour le Ministre de l'Instruction Publique*
*et des Beaux-Arts,*
*et par délégation :*
*Le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts,*
M. PETSCHE.

---

**ENSEIGNEMENT DES BEAUX-ARTS. — Conservatoire. Classe d'orchestre. Professeur. Edmond Gaujac**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la convention du 6 février 1885 concernant l'Ecole de Musique de Lille, Succursale du Conservatoire National de Musique de Paris ;

Vu l'article 2 du règlement de ladite Ecole ;

Vu l'arrêté de M. le Sous-Secrétaire d'Etat des Beaux-Arts, en date du 14 octobre 1931, nommant M. Edmond Gaujac, Directeur du Conservatoire de Musique de notre ville.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Edmond Gaujac, Directeur du Conservatoire de Musique de Lille, est chargé, à compter du 16 novembre 1931, de la classe d'orchestre de cet établissement en remplacement de M. Ratez.

ARTICLE 2. — M. Gaujac recevra, à ce titre, un traitement annuel de deux mille huit cents francs pour quatre heures de cours par semaine,

Article 3. — M. Gaujac est autorisé à effectuer, sur ce traitement, des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la vieillesse.

Article 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 1er décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT SECONDAIRE. — Lycée Fénelon. Médecin pour 1932. Maintien Doctoresse Cacan**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — Mme la Doctoresse Cacan est maintenue, pour l'année 1932, médecin du Lycée Fénelon, aux conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Orientation professionnelle. Médecin pour 1932. Maintien Docteur Dupret**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. le Docteur Dupret est maintenu, pour l'année 1932, médecin du Service Municipal de l'Orientation Professionnelle, et ce, aux conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT TECHNIQUE. — Ecole Baggio. Contremaître. Facon. Traitement. Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu notre arrêté du 16 février 1927 fixant le mode de calcul pour l'ancienneté des contremaîtres non nationalisés ;

Considérant qu'au 1er janvier 1932, M. Léonard Facon, contremaître non nationalisé de l'Ecole Baggio, aura 5 années d'ancienneté dans sa classe (6e classe) se répartissant comme suit :

Service militaire (coeff. 1) ..... 1 an, 6 mois
Temps passé dans l'industrie (coeff. 2/3) 6 mois, soit.. 4 mois
Temps service Ecole Baggio (coeff. 1)..... 3 ans, 2 mois

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le traitement de M. Léonard Facon est fixé de la manière suivante, à compter du 1er janvier 1932.

| NOM | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|
| M. L. Facon | 5me | 16.000 | 1er janvier 1932. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

*Hôtel de Ville, le 21 décembre 1931.*
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. — Inspection médicale scolaire. Médecins pour 1932. Nominations**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés, pour l'année 1932, médecins

chargés de l'Inspection médicale scolaire, aux conditions fixées par notre arrêté du 29 décembre 1930 ;

MM. les Docteurs Looten, 1re circonscription.
Crépin, 2me circonscription.
Lalisse, 3me circonscription.
Carrière, 4me circonscription.
Sonneville, 5me circonscription.
Trampont, 6me circonscription.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**COURS MUNICIPAUX. — Langues étrangères. Professeurs. Indemnité**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu la décision de l'Administration municipale en date des 22 janvier 1927 et 29 décembre 1931 ;

Arrêtons :

Article premier. — L'indemnité annuelle allouée aux professeurs des cours municipaux de langues étrangères est fixée comme suit, à compter du 1er janvier 1931 :

| | |
|---|---|
| M. Danchin, professeur du cours moyen et supérieur d'anglais (pour 4 heures de cours par semaine)... | 9.612 fr. |
| M. Waltz, professeur du cours moyen et supérieur d'allemand (pour 4 heures de cours par semaine) .... | 9.612 fr. |
| M. Carême, professeur de cours préparatoire et élémentaire d'anglais (pour 4 heures de cours par semaine) | 6.948 fr. |
| M. Lengaigne, professeur du cours préparatoire et élémentaire d'allemand (pour 4 heures de cours par semaine) ..... | 5.436 fr. |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**BUREAU DE BIENFAISANCE. — Nomination d'un administrateur. M. Eugène Bianchi**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu les articles 1 et 4 de la loi du 5 août 1879 ;

Arrêtons .

Article premier. — M. Eugène Bianchi, membre sortant de la Commission administrative du Bureau de Bienfaisance de Lille, est maintenu en fonctions.

Article 2. — M. Bianchi sortira d'exercice le 31 décembre 1935.

Article 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Lille, le 1er décembre 1931.

*Le Prefet du Nord*,

LANGERON.

**HOSPICES. — Nomination d'un administrateur. Docteur Lambret**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu les articles 1 et 4 de la loi du 4 août 1879 ;

Arrêtons :

Article premier. — M. le Docteur Lambret, membre sortant de la Commission administrative des Hospices de Lille, est maintenu en fonctions.

Article 2. — M. le Docteur Lambret sortira d'exercice le 31 décembre 1935.

Article 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Lille, le 1er décembre 1931.

*Le Préfet du Nord*,

LANGERON.

**ŒUVRES DIVERSES. — Fourneaux économiques. Distribution des rations**

*Mois de novembre 1931*

| Désignation des Cuisines | Viande | Bouillons | Légumes |
|---|---|---|---|
| Bouvines ..... | 2.758 | 3.135 | 3.399 |
| Lottin ..... | 1.978 | 2.719 | 3.245 |
| Baignerie ..... | 2.691 | 3.820 | 3.978 |
| Fombelle ..... | 2.736 | 3.951 | 4.306 |
| Manuel ..... | 3.298 | 3.969 | 4.195 |
| Fénelon ..... | 1.597 | 1.624 | 1.822 |
| | 15.058 | 19.218 | 20.945 |

*Mois de décembre 1931*

| Désignation des Cuisines | Viande | Bouillons | Légumes |
|---|---|---|---|
| Bouvines ..... | 3.909 | 4.545 | 4.732 |
| Lottin ..... | 2.925 | 3.950 | 4.637 |
| Baignerie ..... | 3.676 | 5.388 | 5.380 |
| Fombelle ..... | 4.466 | 5.703 | 5.998 |
| Manuel ..... | 5.279 | 6.147 | 6.592 |
| Fénelon ..... | 3.172 | 3.827 | 3.836 |
| | 23.427 | 29.560 | 31.175 |

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées, aux chômeurs partiels.

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndicat Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics.

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de fr. 3.428,70 sera délivré au nom de M. Verheeke, Trésorier de la Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille, pour le mois de novembre 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 2.078 journées à 5 francs l'une : 10.390 francs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 11 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ŒUVRES DIVERSES. — Caisse de chômage. Subvention. Syndical des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal du 27 février 1931, approuvée par M. le Préfet le 11 mars suivant, fixant à 33 % la participation de la Ville dans les secours alloués par les Caisses syndicales agréées aux chômeurs partiels ;

Vu la délibération du même jour agréant les Caisses de chômage : 1° du Syndical Textile de Lille ; 2° du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Un mandat de paiement de fr. 820,05 sera délivré au nom de M. Maertens, Trésorier du Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics, pour le mois de novembre 1931.

Cette subvention représente 33 % du montant des secours accordés pendant cette période, soit 497 journées à 5 francs l'une = 2.485 francs.

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal de Lille et M. le Directeur du Service des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 16 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Crèche de Fives. Médecin pour 1932. Maintien. Docteur Blond**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu nos arrêtés en date des 29 décembre 1930, 10 juin et 24 juin 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. le Docteur Blond est maintenu, pour l'année 1932, médecin de la crèche municipale de Fives, et ce, dans les conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**ŒUVRES DIVERSES. — Crèche de Moulins-Lille. Médecin pour 1932. Maintien Docteur Gosselin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. le Docteur Gosselin est maintenu, pour l'année 1932, médecin de la Crèche municipale de la place Déliot, et ce, dans les conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité Publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de Guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance :

Considérant que les sommes encaissées par le Receveur Municipal parmi les services hors budget constituent des remboursements d'avances faites sur les ressources budgétaires de la Ville ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Les recettes suivantes effectuées au compte : Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de Guerre soumises à remploi — seront transportées aux services budgétaires de l'exercice 1931 (art. 23 des Recettes extraordinaires).

*Recette du 17 décembre* 1931

Titre amortissable en 10 ans n° 2.017.041
Echéance du 16 décembre 1931..... 154.308.11

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.
*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**FINANCES. — Recettes. Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi. Virement**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la circulaire de M. le Directeur de la Comptabilité Publique en date du 24 juin 1929 relative aux Dommages de Guerre revenant aux Départements, Communes et Etablissements de Bienfaisance ;

Considérant que les dépenses de remploi d'indemnités de Dommages de Guerre doivent être supportées directement par les services budgétaires de la Ville, après prélèvement au profit de ces services des sommes correspondantes encaissées au compte hors budget ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — La recette suivante effectuée au compte « Sommes et Valeurs reçues en paiement d'indemnités de Dommages de Guerre soumises à remploi », sera transportée aux services budgétaires de l'exercice 1931 (Article 37 des Recettes Supplémentaires).

Solde de l'excédent de recettes du compte « Hors Budget ».
*Dommages de Guerre*..... 264 fr. 86

ARTICLE 2. — M. le Receveur municipal est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 3 décembre 1931.
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**FINANCES. — Dépenses. Régisseurs pour 1932. Nominations**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 153 ;

Vu l'Instruction générale des finances du 20 juin 1859, article 993 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Sont nommés régisseurs de dépenses pour l'année 1932 :

M. Bomart, chef de bureau à la Recette Municipale, pour le paiement des achats faits au comptant et des menues dépenses du service ; une somme de 300 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Bomart sera remplacé par M. Villette, commis à la Recette Municipale.

M. Cocheteux, Sous-Chef de bureau de la 5e Direction, pour le paiement des achats faits au comptant et des menues dépenses du service municipal de salubrité ; une somme de 500 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Cocheteux sera remplacé par M. Mahieu, commis à la même direction.

M. Dehaudt, Directeur de l'Ecole régionale d'Architecture, pour le paiement des achats faits au comptant et des menues dépenses de l'école ; une somme de 500 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Dehaudt sera remplacé par M. Carbonnier, secrétaire de l'école.

M. Ryckebusch, commis à la 1re Direction, pour le paiement au complant des dépenses occasionnées par les fêtes organisées soit par la Municipalité soit par les comités subventionnés par la Ville ; une somme égale au montant approximatif des dépenses sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Ryckebusch sera remplacé par M. Vandaele, commis à la même direction.

Mme Fauché, Directrice de l'Ecole Pratique de jeunes filles, pour le paiement des achats au comptant et des menues dépenses de l'école ; une somme de 500 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, Mlle Fauché sera remplacée par Mlle Schalckens, secrétaire de l'école.

M. Gavelle, Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts, pour le paiement des salaires des modèles vivants et de la femme de service, ainsi que des menues dépenses de l'école ; une somme de 1.500 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Gavelle sera remplacé par M. Carbonnier, censeur de l'école.

M. Faucompré, Commis principal à la 2me Direction, pour le paiement des salaires des ouvriers du service des travaux, une somme égale au montant des rôles de journées sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Faucompré sera remplacé par M. Duribreux, commis à la même direction.

M. Lallemant, Commis à la 3me Direction, pour le paiement des salaires des ouvriers de la propreté publique, une somme égale au montant des rôles des journées sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Lallemant sera remplacé par M. Delerue, commis à la même direction.

M. Dhoossche, chef de bureau à la Caisse des Ecoles, pour le paiement des salaires des femmes de service et des employés auxiliaires des cantines scolaires, ainsi que pour le paiement au comptant des dépenses occasionnées par les fêtes organisées ou les voyages faits par le Comité de la Caisse des Ecoles, une somme égale au montant approximatif des dépenses sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Dhoossche sera remplacé par M. Barbot, commis à la Caisse des Ecoles.

M. Bigot, sous-chef de bureau à la 3me Direction, pour l'affranchissement de la correspondance, le paiement des menus frais, le règlement des salaires journaliers des employés temporaires, les dépenses destinées à faciliter le mariage des indigents, les frais de transport et frais divers, etc., une somme de 12.000 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Bigot sera remplacé par M. Gochon, commis principal à la même direction.

Mlle Garemin, chef du Bureau du Contentieux, pour le paiement des menues dépenses occasionnées journellement pour les besoins de son service, une somme de 300 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, Mlle Garemin sera remplacée par M. Tiprez, commis à la 1re Direction.

Mlle Caudmont, Agent spécial du Lycée Fénelon, pour le paiement des achats faits au comptant et des menues dépenses de l'internat municipal, une somme de 1.000 francs sera mise à sa disposition

En cas d'absence, Mlle Caudmont sera remplacée par Mlle Berbeyer, surveillante générale de l'internat.

M. Tallon, chef de bureau à la 4me Direction, pour le paiement des salaires des femmes de service des écoles, une somme égale au montant des rôles des journées sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Tallon sera remplacé par M. Harvin, commis à la même direction.

M. Théodore, Conservateur des Musées, pour le paiement des menues dépenses, une somme de 200 francs sera mise à sa disposition.

En cas d'absence, M. Théodore sera remplacée par M. Rigaux, secrétaire des musées.

Article 2. — Les régisseurs sont placés sous la direction et la surveillance de M. le Receveur Municipal.

Article 3. — MM. Dhoossche, Faucompré, Tallon et Lallemant sont tenus de régulariser leur avance à la Recette Municipale dans les 5 jours qui suivent le paiement des salaires. Les fonds nécessaires à ces paiements leur seront remis la veille ou le jour de l'échéance.

M. Bigot déposera ses justifications de dépenses dans le délai maximum de quinze jours et M. Ryckebusch dans le délai maximum d'un mois.

Mlles Fauché, Garemin et Caudmont, MM. Bomart, Cocheteux, Dehaut, Gavelle et Théodore rendront compte de l'emploi de leurs avances à la fin de chaque mois.

Article 4. — Les régisseurs tiendront un livre de caisse sur lequel ils feront figurer :

En recettes : les avances qui leur ont été consenties ;

En dépenses : tous les paiements effectués, par ordre de date.

Ce livre, ainsi que le numéraire en caisse et les justifications de dépenses à remettre à la Caisse municipale, devront être présentés à M. le Receveur Municipal et à M. le Chef de la 3me Direction à toute réquisition.

Article 5. — Les régisseurs chargés de régler des salaires se conformeront en tous points aux instructions ministérielles concernant les assurances sociales.

Article 6. — Mlle Caudmont a réalisé un cautionnement de 10.000 francs en qualité d'agent spécial, chargé de faire les encaissements pour le compte de M. le Receveur Municipal. Les autres régisseurs sont dispensés de fournir un cautionnement.

Article 7. — M. le Secrétaire Général de la Mairie, M. le Receveur Municipal, M. le Chef de la 3me Direction sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 17 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Prix de vente en cheville des viandes. Période du 5 décembre 1931 au 1er janvier 1932**

*Semaine du 5 au 11 décembre 1931*

Halles et Marchés

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,00 | 7,75 | 6,00 |
| Vache ..... | » | 8,90 | 7,25 | 5,50 |
| Taureau ..... | » | 7,00 | 6,00 | 5,25 |
| Veau ..... | » | 12,00 | 10,00 | 8,90 |
| Mouton ..... | » | 12,00 | 10,00 | 9,00 |

Abattoirs

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,90 | 8,00 | 7,50 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 8,90 | 7,00 | 6,10 | |
| Taureau ..... | » | 8,00 | 7,10 | 6,40 | |
| Veau ..... | » | 13,50 | 12,00 | 10,75 | |
| Mouton ..... | » | 13,40 | 12,25 | » | |
| Mouton d'import. | » | 12,60 | 10,00 | » | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,60 | 7,00 | |

*Semaine du 12 au 18 décembre 1931*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,00 | 8,00 | 7,50 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 9,00 | 7,25 | 6,10 | |
| Taureau ..... | » | 7,75 | 7,00 | 6,40 | |
| Veau ..... | » | 13,75 | 12,50 | 10,75 | |
| Mouton ..... | » | 13,75 | 12,50 | | |
| Porc ..... | » | 9,50 | 8,60 | 7,00 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 9,00 | 7,75 | 6,00 | |
| Vache ..... | » | 8.90 | 7,00 | 5,50 | |
| Taureau ..... | » | 7,00 | 6.00 | 5,25 | |
| Veau ..... | » | 12,75 | 10,00 | 8,90 | |
| Mouton ..... | » | 12,00 | 10,00 | 9,00 | |
| Porc ..... | » | 9,00 | 8,75 | 7,50 | |

*Semaine du 26 décembre 1931 au 1er janvier 1932*

ABATTOIRS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité | |
|---|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,90 | 8,00 | 7,25 | 0 fr. 22 d'octroi en sus. |
| Vache ..... | » | 8,90 | 7,00 | 6,00 | |
| Taureau ..... | » | 7,50 | 6,80 | 6,25 | |
| Veau ..... | » | 14,25 | 13,00 | 11,00 | |
| Mouton ..... | » | 13,50 | 12,00 | | |
| Porc ..... | » | 9.25 | 8,50 | 6,50 | |

HALLES ET MARCHÉS

| Espèces de viandes | Poids | 1re Qualité | 2e Qualité | 3e Qualité |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | Le Kilo | 8,65 | 7,25 | 6.00 |
| Vache ..... | » | 8,00 | 7,00 | 5,25 |
| Taureau ..... | » | 7.00 | 6,00 | 5,35 |
| Veau ..... | » | 13,50 | 11,00 | 9.00 |
| Mouton ..... | » | 13,75 | 11,00 | 9,25 |
| Porc ..... | » | 10,00 | 8,90 | 7,75 |

**ALIMENTATION. — Abattoirs, Halles et Marchés. Statistique du prix des denrées. Période du 5 décembre 1931 au 1er janvier 1932**

*Semaine du 5 au 11 decembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... | 3,00 à 6,50 | 6,00 à 9,00 | Roosbeef ..... | 18 à 24 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 18 à 22 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 13 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7,00 à 8,50 |
| Veau ..... | 5,70 à 8,05 | 8,90 à 12,00 | Rouelle ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Côte ..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 12 à 16 fr. |
| Mouton ..... | 5,80 à 8,05 | 9,00 à 12,00 | Gigot et filet..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 10 à 14 fr. |
| Porc ..... | 5,15 à 6,00 | 7,50 à 9,00 | Jambon frais et filet..... | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 9 à 12 fr. | 12,50 à 14 | | 13 à 15,50 |
| Poulets ..... | 12 à 15 fr. | 15 à 18 fr. | | 17 à 20 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 12 fr. | 12,50 à 14 | | 13 à 15,50 |

*Semaine du 12 au 18 décembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf ..... .. | 3,00 à 6,50 | 6,00 à 9,00 | Roosbeef ..... | 18 à 24 fr. |
| | | | Entrecôte ..... | 18 à 22 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix.. | 13 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure ..... | 7,00 à 8,50 |
| Veau ..... | 5,70 à 8,20 | 8,90 à 12,75 | Rouelle ..... | 20 à 24 fr. |
| | | | Côte ..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Blanquette ..... | 12 à 16 fr. |
| Mouton ..... | 5,80 à 8,05 | 9,00 à 12,00 | Gigot et filet..... | 16 à 20 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Ragoût ..... | 10 à 14 fr. |
| Porc ..... | 5,15 à 6,00 | 7,50 à 9,00 | Jambon frais et filet..... | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes ..... | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine ..... | 14 à 17 fr. |
| Poules ..... | 9 à 12 fr. | 13 à 14 fr. | | 13 à 15.50 |
| Poulets ..... | 12 à 15 fr. | 15 à 18 fr. | | 17 à 20 fr. |
| Lapins ..... | 9 à 12 fr. | 13 à 14 fr. | | 13 à 15,50 |

*Semaine du 19 au 25 décembre 1931*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf | 3,00 à 6,25 | 6.00 à 8.50 | Roosbeef | 18 à 24 fr. |
| | | | Entre-côte | 18 à 22 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix | 13 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure | 7,00 à 8,50 |
| Veau | 5,75 à 8,50 | 9,00 à 13,50 | Rouelle | 20 à 24 fr. |
| | | | Côte | 16 à 20 fr. |
| | | | Blanquette | 12 à 16 fr. |
| Mouton | 5.80 à 8,55 | 9,25 à 13,75 | Gigot et filet | 16 à 20 fr. |
| | | | Côtelettes | 18 à 20 fr. |
| | | | Ragoût | 10 à 14 fr. |
| Porc | 5,25 à 6,15 | 7,75 à 10,00 | Jambon frais et filet | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine | 10 à 14 fr. |
| Poules | 9 à 12 fr. | 13 à 14 fr. | | 14 à 16 fr. |
| Poulets | 12 à 15 fr. | 15 à 18 fr. | | 17 à 20 fr. |
| Lapins | 9 à 12 fr. | 13 à 14 fr. | | 14 à 16 fr. |

*Semaine du 26 décembre 1931 au 1er janvier 1932*

VIANDE DE BOUCHERIE ET VOLAILLE

ANIMAUX ENTIERS

| ESPÈCES | SUR PIED | ABATTUS | COURS à la Consommation | KILOG |
|---|---|---|---|---|
| Bœuf | 3,00 à 6,60 | 6,00 à 8,65 | Roosbeef | 20 à 28 fr. |
| | | | Entre-côte | 20 à 24 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Gite à la noix | 13 à 15 fr. |
| | | | Pot-au-feu { Croisure | 7,00 à 8,50 |
| Veau | 5,75 à 8.50 | 9,00 à 13,50 | Rouelle | 22 à 28 fr. |
| | | | Côte | 18 à 24 fr. |
| | | | Blanquette | 14 à 16 fr. |
| Mouton | 5,80 à 8,55 | 9.25 à 13,75 | Gigot et filet | 20 à 26 fr. |
| | | | Côtelettes | 20 à 24 fr. |
| | | | Ragoût | 12 à 16 fr. |
| Porc | 5,25 à 6,15 | 7,75 à 10,00 | Jambon frais et filet | 19 à 21 fr. |
| | | | Côtelettes | 18 à 20 fr. |
| | | | Poitrine | 14 à 17 fr. |
| Poules | 8 à 11 fr. | 12 à 13 fr. | | 14 à 16 fr. |
| Poulets | 12 à 14 fr. | 15 à 16 fr. | | 16 à 18 fr. |
| Lapins | 8,00 à 12,50 | 12,50 à 13 | | 13,50 à 16 |

*Semaine du 5 au 11 décembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,50 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Rougets | 2,00 à 6,00 | 4,00 à 12,00 |
| Merlans | 0,50 à 1,50 | 1,00 à 3,00 |
| Merluches | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 6,00 |
| Plouses | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 6,00 |
| Anguilles | 7,00 à 13,00 | 14,00 à 25,00 |
| Harengs | 0,10 à 0,25 | 0,35 à 0,50 |
| Soles | 11,00 à 13,00 | 20,00 à 25,00 |
| Plies | 4,00 à 4,75 | 4,50 à 9,00 |

*Semaine du 12 au 18 décembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 2,00 à 3,75 | 4,00 à 7,00 |
| Rougets | 2,00 à 4,00 | 4,00 à 8,00 |
| Merlans | 1,50 à 2,50 | 3,00 à 5,00 |
| Maquereaux | 4,00 à 6,00 | 8,00 à 12,00 |
| Cabillauds | 3,00 à 3,50 | 6,00 à 7,00 |
| Plouses | 2,00 à 2,50 | 4,00 à 5,00 |
| Harengs | 0,15 à 0,25 | 0,25 à 0,35 |
| Plies | 4,00 à 6,00 | 8,00 à 12,00 |

*Semaine du 19 au 25 décembre 1931*

POISSONS

| POISSONS | GROS | DÉTAIL |
|---|---|---|
| Raies | 1,00 à 2,00 | 2,00 à 4,00 |
| Rougets | 1,00 à 2,25 | 2,50 à 5,00 |
| Merlans | 1,00 à 2,00 | 2,00 à 4,00 |
| Cabillauds | 3,00 à 4,00 | 5,00 à 8,00 |
| Merluches | 2,00 à 3,00 | 3,00 à 6,00 |
| Anguilles | 6,00 à 10,00 | 10,00 à 19,00 |
| Harengs | 0,10 à 0,15 | 0,25 à 0,35 |
| Plies | 3,00 à 5,00 | 6,00 à 10,00 |

*Semaine du 26 décembre 1931 au 1er janvier 1932*

Poissons

| Poissons | Gros | Détail |
|---|---|---|
| Raies | 1,00 à 2,00 | 2,00 à 4,00 |
| Rougets | 1,00 à 2,00 | 2,00 à 4,00 |
| Merlans | 1,00 à 1,50 | 1,25 à 3,00 |
| Maquereaux | 2,50 à 3,50 | 3,00 à 7,00 |
| Cabillauds | 1,00 à 4,00 | 2,00 à 8,00 |
| Merluches | 1,00 à 2,00 | 2,00 à 4,00 |
| Anguilles | 5,00 à 7,00 | 10,00 à 18,00 |
| Harengs | 0,10 à 0,15 | 0,25 à 0,35 |
| Plies | 1,50 à 3,00 | 3,00 à 6,00 |
| Dorades | 1,00 à 2,00 | 2,00 à 4,00 |

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 5 décembre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, mêmes cours que le mercredi 2 décembre 1931.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 1 à 3,75 ; Rougets, 1 à 6 fr. ; Merlans, 1 à 2,50 ; Plies, 4 à 6 fr. ; Anguilles, 5 à 9 fr. ; Saint-Pierre, 1,50 à 2,50 ; Maquereaux, 4 à 6 fr. ; Harengs frais, 0,10 à 0,20 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 12 décembre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, mêmes cours que le mercredi 9 décembre 1931.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Soles, 11 à 13 fr. ; Raies, 1 à 4 fr. ; Rougets, 1,50 à 4,25 ; Merlans, 1,50 à 2,50 ; Merluches, 2 à 3 fr. ; Harengs frais, 0,05 à 0,15 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 19 décembre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, mêmes cours que le mercredi 16 décembre.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 0,50 à 3 fr. ; Rougets, 0,50 à 3,75 ; Merlans, 0,25 à 2,50 ; Plies, 1,50 à 6 fr. ; Plouses, 1 à 2,50 ; Maquereaux, 3,50 à 6 fr. ; Harengs frais, 0,10 à 0,25 pièce.

HALLES CENTRALES

*Cours moyen des ventes en gros à la date du 26 décembre 1931*

Volailles et gibiers, beurre et œufs, fromages, fruits et primeurs, légumes, mêmes cours que le mercredi 23 décembre 1931.

*Poisson vendu au Minck* (Prix au kilo)

Raies, 1 à 2 fr. ; Rougets, 0,25 à 1,50 ; Merlans, 0,25 à 1,50 ; Plies, 0,50 à 5 fr. ; Harengs frais, 0,05 à 0,10 pièce.

---

**HYGIÈNE. — Service de la prophylaxie antivénérienne. Médecins pour 1932. Maintien. Docteurs Vanhacke et Cornille**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — MM. les Docteurs Vanhacke et Cornille sont maintenus dans leurs fonctions de médecins chargés du service de prophylaxie antivénérienne, pour l'année 1932, et ce, aux conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**HYGIÈNE. — Service de prophylaxie antivénérienne. Assistantes médicales. Maintien. Mmes Vandorme et Bécourt-Baert**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Arrêtons :

Article premier. — Mmes Vandorme et Bécourt-Baert sont maintenues, pour l'année 1932, dans les fonctions d'assistantes médicales du service de prophylaxie antivénérienne, dans les conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

## Hygiène. — Statistique Sanitaire du Mois de Décembre 1931

Fournie au Ministère de l'Intérieur, en exécution de la circulaire ministérielle du 25 Novembre 1858

POPULATION : 201.568 habitants

### I. — RENSEIGNEMENTS DÉMOGRAPHIQUES

| MARIAGES | DIVORCES | NAISSANCES (mort-nés non compris) | | | MORT-NÉS | | | DÉCÈS (mort-nés non compris) | ENFANTS MIS EN NOURRICE | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | | NÉS *dans* la commune | | NÉS *hors* de la commune placés *dans* la commune |
| | | Légitimes | Illégitimes | Total | Légitimes | Illégitimes | Total | | PLACÉS *hors* de la commune | PLACÉS *dans* la commune | |
| 204 | 16 | 319 | 55 | 374 | 13 | 4 | 17 | 273 | 5 | 14 | 1 |

### II. — RÉPARTITION DES DÉCÈS PAR CAUSE ET PAR AGE *(Mort-nés non comptés)*

(Ce tableau doit comprendre **tous les décès sans exception survenus sur le territoire de la commune).**

| NUMÉROS D'ORDRE | CAUSES DE DÉCÈS *(Nomenclature internationale)* | MOINS de 1 AN | DE 1 à 19 ANS | DE 20 à 39 ANS | DE 40 à 59 ANS | DE 60 ANS et AU DELA | TOTAUX |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Fièvre typhoïde ou paratyphoïde (Typhus abdominal). | | | 1 | | | 1 |
| 2 | Typhus exanthématique | | | | | | |
| 3 | Fièvre et Cachexie paludéennes | | | | | | |
| 4 | Variole | | | | | | |
| 5 | Rougeole | | | | | | |
| 6 | Scarlatine | | | | | | |
| 7 | Coqueluche | 1 | | | | | 1 |
| 8 | Diphtérie et Croup | | 1 | | | | 1 |
| 9 | Grippe | | | | 1 | | 1 |
| 10 | Choléra asiatique | | | | | | |
| 11 | Entérite cholériforme | | | | | 1 | 1 |
| 12 | Autres maladies épidémiques | | 4 | 14 | 5 | 1 | 24 |
| 13 | Tuberculose de l'appareil respiratoire | | | | | | |
| 14 | Tuberculose des méninges ou du système nerveux central | 1 | 3 | | | | 4 |
| 15 | Autres tuberculoses | | 1 | | | | 1 |
| 16 | Cancer et autres tumeurs malignes | 1 | | | 7 | 16 | 24 |
| 17 | Méningite simple | 7 | 1 | 2 | | | 10 |
| 18 | Hémorragie et Ramollissement du cerveau | | | | 3 | 12 | 15 |
| 19 | Maladies du cœur (non compris angine de poitrine) | | | 1 | 9 | 26 | 36 |
| 20 | Bronchite aiguë (y compris les bronchites sans épithète de moins de 5 ans) | | 1 | | 1 | 1 | 3 |
| 21 | Bronchite chronique (y compris les bronchites sans épithète de 5 ans et plus) | | | | 2 | 1 | 3 |
| 22 | Pneumonie | | | | | 5 | 5 |
| 23 | Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée) | 2 | 3 | 1 | 2 | 14 | 22 |
| 24 | Affections de l'estomac (Cancer excepté) | | | | 1 | | 1 |
| 25 | Dhiarrée et Entérite (au-dessous de 2 ans) | 4 | | | | | 4 |
| 26 | Appendicite et Typhlite | | | | | | |
| 27 | Hernie, Obstruction intestinale | | | | | | |
| 28 | Cirrhose du foie | | | 1 | 3 | 1 | 5 |
| 29 | Néphrite aiguë ou chronique | | | 3 | 5 | 14 | 22 |
| 30 | Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme | | | | | | |
| 31 | Septicémie puerpérale (Fièvre, Péritonite, Phlébite puerpérales) | | | 1 | | | 1 |
| 32 | Autres accidents puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement | | | | | | |
| 33 | Débilité congénitale et Vices de conformation | 4 | | | | | 4 |
| 34 | Sénilité | | | | | 14 | 14 |
| 35 | Morts violentes (suicide excepté) | | | 4 | 3 | 3 | 10 |
| 36 | Suicide | | | | 1 | | 1 |
| 37 | Autres maladies | 5 | 4 | 6 | 13 | 19 | 47 |
| 38 | Maladie inconnue ou mal définie | 3 | 1 | 4 | 2 | 2 | 12 |
| | TOTAUX | 28 | 19 | 38 | 58 | 130 | 273 |

**ECLAIRAGE. — Prix du mètre cube de gaz. Fixation**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, articles 94 et 97 ;

Vu l'avenant du 15 juin 1924 passé avec la Compagnie Continentale du Gaz, approuvé par M. le Préfet du Nord le 23 août 1924, notamment l'article 61 relatif au nouveau procédé de la fabrication du gaz ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 22 juin 1924 ;

Vu notre arrêté du 13 novembre 1928, approuvé le 17 décembre 1928, fixant le prix du gaz à compter du 1er janvier 1929 ;

Vu la délibération du Conseil municipal du 2 mai 1929 approuvée le 13 novembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le prix maxima du mètre cube de gaz est fixé comme suit, à compter du 1er avril 1929 :

| Particuliers | Bâtiments communaux ou assimilés | Voie publique |
|---|---|---|
| 0,67 | 0,57 | 0,33 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 4 décembre 1931.

*Le Maire de Lille*,
Roger SALENGRO.

**ECLAIRAGE. — Gaz. Réduction du prix. Convention entre la Ville de Lille et la Compagnie Continentale du Gaz pour la distribution du gaz de fours**

Entre :

Monsieur Roger Salengro, Député du Nord, Conseiller général, Maire de Lille, agissant en cette dernière qualité en vertu d'une délibération du Conseil Municipal en date du deux mai 1929,

d'une part,

et Monsieur Hubert de Richemont, Chevalier de la Légion d'Honneur, Croix de Guerre, Directeur Général de la Compagnie Continen-

tale du Gaz, Société Anonyme au capital de 200.400.000 francs, ayant son siège social à Paris, 63, rue d'Anjou, agissant en vertu des pouvoirs qui lui ont été donnés à cet effet,

d'autre part,

Il a été entendu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER

En application des dispositions de l'article 61 de l'avenant du 15 juin 1924, la puissance calorifique du gaz visée aux articles 13, 14, 18, 19 et 20 du chapitre 2 dudit avenant, est fixé à 4.200 calories et le nombre de calories éventuellement manquantes sera calculé par rapport à ce dernier chiffre.

ARTICLE 2

Le prix du gaz tel qu'il ressort de l'application de la formule de l'article 60, sera réduit de 5 %.

ARTICLE 3

La présente convention est applicable à compter du 1er avril 1929.

ARTICLE 4

Les frais de timbre et d'enregistrement du présent avenant sont à la charge de la Compagnie concessionnaire.

Fait à Lille, en double exemplaire, le trente décembre mil neuf cent trente et un.

Lu et approuvé,
*Le Directeur Général*
*de la Compagnie Continentale du Gaz,*
H. de RICHEMONT.

Lu et approuvé,
*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

---

**POLICE. — Morgue. Médecins pour 1932. Maintien. Docteurs Leclercq et Cordonnier**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — MM. les Docteurs Leclercq et Cordonnier sont maintenus, pour l'année 1932, dans leurs fonctions de médecins de la Morgue, et ce, dans les conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Médecin-inspecteur. Année 1932. Maintien. Docteur Israël**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Arrêtons :

Article premier. — M. le Docteur Israël est maintenu, pour l'année 1932, médecin inspecteur des Services Municipaux, et ce, aux conditions fixées par nos arrêtés antérieurs.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 26 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Toutes Directions. Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Vu notre arrêté en date du 3 avril 1931, revisant les traitements alloués au Personnel des 2e et 9e catégories,

Arrêtons :

Article premier. — Les traitements des fonctionnaires ci-après désignés sont fixés comme suit, à partir du 1er janvier 1932 :

| NOMS | EMPLOIS | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **2me Direction** | | | |
| MM. | | | | | |
| Duriez | Conduct. travaux | 3me | 16.000 | 1er mai 1931 | |
| Delefosse | id. | 3me | 16.000 | 1er juillet 1930 | |
| Charbonnier | id. | 4me | 14.500 | 1er juin 1929 | |
| Demenge | id. | 4me | 14.500 | 1er novembre 1930 | |
| Hof | Métreur | 4me | 14.500 | 1er février 1931 | |
| Doutrelong | Dessinateur | 1re | 19.000 | 1er juillet 1928 | |
| Crétal | id. | 2me | 17.500 | 1er juillet 1931 | |
| Delebecq | id. | 3me | 16.000 | 1er janvier 1931 | |
| Hautcœur | id. | 4me | 14.500 | 1er janvier 1931 | |
| Lefebvre | id. | 4me | 14.500 | 1er janvier 1931 | |
| Vermeersch | id. | 4me | 14.500 | 1er janvier 1931 | |
| Levrague | id. | 5me | 13.000 | 1er janvier 1930 | |
| Delannoy A. | id. | 5me | 13.000 | 1er janvier 1930 | |
| Delaunoy N. | id. | 5me | 13.000 | 16 octobre 1929 | |
| Dubreucq | Chef électricien | 4me | 14.500 | 1er mai 1930 | |
| Vasseur | id. | 1re | 19.000 | 1er janvier 1922 | |
| Picard | Surveillant général jardins. | 1re | 19.000 | 1er janvier 1923 | |
| Tirant | Chef mécanicien | 3me | 16.000 | 1er juillet 1930 | 3.200 |
| | | **4me Direction** | | | |
| MM. | | | | | |
| Deflandre | Magasinier | 3me | 11.000 | 16 mars 1928 | |
| Moitié | Conservateur | 1re | 19.000 | 1er janvier 1923 | |
| | | **5me Direction** | | | |
| Tiers | Inspect. Hygiène | 2me | 17.500 | 16 juillet 1929 | |
| Duriez G. | id. | 2me | 17.500 | 1er septembre 1930 | |
| Loré | id. | 2me | 17.500 | 16 novembre 1931 | |
| Inghels | id. | 5me | 13.000 | 1er décembre 1931 | |
| Duflot | Chimiste | 1re | 19.000 | 1er janvier 1932 | |
| Dendievel | id. | 5me | 13.000 | 16 janvier 1930 | |
| Lener | id. | 5me | 13.000 | 25 juillet 1930 | |
| Perche | Chef de station désinfection. | 4me | 14.500 | 1er janvier 1932 | 2.900 |
| Blaise | Régisseur | 1re | 13.000 | 16 juillet 1925 | 2.600 |
| Moutier | id. | 1re | 13.000 | 1er janvier 1921 | 2.600 |
| Montagne | id. | 3me | 11.000 | 16 juillet 1928 | 2.200 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 2 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Tous services et directions. Promotions**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel Municipal est fixé comme suit, pour le mois de décembre 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| | | **3me Direction** | | |
| Mlle Dégardin | Dame - employée principale. | 4me | 13.000 | 1er décembre 1931 |
| | | **4me Direction** | | |
| MM. Evrard | Professeur Education Physique. | 3me | 10.200 | id. |
| | | **5me Direction** | | |
| Hanot | Désinfecteur | 1re | 12.000 | id. |
| | | **Ouvriers manœuvres** | | |
| Deconynck | Abattoirs | 3me | 9.300 | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Nomination, Mme Blanche Ryckebusch**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Vu le procès-verbal du concours qui a eu lieu le 9 mars 1930 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mme Blanche Ryckebusch-Baillet, née à Lille le 17 octobre 1902, est nommée dame-employée stagiaire de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs, à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 2. — Mme Ryckebusch est affectée au 3e Bureau de la 2e Direction.

ARTICLE 3. — Mme Ryckebusch est autorisée à effectuer, à partir du 1er janvier 1932, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux, toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires Municipaux.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 19 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 2e Direction. Nomination. Gustave Valecamps**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel Ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Gustave Valecamps, né à Lille, le 14 juillet 1908, est nommé à titre définitif, à partir du 1er janvier 1932, aide-électricien de 4e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Gustave Valecamps est autorisé à effectuer, à

partir du 1er janvier 1932, des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 31 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 3e Direction. Promotion. Georges Vantorre**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'avancement en date du 1er août 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Georges Vantorre, commis principal de 4me classe, est nommé chef du 2me Bureau de la 3e Direction, en remplacement de M. Leroy, admis à faire valoir ses droits à la retraite à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. Georges Vantorre est versé dans la 4me classe de son emploi, au traitement annuel de 17.500 francs.

ARTICLE 3. — Le présent arrêté prend effet à partir du 1er janvier 1932.

**ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.**

Hôtel de Ville, le 5 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 4e Direction. Promotion. Henri Lahaye**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Henri Lahaye, concierge de l'Ecole de plein air, est promu à la 5me classe de son emploi, au traitement annuel de 9.400 francs, à compter du 1er décembre 1931.

ARTICLE 2. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M. Lahaye effectuera des versements à la Caisse Nationale des Retraites pour la Vieillesse, sur la base de 1.880 fr., à compter du 1er décembre 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Nomination. Paul Godinot**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Godinot, né à Lille le 12 janvier 1902, est nommé, à partir du 1er janvier 1932, concierge stagiaire aux Abattoirs, de 6mo classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Paul Godinot est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux à partir du 1er janvier 1932 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut des Fonctionnaires Municipaux.

ARTICLE 3. — Pour les avantages en nature dont il bénéficie, M.

Godinot effectuera à la Caisse des Retraites des versements sur la base de 1.800 francs à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 4. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Titularisation. Mlle Lalau**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut des Fonctionnaires Municipaux ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Mlle Lalau, dame-employée affffectée au 3me Bureau de la 5me Direction, est titularisée dans son emploi à partir du 16 janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Titularisation. Marcel Recolle**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel Ouvrier ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Marcel Recolle, buandier stagiaire à l'Etablissement de bains du boulevard de la Liberté, est titularisé dans son emploi à partir du 16 janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — 5e Direction. Révocation. Laporte**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du personnel Employés ;

Vu notre arrêté en date du 4 novembre 1931, déférant le sieur Laporte, concierge aux Abattoirs, au Conseil de Discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 23 juillet 1930 ;

Vu l'avis du Conseil de Discipline, en date du 25 novembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le concierge Laporte est révoqué de ses fonctions à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 9 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Secrétaire. Tableau d'avancement pour 1932**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le procès-verbal du Concours qui a eu lieu le 22 décembre 1931, pour l'emploi de Secrétaire de Police ,

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'accession à l'emploi de Secrétaire de Police, en date du 22 décembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'accession à l'emploi de Secrétaire de Police, est fixé comme suit, pour l'année 1932 :

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Marcel Delion | Gardien de la Paix |
| | Alexandre Doise | id. |
| | Paul Leclercq | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 28 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Brigadier-chef. Tableau d'avancement pour 1932**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du concours, qui a eu lieu le 15 décembre 1931, pour l'emploi de Brigadier-Chef au service de la Police en tenue ;

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'avancement, en date du 15 décembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau annuel d'avancement, pour le grade de Brigadier-Chef, est fixé comme suit pour l'année 1932 :

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Albert Tuillez | Brigadier |
| | Louis Delecour | id. |
| | Frédéric Picques | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Inspecteur sous-chef. Tableau d'avancement pour 1932**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du Concours qui a eu lieu le 15 décembre,

pour l'emploi d'Inspecteur sous-chef, au service de la Police en tenue ;

Vu l'avis de la Commission consultative du tableau d'avancement, en date du 15 décembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau annuel d'avancement, pour le grade d'Inspecteur sous-chef, est fixé comme suit, pour l'année 1932 :

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Adolphe Lemoine | Brigadier-Chef |
| | Camille Corman | id. |
| | Ferdinand Lengrand | id. |
| | Augustin Lefebvre | id. |
| | Maxime Agneray | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 22 décembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Inspecteur de la Sûreté. Tableau d'avancement pour 1932**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le procès-verbal du Concours qui a eu lieu le 17 décembre 1931, pour l'accession au tableau d'aptitude pour l'emploi d'Inspecteur de la Sûreté ;

Vu l'avis de la Commission consultative, en date du 17 décembre 1931 ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'aptitude pour l'emploi d'Inspecteur au service de la Sûreté, est fixé comme suit, pour l'année 1932 :

| | | |
|---|---|---|
| MM. | Paul Mary | Gardien de la Paix |
| | Louis Lecouffe | id. |
| | Marcel Dufour | id. |
| | Eugène Caron | id. |

| | |
|---|---|
| Clément Bauvin | Gardien de la Paix |
| Albert Sorriaux | id. |
| Fernand Fovez | id. |
| Pierre Lebon | id. |
| Georges Dumoulin | id. |
| Gaston Despret | id. |
| Léon Pasquier | id. |
| Charlemagne Lasselin | id. |
| Jean Serrues | id. |
| Alfred Arbonnier | id. |
| Albert Fievet | id. |
| Henri Richeter | id. |
| Joseph Carton | id. |
| Marcel Edmond | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 24 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Promotion diverses**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Personnel de la Police est fixé comme suit, pour le mois de janvier 1932 :

| NOMS | EMPLOIS | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe |
|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | |
| Waghemacker G. | Secrétaire | 2me | 15.000 | 1er janvier 1932 |
| Chancioux Eugène | id. | 4me | 13.000 | 16 janvier 1932 |
| Comere Eugène | Gardien de la paix | 2me | 12.000 | 1er janvier 1932 |
| Boudin Lucien | id. | 2me | 12.000 | id. |
| Lecouffe Louis | id. | 2me | 12.000 | id. |
| Denis Gaston | id. | 2me | 12.000 | id. |
| Serrues J.-B. | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Renard Marcel | id. | 3me | 11.000 | id. |
| Dufour Marcel | id. | 3me | 11 000 | id. |
| Faes Eugène | id. | 3me | 11.000 | id. |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Secrétaire. Nomination. Marcel Delion**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le tableau d'avancement pour l'accession à l'emploi de Secrétaire de Police ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Marcel Delion, Gardien de la Paix, de 4e classe, est nommé, à partir du 1er janvier 1932, Secrétaire de Police de 7e classe, au traitement annuel de 10.000 francs, le point de départ de son ancienneté dans la classe étant fixé au 16 septembre 1930.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Brigadier. Nomination. Edouard Dewitte**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le tableau d'avancement pour l'accession à l'emploi de brigadier dans le service de la police en tenue ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Edouard Dewitte, gardien de la paix de 2me

classe, est nommé brigadier de police, au traitement annuel de 13.000 francs, à partir du 1er janvier 1932.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Titularisation Stéphane Faucompré**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Stéphane Faucompré, gardien de la paix stagiaire, est titularisé dans son emploi à partir du 1er janvier 1932.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Inspecteur de la Sûreté Nomination. Louis Lecouffe**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le tableau d'avancement pour l'accession à l'emploi d'inspecteur au service de la sûreté ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Louis Lecouffe, gardien de la paix de 2me classe, est nommé, à compter du 1er janvier 1932, inspecteur stagiaire au service de la Sûreté.

Article 2. — M. Lecouffe est versé dans la 2me classe de son emploi, au traitement annuel de 12.000 francs, à compter du 1er janvier 1932.

Article 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Inspecteur sous-chef. Nomination. Adolphe Lemoine**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le tableau d'avancement pour l'accession à l'emploi d'inspecteur sous-chef du service de la police en tenue ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Adolphe Lemoine, brigadier chef, est nommé inspecteur sous-chef au traitement annuel de 15.000 francs à partir du 1er janvier 1932.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Inspecteur de la Sûreté. Nomination. Paul Mary**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu le tableau d'avancement pour l'accession à l'emploi d'inspecteur au service de la Sûreté ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Paul Mary, gardien de la paix de 2me classe, est nommé, à compter du 1er janvier 1932, inspecteur stagiaire au service de la Sûreté.

ARTICLE 2. — M. Mary est versé dans la 2me classe, au traitement annuel de 12.000 francs, le point de départ de l'ancienneté dans la classe étant fixé au 1er novembre 1931.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 30 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Radiation. Elie Leblanc**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 103 ;

Vu le Statut du Personnel de la Police ;

Vu notre arrêté en date du 12 décembre 1930, accordant un congé d'un an sans solde, à compter du 1er décembre, au gardien de la paix Elie Leblanc ;

Considérant que M. Leblanc n'a pas repris ses fonctions à la date du 1er décembre 1931, malgré la mise en demeure qui lui avait été faite ; qu'il tient, d'autre part, un estaminet, profession incompatible avec celle de gardien de la paix ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le gardien de la paix Elie Leblanc est rayé des cadres du personnel de la Police à compter du 1er décembre 1931.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Police. Morgue. Indemnité allouée à Mme Galle. Modification**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Sur la proposition de M. le Secrétaire général de la Mairie ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — L'indemnité annuelle allouée à Mme Galle, gardienne de la Morgue, est portée à 3.144 francs à partir du 1er janvier 1932.

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination. Raphaël Accart**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel de l'Octroi ;

Vu le procès verbal du concours qui a eu lieu le 20 septembre 1931 pour l'emploi de préposé d'octroi ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Raphaël Accart, né à Lille le 19 mars 1905, demeurant 190, boulevard Victor Hugo, à Lille, est nommé, à compter du 1er décembre 1931, préposé d'octroi stagiaire, de 5e classe, au traitement annuel de 9.000 francs.

ARTICLE 2. — M. Accart est autorisé à effectuer des versements à la Caisse des Retraites des Fonctionnaires Municipaux à compter du 1er décembre 1931 ; toutefois, sa titularisation n'interviendra qu'à l'expiration d'un stage minimum de six mois, et dans les conditions prévues au statut du Personnel de l'Octroi.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 14 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*
Roger SALENGRO.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Emile Bleuzé**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 23 décembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Bleuzé Emile, préposé spécial d'octroi, est nommé vérificateur de l'octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord.*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Raoul Carlier**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 23 décembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Carlier Raoul, préposé spécial d'octroi, est nommé vérificateur de l'octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. Octroi. Promotion. Charles Declercq**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 23 décembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Declercq Charles, Préposé Spécial d'Octroi, est nommé Vérificateur de l'Octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Gaston Demaille**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 23 décembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Demaille Gaston, Préposé Spécial d'Octroi, est nommé Vérificateur de l'Octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord.*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination. Hubert Gouillard**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 15 octobre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille, en date du 12 novembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Gouillard Hubert, né le 6 janvier 1907, à Tergnier, est nommé Préposé de l'Octroi de Lille, en remplacement de M. Fayen admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille, et qui prendra effet du 1er mai 1931.

Lille, le 1er décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Henri Grave**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur :

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 23 décembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Grave Henri, Préposé Spécial d'Octroi est nommé Vérificateur de l'Octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Maurice Guilbert**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille en date du 23 décembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Guilbert Maurice, Préposé Spécial d'Octroi est nommé Vérificateur de l'Octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord.*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Paul Bavret**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931, en vue de nomination dans le Personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille, en date du 23 décembre 1931.

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Havret Paul, Préposé Spécial d'Octroi, est nommé Vérificateur de l'Octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Alphonse Leignel**

Nous, Préfet du Département du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu l'état des propositions faites par M. le Maire de la Ville de Lille pour la nomination d'un Receveur à l'Octroi de cette commune ;

Vu le règlement dudit Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes en date du 14 décembre 1931 ;

Vu les lois des 28 avril 1816 et 6 décembre 1897 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Leignel Alphonse, Préposé d'Octroi, est nommé Receveur d'Octroi à Lille en remplacement de M. Desmoutiez Fernand, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

ARTICLE 2. — Le cautionnement de M. Leignel en sa qualité de Receveur sera fixé par M. le Directeur des Contributions Indirectes conformément à l'art. 159 de la loi du 28 avril 1816, modifié par la loi du 6 décembre 1897. Le receveur devra justifier du versement de ce cautionnement au Trésor avant son entrée en fonctions.

ARTICLE 3. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une expédition sera adressée à M. le Directeur des Contributions Indirectes du département, à Lille, et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 16 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination. Jules Levrague**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille, en date du 12 novembre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille, en date du 2 décembre 1931 ;

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Levrague Jules, né le 30 juin 1905 à Houplines est nommé Préposé de l'Octroi de Lille en remplacement de M. Deneufléglise, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er juin 1931.

Lille, le 5 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Paul Massot**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931, en vue de nomination dans le Personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille, en date du 23 décembre 1931.

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Massot Paul, Préposé Spécial d'Octroi est nommé Vérificateur de l'Octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Promotion. Hippolyte Provoost**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille en date du 3 décembre 1931, en vue de nomination dans le Personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille, en date du 23 décembre 1931.

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Provoost Hippolyte, Préposé Spécial d'Octroi est nommé Vérificateur de l'Octroi de Lille.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille et qui prendra effet du 1er décembre 1931.

Lille, le 30 décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Nomination. Emile Thibaut**

Le Préfet du Nord,

Commandeur de l'Ordre de la Légion d'Honneur ;

Vu la loi du 28 avril 1816, l'ordonnance du 8 décembre 1814 et les décrets des 25 mars 1852 et 13 avril 1861 ;

Vu la circulaire ministérielle en date du 8 juin 1897 ;

Vu les propositions de M. le Maire de Lille, en date du 15 octobre 1931 en vue de nomination dans le personnel de l'Octroi ;

Vu l'avis de M. le Directeur des Contributions Indirectes de Lille, en date du 12 novembre 1931.

ARRÊTE :

ARTICLE PREMIER. — M. Thibaut Emile, né le 23 juillet 1908 à Lille, est nommé préposé de l'octroi de Lille, en remplacement de M. Waroquier, décédé.

ARTICLE 2. — M. le Maire de Lille est chargé de l'exécution du présent arrêté dont une ampliation sera transmise à M. le Directeur des Contributions Indirectes à Lille, et qui prendra effet du 1er mai 1931.

Lille, le 1er décembre 1931.

*Le Préfet du Nord,*

LANGERON.

**SERVICES MUNICIPAUX. — Octroi. Conseil de discipline. Comparution. Albert Martinache**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel de l'Octroi ;

Vu le rapport de M. le Préposé en Chef de l'Octroi, en date du 5 novembre 1931 faisant connaître que malgré les différentes observations et rappels à l'ordre dont il a fait l'objet, le Receveur d'octroi Albert Martinache : a) accomplit très mal la mission qui lui est confiée ; b) méconnaît ses obligations de gradé ; c) manifeste une mauvaise volonté évidente de s'amender ;

Vu la loi du 12 mars 1930 et le décret du 23 juillet 1930 relatifs au fonctionnement des conseils de discipline ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — M. Albert Martinache, receveur d'octroi, est déféré aux fins de rétrogradation, au Conseil de discipline appelé à siéger conformément aux dispositions prévues par l'article 6 du décret du 6 juillet 1930.

ARTICLE 2. — Un délai de dix jours, à compter de la notification du présent arrêté, est accordé au receveur d'octroi Martinache pour lui permettre de prendre connaissance de son dossier, déposé au Secrétariat général de la Mairie, et présenter par écrit ses moyens de défense ou désigner son défenseur ainsi que les personnes qu'il désire faire entendre.

ARTICLE 3. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 1er décembre 1931.

*Le Maire de Lille*,

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Sapeurs-pompiers. Promotions. Baussart, Manchin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Règlement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers ;

ARRÊTONS :

ARTICLE PREMIER. — Le tableau d'avancement du Bataillon des Sapeurs-Pompiers est fixé comme suit, pour le mois de décembre 1931 :

| NOMS | GRADES | Classe | Traitement | Point de départ de l'ancienneté dans la classe | Avantages en nature |
|---|---|---|---|---|---|
| MM. | | | | | |
| Baussart | Sapeur | 2me | 12.000 | 1er décembre 1931 | 2.400 |
| Manchin | id. | 2me | 12.000 | id. | 2.400 |

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 5 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Personnel ouvrier. Promotion. Noé**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la loi du 5 avril 1884, article 88 ;

Vu le Statut du Personnel Ouvrier ;

Arrêtons :

Article premier. — M. Noé, manœuvre aux Abattoirs, est promu à la 1re classe de son emploi, au traitement annuel de 9.900 francs, à compter du 1er janvier 1931.

Article 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 18 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

---

**SERVICES MUNICIPAUX. — Caisse des Retraites. Complément de pension. Veuve Baudet et Veuve Halluin**

Nous, Maire de la Ville de Lille,

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 12 juillet 1928 décidant la péréquation des pensions servies aux retraités des Services municipaux et l'attribution des majorations en résultant à raison de 70 % à dater du 1er janvier 1928;

Vu la délibération du Conseil municipal en date du 2 mai 1929, approuvée par M. le Préfet du Nord le 27 du même mois, portant à 100 % le pourcentage desdites majorations, à compter du 1er août 1929 ;

Arrêtons :

Article premier. — Les compléments de pensions ci-après seront servis aux veuves d'agents retraités des Services municipaux, reprises

au tableau ci-dessous, à compter de la date de jouissance de leur pension.

*Séance du Conseil Municipal du 6 décembre 1931*

| Numéros des pensions | NOMS | Pension totale résultant de la péréquation | Pension servie sur les fonds de la C. des R. | Complément de pension | Jouissance de la pension |
|---|---|---|---|---|---|
| 856 | Vve Octave Baudet | 1.508,12 | 840,56 | 667,56 | 14-7-1931 |
| 858 | Vve Louis Halluin | 5.000 » | 2.360 » | 2.640 » | 1er-11-1931 |

ARTICLE 2. — M. le Secrétaire général de la Mairie et M. le Receveur municipal sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Hôtel de Ville, le 15 décembre 1931.

*Le Maire de Lille,*

Roger SALENGRO.

LILLE - IMP. SOCIÉTÉ D'EDITION DU NORD 45683

# BULLETIN ADMINISTRATIF

## DE LA VILLE DE LILLE

ANNÉE 1931

## TABLE ANALYTIQUE DES MATIÈRES


A. — Administration municipale. — Affaires générales. — Administrations diverses.

B. — Bâtiments. — Immeubles. — Tramways. — Travaux. — Voirie.

C. — Beaux-Arts. — Collections.

D. — Enseignement.

E. — Etablissements d'intérêt public. — Collectivités. — Personnes morales.

F. — Finances.

G. — Alimentation. — Salubrité et Sécurité.

H. — Services municipaux.

# A

## ADMINISTRATION MUNICIPALE. — AFFAIRES GÉNÉRALES ADMINISTRATIONS DIVERSES


**Conseil Municipal :** Pages

Commissions diverses. — Achat de chevaux. Président. Nomination Louis Dompsin ..... 251
Esthétique. Maintien. Maurice Batteur, architecte..... 16
Nomination Louis Dompsin ..... 251
Fêtes (Commission municipale). Nomination Jean Cibié 682
Fonds municipal de chômage. Commission de surveillance et de contrôle. Nomination ..... 252
Nouveau Plan (Commission du). Président. Nomination Louis Dompsin ..... 253
Personnel. Dissolution ..... 383
Sécurité. Président. Nomination Devernay ..... 253
Services concédés. Nomination Dehove ..... 399
« Tout à l'égout ». Nomination Louis Dompsin..... 254
Commission chargée d'établir un programme en vue de la construction d'un nouveau lycée de garçons. Nomination Louis Dompsin ..... 254
Commission chargée d'établir un programme en vue de la construction d'un nouveau lycée de jeunes filles. Nomination Louis Dompsin ..... 255
Commission chargée d'établir un programme en vue de la construction d'une nouvelle école pratique de commerce et d'industrie de garçons. Nomination Louis Dompsin ..... 255
Commission chargée d'établir un projet de construction d'un préventorium avec colonie scolaire. Nomination Louis Dompsin ..... 256
Délégation. — Liste du Jury pour 1932. H. Spriet..... 400
Monument. — Comité du Monument Gustave Delory. Nomination Louis Dompsin ..... 256
Subventions. — Caisse de chômage. — Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille. Mandatement 185-303-362-436-493-572-635-738-794-872
Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics. Mandatement 186-304-363-436-494-573-635-739-795-873
Funérailles. — Transfert du corps et funérailles de M. l'Adjoint Doyennette. Marché Edouard Courtot ..... 542

**Administration Municipale :** Pages

Délégation aux adjoints ..... 257
Code des arrêtés municipaux. — Mise à jour (Arrêté municipal du 20 mars 1931). Additifs ..... 187 à 196
Fêtes. Foire de Pâques et Foire d'Hiver. Emplacements et tarifs (Art. 1066) ..... 187
Kermesses de quartiers. Emplacements et époques (Article 1066) ..... 187
Foires et kermesses. Loteries foraines (Art. 1067). Modification ..... 548
Voirie. Emprises. Marquises, lanternes. Autorisations spéciales (Art. 241) ..... 187
Recettes. Taxe municipale sur les spectacles (Art. 812, 813, 814) ..... 187
Abattoirs. Droit de crochet et droit de plombage (Art. 891) ..... 187
Alimentation. Halles et marchés couverts. Location des étaux. Tarif (Art. 909) ..... 187
Halles Centrales. Visite des viandes foraines. Horaire (Art. 1001) ..... 187
Ventes en gros sur le carreau. Horaire (Art. 925).. 187
Halles Centrales et Abattoirs. Inspection des viandes foraines (Art. 1002) ..... 187
Abattoirs. Viandes foraines exposées en vente aux abattoirs. Droit de crochet ..... 187
Viandes sortant de l'abattoir pour le dehors. Droit de plombage (Art. 891) ..... 187
Importation des chevaux de boucherie. Modification ..... 783
Police de la voie publique. Circulation. Traversée des chaussées. Passages jalonnés (Art. 38) ..... 227
Modifications (Art. 29, 30, 31, 39, 40, 43, 45, 57, 59, 61, 62, 63, 65, 67, 68, 70)..... 840
Stationnement des véhicules, rue de Béthune. Interdiction de 20 à 24 heures et emplacements des garages (Art. 61) ..... 187
Stationnement d'autobus. Taxe. Modification..... 785
Dispositions spéciales aux taxis de louage (Art. 183 à 190) ..... 187
Voies réservées aux candidats au permis de conduire les automobiles (Art. 70) ..... 187
Distribution d'eau. Bains. Etablissement de bains du boulevard de la Liberté. Leçons particulières et bains à prix réduits. Tarif (Art. 559 et 560) ..... 230

Pages

Hygiène. Production de fumées, suies, poussières, etc...
Interdiction (Art. 475, 476 et 477 rapporté) ..... 187
Impressions. — Imprimés hors série, budgets et comptes, etc...
Année 1932. Marché. Imprimerie Ouvrière ..... 833

**Baux :**

Locations diverses. — Occupation temporaire de terrains communaux. Homologation ..... 259
Occupation temporaire d'immeubles communaux. Homologation ..... 261
Champ de Foire. Cirque Pourtier ..... 673-683
Maison, rue Bouguereau, 3. Albert Choquel ..... 261-342
Prises en bail. — Terrain sur lequel est situé le Poste d'Octroi de Canteleu. Domaines ..... 8
Postes d'Octroi. Maison rue du Long-Pot, 267..... 342
Gare de Fives..... 342
Guérite ..... 342
Poste de Police. Rue Pascal, 46-48. Charles Barrois..... 673
Poste de Sapeurs-Pompiers. Rue d'Isly, 31 ..... 343
Canalisations. Compagnie du Chemin de Fer du Nord 606-613

**Fêtes et Cérémonies :**

Généralités. — Commission municipale des Fêtes. Nomination Jean Cibié ..... 682
Pavoisement et décorations des édifices publics. Marché Vicart ..... 343
Grande Kermesse 1931. Programme ..... 265
Mesures d'ordre ..... 351
Feu d'artifice. Marché E. Féret ..... 343
Illuminations électriques. Marché A.-C. Dilly ..... 344
Fête du Travail, 1er Mai. Mesures d'ordre..... 265
Cinquantenaire de l'Ecole Laïque. Mesures d'ordre.... 405
Installation d'une tribune officielle. Marché Ernest Vicart ..... 542
Friandises aux élèves des écoles municipales. Marché Dubois ..... 542
Funérailles de M. Doyennette, Adjoint. Transfert du corps et funérailles. Marché Edouard Courtot .... 542
Mesures d'ordre ..... 200
Cérémonie organisée à l'occasion des funérailles du Maréchal Joffre. Mesures d'ordre ..... 16
Foires et kermesses. Loteries foraines. Réglementation 548

Pages

Kermesses de quartiers. Emplacement et époques de certaines kermesses ..... 187
Kermesses. 1° Emplacement de la kermesse du Broquelet 79
2° Emplacement de la kermesse du quartier Saint-Etienne ..... 79
3° Création et emplacement de la kermesse du Pont de Canteleu ..... 79
Fêtes communales 1931. — Programme officiel ..... 401
Mesures d'ordre ..... 400
Fête Nationale, 14 juillet 1931. — Programme ..... 480
Mesures d'ordre ..... 481
Foire annuelle. — Loteries foraines. Réglementation ..... 548
Année 1931. Mesures d'ordre ..... 549
Décoration lumineuse. Marché Etablissements Maugé 673
Années 1932, 1933, 1934. Cirque. Convention Pourtier 673-683
Braderie annuelle 1931. — Mesures d'ordre ..... 616
Foire de Pâques et Foire d'Hiver. — Emplacements. Droits de place. Tarif ..... 78-187
Foire de Pâques. Boulevard des Ecoles. Mesures d'ordre 199
Foire d'Hiver. Règlement, modification ..... 685
Fêtes de la Toussaint 1931. — Mesures d'ordre ..... 757
Foire Commerciale et Internationale. — Cession de terrain. Convention ..... 606-621
Année 1931. Réglementation de la circulation et stationnement des véhicules. Garages. Mesures d'ordre. 269
Manifestations sportives. « Grand Prix de la Foire Commerciale de Lille ». Mesures d'ordre..... 198
« Premier Pas Dunlop ». Mesures d'ordre..... 197
« Criterium militaire de Relais ». Mesures d'ordre. 196
« Premier Criterium régional cycliste » et Grand Prix cycliste. Mesures d'ordre ..... 199
« Second Criterium régional cycliste ». Mesures d'ordre ..... 199
Grand Marché aux fleurs 1931. — Mesures d'ordre ..... 308
Concours départemental d'étalons. — Boulevard des Ecoles. Mesures d'ordre ..... 686
Concours d'élégance automobile. — Place de la République. Mesures d'ordre ..... 550
VIII[e] Criterium cycliste organisé par le « Réveil du Nord ». — Mesures d'ordre ..... 406
Rallye-ballon automobile et motocycliste. — Autorisation. Association Aéronautique du Nord de la France..... 686
Epreuve nautique dite « Traversée de Lille à la nage », organisée par « L'Echo du Nord ». Mesures d'ordre..... 550

Pages

Musique municipale. — Fourniture d'effets d'habillement. Adjudications-Concours. Tesse et Cie ..... 478
A. Mirou ..... 478
Fêtes du quartier Saint-Maurice. — Mesures d'ordre..... 617
Comité des Fêtes de Wazemmes-Esquermes-Vauban. — Nomination ..... 263-350
Braderie du quartier de Fives. — Rues de Lannoy et Pierre-Legrand. Mesures d'ordre ..... 352
Braderie de la rue du Long-Pot et rues adjacentes. — Mesures d'ordre ..... 268

**Police administrative :**

Divers. — Loterie. Autorisation. Union des Sociétés Mutuelles des P. T. T. ..... 688
Quête. Autorisation préfectorale. Comité de l'Œuvre de l'Arbre de Noël ..... 849
Liquidations de marchandises. — Autorisations. Audouan 407-551
Coquel (Mme) ..... 80
Dellis ..... 201
Devos-Chieux ..... 353
Flavigny Achille ..... 81-271
Hégo ..... 17- 82
Liégeois-Choquet ..... 201
Pigache ..... 202
Roussel (Vve) ..... 272
Organisation du travail. — Jours de fête locale. Désignation pour 1931 ..... 687
Bureaux de placement. Droits à percevoir. Fixation du tarif ..... 617
41, rue de la Clef. Interdiction Morelle ..... 408
Refus d'autorisation Martial Legrand ..... 618
Elections cantonales. — Bureaux de vote ..... 552
Affichage. Emplacements ..... 619
Population. — Dénombrement quinquennal de 1931. Résultats 273
Fourniture d'imprimés. Marché Société d'Edition du Nord ..... 180
Directeur des opérations. Amédée Doyennette ..... 83
Sous-Directeur des opérations. Louis Lerouge..... 83
Comptable spécial. Paul Duvinage ..... 84

Pages

Contrôleurs. Nominations ..... 85
Commissaires délégués. Nominations ..... 86
Etat-Civil. — Médecin. Nomination Docteur Martin..... 353
Médecins pour 1932. Nominations ..... 848

**Administrations diverses :**

Affaires étrangères. — Brésil. Consulat. Suppression ..... 408
Agents consulaires. — Espagne. Nomination Mariano José Miranda Del Moute ..... 203
Etats-Unis. Vice-Consul. George P. Wilson..... 482
Pologne. Consul Roman Mazurkiewicz..... 482
Suisse. Nomination Frédéric Huber ..... 203
Tchécoslovaquie. Nomination Joseph Sust ..... 409
Yougoslavie. Consul. Sava Spassoyévitch..... 482
Contributions directes. — Année 1931. Statistique ..... 276
Guerre. — Recensement des chevaux et mulets en 1930..... 18
Recensement des voitures en 1930 ..... 19
Recensement des voitures en 1930..... 19
Justice. — Liste du Jury pour 1932. Délégation H. Spriet..... 400

## B

### BATIMENTS. — IMMEUBLES. — TRAVAUX. — VOIRIE

**Bâtiments communaux :**

Chauffage. — Fourniture de bois d'allumage. Marchés Desprez et Verschoore ..... 8-833
Fourniture de coke. Adjudication en 3 lots. Marchés divers ..... 606
Matériel. — Fourniture de tables et tréteaux. Marché Averbèke 542
Vidange des fosses d'aisances. — Marché Cantraine..... 180
Hôtel de Ville. — Bâtiment administratif. Installation de rideaux - stores. Adjudication - concours Georges Wiart ..... 543
Peinture décorative, tentures, décors, tapis, linoléum. Marchés divers ..... 479
Bâtiment des finances et Beffroi. — Installation du chauffage central. Marché Delannoy et Dewailly ..... 834
Travaux de construction. Adjudication-concours Derville ..... 478
Beffroi. Installation d'un phare au sommet du beffroi.

Pages

Adjudication-concours S. A. des Anciens Etablissements Barbier, Bénard et Turenne ..... 478
Magasin des cantines. Fourniture de rayonnages métalliques et tables. Marchés Société Labormétal-Dumont 344
Conduite et entretien du chauffage. Marché Sulzer .... 674
Distribution électrique de l'heure. Marché Société l'Horlogerie Electrique Industrielle ..... 344
Fourniture d'un buste de la République. Marché Robert Coin ..... 543
Panneaux d'affichage. Marché Dumont ..... 180
Fourniture et pose de lincrusta. Marché S. A. des Etablissements Delesalle ..... 180
Tableau « Les Marionnettes ». Acquisition. Marché Albert Dequène ..... 833
Travaux de peintures sur murs et plafonds. Adjudication Raymond Hermand ..... 77
Ecole des Beaux-Arts. — Remplacement de chaudières de chauffage. Marché Etablissements Dumoutier et Cie.. 543
Palais des Beaux-Arts. — Conduite et entretien du chauffage. Marché S. A. Grouvelle-Arquembourg ..... 674
Musée d'Histoire Naturelle. — Remplacement de chaudières de chauffage. Marché A. Petit ..... 543
Grand Théâtre. — Conduite et entretien du chauffage. Marché S. A. Grouvelle-Arquembourg ..... 674
Remplacement d'un ascenseur. Adjudication-concours. Marché Société Otis-Pifre ..... 398
Théâtre Sébastopol. — Restauration des fauteuils, portes, etc... Marché Vicart ..... 674
Faculté de Médecine. — Ravalement de pierres. Marché Tiercelin ..... 345
Lycée Faidherbe. — Classes démontables. Construction. Adjudication en 5 lots..... 250
Adjudication-concours. Marché Degryse et Cie.... 345
Chauffage central. Installation. Marché Société des Anciens Etablissements A. Béhin..... 675
Eclairage électrique. Marché Dehertogh ..... 675
Travaux de couverture. Marché Roger Fils..... 544
Lycée Fénelon. — Armoire frigorifique. Marché. Etablissements Duponchelle et Voeds ..... 675
Ecoles municipales. — Fourniture de mobilier. Marché. Léo Wiart ..... 544

Pages

Construction de classes provisoires au faubourg des Postes. Soumissions diverses ..... 8
Ecole Monge. — Installation de l'éclairage électrique. Marché Dehertogh ..... 345
Ecole Maternelle Jean-Bart. — Installation d'un réfectoire. Marché Léo Wiart ..... 9
Ecole Baggio. — Renforcement d'un plancher en béton armé. Marché Edgar Grulois ..... 9
Matériel. Fourniture. Marché Delbecque ..... 675
Ecole de plein air Désiré Verhaeghe. — Distribution électrique de l'heure. Marché Société l'Horlogerie Electrique Industrielle ..... 676
Exécution d'enduits au ciment. Marché A. et J. Lecomte 676
Fourniture de schiste. Marché Etablissements J. Danset 676
Fourniture de gravier. Marché Vve Louis Collin ..... 676
Installation du gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz ..... 834
Installation d'une cuisine à gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz ..... 181
Matériel. Marché Compagnie Générale de Radiologie.. 834
Travaux divers. Marchés ..... 544
Travaux de menuiserie, charpente, etc... Marché Société « La Laborieuse » ..... 346
Eglise Saint-Pierre-Saint-Paul. — Restauration du clocher. Marché Dhélin ..... 677
Crèche de Fives. — Buanderie. Installation. Marché Loquet-Delerive ..... 9
Etablissement de bains, boulevard de la Liberté. — Réparation d'une chaudière. Marché S. A. Roser ..... 677
Monument aux Fusillés Lillois. — Exécution de la maquette en bronze. Marché Félix Desruelles ..... 10
Salle de Fêtes de Fives. — Revêtement en acousti-célotex. Marché Maes ..... 10

**Immeubles :**

Cession de terrain à la Société Immobilière du Parc de la Foire Commerciale. Convention ..... 606-621
Résiliation à tous droits d'occupation. — Rue de Paris, 287. Convention et indemnité Vve Charles Leroncé..... 10
Rue Gombert, 8 bis. Convention Société de la Brasserie du Coq Hardi ..... 10

Pages

Evictions de locataires. — Rue des Etaques, 44, et rue Wicar, 22. Convention. Indemnité Leclercq ..... 678
Rue des Etaques, 49. Convention. Indemnité Lherminez-Faitiche ..... 678
Rue des Etaques, 55. Convention. Indemnité Vve Marchand-Ledoux ..... 678
Rue des Etaques, 37. Convention. Indemnité Vve Marchand-Malfait ..... 677
Rue des Etaques, 10. Convention. Indemnité Vandenberghe-Gysen ..... 781
Rue Godefroy, 8. Convention. Indemnité Vve Brosse-Lavigne ..... 679
Rue de Paris, 287. Convention. Indemnité Scrive-Cormant ..... 346
Rue des Robleds, 3. Convention. Indemnité Vanreckem 679
Square Ruault, 33. Convention. Indemnité Choisez..... 679
Square Ruault, 71. Convention. Indemnité Dekampener 781
Square Ruault, 3. Convention. Indemnité Miotto-Descamps ..... 679
Ventes. — Terrain angle de la rue Enrico-Ferri prolongée et de l'artère projetée derrière l'église Saint-Sauveur. Administration des P. T. T. ..... 181
Terrain sis rue d'Artois. Eugène Cauchy ..... 834

**Voies ferrées. — Tramways. — Transports en commun :**

Transports en commun. — Autobus entre Lille et Béthune. Autorisation Pierre Beaumont ..... 690
Autobus entre Lille et Dunkerque. Autorisation Charles Devinck et Vve Van Meenin ..... 409
Autobus entre Lille et Hazebrouck. Autorisation Charles Devinck ..... 411
Autobus entre Lille et Taintegnies. Autorisation Maurice Debaisieux ..... 626

**Promenades. — Jardins. — Squares :**

Généralités. — Fourniture de graines. Marché Cayeux et Le Clerc ..... 181
Fourniture de végétaux. Marché Mulnard ..... 181
Circulation avec ânes et voiturettes attelées d'ânes. — Jardin Vauban. Convention Vve Deschietère-Vandevoorde 282-347
Squares Lardemer, Henri Ghesquière, Jussieu, Bois de

Pages

Boulogne et de la Deûle. Convention Alfred Delannoy ..... 283-346
Autorisations de circulation. — Avenues macadamisées du quartier de l'Hippodrome. Cabour Frères et Cie.... 278
Voies macadamisées. Merliot..... 89
Allée des Marronniers. Duthoit Frères ..... 484
Lefebvre ..... 20
Dhélin Pierre ..... 355
Allée du Petit-Paradis. Duthoit Frères..... 484
Avenue du Bois. Becquet-Dubus ..... 692
Coasne ..... 354
Lestienne ..... 279
Rubline-Prouvée ..... 554
Société Allumettière Française ..... 204
Avenue du Colisée. Coasne ..... 354
Avenue Cuvier. Duthoit Frères ..... 484
Avenue de l'Hippodrome. Coasne ..... 354
Danel Frères ..... 850
Lestienne ..... 279
S. A. des Anciens Etablissements Briard ..... 849
Société Allumettière Française ..... 204
Société d'Etudes pour Liaisons Téléphoniques et Télégraphiques ..... 280-414
Tamiotti ..... 203
Avenue des Marronniers. Barbez Louis ..... 482
Avenue Mathias-Delobel. Becquet-Dubus ..... 692
Duthoit Frères ..... 484
Pietersoone ..... 90
Rubline-Prouvée ..... 554
Société d'Etudes pour Liaisons Téléphoniques et Télégraphiques ..... 280-414
Avenue Pasteur. Becquet-Dubus ..... 692
Avenue Pottier. Société Allumettière Française ..... 204
Avenue du Petit-Paradis. Descamps Louis ..... 628
Etablissements Sucravoine ..... 483
Lefebvre ..... 20
Syndicat des Pêcheurs à la ligne ..... 281
Avenue de Soubise. Duthoit Frères ..... 484
Pietersoone ..... 90
Val Léon ..... 851
Chemin bas du Bois. Becquet-Dubus ..... 692
Rubline-Prouvée ..... 554

Pages

Chemin du Bois. Recquet-Dubus ..... 692
Danel Frères ..... 850
Pont du Petit-Paradis. Descamps Louis ..... 628
Promenade du Préfet. Etablissements Joncquez Frères 413

**Voirie :**

Généralités. — Commission d'Esthétique. Maintien Maurice Batteur, architecte ..... 16
Nomination. Louis Dompsin ..... 251
Travaux de remblayement et de repavage. Règlement. Modifications ..... 415
Interruption de circulation. — Rue du Bois-Saint-Sauveur... 285
Rue des Bouchers ..... 785
Rue des Canonniers ..... 21
Rue Francisco-Ferrer ..... 485
Rue Henri-Kolb ..... 693
Place Jacques-Febvrier ..... 852
Rue de La Louvière ..... 21
Rue Léon-Gambetta ..... 693
Rue Masséna ..... 693
Rue Montesquieu ..... 485
Passerelle du Pont-Supérieur ..... 417
Rue du Priez ..... 356
Rue des Sahuteaux ..... 786
Rue de Trévise ..... 486
Boulevard Victor-Hugo ..... 852
Quartiers. — Lotissements de terrains. Ouverture d'enquêtes. Rues Abélard, Louis-Spriet, Michel-Ange, Berthelot, Lefort, Caventou, des Hannetons ..... 555
Place Alexandre-Dumas, rue d'Artagnan, rue Claude-Lorrain prolongée, rues Greuze et des Montagnards 556
Rue du Bois ..... 356
Rues du Boulevard et Louis-Delos ..... 557
Avenue de Bretagne et rue Kant (Angle) ..... 559
Rue du Buisson ..... 558
Rues Casimir-Delavigne et Alfred-de-Musset..... 694
Rue Chaplin ..... 695
Rues Denis-du-Péage et Vaucanson ..... 696
Rues Emile-Vandenberghe et St-Luc prolongée (Angle) 697
Rues d'Emmerin, Destailleurs, de l'Epinette, de Cronstadt et du Chevalier-de-l'Espinard ..... 629
Rue du Faubourg-d'Arras ..... 853

Pages

Rues Gassendi et du Dieu-de-Marcq prolongée..... 698
Rue du Général-Anne-de-la-Bourdonnais (Angle rue Canrobert) ..... 699
Rues Germain-Pilon et Henri-Lestienne ..... 560
Boulevard de la Moselle et rues Alfred-de-Musset et Casimir-Delavigne (Angle) ..... 700
Rue Saint-Luc prolongée ..... 854
Rue Turgot ..... 701
Avenue Virnot ..... 702
Dénomination de rues. — Approbation préfectorale. Rues diverses ..... 286
Rue Jean-Macé ..... 703
Rue Jules-Lefebvre ..... 703
Trottoirs. — Détérioration. Travaux à exécuter. Mise en demeure Descamps ..... 295
Suppression de la gargouille. Rue de Bouvines, 13. Mise en demeure Lebon ..... 855
Rues particulières. — Ouverture d'enquêtes. Rue de Cronstadt 561
Rue de l'Est ..... 563
Rue des Hannetons ..... 564
Rues Marceau et Eugène-Delacroix ..... 565-630
Rue Mirabeau ..... 566
Rues d'Oran et Hippolyte-Laurent ..... 704
Rue Salomé ..... 567
Rue Victor-Derode ..... 562
Mise en état de viabilité. Avenue Virnot. Formation d'un syndicat de propriétaires ..... 357
Chalets de nécessité. — Exploitation de 1931 à 1936 inclus. Adjudication Daure ..... 77
Emprises. — Canal du Sabot. Autorisation. Société « Electricité et Gaz du Nord » ..... 856
Sous le Sol. — Câbles souterrains. Autorisation Administration des P. T. T. ..... 418-486
Canalisations souterraines. Diverses artères. Autorisation Administration des P. T. T. ..... 286
Rues Bellevue et du Long-Pot. Autorisation Compagnie de Fives-Lille ..... 205-359
Rue du Chevalier-Français. Autorisation Société « Electricité et Gaz du Nord » ..... 420
Route Nationale n° 17. Autorisation Administration des P. T. T. ..... 705
Ligne de distribution d'énergie électrique. Rue de Brigode. Autorisation Etablissements Walker et C^ie^.. 22

Pages

Enseigne. 65, rue Faidherbe. Suppression. Mise en demeure Levin ..... 90
Panneaux-réclames sur pylônes. Réfection. Mise en demeure Maugé ..... 361
Poteaux-réclames. Autorisation Compagnie Française des Publicités Officielles ..... 425
Voies ferrées. — Embranchement particulier. Autorisation Violet Frères ..... 706-859
Appareil mobile de déchargement. Retrait d'autorisation 786
Barricadage. Rue Basse, 17. Suppression. Mise en demeure Douchez ..... 358
Marquises, lanternes. Autorisations spéciales..... 187
Distributeurs d'essence. Interdiction de publicité..... 114
Pompes mesureuses d'essence. Autorisation Boulinguier 861
Autorisation Albert Follet ..... 859
Autorisation et redevance Burd et Leroux ..... 289
Canaux, égouts, aqueducs. — Curage. Adjudication Delefosse et Duflot ..... 77
Canaux. — Canal du Cirque. Couverture. Autorisation Société Auxiliaire Pharmaceutique de la Région du Nord.. 26
Dragage des Ports Vauban et du Wault. Adjudication Delefosse et Duflot ..... 347
Egouts. — Egouts, fossés, etc... Curage. Travaux dans les fossés de la fortification. Soumission Henri Plaquet 12
Construction. Rue Baptiste-Monnoyer. Adjudication S. A. des Anciens Etablissements Briard ..... 398
Rues de Russie et de Madagascar. Marché Florimond Dufour ..... 479
Rue de Trévise. Adjudication S. A. des Anciens Etablissements Briard ..... 398
Conduite à l'égout des eaux ménagères et pluviales. 82, rue des Meuniers. Ecole Professionnelle des Industries Lilloises ..... 491
Place de la Nouvelle-Aventure. Mise en demeure à divers ..... 429
Place de la Nouvelle-Aventure, 26. Mise en demeure Largedock ..... 428
Cuvette. Déplacement. Rue du Bois, 33. Autorisation Boquillon ..... 489
Rue Fontaine-Delsaux, 16. Autorisation Jean Thiriez 709
Aqueducs. — Branchement. Réparation. Rue Pierre-Legrand, 113. Mise en demeure Baudemont ..... 93

Pages

Rue de Poids, 20. Mise en demeure Brasseries Joseph Vandame ..... 864
Déversement direct des eaux. Rue de Bouvines, 3 et 5. Mise en demeure Richebé-Leman et Wallaert ..... 863
Raccordement à l'égout. Rue Saint-Genois, 26. Transformation. Autorisation Vve Baré ..... 91
Pavages. — Fourniture d'argile. Marché Association Routière et Chimique ..... 545
Fourniture de bordures de trottoirs. Marché Roland Lepez ..... 680
Fourniture de cadres en chêne. Marché Victor Cartier 545
Fourniture de ciment. Marché Etablissements J. Danset 545
Fourniture de fontes. Marché Louis Lalau ..... 545
Fourniture de goudron. Marché Compagnie Continentale du Gaz ..... 546
Fourniture de matériaux. Marchés divers ..... 250
Fourniture de sable. Marché Danel Frères ..... 250-781
Taille et retaille de pavés. Marché Louis Lecuppre.... 607
Carrière de Fermanville. Concession au profit des Etablissements Christiani et Nielsen. Convention.... 680
Exploitation. Convention Christiani et Nielsen ..... 711
Carrières de Maupertus et du Grand Castel. Cession à Etablissements Christiani et Nielsen. Exploitation 11-28-291
Propreté publique. — Autos. Réparations et fournitures diverses. Marché Jules Leprette ..... 546
Fourniture de cuirs. Marché Druelle-Dervaux ..... 11-835
Fourniture de fourrages. Marché Bruyneel-Meurisse 11-835
Fourniture de piassava et de bahia. Marché Société Pajot et Cie ..... 11-835
Enlèvement des fumiers. Marché Jules Degraeve.... 11-835
Dérasement de la Ville. — Marché Société « Les Fils de Jules Weitz » ..... 835
Transports Municipaux. — Transformation d'un camion « Latil » en benne basculante. Marché Société C. Richard et Cie ..... 836

## C

### BEAUX-ARTS. — COLLECTIONS

**Archives. — Bibliothèques :**

Bibliothèque Municipale. — Comité d'inspection et d'achat de livres. Nomination Pietresson de Saint-Aubin..... 93
Fourniture de livres. Marché Librairie Tallandier..... 546

**Théâtres :** Pages

Théâtres Municipaux. — Saison 1931-1932. Commission des débuts. Nominations ..... 721
Démission Louis Delepoulle ..... 721
Service médical. Nomination de médecins ..... 722
Direction. Convention Frady ..... 77-94-296
Personnel des « masses ». Indemnités familiales.... 209-787
Exploitation des vestiaires et water-closets. Convention Jongmans ..... 297-347
Orchestres. Concours pour la nomination de musiciens. Programme et jury de concours ..... 32
Entretien des décors. Marché Gaston Molière ..... 836
Fournitures électriques. Marché Société Mécalux ..... 182
Sébastopol. — Restauration des fauteuils, portes, etc... Marché Vicart ..... 674
Aide-électricien. Nomination, traitement Fournier Henri ..... 723

## D

### ENSEIGNEMENT

**Enseignement des Beaux-Arts :**

41e Concours général de composition décorative et industrielle. Commission de surveillance. Nomination ..... 210
Ecole des Beaux-Arts. — Année scolaire 1931-1932. Horaire et programme ..... 723
Approbation du budget pour 1931 ..... 568
Professeurs : Mme Darchez ..... 33
Decarpenterie Claude ..... 631-729
Degelder Emile..... 631-729
Delannoy ..... 865
Hallez ..... 95
Lemoine Gustave ..... 98-866
Mazet Robert ..... 97
Thomas Louis (Docteur) ..... 96
Ecole Régionale d'Architecture. — Année scolaire 1931-1932. Programme, Horaire ..... 730
Approbation du budget pour 1931 ..... 570
Professeurs. Delannoy. Traitement, modification ..... 733
Cours de géométrie descriptive. Lemoine Gustave 732-866
Démission Delannoy ..... 866

Pages

Conservatoire. — Commission de patronage et de surveillance. Composition. Nomination ..... 34-211-299
Jury d'examen et de concours pour l'année 1930-1931. Nominations ..... 430
Directeur. Concours pour l'emploi de Directeur..... 433
Nomination Edmond Gaujac ..... 734-788
Directeur honoraire Ratez ..... 734
Professeur de violoncelle. Concours. Programme..... 300
Classe des chœurs. Nomination Jules Dupriez ..... 99
Classe d'orchestre. Nomination Edmond Gaujac ..... 867
Professeur de chant. Nomination Eugène Graux..... 212
Professeur. Nomination Mme Herson-Marcarel ..... 631-734
Fourniture de deux pianos. Marché Charles Gras..... 546

**Enseignement secondaire :**

Lycée Fénelon. — Médecin pour 1932. Maintien Doctoresse Cacan ..... 868

**Enseignement technique :**

Orientation professionnelle. — Médecin pour 1932. Maintien Docteur Dupret ..... 868
Ecoles pratiques de commerce et d'industrie. — Bourses d'apprentissage. Avis aux parents ..... 300
Echelle de traitements des contremaîtres et maîtresses d'atelier ..... 212
Cantines. Prix des repas. Fixation ..... 35
Ecole Baggio. — Programme et conditions d'admission 434
Traitement des contremaîtres ..... 214
Fixation Facon Léonard ..... 869
Cantine. Surveillance. Moreeuw et Meurant..... 789
Perception des repas. Régisseur de recettes Gallois ..... 36
Fourniture de denrées. Marchés divers ..... 182
Fourniture de matériel. Marché Société des Machines-Outils Françaises ..... 12
Fourniture d'un tour-revolver. Marché Société Gavoille, Taine, Letoret et Cie ..... 836
Ecole Valentine Labbé. — Traitement des maîtresses d'atelier ..... 215
Traitement Mlle Vasseur ..... 217

Pages

Cantine. Surveillance. Mlle Leperle ..... 735
Fourniture de denrées. Marchés divers..... 183
Fourniture de mercerie. Marché Bokanowski ..... 182

**Enseignement primaire :**

Inspection médicale scolaire. — Médecins pour 1932. Nominations ..... 869
Assistantes médicales. Indemnité mensuelle. Fixation... 301
Fourniture de livres de prix, livres classiques et fournitures classiques. Marchés divers ..... 12-836
Nouvelles écoles. — Fourniture de mobilier scolaire. Marchés divers ..... 183
Fourniture de tables d'élèves. Marché Wiart ..... 183
Ecoles municipales. — Cinquantenaire de l'Ecole Laïque. Fourniture de friandises aux élèves. Marché Dubois..... 542
Ecoles payantes. — Ecole Montesquieu. Perception des rétributions scolaires. Régisseur Emile Compain..... 632
Cours d'allemand. Professeur Louis Demory..... 789
Cours de dessin. Professeur Emile Compain..... 633
Ecole Rollin. Cours d'allemand. Professeur Mlle Jeanne Druart ..... 736
Ecole Victor-Duruy. Perception des rétributions scolaires. Régisseur Paul Hainaut ..... 633
Cours de dessin. Professeurs : Amand Allain..... 435
Paul Hainaut ..... 634
Ecole primaire supérieure de garçons Franklin. — Cours de préapprentissage. Nomination Fernand Debrune..... 790

**Cours municipaux :**

Chauffeurs-conducteurs. — Programme ..... 736
Filature et tissage. — Professeurs : Buyse, Lelong ..... 791
Langues étrangères. — Professeurs. Indemnité ..... 870
Cours municipaux. — Professeur de dessin Mme Paulette Nosny ..... 790
Cours municipaux professionnels préparatoires. — Professeurs : Alexandre François ..... 791
Blanchard (Ecole Lakanal) ..... 37
Bocquet (Ecole Lakanal) ..... 37
Bohé Michel ..... 302
Carpentier Ernest ..... 792
Olivier A. ..... 792
Wallaere Raphaël ..... 792

Pages

Cours municipaux professionnels. — Directeur. Indemnité Gallois ..... 38
Professeur. Démission Vve André Dufour ..... 37
2e Cours de coupe et de couture. Professeur Mme Wasse 101
Cours pour militaires. Modifications ..... 793
Enseignement de l'anglais. Professeur Mlle Emilienne Lagersie ..... 100
Enseignement ménager. Fonctionnement ..... 302

## E

## ASSISTANCE. — ÉTABLISSEMENTS D'INTÉRÊT PUBLIC. COLLECTIVITÉS. — PERSONNES MORALES

### Bureau de Bienfaisance :

Administrateurs. — Nominations : Eugène Bianchi..... 871
Docteur Bué ..... 38

### Crédit municipal (Ancien Mont-de-Piété) :

Administrateurs. — Maintien Mourmant ..... 39
Viviez ..... 39

### Hospices :

Administrateur. — Nomination Docteur Lambret ..... 871
Fourniture de cercueils. — Adjudication. Marché Deboosschère et Fils ..... 837

### Œuvres diverses :

Hébergement des indigents de passage. — Convention Rohart ..... 184-309
Fourneaux économiques. — Tarif des portions..... 738
Distribution de rations ..... 872
Fourniture de denrées. Marchés divers ..... 681
Fourniture de viande. Marché Paul Liébart ..... 13-348
Legs Boucher de Perthes et Primes municipales. — Attribution des primes pour 1931 ..... 495
Legs Violette. — Attribution de la prime en 1931. Versement des revenus à la Société des Sciences de Lille..... 794
Fonds municipal de chômage. — Commission de surveillance et de contrôle. Nomination ..... 252
Subventions. Mandatements. Chambre Syndicale de l'Industrie Textile de Lille 185-303-362-436-493-572-635-738-794-872

Pages

Syndicat des Travailleurs du Bâtiment et des Travaux Publics ..... 186-304-363-436-494-573-635-739-795-873
Crèches municipales. — Garde des enfants. Rétribution..... 437
Fourniture d'armoires frigorifiques. Marché Devos-Desprets et Cie ..... 184
Crèche de Fives. — Perception des tickets..... 442
Installation d'une goutte de lait. Marché Etablissements Jouan ..... 184
Installation de rayons ultra-violets. Marché Compagnie Générale de Radiologie ..... 184
Médecins. Années 1931 et 1932. Nomination Docteur Blond ..... 437-874
Infirmière-chef. Nomination Mme Desmoutiez..... 462
Infirmière chargée de la Goutte de lait et des rayons ultra-violets. Nomination Mlle Simone Guibert..... 463
Gardiennes. Nominations ..... 461
Mutation Mlle Jeanne Bigote ..... 461
Crèche de Moulins-Lille. — Perception des tickets.... 443
Médecin. Année 1932. Maintien Docteur Gosselin... 874
Infirmière-chef. Nomination Mme Ghys ..... 463
Démission Mme Ghys ..... 817
Gardiennes. Indemnités, modification ..... 460
Maison Maternelle Julia Bécour. — Hospitalisation. Convention 681
Entretien des bénéficiaires de l'Assistance médicale gratuite. Traité ..... 742
Œuvre des Invalides du travail. — Commission administrative. Maintien Alfred Thiriez ..... 740
Office Public Municipal d'Habitations à bon marché. — Administrateurs : Genet ..... 101
Minet ..... 102
Dr Vielledent ..... 103
Faubourg de Béthune. Projet de construction de 270 logements. Approbation préfectorale ..... 740
Rues Cabanis, Louise-Michel, Gutenberg. Projet de construction de 18 logements. Approbation préfectorale. 741

## F

### FINANCES

**Recettes :**

Etablissement de bains, boulevard de la Liberté. — Leçons particulières et bains à prix réduits. Tarifs..... 230
Foire de Pâques et Foire d'Hiver. — Tarif des emplacements 187

Pages

Halles et marchés couverts. — Tarif de location des étaux.. 187
Taxe municipale sur les spectacles. — Suppression..... 187
Abattoirs. — Droit de crochet et de plombage sur les viandes 187
Indemnités de dommages de guerre soumis à remploi 40-41-103-104-217-218-364-438-439-440-441-501-502-573-574-575-746-796-797-875
Régisseurs. — Crèche de Fives. Mme Desmoutiez..... 442
Crèche de Moulins-Lille. Mme Ghys ..... 443
Ecole Montesquieu. Rétributions scolaires. Emile Compain ..... 632
Ecole Victor Duruy. Rétributions scolaires. Amand Allain 444
Paul Hainaut ..... 633
Ecole de natation, rue d'Armentières. A. Santré..... 445-503
Station de désinfection. Paul Perche..... 644
Abattoir. Perception des droits de crochet. Receveur de l'Octroi de l'Abattoir ..... 219
Octroi. — Etat comparatif des recettes de l'Octroi pour les années 1929 et 1930 ..... 42
Perceptions assurées par le Service de l'Octroi en 1929-1930 ..... 43

**Dépenses :**

Régisseurs. — Année 1932. Nominations ..... 876
Primes municipales et Fondation Boucher de Perthes. Brisy ..... 446

**Emprunt :**

Société d'Habitations à Bon Marché « La Maison des P. T. T. de Lille ». — Garantie de la Ville ..... 365

## G

### ALIMENTATION. — SALUBRITÉ. — SÉCURITÉ

**Alimentation :**

Prisée de la Saint-Rémy. — Prix moyen de l'hectolitre de blé. Fixation pour l'année 1931 ..... 747
Abattoirs, Halles et Marchés. — Année 1931. Prix de vente en cheville des viandes 44-106-222-305-370-446-504-576-636-748-798-879
Année 1931. Statistique du prix des denrées 109-224-307-373-449-506-578-639-750-802-881

Pages

Halles Centrales. — Ventes en gros sur le carreau. Horaire.... 187
Visite sanitaire des viandes foraines. Horaire..... 43-187
Pesage public. Fourniture de bascules. Marché Société des Anciens Etablissements Paul Morival..... 547
Grand marché aux fleurs de 1931. — Mesures d'ordre..... 308
Halles et marchés couverts. — Location des étaux. Tarif.... 187
Abattoirs. — Importation des chevaux de boucherie. Modification ..... 783
Viandes foraines exposées en vente aux abattoirs. Droit de crochet ..... 187-221
Viandes sortant de l'abattoir pour le dehors. Droit de plombage ..... 187
Emploi de vérificateur sanitaire. Concours. Programme 105
Location de locaux ..... 348-398-607-781
Viandes foraines. — Inspection. Règlement, modifications.. 221
Docks et magasins généraux. — Rue Pierre-Legrand, 280. Autorisation S. A. des Magasins Généraux de l'Industrie Textile de Lille ..... 808

**Distribution d'eau. — Bains :**

Forages. — Travaux d'équipement. 6e lot. Adjudication Camossaro ..... 78
Fourniture de compteurs à eau. — Marché Vincent Frères.... 349
Fourniture de désincrustant. — Marché Société Casimir Bez et ses Fils ..... 185
Fourniture d'huiles. — Marché S. A. Lille-Bonnières-Colombes 350
Fourniture de tuyaux, raccords, etc... — Marché Société des Hauts Fourneaux et Fonderies de Pont-à-Mousson 13-783
Dérivation de la canalisation d'eau, Porte de Valenciennes. — Adjudication-concours. Marché Pasquier et Christofle ..... 399
Usine élévatoire d'Emmerin. — Réparation de machine. Marché Compagnie de Fives-Lille ..... 185
Fourniture de charbon. Marché Bos ..... 78-783
Usines d'Emmerin et de Wattignies. — Prix de l'énergie électrique ..... 230-643
Bains. — Boulevard de la Liberté. Leçons particulières et bains à prix réduits. Tarif ..... 230
Réparation d'une chaudière. Marché Société Anonyme Roser ..... 677
Ecole de natation, rue d'Armentières. Perception par tickets ..... 445-503
Personnel. Nominations à titre temporaire.... 453-511-582

**Hygiène :** Pages

Production de fumées, suies ou poussières, gaz toxiques, etc... — Interdiction à établissements industriels, commerciaux ou administratifs ..... 187
Station de désinfection. — Régisseur de recettes Paul Perche 644
Fourniture de formol. Marché L. Collas..... 14-837
Service de la prophylaxie antivénérienne. — Année 1932. — Médecins. Maintien Docteurs Vanhacke et Cornille 885
Année 1932. Assistantes médicales. Maintien Mmes Vandorme et Bécourt-Baert ..... 885
Service sanitaire. — Achat d'une voiture automobile. Marché Société Centrale du Nord ..... 13
Remise en état de l'auto-ambulance « Latil ». Marché Brallion ..... 547
Statistiques sanitaires. — Année 1931..... 47-111-232-313-379-454-513-583-646-756-810-886

**Cimetières :**

Abatage d'arbres. — Marché Willecomme ..... 14
Fêtes de la Toussaint. — Année 1931. Mesures d'ordre..... 757
Cimetière de l'Est. — Construction d'une clôture. Marché R. Hayem ..... 681

**Éclairage :**

Gaz. — Prix maximum du mètre cube à compter du 1er janvier 1931 ..... 226
Fixation du prix du mètre cube ..... 887
Réduction du prix. Convention entre la Ville et la Compagnie Continentale du Gaz pour la distribution du gaz de fours ..... 887
Fourniture de candélabres à gaz. Marché Société A. Durenne et Cie ..... 14-350
Travaux et menues fournitures pour éclairage au gaz. Marché Compagnie Continentale du Gaz ..... 15
Energie électrique. — Fixation du prix ..... 757
Basse tension. Prix à partir du 1er juillet 1931. Fixation 759

**Police :**

Généralités. — Hébergement des indigents de passage. Convention Rohart ..... 184-309
Nouvelle délimitation des arrondissements ..... 380

Pages

Commissaires. Création d'un poste de commissaire de police, commandant des gardiens de la paix.... 514
Nominations et permutation ..... 514
Commissionnaires publics. — Plaques. Dépôt de garantie. Fixation ..... 514
Lieux ouverts au public. — Salle de danse, rue Malsence, 102. Autorisation Desaer Bertrand ..... 311
Mœurs. — Maison de tolérance. Rue de l'A. B. C., 6. Autorisation d'exploitation Mlle Adélaïde Vernay ..... 811
Voie publique. — Divagation des chiens. Interdiction 382-455-516
Circulation. Modifications ..... 840
Traversée des chaussées. Passages jalonnés..... 227
Stationnement d'autobus. Taxe, modification ..... 785
Stationnement des véhicules, rue de Béthune. Interdiction de 20 à 24 heures, et emplacement des garages 187
Voies réservées aux candidats au permis de conduire les automobiles ..... 187
Rues de La Bassée, Boitelle, Bichat et Kléber. Autorisation de circulation pour les candidats au permis de conduire ..... 112
Emprise. Distributeurs d'essence. Interdiction de publicité (Arrêté préfectoral) ..... 114
Quai de la Basse-Deûle. — Installation provisoire du Cirque Fratellini. Circulation et stationnement des voitures. Interdiction ..... 228
Occupation par Cirque Pinder. Mesures d'ordre.... 455
Manifestation de La Madeleine du 5 juillet 1931. Mesures d'ordre ..... 515
Fourniture de bornes de virage et de signalisation de refuge. Marché Anciens Etablissements Saunier, Duval ..... 837
Plots de signalisation. Marché Etablissements Jacob Holtzer ..... 547
Chauffeurs de taxis. Commission de discipline. Avertissement Victor Hiernault ..... 48
Retrait d'autorisation de stationnement Broucke Georges ..... 312
Destailleurs Emile ..... 48
Lemeingre Raymond ..... 49
Lenière Robert ..... 50
Vandenbos Roger ..... 54
Williaert Joseph ..... 51
Taxis de louage. Dispositions spéciales..... 187

Pages

Terrain vague présentant un danger pour la sécurité et l'hygiène publiques. Clôture. Mise en demeure Ballenghien ..... 113
Immeuble abandonné. Clôture. Mise en demeure Bigotte 56
Immeubles menaçant ruines. 28, rue Boucher-de-Perthes. Travaux. Mise en demeure Legrand.... 228
Rue Charles-Quint, 34, 36, 38. Démolition. Mise en demeure Hermant et Bobin ..... 52
Rue de Constantine, 29, 31, 33, 35. Mise en demeure Vve Jorand ..... 53
Rue du Marché-aux-Bêtes, 1. Réfection. Mise en demeure Auguste Chapelynck ..... 55
Morgue. — Médecins pour 1932. Maintien Docteurs Leclercq et Cordonnier ..... 888

**Sapeurs-Pompiers :**

Fourniture de bottes et brodequins. — Marché Etablissements A. Tintillier et Cie ..... 838
Fourniture d'effets d'habillement. — Marché divers..... 682
Fourniture de tuyaux d'incendie. — Marché Vanrullen Frères 15

## H

## SERVICES MUNICIPAUX

**Services municipaux :**

Etat du personnel. — Fascicule n° 3..... 125 à 172
Commission du personnel. — Dissolution..... 383
Commission consultative du tableau d'avancement. — Nomination ..... 115
Personnel. — Chefs de bureau. Tableau d'avancement..... 584
Echelle de traitements. Modifications ..... 314
Médecin-inspecteur. — Année 1932. Maintien Docteur Israël 889
Fonctionnaires âgés de 70 ans. — Licenciement..... 647-815

**Secrétariat général :**

Promotions :
Casin (Mme) ..... 517
Flament (Mme) ..... 315
Knight ..... 57
Prez (Mlle) ..... 517
Vandaele ..... 57-517
Congé sans solde. — Sergeant (Mme) ..... 457

**Première Direction :**

Pages

Nominations. — Titularisations. — Promotions :
Chambon (Mme) ..... 233-761
Dailly Edmond ..... 762
Debrock ..... 517
Decocq ..... 57
Demuynck ..... 517
Desplanque ..... 517
Garemin (Mlle) ..... 648
Kerckove ..... 456
Lefebvre Eugène ..... 316-813
Mathis Gabrielle (Mlle) ..... 234-648
Meurillon Charline (Mlle) ..... 519
Péru Etienne ..... 116-518
Plouy (Mme) ..... 59-517
Démission. — Dransart ..... 316
Lefebvre Paul ..... 520

**Deuxième Direction :**

Service des Eaux. — Concours pour l'emploi d'ajusteur-mécanicien. Jury. Nomination ..... 762
Carrières de Maupertus. — Traitement Lacolley..... 763
Nominations. — Titularisations. — Promotions :
Beintein ..... 517
Blanchard ..... 517
Cailliau, Ingénieur T. P. E. ..... 117
Charbonnier ..... 889
Crétal ..... 517-889
Delannoy, contrôleur des eaux ..... 57
Delannoy André ..... 889
Delaunoy N. ..... 889
Delebecq ..... 57-889
Delefosse ..... 889
Deletour Marceau ..... 60-456
Demenge ..... 889
De Thandt Fernand ..... 584
Devulder ..... 57
Doutrelong ..... 889
Dubreucq ..... 889

Pages

Duribreux ..... 59-517
Duriez, conducteur de travaux ..... 234-384-889
Faucompré ..... 57
Happe-Lemay Georgette (Mme) ..... 117-521
Hautcœur ..... 57-889
Hof ..... 115-889
Hubert ..... 57
Jérôme ..... 57
Joly ..... 315
Lefebvre Arthur ..... 57-889
Levrague ..... 889
Martin Léon ..... 813
Pelletier ..... 812
Picard ..... 889
Rafy ..... 57
Ryckebusch Blanche (Mme) ..... 892
Sablon (Mlle) ..... 60-517
Tirant ..... 889
Tricotteux Gaston ..... 585
Valecamps Gustave ..... 892
Vasseur ..... 889
Verhaeghe (Mme) ..... 317
Vermeersch ..... 57-889
Affectation. — Coopman ..... 814
Congé sans solde. — Rasseneur ..... 649
Radiation. — Gaubert ..... 764
Lunus ..... 61
Révocation. — Degraeve ..... 385
Conseil de discipline. — Comparution Degraeve..... 118-317
Mesure disciplinaire. Rétrogradation Degraeve..... 318
Remboursement de cautionnement. — Ghesquière Eugène.... 457

**Troisième Direction (et Recette Municipale) :**

Titularisations. — Promotions :
Bodreau (Mlle) ..... 517
Bomart ..... 57
Dégardin (Mlle) ..... 891
Delerue Pierre ..... 385-812

Pages

Duthilloeul ..... 233
Duvinage ..... 761
Fontaine ..... 61-517
Impe, concierge aux Entrepôts ..... 319
Lemaire (Mme) ..... 315
Mestdagh ..... 384
Paquier Louis ..... 235-648
Vantorre Georges ..... 893
Congé sans solde. — Lallemant ..... 62

**Quatrième Direction :**

Concours pour l'emploi de contremaître mécanicien-tourneur à l'Ecole Franklin. — Commission. Nomination..... 649
Nominations. — Titularisations. — Promotions :
Barbot Lucien ..... 650
Blervaque ..... 214
Capelier Albert ..... 521
Caudmond (Mlle) ..... 57
Cazé (Mme) ..... 320
Clayes ..... 214
Decarpenterie Claude ..... 631-729
Deflandre ..... 889
Degelder Emile ..... 631-729
Delannoy ..... 733
Deleplace (Mme) ..... 315
Dellis ..... 214
Delporte ..... 57
Demory Louis ..... 789
Derache (Mlle) ..... 215
Dhoossche ..... 57
Druart Jeanne (Mlle) ..... 736
Dubois ..... 384
Duhamel Louis ..... 761
Dumoulin ..... 517
Elias ..... 648
Evrard ..... 891
Facon Léonard ..... 214-869
Favières (Mme) ..... 518
Florquin (Mlle) ..... 215

Pages

Gaujac Edmond ..... 734-788-867
Goubet ..... 214
Goval Lucien ..... 235-761
Graux Eugène ..... 212
Hallez ..... 95
Herson-Marcarel (Mme) ..... 631-734
Lahaye Henri ..... 651-894
Lampin Charles ..... 761
Lanckman Georges ..... 458-814
Lauwerie (Mlle) ..... 215
Lefebvre ..... 214
Leignel ..... 214
Lemaire Augustin ..... 651-652
Lemoine Gustave ..... 732
Leperle (Mlle) ..... 215-735
Mabieu ..... 214
Meurant ..... 214-789
Moitié ..... 889
Moreeuw ..... 214-789
Nef ..... 517
Pacaux ..... 214
Peeters André ..... 652
Ronse ..... 812
Tallon Pierre ..... 586
Vandercruyssen ..... 384
Vanhove Joseph ..... 815
Vasseur (Mlle) ..... 217
Villette ..... 214
Wasse (Mme) ..... 215

Congé sans solde. — Mme Favières ..... 586
Licenciement. — Vandenhende Eugène ..... 815

**Cinquième Direction :**

Personnel des crèches de Moulins-Lille et de Fives. — Cadres et traitements ..... 459
Abattoirs. — Concours pour l'emploi de vérificateur sanitaire. Jury. Nomination ..... 236-320
Bains municipaux. — Concours pour l'emploi de chauffeur-mécanicien. Jury. Nomination ..... 653-766

Pages

Hygiène. — Concours pour un emploi d'inspecteur des logements insalubres. Programme ..... 765
Jury. Nomination ..... 764
Nominations. — Titularisations. — Promotions. — Mutation :
Bart Jean ..... 236-654
Bigayon Léonie (Mme) ..... 461
Bigote Jeanne (Mme) ..... 461
Blaise ..... 889
Choquel Albert ..... 816
Claie Augustin ..... 587
Clément ..... 648
De Clercq (Mme) ..... 460
Deja Charles ..... 766
Delcourt (Mme) ..... 522
Dendiével ..... 889
Desmoutiez (Mme) ..... 462
Duflot ..... 889
Duriez Georges ..... 889
Dutilleul Céline (Mme) ..... 522
Ghys Marthe (Mme) ..... 463
Godinot Paul ..... 894
Guibert Simone (Mlle) ..... 463
Hanot ..... 891
Inghels Albert ..... 817-889
Lalau Jeanne (Mlle) ..... 523-895
Le Griel (Mme) ..... 460
Lener Pierre ..... 63-889
Lerouge Louis ..... 587
Loré ..... 812-889
Martin ..... 384
Meersseman ..... 648
Montagne ..... 889
Moreau Pierre ..... 63-517
Moutier ..... 889
Négler ..... 518
Perche Paul ..... 588-889
Piette Georges ..... 654
Recolle Marcel ..... 524-895
Rochart Berthe (Mme) ..... 461

Pages

Saint-Venant Louis ..... 321
Théron Marcelle (Mme) ..... 461
Thoorès (Vve) ..... 524
Tiers ..... 889
Verschoore (Mme) ..... 460
Affectation. — Deconinck ..... 321
Congé sans solde. — Flour Léa (Mlle) ..... 525
Réintégration. — Gillon (Mme) ..... 119
Démission. — Bigayon Léonie (Mme) ..... 526
Ghys (Mme) ..... 817
Révocation. — Laporte ..... 896
Conseil de discipline. — Comparution Laporte..... 322-818
Suspension de fonctions. Deconinck ..... 323
Laporte ..... 589

**Police :**

Commissariat Central. — Emploi de sténographe-dactylographe. Création ..... 655
Tableaux d'avancement pour 1932. — Secrétaire..... 896
Brigadier-chef ..... 897
Inspecteur-sous-chef ..... 897
Inspecteur de la Sûreté ..... 898
Nominations. — Titularisations. — Promotions :
Allard Florimond ..... 119-589
Basquin Pierre ..... 324-767
Beernart Edmond ..... 324-767
Birembaut René ..... 120
Bléhaut Zéphir ..... 768
Bouchez Jules ..... 464
Boudin Lucien ..... 899
Bouquet Louis ..... 237
Bourdon Georges ..... 324-767
Brienne Henri ..... 590
Cadour François ..... 656
Canivet Robert ..... 464
Carton Vincent ..... 64
Cauderlier Léon ..... 589
Caudoux Paul ..... 768

| | Pages |
|---|---|
| Caudron Edouard | 237 |
| Chancioux Eugène | 899 |
| Charlet Jules | 590 |
| Comère Eugène | 899 |
| Contensaux Léon | 768 |
| Crombez Paul | 64 |
| Debaccker Georges | 324-767 |
| Debarge Georges | 64 |
| Debus Emile | 327 |
| Decarpenterie Alfred | 64 |
| Déja Auguste | 526 |
| Delemarle Charles | 526 |
| Delion Marcel | 900 |
| Delvallée Zéphir | 656 |
| Denis Gaston | 899 |
| Denne | 326 |
| Derechain Gustave | 526 |
| Descamps Auguste | 237 |
| Dewitte Edouard | 900 |
| Doise Alexandre | 768 |
| Dufour Marcel | 899 |
| Durand Georges | 768 |
| Durot | 326 |
| Egot Camille | 656 |
| Fache Guilbert | 64 |
| Faes Eugène | 899 |
| Faucompré Stéphane | 465-901 |
| Foulon Charles | 119-589 |
| Gallois Maurice | 237 |
| Ghoris Paul | 655 |
| Goitte Léon | 464 |
| Gomez Jules | 589 |
| Hutin Lucien | 526 |
| Huysentruyt Henri | 324-767 |
| Kerneck Daniel | 237 |
| Lacherez François | 324-767 |
| Lebas Louis | 237 |
| Lecouffe Louis | 899-901 |
| Ledez Henri | 589 |

Pages

Lefèvre Louis ..... 325
Lemoine Adolphe ..... 902
Louchart Georges ..... 589
Mary Paul ..... 768-902
Mathé Moïse ..... 527
Menet ..... 326
Mercier Adolphe ..... 64
Meuret Augustin ..... 819
Nimal François ..... 119-589
Nolf Emile ..... 819
Noulette Fernand ..... 324-767
Noutour Jules ..... 656
Opperman Henri ..... 464
Parsy Irénée ..... 526
Planque Adolphe ..... 324-767
Plateau Armand ..... 386
Poirette Emmanuel ..... 64
Pomme Henri ..... 590
Renard Marcel ..... 899
Rigaut René ..... 324-767
Rigaux Dyani ..... 324-325-767
Saillard Alfred ..... 237
Santer François ..... 466
Serrues J.-B. ..... 899
Serrure Fernand ..... 324-767
Vandevyver Léonard ..... 324-767
Vico Augustin ..... 324-767
Waghemacker Gaston ..... 899
Wargnies Joseph ..... 656
Wauquier Jules ..... 324-767

Congé sans solde. — Martinache Rémy ..... 591
Thibaut Julien ..... 466
Démission. — Lefèvre Louis ..... 592
Payen Léon ..... 768
Petit Henri ..... 120
Radiation. — Leblanc Elie ..... 903

Pages

Conseil de discipline. — Comparution Agneray Maxime..... 467
Bouillon Léon ..... 64
Cardon ..... 387
Delwale ..... 387
Gallois Paul ..... 65
Gokelaere ..... 387
Gomez Jules ..... 528
Lanoir Pierre ..... 66
Lison ..... 387
Petit Henri ..... 67
Sorriaux Célestin ..... 528-769
Mesures disciplinaires. — Cardon..... 388
Delwale ..... 388
Gokelaere ..... 388
Lison ..... 388
Morgue. — Indemnité allouée à Mme Galle. Modification.... 328-904

**Octroi :**

Echelle de traitements. Modification ..... 819
Concours pour l'emploi de préposé d'octroi. — Programme... 528
Jury. Nomination ..... 657
Nominations. — Promotions :
Accart Raphaël ..... 904
Barthelemy Lucien ..... 820
Blandel André ..... 68-592
Bleuzé Emile ..... 905
Bulart Henri ..... 529
Carlier Raoul ..... 905
Carnoy Georges ..... 68-592
Crépin Etienne ..... 530
Declercq Charles ..... 906
Decoopman Louis ..... 657
Delemarle Paul ..... 593
Demaille Gaston ..... 907
Descamps Lucien ..... 238-658

Pages

Dezitter Jules ..... 594
Duparcq Henri ..... 68
Dutrieux Paul ..... 531
Fremaux Victor ..... 769
Giraud Eugène ..... 531
Gouillard Hubert ..... 328-907
Grave Henri ..... 908
Guilbert Maurice ..... 820-909
Havret Paul ..... 909
Kokelaere ..... 121
Leignel Alphonse ..... 910
Lepers Jules ..... 532
Levrague Jules ..... 468-911
Massot Paul ..... 911
Provoost Hippolyte ..... 912
Richoux Roger ..... 820
Rousselle Jules ..... 659
Savels Emile ..... 531
Serrure Maximilien ..... 595
Stubbe Ferdinand ..... 595
Termote Paul ..... 121-596
Thibaut Emile ..... 238-913
Vandenbossche Victor ..... 68-592
Démission. — Kokelaere ..... 122
Morant ..... 69
Vermesse ..... 69
Conseil de discipline. — Comparution Martinache Albert..... 913

**Sapeurs-Pompiers :**

Nominations. — Titularisations. — Promotions :
Arquembourg Arthur ..... 240-821
Baussart ..... 914
Behagel ..... 239
Cappart ..... 468

Pages

Carnin ..... 469
Compagnie ..... 389
Defay Alexis ..... 821
Derieppe Alfred ..... 821
Dubo ..... 660
Fauvarque Jules ..... 240-660
Franck ..... 389
Hohl Jules ..... 241-770
Honoré Marcel ..... 822
Lemaire ..... 389
Manchin ..... 914
Margueritte ..... 389
Masse Désiré ..... 239-822
Masse Théodore ..... 241
Serrure Victor ..... 823
Réintégration. — Chiroutre Marcel ..... 242

**Personnel ouvrier :**

Nominations. — Titularisations. — Promotions. — Mutations :
Agache Louis ..... 771
Beyaert ..... 57
Burggraeve Joseph ..... 384
Caby Robert ..... 648
Callens Paul ..... 533
Carlier Charles ..... 233
Carpentier ..... 812
Chaval René ..... 812
Chrétien Henri ..... 329-823
Copyllie ..... 812
Cousin ..... 233
Dancoisne ..... 315
Deconynck Georges ..... 469-891
Delacherie ..... 123-517
Delecourt ..... 315

| | Pages |
|---|---|
| Deroubaix | 517 |
| Devrièze Henri | 772 |
| Dewandel Paul | 70 |
| Dumont Narcisse | 518 |
| Duprez E. | 57 |
| Duthilleul | 384 |
| Félix André | 330 |
| Gervois Emile | 774 |
| Havet Arthur | 330-812 |
| Hoogstoel Raphaël | 772 |
| Lakière Alphonse | 518 |
| Larock | 517 |
| Lecuppre Alphonse | 233 |
| Lecuppre Théophile | 115 |
| Martin Achille | 518 |
| Meschart Adolphe | 389-812 |
| Montegnies | 648 |
| Noé | 915 |
| Nuez | 315 |
| Olivier | 384 |
| Pennelle | 315 |
| Rogé Jean | 115 |
| Ruyschaert Frédéric | 518 |
| Ruysschaert Joseph | 648 |
| Saint-Venant | 115 |
| Saint-Venant Fils | 57 |
| Taillez | 315 |
| Thomas | 456 |
| Trouwaert Paul | 773 |
| Turkery Auguste | 761 |
| Vandenberghe | 456 |
| Vanden Broeck Pierre | 534-648 |
| Van Noten Henri | 390-824 |
| Vasseur | 384 |

Pages

Verhaeghe ..... 384
Verstraete ..... 384
Viviande Henri ..... 660
Congé sans solde. — Nicolle Georges ..... 242-331
Marez Alphonse ..... 661
Cessation de fonctions. — Pède Louis ..... 70
Démission. — Deconynck ..... 470
Conseil de discipline. — Comparution. Burggraeve Alfred.... 332
Deconynck ..... 391
Mesures disciplinaires. Burggraeve ..... 390
Blâme. Debout Georges ..... 333
Delefosse Louis ..... 597
Lefief Gustave ..... 333
Lépine Gaston ..... 334
Leplus ..... 775

**Adjudications. — Marchés :**

Fourniture de coiffures. — Marché A. Mirou..... 15
Machines à écrire. — Marchés Société Underwood, Société Europa ..... 547
Machine comptable. — Marché Société Anonyme Burroughs 15
Services financiers. — Fourniture d'imprimés à bande carbonée. Marché Malfait ..... 480
Année 1932. — Impressions. Imprimés hors-série, budgets et comptes, etc... Marché Imprimerie Ouvrière..... 833
Fournitures de :
Aciers, tôles. Marché Bergues Fils ..... 839
Articles de laboratoire. Marché Collas ..... 838
Brosserie. Marché Société Gardin-Roussel et Cie..... 839
Cartonnages et travaux de reliure. Marchés A. Cordonnier ..... 838
Legrand Frères ..... 838
Cordes et ficelles. Marché Jean Dhour..... 839
Couleurs, droguerie. Marché Société Duflos Fils..... 839

Pages

Déchets et chiffons. Marché Société Paul Hauttecœur et Cie ..... 839
Essences et pétrole. Marché Desmettre ..... 839
Huiles et graisses. Marché H. François ..... 839
Limes et retaillage de limes. Marché Bergues Fils.... 839
Quincaillerie. Marché Tampleu Frères ..... 839
Savons mous. Marché Anciens Etablissements Gadenne, Cornaille, Delrue ..... 838
Wassingues. Marché Léon Deboosère ..... 838
Fournitures pour :
Bureaux. Marché Société Gachie-Aula et Cie..... 839
Machines Gestetner. Marché S. A. Gestetner..... 838

**Caisse des Retraites :**

Admission. — Pionnier ..... 824
Pensions. — Complément de pension à divers 71-244-392-597-775-915
Modification Vve Oscar Petit ..... 123
Majoration de pension à divers ..... 72-471
Accart Arthur ..... 243
Bruggeman Séraphin ..... 335
Bruggeman Séraphin (Vve) ..... 335
Delcambre (Vve) ..... 598
Dua Joseph ..... 598
Dumont Alphonse ..... 534
Versement rétroactif. — Descamps (Mme) ..... 662
Versement sur avantages en nature. — Meersseman ..... 663

# TABLE ALPHABÉTIQUE DES MATIÈRES


**A**battoirs. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **G** Alimentation).
Abreuvoir. — (Voir **G** Distribution d'eau).
Acquisition d'immeubles. — (Voir **B** Immeubles).
Adjudications. — (Voir à l'objet de l'adjudication et **H** Adjudications et marchés).
Administrations diverses. — (Voir **A**).
Administration municipale. — (Voir **A**).
Adresses. — (Voir **A** Conseil municipal).
Affaires étrangères. — ( Voir **A** Administrations diverses).
Affichage. — (Voir **A** Police administrative).
Alignements, percements. — (Voir **B** Voirie).
Alimentation. — (Voir **G**).
Aqueducs. — (Voir **B** Voirie).
Arbre de Noël. — (Voir **E** Sociétés).
Architectes. — (Voir **B** Bâtiments communaux).
Archives. — (Voir **C**).
Arrosage. — (Voir **B** Voirie).
Asile de nuit. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Assistance publique. — (Voir **E**).
Associations. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Assurances. — (Voir **B** Bâtiments).
Automobiles. — (Voir **G** Police).
Autorisation d'ester. — (Voir **A** Contentieux).

**B**ains. — (Voir **B** et **G**).
Baladeurs. — (Voir **G** Police).
Bâtiments communaux. — (Voir **B**).
Bascules. — (Voir **G** Alimentation).
Baux. — (Voir **A**).
Bibliothèque. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **C**).
Boîtes aux lettres. — (Voir **A** Administrations diverses).
Bornes-Fontaines. — (Voir **G** Distribution d'eau).
Bornes postales. — (Voir **A** Administrations diverses).
Bourse du Travail. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Bow-windows. — (Voir **B** Voirie et **F** Recettes).

Budgets. — (Voir **F**).
Bureaux. — (Voir **H** Services municipaux).
Bureau de Bienfaisance. — (Voir **E**).
Bureau de postes. — (Voir **A** Administrations diverses).

Caisse de chômage. — (Voir **A** Police administrative et **E** OEuvres diverses).
Caisse de Crédit municipal. — (Voir **E**).
Caisse des Ecoles. — (Voir **D** Enseignement primaire).
Caisse des Retraites. — (Voir **H**).
Canalisations d'eau. — (Voir **G** distribution d'eau).
Canaux. — (Voir **B** Voirie).
Candélabres.— (Voir **G** Eclairage).
Canonniers. — (Voir **A** Administrations diverses).
Cantines scolaires. — (Voir **D** Enseignement primaire).
Cérémonies.— (Voir **A** Fêtes).
Chalets de nécessité. — (Voir **B** Voirie).
Charbons. — (Voir **B** Bâtiments communaux, Chauffage).
Chauffage. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **G** Alimentation).
Chauffoirs publics. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Chaussées. — (Voir **B** Pavages).
Chemins vicinaux. — (Voir **B** Voirie).
Chemins de fer. — (Voir **B**).
Cimetières. — (Voir **G**).
Code des Arrêtés municipaux. — (Voir **A** Administration municipale).
Collections. — (Voir **C**).
Collège. — (Voir **D** Enseignement secondaire).
Colonies scolaires. — (Voir **D** Enseignement primaire).
Commerce. — (Voir **A** Administrations diverses).
Commissaires. — (Voir **G** Police et **H** Services municipaux).
Commissaires répartiteurs. — (Voir **A** Administrations diverses).
Commissionnaires publics. — (Voir **G** Police).
Commissions permanentes ou spéciales. — (Voir **A** Conseil municipal).
Commissions scolaires. — (Voir **D** Enseignement primaire).
Communautés. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Compagnies immobilières. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Compagnie des Tramways. — (Voir **B** Voies ferrées).
Comptes. — (Voir **F**).
Concerts. — (Voir **A** Fêtes).
Concessions. — (Voir **G** Cimetières).

Conseil de Prud'hommes. — (Voir **A** Administrations diverses).
Conseil municipal. — (Voir **A** ).
Conservatoire. — (Voir **B** Bâtiments communaux, **C** Enseignement des Beaux-Arts).
Contentieux. — (Voir **A**).
Contributions directes. — (Voir **A** Administrations diverses).
Contributions indirectes. — (Voir **A** Administrations diverses).
Cotes irrécouvrables. — (Voir **F** Recettes).
Coupons périmés. — (Voir **F** Emprunts).
Cours municipaux. — (Voir **D**).
Cours normaux. — (Voir **C** Enseignement des Beaux-Arts).
Cours publics. — (Voir **D**).
Courses. — Société des Courses. — (Voir **A** Fêtes).
Crèches. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Crédit municipal. — (Voir **E**).
Crédits supplémentaires. — (Voir **F** Dépenses).
Cultes. — (Voir **E**).

**D**alles. — (Voir **B** Emprises).
Délégations. — (Voir **A** Conseil municipal).
Démantèlement. — (Voir **A** Administrations diverses et **B** Voirie).
Denier des Ecoles. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Dépenses. — (Voir **F**).
Dépotoirs. — (Voir **F** Octroi, **B** Bâtiments communaux).
Désinfections. — (Voir **G** Hygiène).
Dispense de purge. — (Voir **A** Contentieux).
Distribution d'eau. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **G**).
Docks. — (Voir **F** et **G** Alimentation).
Donation et Legs. — (Voir **A C D G**).
Droits de place. — (Voir **F** Recettes).

**É**changes. — (Voir **B** Immeubles).
Echopes ambulantes. — (Voir **G** Police, **F** Recettes).
Eclairage. — (Voir **G**).
Ecole de natation. — (Voir **G**).
Ecoles. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **D**).
Ecole des Beaux-Arts. — (Voir **B** Bâtiments communaux, **E** Enseignement des Beaux-Arts).
Ecoles de l'Etat. — (Voir **D**).
Eglises. — (Voir **B** Bâtiments communaux, **E** Cultes).

Egouts. — (Voir **B** Voirie).
Elections. — (Voir **A** Conseil municipal et Police administrative).
Emprises. — (Voir **B** Voirie).
Emprunts. — **(Voir F).**
Enregistrement. — (Voir **A** Administrations diverses).
Enseignement. — (Voir **C** et **D**).
Enseignement technique. — (Voir **D**).
Enseignes. — (Voir **B** Emprises).
Entrepôts. — (Voir **G**).
Epidémies. — (Voir **G** Hygiène).
Epreuves sportives. — (Voir **A** Fêtes).
Etablissement de bains. — (Voir **G** Distribution d'eau).
Etablissement dangereux. — (Voir **A** Police administrative).
Etat Civil. — (Voir **A** Police administrative).
Evictions de locataires. — (Voir **B** Immeubles).
Expositions. — (Voir **A** Fêtes).
Expropriations. — (Voir **B** Voirie).

**F**acultés. — (Voir **B** Bâtiments communaux, **D** Enseignement supérieur).
Fagots. — (Voir **B** Bâtiments communaux. Chauffage).
Fêtes. — (Voir **A**).
Filles soumises. — (Voir **G** Hygiène, Police).
Finances. — (Voir **A** Administrations diverses et **F**).
Foire. — (Voir **A** Fêtes).
Fondations Boucher de Perthes. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Fondation Masurel. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Fondation Violette. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Forages. — (Voir **G** Distribution d'eau).
Fortifications. — (Voir **A** Administrations diverses, Guerre).
Fourneaux économiques. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Fournitures scolaires. — (Voir **D** Enseignement primaire).
Funérailles. — (Voir **A** Cérémonies).

**G**ares. — (Voir **B** Chemins de fer).
Gratifications. — (Voir **H**).
Grèves. — (Voir **A** Conseil municipal).
Guerre. — (Voir **A** Administrations diverses).

**H**abillement. — (Voir **H** Personnel).
Habitations à bon marché. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Halles et Marchés. — (Voir **B** Bâtiments communaux, **G** Alimentation).
Horloges. — (Voir **B** Bâtiments communaux).
Hospices. — (Voir **E**).
Hôtel des Syndicats. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Hôtel de Ville. — (Voir **B** Bâtiments communaux).
Hygiène. — (Voir **G**).
Hypothèques. — (Voir **A** Contentieux).

**I**ndemnités. — (Voir **H**).
Indigents. — (Voir **G** Police).
Inhumations. — (Voir **G** Cimetières).
Immeubles. — (Voir **B**).
Insignes. — (Voir **A** Conseil municipal).
Instituteurs. — (Voir **D** Enseignement primaire).
Institut Industriel. — (Voir **D** Enseignement).
Institut Pasteur. — (Voir **B** Bâtiments communaux, **G** Hygiène, Services médicaux).
Insuffisances de crédits. — (Voir **F** Dépenses).
Invalides du Travail. — (Voir **E** OEuvres diverses).

**J**ardins. — (Voir **B** Promenades).
Jury, Délégations. — (Voir **A** Conseil municipal).
Justice. — (Voir **A** Administrations diverses).
Justice de Paix. — (Voir **A** Administrations diverses).
Justifications. — (Voir **F** Dépenses).

**K**iosques. — (Voir **B** Voirie).

**L**aboratoire. — (Voir **G** Alimentation).
Legs. — (Voir **A, C, E, G**).
Lieux ouverts au public. — (Voir **G** Police).
Liquidations de marchandises. — (Voir **A** Police administrative).
Listes électorales. — (Voir **A** Conseil municipal).
Locations. — (Voir **A** Baux).

Logements insalubres. — (Voir **G** Hygiène).
Lycées. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **D** Enseignement secondaire).

**M**agasins généraux. — (Voir **G** Alimentation).
Mandats spéciaux. — (Voir **A** Administration municipale).
Manège. — (Voir **B** Bâtiments communaux).
Marchés. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **G** Alimentation).
Marché de gré à gré. — (Voir à l'objet du marché et **H** Adjudications et marchés).
Marquises. — (Voir **B** Emprises).
Militaires. — (Voir **A** Administrations diverses).
Mobilier. — (Voir **B** Bâtiments communaux).
Mœurs. — (Voir **G** Police).
Mont-de-piété. — (Voir **E** Caisse de Crédit municipal et Fondation Masurel).
Monuments. — (Voir **A** Conseil municipal et **B**).
Morgue. — (Voir **G** Police).
Musées. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **C**).
Musiques. — (Voir **A** Fêtes).

**O**bsèques. — (Voir **A** Conseil municipal).
Octroi. — (Voir **F, H**).
Office public municipal d'H. B. M. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Office Sanitaire. — (Voir **G** Hygiène).
Organisation du travail. — (Voir **A** Police administrative).
Orientation professionnelle. — (Voir **D** Enseignement technique).
Orphelins pauvres. — (Voir **E**).

**P**alais des Beaux-Arts. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **C** Musées).
Palais Rameau. — (Voir **B** Bâtiments communaux).
Personnes morales. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Personnel. — (Voir **H**).
Plan de la ville. — (Voir **B** Voirie).
Police. — (Voir **G, H**).
Police administrative. — (Voir **A**).
Pompes. — (Voir **G** Distribution d'eau).
Pompes funèbres. — (Voir **G** Cimetières).

Pompes mesureuses d'essence. — (Voir **B** Voirie, Emprises).
Ponts. — (Voir **B**).
Population. — (Voir **A** Police administrative).
Postes. — (Voir **A** Administrations diverses).
Prises en bail. — (Voir **A** Baux).
Processions. — (Voir **G** Police).
Procès-verbaux. — (Voir **A** Conseil municipal).
Promenades. — (Voir **B**).
Prophylaxie antivénérienne. — (Voir **G** Hygiène).
Propreté. — (Voir **B** Voirie, **G** Hygiène).

**Q**uartiers. — (Voir **B** Voirie).

**R**avitaillement civil. — (Voir **G** Alimentation).
Réception de travaux. — (Voir à l'objet des travaux).
Recettes. — (Voir **F**).
Régisseurs. — (Voir F).
Règlement sanitaire. — (Voir **G** Hygiène).
Répartiteurs. — (Voir **A** Administrations diverses).
Réservistes. — (Voir **A** Administrations diverses).
Rues, places, avenues. — (Voir **B** Voirie).

**S**aillies. — (Voir **B** Voirie).
Salubrité. — (Voir **G** Hygiène).
Sanatoria. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Sapeurs-Pompiers. — (Voir **G, H**).
Secours. — (Voir **A** Conseil municipal et **H**).
Sénat, Délégations. — (Voir **A** Conseil municipal).
Service militaire. — (Voir **A** Administrations diverses).
Services municipaux. — (Voir **H**).
Situation financière. — (Voir **F** Affaires générales).
Sociétés. — (Voir **E**).
Société de Charité Maternelle. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Société des Sciences. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Sociétés de musique. — (Voir **A** Fêtes).
Sociétés de Secours Mutuels. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Solidarité sociale. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Sou des Ecoles. — (Voir **E** OEuvres diverses).
Sources. — (Voir **G** Distribution d'eau).
Souscriptions. — (Voir **A**).

Sous-locations. — (Voir **A** Baux).
Soutiens de familles. — (Voir **A** Administrations diverses).
Squares. — (Voir **B** Jardins).
Subsides. — (Voir **A, C, D**).
Subventions. — (Voir **A** Conseil municipal et **F** Recettes).
Syndicats ouvriers. — (Voir **E** Œuvres diverses).

**T**abacs, Manufacture. — (Voir **A** Administrations diverses).
Taxes. — (Voir **F** Recettes, **G** Alimentation).
Taxe militaire. — (Voir **A** Administrations diverses).
Télégraphes. — (Voir **A** Administrations diverses).
Téléphone. — (Voir **B** Bâtiments communaux).
Théâtres. — (Voir **B** Bâtiments communaux et **G**).
Tramways. — (Voir **B**).
Transactions. — (Voir **A** Contentieux).
Transports en commun. — (Voir **B**).
Transports municipaux. — (Voir **B** Voirie).
Travaux. — (Voir **B**).
Travaux confortatifs. — (Voir **B** Emprises).
Tribunal de Commerce. — (Voir **A** Conseil municipal).
Trottoirs. — (Voir **B** Voirie).

**U**nion des Etudiants de l'Etat. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Union Française de la Jeunesse. — (Voir **E** Œuvres diverses).
Urinoirs. — (Voir **B** Voirie).

**V**accinations. — (Voir **G** Hygiène).
Vannes. — (Voir **B** Canaux).
Ventes d'immeubles. — (Voir **B**).
Vérification des denrées. — (Voir **G** Alimentation).
Vidanges. — (Voir **B** Bâtiments communaux, **G** Hygiène et Police).
Voie publique. — (Voir **G** Police).
Voirie. — (Voir **B**).
Voiture cellulaire. — (Voir **G** Police).

**W**icar (Œuvre pie). — (Voir **C** Enseignement des Beaux-Arts).

**Z**ones militaires. — (Voir **A** Administrations diverses).

Lille - Imp. Société d'Edition du Nord 47884